叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 英语语言和文学史(outline Of The History Of The English Language) 000001

2. 英语语言和文学史(outline Of The History Of The English Language) 000002

3. 英语语言和文学史(outline Of The History Of The English Language) 000003

4. 英语语言和文学史(outline Of The History Of The English Language) 000004

5. 英语语言和文学史(outline Of The History Of The English Language) 000005

6. 英语语言和文学史(outline Of The History Of The English Language) 000006

7. 英语语言和文学史(outline Of The History Of The English Language) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

{ [wʌn] }
{ 1 }
{ 1 }

{1}

['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]
OUTLINE OF THE HISTORY
大纲 的 这 历史

历史概述

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ]
THE ENGLISH LANGUAGE
这 英语 语言

英语

[ænd; ənd]
AND
和

和

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
LITERATURE
文学

文学

['dʌbljuː] . & [ɑːr] . ['tʃembər]
W . & R . CHAMBERS
W . & 拉 . 房间

W. & R. 钱伯斯

['lʌndən] [ænd; ənd] EDINBURGH1882 { [ˌtuː'tuː] }
LONDON AND EDINBURGH1882 { 2 }
伦敦 和 EDINBURGH1882 { 2 }

伦敦和爱丁堡1882{2}

['edɪnbərə] :
Edinburgh :
爱丁堡 :

爱丁堡:

['prɪntɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . & [ɑːr] . ['tʃembər] .
Printed by W . & R . Chambers .
打印 经过 W . & 拉 . 钱伯斯 .

由 W. & R. Chambers 印刷。

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] , [æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['taɪt(ə)l] ,

The	object	of	this	book	,	as	indicated	in	the	title	,
这	目的	的	这	书	,	作为	表明的	在	这	标题	,

本书的目的，正如书名所示，

[ɪz][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd]

is	to	give	an	outline	of	the	History	of	the	English	Language	and
是	到	给	一个	大纲	的	这	历史	的	这	英语	语言	和

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

Literature	.
文学	.

旨在概述英语语言和文学的历史。

[ˌaɪ 'tiː][eɪmz] , [haʊ'evər] , [æt; ət] ['biːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mɪr] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][fækts] .

It	aims	,	however	,	at	being	something	more	than	a	mere	statement	of	facts	.
它	目标	,	然而	,	在	存在	某物	更多的	比	一个	仅仅	陈述	的	事实	.

然而，它的目的不仅仅是陈述事实。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [fɪ'lɑːlədʒi] ,

It	is	intended	to	excite	an	interest	in	English	philology	,
它	是	故意的	到	激发	一个	兴趣	在	英语	语言学	,

其目的是激发人们对英语语言学的兴趣。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['ɔːθəz] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] - [hæv; həv] [juːst] [ðə; ði]

and	in	the	leading	authors	that	from	the	time	of	Cædmon	have	used	the
和	在	这	领导	作者	那	从	这	时间	的	-	有	用过的	这

['ɪŋglɪʃ] [tʌŋ] .

English	tongue	.
英语	舌头	.

以及从 Cædmon 时代起就使用英语的著名作家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] [fɪ'lɑːlədʒi]

It	is	therefore	to	be	regarded	as	an	introduction	to	English	philology
它	是	所以	到	是	认为	作为	一个	介绍	到	英语	语言学

[ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ;

and	literature	;
和	文学	;

因此，本书可被视为英语语言文学入门读物；

[ænd; ənd][ɪz] [ə'dæptɪd] [fɔːr; fər][juːz][ɪn][ðə; ði] [əd'vænst] ['klæsɪz] [ʌv; əv] [ˌelɪ'mentri] [skuːlz] , [ɪn]

and	is	adapted	for	use	in	the	advanced	classes	of	elementary	schools	,	in
和	是	改编	为了	使用	在	这	先进的	课程	的	初级	学校	,	在

['sekənderi] [skuːlz] ,

secondary	schools	,
次要	学校	,

适用于小学高年级、中学等学校的课程。

[ænd; ənd][fɔːr; fər]['pjuːp(ə)l] ['tiːtʃərz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər] ['praɪvət] ['stjʊdnts] . { [faɪv] }

and	for	pupil	teachers	,	as	well	as	for	private	students	.	{	5	}
和	为了	瞳孔	教师	,	作为	出色地	作为	为了	私人的	学生	.	{	5	}

也适用于实习教师和私人学生。{5}

['kɑːntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

['læŋgwɪdʒ] .

LANGUAGE	.
语言	.

语言。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .
HISTORY OF THE VOCABULARY OF THE ENGLISH LANGUAGE .
历史 的 这 词汇 的 这 英语 语言 .

英语词汇史。

PAGE1 .
PAGE1 .
PAGE1 .

第1页。

[wʌt] [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] - .
What a Language is 72 .
什么 一个 语言 是 - .

什么是语言 72。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] - .
The English Language 73 .
这 英语 语言 - .

英语语言 73.

['fæməli] - .
Family 84 .
家庭 - .

84号家庭。

['tjuːˌtɑːnz][eɪt]
Teutons 8
条顿人 8

条顿人 8

[faɪv] . [haɪ] - ['dʒɜːrmən] - .
5 . High - German 96 .
5 . 高的 - 德语 - .

5. 高地德语 96.

[loʊ] - ['dʒɜːrmən] - .
Low - German 97 .
低的 - 德语 - .

低地德语 97。

[ˌskændɪ'nevjən] - .
Scandinavian 108 .
斯堪的纳维亚语 - .

斯堪的纳维亚语 108。

[ðə; ði] [tʃiːf] [tuː'tɑːnɪk] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] - .
The chief Teutonic Languages 109 .
这 首席 条顿 语言 - .

主要的条顿语系语言 109。

[wer] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [keɪm] [frʌm; frəm] - .
Where the English came from 1110 .
在哪里 这 英语 来了 从 - .

英国人从1110年开始来到这里。

[ðə; ði] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] - .
The Periods of English 1211 .
这 时期 的 英语 - .

1211年英语时期。

['æŋgloʊ] - ['sæksn] - .
Anglo - Saxon 1212 .
盎格鲁 - 撒克逊 - .

盎格鲁-撒克逊 1212 年。

['ɜːrli] ['ɪŋglɪʃ] - .
Early English 1313 .
早期的 英语 - .

早期英语 1313。

['mɪd(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] - .
Middle English 1314 .
中间 英语 - .

中古英语 1314。

['mɑːdərn] ['ɪŋglɪʃ] - .
Modern English 1315 .
现代的 英语 - .

现代英语 1315。

['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] - .
English Words in English Language 1416 .
英语 字 在 英语 语言 - .

英语单词在英语语言中 1416。

['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] - .
Changes in English 1517 .
变化 在 英语 - .

1517 年英语的变化。

[lɔːs] [ænd; ənd] [geɪn] - .
Loss and Gain 1618 .
损失 和 获得 - .

损失与收益 1618。

['fɔːrən] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] - .
Foreign Elements in English 1619 .
外国的 元素 在 英语 - .

英语中的外来元素 1619。

[welʃ] - .
Welsh 1720 .
威尔士语 - .

威尔士 1720 年。

['keltik] ['elɪmənt] - .
Keltic Element 1821 .
凯尔特人 元素 - .

凯尔特元素 1821。

['lætn] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [fɜːrst] ['pɪriəd] ([aɪ]) - . “
Latin Element of First Period (i) 1822 . “
拉丁 元素 的 第一的 时期 (我) - . ”

拉丁语第一时期元素（i）1822.“

“ ([iː]) - .
“ (ii) 1923 .
” (二、) - .

“(二）1923年。

['lætn] ['elɪmənt] [ʌv; əv] ['sekənd] ['pɪriəd] ([aɪ]) - . “
Latin Element of Second Period (i) 2024 . “
拉丁 元素 的 第二 时期 (我) - . ”

拉丁语第二阶段（i）2024.“

“ ([iː]) - .
“ (ii) 2025 .
“ (二、) - .

“(二）2025年。

[ˌskændɪ'nevjən] ['elɪmənt] ([aɪ]) - . “
Scandinavian Element (i) 2126 . “
斯堪的纳维亚语 元素 (我) - . ”

斯堪的纳维亚元素 (i) 2126.“

“ ([iː]) - . “
“ (ii) 2227 . “
“ (二、) - . ”

“(二）2227.“

“ ([ˌaɪ'aɪ'aɪ]) - .
“ (iii) 2228 .
“ (三、) - .

“(三）2228。

['lætn] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [θɜːrd] ['pɪriəd] ([aɪ]) - . “
Latin Element of Third Period (i) 2329 . “
拉丁 元素 的 第三 时期 (我) - . ”

第三时期拉丁语元素（i）2329.“

“ ([iː]) - . “
“ (ii) 2430 . “
“ (二、) - . ”

“(二）2430.“

“ ([ˌaɪ'aɪ'aɪ]) - . “
“ (iii) 2431 . “
“ (三、) - . ”

“(三）2431.“

“ ([ˌaɪ 'viː]) - . “
“ (iv) 2532 . “
“ (四) - . ”

“(iv）2532.“

“ ([viː]) - . “
“ (v) 2533 . “
“ (v) - . ”

“(v）2533.“

“ (['vaɪ, 'viː]) - .
“ (vi) 2634 .
“ (六) - .

“(vi）2634.

['sɪnənɪmz] [frʌm; frəm] ['nɔːrmən] - [frentʃ] - .
Synonyms from Norman - French 2635 .
同义词 从 诺曼 - 法语 - .

源自诺曼法语 2635 的同义词。

[baɪ'lɪŋgwəˌlɪzəm] - .
Bilingualism 2736 .
双语 - .

双语现象 2736。

['dʌblət] - .
Doublets 2837 .
双联体 - .

双联体 2837。

['dʌblət] - .
Doublets 2838 .
双联体 - .

双联体 2838。

[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] - .
Pronunciation 2839 .
发音 - .

发音 2839。

['lætn] [ʌv; əv] [fɔːrθ] ['pɪriəd] - .
Latin of Fourth Period 2940 .
拉丁 的 第四 时期 - .

第四时期拉丁语 2940。

[maʊθ] ['lætn] [ænd; ənd] [bʊk] ['lætn] - .
Mouth Latin and Book Latin 3041 .
嘴 拉丁 和 书 拉丁 - .

口语拉丁语和书面拉丁语 3041。

[griːk] ['dʌblət] - .
Greek Doublets 3242 .
希腊语 双联体 - .

希腊双排扣3242。

['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [frentʃ] [wɜːrdz] [ɪn] ['sentənsɪz] - .
English and French Words in Sentences 3343 .
英语 和 法语 字 在 句子 - .

英语和法语单词在句子中的运用 3343。

['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz] [lɔːst] -
English Words Lost 33
英语 字 丢失的 -

英语单词丢失 33

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['græmər] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] . [wʌn] .
HISTORY OF THE GRAMMAR OF ENGLISH . 1 .
历史 的 这 语法 的 英语 . 1 .

英语语法史.1.

[æn; ən] [ɪn'flektɪd] ['læŋgwɪdʒ] - .
An Inflected Language 342 .
一个 屈折变化 语言 - .

屈折语 342.

['græmər] [ʌv; əv] [naʊnz] - .
Grammar of Nouns 353 .
语法 的 名词 - .

名词语法 353.

['græmər] [ʌv; əv] ['ædʒɪktɪvz] - .
Grammar of Adjectives 354 .
语法 的 形容词 - .

形容词语法 354.

['græmər] [ʌv; əv] ['defɪnət] ['ɑːrtɪk(ə)l] - .
Grammar of Definite Article 355 .
语法 的 定 文章 - .

定冠词语法 355.

['græmər] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l]['proʊnaʊn] - .
Grammar of Personal Pronoun 366 .
语法 的 个人的 代词 - .

人称代词语法 366.

['græmər] [ʌv; əv][vəːbz] - .
Grammar of Verbs 367 .
语法 的 动词 - .

动词语法 367.

['frægmənts] [ʌv; əv] [naʊn] [ɪnf'lekʃnz] - .
Fragments of Noun Inflections 368 .
片段 的 名词 转折 - .

名词词形变化片段 368.

“ ['ædʒɪktɪv] [ɪnf'lekʃnz] - .
“ Adjective Inflections 379 .
“ 形容词 转折 - .

“形容词词形变化 379.

“ ['proʊnaʊn] [ɪnf'lekʃnz] - .
“ Pronoun Inflections 3710 .
“ 代词 转折 - .

“代词词形变化 3710。

“ [vɜːrb] [ɪnf'lekʃnz] - .
“ Verb Inflections 3711 .
“ 动词 转折 - .

“动词词形变化 3711.

“ [ɪnf'lekʃnz] [ɪn] ['ædvɜːbz] - .
“ Inflections in Adverbs 3812 .
“ 转折 在 副词 - .

“副词的词形变化 3812.

“ [ɪnf'lekʃnz] [ɪn] [prepə'zɪʃnz] -
“ Inflections in Prepositions 39
“ 转折 在 介词 -

“介词词形变化 39

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['mɑːdərn] ['ɪŋglɪʃ] . [wʌn] .
CHANGES IN MODERN ENGLISH . 1 .
变化 在 现代的 英语 . 1 .

现代英语的变化。1.

[fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mɑːdərn] ['ɪŋglɪʃ] - .
Formation of Modern English 392 .
形成 的 现代的 英语 - .

现代英语的形成 392.

[kən'tɪnjuːd] ['hɪstri; 'hɪstəri] - .
Continued History 393 .
持续 历史 - .

历史续篇 393。

['spænɪʃ] [ænd; ənd][ɪ'tæliən] - .
Spanish and Italian 404 .
西班牙语 和 意大利语 - .

西班牙语和意大利语 404。

[dʌtʃ] [wɜːrdz] - .
Dutch Words 415 .
荷兰语 字 - .

荷兰语单词 415。

['lætn] [ænd; ənd] [tuː'tɑːnɪk] ['elɪmənt] - .
Latin and Teutonic Element 416 .
拉丁 和 条顿 元素 - .

拉丁语和日耳曼语元素 416。

['influənsiz] [ə'fektɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['læŋgwɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] { [sɪks] } -
Influences affecting our Language at the present time { 6 } 42
影响 影响 我们的 语言 在 这 展示 时间 { 6 } -

当前影响我们语言的因素{6}42

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] . [wʌn] .
CHAPTER IV . 1 .
章 第四 . 1 .

第四章第一节

[wɜːrdz] [ə'dɑːptɪd] [frʌm; frəm] ['fɔːrən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] - .
Words adopted from Foreign Languages 432 .
字 已采用 从 外国的 语言 - .

从外语中借用的词汇 432.

[tʃiːf] [deɪts] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] -
Chief Dates in the History of the English Language 45
首席 日期 在 这 历史 的 这 英语 语言 -

英语语言史上的主要日期 45

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[noʊts] [ɑːn][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz] . [wʌn] .
NOTES ON THE GROWTH OF ENGLISH WORDS . 1 .
笔记 在 这 生长 的 英语 字 . 1 .

关于英语词汇发展的笔记。1.

[ruːts] ; ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɑːn] ['læŋgwɪdʒ] - .
Roots ; Influence of Imitation on Language 462 .
根 ; 影响 的 模仿 在 语言 - .

词根；模仿对语言的影响 462.

['haibridz] - .
Hybrids 463 .
杂交种 - .

杂交种 463。

[wɜːrdz] [dɪs'gaɪzd] [ɪn] [fɔːrm] [ɔːr][ɪn] ['miːnɪŋ] - .
Words disguised in Form or in Meaning 484 .
字 伪装 在 形式 或者 在 意义 - .

形式或含义伪装的词语 484.

[wɜːrdz] [ðæt] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] ['miːnɪŋ] - .
Words that have changed their Meaning 535 .
字 那 有 已更改 他们的 意义 - .

含义发生变化的词语 535.

[wɜːrdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] - .
Words from the Names of Persons 546 .
字 从 这 姓名 的 人 - .

人名中的词语 546.

[wɜːrdz] [frʌm; frəm] [neɪmz] [ʌv; əv] ['pleɪsɪz] - .
Words from Names of Places 557 .
字 从 姓名 的 地点 - .

地名中的词语 557.

['ɪŋglɪʃ] ([ɔːr] [tuː'tɑːnɪk]) [ruːts] - .
English (or Teutonic) Roots 568 .
英语 (或者 条顿) 根 - .

英语（或日耳曼语）词根 568。

['lætn] [ruːts] - .
Latin Roots 579 .
拉丁 根 - .

拉丁语词根 579.

[griːk] [ruːts] - .
Greek Roots 6310 .
希腊语 根 - .

希腊语词根 6310。

['bræntʃɪŋ] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] ['lætn] [stemz] - .
Branching of Words from Latin Stems 6511 .
分枝 的 字 从 拉丁 茎 - .

拉丁词干的分支 6511.

['bræntʃɪŋ] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] ['ɪŋglɪʃ] [stemz] -
Branching of Words from English Stems 69
分枝 的 字 从 英语 茎 -

英语词干的分支 69

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['priːfiksiz] [ænd; ənd] ['sʌfɪksiz] .
PREFIXES AND SUFFIXES .
前缀 和 后缀 .

前缀和后缀。

['priːfiksiz] . [wʌn] .
Prefixes . 1 .
前缀 . 1 .

前缀.1.

['ɪŋglɪʃ] ([ɔːr] [tuː'tɑːnɪk]) - .
English (or Teutonic) 702 .
英语 (或者 条顿) - .

英语（或条顿语）702。

['lætn] - .
Latin 713 .
拉丁 - .

拉丁文 713。

[griːk] -
Greek 72
希腊语 -

希腊语 72

['sʌfɪksiz] . [fɔːr] .
Suffixes . 4 .
后缀 . 4 .

后缀.4.

['ɪŋglɪʃ] ([ɔ:r] [tu:'tɑ:nɪk]) - .
English (or Teutonic) 725 .
英语 (或者 条顿) - .

英语（或条顿语）725。

['lætn] - .
Latin 746 .
拉丁 - .

拉丁文 746。

[gri:k] -
Greek 75
希腊语 -

希腊语 75

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
LITERATURE .
文学 .

文学。

[aɪ] . ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['ɜ:rli] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
I . OUTLINE OF OUR EARLY LITERATURE .
我 . 大纲 的 我们的 早期的 文学 .

一、早期文学概述。

PAGE1 .
PAGE1 .
PAGE1 .

第1页。

[ðə; ði] ['beɪəwʊlf] - .
The Beowulf 762 .
这 贝奥武夫 - .

《贝奥武夫》762。

- - .
Cædmon 763 .
- - .

Cædmon 763。

- - .
Bæda 774 .
- - .

Bæda 774。

[kɪŋ] ['ælfred] - .
King Alfred 775 .
国王 阿尔弗雷德 - .

阿尔弗雷德大帝，公元775年。

[ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksn] ['krɑ:nɪk(ə)l] - .
The Anglo - Saxon Chronicle 786 .
这 盎格鲁 - 撒克逊 编年史 - .

《盎格鲁-撒克逊编年史》786年。

[ˌɑ:rtʃ'bɪʃəp] ['ælfɪk] - .
Archbishop Ælfric 787 .
大主教 艾尔弗里克 - .

大主教埃尔弗里克 787。

['æŋgloʊ] - ['sæksn]['gɔspəlz] - .
Anglo - Saxon Gospels 788 .
盎格鲁 - 撒克逊 福音书 - .

盎格鲁-撒克逊福音书 788。

[oʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['daɪəlekts] - .
Old English Dialects 799 .
老的 英语 方言 - .

古英语方言 799。

[fɜːrst] ['ɪŋglɪʃ] [bʊk] ['æftər] ['nɔːrmən] ['kɑːŋkwest] - .
First English Book after Norman Conquest 8010 .
第一的 英语 书 后 诺曼 征服 - .

诺曼征服后的第一本英文书籍 8010。

- - .
Orm's Ormulum 8011 .
- 奥尔穆伦 - .

Orm's Ormulum 8011。

['læŋlənd] [ænd; ənd] ['tʃɔːsər] - .
Langland and Chaucer 8112 .
兰格朗 和 乔叟 - .

朗兰和乔叟 8112。

[əˌlɪtə'reɪʃn] [ɔːr] [hed] - [raɪm] - .
Alliteration or Head - Rhyme 8213 .
头韵 或者 头 - 韵 - .

头韵或首韵 8213。

[dʒɑːn] [^ɔə] - .
John Gower 8314 .
约翰 高尔 - .

约翰·高尔 8314。

[dʒɑːn] ['bɑːrbər] - .
John Barbour 8315 .
约翰 巴伯 - .

约翰·巴伯 8315。

[sɜːr][dʒɑːn] ['mændəˌvɪl] - .
Sir John Mandeville 8316 .
先生 约翰 曼德维尔 - .

约翰·曼德维尔爵士 8316。

[dʒɑːn] - - .
John Wicliffe 8417 .
约翰 - - .

约翰·威克利夫 8417。

['aʊər; ɑːr] ['ɪŋglɪʃ] ['baɪb(ə)l][ænd; ənd][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] -
Our English Bible and its History 85
我们的 英语 圣经 和 它是 历史 -

我们的英文圣经及其历史 85

[iː] .
II .
二 .

二、

['tæbjələr] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] ['mɑːdərn] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] -
TABULAR OUTLINE OF MODERN ENGLISH LITERATURE 87
表格 大纲 的 现代的 英语 文学 -

现代英语文学概要（表格）87

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] . { ['sɛvən] }
THE ENGLISH LANGUAGE . { 7 }
这 英语 语言 . { 7 }

英语语言。{7}

['tʃæptər] [aɪ] .

CHAPTER	I	.
章	我	.

第一章

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ɪts][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] . [wʌn] .

History	of	its	Vocabulary	.	1	.
历史	的	它是	词汇	.	1	.

词汇发展史。1.

[wʌt] [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] . — [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [saʊndz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

WHAT	A	LANGUAGE	IS	.	—	A	language	is	a	number	of	different	sounds	which	are
什么	一个	语言	是	.	—	一个	语言	是	一个	数字	的	不同的	声音	哪个	是

[meɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɔrgənz] [ʌv; əv] [spiːtʃ] .

made	by	the	tongue	and	the	other	organs	of	speech	.
制成	经过	这	舌头	和	这	其他	器官	的	演讲	.

语言是什么？——语言是由舌头和其他发音器官发出的一系列不同的声音。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['spoʊkən] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] , [ɔːr] [meɪ] [biː; bi] ,

But	a	spoken	language	is	,	or	may	be	,
但	一个	说	语言	是	,	或者	可能	是	,

但口语是，或者可能是，

['rɪt(ə)n] [ɔːr] ['prɪntɪd] [ə'pɑːn]['peɪpər][baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [saɪnz] [ɔːr] ['sɪmblz] —

written	or	printed	upon	paper	by	the	aid	of	a	number	of	signs	or	symbols	—
书面	或者	打印	之上	纸	经过	这	援助	的	一个	数字	的	标志	或者	符号	—

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] ['prɪntɪd] [ɪn] [blæk] [ɪŋk][ə'pɑːn] [waɪt] ['peɪpər] . — [ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ə; eɪ]

which	are	generally	printed	in	black	ink	upon	white	paper	.	—	The	parts	of	a
哪个	是	一般来说	打印	在	黑色的	墨水	之上	白色的	纸	.	—	这	部分	的	一个

['spoʊkən] ['læŋgwɪdʒ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [saʊndz] ;

spoken	language	are	called	sounds	;
说	语言	是	称为	声音	;

用许多符号或标记书写或印刷在纸上——这些符号或标记通常用黑色墨水印刷在白纸上。——口语的各个组成部分称为音素；

[ðə; ði] [smɔːlɪst] [pɑːrts][ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ɔːr] ['prɪntɪd] ['læŋgwɪdʒ] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['letərz] . — [ə; eɪ]

the	smallest	parts	of	a	written	or	printed	language	are	called	letters	.	—	A
这	最小	部分	的	一个	书面	或者	打印	语言	是	称为	信件	.	—	一个

['læŋgwɪdʒ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ə; eɪ] [tʌŋ] [ɔːr][ə; eɪ] [spiːtʃ] . — [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] ,

language	is	also	called	a	tongue	or	a	speech	.	—	A	language	,
语言	是	还	称为	一个	舌头	或者	一个	演讲	.	—	一个	语言	,

书面或印刷语言的最小组成部分称为字母。——语言也称为语言或言语。——语言，

[laɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋ] , [dʌz] [nɑːt] [rɪ'meɪn] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] .

like	a	living	being	,	does	not	remain	always	the	same	.
喜欢	一个	活的	存在	,	做	不是	保持	总是	这	相同的	.

就像生物一样，它不会永远保持不变。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] .

It	grows	.
它	生长	.

它会生长。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [grəuz] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːltəz] [ɪn] [ə'pɪrəns] ; [smɔːl] [ænd; ənd] [greɪt] ['tʃeɪndʒɪz] [teɪk] [pleɪs] [ɪn]

As	it	grows	,	it	alters	in	appearance	;	small	and	great	changes	take	place	in
作为	它	生长	,	它	改变	在	外貌	;	小的	和	伟大的	变化	拿	地方	在

[ˌaɪ 'tiː] ;

it	;
它	;

随着它的生长，它的外观会发生变化；它会发生大大小小的变化；

[ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .

and	the	story	of	these	changes	is	called	the	History	of	the	Language	.
和	这	故事	的	这些	变化	是	称为	这	历史	的	这	语言	.

[ˌtuːˈtuː] .

2	.
2	.

这些变化的故事被称为语言的历史。2.

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz]['spoʊkən][ɪn] [greɪt]

THE	ENGLISH	LANGUAGE	is	the	name	given	to	the	language	which	is	spoken	in	Great
这	英语	语言	是	这	姓名	给定	到	这	语言	哪个	是	说	在	伟大的

['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪərlənd] ,

Britain	and	Ireland	,
英国	和	爱尔兰	,

英语是英国和爱尔兰所使用的语言的名称。

[ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ɪn]['kænədə] , [ɪn] [ɔːˈstreɪliə] [ænd; ənd] [nuː] ['ziːlənd] , [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] ,

in	the	United	States	,	in	Canada	,	in	Australia	and	New	Zealand	,	in	South	Africa	,
在	这	团结的	各州	,	在	加拿大	,	在	澳大利亚	和	新的	新西兰	,	在	南	非洲	,

在美国、加拿大、澳大利亚和新西兰、南非，

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [wer] ['ɪŋglɪʃmən] , ['skɔtʃmən] , [ænd; ənd]

and	in	many	other	parts	of	the	world	where	Englishmen	,	Scotchmen	,	and
和	在	许多	其他	部分	的	这	世界	在哪里	英国人	,	苏格兰人	,	和

['aɪrɪʃmən] [ɑːr; ər] [faʊnd] .

Irishmen	are	found	.
爱尔兰人	是	成立	.

在世界上许多其他有英国人、苏格兰人和爱尔兰人的地方也是如此。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['spoʊkən][baɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] { [eɪt] }

In	the	middle	of	the	fifth	century	it	was	spoken	by	a	few	thousand	{	8	}
在	这	中间	的	这	第五	世纪	它	曾是	说	经过	一个	很少	千	{	8	}

五世纪中叶，有几千人说这种语言{8}

[men] [huː] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə]['brɪt(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

men	who	came	over	to	Britain	from	the	north	-	west	of	Europe	,
男人	WHO	来了	超过	到	英国	从	这	北	-	西方	的	欧洲	,

来自欧洲西北部并来到英国的人们，

[ænd; ənd][baɪ] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [dwelt] [ɑːn][ðə; ði] [bæŋks][ʌv; əv]

and	by	many	thousands	of	men	and	women	who	dwelt	on	the	banks	of
和	经过	许多	数千	的	男人	和	女性	WHO	居住	在	这	银行	的

[ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['dʒɜːrmən] ['rɪvəz] — [ðə; ði] [raɪn] ,

the	lower	parts	of	the	great	German	rivers	—	the	Rhine	,
这	降低	部分	的	这	伟大的	德语	河流	—	这	莱茵河	,

还有成千上万居住在德国大河下游两岸的男男女女——莱茵河、

[ðə; ði]['elbə; elb] , [ænd; ənd][ðə; ði]['veizə] .

the	Elbe	,	and	the	Weser	.
这	易北河	,	和	这	威悉	.

易北河和威悉河。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['spoʊkən][baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .

It	is	now	spoken	by	more	than	100	millions	of	people	.
它	是	现在	说	经过	更多的	比	-	百万	的	人们	.

现在有超过1亿人使用这种语言。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['spoʊkən][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ]

But	the	English	spoken	in	the	fifth	century	was	a	very	different	language
但	这	英语	说	在	这	第五	世纪	曾是	一个	非常	不同的	语言

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ðæt] [ɪz]['spoʊkən] [naʊ] .

from	the	English	that	is	spoken	now	.
从	这	英语	那	是	说	现在	.

但五世纪所说的英语与现在所说的英语截然不同。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] , [jet] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] .

It	was	different	,	yet	still	the	same	.
它	曾是	不同的	,	然而	仍然	这	相同的	.

既不同，又相同。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [ɪn] [ə'pɪrəns] ,

It	was	different	in	appearance	,
它	曾是	不同的	在	外貌	,

它的外观有所不同，

[æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld][ʌv; əv][wʌn] [jɪr] [oʊld][ɪz] ['dɪfrənt] [ɪn] [lʊks] [frʌm; frəm][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['fɔːrti] ;

as	a	child	of	one	year	old	is	different	in	looks	from	a	man	of	forty	;
作为	一个	孩子	的	一	年	老的	是	不同的	在	看起来	从	一个	男人	的	四十	;

一岁孩子的外貌与四十岁男人的外貌截然不同；

[bʌt; bət][bəuθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] [ɑːr; ər]

but	both	the	English	of	to	-	day	and	the	English	of	the	fifth	century	are
但	两个都	这	英语	的	到	-	天	和	这	英语	的	这	第五	世纪	是

[ðə; ði] [seɪm] — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][wʌn][hæz; həz] [groʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

the	same	—	because	the	one	has	grown	out	of	the	other	,
这	相同的	—	因为	这	一	有	生长	出去	的	这	其他	,

但今天的英语和五世纪的英语是相同的——因为前者是从后者发展而来的。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][tɔːl] [strɔːŋ] [mæn][ʌv; əv]['fɔːrti][hæz; həz] [groʊn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][ʌv; əv][wʌn] [jɪr]

just	as	the	tall	strong	man	of	forty	has	grown	out	of	the	child	of	one	year
只是	作为	这	高的	强的	男人	的	四十	有	生长	出去	的	这	孩子	的	一	年

[oʊld] . [θriː] .

old	.	3	.
老的	.	3	.

就像四十岁的高大强壮的男人已经不再是一岁的孩子了。3.

['fæməli] . — [tuː; tə] [wʌt] ['fæməli][ʌv; əv]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [dʌz] ['aʊər; ɑːr] ['ɪŋglɪʃ] [spiːtʃ] [bɪ'lɔːŋ]

FAMILY	.	—	To	what	family	of	languages	does	our	English	speech	belong
家庭	.	—	到	什么	家庭	的	语言	做	我们的	英语	演讲	属于

?

?
?

语系——我们的英语属于哪个语系?

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndoʊ] - [ˌjʊrə'piːən] ['fæməli][ʌv; əv]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

It	belongs	to	the	Indo	-	European	family	of	languages	.
它	属于	到	这	印尼	-	欧洲的	家庭	的	语言	.

它属于印欧语系。

[ðɪs] ['fæməli][ɪz][soʊ] [kɔːld] ,

This	family	is	so	called	,
这	家庭	是	所以	称为	,

这个家庭被称为

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [wɪtʃ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər]['spoʊkən][bəuθ][ɪn]['ɪndiə]

because	the	languages	which	belong	to	it	are	spoken	both	in	India
因为	这	语言	哪个	属于	到	它	是	说	两个都	在	印度

[ænd; ənd][ɪn] ['jʊrəp] .

and	in	Europe	.
和	在	欧洲	.

因为属于该语言体系的语言在印度和欧洲都有人使用。

['meni] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

Many	thousand	years	ago	,
许多	千	年	前	,

数千年前，

[ðə; ði]['piːp(ə)l][frʌm; frəm] [huːm] [wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'sendɪd] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['teɪbl] - [lændz][ɪn][ðə; ði]

the	people	from	whom	we	are	descended	lived	on	the	high	table	-	lands	in	the
这	人们	从	谁	我们	是	下降	居住地	在	这	高的	桌子	-	土地	在	这

[hɑːrt] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

heart	of	Asia	.
心	的	亚洲	.

我们的祖先生活在亚洲中心的高原上。

['bændz][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kept] ['trævəlɪŋ] ['ɔːlweɪz] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] [west] ;

Bands	of	them	kept	travelling	always	farther	and	farther	west	;
乐队	的	他们	保留	旅行	总是	更远	和	更远	西方	;

他们一行人不断地向西行进；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm][ðer; ðər]['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋz] ['spoʊkən][ɪn] ['jʊrəp]

and	it	is	from	their	language	that	most	of	the	tongues	spoken	in	Europe
和	它	是	从	他们的	语言	那	最多	的	这	舌头	说	在	欧洲

[ɑːr; ər] [dɪ'raɪvd] .

are	derived	.
是	衍生的	.

欧洲大多数语言都源于他们的语言。

[ðiːz] ['bændz] [left] [ðer; ðər] [frendz] [ænd; ənd] [rɪ'leɪʃnz] [ænd; ənd] ['kʌntri] ,

These	bands	left	their	friends	and	relations	and	country	,
这些	乐队	左边	他们的	朋友们	和	关系	和	国家	,

这些乐队离开了他们的朋友、亲人和祖国。

[dʒʌst][æz; əz] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['naʊədeɪz] [liːv] [ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['perənts]

just	as	young	men	and	women	nowadays	leave	the	homes	of	their	parents
只是	作为	年轻的	男人	和	女性	如今	离开	这	房屋	的	他们的	父母

[tuː; tə][goʊ][ænd; ənd]['set(ə)l][ɪn] ['dɪstənt] ['kʌntriz] .

to	go	and	settle	in	distant	countries	.
到	去	和	定居	在	遥远	国家	.

就像现在许多年轻人离开父母的家乡，到遥远的国家定居一样。

[ðə; ði]['ɪndoʊ] - [ˌjʊrə'piːən] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ðə; ði] ['eriən] ['fæməli][ʌv; əv]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

The	Indo	-	European	is	also	called	the	Aryan	family	of	languages	.
这	印尼	-	欧洲的	是	还	称为	这	雅利安	家庭	的	语言	.

印欧语系又称雅利安语系。

[ˌɔːltə'geðər] , [ˌaɪ 'tiː] [im'breisiz] ['sev(ə)n] [greɪt] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] — ([wʌn])

Altogether	,	it	embraces	seven	great	languages	—	(	1	)
共	,	它	拥抱	七	伟大的	语言	—	(	1	)

总共包含了七种主要语言——（1）

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ɔːr] ['sænskrɪt] ; ([ˌtuː'tuː]) ['pɜːrsɪk] ; ([θriː]) [griːk] ; ([fɔːr]) ['lætn] ; ([faɪv]) ['keltik] ; ([sɪks]

The	Indian	or	Sanskrit	;	(	2	)	Persic	;	(	3	)	Greek	;	(	4	)	Latin	;	(	5	)	Keltic	;	(	6
这	印度	或者	梵文	;	(	2	)	波斯语	;	(	3	)	希腊语	;	(	4	)	拉丁	;	(	5	)	凯尔特人	;	(	6

) [tuː'tɑːnɪk] ; [ænd; ənd] (['sɛvən]) [slə'vɑːnɪk] ,

)	Teutonic	;	and	(	7	)	Slavonic	,
)	条顿	;	和	(	7	)	斯拉夫	,

印度语或梵语；（2）波斯语；（3）希腊语；（4）拉丁语；（5）凯尔特语；（6）日耳曼语；以及（7）斯拉夫语，

[wɪtʃ] [ɪn'kluːdz] ['rʌʃ(ə)n] , ['pɑːlɪʃ] , & [siː] . [fɔːr] .

which	includes	Russian	,	Polish	,	&	c	.	4	.
哪个	包括	俄语	,	抛光	,	&	c	.	4	.

其中包括俄语、波兰语等。4.

['tjuːˌtɑːnz] . — [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] [baɪ]['bændz][ʌv; əv]

TEUTONS	.	—	The	English	language	was	introduced	into	this	country	by	bands	of
条顿人	.	—	这	英语	语言	曾是	介绍	进入	这	国家	经过	乐队	的

['wɔːrlaɪk] ['kɔlənɪsts] [frʌm; frəm] [ˌnɔːrθ'westərn] ['dʒɜːrməni] ,

warlike	colonists	from	Northwestern	Germany	,
好战	殖民者	从	西北	德国	,

条顿人——英语是由来自德国西北部的好战殖民者带入这个国家的。

[huː] [droʊv] [ðə; ði][oʊld] [ɪn'hæbɪtənts] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənəs] ['riːdʒənz][ɪn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði]

who	drove	the	old	inhabitants	to	the	mountainous	regions	in	the	west	of	the
WHO	驾驶	这	老的	居民	到	这	多山	地区	在	这	西方	的	这

['aɪlənd] .

island	.
岛	.

他们将岛上的老居民驱赶到岛屿西部的山区。

[ðoʊz] ['kɔlənɪsts] [wɜːr; wər]['veriəsliˌværiəsli] [kɔːld] ['æŋglz] , ['sæksnz] , [ænd; ənd][dʒuːts] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl]

Those	colonists	were	variously	called	Angles	,	Saxons	,	and	Jutes	;	but	they	all
那些	殖民者	是	各种各样的	称为	角度	,	撒克逊人	,	和	黄麻	;	但	他们	全部

[bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː'tɑːnɪk] [reɪs] ,

belonged	to	the	Teutonic	race	,
属于	到	这	条顿	种族	,

这些殖民者被称为盎格鲁人、撒克逊人、朱特人；但他们都属于日耳曼人种。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [spiːtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː'tɑːnɪk] [gruːp] [ʌv; əv]

and	their	speech	was	a	branch	of	the	Teutonic	group	of
和	他们的	演讲	曾是	一个	分支	的	这	条顿	团体	的

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

languages	.
语言	.

他们的语言属于日耳曼语族的一个分支。

[ðə; ði] [tuː'tɑːnɪk] [gruːp] [ʌv; əv]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [kən'teɪnz] [θriː] [meɪn] ['sekʃnz] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ]

The	Teutonic	group	of	languages	contains	three	main	sections	,	from	which
这	条顿	团体	的	语言	包含	三	主要的	部分	,	从	哪个

[ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [sprɪŋ] .

all	the	others	spring	.
全部	这	其他的	春天	.

日耳曼语族包含三个主要部分，其他所有语言都源于这三个部分。

[ðiːz] [θriː] [meɪn] ['sekʃnz] { [naɪn] }

These	three	main	sections	{	9	}
这些	三	主要的	部分	{	9	}

这三个主要部分{9}

[ɑːr; ər] : [haɪ] - ['dʒɜːrmən] , [loʊ] - ['dʒɜːrmən] , [ænd; ənd] [ˌskændɪ'nevjən] .

are	:	High	-	German	,	Low	-	German	,	and	Scandinavian	.
是	:	高的	-	德语	,	低的	-	德语	,	和	斯堪的纳维亚语	.

包括：高地德语、低地德语和斯堪的纳维亚语。

[haɪ] - ['dʒɜːrmən][ɪz][ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['dʒɜːrmən] [wɪtʃ] [ɪz]['spoʊkən][ɑːn][ðə; ði]

High	-	German	is	the	name	given	to	the	kind	of	German	which	is	spoken	on	the
高的	-	德语	是	这	姓名	给定	到	这	种类	的	德语	哪个	是	说	在	这

['haɪər] [lændz][ɔːr] ['teɪbl] - [lændz][ʌv; əv] [saʊθ] ['dʒɜːrməni] — [ðoʊz] ['teɪbl] - [lændz] [wɪtʃ] [sloʊp]

higher	lands	or	table	-	lands	of	South	Germany	—	those	table	-	lands	which	slope
更高	土地	或者	桌子	-	土地	的	南	德国	—	那些	桌子	-	土地	哪个	坡

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪn] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ælps] ;

from	the	Central	Plain	of	Europe	up	to	the	Alps	;
从	这	中央	清楚的	的	欧洲	向上	到	这	阿尔卑斯山	;

高地德语是指在德国南部地势较高或台地上所说的德语，这些台地从欧洲中部平原一直延伸到阿尔卑斯山；

[ænd; ənd][ɪts] ['nɔːrðərn] ['baʊndri] [ɪz][ðə; ði] ['prɪti] ['rɪvər] [meɪn] , [wɪtʃ] [fɔːlz] ['ɪntuː][ðə; ði] [raɪn] .

and	its	northern	boundary	is	the	pretty	river	Main	,	which	falls	into	the	Rhine	.
和	它是	北方	边界	是	这	漂亮的	河	主要的	,	哪个	瀑布	进入	这	莱茵河	.

它的北部边界是美丽的梅因河，梅因河最终汇入莱茵河。

[loʊ] - ['dʒɜːrmən][ɪz][ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['dʒɜːrmən]['spoʊkən][ɪn][ðə; ði] ['loʊləndz]

Low	-	German	is	the	name	given	to	the	kind	of	German	spoken	in	the	lowlands
低的	-	德语	是	这	姓名	给定	到	这	种类	的	德语	说	在	这	低地

[ʌv; əv]['dʒɜːrməni] ;

of	Germany	;
的	德国	;

低地德语是指在德国低地地区使用的德语的一种。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðərn] ['baʊndri] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [spiːtʃ] [ɪz][ðə; ði]['rɪvər] [meɪn] — [ɪts]

and	the	southern	boundary	of	this	kind	of	speech	is	the	river	Main	—	its
和	这	南部	边界	的	这	种类	的	演讲	是	这	河	主要的	—	它是

['nɔːrðərn] ['baʊndri] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['bɔːltɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] .

northern	boundary	being	the	Baltic	and	the	North	Sea	.
北方	边界	存在	这	波罗的海	和	这	北	海	.

这种语言的南界是美因河，北界是波罗的海和北海。

[ˌskændɪ'nevjən] [ɪz][ðə; ði] [waɪd] ['dʒen(ə)rəl] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðoʊz] [kaɪndz][ʌv; əv] [tuː'tɑːnɪk] [spiːtʃ]

Scandinavian	is	the	wide	general	name	given	to	those	kinds	of	Teutonic	speech
斯堪的纳维亚语	是	这	宽的	一般的	姓名	给定	到	那些	种类	的	条顿	演讲

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] ['denmɑːrk] ,

which	are	found	in	Denmark	,
哪个	是	成立	在	丹麦	,

斯堪的纳维亚语是对丹麦境内各种日耳曼语系语言的统称。

['nɔːrweɪ] , ['swiːd(ə)n] , [ænd; ənd] ['aɪsləndˌ] .

Norway	,	Sweden	,	and	Iceland	.
挪威	,	瑞典	,	和	冰岛	.

挪威、瑞典和冰岛。

[ðiːz] [dɪ'vɪʒnz] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mænər] :

These	divisions	may	be	placed	in	a	table	in	the	following	manner	:
这些	部门	可能	是	放置	在	一个	桌子	在	这	下列的	方式	:

这些部门可以按以下方式列成表格：

[tuː'tɑːnɪk] .

TEUTONIC	.
日耳曼语	.

条顿语系。

[haɪ] - ['dʒɜːrmən] .

High	-	German	.
高的	-	德语	.

高地德语。

[loʊ] - ['dʒɜːrmən] .
Low - German .
低的 - 德语 .

低地德语。

[ˌskændɪ'nevjən] .
Scandinavian .
斯堪的纳维亚语 .

斯堪的纳维亚语。

[oʊld] .
Old .
老的 .

老的。

['mɪd(ə)l] .
Middle .
中间 .

中间。

[nuː] . [dʌtʃ] .
New . Dutch .
新的 . 荷兰语 .

新。荷兰。

['flemɪʃ] .
Flemish .
弗拉芒语 .

佛兰德斯语。

['friːʒn] .
Frisian .
弗里西亚 .

弗里斯兰人。

['ɪŋglɪʃ] .
English .
英语 .

英语。

[aɪs'lændɪk] .
Icelandic .
冰岛语 .

冰岛语。

['deɪnɪʃ] .
Danish .
丹麦语 .

丹麦语。

[nɔːr'wiːdʒən] .
Norwegian .
挪威 .

挪威。

['swiːdɪʃ] .
Swedish .
瑞典 .

瑞典。

[faɪv] . [haɪ] - ['dʒɜːrmən] . — [haɪ] - ['dʒɜːrmən][ɪz]['spoʊkən][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑːrts][ʌv; əv]['dʒɜːrməni] —

5	.	HIGH	-	GERMAN	.	—	High	-	German	is	spoken	in	the	southern	parts	of	Germany	—
5	.	高的	-	德语	.	—	高的	-	德语	是	说	在	这	南部	部分	的	德国	—

[sʌtʃ] [æz; əz] [bə'veriə] , ['sweibiə, -bjə] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['hɪli] ['riːdʒənz] ;

such	as	Bavaria	,	Swabia	,	and	other	hilly	regions	;
这样的	作为	巴伐利亚	,	施瓦本	,	和	其他	丘陵	地区	;

5. 高地德语——高地德语在德国南部地区使用，例如巴伐利亚、施瓦本和其他丘陵地区；

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [iːst] [ʌv; əv] ['swɪtsərlənd] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]

and	also	in	the	north	and	east	of	Switzerland	.	—	It	is	this	form	of	the
和	还	在	这	北	和	东方	的	瑞士	.	—	它	是	这	形式	的	这

['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [bʊk] - [spiːtʃ] [ɔːr] ['lɪtəreri] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːmənz] ;

language	that	has	become	the	book	-	speech	or	literary	language	of	the	Germans	;
语言	那	有	变得	这	书	-	演讲	或者	文学	语言	的	这	德国人	;

在瑞士北部和东部也有这种语言形式。——正是这种语言形式成为了德国人的书面用语或文学语言；

[ænd; ənd][ɪts] ['teknɪk(ə)l] [neɪm] [ɪz] [nuː] [haɪ] - ['dʒɜːrmən] . [sɪks] .

and	its	technical	name	is	New	High	-	German	.	6	.
和	它是	技术的	姓名	是	新的	高的	-	德语	.	6	.

它的专业名称是新高地德语。6.

[loʊ] - ['dʒɜːrmən] . — [ðə; ði]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [wɪtʃ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɑːr; ər]['spoʊkən]

LOW	-	GERMAN	.	—	The	languages	which	belong	to	this	division	are	spoken
低的	-	德语	.	—	这	语言	哪个	属于	到	这	分配	是	说

[ɪn][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv] ['dʒɜːrməni] ,

in	the	plains	of	Germany	,
在	这	平原	的	德国	,

低地德语——属于这一语系的语言通行于德国平原地区。

[ɪ'speʃəli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['loʊər] ['kɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] , [ɪn] ['hɑːlənd] , [ɪn][pɑːrt][ʌv; əv] ['beldʒəm] , [ɪn]

especially	along	the	lower	courses	of	the	rivers	,	in	Holland	,	in	part	of	Belgium	,	in
尤其	沿着	这	降低	课程	的	这	河流	,	在	荷兰	,	在	部分	的	比利时	,	在

['ɪŋglənd] ,

England	,
英格兰	,

尤其是在荷兰、比利时部分地区和英国的河流下游沿岸地区。

['skɑːtlənd] , [ænd; ənd]['aɪərlənd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kɑːləniz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

Scotland	,	and	Ireland	,	and	the	British	Colonies	,	and	in	the	United	States
苏格兰	,	和	爱尔兰	,	和	这	英国	殖民地	,	和	在	这	团结的	各州

[ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .

of	North	America	.
的	北	美国	.

苏格兰、爱尔兰、英国殖民地以及北美的美国。

[ðə; ði] [loʊ] - ['dʒɜːrmən]['spoʊkən][ɪn] ['hɑːlənd] [ɪz] [kɔːld] [dʌtʃ] ; [ðə; ði] [loʊ] - ['dʒɜːrmən]['spoʊkən][ɪn]

The	Low	-	German	spoken	in	Holland	is	called	Dutch	;	the	Low	-	German	spoken	in
这	低的	-	德语	说	在	荷兰	是	称为	荷兰语	;	这	低的	-	德语	说	在

['beldʒəm] [ɪz] [kɔːld] ['flemɪʃ] ;

Belgium	is	called	Flemish	;
比利时	是	称为	弗拉芒语	;

荷兰使用的低地德语称为荷兰语；比利时使用的低地德语称为弗拉芒语；

[ðə; ði] [loʊ] - ['dʒɜːrmən]['spoʊkən][ɪn] ['friːzlənd] — [ə; eɪ] ['welθi] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] — [ɪz] [kɔːld]

the	Low	-	German	spoken	in	Friesland	—	a	wealthy	province	of	Holland	—	is	called
这	低的	-	德语	说	在	弗里斯兰	—	一个	富裕	省	的	荷兰	—	是	称为

['friːʒn] ;

Frisian	;
弗里西亚	;

在荷兰富裕的弗里斯兰省所说的低地德语被称为弗里斯兰语；

[ænd; ənd][ðə; ði] [loʊ] - ['dʒɜːrmən]['spoʊkən][ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪz] [kɔːld] ['ɪŋglɪʃ] .

and	the	Low	-	German	spoken	in	England	is	called	English	.
和	这	低的	-	德语	说	在	英格兰	是	称为	英语	.

而英国人所说的低地德语被称为英语。

([bʌt; bət] , [æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [siː] , ['ɪŋglɪʃ] [kən'teɪnz] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [wɜːrdz] [ɪn]

(	But	,	as	we	shall	soon	see	,	English	contains	many	thousands	of	words	in
(	但	,	作为	我们	将	很快	看	,	英语	包含	许多	数千	的	字	在

[ə'dɪʃ(ə)n] { - }

addition	{	10	}
添加	{	-	}

（但是，正如我们很快就会看到的，英语还包含成千上万个单词{10}

[tuː; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['pjʊrli] [loʊ] - ['dʒɜːrmən] .)

to	those	which	are	purely	Low	-	German	.	)
到	那些	哪个	是	纯粹	低的	-	德语	.	)

（对于那些纯粹的低地德语使用者而言。）

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntɪnənt] [wɪtʃ] [ɪz][moʊst] [laɪk] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz][ðə; ði] ['friːʒn] ['læŋgwɪdʒ] .

The	language	on	the	continent	which	is	most	like	English	is	the	Frisian	language	.
这	语言	在	这	大陆	哪个	是	最多	喜欢	英语	是	这	弗里西亚	语言	.

欧洲大陆上与英语最接近的语言是弗里西亚语。

[ðer; ðər][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['kʌplət] ,

There	is	indeed	a	well	-	known	couplet	,
那里	是	的确	一个	出色地	-	已知	对联	,

确实有一首著名的对联，

['evri] [wɜːrd][ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][bəuθ] ['friːʒn] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] .

every	word	in	which	is	said	to	be	both	Frisian	and	English	.
每一个	单词	在	哪个	是	说	到	是	两个都	弗里西亚	和	英语	.

据说其中的每个单词既是弗里斯兰语又是英语。

[ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [ðʌs] :

It	runs	thus	:
它	跑步	因此	:

它的运行方式如下：

[gʊd] ['bʌtər] [ænd; ənd] [gʊd] [tʃiːz]

Good	butter	and	good	cheese
好的	黄油	和	好的	奶酪

优质黄油和优质奶酪

[ɪz] [gʊd] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [gʊd] [fraɪz] .

Is	good	English	and	good	Fries	.
是	好的	英语	和	好的	薯条	.

英语好，薯条也好吃。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tʃiːf] ['sʌbdɪvɪʒnz] [ʌv; əv]

The	following	are	the	chief	subdivisions	of
这	下列的	是	这	首席	细分	的

以下是主要细分领域：

[loʊ] - ['dʒɜːrmən] .

LOW	-	GERMAN	.
低的	-	德语	.

低地德语。

[dʌtʃ] ['flemɪʃ] ['friːʒn] ['ɪŋglɪʃ]

Dutch	Flemish	Frisian	English
荷兰语	弗拉芒语	弗里西亚	英语

荷兰语、弗拉芒语、弗里斯兰语、英语

(['spoʊkən][ɪn] ['hɑːlənd]) .
(Spoken in Holland) .
(说 在 荷兰) .

（荷兰语）

([ɪn] ['flændərz]) .
(in Flanders) .
(在 弗兰德斯) .

（在弗兰德斯）。

([ɪn] ['friːzlənd]) .
(in Friesland) .
(在 弗里斯兰) .

（在弗里斯兰省）

([ɪn] ['ɪŋglənd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) . ['sɛvən] .
(in England , etc .) . 7 .
(在 英格兰 , ETC .) . 7 .

（在英国等地）7.

[ˌskændɪ'nevjən] . — [ˌskændɪ'nevjən] [ɪz][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['dɪfrənt] [kaɪndz]
SCANDINAVIAN . — Scandinavian is the general name given to the different kinds
斯堪的纳维亚语 . — 斯堪的纳维亚语 是 这 一般的 姓名 给定 到 这 不同的 种类
[ʌv; əv] [tuː'tɑːnɪk] [spiːtʃ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['denmɑːrk] ,
of Teutonic speech which are employed in Denmark ,
的 条顿 演讲 哪个 是 受雇 在 丹麦 ,

斯堪的纳维亚语——斯堪的纳维亚语是丹麦使用的各种日耳曼语族语言的总称。

['nɔːrweɪ] , ['swiːd(ə)n] , [ænd; ənd] ['aɪsländ] .
Norway , Sweden , and Iceland .
挪威 , 瑞典 , 和 冰岛 .

挪威、瑞典和冰岛。

[ðə; ðɪ]['oʊldɪst][ænd; ənd] ['pjʊrɪst] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌskændɪ'nevjən] [spiːtʃ] [ɪz] [ðæt] ['spoʊkən][ɪn][ðə; ðɪ][fɑːr] - [ɔːf]
The oldest and purest kind of Scandinavian speech is that spoken in the far - off
这 最老 和 最纯净的 种类 的 斯堪的纳维亚语 演讲 是 那 说 在 这 远的 - 离开
['kʌntri] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [ət'læntɪk] ,
country in the middle of the North Atlantic ,
国家 在 这 中间 的 这 北 大西洋 ,

最古老、最纯正的斯堪的纳维亚语，是在北大西洋中部那个遥远国家所说的语言。

[kɔːld] ['aɪsländ] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] ['pjʊrɪst] ,
called Iceland ; and it is the purest ,
称为 冰岛 ; 和 它 是 这 最纯净的 ,

它被称为冰岛；它是最纯净的，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][fɔːr; fər] ['meni] ['sentʃəriz] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] ['veri] ['lɪt(ə)l] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] [ðæt]
because for many centuries there has been very little communication with that
因为 为了 许多 几个世纪 那里 有 到过 非常 小的 沟通 和 那
['kʌntri] .
country .
国家 .

因为几个世纪以来，与那个国家几乎没有任何交流。

[ɪn'diːd] , [ðə; ðɪ] [aɪs'lændɪk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] 12th ['sentʃəri] ['difəz] ['veri] ['lɪt(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [aɪs'lændɪk]
Indeed , the Icelandic of the 12th century differs very little from the Icelandic
的确 , 这 冰岛语 的 这 12th 世纪 不同 非常 小的 从 这 冰岛语
[ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .
of to - day .
的 到 - 天 .

事实上，12 世纪的冰岛语与今天的冰岛语几乎没有什么区别。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] ['difəz] [soʊ] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ʌv; əv]

But	the	English	of	the	twelfth	century	differs	so	much	from	the	English	of
但	这	英语	的	这	第十二	世纪	不同	所以	很多	从	这	英语	的

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

the	nineteenth	century	,
这	第十九	世纪	,

但是十二世纪的英语与十九世纪的英语有很大的不同。

[ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] ['hɑːrdli] [noʊ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [spiːtʃ] . — [wʌn]

that	we	should	at	first	sight	hardly	know	them	for	the	same	speech	.	—	One
那	我们	应该	在	第一的	视线	几乎	知道	他们	为了	这	相同的	演讲	.	—	一

[pɪ'kjuːliər] [mɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌskændɪ'nevjən] [spiːtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['prefrəns] [fɔːr; fər][hɑːrd] ['kɔnsənənts] —

peculiar	mark	of	a	Scandinavian	speech	is	the	preference	for	hard	consonants	—
奇特	标记	的	一个	斯堪的纳维亚语	演讲	是	这	偏爱	为了	难的	辅音	—

[ðə; ði] ['prefrəns] ,

the	preference	,
这	偏爱	,

乍一看，我们几乎无法分辨出他们说的是同一种语言。——斯堪的纳维亚语的一个独特之处在于他们偏爱使用硬辅音——这种偏好，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ʌv; əv][ə; eɪ][keɪ]['oʊvər][ə; eɪ][tʃeɪtʃ][ɔːr] [ʃ] .

for	example	,	of	a	k	over	a	ch	or	sh	.
为了	例子	,	的	一个	k	超过	一个	ch	或者	什	.

例如，ak 在 ch 或 sh 之上。

[ðʌs] [ðə; ði] [deɪnz] [seɪ] [dænsk][fɔːr; fər] ['deɪnɪʃ] ;

Thus	the	Danes	say	Dansk	for	Danish	;
因此	这	丹麦人	说	丹麦语	为了	丹麦语	;

因此，丹麦人用 Dansk 来表示丹麦语；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['deɪnɪʃ] ['ɪnfluəns] [ðæt] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['skɔtʃmən] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]

and	it	is	Danish	influence	that	has	given	to	Scotchmen	and	to	the
和	它	是	丹麦语	影响	那	有	给定	到	苏格兰人	和	到	这

[nɔːrθ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] [ðə; ði][fɔːrm][kɜːrk] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [tʃɜːrtʃ] . [eɪt] .

north	of	England	the	form	kirk	instead	of	church	.	8	.
北	的	英格兰	这	形式	柯克	反而	的	教会	.	8	.

正是丹麦的影响，使得苏格兰人和英格兰北部地区用 kirk 代替 church。8.

[ðə; ði] [θriː] [tʃiːf] [tuː'tɑːnɪk] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] . — [ðə; ði] [θriː] [moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]

THE	THREE	CHIEF	TEUTONIC	LANGUAGES	.	—	The	three	most	important
这	三	首席	日耳曼语	语言	.	—	这	三	最多	重要的

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [tuː'tɑːnɪk] [stɑːk] [ɑːr; ər] ['ɪŋglɪʃ] ,

languages	belonging	to	the	great	Teutonic	stock	are	English	,
语言	属于	到	这	伟大的	条顿	库存	是	英语	,

三大日耳曼语——属于伟大的日耳曼语族的三种最重要的语言是英语、

[dʌtʃ] , [ænd; ənd]['dʒɜːrmən] .

Dutch	,	and	German	.
荷兰语	,	和	德语	.

荷兰语和德语。

[ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][wɜːrdz] [juːst] [ɪn] [ðiːz] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,

If	we	look	at	the	words	used	in	these	languages	,
如果	我们	看	在	这	字	用过的	在	这些	语言	,

如果我们看一下这些语言中使用的词汇，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][æt; ət][wʌns] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['sɪstər] - ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

we	shall	at	once	see	that	they	are	sister	-	languages	.
我们	将	在	一次	看	那	他们	是	姐姐	-	语言	.

我们很快就会发现它们是姊妹语言。

[ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wɜːrdz][ɑːr; ər] [tʃeɪndʒd] — [ɔːr][æt; ət][ðer; ðər]

If	we	look	at	the	way	in	which	their	words	are	changed	—	or	at	their
如果	我们	看	在	这	方式	在	哪个	他们的	字	是	已更改	—	或者	在	他们的

[ɪnf'lekʃnz] — [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsoʊ] [siː] { - }

inflections	—	we	shall	also	see	{	11	}
转折	—	我们	将	还	看	{	-	}

如果我们观察他们词语的变化方式——或者说他们的语调变化——我们也会发现{11}

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] .

that	they	are	very	closely	related	.
那	他们	是	非常	密切	有关的	.

它们之间关系非常密切。

[ðʌs] [ðə; ði] ['kɑːmənɪst] [wɜːrdz] [ə'pɪr] [ɪn] [ðiːz] [θriː] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

Thus	the	commonest	words	appear	in	these	three	languages	in	the	following
因此	这	最常见的	字	出现	在	这些	三	语言	在	这	下列的

[ʃeɪp] :

shape	:
形状	:

因此，这三种语言中最常用的词汇以以下形式出现：

['ɪŋglɪʃ] [θriː] .

English	Three	.
英语	三	.

英语三。

['mʌðər] .

Mother	.
母亲	.

母亲。

['brʌðər] .

Brother	.
兄弟	.

兄弟。

[hæv; həv] ([ɪnf] .) .

Have	(	inf	.	)	.
有	(	信息	.	)	.

有（信息）。

[dʌtʃ] [driː] .

Dutch	Drie	.
荷兰语	干	.

荷兰干。

['muːdər] .

Moeder	.
母亲	.

母亲。

['brudər] .

Broeder	.
布罗德	.

兄弟。

['hɛbən] .

Hebben	.
赫本	.

赫本。

['dʒɜːrmən] [draɪ] . ['mʌtər] . [[wʌn]] ['bruːdɝ] . [[ˌtuː'tuː]] ['heɪbən] .

German	Drei	.	Mutter	.	[	1	]	Bruder	.	[	2	]	Haben	.
德语	德雷	.	咕哝	.	[	1	]	布鲁德	.	[	2	]	哈本	.

德国德雷.咕哝。[1]布鲁德。[2]哈本。

[ə'gen] , [ðə; ði] [ɪnf'lekʃnz] [ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ɑːr; ər] ['veri] ['sɪmələr] — [ɑːr; ər][ɪn] [fækt] ,

Again	,	the	inflections	of	these	three	languages	are	very	similar	—	are	in	fact	,
再次	,	这	转折	的	这些	三	语言	是	非常	相似的	—	是	在	事实	,

再次强调，这三种语言的词形变化非常相似——事实上，它们就是

['dɪfrənt] [ʃeɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['tʃeɪndʒɪz] .

different	shapes	of	the	same	changes	.
不同的	形状	的	这	相同的	变化	.

同一变化的不同形式。

[ðʌs] [ðə; ði] [pə'zesɪv] [keɪs] [ʌv; əv] [naʊnz] [ɪn][ɔːl] [θriː] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]['ɛndz][ɪn][es][ɔːr][iːz] [[θriː]] [ɔːr] - [es] .

Thus	the	possessive	case	of	nouns	in	all	three	languages	ends	in	s	or	es	[	3	]	or	'	s	.
因此	这	所有格	案件	的	名词	在	全部	三	语言	结束	在	s	或者	es	[	3	]	或者	-	s	.

因此，这三种语言中名词的所有格都以 s 或 es[3] 或 's 结尾。

[ðə; ði] ['sekənd] ['pɜːrs(ə)n] ['sɪŋgjələr] [ʌv; əv][vəːbz][ɪn][ɔːl] [θriː] ['ɛndz] [ɪn][ˌes 'tiː] ;

The	second	person	singular	of	verbs	in	all	three	ends	in	st	;
这	第二	人	单数	的	动词	在	全部	三	结束	在	英石	;

这三个词中动词的第二人称单数形式都以 st 结尾;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['endɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ['pɑːrtɪsɪpl] [ɪn][ɔːl] [θriː] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ɪn] .

and	the	ending	of	the	past	participle	in	all	three	is	generally	en	.
和	这	结束	的	这	过去的	分词	在	全部	三	是	一般来说	英文	.

这三个动词的过去分词结尾通常都是 en。

[wiː; wi] [noʊ] , [ðen] ,

We	know	,	then	,
我们	知道	,	然后	,

那么，我们就知道了。

[bəuθ][frʌm; frəm]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][frʌm; frəm][ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl][fækts][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,

both	from	history	and	from	a	comparison	of	the	actual	facts	in	the	present	state	of	the	languages	,
两个都	从	历史	和	从	一个	比较	的	这	实际的	事实	在	这	展示	状态	的	这	语言	,

无论是从历史角度，还是从对语言现状的实际情况进行比较来看，

[ðæt] [ɔːl] [θriː] [ɑːr; ər]['sɪstər] - [tʌŋz] . [naɪn] .

that	all	three	are	sister	-	tongues	.	9	.
那	全部	三	是	姐姐	-	舌头	.	9	.

这三种语言是姐妹语言。9.

[wer] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [keɪm] [frʌm; frəm] . — [ðoʊz]

WHERE	THE	ENGLISH	CAME	FROM	.	—	Those
在哪里	这	英语	来了	从	.	—	那些

英国人的起源地——那些

['tjuːˌtɑːnz] [huː] [brɔːt] ['oʊvər][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʌŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['aɪlənd] ,

Teutons	who	brought	over	the	English	tongue	to	this	island	,
条顿人	WHO	带来	超过	这	英语	舌头	到	这	岛	,

将英语带到这个岛屿的日耳曼人

[keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] [ʌv; əv] ['jʊrəp] — [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ðæt] [pɑːrt]

came	from	the	north	-	west	of	Europe	—	most	of	them	from	that	part
来了	从	这	北	-	西方	的	欧洲	—	最多	的	他们	从	那	部分

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən] [koʊst] [wɪtʃ] [laɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['rɪvər] ['elbə; elb][ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvər] ['veizə] .

of	the	German	coast	which	lies	between	the	river	Elbe	and	the	river	Weser	.
的	这	德语	海岸	哪个	谎言	之间	这	河	易北河	和	这	河	威悉	.

他们来自欧洲西北部——其中大部分来自德国沿海地区，即易北河和威悉河之间的那部分地区。

[ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [loʊ] - ['dʒɜːrmən]['spoʊkən][baɪ][ðem; ðəm][ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [stɪl]

The	kind	of	Low	-	German	spoken	by	them	is	much	the	same	as	that	still
这	种类	的	低的	-	德语	说	经过	他们	是	很多	这	相同的	作为	那	仍然

['spoʊkən][ɪn][ðə; ði] ['loʊləndz] [ʌv; əv]['hænoʊvər] ,

spoken	in	the	lowlands	of	Hanover	,
说	在	这	低地	的	汉诺威	,

他们所说的低地德语与汉诺威低地地区至今仍在使用的低地德语非常相似。

['hoʊlstaɪn,'hoʊlstiːn] , [ænd; ənd] ['ʃləzwig] .

Holstein	,	and	Schleswig	.
荷斯坦	,	和	石勒苏益格	.

荷尔斯泰因和石勒苏益格。

[ðer; ðər][ɪz][ɪn]['hoʊlstaɪn,'hoʊlstiːn] — [ə'pɑːn][ðə; ði] [west] [koʊst] — [ə; eɪ] [smɔːl] ['dɪstrɪkt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld]

There	is	in	Holstein	—	upon	the	west	coast	—	a	small	district	which	is	called
那里	是	在	荷斯坦	—	之上	这	西方	海岸	—	一个	小的	区	哪个	是	称为

[eɪŋngɪln] — [ðæt] [ɪz] , ['ɪŋglənd] — [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

Angeln	—	that	is	,	England	—	to	this	day	.
安吉尔	—	那	是	,	英格兰	—	到	这	天	.

在荷尔斯泰因（位于西海岸）有一个小地区，至今仍被称为安格尔恩（Angeln），即英格兰。

[ðə; ði]['tjuː,tɑːnz] [huː] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə]['brɪt(ə)n] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [θriː] [traɪbz] .

The	Teutons	who	came	over	to	Britain	belonged	to	three	tribes	.
这	条顿人	WHO	来了	超过	到	英国	属于	到	三	部落	.

来到英国的日耳曼人分属三个部落。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒuːts][ænd; ənd] ['æŋglz] [ænd; ənd]['sæksnz] .

They	were	Jutes	and	Angles	and	Saxons	.
他们	是	黄麻	和	角度	和	撒克逊人	.

他们是朱特人、盎格鲁人和撒克逊人。

[ðə; ði][dʒuːts] [keɪm] [frʌm; frəm]['dʒʌtlənd] . [[fɔːr]] [ðə; ði] ['æŋglz] [keɪm] [frʌm; frəm] ['ʃləzwig] [ænd; ənd]

The	Jutes	came	from	Jutland	.	[	4	]	The	Angles	came	from	Schleswig	and
这	黄麻	来了	从	日德兰半岛	.	[	4	]	这	角度	来了	从	石勒苏益格	和

['hoʊlstaɪn,'hoʊlstiːn] .

Holstein	.
荷斯坦	.

朱特人来自日德兰半岛。[4]盎格鲁人来自石勒苏益格和荷尔斯泰因。

[ðə; ði]['sæksnz] [keɪm] [frʌm; frəm]['hænoʊvər][ænd; ənd][ðə; ði][lænd][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

The	Saxons	came	from	Hanover	and	the	land	to	the	west	of	it	.
这	撒克逊人	来了	从	汉诺威	和	这	土地	到	这	西方	的	它	.

撒克逊人来自汉诺威及其以西的地区。

[ðə; ði][dʒuːts] ['setld] [ɪn] [kent] [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] .

The	Jutes	settled	in	Kent	and	the	Isle	of	Wight	.
这	黄麻	定居	在	肯特	和	这	小岛	的	怀特岛	.

朱特人定居在肯特郡和怀特岛。

[ðə; ði]['sæksnz] ['setld] [ɪn]['esɪks] ([ɔːr] [iːst] [seks]) , ['wesɪks] [[faɪv]] ([ɔːr] [west] [seks]) , ['sʌsɪks] ([ɔːr]

The	Saxons	settled	in	Essex	(	or	East	Sex	)	,	Wessex	[	5	]	(	or	West	Sex	)	,	Sussex	(	or
这	撒克逊人	定居	在	埃塞克斯	(	或者	东方	性别	)	,	威塞克斯	[	5	]	(	或者	西方	性别	)	,	苏塞克斯	(	或者

[saʊθ] [seks]) ,

South	Sex	)	,
南	性别	)	,

撒克逊人定居在埃塞克斯（或东塞克斯）、威塞克斯[5]（或西塞克斯）、苏塞克斯（或南塞克斯），

[ænd; ənd] ['mɪdlseks] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['endɪŋ] [seks][ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fækt] .

and	Middlesex	;	and	the	ending	sex	is	an	indication	of	the	fact	.
和	米德尔塞克斯	;	和	这	结束	性别	是	一个	指示	的	这	事实	.

还有米德尔塞克斯；结尾的性暗示了这一点。

[ðə; ði] ['æŋglz] ['setld] ['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [iːst] .

The	Angles	settled	chiefly	in	the	north	and	east	.
这	角度	定居	主要	在	这	北	和	东方	.

盎格鲁人主要定居在北部和东部。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kiŋdəmz] ['faʊndɪd] [baɪ][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [kɔːld] [iːst] ['æŋgliə] ; [ænd; ənd][ðə; ði]

One	of	the	kingdoms	founded	by	them	was	called	East	Anglia	;	and	the
一	的	这	王国	创立	经过	他们	曾是	称为	东方	安格利亚	;	和	这

['nɔːrðərn] [ænd; ənd] ['sʌðərn] ['setləz] { - }

northern	and	southern	settlers	{	12	}
北方	和	南部	定居者	{	-	}

他们建立的王国之一被称为东盎格利亚；而北部和南部的定居者{12}

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ðer; ðər] [neɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['kauntiz] [ʌv; əv] ['nɔːrfək] [ænd; ənd] ['sʌfɔk] ,

in	it	gave	their	names	to	the	two	counties	of	Norfolk	and	Suffolk	,
在	它	给予	他们的	姓名	到	这	二	县	的	诺福克	和	萨福克	,

它赋予了诺福克郡和萨福克郡这两个郡以他们的名字。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['oʊnli]['leɪtər][fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz] [nɔːrθ] [foʊk][ænd; ənd] [saʊθ] [foʊk] .

which	are	only	later	forms	of	the	words	North	folk	and	South	folk	.
哪个	是	仅有的	之后	表格	的	这	字	北	民间	和	南	民间	.

这些只是“北方人”和“南方人”这两个词的后期形式。

[ðiːz] [θriː] [traɪbz] [ɔːl] [spoʊk] ['dɪfrənt] ['daɪəlekts][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [spiːtʃ] .

These	three	tribes	all	spoke	different	dialects	of	the	same	speech	.
这些	三	部落	全部	辐	不同的	方言	的	这	相同的	演讲	.

这三个部落都说同一种语言的不同方言。

[ðə; ði] ['ɜːrli] [prɪ'dɑːmɪnəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æŋglz] ,

The	early	predominance	of	the	Angles	,
这	早期的	优势	的	这	角度	,

盎格鲁人的早期统治地位，

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðə; ði] ['æŋglz] [ɪn] [ˌnɔːr'θʌmbriə] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]

especially	as	the	Angles	in	Northumbria	were	the	first	to	have	a
尤其	作为	这	角度	在	诺森布里亚	是	这	第一的	到	有	一个

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

literature	,
文学	,

尤其是诺森布里亚的盎格鲁人，他们是第一个拥有文学的民族。

[geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ,

gave	to	the	language	the	name	of	English	,
给予	到	这	语言	这	姓名	的	英语	,

它把这种语言命名为英语。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['keltɪk] ['piːp(ə)l] [stɪl] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː]['sæksn][ɔːr]['sæsənæk; 'sæsənæx] .

though	the	Keltic	people	still	call	it	Saxon	or	Sassenach	.
尽管	这	凯尔特人	人们	仍然	称呼	它	撒克逊	或者	萨塞纳赫	.

不过凯尔特人仍然称之为撒克逊语或萨塞纳语。

[ðə; ði] ['kʌntri] ['ɔːlsoʊ][ɪn] [taɪm] [ə'kwaɪrd] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['ɛŋglə] -

The	country	also	in	time	acquired	,	from	the	same	cause	,	the	name	of	Engla	-
这	国家	还	在	时间	获得	,	从	这	相同的	原因	,	这	姓名	的	英文	-

[lænd] ,

land	,
土地	,

由于同样的原因，这个国家后来也获得了“英格兰”这个名字。

[ɔːr][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

or	the	land	of	the	English	.
或者	这	土地	的	这	英语	.

或者说是英国人的土地。

[ðə; ði][fɜːrst] ['lændɪŋ] [ʌv; əv]['tjuːˌtɑːnz] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ;

The	first	landing	of	Teutons	took	place	in	the	year	449	;
这	第一的	降落	的	条顿人	采取	地方	在	这	年	-	;

条顿人的第一次登陆发生在公元 449 年；

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['æftərwərdz] ,

and	for	about	a	hundred	years	afterwards	,
和	为了	关于	一个	百	年	然后	,

此后大约一百年间，

['bændz][ʌv; əv] [strɔːŋ] [jʌŋ] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd] ['kɔlənɪsts] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [ʃɔːrt]

bands	of	strong	young	warriors	and	colonists	continued	to	arrive	at	short
乐队	的	强的	年轻的	战士	和	殖民者	持续	到	到达	在	短的

['ɪntərvlz] . - .

intervals	.	10	.
间隔	.	-	.

一队队强壮的年轻战士和殖民者继续以短时间间隔抵达。10.

[ðə; ði] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] . — [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [brɔːt] ['oʊvər][tuː; tə]['brɪt(ə)n][baɪ] [ðiːz] [θriː]

THE	PERIODS	OF	ENGLISH	.	—	The	language	brought	over	to	Britain	by	these	three
这	时期	的	英语	.	—	这	语言	带来	超过	到	英国	经过	这些	三

[traɪbz] [hæz; həz] [groʊn] ['veri] [mʌtʃ] [sɪns] [ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] .

tribes	has	grown	very	much	since	the	fifth	century	.
部落	有	生长	非常	很多	自从	这	第五	世纪	.

英语发展史——自五世纪以来，这三个部落带到英国的语言已经发展壮大。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['groʊɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌfɔːr'tiːn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .

It	has	been	growing	for	fourteen	hundred	years	.
它	有	到过	生长	为了	十四	百	年	.

它已经生长了一千四百年了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ðerfɔːr] ['ɔːltərd] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] ['evri] [weɪ] ; [ɪts] [ə'pɪrəns] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ;

It	has	therefore	altered	very	much	in	every	way	;	its	appearance	has	changed	;
它	有	所以	已修改	非常	很多	在	每一个	方式	;	它是	外貌	有	已更改	;

因此，它在各个方面都发生了很大的变化；它的外观也发生了改变；

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] , [ɔːr][ðə; ði] [eɪtθ] , [ɔːr][ðə; ði]

and	we	have	to	learn	the	English	of	the	fifth	,	or	the	eighth	,	or	the
和	我们	有	到	学习	这	英语	的	这	第五	,	或者	这	第八	,	或者	这

[ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] ,

eleventh	century	,
第十一	世纪	,

我们必须学习五世纪、八世纪或十一世纪的英语。

['ɔːlmoʊst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['læŋgwɪdʒ] .

almost	as	if	it	were	a	foreign	language	.
几乎	作为	如果	它	是	一个	外国的	语言	.

简直就像在说外语一样。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [tʃiːf] [pɪrɪədz] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .

There	are	four	chief	periods	in	the	history	of	the	English	language	.
那里	是	四	首席	时期	在	这	历史	的	这	英语	语言	.

英语语言的历史可以分为四个主要时期。

[ðiːz] [ɑːr; ər] :

These	are	:
这些	是	:

这些都是：

[aɪ] . [oʊld] ['ɪŋglɪʃ] , ['kɑːmənli] [kɔːld] ['æŋgloʊ] - ['sæksn] - - -

I	.	Old	English	,	commonly	called	Anglo	-	Saxon	450	-	1100
我	.	老的	英语	,	通常	称为	盎格鲁	-	撒克逊	-	-	-

I. 古英语，通常称为盎格鲁-撒克逊语，公元450-1100年

[iː] .

II	.
二	.

二、

['ɜːrli] ['ɪŋglɪʃ] - - -

Early	English	1100	-	1250
早期的	英语	-	-	-

早期英语（1100-1250）

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

['mɪd(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] - - -

Middle	English	1250	-	1485
中间	英语	-	-	-

中古英语 1250-1485

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

['mɑːdərn] ['ɪŋglɪʃ] - - -

Modern	English	1485	-	1882
现代的	英语	-	-	-

现代英语 1485-1882

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [fər'gɑːtn] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][hɑːrd][ænd; ənd][fæst] [laɪn] [bɪ'twiːn]

But	it	must	not	be	forgotten	that	there	is	no	hard	and	fast	line	between
但	它	必须	不是	是	被遗忘的	那	那里	是	不	难的	和	快速地	线	之间

[wʌn] ['pɪriəd] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] .

one	period	and	another	.
一	时期	和	其他	.

但切不可忘记，不同时期之间并没有泾渭分明的界限。

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['bɑːdi] , [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] .

A	living	language	,	like	a	living	body	,	is	always	changing	.
一个	活的	语言	,	喜欢	一个	活的	身体	,	是	总是	变化	.

语言如同身体一样，是鲜活的，它总是在不断变化。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɑːn] [nuː] [ə'dɪʃənz] [ʌv; əv] [nuː] ['mætər] ; [ˌaɪ 'tiː]['luːzɪz][ðə; ði][oʊld] .

It	takes	on	new	additions	of	new	matter	;	it	loses	the	old	.
它	需要	在	新的	新增内容	的	新的	事情	;	它	失败	这	老的	.

它吸收新的物质，失去旧的物质。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [nuː] [əˈdɪʃənz] , [ɪts] [fɔːrm] [ˈɔːlsoʊ] [ˈtʃeɪndʒɪz] .

With	these	new	additions	,	its	form	also	changes	.
和	这些	新的	新增内容	,	它是	形式	还	变化	.

随着这些新成员的加入，它的形状也发生了变化。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˈrerli] [ˈsensəb(ə)l] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈtʃeɪndʒɪz] ;

We	are	rarely	sensible	of	these	changes	;
我们	是	很少	明智的	的	这些	变化	;

我们很少能察觉到这些变化；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈgoʊɪŋ] [ɑːn] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðæt] . - .

but	they	are	going	on	all	the	time	for	all	that	.	11	.
但	他们	是	去	在	全部	这	时间	为了	全部	那	.	-	.

但即便如此，它们也一直在发生。11.

[ðə; ði] [ˈoʊldɪst] [ˈɪŋglɪʃ] [ɔːr] [ˈæŋgloʊ] - [ˈsæksn] ,

THE	OLDEST	ENGLISH	OR	ANGLO	-	SAXON	,
这	最老	英语	或者	盎格鲁	-	撒克逊人	,

最古老的英语或盎格鲁-撒克逊语

- - - . — [ðɪs] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈlæŋgwɪdʒ] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ] [ˈveri] [lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv]

450	-	1100	.	—	This	form	of	the	English	language	contained	a	very	large	number	of
-	-	-	.	—	这	形式	的	这	英语	语言	包含	一个	非常	大的	数字	的

[ɪnfˈlekʃnz] .

inflections	.
转折	.

450-1100.—这种形式的英语包含大量的词形变化。

[ðə; ði] [ˈdefɪnət] [ˈɑːrtɪk(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪnˈflektɪd] [fɔːr; fər] [ˈdʒendər] , [ˈnʌmbər] , [ænd; ənd] [keɪs] ; [naʊnz]

The	definite	article	was	inflected	for	gender	,	number	,	and	case	;	nouns
这	定	文章	曾是	屈折变化	为了	性别	,	数字	,	和	案件	;	名词

[ænd; ənd] [ˈædʒɪktɪvz] [wɜːr; wər] [ˈhaɪli] [ɪnˈflektɪd] ;

and	adjectives	were	highly	inflected	;
和	形容词	是	高度	屈折变化	;

定冠词根据性、数和格进行词形变化；名词和形容词的词形变化非常明显；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [vɜːrb] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈveri] [mʌtʃ] [ˈlɑːrdʒər] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ɪnfˈlekʃnz] [ðæn; ðən] [ˌaɪ ˈtiː]

and	the	verb	had	a	very	much	larger	number	of	inflections	than	it
和	这	动词	有	一个	非常	很多	更大的	数字	的	转折	比	它

[hæz; həz] [naʊ] .

has	now	.
有	现在	.

这个动词曾经的词形变化比现在要多得多。

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] { - }

The	words	of	the	English	{	13	}
这	字	的	这	英语	{	-	}

英语的词语{13}

[vəˈkæbjəleri; voʊˈkæbjəleri] [ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [ˈpɪriəd] [wɜːr; wər] [ˈɔːlmoʊst] [ɪnˈtaɪərli] [ˈɪŋglɪʃ] ;

vocabulary	during	this	period	were	almost	entirely	English	;
词汇	期间	这	时期	是	几乎	完全	英语	;

这一时期的词汇几乎全部是英语；

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈlætn] [ænd; ənd] [griːk] [wɜːrdz] — [brɔːt] [ɪn] [ˈtʃiːfli] [baɪ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] — [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː]

a	few	Latin	and	Greek	words	—	brought	in	chiefly	by	the	church	—	and	a	few
一个	很少	拉丁	和	希腊语	字	—	带来	在	主要	经过	这	教会	—	和	一个	很少

[ˈkeltik] [wɜːrdz] ,

Keltic	words	,
凯尔特人	字	,

一些拉丁语和希腊语词汇——主要由教会引入——以及一些凯尔特语词汇，

[hæd; həd] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] .

had	found	their	way	into	the	English	vocabulary	.
有	成立	他们的	方式	进入	这	英语	词汇	.

它们已经进入了英语词汇。

[ðə; ði] [raɪm] [juːst] [ɪn]['poʊətri][wʌz; wəz][nɑːt][end] - [raɪm] , [æz; əz][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪt] ,

The	rhyme	used	in	poetry	was	not	end	-	rhyme	,	as	at	the	present	date	,
这	韵	用过的	在	诗	曾是	不是	结尾	-	韵	,	作为	在	这	展示	日期	,

当时诗歌中使用的韵律并非像现在这样采用尾韵。

[bʌt; bət] [hed] - [raɪm] [ɔːr] [əˌlɪtə'reɪʃn] — [æz; əz][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [wel] - [noʊn] [laɪn]

but	head	-	rhyme	or	alliteration	—	as	we	find	it	in	the	well	-	known	line
但	头	-	韵	或者	头韵	—	作为	我们	寻找	它	在	这	出色地	-	已知	线

[frʌm; frəm][poʊp] :

from	Pope	:
从	教皇	:

但头韵或头韵——正如我们在蒲柏那句著名的诗句中看到的那样：

[æpt] [əˌlɪtə'reɪʃənz] ['ɑːrtf(ə)l][eɪd] .

Apt	alliteration's	artful	aid	.
易于	头韵的	巧	援助	.

巧妙运用头韵的艺术手法。

[tuː; tə] [ðɪs] ['pɪriəd] [bɪ'lɔːŋ] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊət] - [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɪŋ] ['ælfred] .

To	this	period	belong	the	writings	of	the	poet	Cædmon	and	of	King	Alfred	.
到	这	时期	属于	这	著作	的	这	诗人	-	和	的	国王	阿尔弗雷德	.

- .

12	.
-	.

这一时期也出现了诗人凯德蒙和阿尔弗雷德国王的著作。12.

['ɜːrli] ['ɪŋglɪʃ] , - - - . — [ðə; ði] ['nɔːrmənz] [hæd; həd] [siːzd] [ɔːl] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði] [steɪt]

EARLY	ENGLISH	,	1100	-	1250	.	—	The	Normans	had	seized	all	power	in	the	state
早期的	英语	,	-	-	-	.	—	这	诺曼人	有	查获	全部	力量	在	这	状态

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

and	in	the	church	,
和	在	这	教会	,

早期英国，1100-1250年——诺曼人夺取了国家和教会的所有权力，

[ænd; ənd][hæd; həd][held][ˌaɪ 'tiː] [sɪns] [ðə; ði] [jɪr] - .

and	had	held	it	since	the	year	1066	.
和	有	握住	它	自从	这	年	-	.

自 1066 年以来一直持有该头衔。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] , ['ɪŋglɪʃ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['rɪt(ə)n] ,

During	the	early	part	of	this	period	,	English	was	not	written	,
期间	这	早期的	部分	的	这	时期	,	英语	曾是	不是	书面	,

在这一时期的早期，英语还没有文字形式。

[hæd; həd] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [bʊks] ;

had	ceased	to	be	employed	in	books	;
有	停止	到	是	受雇	在	图书	;

已不再从事图书相关工作；

[ænd; ənd] [frentʃ] [wɜːrdz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kriːp] [ɪn]['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['spoʊkən][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði]

and	French	words	began	to	creep	in	even	among	the	spoken	words	of	the
和	法语	字	开始	到	潜行者	在	甚至	之中	这	说	字	的	这

['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] .

English	people	.
英语	人们	.

法语词汇甚至开始渗透到英国人的口语中。

[ðə; ði] [ɪnf'lekʃnz] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [drɑːp] [ɔːf] , [ɔːr] [tuː; tə] [biː; bi] ['kerləsli] [juːst] ,

The	inflections	of	words	began	to	drop	off	,	or	to	be	carelessly	used	,
这	转折	的	字	开始	到	降低	离开	,	或者	到	是	粗心大意	用过的	,

词语的语调开始减弱，或者被随意使用。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [biː; bi] [mɪkst] [ʌp] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

and	then	to	be	mixed	up	and	confused	with	each	other	.
和	然后	到	是	混合	向上	和	使困惑	和	每个	其他	.

然后就会彼此混淆不清。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] ['raɪtɚz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] [ɪz] [ə; eɪ] [priːst] [kɔːld] ['laiəmən] ,

One	of	the	chief	writers	of	this	period	is	a	priest	called	Layamon	,
一	的	这	首席	作家	的	这	时期	是	一个	牧师	称为	拉亚蒙	,

这一时期的主要作家之一是名叫拉亚蒙的祭司，

[huː] [roʊt] [ə; eɪ] ['poʊəm] [kɔːld] [ðə; ði] [bruːt] (['bruːtəs]) ,

who	wrote	a	poem	called	the	Brut	(	Brutus	)	,
WHO	写道	一个	诗	称为	这	布鲁特	(	布鲁图斯	)	,

他写了一首名为《布鲁图斯》（Brut）的诗，

[wɪtʃ] [geɪv] [sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bi'giniŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] ,

which	gave	some	account	of	the	beginnings	of	the	English	people	,
哪个	给予	一些	帐户	的	这	开端	的	这	英语	人们	,

其中对英国民族的起源进行了一些描述，

[huː] [wɜːr; wər] [bi'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] ['bruːtəs] , [ðə; ði] ['feɪbld] [sʌn] [ʌv; əv]

who	were	believed	to	be	descended	from	Brutus	,	the	fabled	son	of	Æneas
WHO	是	相信	到	是	下降	从	布鲁图斯	,	这	传说中的	儿子	的	埃涅阿斯

[ʌv; əv] [trɔɪ] . - .

of	Troy	.	13	.
的	特洛伊	.	-	.

他们被认为是特洛伊国王埃涅阿斯的传奇儿子布鲁图斯的后裔。13.

['mɪd(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] , - - - . — [naʊnz] [ænd; ənd] ['ædʒɪktɪvz] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] [lɔːst] ['ɔːlmoʊst]

MIDDLE	ENGLISH	,	1250	-	1485	.	—	Nouns	and	adjectives	during	this	period	lost	almost
中间	英语	,	-	-	-	.	—	名词	和	形容词	期间	这	时期	丢失的	几乎

[ɔːl] [ðer; ðər] [ɪnf'lekʃnz] .

all	their	inflections	.
全部	他们的	转折	.

中古英语，1250-1485 年——这一时期名词和形容词几乎失去了所有的词形变化。

[ðə; ði] [ɪnf'lekʃnz] [ʌv; əv] [vəːbz] [wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] ['ɔːltərd] [ænd; ənd] ['greɪtli] ['sɪmplɪfaɪd] . — [ɪn] [ðə; ði]

The	inflections	of	verbs	were	very	much	altered	and	greatly	simplified	.	—	In	the
这	转折	的	动词	是	非常	很多	已修改	和	非常	简化	.	—	在	这

[jɪr] - ,

year	1349	,
年	-	,

动词的词形变化发生了很大的变化，并且大大简化了。——1349年，

[bɔɪz] [ɪn] [skuːl] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siːs] [træns'leitiŋ] [ðer; ðər] ['lætn] ['ɪntuː] [frentʃ] ,

boys	in	school	were	allowed	to	cease	translating	their	Latin	into	French	,
男孩们	在	学校	是	允许	到	停止	翻译	他们的	拉丁	进入	法语	,

学校里的男生被允许停止将拉丁语翻译成法语。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [trænz'leɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] .

and	began	to	translate	it	into	English	.
和	开始	到	翻译	它	进入	英语	.

然后开始把它翻译成英文。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ['edwərd][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [pæst] [æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['pɑːrləmənt] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv]

In	the	year	1362	Edward	III	.	passed	an	act	of	parliament	ordering	the	use	of
在	这	年	-	爱德华	三、	.	通过了	一个	行为	的	议会	订购	这	使用	的

['ɪŋglɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['pliːdɪŋz] [ʌv; əv]['keɪsɪz][ɪn][ɔːl] [kɔːrts] [ʌv; əv] [lɔː] ,

English	in	the	pleadings	of	cases	in	all	courts	of	law	,
英语	在	这	诉状	的	案例	在	全部	法院	的	法律	,

1362年，爱德华三世颁布了一项议会法案，命令所有法院在案件诉讼中使用英语。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['nɔːrmən] - [frentʃ] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌhɪðər'tuː] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] .

instead	of	Norman	-	French	,	which	had	hitherto	been	employed	.
反而	的	诺曼	-	法语	,	哪个	有	迄今为止	到过	受雇	.

而不是此前一直使用的诺曼法语。

[tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] [bɪ'lɔːŋ] [sʌtʃ] [wɜːrks] [æz; əz][ðə; ði]['metrɪk(ə)l] ['krɑːnɪk(ə)l]

To	the	first	half	of	this	period	belong	such	works	as	the	Metrical	Chronicle
到	这	第一的	一半	的	这	时期	属于	这样的	作品	作为	这	度量	编年史

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] ,

and	the	Lives	of	the	Saints	,
和	这	生活	的	这	圣徒队	,

这一时期的前半段包括《韵文编年史》和《圣徒传》等作品。

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['rɑːbərt][ʌv; əv]

supposed	to	have	been	written	and	translated	by	Robert	of
据称	到	有	到过	书面	和	翻译	经过	罗伯特	的

['glɑːstər] ;

Gloucester	;
格洛斯特	;

据称由格洛斯特的罗伯特撰写并翻译；

[tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] [hæf] [bɪ'lɔːŋ] [ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['poʊət] ['tʃɔːsər] , [ʌv; əv] ['wɪljəm]

to	the	second	half	belong	the	works	of	the	great	poet	Chaucer	,	of	William
到	这	第二	一半	属于	这	作品	的	这	伟大的	诗人	乔叟	,	的	威廉

['læŋlənd] ,

Langland	,
兰格朗	,

下半部分包括伟大诗人乔叟和威廉·朗兰的作品。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːrmər] - . - .

and	of	the	reformer	Wicliffe	.	14	.
和	的	这	改革者	-	.	-	.

以及改革家威克利夫。14.

['mɑːdərn] ['ɪŋglɪʃ] , - - - . — [ðə; ði] [jɪr] - [maːrks] { - }

MODERN	ENGLISH	,	1485	-	1882	.	—	The	year	1485	marks	{	14	}
现代的	英语	,	-	-	-	.	—	这	年	-	标记	{	-	}

现代英语，1485-1882 年——1485 年的标志{14}

[ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['tuːdər][tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] , [ɪn][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] ['henri]

the	accession	of	the	House	of	Tudor	to	the	throne	,	in	the	person	of	Henry
这	加入	的	这	房子	的	都铎王朝	到	这	王座	,	在	这	人	的	亨利

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

都铎王朝的亨利七世登上王位。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['ɔːlmoʊst][ɔːl] [ɪnf'lekʃnz] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['læŋgwɪdʒ] .

By	this	time	almost	all	inflections	had	disappeared	from	our	language	.
经过	这	时间	几乎	全部	转折	有	消失	从	我们的	语言	.

到那时，我们语言中的词形变化几乎都消失了。

['meni] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [frentʃ] [wɜːrdz] [hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .

Many	hundreds	of	French	words	had	come	into	the	language	.
许多	数百	的	法语	字	有	来	进入	这	语言	.

数百个法语词汇融入了英语。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv] ['letərz] [[sɪks]] — [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə]

From	the	time	of	the	Revival	of	Letters	[	6	]	—	which	may	be	said	to
从	这	时间	的	这	复兴	的	信件	[	6	]	—	哪个	可能	是	说	到

[hæv; həv] [bɪ'gʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] — ['sevrəl] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['lætn] [wɜːrdz] [wɜːr; wər]

have	begun	in	the	sixteenth	century	—	several	thousands	of	Latin	words	were
有	开始	在	这	第十六	世纪	—	一些	数千	的	拉丁	字	是

[pɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] .

poured	into	the	English	vocabulary	.
倾倒	进入	这	英语	词汇	.

自16世纪开始的“文艺复兴”[6]以来，数千个拉丁语单词涌入英语词汇。

[ðə; ði] ['pɪriəd] [wɪtʃ] [laɪz] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - — [ðə; ði] [jɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [dʒeɪmz][aɪ] . [keɪm]

The	period	which	lies	between	1485	and	1603	—	the	year	in	which	James	I	.	came
这	时期	哪个	谎言	之间	-	和	-	—	这	年	在	哪个	詹姆斯	我	.	来了

[tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] — [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['tuːdər] ['ɪŋglɪʃ] .

to	the	throne	—	is	sometimes	called	the	period	of	Tudor	English	.
到	这	王座	—	是	有时	称为	这	时期	的	都铎王朝	英语	.

1485 年至 1603 年（詹姆斯一世登基之年）这段时期有时被称为都铎王朝时期。

[ɪts] ['gretɪst] [vɜːrs] - ['raɪtər] [ɪz] ['ʃeɪkˌspɪər] ; [ɪts] ['gretɪst] [proʊz] - ['raɪtər] [ɪz] ['hʊkər] , [huː] [roʊt]

Its	greatest	verse	-	writer	is	Shakspeare	;	its	greatest	prose	-	writer	is	Hooker	,	who	wrote
它是	最	诗	-	作家	是	莎士比亚	;	它是	最	散文	-	作家	是	妓女	,	WHO	写道

[ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ɪˌkliːziˈæstɪkl] ['pɑːləti] . - .

The	Laws	of	Ecclesiastical	Polity	.	15	.
这	法律	的	教会的	政体	.	-	.

它最伟大的诗人是莎士比亚；它最伟大的散文作家是胡克，他写了《教会政体法》。15.

['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] . — [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [hæz; həz][fɔːr; fər]

ENGLISH	WORDS	IN	THE	ENGLISH	LANGUAGE	.	—	The	English	language	has	for
英语	字	在	这	英语	语言	.	—	这	英语	语言	有	为了

['sentʃəriz] [bɪn] [ˌɪm'pɔrtɪŋ] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] ['meni] ['fɔːrən] [tʌŋz] ['ɪntuː][ɪts] [oʊn]

centuries	been	importing	words	from	many	foreign	tongues	into	its	own
几个世纪	到过	输入	字	从	许多	外国的	舌头	进入	它是	自己的

[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] ;

vocabulary	;
词汇	;

英语中的英语单词——几个世纪以来，英语一直在从许多外语中吸收单词，将其纳入自己的词汇中；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['hɑːrti] ['welkəm] [tuː; tə][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv][st'reɪndʒəz] .

and	it	has	given	a	hearty	welcome	to	all	kinds	of	strangers	.
和	它	有	给定	一个	爽朗	欢迎	到	全部	种类	的	陌生人	.

它热情欢迎各种各样的陌生人。

[soʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [keɪs] , [ænd; ənd][soʊ][fɑːr][hæz; həz] [ðɪs] ['hæbɪt][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ɪn][st'reɪndʒəz]

So	much	is	this	the	case	,	and	so	far	has	this	habit	of	taking	in	strangers
所以	很多	是	这	这	案件	,	和	所以	远的	有	这	习惯	的	采取	在	陌生人

[gɔːn] ,

gone	,
已消失	,

情况确实如此，而且到目前为止，收留陌生人的习惯已经消失了。

[ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [naʊ] [kwaɪt] ['ækjərətli] [seɪ] :

that	we	can	now	quite	accurately	say	:
那	我们	能	现在	相当	准确	说	:

我们现在可以相当准确地说：

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ][ɑːr; ər][nɑːt] ['ɪŋglɪʃ] .

Most	of	the	words	in	our	English	language	are	not	English	.
最多	的	这	字	在	我们的	英语	语言	是	不是	英语	.

我们英语中的大多数单词都不是英语单词。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['lætn] [wɜːrdz][ɪn]['aʊər; ɑːr] [tʌŋ] [ðæn; ðən][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɪŋglɪʃ] .

There	are	more	Latin	words	in	our	tongue	than	there	are	English	.
那里	是	更多的	拉丁	字	在	我们的	舌头	比	那里	是	英语	.

我们的语言中拉丁语词汇比英语词汇还要多。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [truː] ['oʊnli][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][wɜːrdz][æz; əz][wiː; wi][faɪnd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]

But	this	statement	is	true	only	of	our	words	as	we	find	them	in	the
但	这	陈述	是	真的	仅有的	的	我们的	字	作为	我们	寻找	他们	在	这

['dɪkʃəneri] .

dictionary	.
字典	.

但这种说法只适用于我们从字典里找到的词语。

[ðə; ði][wɜːrdz] [wɪtʃ] [wiː; wi][juːz] ['evri] [deɪ] — [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] — [ɪz]['ɔːlmoʊst]

The	words	which	we	use	every	day	—	the	language	of	the	mouth	—	is	almost
这	字	哪个	我们	使用	每一个	天	—	这	语言	的	这	嘴	—	是	几乎

[ɪn'taɪərli] ['ɪŋglɪʃ] .

entirely	English	.
完全	英语	.

我们每天使用的词语——也就是我们日常使用的语言——几乎全部是英语。

[ðə; ði] [fɪkst] [və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] — [ðə; ði][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] ['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪkʃəneri] — [ɪz]

The	fixed	vocabulary	—	the	vocabulary	printed	in	the	dictionary	—	is
这	固定的	词汇	—	这	词汇	打印	在	这	字典	—	是

[mɔːr] ['lætn] [ðæn; ðən] ['ɪŋglɪʃ] ;

more	Latin	than	English	;
更多的	拉丁	比	英语	;

固定词汇——即字典中印刷的词汇——拉丁语成分比英语成分更多；

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] [və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] — [ðə; ði][wɜːrdz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['deɪli] ['spoʊkən] — [ɪz] ['ɪŋglɪʃ] .

the	moving	vocabulary	—	the	words	which	are	daily	spoken	—	is	English	.
这	移动	词汇	—	这	字	哪个	是	日常的	说	—	是	英语	.

日常使用的词汇——也就是我们每天说的词语——就是英语。

[ðʌs] , [ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪn]['aʊər; ɑːr][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['gɔspəlz] ,

Thus	,	if	we	take	a	passage	in	our	translation	of	the	Four	Gospels	,
因此	,	如果	我们	拿	一个	通道	在	我们的	翻译	的	这	四	福音书	,

因此，如果我们选取我们翻译的四福音书中的一段文字，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [pər] [sent] .

we	shall	find	from	90	to	96	per	cent	.
我们	将	寻找	从	-	到	-	每	中心	.

我们将发现90%到96%之间的结果。

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz] [juːst] [ɑːr; ər] ['ɪŋglɪʃ] — [ænd; ənd] [pjʊr] ['ɪŋglɪʃ] .

of	the	words	used	are	English	—	and	pure	English	.
的	这	字	用过的	是	英语	—	和	纯的	英语	.

所用词汇均为英语——而且是纯正的英语。

[ɪn][ðə; ði] ['proʊlɔːg] [wɪtʃ] ['tʃɔːsər] [roʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feɪməs] [set][ʌv; əv]['poʊəmz] [kɔːld] [ðə; ði]

In	the	Prologue	which	Chaucer	wrote	to	his	famous	set	of	poems	called	The
在	这	序幕	哪个	乔叟	写道	到	他的	著名的	放	的	诗歌	称为	这

['kæntərˌberi] [teɪlz; 'teɪˌliz] ,

Canterbury	Tales	,
坎特伯雷	故事	,

在乔叟为他著名的诗集《坎特伯雷故事集》所写的序言中，

- [pər] [sent] .
88 per cent .
- 每 中心 .

88%。

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz][ɑːr; ər] ['ɪŋglɪʃ] ; [waɪl] , [ɪn]['mɪsɪz] ['braʊnɪŋz] [kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
of the words are English ; while , in Mrs Browning's Cry of the Children ,
的 这 字 是 英语 ; 尽管 , 在 太太 勃朗宁 哭 的 这 孩子们 ,

这些词语中有一部分是英文；而勃朗宁夫人的《孩子们的哭声》中，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːrdʒ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [pər] [sent] .
the English words rise to the large proportion of 92 per cent .
这 英语 字 上升 到 这 大的 部分 的 - 每 中心 .

英语单词占比高达 92%。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [pə'sentɪdʒɪz] [ʌv; əv] { - }
The following is a list of a few more percentages of { 15 }
这 下列的 是 一个 列表 的 一个 很少 更多的 百分比 的 { - }

以下是{15}的更多百分比列表

['pjʊrli] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz][ɪn][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] [wel] - [noʊn] [':θəz] :
purely English words in the writings of well - known authors :
纯粹 英语 字 在 这 著作 的 出色地 - 已知 作者 :

著名作家作品中纯粹的英文单词：

['spensə] (['feri] [kwiːn] , [iː] . ['sɛvən]) - [pər] [sent] .
Spenser (Faerie Queene , ii . 7) 86 per cent .
斯宾塞 (仙女 奎恩 , 二、 . 7) - 每 中心 .

斯宾塞（《仙后》第二卷第七章）86%。

['ʃeɪkˌspɪər] (['henri] [ˌaɪ 'viː] . , [pɑːrt][aɪ] . , [ækt] [iː]) -
Shakspeare (Henry IV . , Part I . , Act ii) 91
莎士比亚 (亨利 第四 . , 部分 我 . , 行为 二、) -

莎士比亚（《亨利四世》第一部第二幕）91

“ ['mɪltən] (['pærədaɪs] [lɔːst] , [bʊk] ['vaɪ, 'viː] .) -
“ Milton (Paradise Lost , Book VI .) 80
“ 米尔顿 (天堂 丢失的 , 书 六年级 .) -

“弥尔顿（《失乐园》第六卷）80

“ [swɪft] ([dʒɑːn] [bʊl]) -
“ Swift (John Bull) 85
“ 迅速 (约翰 公牛) -

“Swift（约翰·布尔）85

“ ['dʒɑːnsən] (['prefəs] [tuː; tə] ['dɪkʃəneri]) -
“ Johnson (Preface to Dictionary) 72
“ 约翰逊 (前言 到 字典) -

“约翰逊（《词典》序言）72

“ ['gɪbən] ([dɪ'klaɪn] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] , [aɪ] . , [kæp] .
“ Gibbon (Decline and Fall of the Roman Empire , I . , cap .
“ 长臂猿 (衰退 和 落下 的 这 罗马 帝国 , 我 . , 帽 .

“吉本（《罗马帝国衰亡史》，第一卷，第1章）

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .) -
vii .) 70
七 .) -

七）70

“ [mə'kɔːli] (['eseɪ] [ɑːn] [lɔːrd] ['beɪkən]) -
“ Macaulay (Essay on Lord Bacon) 75
“ 麦考利 (散文 在 主 熏肉) -

“麦考利（论培根勋爵）75

“ ['tenisn] ([ɪn] [mə'mɔriəm] , [fɜːrst] ['twenti] ['poʊəmz]) - “ - .
“ Tennyson (In Memoriam , first twenty poems) 89 “ 16 .
“ 丁尼生 (在 纪念碑 , 第一的 二十 诗歌) - “ - .

“丁尼生（悼念集，前二十首诗）89 “16.

['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] . — [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['sæksn][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
CHANGES IN ENGLISH . — Let us take a passage from the Saxon translation of
变化 在 英语 . — 让 我们 拿 一个 通道 从 这 撒克逊 翻译 的
[ðə; ðɪ][oʊld] ['testəmənt] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ]['oʊldɪst] ['ɪŋglɪʃ] ['vɜːrʒ(ə)n][wiː; wi][hæv; həv] — [ænd; ənd]
the Old Testament — and it is the oldest English version we have — and
这 老的 遗嘱 — 和 它 是 这 最老 英语 版本 我们 有 — 和
['noʊtɪs] [wʌt] ['dɪfərənsɪz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [bɪ'twiːn] [ðɪs] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
notice what differences there are between this English and the English of the
注意 什么 差异 那里 是 之间 这 英语 和 这 英语 的 这
['prez(ə)nt] [deɪ] .
present day .
展示 天 .

英语的变化——让我们选取撒克逊语版的旧约圣经中的一段文字——这是我们所拥有的最古老的英语版本——并注意一下这个英语版本与现代英语版本之间的差异。

[ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['æbət] ['ælfɪk] , [huː] [lɪvd] [ænd; ənd] [roʊt] [leɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [tenθ]
This translation was made by Abbot Ælfric , who lived and wrote late in the tenth
这 翻译 曾是 制成 经过 方丈 艾尔弗里克 , WHO 居住地 和 写道 晚的 在 这 第十
['sentʃəri] .
century .
世纪 .

该译本由艾尔弗里克修道院长翻译，他生活和写作于十世纪后期。

[hiː; hi][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [ðə; ðɪ][faɪv] [bʊks] [ʌv; əv]['moʊzəs] — ['kɑːmənli] [kɔːld] [ðə; ðɪ]
He translated into English the five books of Moses — commonly called the
他 翻译 进入 英语 这 五 图书 的 摩西 — 通常 称为 这
['pentətjuːk] — ['dʒɔʃwə] , ['dʒʌdʒɪz] ,
Pentateuch — Joshua , Judges ,
摩西五经 — 约书亚 , 法官 ,

他将摩西五经（通常称为摩西五经）、约书亚记、士师记和

[ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bʊk] [ʌv; əv][dʒɑːb] .
and part of the book of Job .
和 部分 的 这 书 的 工作 .

以及《约伯记》的一部分。

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [raɪts] (['dʒenəsɪs] , [ˌaɪ'ɛks] . [wʌn]) :
Let us see how he writes (Genesis , ix . 1) :
让 我们 看 如何 他 写 (创世纪 , 九 . 1) :

让我们看看他是如何写的（创世记 9:1）：

[gɑːd] bletl̃sode [gɑːd]['blesɪd; blest]
God bletl̃sode God blessed
上帝 bletl̃sode 上帝 蒙福

上帝祝福

['nəjə][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sunə] ['noʊə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz]
Noe and his suna Noah and his sons
诺埃 和 他的 苏纳 诺亚 和 他的 儿子们

诺亚和他的儿子们

[ænd; ənd] - [hem] - : [ænd; ənd][kwoʊθ][tuː; tə][ðem; ðəm] :
and cväd hem tô : and quoth to them :
和 - 她们 - : 和 引用 到 他们 :

并对他们说：

- [wæks] ([jiː; ji])
Veahxað Wax (ye)
- 蜡 (是的)

Veahxað Wax (ye)

[ænd; ənd] - - [ænd; ənd][biː; bi]['mænəˌfəʊldid]
and beoð gemenigfilde and be manifolded
和 - - 和 是 歧管

和 beoð gemenigfilde 和流形

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [fɪl]
and âfyllað and fill
和 - 和 充满

和 âfyllað 和填充

- - !
þâ eorđan !
- - !

þâ eorđan!

[ðə; ði] [ɜːrθ] !
the earth !
这 地球 !

地球!

[naʊ] ['evri] [wɜːrd][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [vɜːrs] [ɪz]['mɑːdərn] ['ɪŋglɪʃ] ;
Now every word in the above verse is modern English ;
现在 每一个 单词 在 这 多于 诗 是 现代的 英语 ;

以上诗句中的每一个词都是现代英语;

[bʌt; bət] ['evri] [wɜːrd][hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] — [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][gɑːd] , [hɪz; ɪz] ,
but every word has been changed — with the exception of God , his ,
但 每一个 单词 有 到过 已更改 — 和 这 例外 的 上帝 , 他的 ,
[ænd; ənd][ænd; ənd] .
and and .
和 和 .

但除了“上帝”、“他的”和“和”之外，每个词都变了。

[ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːrdz][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ɪ'nɔːrməsli] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['sentʃəriz]
All the other words have changed enormously in the course of the eight centuries
全部 这 其他 字 有 已更改 非常 在 这 课程 的 这 八 几个世纪
[sɪns] [ðə; ði] [vɜːrs] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
since the verse was written .
自从 这 诗 曾是 书面 .

自这首诗写成以来的八个世纪里，其他所有词语都发生了巨大的变化。

[ðə; ði][wɜːrdz][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['græmər] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
The words have changed ; and the grammar has changed .
这 字 有 已更改 ; 和 这 语法 有 已更改 .

词语变了；语法也变了。

[ðə; ði][wɜːrd] - [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [bles] .
The word bletsian has become bless .
这 单词 - 有 变得 保佑 .

bletsian 这个词已经变成了 bless。

[ðə; ði] ['græmər] [ʌv; əv][ðə; ði][vəːbz][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ɪ'nɔːrməsli] .
The grammar of the verbs has changed enormously .
这 语法 的 这 动词 有 已更改 非常 .

动词的语法发生了巨大的变化。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ðə; ði] [ɪmˈperətɪv] [ˈendɪŋ] [ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ][ɪn] - [ænd; ənd] - [hæz; həz][kwaɪt]
For **example** **,** **the** **imperative** **ending** **ath** **in** **Veahxath** **and** **âfyllath** **has** **quite**
为了 例子 , 这 至关重要的 结束 神 在 - 和 - 有 相当
[ˈfɔːlən] [əˈweɪ] .
fallen **away** **.**
倒下 离开 .

例如，Veahxath 和 âfyllath 中的祈使句结尾 ath 已经完全消失了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪgˈzɪstɪd] , [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [eð] , [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [ˈtʃɔːsər] , [huː] [raɪts]
It **existed** **,** **in** **the** **form** **of** **eth** **,** **down** **to** **the** **time** **of** **Chaucer** **,** **who** **writes**
它 存在 , 在 这 形式 的 以太坊 , 向下 到 这 时间 的 乔叟 , WHO 写
[ˈstændɪθ] [ʌp] !
Standeth **up** **!**
站立 向上 !

它以“eth”的形式一直存在到乔叟时代，乔叟写道：“站起来！”

[ɪn] [əˈdresɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈpɜːsənz] . — [nekst] , [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][ˈnoʊtɪs] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrdz][ɑːr; ər]
in **addressing** **several** **persons** **.** **—** **Next** **,** **we** **ought** **to** **notice** **that** **all** **the** **words** **are**
在 解决 一些 人 . — 下一个 , 我们 应该 到 注意 那 全部 这 字 是
[pjʊr] [ˈɪŋglɪʃ] .
pure **English** **.**
纯的 英语 .

在向多人讲话时——接下来，我们应该注意到，所有单词都是纯正的英语。

[ðə; ði][ˈmɑːdərn] { - }
The **modern** **{** **16** **}**
这 现代的 { - }

现代的{16}

[ˈvɜːrʒ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi] [stɪl] [juːz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] - ,
version **which** **we** **still** **use** **,** **and** **which** **was** **published** **in** **1611** **,**
版本 哪个 我们 仍然 使用 , 和 哪个 曾是 已发布 在 - ,

我们至今仍在使用的版本，该版本出版于1611年。

[hæz; həz] [bɪn] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə][juːz] [ˈlætn] [ænd; ənd] [frentʃ] [wɜːrdz] .
has **been** **obliged** **to** **use** **Latin** **and** **French** **words** **.**
有 到过 有义务 到 使用 拉丁 和 法语 字 .

不得不使用拉丁语和法语词汇。

[ˌaɪ ˈtiː] [sez] — [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrdz][ɪn][ɪˈtælɪks][ɑːr; ər][ɔːl] [ˈfɔːrən] [wɜːrdz] : - [biː; bi][ˈfruːtf(ə)l] ,
It **says** **—** **and** **the** **words** **in** **italics** **are** **all** **foreign** **words** **:** **'** **Be** **fruitful** **,**
它 说道 — 和 这 字 在 斜体 是 全部 外国的 字 : - 是 卓有成效 ,

上面写着——斜体字部分都是外来词：“要多结果子，

[ænd; ənd] [ˈmʌltɪplaɪ] [ænd; ənd] [rɪˈplenɪʃ] [ðə; ði] [ɜːrθ] - !
and **multiply** **and** **replenish** **the** **earth** **'** **!**
和 乘 和 补充 这 地球 - !

繁衍增多，遍满地面！

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ ˈtiː] [imˈplɔiz] [θriː] [ˈlætn] [wɜːrdz] [ɪn][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentəns] .
That **is** **,** **it** **employs** **three** **Latin** **words** **in** **the** **most** **important** **parts** **of** **the** **sentence** **.**
那 是 , 它 雇佣 三 拉丁 字 在 这 最多 重要的 部分 的 这 句子 .
- .
17 **.**
- .

也就是说，它在句子的最重要部分使用了三个拉丁词。17.

[lɔːs] [ænd; ənd] [geɪn] . — [bʌt; bət] , [waɪl] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [hæz; həz] , [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]

LOSS 损失 **AND** 和 **GAIN** 获得 **.** . **—** — **But** 但 **,** , **while** 尽管 **the** 这 **English** 英语 **language** 语言 **has** 有 **,** , **in** 在 **the** 这 **course** 课程 **of** 的

['sentʃəriz] ,

centuries 几个世纪 **,** ,

得失——但是，尽管英语在几个世纪的发展过程中，

[lɔːst] ['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [ɪts] [ɪnf'lekʃnz] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [ɔːl] [ðæt] [taɪm] ['geɪnɪŋ] [nuː] [wɜːrdz] ,

lost 丢失的 **almost** 几乎 **all** 全部 **its** 它是 **inflections** 转折 **,** , **it** 它 **has** 有 **been** 到过 **all** 全部 **that** 那 **time** 时间 **gaining** 获得 **new** 新的 **words** 字 **,** ,

它几乎失去了所有的词形变化，但这些年来它一直在吸收新的词汇。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['geɪnɪŋ] [nuː] ['paʊɚz] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

and 和 **at** 在 **the** 这 **same** 相同的 **time** 时间 **gaining** 获得 **new** 新的 **powers** 权力 **of** 的 **expression** 表达 **.** .

同时获得了新的表达能力。

[ɪn] [fækt] , [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [bəuθ] [lɔːs] [ænd; ənd]

In 在 **fact** 事实 **,** , **the** 这 **history** 历史 **of** 的 **our** 我们的 **language** 语言 **is** 是 **a** 一个 **history** 历史 **of** 的 **both** 两个都 **loss** 损失 **and** 和

[geɪn] .

gain 获得 **.** .

事实上，我们语言的历史既是一部失去的历史，也是一部获得的历史。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [lɔːst] [ɪnf'lekʃnz] [ænd; ənd] [geɪnd] [nuː] [wɜːrdz] .

It 它 **has** 有 **lost** 丢失的 **inflections** 转折 **and** 和 **gained** 获得 **new** 新的 **words** 字 **.** .

它失去了一些语调变化，并获得了一些新词。

[æn; ən] [ɪn'flektɪd] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] [ə; eɪ] [sɪn'θetɪk] ['læŋgwɪdʒ] ,

An 一个 **inflected** 屈折变化 **language** 语言 **is** 是 **generally** 一般来说 **called** 称为 **a** 一个 **Synthetic** 合成的 **Language** 语言 **,** ,

屈折变化的语言通常被称为综合语言。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [iks'presiz] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] [rɪ'leɪʃnz] [baɪ] [ðə; ði] ['ædɪŋ] - [ɑːn] (['sɪnθəsɪs]) [ʌv; əv]

because 因为 **it** 它 **expresses** 表达 **changes** 变化 **of** 的 **relations** 关系 **by** 经过 **the** 这 **adding** 添加 **-** - **on** 在 **(** (**synthesis** 合成 **)**) **of** 的

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrd] .

something 某物 **to** 到 **the** 这 **end** 结尾 **of** 的 **the** 这 **word** 单词 **.** .

因为它通过在词尾添加（合成）某个东西来表达关系的变化。

[ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [iks'presiz] [rɪ'leɪʃnz] [baɪ] ['lɪt(ə)l] [wɜːrdz] [laɪk] [prepə'zɪʃnz] [ɪz] [kɔːld] [æn; ən]

A 一个 **language** 语言 **which** 哪个 **expresses** 表达 **relations** 关系 **by** 经过 **little** 小的 **words** 字 **like** 喜欢 **prepositions** 介词 **is** 是 **called** 称为 **an** 一个

[ˌænə'lɪtɪk] ['læŋgwɪdʒ] .

analytic 分析 **language** 语言 **.** .

用介词等小词表达关系的语言称为分析型语言。

[wiː; wi] [meɪ] ['ðerfɔːr] [seɪ] [ðæt] :

We 我们 **may** 可能 **therefore** 所以 **say** 说 **that** 那 **:** :

因此我们可以说：

['ɪŋglɪʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ɪts] ['ɜːrliər] [fɔːrmz][ə; eɪ] [sɪn'θetɪk] ['læŋgwɪdʒ] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [æn; ən]

English	was	in	its	earlier	forms	a	synthetic	language	;	but	it	is	now	an
英语	曾是	在	它是	早些时候	表格	一个	合成的	语言	;	但	它	是	现在	一个

[ˌænə'lɪtɪk] ['læŋgwɪdʒ] .

analytic	language	.
分析	语言	.

英语早期是一种综合语言；但现在它是一种分析语言。

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɔːrm][ɔːr] ['græmər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

So	much	for	the	form	or	grammar	of	it	.
所以	很多	为了	这	形式	或者	语法	的	它	.

以上就是它的形式或语法方面的内容。

[bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['mætər] [ɔːr][wɜːrdz][ɔːr]

But	,	on	the	other	hand	,	if	we	look	at	the	matter	or	words	or
但	,	在	这	其他	手	,	如果	我们	看	在	这	事情	或者	字	或者

[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

vocabulary	of	it	,
词汇	的	它	,

但另一方面，如果我们仔细审视它的内容、措辞或词汇，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] :

we	shall	find	that	:
我们	将	寻找	那	:

我们将发现：

['ɪŋglɪʃ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [pjʊr] [ɔːr] [ʌn'mikst] ['læŋgwɪdʒ] ; [bʌt; bət][ɪz] [naʊ] [æn; ən] [ɪk'striːmli]

English	was	originally	a	pure	or	unmixed	language	;	but	is	now	an	extremely
英语	曾是	起初	一个	纯的	或者	未混合的	语言	;	但	是	现在	一个	极其

[kəm'pɑːzət] [wʌn] . - .

composite	one	.	18	.
合成的	一	.	-	.

英语最初是一种纯粹的语言，但现在已经是一种极其复杂的语言了。18.

[ðə; ði] ['fɔːrən] ['elɪmənts; 'eləmənts][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] . — [ðiːz] [hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['læŋgwɪdʒ]

THE	FOREIGN	ELEMENTS	IN	ENGLISH	.	—	These	have	come	into	our	language
这	外国的	元素	在	英语	.	—	这些	有	来	进入	我们的	语言

['tʃiːfli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kʌm] [soʊ] [mʌtʃ] ['ɪntuː]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] ['ʌðər]

chiefly	because	the	English	people	have	come	so	much	into	contact	with	other
主要	因为	这	英语	人们	有	来	所以	很多	进入	接触	和	其他

['piːpəlz] [ænd; ənd] [traɪbz] [ænd; ənd] [neiʃəns] .

peoples	and	tribes	and	nations	.
人民	和	部落	和	国家	.

英语中的外来因素——这些因素进入我们的语言主要是因为英国人与其他民族、部落和国家进行了大量接触。

[ðeɪ] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [ðɪs] ['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] , [ænd; ənd] [faʊnd] [keltʃ] [hɪr] ;

They	came	over	to	this	island	in	the	fifth	century	,	and	found	Kelts	here	;
他们	来了	超过	到	这	岛	在	这	第五	世纪	,	和	成立	凯尔特人	这里	;

他们于公元五世纪来到这座岛屿，并在这里发现了凯尔特人；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðem; ðəm] [ðeɪ] [tʊk] [sʌm; səm] ['keltik] [wɜːrdz] .

and	from	them	they	took	some	Keltic	words	.
和	从	他们	他们	采取	一些	凯尔特人	字	.

他们从中吸收了一些凯尔特语词汇。

[ə'baʊt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] ['sentʃəri] , [ðə; ði] [deɪnz] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] ;

About	the	end	of	the	eighth	century	,	the	Danes	came	to	them	;
关于	这	结尾	的	这	第八	世纪	,	这	丹麦人	来了	到	他们	;

大约在八世纪末，丹麦人来到了他们那里；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['deɪnɪʃ] [wɜːrdz] ['entərd] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .

and	a	number	of	Danish	words	entered	the	language	.
和	一个	数字	的	丹麦语	字	进入	这	语言	.

一些丹麦语词汇也进入了英语。

[ðen] [ə'nʌðər] [set] [ʌv; əv] [deɪnz] [ɔːr] [ˌskændɪ'neɪviːənz] — [kɔːld] ['nɔːrmənz] — [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

Then	another	set	of	Danes	or	Scandinavians	—	called	Normans	—	came	to	them	,
然后	其他	放	的	丹麦人	或者	斯堪的纳维亚人	—	称为	诺曼人	—	来了	到	他们	,

['kɔŋkəd] [ðem; ðəm] ,

conquered	them	,
征服	他们	,

后来，另一群丹麦人或斯堪的纳维亚人——被称为诺曼人——来到他们面前，征服了他们。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] ['meni] ['hʌndrəd] ['nɔːrmən] - [frentʃ] [wɜːrdz] .

and	gave	them	many	hundred	Norman	-	French	words	.
和	给予	他们	许多	百	诺曼	-	法语	字	.

并赋予他们数百个诺曼法语词汇。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv] ['letərz] , ['meni] [skɒləz] [keɪm] ['oʊvər] [hɪr] ,

Then	,	with	the	Revival	of	Letters	,	many	scholars	came	over	here	,
然后	,	和	这	复兴	的	信件	,	许多	学者们	来了	超过	这里	,

后来，随着文艺复兴，许多学者来到这里。

[tɔːt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [riːd] [griːk] [ænd; ənd] ['lætn] [bʊks] ;

taught	the	English	people	to	read	Greek	and	Latin	books	;
教授	这	英语	人们	到	读	希腊语	和	拉丁	图书	;

教会英国人阅读希腊语和拉丁语书籍；

[ænd; ənd] [ðiːz] [bʊks] [geɪv] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːrdz] .

and	these	books	gave	the	language	several	thousand	words	.
和	这些	图书	给予	这	语言	一些	千	字	.

这些书籍为英语增加了数千个词汇。

[ðen] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] { - }

Then	the	English	people	have	always	been	the	{	17	}
然后	这	英语	人们	有	总是	到过	这	{	-	}

那么英国人一直都是{17}

['gretɪst] ['trævələz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

greatest	travellers	in	the	world	.
最	旅行者	在	这	世界	.

世界上最伟大的旅行家。

[ðeɪ] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [brɔːt] [hoʊm] [ˌtʃaɪ'niːz] [wɜːrdz] ([æz; əz] [wel] [æz; əz]

They	have	gone	to	China	and	brought	home	Chinese	words	(	as	well	as
他们	有	已消失	到	中国	和	带来	家	中国人	字	(	作为	出色地	作为

[θɪŋz]) ;

things	)	;
事物	)	;

他们去了中国，带回了中文词汇（以及物品）；

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [held] ['ɪndiə] , [wɪtʃ] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es]['hɪnduː; ˌhɪn'duː][wɜːrdz] ;

they	have	long	held	India	,	which	has	given	us	Hindu	words	;
他们	有	长的	握住	印度	,	哪个	有	给定	我们	印度教徒	字	;

他们长期以来一直控制着印度，而印度又给了我们印度教词汇；

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪm'pɔːrtɪd] [neɪmz] [ænd; ənd][tɜːrmz][frʌm; frəm] [nɔːrθ] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [saʊθ] [ænd; ənd]

they	have	imported	names	and	terms	from	North	and	from	South	and
他们	有	进口	姓名	和	条款	从	北	和	从	南	和

['sentrəl] [ə'merɪkə] ;

Central	America	;
中央	美国	;

他们从北美、南美和中美洲引进了名称和术语；

[ðeɪ] [hæv; həv] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm] ['spænjərdz] [ænd; ənd] [ɪ'tæljənz] ; [ðeɪ] [hæv; həv] ['teɪkən] [wɜːrdz] ,

they	have	borrowed	from	Spaniards	and	Italians	;	they	have	taken	words	,
他们	有	借来的	从	西班牙人	和	意大利人	;	他们	有	已采取	字	,

['nɪrər] [hoʊm] ,

nearer	home	,
更近	家	,

他们借鉴了西班牙人和意大利人的语言；他们采用了更贴近本土的词汇。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] ;

from	the	Dutch	and	from	the	Germans	;
从	这	荷兰语	和	从	这	德国人	;

来自荷兰和德国；

[ðeɪ] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːrðɪst] [iːst] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːrðɪst] [west] ,

they	have	gone	to	the	farthest	east	and	to	the	farthest	west	,
他们	有	已消失	到	这	最远	东方	和	到	这	最远	西方	,

他们已经到达了最东边和最西边，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] ['hɑːrdli] [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ɑːn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gloʊb] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ]

and	there	is	hardly	a	language	on	the	face	of	the	globe	from	which	they
和	那里	是	几乎	一个	语言	在	这	脸	的	这	地球	从	哪个	他们

[hæv; həv] [nɑːt] [ɪm'pɔːrtɪd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ðæt] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [meɪk] [ðəm'selvz] ['juːsf(ə)l] [ɪn] ['aʊər; ɑːr]

have	not	imported	some	words	that	live	and	make	themselves	useful	in	our
有	不是	进口	一些	字	那	居住	和	制作	他们自己	有用	在	我们的

['læŋgwɪdʒ] . - .

language	.	19	.
语言	.	-	.

世界上几乎没有哪种语言没有从中引进一些词汇，这些词汇在我们的语言中得以保留并发挥作用。19.

[welʃ] . — [wen] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['setld] [ɪn] [ðɪs] ['aɪlənd] , [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər]

WELSH	.	—	When	the	English	settled	in	this	island	,	they	found	a	people	who	were
威尔士语	.	—	什么时候	这	英语	定居	在	这	岛	,	他们	成立	一个	人们	WHO	是

[kɔːld] ['brɪtnz] ,

called	Britons	,
称为	英国人	,

威尔士人说："当英国人定居在这个岛上时，他们发现那里居住着一群被称为不列颠人的人民。"

[ænd; ənd] [huː] [spoʊk] [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [kɔːld] ['brɪtɪʃ] [ɔːr] ['kimrik] .

and	who	spoke	a	language	called	British	or	Kymric	.
和	WHO	辐	一个	语言	称为	英国	或者	凯姆里克	.

他们说的是一种叫做布里坦语或凯姆里克语的语言。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ɪŋglɪʃ] ;

It	is	a	language	very	different	from	English	;
它	是	一个	语言	非常	不同的	从	英语	;

它是一种与英语截然不同的语言；

[ænd; ənd] [æt; ət] [fɜːrst] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['piːp(ə)l] [dɪd] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [wʌn]

and	at	first	the	English	warriors	and	the	British	people	did	not	understand	one
和	在	第一的	这	英语	战士	和	这	英国	人们	做过	不是	理解	一

['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ʌv; əv] [wʌt] [iːtʃ] ['ʌðər] [sed] .

single	word	of	what	each	other	said	.
单身的	单词	的	什么	每个	其他	说	.

起初，英国战士和英国民众彼此之间一句也听不懂对方在说什么。

[ðə; ði] [oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrd] [fɔːr; fər] ['fɔːrənərz] [wʌz; wəz] - — [ɔːr] , [æz; əz] [wiː; wi] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,

The	Old	English	word	for	foreigners	was	Wealhas	—	or	,	as	we	call	it	now	,
这	老的	英语	单词	为了	外国人	曾是	-	—	或者	,	作为	我们	称呼	它	现在	,

[welʃ] ;

Welsh	;
威尔士语	;

古英语中表示外国人的词是 Wealhas——或者，正如我们现在所说的，威尔士人；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['faɪtɪŋ] [men] [huː] [keɪm] ['oʊvər] [kɔːld] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['piːp(ə)l] ,

and	the	English	fighting	men	who	came	over	called	the	British	people	,
和	这	英语	斗争	男人	WHO	来了	超过	称为	这	英国	人们	,

而前来作战的英国士兵则称英国人民为“英国人”。

[nɑːt][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [juːst] , [bʌt; bət] ['sɪmpli] [ðə; ði] ['fɔːrənərz] — [ðə; ði]

not	by	the	name	which	they	themselves	used	,	but	simply	the	foreigners	—	the
不是	经过	这	姓名	哪个	他们	他们自己	用过的	,	但	简单地	这	外国人	—	这

[welʃ] .

Welsh	.
威尔士语	.

不是用他们自己使用的名字，而是简单地称他们为外国人——威尔士人。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] , [ə; eɪ]['dʒɜːrmən][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [kɔːlz] [æn; ən] [ɪ'tæliən] [ɔːr][ə; eɪ] ['frentʃmən] [ə; eɪ]

In	the	same	way	,	a	German	to	this	day	calls	an	Italian	or	a	Frenchman	a
在	这	相同的	方式	,	一个	德语	到	这	天	呼叫	一个	意大利语	或者	一个	法国人	一个

['welʃmən] ;

Welshman	;
威尔士人	;

同样地，直到今天，德国人仍然称意大利人或法国人为威尔士人；

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːlz] [fræns] [ɔːr] ['ɪtəli] ['welʃlænd] .

and	he	calls	France	or	Italy	Welshland	.
和	他	呼叫	法国	或者	意大利	威尔士	.

他把法国或意大利称为威尔士。

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ['spoʊkən][baɪ][ðə; ði] [welʃ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['keltik] [gruːp] [ʌv; əv]

The	language	spoken	by	the	Welsh	belongs	to	the	Keltic	group	of
这	语言	说	经过	这	威尔士语	属于	到	这	凯尔特人	团体	的

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

languages	.
语言	.

威尔士人所说的语言属于凯尔特语族。

[ðɪs] [gruːp] [kən'teɪnz] ['ɔːlsoʊ] [ɜːrs] , [wɪtʃ] [ɪz]['spoʊkən][ɪn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv]['aɪərlənd] ; [mæŋks] ,

This	group	contains	also	Erse	,	which	is	spoken	in	the	west	of	Ireland	;	Manx	,
这	团体	包含	还	厄尔塞	,	哪个	是	说	在	这	西方	的	爱尔兰	;	曼岛	,

该组语言还包括爱尔兰西部使用的厄尔斯语；曼岛语，

[wɪtʃ] [ɪz]['spoʊkən][ɪn][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv][mæn] ; ['geilik] , [wɪtʃ] [ɪz]['spoʊkən][ɪn][ðə; ði] ['haɪləndz] [ʌv; əv]

which	is	spoken	in	the	Isle	of	Man	;	Gaelic	,	which	is	spoken	in	the	Highlands	of
哪个	是	说	在	这	小岛	的	男人	;	盖尔语	,	哪个	是	说	在	这	高地	的

['skɑːtlənd] ;

Scotland	;
苏格兰	;

在马恩岛使用的语言；盖尔语，在苏格兰高地使用的语言；

[ænd; ənd] ['bretən] , [wɪtʃ] [ɪz]['spoʊkən][ɪn] ['brɪtəni] — [ə; eɪ] ['maʊntənəs] [ænd; ənd] ['rʌgɪd] [pɪ'nɪnsələr]

and	Breton	,	which	is	spoken	in	Brittany	—	a	mountainous	and	rugged	peninsula
和	布列塔尼	,	哪个	是	说	在	布列塔尼	—	一个	多山	和	崎岖	半岛

[ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] [ʌv; əv] [fræns] .

in	the	north	-	west	of	France	.
在	这	北	-	西方	的	法国	.

还有布列塔尼语，布列塔尼是法国西北部多山崎岖的半岛上的语言。

[ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌn] [taɪm] [ɪm'breɪst] ['ɔːlsoʊ] ['kɔːrnɪʃ] — [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ['spoʊkən][ɪn] ['kɔːrnwɑːl] , [wɪtʃ]

It	at	one	time	embraced	also	Cornish	—	the	language	spoken	in	Cornwall	,	which
它	在	一	时间	拥抱	还	康沃尔郡	—	这	语言	说	在	康沃尔郡	,	哪个

[wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [west] [weɪlz] .

was	also	called	West	Wales	.
曾是	还	称为	西方	威尔士	.

它一度也包含了康沃尔语——康沃尔郡（也称西威尔士）所使用的语言。

[bʌt; bət] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] [daɪd] [aʊt] [ɪn] - ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [naʊ] ['spoʊkən][baɪ]['eni] [wʌn] .

But	**that**	**language**	**died**	**out**	**in**	**1778**	**;**	**and**	**it**	**is**	**not**	**now**	**spoken**	**by**	**any**	**one**	**.**
但	那	语言	死亡	出去	在	-	;	和	它	是	不是	现在	说	经过	任何	一	.

但这种语言在 1778 年消亡了；现在没有人再说这种语言了。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['keltik] [gruːp] :

The	**following**	**is**	**a**	**table**	**of**	**the**	**Keltic**	**group**	**:**
这	下列的	是	一个	桌子	的	这	凯尔特人	团体	:

以下是凯尔特人族群的表格：

['keltik] . { - }

KELTIC	**.**	**{**	**18**	**}**
凯尔特	.	{	-	}

凯尔特人。{18}

[^ə'delik] .

Gadhelic	**.**
加德利奇	.

加德利克。

['kimrik] .

Kymric	**.**
凯姆里克	.

Kymric。

[ɜːrs] .

Erse	**.**
厄尔塞	.

厄尔塞。

['geilik] .

Gaelic	**.**
盖尔语	.

盖尔语。

[mæŋks] . - [welʃ] .

Manx	**.**	**'**	**Welsh**	**.**
曼岛	.	-	威尔士语	.

曼岛人。“威尔士人。”

- ['bretən] .

'	**Breton**	**.**
-	布列塔尼	.

布列塔尼语。

['kɔːrnɪʃ] .

Cornish	**.**
康沃尔郡	.

康沃尔郡。

([ded]) - .

(	**dead**	**)**	**20**	**.**
(	死的	)	-	.

（已死亡）20。

[ðə; ði] ['keltik] ['elɪmənt] . — [ðə; ði][wɜːrdz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [keltʃ]

THE	**KELTIC**	**ELEMENT**	**.**	**—**	**The**	**words**	**given**	**to**	**the**	**English**	**language**	**by**	**the**	**Kelts**
这	凯尔特	元素	.	—	这	字	给定	到	这	英语	语言	经过	这	凯尔特人

[ɑːr; ər][ʌv; əv] [tuː] [kaɪndz] :

are	**of**	**two**	**kinds**	**:**
是	的	二	种类	:

凯尔特元素——凯尔特人赋予英语的词汇分为两类：

([aɪ]) [neɪmz] [ʌv; əv] ['maʊntnz] , ['rɪvəz] , [leɪks] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['nætʃ(ə)rəl] [fitʃər] ;

(	i	)	Names	of	mountains	,	rivers	,	lakes	,	and	other	natural	features	;
(	我	)	姓名	的	山脉	,	河流	,	湖泊	,	和	其他	自然的	特征	;

（i）山脉、河流、湖泊和其他自然地貌的名称；

([iː]) [neɪmz] [ʌv; əv] ['kɑːmən] [θɪŋz] ,

(	ii	)	Names	of	common	things	,
(	二、	)	姓名	的	常见的	事物	,

（二）常见事物的名称，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [pɪkt] [ʌp] [ɪn] [ðer; ðər] ['deɪli] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɔːr] [welʃ] .

which	the	English	picked	up	in	their	daily	intercourse	with	the	British	or	Welsh	.
哪个	这	英语	挑选	向上	在	他们的	日常的	交往	和	这	英国	或者	威尔士语	.

这是英国人在与英国人或威尔士人的日常交往中习得的。

([aɪ]) [ðə; ði] ['keltik] [neɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [pen] — [ə; eɪ] [wɜːrd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [faɪnd] [ɪn] ['penaɪn]

(	i	)	The	Keltic	name	for	a	mountain	is	Pen	—	a	word	which	we	find	in	Pennine
(	我	)	这	凯尔特人	姓名	为了	一个	山	是	笔	—	一个	单词	哪个	我们	寻找	在	奔宁山脉

[ænd; ənd] ['æpinain] .

and	Apennine	.
和	亚平宁山脉	.

（i）凯尔特语中“山”的名称是 Pen——我们在 Pennine 和 Apennine 中都能找到这个词。

[ðə; ði] ['geilik] [ɔːr] [skɑːtʃ] ['keltik] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrd] [ɪz] [ben] .

The	Gaelic	or	Scotch	Keltic	form	of	the	word	is	Ben	.
这	盖尔语	或者	苏格兰威士忌	凯尔特人	形式	的	这	单词	是	本	.

这个词的盖尔语或苏格兰凯尔特语形式是 Ben。

[ðʌs] [wiː; wi] [hæv; həv] [ben] [mɔːr] — [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] [bɪg] ['maʊnt(ə)n] — [ben] ['nevɪs] , [ænd; ənd]

Thus	we	have	Ben	More	—	which	means	the	Big	Mountain	—	Ben	Nevis	,	and
因此	我们	有	本	更多的	—	哪个	方法	这	大的	山	—	本	尼维斯	,	和

['meni] ['ʌðər] .

many	others	.
许多	其他的	.

因此，我们有了本莫尔山（意为大山）、本尼维斯山以及许多其他山峰。

[ðə; ði] ['kɑːmənɪst] ['keltik] [wɜːrd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['rɪvər] [ɪz] ['eɪvn] .

The	commonest	Keltic	word	for	a	river	is	Avon	.
这	最常见的	凯尔特人	单词	为了	一个	河	是	雅芳	.

凯尔特语中表示河流的最常用词是 Avon。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˌfɔːr'tiːn] ['eɪvn] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

There	are	fourteen	Avons	in	Great	Britain	.
那里	是	十四	雅芳	在	伟大的	英国	.

英国共有十四个雅芳家族。

[ɛsk] [ɪz] [ə'nʌðər] ['kɑːmən] ['keltik] [neɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['rɪvər] ; [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [eɪt] [ɛsks] [ɪn]

Esk	is	another	common	Keltic	name	for	a	river	;	and	there	are	eight	Esks	in
埃斯克	是	其他	常见的	凯尔特人	姓名	为了	一个	河	;	和	那里	是	八	埃斯克	在

['skɑːtlənd] [ə'loʊn] .

Scotland	alone	.
苏格兰	独自的	.

Esk 是凯尔特语中河流的另一个常见名称；仅在苏格兰就有八条名为 Esk 的河流。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] [neɪm] [teɪks] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [eks] [ɔːr] [ɛks'iː] ([ðə; ði] ['kɔnsənənts] ['hævɪŋ] [tʃeɪndʒd]

In	England	the	name	takes	the	form	of	Ex	or	Exe	(	the	consonants	having	changed
在	英格兰	这	姓名	需要	这	形式	的	前任	或者	EXE文件	(	这	辅音	拥有	已更改

['pleɪsɪz] ,

places	,
地方	,

在英国，这个名字的形式是 Ex 或 Exe（辅音位置互换了），

[eks] = ['iːks]) .
Ex = Eks) .
前任 = eks) .

例如 = Eks)。

[ðə; ði] [neɪm] [əˈpɪrz] [æz; əz][eks][ɪn]['eksɪtər] ([ðə; ði][oʊld][fɔːrm][wʌz; wəz] -) — [ðæt] [ɪz] ,
The name appears as Ex in Exeter (the old form was Exanceaster) — that is ,
这 姓名 出现 作为 前任 在 埃克塞特 (这 老的 形式 曾是 -) — 那 是 ,

这个名字在埃克塞特（Exeter）中写作Ex（旧形式为Exanceaster）——也就是说，

[ðə; ði][kæmp][ɑːn][ðə; ði][eks] ; [æz; əz][æks][ɪn]['æksmɪnstər] ; [æz; əz][ɑːks][ɪn]['ɑːksfərd] ; [æz; əz][ˌjuː 'eks][ɪn]
the camp on the Ex ; as Ax in Axminster ; as Ox in Oxford ; as Ux in
这 营 在 这 前任 ; 作为 斧头 在 阿克斯明斯特 ; 作为 牛 在 牛津 ; 作为 用户体验 在
['ʌksˌbrɪdʒ] ;
Uxbridge ;
阿克斯布里奇 ;

位于 Ex 的营地；在 Axminster 被称为 Ax；在 Oxford 被称为 Ox；在 Uxbridge 被称为 Ux；

[æz; əz] [ʊsk] , [ɪn] [weɪlz] ; [ænd; ənd]['iːv(ə)n][æz; əz] [uːz] ,
as Usk , in Wales ; and even as Ouse ,
作为 乌斯克 , 在 威尔士 ; 和 甚至 作为 奥斯 ,

威尔士的 Usk；甚至还有 Ouse，

[ɪn] [ˈjɔːkʃə] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kauntiz] . — ['æbə] [ɪz][ə; eɪ] ['keltik] [wɜːrd] [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] [maʊθ]
in Yorkshire and other counties . — Aber is a Keltic word which means the mouth
在 约克郡 和 其他 县 . — 阿伯 是 一个 凯尔特人 单词 哪个 方法 这 嘴
[ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər] ;
of a river ;
的 一个 河 ;

在约克郡和其他郡县。——Aber 是一个凯尔特语词，意思是河口；

[ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ˌæbər'diːn] ([ðə; ði] [taʊn] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [diː]) ;
and we find it in Aberdeen (the town at the mouth of the Dee) ;
和 我们 寻找 它 在 阿伯丁 (这 镇 在 这 嘴 的 这 迪) ;
[ɑː'brəuθ] ,
Arbroath ,
阿布罗斯 ,

我们在阿伯丁（迪河河口的城镇）、阿布罗斯等地都发现了它。

[wɪtʃ] [ɪz] = - ; - ; ['berik] — [ðə; ði][oʊld][fɔːrm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
which is = Aberbrothock ; Aberystwith ; Berwick — the old form of which was
哪个 是 = - ; - ; 贝里克 — 这 老的 形式 的 哪个 曾是
- .
Aberwick .
- .

即 Aberbrothock；Aberystwith；Berwick——其古体为 Aberwick。

['berik] [əˈkɔːrdɪŋli] [miːnz] [ðə; ði] [wɪk] [ɔːr] [taʊn] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [twiːd] .
Berwick accordingly means the wick or town at the mouth of the Tweed .
贝里克 因此 方法 这 灯芯 或者 镇 在 这 嘴 的 这 粗花呢 .

因此，Berwick 指的是特威德河口的城镇或小溪。

[kɑːr][ɔːr] [kɑːr] [ɪz][ðə; ði] ['keltik] [wɜːrd][fɔːr; fər]['kæs(ə)l][ɔːr] ['strɔːŋhoʊld] ;
Car or Caer is the Keltic word for castle or stronghold ;
车 或者 凯尔 是 这 凯尔特人 单词 为了 城堡 或者 据点 ;

Car 或 Caer 是凯尔特语中城堡或要塞的意思；

[ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd] [ðɪs] [neɪm] [ɪn] [kɑː'laɪl] , ['kɑːrdɪf] , [kɑːr'nɑːrvən] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
and we find this name in Carlisle , Cardiff , Caernarvon , and others .
和 我们 寻找 这 姓名 在 卡莱尔 , 卡迪夫 , 卡那封 , 和 其他的 .

我们在卡莱尔、卡迪夫、卡那封等地都发现了这个名字。

([iː]) [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['kɑːmən] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keltʃ]

(	ii	)	The	names	of	common	things	which	we	have	received	from	the	Kelts
(	二、	)	这	姓名	的	常见的	事物	哪个	我们	有	已收到	从	这	凯尔特人

[ɑːr; ər] — ['bæskɪt] , [bræn] ,

are	—	basket	,	bran	,
是	—	篮子	,	麸	,

（二）我们从凯尔特人那里得到的常见物品的名称有——篮子、麸皮、

['kreɪd(ə)l] , ['krɑːkəri] , [klaʊt] , [kʌts] (= [lɑːts]) , [dɑːrn] .

cradle	,	crockery	,	clout	,	cuts	(	=	lots	)	,	darn	.
摇篮	,	陶器	,	影响力	,	削减	(	=	很多	)	,	该死	.

摇篮，陶器，影响力，切口（= 很多），该死。

[sʌtʃ] [wɜːrdz] [æz; əz] ['bʌt(ə)n] , ['rɪbən] , ['bærəl] , [kɑːr] , [ænd; ənd][kɑːrt] , [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['keltɪk] ,

Such	words	as	button	,	ribbon	,	barrel	,	car	,	and	cart	,	are	also	Keltic	,
这样的	字	作为	按钮	,	丝带	,	桶	,	车	,	和	大车	,	是	还	凯尔特人	,

诸如 button（纽扣）、ribbon（丝带）、barrel（桶）、car（汽车）和 cart（手推车）之类的词也都是凯尔特语词汇。

[bʌt; bət][hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [θruː] [ðə; ði] ['nɔːrmən] - [frentʃ] ,

but	have	come	into	the	English	language	through	the	Norman	-	French	,
但	有	来	进入	这	英语	语言	通过	这	诺曼	-	法语	,

但它们是通过诺曼法语进入英语的。

[huː] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['gɔlz] .

who	received	them	from	the	descendants	of	the	ancient	Gauls	.
WHO	已收到	他们	从	这	后代	的	这	古老的	高卢人	.

他们从古代高卢人的后裔那里得到了这些物品。

[sʌm; səm] ['keltɪk] [wɜːrdz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][juː 'es][frʌm; frəm] ['skɑːtlənd] — [sʌtʃ] [æz; əz]['poʊni] , [klæn] ,

Some	Keltic	words	have	come	to	us	from	Scotland	—	such	as	pony	,	clan	,
一些	凯尔特人	字	有	来	到	我们	从	苏格兰	—	这样的	作为	小马	,	氏族	,

['wɪski] ,

whisky	,
威士忌酒	,

有些凯尔特语词汇源自苏格兰，例如pony（小马）、clan（氏族）、whiskey（威士忌）。

['kleɪmɔːr] ([ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [sɔːrd]) , ['piːbrɑːk; 'piːbrɑːx] , [ænd; ənd] [plæd] ;

claymore	(	a	kind	of	sword	)	,	pibroch	,	and	plaid	;
克莱莫尔	(	一个	种类	的	剑	)	,	皮布罗赫	,	和	格子图案	;

克莱莫尔剑（一种剑）、皮布罗赫和格子呢；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃiːfli] [tuː; tə][sɜːr]['wɔːltər] ['skɑːts] ['raɪtɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [oʊ] [ðə; ði] ['kɑːmən] [juːz]

and	it	is	chiefly	to	Sir	Walter	Scott's	writings	that	we	owe	the	common	use
和	它	是	主要	到	先生	沃尔特	斯科特的	著作	那	我们	欠	这	常见的	使用

[ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːrdz] .

of	these	words	.
的	这些	字	.

这些词语的常用主要归功于沃尔特·斯科特爵士的著作。

['aɪərlənd][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [sent] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [fjuː] ['keltɪk] [wɜːrdz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['tɔːri] , [broʊg] , [ænd; ənd]

Ireland	has	also	sent	us	a	few	Keltic	words	,	such	as	Tory	,	brogue	,	and
爱尔兰	有	还	发送	我们	一个	很少	凯尔特人	字	,	这样的	作为	保守党	,	布洛克鞋	,	和

['ʃæmrɑːk] . - .

shamrock	.	21	.
三叶草	.	-	.

爱尔兰也向我们提供了一些凯尔特语词汇，例如 Tory（保守党）、brogue（爱尔兰口音）和 shamrock（三叶草）。21.

[ðə; ði] ['lætn] ['elɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɜːrst] ['pɪriəd] ([aɪ]) . — [ðə; ði] { - }

THE	LATIN	ELEMENT	OF	THE	FIRST	PERIOD	(	i	)	.	—	The	{	19	}
这	拉丁	元素	的	这	第一的	时期	(	我	)	.	—	这	{	-	}

第一时期的拉丁语元素 (i).—{19}

['roʊmən] ['paʊər] , [æz; əz][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [noʊn] ,
Roman **power** **,** **as** **is** **generally** **known** **,**
罗马 力量 , 作为 是 一般来说 已知 ,

众所周知，罗马的实力

[wʌz; wəz] ['setld] [ɪn]['brɪt(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [jɪr] - [tɪl] [ðə; ði] [jɪr] - .
was **settled** **in** **Britain** **from** **the** **year** **43** **till** **the** **year** **410** **.**
曾是 定居 在 英国 从 这 年 - 直到 这 年 - .

从公元 43 年到公元 410 年，他们定居于英国。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - ,
In **the** **beginning** **of** **the** **year** **410** **,**
在 这 开始 的 这 年 - ,

公元410年初，

[ðə; ði] ['veri] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər][wʌz; wəz] ['θretnd] [baɪ][ðə; ði] ['gɒθs] [ænd; ənd]
the **very** **existence** **of** **the** **Roman** **Empire** **was** **threatened** **by** **the** **Goths** **and**
这 非常 存在 的 这 罗马 帝国 曾是 威胁 经过 这 哥特人 和
['ʌðər] ['wɔːrlaɪk] ['piːpəlz] ;
other **warlike** **peoples** **;**
其他 好战 人民 ;

罗马帝国的存亡受到了哥特人和其他好战民族的威胁；

[ænd; ənd][ðə; ði]['roʊmən] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [wɪð'drɔːn] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['veri] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and **the** **Roman** **forces** **were** **withdrawn** **to** **defend** **the** **very** **heart** **of** **the**
和 这 罗马 力量 是 撤回 到 保卫 这 非常 心 的 这
['empaɪər] .
empire **.**
帝国 .

罗马军队被撤回，以保卫帝国的核心地带。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

英语语言和文学史(Outline of the history of the English language) 第2/7页

[ðə; ði]['roʊmənz] , [ðoʊ] ['kɔŋkərəz] , [wɜːr; wər] [truː] ['benɪfæktəz] .

The	Romans	,	though	conquerors	,	were	true	benefactors	.
这	罗马书	,	尽管	征服者	,	是	真的	恩人	.

罗马人虽然是征服者，但他们也是真正的恩人。

[ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] ['brɪtnz] [gʊd] [lɔːz] ; [kʌt] [roʊdz] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] ['aɪlənd] ;

They	gave	the	Britons	good	laws	;	cut	roads	for	them	through	the	island	;
他们	给予	这	英国人	好的	法律	;	切	道路	为了	他们	通过	这	岛	;

[ɪ'stæblɪʃt] [kæmps] ;

established	camps	;
已确立的	营地	;

他们为英国人制定了良好的法律；为他们修建了穿越岛屿的道路；建立了营地；

[bɪlt] ['fɔrts] [ænd; ənd] ['strɔːŋˌhəʊldz] ; [dʌg] ['hɑːrbər] [ɔːr] [pɔːrts] ;

built	forts	and	strongholds	;	dug	harbours	or	ports	;
建造	堡垒	和	堡垒	;	挖	港口	或者	端口	;

修建堡垒和要塞；挖掘港口或码头；

[ænd; ənd] [pla:ntid] ['mɪlətəri] ['setlmənts] — [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːld] ['kɑːləniz] — [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər]

and	planted	military	settlements	—	which	they	called	colonies	—	here	and	there
和	已种植	军队	定居点	—	哪个	他们	称为	殖民地	—	这里	和	那里

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɔŋkəd] ['piːp(ə)l] .

among	the	conquered	people	.
之中	这	征服	人们	.

并在被征服的人民中零星地建立军事定居点——他们称之为殖民地。

[wen] [ðə; ði] ['roʊmənz] [went] [ə'weɪ] , [ðeɪ] [left] [ðiːz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['benɪfɪts] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] ;

When	the	Romans	went	away	,	they	left	these	important	benefits	behind	them	;
什么时候	这	罗马书	去	离开	,	他们	左边	这些	重要的	好处	在后面	他们	;

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðəm'selvz] ,

and	,	with	the	things	themselves	,
和	,	和	这	事物	他们自己	,

罗马人离开时，留下了这些重要的遗产；而且，连同这些物品本身，

[ðə; ði] [wɜːrdz] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'meɪnd] .

the	words	also	remained	.
这	字	还	剩余	.

那些字也保留了下来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [left] ['oʊnli] [sɪks] [wɜːrdz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [kəm'baɪnd]

But	they	left	only	six	words	behind	them	,	and	all	of	these	have	combined
但	他们	左边	仅有的	六	字	在后面	他们	,	和	全部	的	这些	有	合并

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

但他们只留下了六个字，而这六个字却融为一体。

[ɔːr] [gɔːn] ['ɪntuː] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['pjʊrli] ['ɪŋglɪʃ] .

or	gone	into	composition	,	with	words	that	are	purely	English	.
或者	已消失	进入	作品	,	和	字	那	是	纯粹	英语	.

或者用纯粹的英语词汇进行创作。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði][sɪks][wɜːrdz] : ['kæstrə] , [ə; eɪ][kæmp] ; ['streɪtə] (['vaɪə]) , [ə; eɪ] [peɪvd] [roʊd] ;

The	following	are	the	six	words	:	Castra	,	a	camp	;	Strata	(	via	)	,	a	paved	road	;
这	下列的	是	这	六	字	:	卡斯特拉	,	一个	营	;	地层	(	通过	)	,	一个	铺砌路面	路	;

['væləm] ,

Vallum	,
垒墙	,

以下是这六个词：Castra，营地；Strata（via），铺砌的道路；Vallum，

[ə; eɪ]['ræmpɑːrt] ; ['fɔsə] , [ə; eɪ] [dɪtʃ] ; [kə'loʊniːə] , [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] ; [ænd; ənd]['pɔːrtəs] , [ə; eɪ] ['hɑːrbər] .

a	rampart	;	Fossa	,	a	ditch	;	Colonia	,	a	settlement	;	and	Portus	,	a	harbour	.
一个	壁垒	;	窝	,	一个	沟	;	科洛尼亚	,	一个	沉降	;	和	波图斯	,	一个	港口	.

- .

22	.

- .

城墙；沟渠；定居点；港口。22.

[ðə; ði] ['lætn] ['elɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɜːrst] ['pɪriəd] ([iː]) . — ([ə; eɪ])

THE	LATIN	ELEMENT	OF	THE	FIRST	PERIOD	(	ii	)	.	—	(	a	)
这	拉丁	元素	的	这	第一的	时期	(	二、	)	.	—	(	一个	)

第一时期拉丁语元素（二）—（a）

[ðə; ði] ['lætn] [wɜːrd] ['kæstrə][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['tʃestər] , ['kæstər] , ['sɛstər] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ter] ([ɪn]

The	Latin	word	Castra	has	become	chester	,	caster	,	cester	,	and	even	ter	(	in
这	拉丁	单词	卡斯特拉	有	变得	切斯特	,	脚轮	,	塞斯特	,	和	甚至	特尔	(	在

['eksɪtər]) .

Exeter	)	.
埃克塞特	)	.

拉丁语单词 Castra 演变为 chester、caster、cester，甚至 ter（在埃克塞特）。

[wiː; wi]['dʒen(ə)rəli][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['tʃestər] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] ;

We	generally	find	it	in	the	form	of	chester	in	the	south	and	west	;
我们	一般来说	寻找	它	在	这	形式	的	切斯特	在	这	南	和	西方	;

我们通常在南部和西部地区发现切斯特这种语言；

['sɛstər] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ; [ænd; ənd]['kæstər][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [iːst] [ʌv; əv] ['ɪŋgləənd] .

cester	in	the	middle	;	and	caster	in	the	north	and	east	of	England	.
塞斯特	在	这	中间	;	和	脚轮	在	这	北	和	东方	的	英格兰	.

中部是 cester；英格兰北部和东部是 caster。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv] ['tʃestər] , ['mæntʃestər] , [ænd; ənd] ['wɪntʃɪstər] [ɪn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] ;

Thus	we	have	Chester	,	Manchester	,	and	Winchester	in	the	west	and	south	;
因此	我们	有	切斯特	,	曼彻斯特	,	和	温彻斯特	在	这	西方	和	南	;

['lestər] [ænd; ənd] ['toʊstɚ] [ɪn][mɪd] - ['ɪŋgləənd] ;

Leicester	and	Towcester	in	mid	-	England	;
莱斯特	和	托斯特	在	中	-	英格兰	;

因此，西部和南部有切斯特、曼彻斯特和温彻斯特；英格兰中部有莱斯特和托斯特；

[ænd; ənd]['tædkæstər] , ['dɔŋkəstə] , [ænd; ənd] ['læŋkæstər] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .

and	Tadcaster	,	Doncaster	,	and	Lancaster	in	the	north	.
和	塔德卡斯特	,	唐卡斯特	,	和	兰开斯特	在	这	北	.

北部还有塔德卡斯特、唐卡斯特和兰卡斯特。

([biː]) ['streɪtə] . — [ðə; ði]['roʊmənz] [droʊv] [ə; eɪ] ['strɔːŋli] - [bɪlt] ['mɪləteri] [roʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] -

(	b	)	Strata	.	—	The	Romans	drove	a	strongly	-	built	military	road	from	the	south	-
(	b	)	地层	.	—	这	罗马书	驾驶	一个	强烈	-	建造	军队	路	从	这	南	-

[iːst] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] — [frʌm; frəm] ['rɪtʃˌbʌroʊ] ,

east	to	the	north	-	west	of	the	island	—	from	Richborough	,
东方	到	这	北	-	西方	的	这	岛	—	从	里奇伯勒	,

（b）地层——罗马人修建了一条坚固的军事道路，从岛屿的东南延伸到西北——从里奇伯勒，

[nɪr] ['doʊvər] , [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['stændɪŋ] [kæmp][ɑːn][ðə; ði]['rɪvər] [diː] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [kɔːld] ['tʃestər] .

near	Dover	,	up	to	the	standing	camp	on	the	river	Dee	,	which	is	now	called	Chester	.
靠近	多佛	,	向上	到	这	常设	营	在	这	河	迪	,	哪个	是	现在	称为	切斯特	.

从多佛附近一直到迪河畔的驻军营地，也就是现在的切斯特。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['streɪtə][ɔːr] [striːt] .

This	was	the	Strata	or	Street	.
这	曾是	这	地层	或者	街道	.

这就是地层或街道。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æftərwərdz] ['kærid] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['ɪntuː]['skɑːtlənd] .

It	was	afterwards	carried	farther	north	,	and	even	into	Scotland	.
它	曾是	然后	携带	更远	北	,	和	甚至	进入	苏格兰	.

后来它被带到了更北的地方，甚至到达了苏格兰。

[ˌaɪ 'tiː] [went] [raɪt] ['oʊvər][ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [ɪn] [wɛst'mɔrlənd] ,

It	went	right	over	the	crest	of	a	hill	in	Westmoreland	,
它	去	正确的	超过	这	波峰	的	一个	爬坡道	在	韦斯特摩兰	,

它径直翻过了韦斯特摩兰郡的一座山顶。

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [haɪ] [striːt] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

which	is	called	High	Street	to	this	day	.
哪个	是	称为	高的	街道	到	这	天	.

至今仍被称为商业街。

[wiː; wi][kæn; kən] [treɪs] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['mɪlətəri] [roʊd] [baɪ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊnz]

We	can	trace	the	path	of	this	great	military	road	by	the	names	of	the	towns
我们	能	痕迹	这	小路	的	这	伟大的	军队	路	经过	这	姓名	的	这	城镇

[ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz] [ðæt] [ɑːr; ər] [strʌŋ] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

and	villages	that	are	strung	upon	it	.
和	村庄	那	是	串	之上	它	.

我们可以通过沿途城镇和村庄的名称来追溯这条伟大军事道路的路线。

[ðʌs] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['strɛtəm] ([nɪr] ['lʌndən]) , ['strɛtən] , ['strætfərd] - [ɑːn] - ['eɪvn] , ['stoʊni]

Thus	there	are	Streatham	(	near	London	)	,	Stretton	,	Stratford	-	on	-	Avon	,	Stony
因此	那里	是	斯特里汉姆	(	靠近	伦敦	)	,	斯特雷顿	,	斯特拉特福德	-	在	-	雅芳	,	石质

['strætfərd] , ['stretfəd] ([nɪr] ['mæntʃestər]) , ['stræd,brʊk] , [ænd; ənd] ['meni] ['lʌðər] . { - }

Stratford	,	Stretford	(	near	Manchester	)	,	Stradbroke	,	and	many	others	.	{	20	}
斯特拉特福德	,	斯特雷特福德	(	靠近	曼彻斯特	)	,	斯特拉德布罗克	,	和	许多	其他的	.	{	-	}

因此，还有斯特里汉姆（伦敦附近）、斯特雷顿、埃文河畔斯特拉特福德、斯托尼斯特拉特福德、斯特雷特福德（曼彻斯特附近）、斯特拉德布鲁克等等。{20}

([siː]) ['væləm] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [wɔːl] .

(	c	)	Vallum	is	found	in	wall	.
(	c	)	垒墙	是	成立	在	墙	.

（c）瓦伦姆位于墙体中。

([diː]) ['fɔsə] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [neɪmz] , [fɑːsbrʊk] , - , [ænd; ənd] ['lʌðər] .

(	d	)	Fossa	is	found	in	the	names	Fossway	,	Fosbrooke	,	Fosbridge	,	and	others	.
(	d	)	窝	是	成立	在	这	姓名	福斯威	,	福斯布鲁克	,	-	,	和	其他的	.

（d）Fossa 出现在 Fossway、Fosbrooke、Fosbridge 等地名中。

([iː]) [kə'loʊniːə][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [koʊln] , ['kɔltʃɛstə-] , ['lɪŋkən] , [ænd; ənd] ['lʌðər] .

(	e	)	Colonia	is	found	in	Colne	,	Colchester	,	Lincoln	,	and	others	.
(	e	)	科洛尼亚	是	成立	在	科尔内	,	科尔切斯特	,	林肯	,	和	其他的	.

（e）Colonia 在 Colne、Colchester、Lincoln 等地均有发现。

([ef]) ['pɔːrtəs] [ə'pɪrz] [ɪn] ['pɔːrtsməθ] , ['pɔːrt'siː] , ['brɪd,pɔːrt] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['lʌðər] [neɪmz] . - .

(	f	)	Portus	appears	in	Portsmouth	,	Portsea	,	Bridport	,	and	some	other	names	.	23	.
(	f	)	波图斯	出现	在	朴茨茅斯	,	波特西	,	布里德波特	,	和	一些	其他	姓名	.	-	.

（f）Portus 出现在 Portsmouth、Portsea、Bridport 和其他一些名称中。23.

[ðə; ði] ['lætn] ['elɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['pɪrɪəd] ([aɪ]) . — [ðɪs] ['elɪmənt] [wʌz; wəz][nɑ:t]

THE	LATIN	ELEMENT	OF	THE	SECOND	PERIOD	(	i	)	.	—	This	element	was	not
这	拉丁	元素	的	这	第二	时期	(	我	)	.	—	这	元素	曾是	不是

[ˌɪntrə'du:st] [baɪ][ðə; ði]['roʊmənz] [ðəm'selvz] ,

introduced	by	the	Romans	themselves	,
介绍	经过	这	罗马书	他们自己	,

第二时期拉丁语元素（i）——这一元素并非罗马人自己引入的，

[bʌt; bət][baɪ] ['krɪstʃən] ['miʃənəriz] [hu:] [keɪm] [frʌm; frəm] [roʊm] , [sent] [baɪ] [poʊp] ['gregəri] [ðə; ði]

but	by	Christian	missionaries	who	came	from	Rome	,	sent	by	Pope	Gregory	the
但	经过	基督教	传教士	WHO	来了	从	罗马	,	发送	经过	教皇	格雷戈里	这

[greɪt] [tu:; tə] [kən'vɜ:rt] ,

Great	to	convert	,
伟大的	到	转变	,

但是由来自罗马的基督教传教士所传教，他们是教皇格里高利一世派遣来传播福音的。

[nɑ:t][ðə; ði] ['brɪtnz] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [tu:; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] .

not	the	Britons	,	but	the	English	,	to	Christianity	.
不是	这	英国人	,	但	这	英语	,	到	基督教	.

不是不列颠人，而是英国人皈依了基督教。

[ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['fɔ:rti] [mʌŋks] , [wɪð; wɪθ][ˌes 'ti:] ['ɔgəstin] [æt; ət][ðer; ðər] [hed] ,

A	band	of	forty	monks	,	with	St	Augustine	at	their	head	,
一个	乐队	的	四十	僧侣	,	和	英石	奥古斯丁	在	他们的	头	,

一支由四十名修士组成的队伍，以圣奥古斯丁为首，

['lændɪd] [ɪn] [kent] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .

landed	in	Kent	in	the	year	597	.
登陆	在	肯特	在	这	年	-	.

公元597年登陆肯特郡。

[fɔ:r; fər] [fɔ:r] ['sentʃəriz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪt] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['lætn] [wɜ:rdz] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði]

For	four	centuries	from	this	date	a	large	number	of	Latin	words	came	into	the
为了	四	几个世纪	从	这	日期	一个	大的	数字	的	拉丁	字	来了	进入	这

['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ,

English	language	,
英语	语言	,

从此以后的四个世纪里，大量拉丁语词汇进入了英语。

['tʃi:fli] [wɜ:rdz] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ænd; ənd] [tʃɜ:rtʃ] [əb'zɜ:vənsiz] .

chiefly	words	relating	to	the	church	and	church	observances	.
主要	字	相关	到	这	教会	和	教会	观察	.

主要指与教会和教会仪式有关的词语。

[tʃɜ:rtʃ] [tɜ:rmz] . — ['kælɪk] , [frʌm; frəm]['keɪlɪks] , [ə; eɪ] [kʌp] ; ['klʌstər] , [frʌm; frəm] ['klɔ:strəm] , [ə; eɪ]

Church	Terms	.	—	Calic	,	from	calix	,	a	cup	;	cluster	,	from	claustrum	,	a
教会	条款	.	—	钙	,	从	杯	,	一个	杯子	;	簇	,	从	闭锁	,	一个

[kloʊzd] [pleɪs] ; [pri:st] , [frʌm; frəm] ['prezbɪtər] ,

closed	place	;	priest	,	from	presbyter	,
关闭	地方	;	牧师	,	从	长老	,

教会术语——Calic，源自 calix，意为杯子；cluster，源自 claustrum，意为封闭的地方；priest，源自 presbyter，

[æn; ən] ['eldər] ; [sæŋkt] , [frʌm; frəm]['sæŋktəs] , [ə; eɪ]['hoʊli][mæn] ; ['sækrəmənt] , [frʌm; frəm] [ˌsækrə'mɛntəm] ,

an	elder	;	sanct	,	from	sanctus	,	a	holy	man	;	sacrament	,	from	sacramentum	,
一个	长老	;	圣徒	,	从	圣徒	,	一个	圣	男人	;	圣餐	,	从	圣礼堂	,

[ə; eɪ]['seɪkrɪd] [oʊθ] ; - ,

a	sacred	oath	;	predician	,
一个	神圣	誓言	;	-	,

长者；神圣的，源自 sanctus，圣人；圣礼，源自 sacramentum，神圣的誓言；预言家，

[frʌm; frəm] - , [tuː; tə] [dɪˈkler] ; [ˈrɛgəl] , [frʌm; frəm][ˈregjulə] , [ə; eɪ] [streɪt] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] .

from	prædicare	,	to	declare	;	regul	,	from	regula	,	a	straight	piece	of	wood	.
从	-	,	到	宣布	;	常规	,	从	调节	,	一个	直的	片	的	木头	.

来自 prædicare，意为宣布；regul，来自 regula，意为一根直的木头。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld][fɔːrm][ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːrdz][hæz; həz] [ˈdɪsəˈpɪrd] ,

But	the	old	form	of	most	of	these	words	has	disappeared	,
但	这	老的	形式	的	最多	的	这些	字	有	消失	,

但这些词语的旧形式大多已经消失了。

[tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔːr; fər] [ˈnɔːrmən] - [frentʃ] [fɔːrmz][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈlætn] [sɔːrs] .

to	make	room	for	Norman	-	French	forms	from	the	same	Latin	source	.
到	制作	房间	为了	诺曼	-	法语	表格	从	这	相同的	拉丁	来源	.

为源自同一拉丁语源的诺曼法语形式腾出空间。

[əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːr; wər][əˈdɑːptɪd][ə; eɪ] [fjuː] [griːk] [wɜːrdz] — [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈbɪʃəp] , [frʌm; frəm]

Along	with	these	were	adopted	a	few	Greek	words	—	such	as	bishop	,	from
沿着	和	这些	是	已采用	一个	很少	希腊语	字	—	这样的	作为	主教	,	从

- , [æn; ən] [ˈoʊvərsɪr] ;

episkopos	,	an	overseer	;
-	,	一个	监工	;

此外，还采用了几个希腊词——例如 bishop，源自 episkopos，意为监督者；

[ˈeɪndʒl] , [frʌm; frəm] - , [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] ; [əˈpɑːsl] , [frʌm; frəm][æˈpɒstəˌlɒs] , [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [sent]

angel	,	from	anggelos	,	a	messenger	;	apostle	,	from	apostolos	,	a	person	sent
天使	,	从	-	,	一个	信使	;	使徒	,	从	使徒	,	一个	人	发送

; [mʌŋk] , [frʌm; frəm] - ,

;	monk	,	from	monăchos	,
;	僧	,	从	-	,

天使，源自 anggelos，信使；使徒，源自 apostolos，被派遣的人；僧侣，源自 monăchos，

[[ˈsɛvən]] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [laɪvz; lɪvz][əˈloʊn] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈʌðər] . - .

[	7	]	a	person	who	lives	alone	;	and	a	few	others	.	24	.
[	7	]	一个	人	WHO	生活	独自的	;	和	一个	很少	其他的	.	-	.

[7] 独居者；以及其他一些人。24.

[ðə; ði] [ˈlætn] [ˈelɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈpɪriəd] ([iː]) . — [ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]

THE	LATIN	ELEMENT	OF	THE	SECOND	PERIOD	(	ii	)	.	—	The	introduction	of
这	拉丁	元素	的	这	第二	时期	（	二、	）	.	—	这	介绍	的

[ˌkrɪstiˈænəti] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ] [roʊm] ,

Christianity	proved	to	be	the	beginning	of	an	intercourse	with	Rome	,
基督教	已证实	到	是	这	开始	的	一个	交往	和	罗马	,

第二时期的拉丁因素（二）——基督教的传入标志着与罗马交往的开始，

[ˈɪtəliz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑːntɪnənt] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈɪntərkɔːrs] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɑːmɜːrs] .

Italys	,	and	the	Continent	;	and	this	intercourse	brought	with	it	commerce	.
意大利	,	和	这	大陆	;	和	这	交往	带来	和	它	商业	.

意大利和欧洲大陆；这种交流带来了商业。

[ˈkɑːmɜːrs] [ɪmˈpɔːrtɪd] [ˈmeni] [nuː] [θɪŋz] ;

Commerce	imported	many	new	things	;
商业	进口	许多	新的	事物	;

商业引进了许多新事物；

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈaɪlənd] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɪŋz]

and	the	names	of	these	things	came	into	the	island	along	with	the	things
和	这	姓名	的	这些	事物	来了	进入	这	岛	沿着	和	这	事物

[ðəmˈselvz] .

themselves	.
他们自己	.

这些事物的名称也随着这些事物本身一起传入了岛上。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv] ['bʌtər] [frʌm; frəm] - ; [tʃiːz] [frʌm; frəm] [kəsiːəs] ; [ænd; ənd] ['tuːnɪk]

Thus	we	have	butter	from	butŷrum	;	cheese	from	caseus	;	and	tunic
因此	我们	有	黄油	从	-	;	奶酪	从	干酪	;	和	束腰外衣

[frʌm; frəm]['tʊnɪkə; 'tjʊnɪkə] .

from	tunica	.
从	外膜	.

因此，我们有了 butŷrum 中的 butter；caseus 中的 cheese；以及 tunica 中的 tunic。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsoʊ][fɪg][frʌm; frəm]['faɪkəs] ; [per] [frʌm; frəm] [pɪrəm] ; ['letɪs] [frʌm; frəm]['læk.tjuː.kə] ,

We	have	also	fig	from	ficus	;	pear	from	pirum	;	lettuce	from	lactuca	,
我们	有	还	如图	从	榕	;	梨	从	皮鲁姆	;	莴苣	从	莴苣	,

我们还有无花果（ficus）；梨（pirum）；莴苣（lactuca）。

[wɪtʃ] [ɪt'self] [kʌmz] [frʌm; frəm][læk] — [mɪlk] ([ænd; ənd] [hens] [miːnz] [ðə; ði] ['mɪlki] [plænt]) ; [ænd; ənd]

which	itself	comes	from	lac	—	milk	(	and	hence	means	the	milky	plant	)	;	and
哪个	本身	来	从	乳胶	—	牛奶	(	和	因此	方法	这	乳白色	植物	)	;	和

[piːz] [frʌm; frəm]['paɪsəm] . { - }

pease	from	pisum	.	{	21	}
请	从	豌豆	.	{	-	}

乳香（lac）一词本身来源于乳汁（因此也指乳状植物）；豌豆（pease）一词来源于豌豆（pisum）。{21}

([piːz] [ɪz] ['riːəli] [ðə; ði]['sɪŋgjələr] ; [ænd; ənd] [piː] [ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] ['sɪŋgjələr] — [nɑːt][ə; eɪ]['plʊrəl] .)

(	Pease	is	really	the	singular	;	and	pea	is	a	false	singular	—	not	a	plural	.	)
(	皮斯	是	真的	这	单数	;	和	豌豆	是	一个	错误的	单数	—	不是	一个	复数	.	)

（Pease 实际上是单数形式；而 pea 是假单数形式，不是复数形式。）

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrs] [sʌm; səm] [neɪmz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] .

We	have	also	from	the	same	source	some	names	of	animals	.
我们	有	还	从	这	相同的	来源	一些	姓名	的	动物	.

我们还从同一来源获得了一些动物的名称。

[sʌtʃ] [ɑːr; ər]['kæm(ə)l][frʌm; frəm] - ; ['laɪən][frʌm; frəm]['liːoʊ] ; ['ɔɪstər] [frʌm; frəm]['ɔstriə] ; [traʊt]

Such	are	camel	from	camēlus	;	lion	from	leo	;	oyster	from	ostrea	;	trout
这样的	是	骆驼	从	-	;	狮子	从	狮子座	;	牡蛎	从	牡蛎	;	鳟鱼

[frʌm; frəm] ['trʌtə] .

from	trutta	.
从	褐鳟	.

例如，骆驼（camel）源自 camēlus；狮子（lion）源自 leo；牡蛎（oyster）源自 ostrea；鳟鱼（trout）源自 trutta。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˌmɪsə'leɪniəs] [wɜːrdz][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frʌm; frəm] [ðɪs] ['kwɔːrtər] — [sʌtʃ]

A	few	miscellaneous	words	have	also	come	to	us	from	this	quarter	—	such
一个	很少	各种各样的	字	有	还	来	到	我们	从	这	四分之一	—	这样的

[æz; əz] [paʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] ['pɑndəs] ,

as	pound	from	the	Latin	pondus	,
作为	磅	从	这	拉丁	池塘	,

我们还从这个领域获得了一些其他词汇——例如源自拉丁语 pondus 的 pound（磅）。

[ə; eɪ] [weɪt] ; ['kænd(ə)l][frʌm; frəm] - ; [ænd; ənd] ['teɪbl] [frʌm; frəm] - .

a	weight	;	candle	from	candēla	;	and	table	from	tabŭla	.
一个	重量	;	蜡烛	从	-	;	和	桌子	从	-	.

重量；蜡烛来自 candēla；桌子来自 tabŭla。

[ðə; ði] ['lætn] [wɜːrd] ['ʌnʃiə] , [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] [twelfθ] [pɑːrt][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] , [ɪz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

The	Latin	word	uncia	,	which	means	the	twelfth	part	of	anything	,	is	,	as	it
这	拉丁	单词	乌西亚	,	哪个	方法	这	第十二	部分	的	任何事物	,	是	,	作为	它

[wɜːr; wər] ,

were	,
是	,

拉丁语单词 uncia，意思是任何事物的十二分之一，可以说，

[splɪt] [ʌp] ['ɪntuː] [tuː] — [ænd; ənd] ['gɪvz] [ðə; ði] [tuː] [wɜːrdz] [ɪntʃ] [ænd; ənd] [aʊns] ,

split	up	into	two	—	and	gives	the	two	words	inch	and	ounce	,
分裂	向上	进入	二	—	和	给予	这	二	字	英寸	和	盎司	,

分成两部分——就形成了英寸和盎司这两个词。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˌfʌndə'mentəli] [bʌt; bət] [tuː] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [wʌn] [wɜːrd] .

which	are	fundamentally	but	two	forms	of	one	word	.
哪个	是	从根本上	但	二	表格	的	一	单词	.

它们本质上只是同一个词的两种形式。

([bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv] [wɜːrdz] ['ɔːlsoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ðæt]

(	But	with	regard	to	this	class	of	words	also	it	should	be	observed	that
(	但	和	看待	到	这	班级	的	字	还	它	应该	是	观察到	那

[ðə; ði] [wɜːrdz] [də'rektli; daɪ'rektli] [ˌɪntrə'duːst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['lætn] [hæv; həv] ['iːðər] [bɪn] ['greɪtli]

the	words	directly	introduced	from	the	Latin	have	either	been	greatly
这	字	直接地	介绍	从	这	拉丁	有	任何一个	到过	非常

[tʃeɪndʒd] [ɪn] [fɔːrm] ;

changed	in	form	;
已更改	在	形式	;

（但对于这类词语也应该注意到，直接从拉丁语引入的词语，其形式要么已经发生了很大的变化；

[ɔːr] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['sʌbsɪkwəntli] ['bɔːroʊd] [ə'gen] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frentʃ] .) - .

or	they	have	been	subsequently	borrowed	again	from	the	French	.	)	25	.
或者	他们	有	到过	随后	借来的	再次	从	这	法语	.	)	-	.

或者它们后来又从法国借用过来。）25.

[ðə; ði] [ˌskændɪ'nevjən] ['elɪmənt] ([aɪ]) . — [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - , [ðə; ði] ['nɔːθmən] , ['nɔːsmən] , [ɔːr]

THE	SCANDINAVIAN	ELEMENT	(	i	)	.	—	In	the	year	787	,	the	Northmen	,	Norsemen	,	or
这	斯堪的纳维亚语	元素	(	我	)	.	—	在	这	年	-	,	这	北方人	,	北欧人	,	或者

['nɔːrmənz] [ʌv; əv] [ˌskændɪ'nevjə] ,

Normans	of	Scandinavia	,
诺曼人	的	斯堪的纳维亚	,

斯堪的纳维亚元素（i）——公元787年，斯堪的纳维亚的北欧人、诺斯人或诺曼人，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [meɪk] [di'sents] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] [koʊst] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] .

began	to	make	descents	on	the	east	coast	of	England	.
开始	到	制作	下降	在	这	东方	海岸	的	英格兰	.

开始在英格兰东海岸降落。

[ðiːz] [ə'tæks] [wɜːr; wər] [soʊ] ['dredɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ðæt] [prerz] [wɜːr; wər] ['regjələrli] [juːst] [ɪn]

These	attacks	were	so	dreaded	by	the	English	that	prayers	were	regularly	used	in
这些	攻击	是	所以	令人恐惧的	经过	这	英语	那	祈祷	是	经常	用过的	在

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ə'genst] [ðem; ðəm] ;

the	churches	against	them	;
这	教堂	反对	他们	;

这些袭击令英国人极为恐惧，以至于教堂里经常举行祈祷仪式来抵御它们；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪtəni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['ʌtərəns] :

and	a	part	of	the	Litany	of	the	time	contained	the	utterance	:
和	一个	部分	的	这	连祷	的	这	时间	包含	这	发声	:

当时的祷文中有一段话是这样的：

- [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪn'kɜːʒənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɔːrmənz] , [gʊd] [lɔːrd] , [dɪ'lɪvər] [ˌjuː 'es] !

'	From	the	incursions	of	the	Normans	,	good	Lord	,	deliver	us	!
-	从	这	入侵	的	这	诺曼人	,	好的	主	,	递送	我们	!

主啊，请救我们脱离诺曼人的入侵！

- [ðiːz] [ə'tæks] [went] [ɑːn] [fɔːr; fər] [θriː] ['sentʃəriz] .

'	These	attacks	went	on	for	three	centuries	.
-	这些	攻击	去	在	为了	三	几个世纪	.

这些袭击持续了三个世纪。

[ɪn][ðə; ði][naɪnθ] ['sentʃəri] ,

In	the	ninth	century	,
在	这	第九	世纪	,

九世纪时，

[ðiːz] [deɪnz] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] ['fʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] ['iːstərn] [pɑːrts][ʌv; əv]

these	Danes	obtained	a	permanent	footing	in	the	northern	and	eastern	parts	of
这些	丹麦人	获得	一个	永恒的	立足点	在	这	北方	和	东	部分	的

['ɪŋglənd] ;

England	;
英格兰	;

这些丹麦人在英格兰北部和东部地区获得了永久立足之地；

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [soʊ] [strɔːŋ] [ðæt] ['deɪnɪʃ] [kɪŋz] [sæt]

and	by	the	eleventh	century	they	had	become	so	strong	that	Danish	kings	sat
和	经过	这	第十一	世纪	他们	有	变得	所以	强的	那	丹麦语	国王	卫星

[ə'pɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - .

upon	the	throne	of	England	from	1016	to	1042	.
之上	这	王座	的	英格兰	从	-	到	-	.

到了十一世纪，丹麦人变得非常强大，以至于从 1016 年到 1042 年，丹麦国王一直统治着英格兰。

[ðiːz] ['nɔːsmən] [wɜːr; wər]['tjuːˌtɑːnz] .

These	Norsemen	were	Teutons	.
这些	北欧人	是	条顿人	.

这些北欧人是条顿人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['tjuːˌtɑːnz] [huː] [hæd; həd]['maɪgreɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .

They	were	Teutons	who	had	migrated	to	the	north	.
他们	是	条顿人	WHO	有	已迁移	到	这	北	.

他们是向北迁徙的条顿人。

[æz; əz] ['nɔːrðərn] ['piːp(ə)l] ['dʒen(ə)rəli][duː] , [ðeɪ] [prɪ'fɜːrd] [hɑːrd] [saʊndz] [tuː; tə] ['æspərət] .

As	northern	people	generally	do	,	they	preferred	hard	sounds	to	aspirates	.
作为	北方	人们	一般来说	做	,	他们	首选	难的	声音	到	抽吸物	.

和北方人一样，他们更喜欢发硬音而不是送气音。

[ðeɪ] [prɪ'fɜːrd] [ə; eɪ][keɪ][tuː; tə][ə; eɪ][tʃeɪtʃ] ; [ə; eɪ][piː][tuː; tə][æn; ən][ef] .

They	preferred	a	k	to	a	ch	;	a	p	to	an	f	.
他们	首选	一个	k	到	一个	ch	;	一个	p	到	一个	f	.

他们更喜欢 ak 而不是 ch；更喜欢 ap 而不是 f。

[ðə; ði]['prɑːbəb(ə)l] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði][koʊld] [mɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

The	probable	reason	is	that	,	in	the	cold	mists	of	the	north	,
这	可能	原因	是	那	,	在	这	寒冷的	薄雾	的	这	北	,

可能的原因是，在北方寒冷的雾气中，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [nɑːt][tuː; tə]['oʊpən] [tuː] [mʌtʃ] [ðer; ðər] [maʊðz] [ænd; ənd] [θroʊt] ;

they	had	learned	not	to	open	too	much	their	mouths	and	throats	;
他们	有	学习	不是	到	打开	也	很多	他们的	嘴	和	喉咙	;

他们学会了不要张开嘴巴和喉咙太多；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [fɔːrmd] [ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv]['juːzɪŋ][ə; eɪ] [ʃʌt] [saʊnd] [laɪk][keɪ][tuː; tə][ə; eɪ] [saʊnd]

and	thus	they	formed	the	habit	of	using	a	shut	sound	like	k	to	a	sound
和	因此	他们	形成	这	习惯	的	使用	一个	关闭	声音	喜欢	k	到	一个	声音

[laɪk][tʃeɪtʃ] ([ɪn] [lɑːk]) ,

like	ch	(	in	loch	)	,
喜欢	ch	(	在	湖	)	,

因此，他们养成了将类似 k 的闭音替换成类似 ch 的音（如 loch 中的 ch）的习惯。

[wɪtʃ] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv] [er] [tuː; tə][biː; bi] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [θroʊt] .

which	requires	a	stream	of	air	to	be	passed	through	the	throat	.
哪个	需要	一个	溪流	的	空气	到	是	通过了	通过	这	喉	.

这需要一股气流通过喉咙。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][fərˈget] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈspoʊkən] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈɪŋgləndˌ] [ðæt]

We	must	not	forget	that	it	was	the	spoken	language	of	England	that
我们	必须	不是	忘记	那	它	曾是	这	说	语言	的	英格兰	那

[wʌz; wəz] [əˈfektɪd] [baɪ][ðə; ði] [deɪnz] ;

was	affected	by	the	Danes	;
曾是	做作的	经过	这	丹麦人	;

我们不能忘记，正是丹麦人影响了英格兰的口语；

[nɑːt][ðə; ði] [ˈrɪt(ə)n] [ˈlæŋgwɪdʒ] ; [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l][ˈriːz(ə)n] [ðæt] , [ɪn] [ðiːz] [taɪmz] ,

not	the	written	language	;	for	the	simple	reason	that	,	in	these	times	,
不是	这	书面	语言	;	为了	这	简单的	原因	那	,	在	这些	时代	,

并非书面语言；原因很简单，在当今时代，

[nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][mæn][ɪn][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] — [ˈiːðər] [əˈmʌŋ] [deɪnz] [ɔːr] [ˈɪŋglɪʃmən] —

not	more	than	one	man	in	a	thousand	—	either	among	Danes	or	Englishmen	—
不是	更多的	比	一	男人	在	一个	千	—	任何一个	之中	丹麦人	或者	英国人	—

[kʊd; kəd] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] . { - } - .

could	read	and	write	.	{	22	}	26	.
可以	读	和	写	.	{	-	}	-	.

无论是丹麦人还是英国人，每千人中不超过一人识字。{22}26.

[ðə; ði] [ˌskændɪˈnevjən] [ˈelɪmənt] ([iː]) . — [ðə; ði] [ˈdeɪnɪʃ] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃ(ə)n][ɪz] , [laɪk][ðə; ði] [ˈkeltik] , [ʌv; əv]

THE	SCANDINAVIAN	ELEMENT	(	ii	)	.	—	The	Danish	contribution	is	,	like	the	Keltic	,	of
这	斯堪的纳维亚语	元素	(	二、	)	.	—	这	丹麦语	贡献	是	,	喜欢	这	凯尔特人	,	的

[tuː] [kaɪndz] : ([ə; eɪ]) [neɪmz] [ʌv; əv] [ˈpleɪsɪz] ;

two	kinds	:	(	a	)	Names	of	places	;
二	种类	:	(	一个	)	姓名	的	地方	;

斯堪的纳维亚元素（二）——丹麦的贡献与凯尔特的贡献一样，分为两种：（a）地名；

[ænd; ənd] ([biː]) [ˈkɑːmən] [wɜːrdz] .

and	(	b	)	Common	words	.
和	(	b	)	常见的	字	.

（b）常用词。

([ə; eɪ]) [ðə; ði][moʊst][rɪˈmɑːrkəb(ə)l][ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] - [neɪm] [ɪz][ðə; ði] [naʊn] [baɪ] , [wɪtʃ]

(	a	)	The	most	remarkable	example	of	the	place	-	name	is	the	noun	by	,	which
(	一个	)	这	最多	卓越	例子	的	这	地方	-	姓名	是	这	名词	经过	,	哪个

[miːnz] [taʊn] .

means	town	.
方法	镇	.

（a）地名中最引人注目的例子是名词“by”，意思是城镇。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn] [ˈɪŋgləndˌ] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks] [ˈhʌndrəd] [neɪmz] [ˈendɪŋ] [ɪn][baɪ] .

There	are	in	England	more	than	six	hundred	names	ending	in	by	.
那里	是	在	英格兰	更多的	比	六	百	姓名	结束	在	经过	.

在英国，有超过六百个以“by”结尾的姓氏。

[ˈɔːlmoʊst][ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [laɪ][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [iːst] [ʌv; əv]['wɔtəlɪŋ, 'wɔtlɪŋ] [striːt] ;

Almost	all	of	these	lie	to	the	north	and	east	of	Watling	Street	;
几乎	全部	的	这些	说谎	到	这	北	和	东方	的	沃特林	街道	;

这些地点几乎都位于沃特林街的北部和东部；

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [ðer; ðər][ɪz] ['skersli] [wʌn] .

to	the	south	of	it	,	there	is	scarcely	one	.
到	这	南	的	它	,	那里	是	几乎	一	.

在其南面，几乎没有。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv]['wɪtbi, 'hwɪtbi] , [ðə; ði] [waɪt] [taʊn] ; ['tɛnbi] , [ɪn] [weɪlz] , ['deɪnz] [taʊn] ; [ænd; ənd]

Thus	we	have	Whitby	,	the	White	Town	;	Tenby	,	in	Wales	,	Dane's	town	;	and
因此	我们	有	惠特比	,	这	白色的	镇	;	滕比	,	在	威尔士	,	丹恩的	镇	;	和

['grimzbi] ,

Grimsby	,
格里姆斯比	,

因此，我们有了惠特比（Whitby），即“白城”；威尔士的滕比（Tenby），即“丹麦人的城镇”；以及格里姆斯比（Grimsby）。

[ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [grɪm] .

the	town	of	Grim	.
这	镇	的	严峻	.

格林镇。

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][wɜːrd][baɪ]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði]['kɑːmpaʊnd][baɪ] - [lɔː] .

We	find	the	word	by	also	in	the	compound	by	-	law	.
我们	寻找	这	单词	经过	还	在	这	化合物	经过	-	法律	.

我们还可以在复合词 bylaw 中找到 by 这个词。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːrdz][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪnz] :

The	following	words	are	also	derived	from	the	Danes	:
这	下列的	字	是	还	衍生的	从	这	丹麦人	:

以下这些词语也源自丹麦语：

['θɔːrp] , [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ([drʌp] [ɪn]['dʒʌtlənd] , [wer]

Thorpe	,	a	village	(	Drup	in	Jutland	,	where
索普	,	一个	村庄	(	德鲁普	在	日德兰半岛	,	在哪里

Thorpe，一个村庄（日德兰半岛的 Drup，那里

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [skɔːrz] [ʌv; əv]

there	are	scores	of
那里	是	得分	的

有很多

[taʊnz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['endɪŋ] .)

towns	with	this	ending	.	)
城镇	和	这	结束	.	)

以这种结尾的城镇。）

['ɔːlˌθɔːrp] ([oʊld]) ;

Althorpe	(	old	)	;
阿尔索普	(	老的	)	;

阿尔索普（旧）

- ; ['bɜːrnəm, 'bɜːrnhæm] - ['θɔːrp]

Bishopsthorpe	;	Burnham	-	Thorpe
-	;	伯纳姆	-	索普

毕晓普索普；伯纳姆索普

([wer] ['nelsn] [wʌz; wəz][bɔːrn]) .

(	where	Nelson	was	born	)	.
(	在哪里	纳尔逊	曾是	出生	)	.

（纳尔逊的出生地）。

[fel] , [ə; eɪ] [hɪl] [ɔːr] ['teɪbl] - [lænd] - , - , [goʊt] [fel] .

Fell	,	a	hill	or	table	-	land	Scawfell	,	Crossfell	,	Goat	Fell	.
费尔	,	一个	爬坡道	或者	桌子	-	土地	-	,	-	,	山羊	费尔	.

Fell，山丘或台地 Scawfell，Crossfell，Goat Fell。

[deɪl] , [ə; eɪ] ['væli] ['rɪbəlzˌdeɪl] , [grɪmzdeɪl] .

Dale	,	a	valley	Ribblesdale	,	Grimsdale	.
戴尔	,	一个	谷	里布尔斯代尔	,	格里姆斯代尔	.

戴尔，里布尔斯代尔山谷，格里姆斯代尔。

[θweit] , [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] ['klɪrɪŋ] - .
Thwaite , a forest clearing Applethwaite .
斯韦特 , 一个 森林 清理 - .

Thwaite，一片名为 Applethwaite 的森林空地。

[tɔːft] , [ə; eɪ] ['hoʊmsted] ['ləjstɔft] ([ðə; ði][fɔːrm][ɪn] ['nɔːrməndi] [ɪz] -) .
Toft , a homestead Lowestoft (the form in Normandy is tôt) .
托夫特 , 一个 家园 洛斯托夫特 (这 形式 在 诺曼底 是 -) .

Toft，一个位于洛斯托夫特的家园（在诺曼底的形式是 tôt）。

[wɪk] , [ə; eɪ] [kriːk] [ɔːr] [beɪ] ['ipswitʃ] , ['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] , ['berik] .
Wick , a creek or bay Ipswich , Greenwich , Berwick .
威克 , 一个 溪 或者 湾 伊普斯维奇 , 格林威治 , 贝里克 .

Wick，一条小溪或海湾，Ipswich，Greenwich，Berwick。

(['vaɪkɪŋ] = [ə; eɪ] ['kɹikəɹ] .)
(Viking = a creeker .)
(维京人 = 一个 小溪 .)

（维京人=溪流居民。）

[oʊ] [ɔːr] [ˌi 'e] , [æn; ən] ['aɪlənd] ['færoʊ] , ['tʃelsi] (= - [ˌi 'e] , [ðə; ði] ['ʃɪŋgl] ['aɪlənd]) .
Oe or ea , an island Faroe , Chelsea (= chesel ea , the shingle island) .
oe 或者 ea , 一个 岛 法罗群岛 , 切尔西 (= - ea , 这 卵石 岛) .

Oe 或 ea，法罗群岛的一个岛屿，切尔西（= chesel ea，木瓦岛）。

[nəs] , [ə; eɪ] [noʊz] [ɔːr] [keɪp] ['ʃɪrnəs] , ['keiθnes] , [faɪf] [nəs] ; [ðə; ði] [nez] ([ɪn] ['esɪks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) .
Ness , a nose or cape Sheerness , Caithness , Fife Ness ; the Naze (in Essex , etc .) .
尼斯 , 一个 鼻子 或者 岬 希尔内斯 , 凯斯内斯 , 法夫郡 尼斯 ; 这 纳兹 (在 埃塞克斯 , ETC .) .

Ness，鼻子或海角 Sheerness，Caithness，Fife Ness；Naze（在 Essex 等地）。

([biː]) [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːsmən] [wiː; wi] ['ɔːlsoʊ] [oʊ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] , [wɪtʃ] [pʊʃt] [aʊt] [ðə; ði] [pjʊr] [ˈɪŋglɪʃ] - ;
(b) To the Norsemen we also owe the words are , which pushed out the pure English syndon ;
(b) 到 这 北欧人 我们 还 欠 这 字 是 , 哪个 推动 出去 这 纯的 英语 - ;

（b）我们还得感谢北欧人创造了“are”这个词，它取代了纯粹的英语“syndon”；

[tɔːk] ; [tɑːrn] ; [bʌsk] ([dres]) ;
talk ; tarn ; busk (dress) ;
讲话 ; 山涧 ; 街头表演 (裙子) ;

谈话；山潭；束腰（连衣裙）；

[skaɪ] ; ['hʌstɪŋz] ; ['feloʊ] ; [ɑːd] ; [blʌnt] ; [kɪd] ; [ænd; ənd] ['meni] [mɔːr] . - .
sky ; hustings ; fellow ; odd ; blunt ; kid ; and many more . 27 .
天空 ; 竞选 ; 同伴 ; 奇怪的 ; 钝 ; 孩子 ; 和 许多 更多的 . - .

天空；竞选；伙伴；奇怪的；直率的；孩子；等等。27.

[ðə; ði] [ˌskændɪ'nevjən] ['elɪmənt] ([ˌaɪ'aɪ'aɪ]) . — [wʌn] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [deɪnz] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃmən] [wʌz; wəz] [ðæt] [bəuθ] ,
THE SCANDINAVIAN ELEMENT (iii) . — One result of this mixture of Danes with Englishmen was that both ,
这 斯堪的纳维亚语 元素 (三、) . — 一 结果 的 这 混合物 的 丹麦人 和 英国人 曾是 那 两个都 ,

斯堪的纳维亚元素（三）——丹麦人和英国人混血的结果之一是，两者都.....

[ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɔːr] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
in trying to speak the language or to use the words of each other ,
在 尝试 到 说话 这 语言 或者 到 使用 这 字 的 每个 其他 ,

在尝试说对方的语言或使用对方的词汇时，

[wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [teɪk] [fɜːrm][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] ,

would	naturally	take	firm	hold	of	the	root	of	the	word	,
会	自然	拿	公司	抓住	的	这	根	的	这	单词	,

自然而然地会牢牢抓住这个词的词根，

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði] [ɪnf'lekʃnz] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .

and	allow	the	inflections	to	take	care	of	themselves	.
和	允许	这	转折	到	拿	关心	的	他们自己	.

让语调自然而然地变化。

[hens] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz] [wʊd] [luːz] [ðer; ðər] [ɪnf'lekʃnz] ; [ænd; ənd] [ðɪs] ['prɑːses] , ['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

Hence	English	words	would	lose	their	inflections	;	and	this	process	,	after	it	had
因此	英语	字	会	失去	他们的	转折	;	和	这	过程	,	后	它	有

[wʌns] [bɪ'gʌn] ,

once	begun	,
一次	开始	,

因此，英语单词会失去词形变化；而这个过程一旦开始，

[wʊd] [goʊ][ɑːn][æt; ət][æn; ən] [ɪn'kriːst] [spiːd] ,

would	go	on	at	an	increased	speed	,
会	去	在	在	一个	增加	速度	,

会以更快的速度继续进行，

[ðə; ði] ['greɪtər] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [æt; ət] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][æt; ət] ['mɑːrkɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

the	greater	became	the	communication	at	church	and	at	market	between	the
这	更大的	成为	这	沟通	在	教会	和	在	市场	之间	这

['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪnz] .

English	and	the	Danes	.
英语	和	这	丹麦人	.

教会和市场上的英国人和丹麦人之间的交流变得更加频繁。

[ðə; ði] [seɪm] { - }

The	same	{	23	}
这	相同的	{	-	}

相同{23}

['prɑːses] [ɪz] [naʊ] ['goʊɪŋ] [ɑːn][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

process	is	now	going	on	in	the	United	States	.
过程	是	现在	去	在	在	这	团结的	各州	.

目前，这一进程正在美国进行。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ə'pɑːn]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['dʒɜːmənz] [hæv; həv] ['setld] [ðer; ðər] [ə'mʌŋ] [æn; ən]

Thousands	upon	thousands	of	Germans	have	settled	there	among	an
数千	之上	数千	的	德国人	有	定居	那里	之中	一个

['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] ['piːp(ə)l] .

English	-	speaking	people	.
英语	-	请讲	人们	.

成千上万的德国人定居在那里，与讲英语的人们生活在一起。

[ðiːz] ['dʒɜːmənz] [ɑːr; ər] ['ræpɪdli] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [ðer; ðər]['dʒɜːrmən] [wɜːrdz]

These	Germans	are	rapidly	falling	into	the	habit	of	using	their	German	words
这些	德国人	是	快速	坠落	进入	这	习惯	的	使用	他们的	德语	字

[wɪ'ðaʊt] [ɪnf'lekʃnz] [æt; ət][ɔːl] . - .

without	inflections	at	all	.	28	.
没有	转折	在	全部	.	-	.

这些德国人正迅速养成完全不使用语调变化来使用德语单词的习惯。28.

['lætn] ['elɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] ['pɪriəd] ([aɪ]) . — [ðɪs] ['elɪmənt] [ɪz] ['riːəli] ['nɔːrmən] - [frentʃ] .

LATIN	ELEMENT	OF	THE	THIRD	PERIOD	(	i	)	.	—	This	element	is	really	Norman	-	French	.
拉丁	元素	的	这	第三	时期	(	我	)	.	—	这	元素	是	真的	诺曼	-	法语	.

第三时期拉丁语元素（i）——这个元素实际上是诺曼法语。

[frentʃ] [ɪz] ['lætn] , [wɪð; wɪθ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnf'lekʃnz] [lɔ:st][ɔ:r] [tʃeɪndʒd] ,

French	is	Latin	,	with	many	of	the	inflections	lost	or	changed	,
法语	是	拉丁	,	和	许多	的	这	转折	丢失的	或者	已更改	,

法语源于拉丁语，但许多词形变化已经消失或改变。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vaʊəl] - [saʊndz] [ɪ'nɔ:rməsli] ['ɔ:ltərd] .

and	with	the	pronunciation	of	the	vowel	-	sounds	enormously	altered	.
和	和	这	发音	的	这	元音	-	声音	非常	已修改	.

元音的发音也发生了巨大的变化。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['lætn] [ʌv; əv] [bʊks] ;

But	it	did	not	come	from	the	written	Latin	of	books	;
但	它	做过	不是	来	从	这	书面	拉丁	的	图书	;

但这并非源自拉丁文书籍；

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði]['spoʊkən] ['lætn] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['kʌntri] - ['pi:p(ə)l] ([ðə; ði]['lɪŋgwə]

but	from	the	spoken	Latin	of	soldiers	and	country	-	people	(	the	lingua
但	从	这	说	拉丁	的	士兵	和	国家	-	人们	(	这	语言

[rə'mɑ:nə] ['rʌstɪkə]) .

Romana	rustica	)	.
罗曼娜	乡村	)	.

但源自士兵和乡下人的口语拉丁语（lingua Romana rustica）。

['nɔ:rmən] - [frentʃ] [ɪz][ðə; ði] [frentʃ] ['spoʊkən][baɪ][ðə; ði] ['nɔ:rmənz] , [hu:] [lɔ:st] [ðer; ðər] [oʊn] [nɔ:sk] [ɔ:r]

Norman	-	French	is	the	French	spoken	by	the	Normans	,	who	lost	their	own	Norsk	or
诺曼	-	法语	是	这	法语	说	经过	这	诺曼人	,	WHO	丢失的	他们的	自己的	挪威语	或者

['deɪnɪʃ] [spi:tʃ] ,

Danish	speech	,
丹麦语	演讲	,

诺曼法语是诺曼人所说的法语，他们失去了自己的挪威语或丹麦语。

[ænd; ənd] ['lɜ:rnɪd] [frentʃ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [frentʃ] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

and	learned	French	from	their	French	wives	and	children	.
和	学习	法语	从	他们的	法语	妻子们	和	孩子们	.

他们从法国妻子和孩子那里学会了法语。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [ðə; ði] ['nɔ:rmənz] , ['ʌndər] [du:k] [rɑ:lf][ɔ:r]['rɔləu] ,

In	the	year	912	,	the	Normans	,	under	Duke	Rolf	or	Rollo	,
在	这	年	-	,	这	诺曼人	,	在下面	公爵	罗尔夫或者		罗洛	,

公元912年，诺曼人在罗尔夫公爵或罗洛公爵的统治下，

[restid] [frʌm; frəm] [kɪŋ] [tʃɑ:rlz] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪn] ,

wrested	from	King	Charles	the	Simple	the	beautiful	valley	of	the	Seine	,
夺取	从	国王	查尔斯	这	简单的	这	美丽的	谷	的	这	罾	,

从查理一世国王手中夺取了美丽的塞纳河谷，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['nɔ:rməndi] .

which	was	afterwards	called	by	the	name	of	Normandy	.
哪个	曾是	然后	称为	经过	这	姓名	的	诺曼底	.

后来这里被称为诺曼底。

['nɔ:rmən] - [frentʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['daɪəlekt][ʌv; əv] [frentʃ] ,

Norman	-	French	was	a	dialect	of	French	,
诺曼	-	法语	曾是	一个	方言	的	法语	,

诺曼法语是法语的一种方言。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['difəd] [ɪn] ['meni] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks][frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] ['spoʊkən][ɪn]

and	it	differed	in	many	respects	from	the	French	spoken	in
和	它	不同	在	许多	尊重	从	这	法语	说	在

[ðə; ði] ['ʌðər] [pɑ:rts][ʌv; əv] [fræns] .

the	other	parts	of	France	.
这	其他	部分	的	法国	.

它在许多方面都与法国其他地区所说的法语不同。

[ðɪs] ['nɔːrmən] - [frentʃ] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] [æz; əz][ə; eɪ] [kɔːrt] ['læŋgwɪdʒ] [baɪ] ['edwərd]
This Norman - French was introduced into England as a court language by Edward
这 诺曼 - 法语 曾是 介绍 进入 英格兰 作为 一个 法庭 语言 经过 爱德华
[ðə; ði] [kən'fesər] ,
the Confessor ,
这 忏悔者 ,

这种诺曼法语是由忏悔者爱德华引入英国的，作为宫廷语言。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ;
in the year 1042 ;
在 这 年 - ;

公元1042年；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] [æz; əz][ə; eɪ][foʊk] - [spiːtʃ] [baɪ]['bændz][ʌv; əv]
but it was brought into this country as a folk - speech by bands of
但 它 曾是 带来 进入 这 国家 作为 一个 民间 - 演讲 经过 乐队 的
['nɔːrmən] - [frentʃ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv] [duːk] ['wɪljəm] ,
Norman - French under the leadership of Duke William ,
诺曼 - 法语 在下面 这 领导 的 公爵 威廉 ,

但它是由诺曼底法国人在威廉公爵的领导下，以民间语言的形式带入这个国家的。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [duːk] [ʌv; əv] ['nɔːrməndi] , [ɪn][ðə; ði] ['feɪməs] [jɪr] - .
the seventh Duke of Normandy , in the famous year 1066 .
这 第七 公爵 的 诺曼底 , 在 这 著名的 年 - .

第七任诺曼底公爵，在著名的1066年。

[ðɪs] ['nɔːrmən] - [frentʃ] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [bɪ'keɪm] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði]
This Norman - French , which they brought with them , became in England the
这 诺曼 - 法语 , 哪个 他们 带来 和 他们 , 成为 在 英格兰 这
['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['klæsɪz] ,
language of the ruling classes ,
语言 的 这 裁决 课程 ,

他们带来的诺曼法语，在英国逐渐成为统治阶级的语言。

[ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] , [ʌv; əv][ðə; ði]['lɔjɚz, 'lɔɪɚz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl] [priːsts] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv]
of the court , of the lawyers , and of all priests high in the ranks of
的 这 法庭 , 的 这 律师 , 和 的 全部 神父 高的 在 这 排名 的
[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
the church .
这 教会 .

法庭、律师以及教会中所有高级神职人员。

[bʊks] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ; [bɔɪz] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ðer; ðər] ['lætn] ['ɪntuː]
Books ceased to be written in English ; boys translated their Latin into
图书 停止 到 是 书面 在 英语 ; 男孩们 翻译 他们的 拉丁 进入
[frentʃ] ;
French ;
法语 ;

书籍不再用英语写作；男孩们将拉丁语翻译成法语；

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [tʃɜːrl] [hæd; həd][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ə; eɪ] ['lɔɪər] [huː] [juːst] ['oʊnli] [frentʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [lɔː] -
an English churl had to employ a lawyer who used only French in his law -
一个 英语 吝啬鬼 有 到 采用 一个 律师 WHO 用过的 仅有的 法语 在 他的 法律 -
['pepərz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pliːdɪŋz] ;
papers and his pleadings ;
文件 和 他的 诉状 ;

一个英国粗人不得不聘请一位律师，而这位律师的法律文件和诉状中只使用法语；

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] - ['ʌpˌlændɪʃ] - [ɔ:r] ['kʌntri] ['pi:p(ə)l] [traɪd] - [tu:; tə] [spi:k] [frɛnʃ] , [fɔ:r; fər][tu:; tə][bi:; bi]

and	even	-	uplandish	-	or	country	people	tried	-	to	speak	Frensch	,	for	to	be
和	甚至	-	高地	-	或者	国家	人们	尝试	-	到	说话	法语	,	为了	到	是

[mɔ:r] [ʌv; əv] .

more	ytold	of	.
更多的	ytold	的	.

甚至连“高地人”或乡下人也试图“说法语，以便更多地了解”。

- [ðə; ði][ˌsætʃə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [wɪð; wɪθ] [frentʃ] [wɜ:rdz] ['prɑ:bəbli] [ri:tʃt] [ɪts][haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt]

-	The	saturation	of	English	with	French	words	probably	reached	its	highest	point
-	这	饱和	的	英语	和	法语	字	大概	达到	它是	最高	观点

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:nθ] ['sentʃəri] ;

at	the	end	of	the	fourteenth	century	;
在	这	结尾	的	这	第十四	世纪	;

“英语中法语词汇的饱和程度可能在十四世纪末达到了顶峰；

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] [ri'ækʃ(ə)n] [set] [ɪn] .

and	about	that	time	a	reaction	set	in	.
和	关于	那	时间	一个	反应	放	在	.

就在那时，反应开始发生。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [bɪ'fɔ:r] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [ɪn] - , [bɔɪz] [wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [tu:; tə] [trænz'leɪt]

As	has	been	before	pointed	out	,	in	1349	,	boys	were	allowed	to	translate
作为	有	到过	前	尖	出去	,	在	-	,	男孩们	是	允许	到	翻译

[ðer; ðər] ['lætn] ['ɪntu:] ['ɪŋglɪʃ] ;

their	Latin	into	English	;
他们的	拉丁	进入	英语	;

正如之前指出的那样，1349年，男孩们被允许将他们的拉丁文翻译成英文；

[ɪn] - , ['edwərd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [pæst] [æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['pɑ:rləmənt] [tu:; tə] ['ɔ:θəraɪz] [ðə; ði][ju:z] { - }

in	1362	,	Edward	III	.	passed	an	act	of	parliament	to	authorise	the	use	{	24	}
在	-	,	爱德华	三、	.	通过了	一个	行为	的	议会	到	授权	这	使用	{	-	}

1362年，爱德华三世通过了一项议会法案，授权使用{24}

[ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] [kɔ:rts] [ʌv; əv] [lɔ:] ;

of	English	in	courts	of	law	;
的	英语	在	法院	的	法律	;

在法庭上使用英语；

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði] ['nɔ:rmənz] [hu:] [lɪvd] [ɪn] ['lʌndən] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tu:; tə][ju:z] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn][ðer; ðər]

and	even	the	Normans	who	lived	in	London	had	begun	to	use	English	in	their
和	甚至	这	诺曼人	WHO	居住地	在	伦敦	有	开始	到	使用	英语	在	他们的

['fæməliz] .

families	.
家庭	.

甚至居住在伦敦的诺曼人也开始在家庭中使用英语。

[bʌt; bət] , [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [frentʃ] [hæd; həd] ['si:st] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər]

But	,	by	the	time	French	had	ceased	to	be	the	language	of	the	upper
但	,	经过	这	时间	法语	有	停止	到	是	这	语言	的	这	上

['klæsɪz] ,

classes	,
课程	,

但是，当法语不再是上层阶级的语言时，

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [frentʃ] [wɜ:rdz][hæd; həd] [faʊnd] [ðer; ðər] [weɪ] ['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri]

several	thousand	French	words	had	found	their	way	into	our	vocabulary
一些	千	法语	字	有	成立	他们的	方式	进入	我们的	词汇

,

,

,

数千个法语单词已经融入了我们的词汇中。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ɪk'stent][ˌbaɪ'lɪŋgwəl] . [[eɪt]] - .

which	had	become	to	a	large	extent	bilingual	.	[	8	]	29	.
哪个	有	变得	到	一个	大的	程度	双语	.	[	8	]	-	.

在很大程度上已经变成了双语国家。[8]29.

['nɔ:rmən] - [frentʃ] ([i:]) . — [ðə; ði][wɜ:rdz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrə'du:st] ['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r] [pjʊr]

NORMAN	-	FRENCH	(	ii	)	.	—	The	words	which	have	been	introduced	into	our	pure
诺曼	-	法语	(	二、	)	.	—	这	字	哪个	有	到过	介绍	进入	我们的	纯的

['ɪŋglɪʃ] [spi:tʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔ:rmənz] [fɔ:l] ['i:zəli] ['ɪntu:] ['klæsɪz] .

English	speech	from	the	Normans	fall	easily	into	classes	.
英语	演讲	从	这	诺曼人	落下	容易地	进入	课程	.

诺曼法语（ii）——从诺曼人那里引入我们纯正英语语言中的词汇很容易被归类。

([ə; eɪ]) ['fju:dəlɪzəm] [[naɪn]] [ænd; ənd][wɔ:r] . — ['ɑ:rmər] , ['ʃɪvəlri] , ['kæptɪn] , ['bæt(ə)l] , [du:k] ,

(	a	)	Feudalism	[	9	]	and	War	.	—	Armour	,	chivalry	,	captain	,	battle	,	duke	,
(	一个	)	封建	[	9	]	和	战争	.	—	盔甲	,	骑士精神	,	队长	,	战斗	,	公爵	,

['fi:əlti] , [relm] .

fealty	,	realm	.
忠诚	,	领域	.

（a）封建主义[9]与战争。—盔甲、骑士精神、队长、战斗、公爵、效忠、王国。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜ:rd][fɔ:r; fər] ['ɑ:rmər] [wʌz; wəz] ['hɑ:rnɪs] ;

The	English	word	for	armour	was	harness	;
这	英语	单词	为了	盔甲	曾是	马具	;

英文中"盔甲"一词是harness；

[ænd; ənd] [mə'kɔ:li] ['ju:zɪz] ['hɑ:rnɪs] [ɪn] [ðɪs] [sens] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [leiz] :

and	Macaulay	uses	harness	in	this	sense	in	one	of	his	Lays	:
和	麦考利	用途	马具	在	这	感觉	在	一	的	他的	躺下	:

麦考利在他的一首歌中也用了"harry"这个词来表达这个意思：

[naʊ] [waɪl] [ðə; ði] [θri:] [wɜ:r; wər] ['taitniŋ]

Now	while	the	three	were	tightening
现在	尽管	这	三	是	收紧

现在，三人正在收紧

[ðer; ðər] ['hɑ:rnɪs] [ɑ:n][ðer; ðər] [bæks] .

Their	harness	on	their	backs	.
他们的	马具	在	他们的	背部	.

它们背上背着挽具。

— ['ʃɪvəlri] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɛf'ɑ:r] . [ʃə'væl] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['broʊkən] - [daʊn] [fɔ:rm][ʌv; əv]

—	Chivalry	comes	from	the	Fr	.	cheval	,	which	is	a	broken	-	down	form	of
—	骑士精神	来	从	这	弗朗西斯	.	马	,	哪个	是	一个	破碎的	-	向下	形式	的

[ðə; ði] [loʊ] ['lætn] [wɜ:rd] [kə'bælʌs] ,

the	Low	Latin	word	caballus	,
这	低的	拉丁	单词	马巴鲁斯	,

—骑士精神一词源于法语 cheval，它是低地拉丁语 caballus 的分解形式。

[ə; eɪ] [hɔ:rs] . — ['kæptɪn] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][læt] . ['keɪpət] , [ə; eɪ] [hed] . — ['bæt(ə)l] [kʌmz]

a	horse	.	—	Captain	comes	from	the	Lat	.	caput	,	a	head	.	—	Battle	comes
一个	马	.	—	队长	来	从	这	纬度	.	头	,	一个	头	.	—	战斗	来

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɛf'ɑ:r] . [bætɔ] ,

from	the	Fr	.	battre	,
从	这	弗朗西斯	.	战斗	,

一匹马。——"Captain"（队长）一词源于拉丁语"caput"，意为"头"。——"Battle"（战斗）一词源于法语"battre"。

[tuː; tə] [biːt] . — [duːk] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɛfˈɑːr] . ['dʌk] — [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][læt] .

to	beat	.	—	Duke	comes	from	the	Fr	.	duc	—	which	comes	from	the	Lat	.
到	打	.	—	公爵	来	从	这	弗朗西斯	.	杜克	—	哪个	来	从	这	纬度	.

[dʌks] ([əˈkjuːzətɪv] [duːsəm] ,

dux	(	accusative	ducem	,
杜克斯	(	宾格	杜塞姆	,

击败。——Duke 源自法语 duc，而 duc 又源自拉丁语 dux（宾格 ducem，

[moʊst] [frentʃ] [naʊnz] ['biːɪŋ] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈkjuːzətɪv] , [nɑːt][ðə; ði] ['nɑːmɪnətɪv] [fɔːrm]

most	French	nouns	being	borrowed	from	the	accusative	,	not	the	nominative	form
最多	法语	名词	存在	借来的	从	这	宾格	,	不是	这	主格	形式

[ʌv; əv][ðə; ði] ['lætn] [naʊn]) ,

of	the	Latin	noun	)	,
的	这	拉丁	名词	)	,

大多数法语名词都借自拉丁语名词的宾格形式，而不是主格形式）。

[ə; eɪ] ['liːdər] . — ['fiːəlti] [ɪz][ðə; ði]['nɔːrmən] - [frentʃ] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] [fɪ'deləti] , [frʌm; frəm][ðə; ði]

a	leader	.	—	Fealty	is	the	Norman	-	French	form	of	the	word	fidelity	,	from	the
一个	领导者	.	—	忠诚	是	这	诺曼	-	法语	形式	的	这	单词	忠诚	,	从	这

[læt] . [fɪdɛliːtəs] ,

Lat	.	fidelitas	,
纬度	.	忠诚	,

一位领导者。——忠诚（Fealty）是诺曼法语中“fidelity”一词的形式，源自拉丁语 fidelitas。

['feɪθflnəs] . — ['riːəl] - [em][ɪz][ðə; ði] [naʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ædʒɪktɪv] ['riːəl] , [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm]

faithfulness	.	—	Real	-	m	is	the	noun	from	the	adjective	real	,	which	comes	from
忠诚	.	—	真实的	-	米	是	这	名词	从	这	形容词	真实的	,	哪个	来	从

[læt] .

Lat	.
纬度	.

忠诚。—Real-m 是形容词 real 的名词，源自拉丁语。

['riːgl] - [ɪz] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][lænd] [ruːld] ['oʊvər][baɪ][ə; eɪ][reks][ɔːr][reɪ] ([ə; eɪ] [kɪŋ]) . - .

regal	-	is	;	it	is	the	land	ruled	over	by	a	rex	or	ré	(	a	king	)	.	30	.
尊贵	-	是	;	它	是	这	土地	裁决	超过	经过	一个	雷克斯或者	关于	(	一个	国王	)	.	-	.	

regal-是；它是由rex或ré（国王）统治的土地。30.

([biː]) ['hʌntɪŋ] . — ['fɔːrɪst] , ['levərət] , ['kwɑːri] , ['kʌp(ə)l] , ['venɪsn,'venɪzn] .

(	b	)	Hunting	.	—	Forest	,	leveret	,	quarry	,	couple	,	venison	.
(	b	)	打猎	.	—	森林	,	莱弗雷特	,	采石场	,	夫妻	,	鹿肉	.

（b）狩猎——森林、幼鹿、猎物、一对、鹿肉。

['fɔːrɪst] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [loʊ] [læt] . [-] ['fɔrstə] ; [frʌm; frəm][læt] .

Forest	comes	from	the	Low	Lat	.	[	10	]	foresta	;	from	Lat	.
森林	来	从	这	低的	纬度	.	[	-	]	森林	;	从	纬度	.

Forest 源自低纬度 [10] foresta；源自纬度。

['fɔːrɪs] , [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] .

foris	,	out	-	of	-	doors	.
福里斯	,	出去	-	的	-	门	.

foris，户外。

[ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [dʌz] [nɑːt] [ˌnesə'seərəli] [kən'teɪn] [triːz] ;

A	forest	does	not	necessarily	contain	trees	;
一个	森林	做	不是	一定	包含	树木	;

森林不一定包含树木；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈmɪrli] [ðə; ði] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈoʊpən] [ˈhʌntɪŋ] - [graʊnd] [æz; əz] [ˈkɔntræstid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

it	is	merely	the	name	for	the	open	hunting	-	ground	as	contrasted	with	the
它	是	仅仅	这	姓名	为了	这	打开	打猎	-	地面	作为	对比	和	这

[ɪnˈkloʊzd] [speɪs] [kɔːld] [ə; eɪ][pɑːrk] . — { - }

inclosed	space	called	a	park	.	—	{	25	}
封闭	空间	称为	一个	公园	.	—	{	-	}

它只是指开阔的狩猎场，与被称为公园的封闭空间相对。——{25}

[ˈlevərət] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [her] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɛfˈɑːr] .

Leveret	,	a	young	hare	,	from	the	Fr	.
莱弗雷特	,	一个	年轻的	野兔	,	从	这	弗朗西斯	.

Leveret，一只年轻的野兔，来自 Fr.

- ; [frʌm; frəm][ðə; ði][læt] . [ˈliːpəs] (- [ˈɔːrɪs]) . — [ˈkwɑːri] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][læt] . [kɔːr] , [ðə; ði]

lièvre	;	from	the	Lat	.	lepus	(	-	oris	)	.	—	Quarry	comes	from	the	Lat	.	cor	,	the
-	;	从	这	纬度	.	兔	(	-	口	)	.	—	采石场	来	从	这	纬度	.	科尔	,	这

[hɑːrt] ,

heart	,
心	,

lièvre；源自拉丁语 lepus (-oris)。——采石场（Quarry）源自拉丁语 cor，意为心脏。

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːrst] [ment] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] [ɪnˈtestɪnz] ,

and	at	first	meant	the	heart	and	intestines	,
和	在	第一的	意思是	这	心	和	肠子	,

最初指的是心脏和肠子，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [θroʊn] [tuː; tə][ðə; ði][dɔːgz] [huː] [ˈhʌntɪd] [daʊn] [ðə; ði][waɪld] [biːst] .

which	were	thrown	to	the	dogs	who	hunted	down	the	wild	beast	.
哪个	是	抛掷	到	这	狗	WHO	猎杀	向下	这	荒野	兽	.

这些食物被扔给了追捕野兽的猎犬。

[ˈmɪltən] [hæz; həz][ðə; ði] [freɪz] , - [sents] [hɪz; ɪz] [ˈkwɑːri] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] .

Milton	has	the	phrase	,	'	scents	his	quarry	from	afar	.
米尔顿	有	这	短语	,	-	气味	他的	采石场	从	远方	.

弥尔顿曾说过：“从远处嗅到猎物的气味。”

- — [ˈkʌp(ə)l] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][læt] . [ˈkɑːpjələ] , [ə; eɪ][bænd] . — [ˈvenɪsn,ˈvenɪzn] [miːnz] [ˈhʌntɪd]

'	—	Couple	comes	from	the	Lat	.	copula	,	a	band	.	—	Venison	means	hunted
-	—	夫妻	来	从	这	纬度	.	系词	,	一个	乐队	.	—	鹿肉	方法	猎杀

[fleʃ] , [ænd; ənd] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɛfˈɑːr] . - ,

flesh	,	and	comes	from	the	Fr	.	venaison	,
肉	,	和	来	从	这	弗朗西斯	.	-	,

“—couple”一词源于拉丁语 copula，意为“组合”。—Venison意为猎获的肉，源于法语 venaison，

[wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][læt] . [vɜːrb] [vɛnɑːri] , [tuː; tə] [hʌnt] . - .

which	comes	from	the	Lat	.	verb	venari	,	to	hunt	.	31	.
哪个	来	从	这	纬度	.	动词	维纳里	,	到	打猎	.	-	.

来自拉特语。动词 venari, 狩猎.31.

([siː]) [ˈkʊkəri] . — [biːf] , [viːl] , [pɔːrk] , [ˈmʌt(ə)n] , [ˈpʊlɪt] .

(	c	)	Cookery	.	—	Beef	,	veal	,	pork	,	mutton	,	pullet	.
(	c	)	烹饪	.	—	牛肉	,	小牛肉	,	猪肉	,	羊肉	,	小母鸡	.

（c）烹饪——牛肉、小牛肉、猪肉、羊肉、小母鸡。

[ðə; ði]['sæksn][haɪnd][hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] [waɪl]

The	Saxon	hind	had	the	charge	of	the	cattle	and	animals	on	the	farm	while
这	撒克逊	后	有	这	收费	的	这	牛	和	动物	在	这	农场	尽管

[ðeɪ] [wɜːr; wər][əˈlaɪv] ;

they	were	alive	;
他们	是	活	;

撒克逊母鹿生前负责照看农场里的牛羊和其他牲畜；

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevər] [sɔː] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['æftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] .

but	he	never	saw	anything	of	them	after	they	were	killed	.
但	他	绝不	锯	任何事物	的	他们	后	他们	是	被杀	.

但他再也没见过他们死后的样子。

[hiː; hi]['nevər] [met][ðem; ðəm][æt; ət] ['dɪnər] .

He	never	met	them	at	dinner	.
他	绝不	遇见	他们	在	晚餐	.

他从未和他们一起吃过晚饭。

[ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] [rɪ'siːvd] [frentʃ] [neɪmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrmən] - ['frentʃmən]

The	flesh	of	these	animals	received	French	names	from	the	Norman	-	Frenchmen
这	肉	的	这些	动物	已收到	法语	姓名	从	这	诺曼	-	法国人

[huː] [eɪt] [ðem; ðəm] ;

who	ate	them	;
WHO	吃	他们	;

这些动物的肉因食用它们的诺曼底法国人而得名；

[ænd; ənd][ðer; ðər]['sæksn][ɔːr] ['ɪŋglɪʃ] [neɪmz] [wɜːr; wər] [fər'gɑːtn] .

and	their	Saxon	or	English	names	were	forgotten	.
和	他们的	撒克逊	或者	英语	姓名	是	被遗忘的	.

他们的撒克逊语或英语名字都被遗忘了。

[ə; eɪ]['dʒɜːrmən] [sez] ['kæfs] [fleʃ] , [bʌt; bət][wiː; wi][juːz][ðə; ði] ['nɔːrmən] - [frentʃ] [wɜːrd] [viːl] .

A	German	says	calf's	flesh	,	but	we	use	the	Norman	-	French	word	veal	.
一个	德语	说道	小牛的	肉	,	但	我们	使用	这	诺曼	-	法语	单词	小牛肉	.

德国人说小牛肉，但我们用诺曼法语单词小牛肉。

[ðʌs] [ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz][tuː; tə] [ðoʊz] ['prɪntɪd] [ə'bʌv] [ɑːr; ər][ɑːks] , [kæf] , [swaɪn] ,

Thus	the	corresponding	English	words	to	those	printed	above	are	ox	,	calf	,	swine	,
因此	这	相应的	英语	字	到	那些	打印	多于	是	牛	,	小牛	,	猪	,

[ʃiːp] , [ænd; ənd] [faʊl] .

sheep	,	and	fowl	.
羊	,	和	鸡	.

因此，上面印刷的单词对应的英文单词是 ox、calf、swine、sheep 和 fowl。

[ðə; ði][wɜːrd] [biːf] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɛfˈɑːr] . - , [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][læt] . [bɑːs] (

The	word	beef	comes	from	the	Fr	.	bœuf	,	which	comes	from	the	Lat	.	bos	(
这	单词	牛肉	来	从	这	弗朗西斯	.	-	,	哪个	来	从	这	纬度	.	博斯	(

[ˌaɪˌsi'si] . -) ,

acc	.	bovem	)	,
acc	.	-	)	,

牛肉一词源于法语 bœuf，而法语 bœuf 又源于拉丁语 bos（宾格 bovem）。

[æn; ən][ɑːks] . — [viːl] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [frentʃ] [wɜːrd] [viːl] , [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

an	ox	.	—	Veal	comes	from	the	old	French	word	veel	,	which	comes	from	the
一个	牛	.	—	小牛肉	来	从	这	老的	法语	单词	维尔	,	哪个	来	从	这

[læt] .

Lat	.
纬度	.

一头牛。——小牛肉（Veal）一词源于古法语单词 veel，而 veel 又源于拉丁语。

[vɪ'teləs] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kæf] . — [pɔːrk] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ˌɛfˈɑːr] . [pɔːrk] , [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm]

vitellus	,	a	little	calf	.	—	Pork	comes	from	Fr	.	porc	,	which	is	derived	from
卵黄	,	一个	小的	小牛	.	—	猪肉	来	从	弗朗西斯	.	猪肉	,	哪个	是	衍生的	从

[ðə; ði][læt] . [pɔrkəs] ,

the	Lat	.	porcus	,
这	纬度	.	猪	,

vitellus，小牛犊。——猪肉一词源于法语porc，而法语porc又源于拉丁语porcus。

[ə; eɪ][pɪg] . — ['mʌt(ə)n] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˌɛf'ɑːr] . ['muːˌtɑːn] , [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [loʊ] ['lætn] [wɜːrd]

a	pig	.	—	Mutton	comes	from	the	Fr	.	mouton	,	from	the	Low	Latin	word
一个	猪	.	—	羊肉	来	从	这	弗朗西斯	.	羊	,	从	这	低的	拉丁	单词

['mʌltoʊ] ,

multo	,
多	,

一头猪。——羊肉（Mutton）一词源于法语mouton，而mouton又源于低地拉丁语multo。

[ə; eɪ] [ʃiːp] . — ['pʊlɪt] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ˌɛf'ɑːr] . [puː'leɪ] , [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [loʊ] ['lætn]

a	sheep	.	—	Pullet	comes	from	Fr	.	poulet	,	which	comes	from	the	Low	Latin
一个	羊	.	—	小母鸡	来	从	弗朗西斯	.	鸡	,	哪个	来	从	这	低的	拉丁

[wɜːrd] ['pʊlə] , [ə; eɪ][hen] . - .

word	pulla	,	a	hen	.	32	.
单词	普拉	,	一个	母鸡	.	-	.

一只绵羊。——小母鸡（Pullet）一词源于法语 poulet，而法语 poulet 又源于低地拉丁语 pulla，意为母鸡。32.

([diː]) [lɔː] . — ['tʃænslər] , [dʒʌdʒ] , ['pɑːrləmənt] , [kɔːrt] , [ə'saɪz] , [suː] , ['dæmɪdʒɪz] , [ænd; ənd]

(	d	)	Law	.	—	Chancellor	,	judge	,	parliament	,	court	,	assize	,	sue	,	damages	,	and
(	d	)	法律	.	—	校长	,	法官	,	议会	,	法庭	,	大	,	起诉	,	损害	,	和

['meni] ['ʌðər] .

many	others	.
许多	其他的	.

（d）法律——大法官、法官、议会、法院、巡回审判、起诉、损害赔偿等等。

[ðə; ðɪ][wɜːrd] ['tʃænslər] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˌɛf'ɑːr] . [ʃænsliːɝ] ; [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][læt] .

The	word	chancellor	comes	from	the	Fr	.	chancelier	;	from	the	Lat	.
这	单词	校长	来	从	这	弗朗西斯	.	总理	;	从	这	纬度	.

校长一词源于法语“chancellor”；源于拉丁语。

[ˌkænˌsɛ'lɛriəs] , [ðə; ðɪ] ['kiːpər] [ʌv; əv] ['rɪt(ə)n] ['pepərz] .

cancellarius	,	the	keeper	of	written	papers	.
肩胛骨	,	这	守门员	的	书面	文件	.

保管文书的官员。

- [ðə; ðɪ] ['ɑːfɪsər] [huː] [hæd; həd][ðə; ðɪ] [ker] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['rekərdz] [stʊd] [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] [skriːn] [ʌv; əv]

'	The	officer	who	had	the	care	of	the	records	stood	behind	the	screen	of
-	这	官	WHO	有	这	关心	的	这	记录	站立	在后面	这	屏幕	的

['lætɪs] - [wɜːrk][ɔːr][ʌv; əv] [krɔːs] - [baːz] [wɪtʃ] [fenst] [ɔːf][ðə; ðɪ]['dʒʌdʒmənt] - [siːt] .

lattice	-	work	or	of	cross	-	bars	which	fenced	off	the	judgment	-	seat	.
格子	-	工作	或者	的	叉	-	酒吧	哪个	围栏	离开	这	判断	-	座位	.

负责保管档案的官员站在格子屏风或横杆栅栏后面，这些栅栏将审判席围了起来。

- ['kænsər][ɪz][ðə; ðɪ] ['lætn] [neɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kræb] ; [kæn'seləs] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kræb] ;

'	Cancer	is	the	Latin	name	for	a	crab	;	cancellus	is	a	little	crab	;
-	癌症	是	这	拉丁	姓名	为了	一个	螃蟹	;	松质骨	是	一个	小的	螃蟹	;

“Cancer”是螃蟹的拉丁文名称；cancellus是小螃蟹的名称；

[kæn'sɛliː][ɑːr; ər] [krɔːs] - [baːz][ɔːr] ['lætɪs] - [wɜːrk] , [laɪk][ðə; ðɪ] [klɔːz] [ʌv; əv][kræbz] [krɔːst] .

cancelli	are	cross	-	bars	or	lattice	-	work	,	like	the	claws	of	crabs	crossed	.
取消	是	叉	-	酒吧	或者	格子	-	工作	,	喜欢	这	爪子	的	螃蟹	交叉	.

cancelli 是横杆或格子状结构，就像螃蟹的爪子交叉一样。

[hens] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə]['kæns(ə)l] , [wɪtʃ] [miːnz] [tuː; tə] [drɔː] [krɔːs] [stroʊks] [θruː]

Hence	also	to	cancel	,	which	means	to	draw	cross	strokes	through
因此	还	到	取消	,	哪个	方法	到	画	叉	笔画	通过

因此，取消也意味着画十字线穿过。

['raɪtɪŋ] . — [dʒʌdʒ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [frentʃ] [wɜːrd] [ʒjuːʒ] , [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][læt] .

writing	.	—	Judge	comes	from	the	French	word	juge	,	which	comes	from	the	Lat	.
写作	.	—	法官	来	从	这	法语	单词	法官	,	哪个	来	从	这	纬度	.

写作。——Judge 一词源于法语单词 juge，而 juge 又源于拉丁语。

['dʒuːˌdɛks] (= [ʒuːˌdʒuːs] - [dik] - [es] , [ə; eɪ] ['seɪɚ] [ʌv; əv] [raɪt]) .

judex	(	=	jus	-	dic	-	s	,	a	sayer	of	right	)	.
法官	(	=	果汁	-	dic	-	s	,	一个	赛耶	的	正确的	)	.

judex（= jus-dic-s，正义的宣告者）。

[ðə; ði][oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [tɜːrm][wʌz; wəz]['dempstə(r)] , { - }

The	old	English	term	was	dempster	,	{	26	}
这	老的	英语	学期	曾是	邓普斯特	,	{	-	}

古英语术语是 dempster,{26}

[frʌm; frəm][ðə; ði][vɜːrb] [diːm] ; [naʊn] , [duːm] . — ['pɑːrləmənt] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɛfˈɑːr] . ['pɑːrlɚ]

from	the	verb	deem	;	noun	,	doom	.	—	Parliament	comes	from	the	Fr	.	parler
从	这	动词	认为	;	名词	,	厄运	.	—	议会	来	从	这	弗朗西斯	.	Parler

, [tuː; tə] [spiːk] ; [frʌm; frəm] [loʊ] [læt] .

,	to	speak	;	from	Low	Lat	.
,	到	说话	;	从	低的	纬度	.

源自动词 deem；名词 doom。——Parliament 源自法语 parler，意为说话；源自低地拉丁语。

- , [tuː; tə] [tɔːk] ; [wens] ['ɔːlsoʊ] ['pɑːrlər] , [ə; eɪ] [ruːm] [fɔːr; fər] ['spiːkɪŋ] [ɪn] . — [kɔːrt]

parabolāre	,	to	talk	;	whence	also	parlour	,	a	room	for	speaking	in	.	—	Court
-	,	到	讲话	;	何处	还	客厅	,	一个	房间	为了	请讲	在	.	—	法庭

[kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [ˌɛfˈɑːr] . ['kɔrt] ;

comes	from	the	old	Fr	.	cort	;
来	从	这	老的	弗朗西斯	.	皮质	;

parabolāre，说话；由此衍生出 parlour，用于交谈的房间。—Court 源自古法语 cort；

[frʌm; frəm][læt] . ['koʊhɔːrz][ɔːr][kɔːrz] , [æn; ən] [ɪn'kloʊzd] [speɪs] .

from	Lat	.	cohors	or	cors	,	an	inclosed	space	.
从	纬度	.	同伴	或者	科尔斯	,	一个	封闭	空间	.

源自拉丁语 cohors 或 cors，意为封闭的空间。

[ə; eɪ]['koʊhɔːrz][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃiːp] - [pen] ;

A	cohors	was	a	sheep	-	pen	;
一个	同伴	曾是	一个	羊	-	笔	;

cohors 指的是羊圈；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] . — [ə'saɪz] [kʌmz]

but	it	was	afterwards	applied	to	a	number	of	soldiers	.	—	Assize	comes
但	它	曾是	然后	应用	到	一个	数字	的	士兵	.	—	大	来

[frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [ˌɛfˈɑːr]

from	the	old	Fr
从	这	老的	弗朗西斯

但后来它也被用于一些士兵身上。——“Assize”一词源自古法语。

. ['æsaɪz] , [æn; ən] [ə'sembli] [ʌv; əv]['dʒʌdʒɪz] ; [frʌm; frəm][ðə; ði][læt] .

.	assise	,	an	assembly	of	judges	;	from	the	Lat	.
.	协助	,	一个	集会	的	法官	;	从	这	纬度	.

. assise，法官集会；源自拉丁语。

- , [tuː; tə][sɪt] [bɪ'saɪd] . — [suː] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [ˌɛfˈɑːr] . [sʊr] (['mɑːdərn] [ˌɛfˈɑːr] .

assidēre	,	to	sit	beside	.	—	Sue	comes	from	the	old	Fr	.	suir	(	modern	Fr	.
-	,	到	坐	旁	.	—	起诉	来	从	这	老的	弗朗西斯	.	苏尔	(	现代的	弗朗西斯	.

[swiːvrə]) ; [frʌm; frəm][ðə; ði][læt] . [sɛkwi] ,

suivre	)	;	from	the	Lat	.	sequi	,
追随	)	;	从	这	纬度	.	sequi	,

assidēre，意为坐在旁边。——Sue 源自古法语 suir（现代法语 suivre）；源自拉丁语 sequi，

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

to	follow	.
到	跟随	.

敬请期待。

[wiː; wi][hæv; həv][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ruːt] [ðə; ði][wɜːrdz] [suːt] , [swiːt] , [pər'suː] , [ɪn'suː] , ['ɪʃuː] . —

We	have	from	the	same	root	the	words	suit	,	suite	,	pursue	,	ensue	,	issue	.	—
我们	有	从	这	相同的	根	这	字	套装	,	套房	,	追求	,	随之而来	,	问题	.	—

['dæmɪdʒɪz] , [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [ˌɛf'ɑːr] .

Damages	,	from	the	old	Fr	.
损害	,	从	这	老的	弗朗西斯	.

我们从同一个词根衍生出了 suit、suite、purse、ensue、issue 等词。——Damages，源自古法语。

- , [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [loʊ] [læt] .

damáge	,	which	comes	from	the	Low	Lat	.
-	,	哪个	来	从	这	低的	纬度	.

damáge，源自低纬度。

- , [hɑːrm] ; [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][læt] .

damnaticum	,	harm	;	which	comes	from	the	Lat	.
-	,	伤害	;	哪个	来	从	这	纬度	.

damnaticum，伤害；源自拉丁语。

['dæmnəm] , [lɔːs] . - .

damnum	,	loss	.	33	.
该死	,	损失	.	-	.

损失，损失。33.

([iː]) [tʃɜːrtʃ] . — ['fraɪər] , ['relɪk] , ['tɑːnʃər] , ['serəmoʊni] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

(	e	)	Church	.	—	Friar	,	relic	,	tonsure	,	ceremony	,	etc	.
(	e	)	教会	.	—	修士	,	遗迹	,	剃度	,	仪式	,	ETC	.

（e）教会——修士、圣物、剃度、仪式等。

['fraɪər][ɪz][ə; eɪ][wɜːrd] [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [ˌɛf'ɑːr] . ['frɪr] ,

Friar	is	a	word	which	comes	from	the	old	Fr	.	freire	,
修士	是	一个	单词	哪个	来	从	这	老的	弗朗西斯	.	弗雷雷	,

Friar一词源自古法语Fr. freire。

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][læt] . ['freɪtər] , [ə; eɪ] ['brʌðər] . — ['relɪk] , ['tʃiːfli] [juːst] [ɪn][ðə; ði]

which	is	derived	from	the	Lat	.	frater	,	a	brother	.	—	Relic	,	chiefly	used	in	the
哪个	是	衍生的	从	这	纬度	.	兄弟	,	一个	兄弟	.	—	遗迹	,	主要	用过的	在	这

['plʊrəl] , [frʌm; frəm] [ˌɛf'ɑːr] . [rə'liːks] ;

plural	,	from	Fr	.	reliques	;
复数	,	从	弗朗西斯	.	圣物	;

该词源自拉丁语 frater，意为兄弟。—遗物，主要以复数形式使用，源自法语 reliques；

[frʌm; frəm][læt] .

from	Lat	.
从	纬度	.

来自 Lat.

- , [rɪ'meɪnz] . — ['tɑːnʃər] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɛf'ɑːr] . ['tɑːnʃər] ; [frʌm; frəm][læt] .

reliquiæ	,	remains	.	—	Tonsure	comes	from	the	Fr	.	tonsure	;	from	Lat	.
-	,	遗迹	.	—	剃度	来	从	这	弗朗西斯	.	剃度	;	从	纬度	.

reliquiæ，遗骸。—剃度源自法语 tonsure；源自拉丁语。

- , [ə; eɪ] ['kʌtɪŋ] . — ['serəmoʊni] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɛf'ɑːr] . - , [ə; eɪ][raɪt] ; [frʌm; frəm]

tonsura	,	a	cutting	.	—	Ceremony	,	from	the	Fr	.	cérémonie	,	a	rite	;	from
-	,	一个	切割	.	—	仪式	,	从	这	弗朗西斯	.	-	,	一个	仪式	;	从

[læt] . - . - .

Lat	.	cærimonia	.	34	.
纬度	.	-	.	-	.

tonsura，剪发。—仪式，源自法语 cérémonie，一种仪式；源自拉丁语 cærimonia。34.

['sɪnənɪmz] ['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][baɪ] ['nɔːrmən] - [frentʃ] . — [ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['benɪfɪts] [wɪtʃ] [wiː; wi]
SYNONYMS GIVEN US BY NORMAN - FRENCH . — Among other benefits which we
同义词 给定 我们 经过 诺曼 - 法语 . — 之中 其他 好处 哪个 我们
[hæv; həv] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ʌv; əv] ['nɔːrmən] - [frentʃ] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['læŋgwɪdʒ] ,
have received from the coming in of Norman - French into our language ,
有 已收到 从 这 未来 在 的 诺曼 - 法语 进入 我们的 语言 ,

诺曼法语带给我们的同义词——诺曼法语进入我们的语言后，我们获得了诸多益处，其中包括：

[ɪz][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['sɪnənɪmz] . [-] [ðiːz] [hæv; həv] [ɪneɪbld] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['dɪfrənt]
is a number of synonyms . [11] These have enabled us to give a different
是 一个 数字 的 同义词 . [-] 这些 有 已启用 我们 到 给 一个 不同的
[ʃeɪd] [ɔːr] ['kʌlərɪŋ] [tuː; tə]['sɜːrt(ə)n][wɜːrdz] ,
shade or colouring to certain words ,
阴影 或者 染色 到 肯定 字 ,

有许多同义词。[11] 这些同义词使我们能够赋予某些词语不同的含义或色彩，

[ɔːr][tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [juːz] .
or to put them to a special use .
或者 到 放 他们 到 一个 特别的 使用 .

或者赋予它们特殊用途。

[ðʌs] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['klɜːrdʒi] -
Thus we speak of the blessing of God , and the benediction of a clergy -
因此 我们 说话 的 这 祝福 的 上帝 , 和 这 祝福 的 一个 牧师 -
[mæn] ;
man ;
男人 ;

因此，我们谈到上帝的祝福，以及牧师的祝福；

[ʌv; əv][ðə; ði] [bluːm] [ɑːn][ə; eɪ] [piːtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪli] ;
of the bloom on a peach , and the flower of a lily ;
的 这 盛开 在 一个 桃 , 和 这 花 的 一个 百合 ;

桃子上的花粉，以及百合花的花朵；

[ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] [sə'saɪəti] , [bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ] [lɪm] .
of a person as a member of a learned society , but not a limb .
的 一个 人 作为 一个 成员 的 一个 学习 社会 , 但 不是 一个 肢 .

指一个人作为学术团体成员的身份，但不是肢体。

[naʊ] ['blesɪŋ] , [bluːm] , [ænd; ənd] [lɪm] [ɑːr; ər][ɔːl] ['ɪŋglɪʃ] ; [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] , ['flaʊər] ,
Now blessing , bloom , and limb are all English ; benediction , flower ,
现在 祝福 , 盛开 , 和 肢 是 全部 英语 ; 祝福 , 花 ,

现在 blessing、bloom 和 limb 都是英语单词；benediction、flower、

[ænd; ənd] ['membər] [ɑːr; ər][ɔːl] ['lætn] [wɜːrdz] — ['lætn] [wɜːrdz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es]
and member are all Latin words — Latin words which have come to us
和 成员 是 全部 拉丁 字 — 拉丁 字 哪个 有 来 到 我们
[θruː] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['læŋgwɪdʒ] .
through the doorway of the French language .
通过 这 门口 的 这 法语 语言 .

“成员”和“成员”都是拉丁语词汇——这些拉丁语词汇是通过法语的门户进入我们这里的。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][sʌm; səm] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sɪnənɪmz] ; [ænd; ənd] , ['æftər] [ɪg'zæmɪnɪŋ]
The following are some more of these synonyms ; and , after examining
这 下列的 是 一些 更多的 的 这些 同义词 ; 和 , 后 检查
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

以下是一些类似的同义词；经过一番研究，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈdʒen(ə)rəli][biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] { - }

it	will	generally	be	found	that	the	English	{	27	}
它	将要	一般来说	是	成立	那	这	英语	{	-	}

通常情况下，人们会发现英语{27}

[wɜːrdz] [ɑːr; ər] [strɔːŋgər] , [ˈsɪmpəlɚ, ˈsɪmplɚ] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈhoʊmli] [ðæn; ðən][ðə; ði] [frentʃ] [wɜːrdz] .

words	are	stronger	,	simpler	,	and	more	homely	than	the	French	words	.
字	是	更强	,	更简单	,	和	更多的	家常的	比	这	法语	字	.

这些词语比法语词语更有力、更简单、更贴近生活。

[ˈɪŋglɪʃ] .

English	.
英语	.

英语。

[frentʃ] .

French	.
法语	.

法语。

[baʊ] [bræntʃ] .

Bough	Branch	.
树枝	分支	.

树枝。

[bai] [ˈpɜːrtʃəs] .

Buy	Purchase	.
买	购买	.

购买。

[ˈfiːlɪŋ] [ˈsentɪmənt] .

Feeling	Sentiment	.
感觉	情绪	.

感受情感。

[ˈfrendli] [ˈeɪmiəb(ə)l] .

Friendly	Amiable	.
友好的	可亲	.

友善和蔼。

[ˈhɑːrti] [ˈkɔːrdʒəl] .

Hearty	Cordial	.
爽朗	亲切	.

浓郁的甜酒。

[lʌk] [ˈfɔːrtʃən] .

Luck	Fortune	.
运气	财富	.

好运降临。

[miːl] [ˈflaʊər] .

Meal	Flour	.
一顿饭	面粉	.

面粉。

[maɪld][ˈdʒent(ə)l] .

Mild	Gentle	.
温和的	温和的	.

温和的。

[wɪʃ] [dɪˈzaɪər] .

Wish	Desire	.
希望	欲望	.

愿望，渴望。

[wɜːrk] ['leɪbər] .
Work Labour .
工作 劳动 .

劳动。

['retʃɪd] ['mɪzrəb(ə)l] .
Wretched Miserable .
可怜 悲惨的 .

悲惨可怜。

[raɪt] ['kɑːrpəntər] . - .
Wright Carpenter . 35 .
赖特 木匠 . - .

赖特·卡彭特.35。

[baɪ'lɪŋgwəˌlɪzəm] . — ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['sentʃəriz] [wɪtʃ] [leɪ] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ,
BILINGUALISM . — During the three centuries which lay between 1066 and 1362 ,
双语 . — 期间 这 三 几个世纪 哪个 躺 之间 - 和 - ,

双语现象——在1066年至1362年这三个世纪里，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːrmənz] [hæd; həd][tuː; tə] [miːt] [iːtʃ] ['ʌðər] ['kɑːnstəntli] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
the English and the Normans had to meet each other constantly in the field ,
这 英语 和 这 诺曼人 有 到 见面 每个 其他 不断地 在 这 场地 ,
[ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
in the church ,
在 这 教会 ,

英国人和诺曼人不得不经常在田野里、教堂里相遇。

[æt; ət]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] , [ænd; ənd][ɪn] [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz] .
at markets , and in towns and villages .
在 市场 , 和 在 城镇 和 村庄 .

在集市上，在城镇和乡村。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [baɪ] [ænd; ənd] [sel] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] ;
They had to buy and sell from each other ;
他们 有 到 买 和 卖 从 每个 其他 ;

他们必须互相买卖；

[tuː; tə] [gɪv] [ænd; ənd] [teɪk] ['ɔːrdərz][frʌm; frəm][ænd; ənd][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ;
to give and take orders from and to each other ;
到 给 和 拿 订单 从 和 到 每个 其他 ;

互相下达和接受指令；

[ænd; ənd][tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv] ['bɪznəs] .
and to speak with each other on many kinds of business .
和 到 说话 和 每个 其他 在 许多 种类 的 商业 .

并就各种业务进行交流。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ˌɪntə'mæriːd] .
They also intermarried .
他们 还 近亲结婚 .

他们之间也有通婚。

[ðʌs] [ðə; ði] ['nɔːrmən] [gɑːt] ['sloʊli] ['ɪntuː][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv]['dʒɔɪnɪŋ][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
Thus the Norman got slowly into the habit of joining an English word with his
因此 这 诺曼 得到 缓慢地 进入 这 习惯 的 加入 一个 英语 单词 和 他的
[frentʃ] [wɜːrd] — [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] ;
French word — so as to make it clear to the Englishman ;
法语 单词 — 所以 作为 到 制作 它 清除 到 这 英国人 ;

因此，诺曼人逐渐养成了将英语单词与法语单词连在一起的习惯——以便让英国人明白；

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] , [ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] ,
while **the** **Englishman** **,** **on** **his** **side** **,**
尽管 这 英国人 , 在 他的 边 ,

而英国人则站在他这边，

[dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [frentʃ] [wɜːrd] — [wen] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] — [tuː; tə]
joined **the** **corresponding** **French** **word** **—** **when** **he** **happened** **to** **know** **it** **—** **to**
加入 这 相应的 法语 单词 — 什么时候 他 发生 到 知道 它 — 到
[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] .
the **English** **word** **he** **had** **to** **employ** **.**
这 英语 单词 他 有 到 采用 .

如果他碰巧知道对应的法语单词，就把它和他必须使用的英语单词结合起来。

[ðiːz] [wɜːrdz] , ['evər]['æftər] , [ræn][ɪn] ['kʌpəlz] ;
These **words** **,** **ever** **after** **,** **ran** **in** **couples** **;**
这些 字 , 曾经 后 , 跑 在 情侣 ;

此后，这些词语总是成对出现；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['hæbɪt][ʌv; əv]['goʊɪŋ][ɪn] ['kʌpəlz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['hæbɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .
and **this** **habit** **of** **going** **in** **couples** **became** **a** **habit** **of** **the** **language** **.**
和 这 习惯 的 去 在 情侣 成为 一个 习惯 的 这 语言 .

这种结伴而行的习惯也逐渐演变成语言中的一种习惯。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [wɜːrdz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [prer] - [bʊk] ,
Hence **it** **is** **that** **,** **in** **the** **opening** **words** **of** **our** **Prayer** **-** **Book** **,**
因此 它 是 那 , 在 这 开幕 字 的 我们的 祷告 - 书 ,

因此，在我们的祈祷书开篇，

[wiː; wi][juːz] [sʌtʃ] ['kʌpəlz] [æz; əz] [ə'semb(ə)l] [ænd; ənd] [miːt] [tə'geðər] ; [ək'nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd]
we **use** **such** **couples** **as** **assemble** **and** **meet** **together** **;** **acknowledge** **and**
我们 使用 这样的 情侣 作为 集合 和 见面 一起 ; 承认 和
[kən'fes] ; [dɪ'semb(ə)l] [ænd; ənd] [kloʊk] ;
confess **;** **dissemble** **and** **cloak** **;**
承认 ; 掩饰 和 披风 ;

我们用这样的配对来表示：聚集在一起；承认并坦白；掩饰和隐藏；

[ænd; ənd]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] ['loʊli] .
and **humble** **and** **lowly** **.**
和 谦逊的 和 卑微的 .

谦卑低微。

[ðə; ði][wɜːrdz] [miːt] [tə'geðər] , [ək'nɑːlɪdʒ] , [kloʊk] , [ænd; ənd] ['loʊli] , [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['pjʊrli]
The **words** **meet** **together** **,** **acknowledge** **,** **cloak** **,** **and** **lowly** **,** **represent** **the** **purely**
这 字 见面 一起 , 承认 , 披风 , 和 卑微的 , 代表 这 纯粹
['ɪŋglɪʃ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] ;
English **part** **of** **the** **congregation** **;**
英语 部分 的 这 会众 ;

“相聚”、“承认”、“披风”和“谦卑”这几个词代表了会众中纯粹的英语部分；

[waɪl] [ðə; ði] ['nɔːrmən] - [frentʃ] [sə'plaɪz] [sʌtʃ] [wɜːrdz] [æz; əz] [ə'semb(ə)l] , [kən'fes] , [dɪ'semb(ə)l] ,
while **the** **Norman** **-** **French** **supplies** **such** **words** **as** **assemble** **,** **confess** **,** **dissemble** **,**
尽管 这 诺曼 - 法语 补给品 这样的 字 作为 集合 , 承认 , 掩饰 ,
[ænd; ənd]['hʌmb(ə)l] .
and **humble** **.**
和 谦逊的 .

而诺曼法语则提供了诸如 assemble（集合）、confesse（承认）、dissemble（掩饰）、humble（谦卑）之类的词语。

[ðə; ði] [greɪt] ['poʊət][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['sentʃəri] — ['tʃɔːsər] — [hæz; həz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]

The	great	poet	of	the	fourteenth	century	—	Chaucer	—	has	hundreds	of
这	伟大的	诗人	的	这	第十四	世纪	—	乔叟	—	有	数百	的

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [freɪzɪz] .

examples	of	such	phrases	.
示例	的	这样的	短语	.

十四世纪伟大的诗人乔叟的作品中就有数百个这样的例子。

[hiː; hi] ['gɪvz] [ˌjuː 'es] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] - ; [mɜːrθ][ænd; ənd]['dʒɑːləti] ; [ker]

He	gives	us	,	for	example	,	hunting	and	venerye	;	mirth	and	jollity	;	care
他	给予	我们	,	为了	例子	,	打猎	和	-	;	欢笑	和	欢乐	;	关心

[ænd; ənd] [hiːd] ; - [ænd; ənd] ['leɪbər] ;

and	heed	;	swinke	and	labour	;
和	注意	;	-	和	劳动	;

例如，他给我们带来了狩猎和狩猎活动；欢乐和喜悦；关心和注意；偷窃和劳动；

[preɪ] [ænd; ənd] [bɪ'siːtʃ] ; [ə; eɪ] [raɪt] [ænd; ənd]['kɑːrpəntər] .

pray	and	beseech	;	a	wright	and	carpenter	.
祈祷	和	恳求	;	一个	赖特	和	木匠	.

祈祷和恳求；木匠和木匠。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv]['juːzɪŋ] [ðiːz] [perz] [ʌv; əv][wɜːrdz][hæz; həz] ['veri] ['greɪtli] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪn]['aʊər; ɑːr]

The	practice	of	using	these	pairs	of	words	has	very	greatly	diminished	in	our
这	实践	的	使用	这些	对	的	字	有	非常	非常	减少	在	我们的

[deɪ] ;

day	;
天	;

如今，使用这些词语组合的做法已经大大减少了；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ɪg'zæmpəlz] [stɪl] [kiːp] [ðer; ðər] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .

but	a	few	examples	still	keep	their	place	in	the	language	.
但	一个	很少	示例	仍然	保持	他们的	地方	在	这	语言	.

但有些例子仍然在语言中占有一席之地。

[sʌtʃ] [ɑːr; ər] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt] , [juːz][ænd; ənd][wɔːnt] , [eɪd][ænd; ənd][ə'bet] , [ænd; ənd] ['sevrəl]

Such	are	will	and	testament	,	use	and	wont	,	aid	and	abet	,	and	several
这样的	是	将要	和	遗嘱	,	使用	和	惯于	,	援助	和	助长	,	和	一些

['ʌðər] . { - } - .

others	.	{	28	}	36	.
其他的	.	{	-	}	-	.

例如遗嘱、惯例、教唆和协助，以及其他一些事项。{28}36.

['dʌblət] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃiːfli] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['nɔːrmən] - [frentʃ] ['ɪnfluəns] [ðæt] [wiː; wi] [oʊ] [ə; eɪ]

DOUBLETS	.	—	It	is	chiefly	to	the	same	Norman	-	French	influence	that	we	owe	a
双联体	.	—	它	是	主要	到	这	相同的	诺曼	-	法语	影响	那	我们	欠	一个

['maɪnər] [fə'nɑːmɪnən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] — [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [tuː] [fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]

minor	phenomenon	of	the	language	—	the	appearance	of	two	forms	of	the	same
次要的	现象	的	这	语言	—	这	外貌	的	二	表格	的	这	相同的

[wɜːrd] .

word	.
单词	.

双关语——我们之所以会注意到语言中一个较小的现象——同一个词出现两种形式——主要要归功于诺曼法语的影响。

[ðiːz] [tuː] [fɔːrmz][ɑːr; ər] [kɔːld] ['dʌblət] .

These	two	forms	are	called	doublets	.
这些	二	表格	是	称为	双联体	.

这两种形式被称为双体。

[ðə; ði] ['nɔːrmən] - [frentʃ] [kʊd; kəd][nɑːt] [prə'naʊns] ['aʊər; ɑːr]['semi] - ['vaʊəl] ['dʌbljuː] .

The	Norman	-	French	could	not	pronounce	our	semi	-	vowel	w	.
这	诺曼	-	法语	可以	不是	发音	我们的	半	-	元音	西	.

诺曼法语人无法发出我们半元音 w 的音。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['i:ðər] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][vi:][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ɔ:r][ə; eɪ][hɑ:rd][dʒi:] .

They	had	either	to	make	a	v	of	it	,	or	a	hard	g	.
他们	有	任何一个	到	制作	一个	v	的	它	,	或者	一个	难的	克	.

他们要么必须接受它，要么必须付出惨痛的代价。

[ðeɪ] [prɪ'fɜ:rd] [ðə; ði][hɑ:rd][dʒi:] ; [ænd; ənd] , [tu:; tə] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][hɑ:rd] , [ðeɪ] ['ædɪd] [ə; eɪ][ju:] . [ðʌs] ,

They	preferred	the	hard	g	;	and	,	to	keep	it	hard	,	they	added	a	u	.	Thus	,
他们	首选	这	难的	克	;	和	,	到	保持	它	难的	,	他们	额外	一个	你	.	因此	,

他们更喜欢发音较重的g；为了保持发音较重，他们又加了一个u。因此，

[fɔ:r; fər][waɪl] , [ðeɪ] [sed] [gaɪl] ; [fɔ:r; fər][waɪz] (= ['mænər]) , [ðeɪ] [sed] [gaɪz] ; [fɔ:r; fər][wɔ:rd] ,

for	wile	,	they	said	guile	;	for	wise	(	=	manner	)	,	they	said	guise	;	for	ward	,
为了	诡计	,	他们	说	诡计	;	为了	明智的	(	=	方式	)	,	他们	说	伪装	;	为了	病房	,

[gɑ:rd] ;

guard	;
警卫	;

对于 wile，他们说 guile；对于 wise（= manner），他们说 guise；对于 ward，他们说 guard；

[fɔ:r; fər] ['wɔ:rdn] , ['gɑ:rdiən] ; [fɔ:r; fər] ['wɔ:rdroʊb] , ['^ɑ:dræub] ; [fɔ:r; fər] ['wɔ:rənt] , [ˌgærən'ti:] ;

for	warden	,	guardian	;	for	wardrobe	,	garderobe	;	for	warrant	,	guarantee	;
为了	典狱长	,	监护人	;	为了	衣柜	,	衣柜	;	为了	保证	,	保证	;

[ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] . - .

and	so	on	.	37	.
和	所以	在	.	-	.

对于 warden，即 guardian；对于 wardrobe，即 garderobe；对于 warrant，即 guarantee；等等。37.

['dʌblət] [frʌm; frəm] ['daɪəlekts] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɔ:rsɪz] . — [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['dʌblət] [du:] [tu:; tə]

DOUBLETS	FROM	DIALECTS	AND	OTHER	SOURCES	.	—	Besides	the	doublets	due	to
双联体	从	方言	和	其他	来源	.	—	除了	这	双联体	到期的	到

['nɔ:rmən] - [frentʃ] ['influənsiz] ,

Norman	-	French	influences	,
诺曼	-	法语	影响	,

方言及其他来源的重复词——除了受诺曼法语影响而产生的重复词之外，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] ['keɪsɪz] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] .

there	are	many	interesting	cases	which	may	be	referred	to	.
那里	是	许多	有趣的	案例	哪个	可能	是	指	到	.

还有许多值得参考的有趣案例。

[sʌm; səm][ɑ:r; ər] ['evɪdəntli] [du:] [tu:; tə] ['dɪfərənsɪz] [ʌv; əv]['daɪəlekt] .

Some	are	evidently	due	to	differences	of	dialect	.
一些	是	显然	到期的	到	差异	的	方言	.

有些差异显然是由于方言不同造成的。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [gru:] [ʌp] [frʌm; frəm] ['dɪfrənt] ['sentərz] , [wɪtʃ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ]

The	English	language	grew	up	from	different	centres	,	which	had	little	or	no
这	英语	语言	生长	向上	从	不同的	中心	,	哪个	有	小的	或者	不

[kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

connection	with	each	other	,
联系	和	每个	其他	,

英语起源于不同的语言中心，这些中心彼此之间几乎没有任何联系。

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] ['trævəlɪŋ] .

on	account	of	the	difficulties	of	travelling	.
在	帐户	的	这	困难	的	旅行	.

由于出行困难。

[hens] [ə; eɪ][wɜːrd] [wʊd] [teɪk] ['dɪfrənt] [fɔːrmz][ɪn] ['dɪfrənt] ['daɪəlekts] — [laɪk] [tʃɜːrtʃ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ]
Hence a word would take different forms in different dialects — like church in the south
因此 一个 单词 会 拿 不同的 表格 在 不同的 方言 — 喜欢 教会 在 这 南
[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] ['kʌntri] ,
of the English - speaking country ,
的 这 英语 - 请讲 国家 ,

因此，同一个词在不同的方言中会有不同的形式——例如，在英语国家的南部，“church”一词的拼写就不同。

[ænd; ənd][kɜːrk][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ; [soʊ]['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][koʊl] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [fɔːrm][ɪz][keɪl] .
and kirk in the north ; so also with cole , of which the northern form is kail .
和 柯克 在 这 北 ; 所以 还 和 油菜 , 的 哪个 这 北方 形式 是 凯尔 .

北方的柯克也是如此；科尔也是如此，其北方形式为凯尔。

['sʌmtaɪmz] [wʌn][wɜːrd][ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ]['leɪtər][ænd; ənd]['mɑːdɪfaɪd][fɔːrm][ʌv; əv] [ə'nʌðər] , [æz; əz] [drɔː]
Sometimes one word is merely a later and modified form of another , as draw
有时 一 单词 是 仅仅 一个 之后 和 修改的 形式 的 其他 , 作为 画
[ʌv; əv][dræg] .
of drag .
的 拖 .

有时一个词只是另一个词的后续修改形式，例如 draw 是 drag 的变体。

[ɪn][ɔːl]['keɪsɪz] ['dʌblət] [ɑːr; ər][fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [wɜːrd] ,
In all cases doublets are forms of the same word ,
在 全部 案例 双联体 是 表格 的 这 相同的 单词 ,

在所有情况下，双字形都是同一个词的不同形式。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [θruː] ['dɪfrənt] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv] [pleɪs] , [ɔːr][taɪm] , [ɔːr] ['ʌðər] ['ɪnfluəns] .
which have come through different experiences of place , or time , or other influence .
哪个 有 来 通过 不同的 经历 的 地方 , 或者 时间 , 或者 其他 影响 .

这些经历源于不同的地点、时间或其他影响。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['rɛkəgˌnaɪzd] [æz; əz] ['riːəli] [wʌn][wɜːrd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn]
In short , they should be recognised as really one word , with a difference in
在 短的 , 他们 应该 是 已确认 作为 真的 一 单词 , 和 一个 不同之处 在
['spelɪŋ] [ænd; ənd] ['miːnɪŋ] ,
spelling and meaning ,
拼写 和 意义 ,

简而言之，它们实际上应该被视为一个词，只是拼写和含义有所不同。

[rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] .
resulting from its history .
结果 从 它是 历史 .

源于其历史。

['ʌðər] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] ['dʌblət] [ɑːr; ər] [daʊn] [ænd; ənd] [duːn] ; [ʃriːk] [ænd; ənd] [skriːtʃ] ; [ʃel]
Other specimens of doublets are down and dune ; shriek and screech ; shell
其他 标本 的 双联体 是 向下 和 沙丘 ; 尖叫 和 尖叫 ; 壳
[ænd; ənd] [skeɪl] ; ['wægən][ænd; ənd] [weɪn] . - .
and scale ; wagon and wain . 38 .
和 规模 ; 车皮 和 韦恩 . - .

其他双生子的例子有 down 和 dune；shriek 和 screech；shell 和 scale；wagon 和 wain。38.

[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði]['nɔːrmən] - [frentʃ] [rɪ'faɪnd] ['aʊər; ɑːr] [moʊd] [ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] ; [meɪd]
PRONUNCIATION . — The Norman - French refined our mode of speaking ; made
发音 . — 这 诺曼 - 法语 精制 我们的 模式 的 请讲 ; 制成
[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['vaʊəl] - [saʊndz] [les] [kɔːrs] ;
the existing vowel - sounds less coarse ;
这 现存的 元音 - 声音 较少的 粗 ;

发音——诺曼法语改进了我们的说话方式；使现有的元音发音不那么粗糙；

[geɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] [nuː] ['vaʊəl] - [saʊndz] ; [ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] ,

gave	us	some	new	vowel	-	sounds	;	and	,	above	all	,
给予	我们	一些	新的	元音	-	声音	;	和	,	多于	全部	,

它给我们带来了一些新的元音发音；而且，最重要的是，

[tɔːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [rʌf] [θroʊt] - [saʊndz] [ɔːr] ['gʌtərəl] .

taught	us	to	give	up	most	of	our	rough	throat	-	sounds	or	gutturals	.
教授	我们	到	给	向上	最多	的	我们的	粗糙的	喉	-	声音	或者	喉音	.

它教会我们放弃大部分粗糙的喉音或喉音。

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [tɜːrnd] [aʊt] [ðə; ði] ['gʌtərəl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [wɜːrdz] ; [ænd; ənd]

They	gradually	turned	out	the	gutturals	from	the	beginning	of	words	;	and
他们	逐步地	转向	出去	这	喉音	从	这	开始	的	字	;	和

-	[bɪ'keɪm]	['nʌf]	,
genoh	became	enough	,
-	成为	足够的	,

他们逐渐去掉了词首的喉音；于是genoh就足够了。

[ænd; ənd][gɪfˌdʒɪf] , [ɪf] .

and	gif	,	if	.
和	gif	,	如果	.

还有gif，如果。

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [wɜːrdz] ; [ænd; ənd]['neɪgəl] [bɪ'keɪm] [neɪl] ,

They	turned	them	out	of	the	middle	of	words	;	and	nagel	became	nail	,
他们	转向	他们	出去	的	这	中间	的	字	;	和	纳格尔	成为	指甲	,

[ænd; ənd]['hægəl] , [heɪl] .

and	hagel	,	hail	.
和	哈格尔	,	冰雹	.

他们把这些词从词根中间变了出来；nagel 变成了 nail，hagel 变成了 hail。

[ðeɪ] [gɑːt][rɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][wɜːrdz] ;

They	got	rid	of	them	at	the	ends	of	words	;
他们	得到	摆脱	的	他们	在	这	结束	的	字	;

他们把它们从单词的末尾去掉了；

[ænd; ənd][wiː; wi][noʊ] [lɔːŋgər] [prə'naʊns] [ðə; ði] ['gʌtərəl] [ɪn] [flaɪt] , [maɪt] , [raɪt] , [ænd; ənd] [saɪt] .

and	we	no	longer	pronounce	the	guttural	in	flight	,	might	,	right	,	and	sight	.
和	我们	不	更长	发音	这	喉音	在	航班	,	可能	,	正确的	,	和	视线	.

我们不再发 flight、might、right 和 sight 中的喉音。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [mɔːr] [əb'sɜːrd] { - }

This	is	all	the	more	absurd	{	29	}
这	是	全部	这	更多的	荒诞	{	-	}

这更加荒谬了{29}

[ænd; ənd][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] [raɪt] [ðə; ði] [saʊnd] [ðæt] [wʌns] [wʌz; wəz][ðer; ðər][wɪð; wɪθ] [tuː] [strɔːŋ]

and	remarkable	that	we	write	the	sound	that	once	was	there	with	two	strong
和	卓越	那	我们	写	这	声音	那	一次	曾是	那里	和	二	强的

['gʌtərəl] ,

gutturals	,
喉音	,

令人惊讶的是，我们用两个强烈的喉音来书写曾经存在的声音。

[dʒiː][ænd; ənd][eɪtʃ] .

g	and	h	.
克	和	h	.

g 和 h。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['nɔːrmən] - [frentʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] ['gʌtərəl] ['ɪntuː]

Sometimes	**the**	**influence**	**of**	**the**	**Norman**	**-**	**French**	**was**	**to**	**turn**	**the**	**guttural**	**into**
有时	这	影响	的	这	诺曼	-	法语	曾是	到	转动	这	喉音	进入

[ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [hɪsɪŋ] [saʊnd] [ɔːr] ['sɪbɪlənt] ;

a	**kind**	**of**	**hissing**	**sound**	**or**	**sibilant**	**;**
一个	种类	的	嘶嘶声	声音	或者	哗音	;

有时，诺曼法语的影响会使喉音变成一种嘶嘶声或哗音；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðæt] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [seɪ] [tiːtʃ] , [bɪ'siːtʃ] , [ænd; ənd] [kætʃ] .

and	**it**	**is**	**in**	**this**	**way**	**that**	**we**	**came**	**to**	**say**	**teach**	**,**	**beseech**	**,**	**and**	**catch**	**.**
和	它	是	在	这	方式	那	我们	来了	到	说	教	,	恳求	,	和	抓住	.

就这样，我们才有了“教导”、“恳求”和“捕捉”这三个词。

[bʌt; bət][ðə; ði][tʃeɪtʃ][ɪn] [ðiːz] [wɜːrdz] [kʌmz] [bæk] [tuː; tə][ɪts]['oʊldər][juːz] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]

But	**the**	**ch**	**in**	**these**	**words**	**comes**	**back**	**to**	**its**	**older**	**use**	**,**	**and**	**becomes**	**a**
但	这	ch	在	这些	字	来	后退	到	它是	老	使用	,	和	变成	一个

[ˌdʒiː'eɪtʃ] [ə'gen] ,

gh	**again**	**,**
gh	再次	,

但是这些词中的 ch 又恢复了它以前的用法，变成了 gh。

[ɪn][ðə; ði][pæst] [tens] — [ɪn] [tɔːt] , [bɪ'sɔːt] , [ænd; ənd] [kɔːt] . - .

in	**the**	**past**	**tense**	**—**	**in**	**taught**	**,**	**besought**	**,**	**and**	**caught**	**.**	**39**	**.**
在	这	过去的	紧张	—	在	教授	,	恳求	,	和	捕捉	.	-	.

过去式——在 teach、besought 和 caught 中。39.

['lætn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] ['pɪriəd] . — [ðə; ði] ['lætn] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['læŋgwɪdʒ] [baɪ][ðə; ði]

LATIN	**OF**	**THE**	**FOURTH**	**PERIOD**	**.**	**—**	**The**	**Latin**	**introduced**	**into**	**our**	**language**	**by**	**the**
拉丁	的	这	第四	时期	.	—	这	拉丁	介绍	进入	我们的	语言	经过	这

['nɔːrmən] - [frentʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['spoʊkən] ['lætn] .

Norman	**-**	**French**	**was**	**a**	**spoken**	**Latin**	**.**
诺曼	-	法语	曾是	一个	说	拉丁	.

第四时期的拉丁语——诺曼法语引入我们语言中的拉丁语是口语拉丁语。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['lætn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪr] [ænd; ənd] [maʊθ] .

It	**was**	**the**	**Latin**	**of**	**the**	**ear**	**and**	**mouth**	**.**
它	曾是	这	拉丁	的	这	耳朵	和	嘴	.

这是耳朵和嘴巴的拉丁语名称。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['evrideɪ] [spiːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ; [ænd; ənd] [ˌʌndər'went] ['veri] [greɪt] [tʃeɪndʒ]

It	**was**	**the**	**everyday**	**speech**	**of**	**the**	**people**	**;**	**and**	**underwent**	**very**	**great**	**change**
它	曾是	这	每天	演讲	的	这	人们	;	和	经历了	非常	伟大的	改变

.

:

.

这是人们的日常用语；并且发生了巨大的变化。

[ðə; ði] ['lætn] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['læŋgwɪdʒ] [baɪ] ['lɜːrnɪd] [men] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ɔːr] ['prɪntɪd]

The	**Latin**	**introduced**	**into**	**our**	**language**	**by**	**learned**	**men**	**was**	**a**	**written**	**or**	**printed**
这	拉丁	介绍	进入	我们的	语言	经过	学习	男人	曾是	一个	书面	或者	打印

['lætn] .

Latin	**.**
拉丁	.

学者们引入我们语言中的拉丁语是书面或印刷的拉丁语。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['lætn] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd][pen] .

It	**was**	**the**	**Latin**	**of**	**the**	**eye**	**and**	**pen**	**.**
它	曾是	这	拉丁	的	这	眼睛	和	笔	.

这是眼睛和笔的拉丁语。

[ðɪs] ['lætn] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['lætn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] ['pɪriəd] ;

This	Latin	is	called	the	Latin	of	the	Fourth	Period	;
这	拉丁	是	称为	这	拉丁	的	这	第四	时期	;

这种拉丁语被称为第四时期的拉丁语；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['læŋgwɪdʒ] [baɪ][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['muːvmənt] [noʊn]

and	it	was	brought	into	our	language	by	a	powerful	movement	known
和	它	曾是	带来	进入	我们的	语言	经过	一个	强大的	移动	已知

[æz; əz][ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] . — [wen] [ðə; ði] ['tɝːks] [tʊk] [ˌkɑːnstæntə'noʊpl][ɪn] - ,

as	the	Revival	of	Learning	.	—	When	the	Turks	took	Constantinople	in	1453	,
作为	这	复兴	的	学习	.	—	什么时候	这	土耳其人	采取	君士坦丁堡	在	-	,

而这一概念是通过一场被称为“学术复兴”的强大运动引入到我们的语言中的。——1453年土耳其人攻占君士坦丁堡时，

[ðə; ði] ['lɜːrnɪd] ['griːks] [ʌv; əv] [ðæt] ['kæpɪt(ə)l] [fled] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,

the	learned	Greeks	of	that	capital	fled	from	the	city	,
这	学习	希腊人	的	那	首都	逃亡	从	这	城市	,

那座都城的希腊学者们逃离了这座城市。

['kæriɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðer; ðər] ['preʃəs] ['mænjuskrɪpt] ['kɑːpiz] [ʌv; əv] [griːk] [ænd; ənd] ['lætn] ['raɪtɝz]

carrying	with	them	their	precious	manuscript	copies	of	Greek	and	Latin	writers
携带	和	他们	他们的	宝贵的	手稿	副本	的	希腊语	和	拉丁	作家

.

:

.

他们随身携带着珍贵的希腊和拉丁作家的手稿。

[ðeɪ] [fled] ['ɪntuː] ['ɪtəli] , ['ɪntuː]['dʒɜːrməni] , [ænd; ənd]['ɪntuː] [fræns] [ænd; ənd] ['ɪŋgləndˌ] .

They	fled	into	Italy	,	into	Germany	,	and	into	France	and	England	.
他们	逃亡	进入	意大利	,	进入	德国	,	和	进入	法国	和	英格兰	.

他们逃往意大利、德国、法国和英国。

[ðeɪ] [tɔːt] [griːk] [ænd; ənd] ['lætn] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz][ʌv; əv] [ðiːz] ['kʌntriz] ;

They	taught	Greek	and	Latin	in	the	universities	of	these	countries	;
他们	教授	希腊语	和	拉丁	在	这	大学	的	这些	国家	;

他们曾在这些国家的大学里教授希腊语和拉丁语；

[ænd; ənd] ['veri] [suːn] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [griːk] [ænd; ənd] ['lætn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ɔːl]

and	very	soon	the	study	of	Greek	and	Latin	became	the	fashion	among	all
和	非常	很快	这	学习	的	希腊语	和	拉丁	成为	这	时尚	之中	全部

['pɝːsənz] [ʌv; əv] ['liːʒər] ;

persons	of	leisure	;
人	的	闲暇	;

很快，学习希腊语和拉丁语就成了所有闲暇人士的时尚；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔrz] [ʌv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɪn]['hoʊmər][ænd; ənd] ['sɔfəkliːz] , [ɪn]['vəːdʒil]

and	the	stores	of	thought	and	beauty	in	Homer	and	Sophocles	,	in	Virgil
和	这	商店	的	想法	和	美丽	在	荷马	和	索福克勒斯	,	在	维吉尔

[ænd; ənd] ['hɔːrəs] ,

and	Horace	,
和	贺拉斯	,

以及荷马、索福克勒斯、维吉尔和贺拉斯作品中蕴藏的思想和美的宝库。

[wɜːr; wər] ['dɪlɪdʒəntli] ['stʌdid] [ænd; ənd] [ə'proʊpriːˌeɪtɪd] .

were	diligently	studied	and	appropriated	.
是	勤勉地	研究	和	挪用	.

经过认真研究和借鉴。

[kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [griːk] ['skɑːlə] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][bəuθ] [spiːk] [ænd; ənd] [raɪt]

Queen	Elizabeth	was	a	good	Greek	scholar	,	and	could	both	speak	and	write
女王	伊丽莎白	曾是	一个	好的	希腊语	学者	,	和	可以	两个都	说话	和	写

[gʊd] ['lætn] .

good	Latin	.
好的	拉丁	.

伊丽莎白女王精通希腊语，拉丁语听说读写也都很流利。

[naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['læŋgwɪdʒ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['lætn] [wɜːrdz] ; [ʌn'tɪl] ,

Now	began	to	come	into	our	language	thousands	of	Latin	words	;	until	,
现在	开始	到	来	进入	我们的	语言	数千	的	拉丁	字	;	直到	,

现在，成千上万个拉丁词汇开始进入我们的语言；直到.....

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

in	the	beginning	of	the	seventeenth	century	,
在	这	开始	的	这	第十七	世纪	,

十七世纪初，

[æn; ən] ['emɪnənt] ['raɪtər] [kəm'pleɪnz] [ðæt] ['ɪŋglɪʃmən] [wɪl] [hæv; həv] - [tuː; tə] [lɜːrn] ['lætn] [tuː; tə]

an	eminent	writer	complains	that	Englishmen	will	have	'	to	learn	Latin	to
一个	杰出	作家	抱怨	那	英国人	将要	有	-	到	学习	拉丁	到

[ˌʌndər'stænd] ['ɪŋglɪʃ] ,

understand	English	,
理解	英语	,

一位著名作家抱怨说，英国人“必须学习拉丁语才能理解英语”。

[ænd; ənd][ə; eɪ][wɜːrk] [wɪl] [pruːv] [ʌv; əv]['iːkwəl] [fə'sɪləti] [ɪn] ['iːðər] .

and	a	work	will	prove	of	equal	facility	in	either	.
和	一个	工作	将要	证明	的	平等的	设施	在	任何一个	.

而且，这项工作在这两种情况下都会同样方便。

- [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['lætn] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] ['pɪriəd] ,

'	Unlike	the	Latin	words	of	the	Third	Period	,
-	与此不同	这	拉丁	字	的	这	第三	时期	,

与第三时期的拉丁文词汇不同，

[ðə; ði] ['lætn] [wɜːrdz] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəriz] ['sʌfərd] ['lɪt(ə)l]

the	Latin	words	introduced	in	the	sixteenth	and	seventeenth	centuries	suffered	little
这	拉丁	字	介绍	在	这	第十六	和	第十七	几个世纪	遭受	小的

[ɔːr][noʊ] [tʃeɪndʒ] .

or	no	change	.
或者	不	改变	.

十六、十七世纪引入的拉丁词汇几乎没有变化。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [træns'fəːd] [frʌm; frəm] ['lætn] [bʊks] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] — [baɪ][ðə; ði] ['ækjərət]

They	were	transferred	from	Latin	books	just	as	they	were	—	by	the	accurate
他们	是	转移	从	拉丁	图书	只是	作为	他们	是	—	经过	这	准确的

[eɪd][ʌv; əv][ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [aɪ] ,

aid	of	the	hand	and	eye	,
援助	的	这	手	和	眼睛	,

它们原封不动地从拉丁文书籍中誊抄下来——完全依靠手眼精确记录。

[ænd; ənd] [ˌʌndər'went] [noʊ] ['prɑːses] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] [ɔːr] [kə'rʌpʃ(ə)n] .

and	underwent	no	process	of	change	or	corruption	.
和	经历了	不	过程	的	改变	或者	腐败	.

并且没有经历任何变革或腐败过程。

[ðə; ði] ['lætn] [oʊ'pɪnioʊ] [bɪ'keɪm] [ə'pɪnjən] ; - , ['noʊʃ(ə)n] ; [sədʒɛsti:oʊ] , [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ;

The	Latin	opinio	became	opinion	;	notio	,	notion	;	suggestio	,	suggestion	;
这	拉丁	观点	成为	观点	;	-	,	概念	;	建议	,	建议	;

[ˌsepə'reitəm] , ['seprət] ; - , ['ɪtəreɪt] ; [ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] .

separatum	,	separate	;	iteratum	,	iterate	;	and	so	on	.
隔膜	,	分离	;	-	,	迭代	;	和	所以	在	.

拉丁语的opinio变成了意见；概念，观念；建议，建议；分离的，分开的；迭代，迭代；等等。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] , { - }

It	would	be	a	great	mistake	,	{	30	}
它	会	是	一个	伟大的	错误	,	{	-	}

那将是一个巨大的错误，{30}

[haʊ'evər] , [tu:; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['lætn] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔ:rθ] ['pɪriəd] [keɪm] [də'rektli; daɪ'rektli]

however	,	to	suppose	that	all	the	Latin	of	this	Fourth	Period	came	directly
然而	,	到	认为	那	全部	这	拉丁	的	这	第四	时期	来了	直接地

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] .

from	the	Latin	.
从	这	拉丁	.

然而，认为第四时期的所有拉丁语都直接来源于拉丁语是错误的。

[moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [θru:] [ðə; ði] ['mi:diəm] [ʌv; əv] [frentʃ] , [æz; əz][dɪd][ðə; ði] ['lætn] [ʌv; əv][ðə; ði]

Most	of	it	came	through	the	medium	of	French	,	as	did	the	Latin	of	the
最多	的	它	来了	通过	这	中等的	的	法语	,	作为	做过	这	拉丁	的	这

[θɜ:rd] ['pɪriəd] ;

Third	Period	;
第三	时期	;

其中大部分是通过法语传播的，第三时期的拉丁语也是如此；

[bʌt; bət] [ˌʌn'laɪk] [ˌaɪ 'ti:] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .

but	unlike	it	,	it	was	not	the	language	of	the	people	.
但	与此不同	它	,	它	曾是	不是	这	语言	的	这	人们	.

但与它不同的是，它并不是人民的语言。

[ɪn] [frentʃ] , [æz; əz][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ['mɪrli] [ʌv; əv] [bʊks] ,

In	French	,	as	in	English	,	it	was	the	language	merely	of	books	,
在	法语	,	作为	在	英语	,	它	曾是	这	语言	仅仅	的	图书	,

法语和英语一样，最初只是书本的语言。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪtəreri] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['lɜ:rnɪd] [men] . — [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['wɜ:rði] [ʌv; əv] ['noʊtɪs] [ðæt] ['meni]

of	the	literary	and	of	learned	men	.	—	It	is	worthy	of	notice	that	many
的	这	文学	和	的	学习	男人	.	—	它	是	值得	的	注意	那	许多

[wɜ:rdz] [wɪtʃ] [wi:; wi][ju:z] ['evri] [deɪ] ,

words	which	we	use	every	day	,
字	哪个	我们	使用	每一个	天	,

文人雅士和学者——值得注意的是，我们每天使用的许多词语，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wi:; wi] [θɪŋk] [mʌst; məst] ['ɔ:lweɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] , ['oʊnli] [keɪm] [ɪn]

and	which	we	think	must	always	have	been	in	the	language	,	only	came	in
和	哪个	我们	思考	必须	总是	有	到过	在	这	语言	,	仅有的	来了	在

[ə'baʊt] [ðɪs] ['pɪriəd] ,

about	this	period	,
关于	这	时期	,

我们认为它一直存在于语言中，只是大约在这一时期才出现的。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['ðerfɔ:r] [kəm'pærətɪvli] [nu:] .

and	are	therefore	comparatively	new	.
和	是	所以	比较	新的	.

因此，它们是相对较新的产品。

[ðʌs] ['mɪstər] [gɪl] , [ðə; ði] [haɪ] - ['mæstər][ʌv; əv][ˌes 'tiː] ['pɔlz] [skuːl] [ɪn] - ,

Thus	Mr	Gill	,	the	high	-	master	of	St	Paul's	School	in	1619	,
因此	先生	鳃	,	这	高的	-	掌握	的	英石	保罗的	学校	在	-	,

因此，吉尔先生，1619 年圣保罗学校的校长，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʌv; əv][dʒɑːn] ['mɪltən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] ,

and	the	teacher	of	John	Milton	in	his	boyhood	,
和	这	老师	的	约翰	米尔顿	在	他的	童年	,

以及约翰·弥尔顿童年时期的老师，

[kəm'pleɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [naʊ] [kwaɪt] ['kɑːmən] [tuː; tə][ɔːl][ʌv; əv]

complains	of	the	introduction	of	words	which	are	now	quite	common	to	all	of
抱怨	的	这	介绍	的	字	哪个	是	现在	相当	常见的	到	全部	的

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

抱怨引入了一些现在对我们所有人来说都很常见的词语。

[hiː; hi] [sez] : - [oʊ] [hɑːrʃ] [lɪps] !

He	says	:	'	O	harsh	lips	!
他	说道	:	-	哦	残酷的	嘴唇	!

他说："哦，粗糙的嘴唇！"

[aɪ] [naʊ] [hɪr] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [wɜːrdz] [æz; əz] ['kɑːmən] , ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] , ['envi] , ['mælɪs] ; ['iːv(ə)n]

I	now	hear	all	around	me	such	words	as	common	,	vices	,	envy	,	malice	;	even
我	现在	听到	全部	大约	我	这样的	字	作为	常见的	,	恶习	,	嫉妒	,	恶意	;	甚至

['vɜːrtʃuː] ,

virtue	,
美德	,

我现在到处都能听到诸如庸俗、恶习、嫉妒、恶意，甚至美德之类的词语。

['stʌdi] , ['dʒʌstɪs] , ['pɪti] , ['mɜːrsi] , [kəm'pæʃ(ə)n] , ['prɑːfɪt] , [kə'mɑːdəti] , ['kʌlər] , [greɪs] , ['feɪvər] ,

study	,	justice	,	pity	,	mercy	,	compassion	,	profit	,	commodity	,	colour	,	grace	,	favour	,
学习	,	正义	,	遗憾	,	怜悯	,	同情	,	利润	,	商品	,	颜色	,	优雅	,	偏爱	,

[ək'septəns] .

acceptance	.
验收	.

研究、正义、怜悯、仁慈、同情、利润、商品、颜色、恩典、恩惠、接纳。

- [ðə; ði] ['wʌndər] ['naʊədeɪz] [wʊd] [biː; bi] [haʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [get][ɑːn] [wɪ'ðaʊt] [ðiːz] [wɜːrdz]

'	The	wonder	nowadays	would	be	how	we	could	possibly	get	on	without	these	words
-	这	想知道	如今	会	是	如何	我们	可以	可能	得到	在	没有	这些	字

,

'														
,														

"如今人们会惊奇地发现，如果没有这些词语，我们该如何生活下去。"

[ænd; ənd] [haʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd]['evər][hæv; həv] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] . - .

and	how	we	could	ever	have	done	without	them	.	40	.
和	如何	我们	可以	曾经	有	完毕	没有	他们	.	-	.

我们以前怎么可能没有他们呢？40.

[maʊθ] ['lætn] [ænd; ənd] [bʊk] ['lætn] . — [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lætn] [wɜːrdz] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr]

MOUTH	LATIN	AND	BOOK	LATIN	.	—	The	introduction	of	Latin	words	into	our
嘴	拉丁	和	书	拉丁	.	—	这	介绍	的	拉丁	字	进入	我们的

[ˈɪŋglɪʃ] [spiːtʃ] [baɪ] [tuː] [dɔːz] — [baɪ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] ,

English	speech	by	two	doors	—	by	the	living	conversation	of	living	people	,
英语	演讲	经过	二	门	—	经过	这	活的	对话	的	活的	人们	,

口语拉丁语和书本拉丁语——拉丁语词汇通过两种途径进入我们的英语口语：一是通过人们的日常对话，二是通过书本拉丁语。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['saɪlənt] [dɔːr] [ʌv; əv] [bʊks] ,

and	by	the	silent	door	of	books	,
和	经过	这	沉默的	门	的	图书	,

透过书籍那扇寂静的大门，

[hæz; həz]['gɪv(ə)n] [raɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [fə'nɑːmɪnən] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][æz; əz] [ðæt] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]

has	given	rise	to	a	phenomenon	of	the	same	kind	as	that	described	in
有	给定	上升	到	一个	现象	的	这	相同的	种类	作为	那	描述	在

['sekʃ(ə)n] - .

section	36	.
部分	-	.

产生了与第 36 节所述现象相同的现象。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fə'nɑːmɪnən] [ʌv; əv] ['djuːplikits] [ɔːr] ['dʌblət] ['prez(ə)nts][ɪt'self][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['noʊtɪs][ɑːn]

But	the	phenomenon	of	duplicates	or	doublets	presents	itself	to	our	notice	on
但	这	现象	的	重复项	或者	双联体	礼物	本身	到	我们的	注意	在

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] [skeɪl] [naʊ] ;

a	much	larger	scale	now	;
一个	很多	更大的	规模	现在	;

但现在，重复或双重现象以更大的规模出现在我们的视野中；

[ænd; ənd] , [ɪn] ['evri] [keɪs] , [ðə; ði] ['duːplɪkeɪt] [wɜːrd] [bɪ'kʌmz] [ɪn] [ri'æləti] [tuː] ['seprət] [wɜːrdz] —

and	,	in	every	case	,	the	duplicate	word	becomes	in	reality	two	separate	words	—
和	,	在	每一个	案件	,	这	复制	单词	变成	在	现实	二	分离	字	—

[ɪm'plɔɪd] [fɔːr; fər] ['seprət] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] ,

employed	for	separate	purposes	,
受雇	为了	分离	目的	,

而且，在每一种情况下，重复的词实际上都变成了两个独立的词——用于不同的目的。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪktli] [dɪ'stɪŋkt] ['miːnɪŋz] .

and	with	perfectly	distinct	meanings	.
和	和	完美	清楚的	含义	.

且含义截然不同。

[ðʌs] , [ðoʊ] ['liːg(ə)l] , [liːl] , [ænd; ənd] ['lɔɪəl] [ɑːr; ər] , [ɪn][ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn] , [ˌfʌndə'mentəli] [ðə; ði]

Thus	,	though	legal	,	leal	,	and	loyal	are	,	in	their	origin	,	fundamentally	the
因此	,	尽管	合法的	,	利尔	,	和	忠诚	是	,	在	他们的	起源	,	从根本上	这

[seɪm] [wɜːrd] ,

same	word	,
相同的	单词	,

因此，尽管 legal、leal 和 loyal 从本质上来说都是同一个词，

[ðer; ðər] ['miːnɪŋz] [ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['waɪdli] ['dɪfrənt] ; ['hɑːspɪt(ə)l][ænd; ənd]

their	meanings	are	perfectly	distinct	and	even	widely	different	;	hospital	and
他们的	含义	是	完美	清楚的	和	甚至	广泛	不同的	;	医院	和

[hoʊ'tel][ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [wɜːrdz] ,

hotel	are	the	same	words	,
酒店	是	这	相同的	字	,

它们的含义截然不同，甚至大相径庭；医院和酒店是同一个词。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋgər] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sens] ;

but	they	are	no	longer	used	in	the	same	sense	;
但	他们	是	不	更长	用过的	在	这	相同的	感觉	;

但它们不再以相同的含义使用；

[waɪl] [fækt][ænd; ənd] [fiːt] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] ['waɪdli] [dɪ'vɜːdʒd] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][juːz][ænd; ənd][ɪn]

while	fact	and	feat	have	also	widely	diverged	from	each	other	in	use	and	in
尽管	事实	和	特技	有	还	广泛	分歧	从	每个	其他	在	使用	和	在

[ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] .

signification	.
意义	.

而事实和壮举在使用和意义上也已经大相径庭。

[ðə; ði] ['lætn] [wɜːrdz] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] ['læŋgwɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [bʊks]

The	Latin	words	that	have	come	from	the	Latin	language	by	the	path	of	books
这	拉丁	字	那	有	来	从	这	拉丁	语言	经过	这	小路	的	图书

,

,

,

通过书籍传播而来的拉丁语词汇，

[hæv; həv] [kept] [ðer; ðər] ['lætn] [ʃeɪp] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [bʊk] ['lætn] .

have	kept	their	Latin	shape	,	and	may	be	called	Book	Latin	.
有	保留	他们的	拉丁	形状	,	和	可能	是	称为	书	拉丁	.

保留了拉丁文形式，可以称为书本拉丁文。

[ðə; ði] ['lætn] [wɜːrdz] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][juː 'es][baɪ][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['nɔːrmən] - [frentʃ] [hæv; həv]

The	Latin	words	that	have	come	to	us	by	the	path	of	Norman	-	French	have
这	拉丁	字	那	有	来	到	我们	经过	这	小路	的	诺曼	-	法语	有

[ˌʌndər'gɑːn] [greɪt] [ˌɔːltə'reiʃəns] ;

undergone	great	alterations	;
经历	伟大的	变化	;

经由诺曼法语传入我们这里的拉丁语词汇已经发生了很大的变化；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] ['spoʊkən] ['lætn] .

and	they	may	be	called	spoken	Latin	.
和	他们	可能	是	称为	说	拉丁	.

它们可以被称为口语拉丁语。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['prɑːses] [ʌv; əv][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] { - }

The	chief	process	of	alteration	{	31	}
这	首席	过程	的	改造	{	-	}

变化的主要过程{31}

[ˌʌndər'gɑːn] [baɪ][ðem; ðəm][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['skwiːzɪŋ] ; [θriː] ['siləblz] [hæv; həv]['dʒen(ə)rəli] [bɪn]

undergone	by	them	is	that	of	squeezing	;	three	syllables	have	generally	been
经历	经过	他们	是	那	的	挤压	;	三	音节	有	一般来说	到过

[skwiːzd] ['ɪntuː] [tuː] .

squeezed	into	two	.
挤压	进入	二	.

它们所经历的是挤压；三个音节通常被挤压成两个音节。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst] :

The	following	is	a	list	:
这	下列的	是	一个	列表	:

以下是一份清单：

['duːplɪkeɪt] [wɜːrdz] [ɔːr] ['dʌblət] .

DUPLICATE	WORDS	OR	DOUBLETS	.
复制	字	或者	双联体	.

重复的单词或双关语。

['lætn] .

Latin	.
拉丁	.

拉丁。

[bʊk] ['lætn] .

Book	Latin	.
书	拉丁	.

拉丁文书籍。

['spoʊkən] ['lætn] .

Spoken	Latin	.
说	拉丁	.

口语拉丁语。

- , [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] , ['benəzən] .
Benedictio , benediction , benison .
- , 祝福 , 本尼森 .

祝福，祝福，祝福。

- ([θɪŋz] ['fɔːlɪŋ] [ɔːr] [bɪ'fɔːlɪŋ]) , ['keɪd(ə)ns] , [tʃæns] .
Cadentia (things falling or befalling) , cadence , chance .
- (事物 坠落 或者 发生) , 节奏 , 机会 .

Cadentia（事物落下或发生），节奏，机会。

[kæptɪvəs] , ['kæptɪv] , ['keɪtɪf] .
Captivus , captive , caitiff .
俘虏 , 俘虏 , 破产管理人 .

Captivus，俘虏，caitiff。

- , [kən'sepʃ(ə)n] , [kən'siːt] .
Conceptio , conception , conceit .
- , 概念 , 自负 .

构想，构思，自负。

- , ['kɔːfɪn] , ['kɔːfər] .
Cophinus , coffin , coffer .
- , 棺材 , 保险箱 .

Cophinus，棺材，箱子。

['debɪtəm] , ['debɪt] , [det] .
Debitum , debit , debt .
借方 , 借方 , 债务 .

借方，债务。

[dɪ'fɛktəm] , ['diːfekt] , [dɪ'fiːt] .
Defectum , defect , defeat .
缺陷 , 缺点 , 击败 .

缺陷，缺陷，失败。

[dɪlɑːtɑːriː] , [daɪ'leɪt] , [dɪ'leɪ] .
Dilatare , dilate , delay .
扩张 , 扩张 , 延迟 .

Dilatare，扩张，延迟。

[ɪg'zempləm] , [ɪg'zæmp(ə)l] , ['sæmp(ə)l] .
Exemplum , example , sample .
范例 , 例子 , 样本 .

例如，范例，样本。

['fæbrɪkə] , ['fæbrɪk] , [fɔːrdʒ] .
Fabrica , fabric , forge .
法布里卡 , 织物 , 锻造 .

Fabrica，织物，锻造。

[fæktiːoʊ] , ['fækʃ(ə)n] , ['fæʃ(ə)n] .
Factio , faction , fashion .
派系 , 派 , 时尚 .

派系，派系，时尚。

['fæktəm] , [fækt] , [fiːt] .
Factum , fact , feat .
事实 , 事实 , 特技 .

事实，事实，特色。

[fɪdɛliːtəs] , [fɪ'deləti] , ['fiːəlti] .
Fidelitas , fidelity , fealty .
菲德利塔斯 , 忠诚 , 忠诚 .

Fidelitas，忠诚，效忠。

['frædʒəlɪs] , ['frædʒ(ə)l] , [freɪl] .

Fragilis	,	**fragile**	,	**frail**	.
脆性	,	脆弱的	,	脆弱	.

Fragilis，脆弱的，易碎的。

['dʒɛntɪlɪs] , ['dʒentaɪl] , ['dʒent(ə)l] , [dʒen'ti:l] .

Gentilis	,	**gentile**	,	**gentle**	,	**genteel**	.
根蒂利斯	,	外邦人	,	温和的	,	文雅的	.

Gentilis，温和的，温和的，有教养的。

['greɪnəm] ([ə; eɪ] [greɪn]) , ['greɪnəri,'grænəri] , ['gɑ:rnər] .

Granum	(	**a**	**grain**	)	,	**granary**	,	**garner**	.
谷粒	(	一个	粮食	)	,	粮仓	,	加纳	.

Granum（谷物），谷仓，储藏室。

[hɪ'stɔ:riə] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['stɔ:ri] .

Historia	,	**history**	,	**story**	.
历史	,	历史	,	故事	.

Historia，历史，故事。

, ['hɑ:spɪt(ə)l] , [hoʊ'tel] .

Hospitale	,	**hospital**	,	**hotel**	.
医院	,	医院	,	酒店	.

Hospitale，医院，酒店。

['lɛktioʊ] , [lekʃn] , ['les(ə)n] .

Lectio	,	**lection**	,	**lesson**	.
lectio	,	课程	,	课	.

Lectio，lection，lesson。

[lɛgɑ:lɪs] , ['li:g(ə)l] , ['lɔɪəl] .

Legalis	,	**legal**	,	**loyal**	.
法律	,	合法的	,	忠诚	.

Legalis，合法的，忠诚的。

['meɪdʒər] (['greɪtər]) , ['meɪdʒər] , ['meɪər] .

Major	(	**greater**	)	,	**major**	,	**mayor**	.
主要的	(	更大的	)	,	主要的	,	市长	.

大（更）的，大，市长。

- , [,mælə'dɪkʃ(ə)n] , ['mæləzən] .

Maledictio	,	**malediction**	,	**malison**	.
-	,	诅咒	,	马利森	.

咒骂，咒骂，恶意。

- , ['nu:trəmənt] , ['nɜ:rɪʃmənt] .

Nutrimentum	,	**nutriment**	,	**nourishment**	.
-	,	营养	,	营养	.

营养，营养，营养。

[ɔ:'reɪʃioʊ] , [ɔ:'reɪʃ(ə)n] , ['ɔ:rɪzən] .

Oratio	,	**oration**	,	**orison**	.
演讲	,	演讲	,	祈祷	.

演说，祈祷。

['peɪgəs] ([ə; eɪ] ['kʌntri] ['dɪstrɪkt] ['kæntən,'kæntɑ:n]) ['peɪgən] , ['peinim] ([ðə; ði] ['hi:ðn]) .

Pagus	(	**a**	**country**	**district**	**canton**	)	**pagan**	,	**paynim**	(	**the**	**heathen**	)	.
帕古斯	(	一个	国家	区	广州	)	异教徒	,	支付	(	这	异教徒	)	.

帕古斯（Pagus）（一个乡村地区的州）异教徒，Paynim（异教徒）。

[pɑ:r'tɪkjʊlə] , ['pɑ:rtɪk(ə)l] , ['pɑ:rs(ə)l] .

Particula	,	**particle**	,	**parcel**	.
特定	,	粒子	,	包裹	.

颗粒，粒子，包裹。

['pɔːpər] , ['pɔːpər] , [pʊr] .
Pauper , pauper , poor .
穷光蛋 , 穷光蛋 , 贫穷的 .

穷人，穷光蛋，穷鬼。

[pɛnɪtɛnʃə] , ['penɪtəns] , ['penəns] .
Penitentia , penitence , penance .
监狱 , 忏悔 , 忏悔 .

忏悔，忏悔，忏悔。

- , ['pɜːrsɪkjuːt] , [pər'suː] .
Persecutum , persecute , pursue .
- , 迫害 , 追求 .

Persecutum，迫害，追捕。

- ([ə; eɪ] [drɑːft]) , ['poʊʃ(ə)n] , ['pɔɪzn] .
Potio (a draught) , potion , poison .
- (一个 草稿) , 药水 , 毒 .

Potio（药剂），药水，毒药。

[ˌprɑːvɪ'dɛntiə] , ['prɑːvɪdəns] , ['pruːd(ə)ns] .
Providentia , providence , prudence .
普罗维登西亚 , 普罗维登斯 , 谨慎 .

普罗维登斯，普罗维登斯，谨慎。

['pʌndʒənz] , ['pʌndʒənt] , ['pɔɪnjənt] .
Pungens , pungent , poignant .
pungens , 泼辣 , 令人心酸的 .

Pungens，辛辣的，尖刻的。

[kwaɪ'iːtəs] , ['kwaɪət] , [kɔɪ] .
Quietus , quiet , coy .
寂静 , 安静的 , 害羞 .

Quietus，安静，娇羞。

['reɪdiəs] , ['reɪdiəs] , [reɪ] .
Radius , radius , ray .
半径 , 半径 , 射线 .

半径，半径，射线。

['riːgəlɪs] , ['riːgl] , ['rɔɪəl] .
Regalis , regal , royal .
帝王 , 尊贵 , 皇家 .

Regalis，尊贵的，皇家的。

- , [rɪ'spekt] , ['respɪt] .
Respectus , respect , respite .
- , 尊重 , 喘息 .

Respectus，尊重，喘息。

[sɛ'kjʊərəs] , [sɪ'kjʊr] , [ʃʊr] . { - }
Securus , secure , sure . { 32 }
塞库鲁斯 , 安全的 , 当然 . { - }

Securus，安全可靠。{32}

['siːniər] , ['siːniər] , [sɜːr] .
Senior , senior , sir .
高级的 , 高级的 , 先生 .

前辈，前辈，先生。

[ˌsepə'reitəm] , ['seprət] , ['sevər] .
Separatum , separate , sever .
隔膜 , 分离 , 断绝 .

Separatem，分离，切断。

['spiːʃiːz] , ['spiːʃiːz] , ['spaɪsɪz] .
Species , species , spices .
物种 , 物种 , 香料 .

物种，物种，香料。

['steɪtəs; 'stætəs] , [steɪt] , [ɪ'steɪt] .
Status , state , estate .
地位 , 状态 , 财产 .

身份、州、财产。

[ˌsʊpər'fɪʃɪˌiz] , [ˌsʊpər'fɪʃɪˌiz] , ['sɜːrfɪs] .
Superficies , superficies , surface .
表面 , 表面 , 表面 .

表面，表面，表面。

['træktəs] , [trækt] , [treɪt] , [triːt] .
Tractus , tract , trait , treat .
管状 , 通道 , 特征 , 对待 .

导管，导管，特征，治疗。

[trə'dɪʃˌoʊ] ([ə; eɪ] ['gɪvɪŋ] [ʌp]) , [trə'dɪʃ(ə)n] , ['triːz(ə)n] .
Traditio (a giving up) , tradition , treason .
传统 (一个 给予 向上) , 传统 , 叛国罪 .

Tradition（放弃），传统，叛国。

[noʊts] . — ['benəzən] [ɪz] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv] ['mæləzən] .
Notes . — Benison is the opposite of malison .
笔记 . — 本尼森 是 这 对面的 的 马利森 .

注：Benison 是 malison 的反义词。

[ə; eɪ] ['keɪtɪf] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ə'laʊd] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] ['kæptɪv] .
A caitiff was a person who allowed himself to be taken captive .
一个 破产管理人 曾是 一个 人 WHO 允许 他自己 到 是 已采取 俘虏 .

弃奴是指自愿被俘的人。

[ə; eɪ] [fiːt] [ʌv; əv] [ɑːrmz] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fækt] [ɔːr] [diːd] [ʌv; əv] [ɑːrmz] ; [hens] [ə; eɪ] [fiːt] [pɑːr] ['eksələns] .
A feat of arms was a fact or deed of arms ; hence a feat par excellence .
一个 特技 的 武器 曾是 一个 事实 或者 契据 的 武器 ; 因此 一个 特技 帕 卓越 .

武力壮举指的是武力的事实或行为；因此，也指卓越的武力壮举。

[ðə; ði] [hɑːrd] ['gʌtərəl] [siː] [ɪn] ['fæbrɪk] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɪbɪlənt] [dʒiː] [ɪn] [fɔːrdʒ] , [baɪ] [nɔːr] .
The hard guttural c in fabric has become a sibilant g in forge , by Nor .
这 难的 喉音 c 在 织物 有 变得 一个 咝音 克 在 锻造 , 经过 也不 .

诺尔认为，织物中硬硬的喉音 c 变成了锻造中咝咝的 g。

[ˌɛf'ɑːr] . ['ɪnfluəns] .
Fr . influence .
弗朗西斯 . 影响 .

Fr.影响。

[ðə; ði] [dʒiː] [ɪn] ['frædʒ(ə)l] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [hɑːrd] .
The g in fragile was originally hard .
这 克 在 脆弱的 曾是 起初 难的 .

脆弱的 g 原本是硬的。

['meɪdʒər] [ɪz] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['kæptɪn] ; [ə; eɪ] ['meɪər] [ɪz] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['ɔːldərmən] .
Major is a greater captain ; a mayor is a greater alderman .
主要的 是 一个 更大的 队长 ; 一个 市长 是 一个 更大的 市议员 .

少校比上尉更优秀；市长比市议员更优秀。

['ɔːrɪzən] [meɪ] [biː; bi] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] ['benəzən] , ['pɔɪzn] , ['riːz(ə)n] , [ænd; ənd] ['triːz(ə)n] .
Orison may be compared with benison , poison , reason , and treason .
祈祷 可能 是 比较的 和 本尼森 , 毒 , 原因 , 和 叛国罪 .

Orison 可以与 benison、poison、reason 和 treason 相提并论。

[ðə; ði][piː][ɪn] ['seprət] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][viː][ɪn]['sevər] ; [bəuθ] ['letərz] ['biːɪŋ] ['leɪbiəl] .

The	p	in	separate	has	become	a	v	in	sever	;	both	letters	being	labials	.
这	p	在	分离	有	变得	一个	v	在	断绝	;	两个都	信件	存在	唇音	.

separate 中的 p 变成了 sever 中的 av；这两个字母都是唇音。

[ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] ['siləblz] [ɪn] [ˌsʊpər'fɪʃɪˌiz] ['ɪntuː] [tuː] [ɪn] ['sɜːrfɪs] ,

The	cutting	down	of	the	five	syllables	in	superficies	into	two	in	surface	,
这	切割	向下	的	这	五	音节	在	表面	进入	二	在	表面	,

将表面中的五个音节缩减为表面上的两个音节，

[ɪz][ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] [kəm'preʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [lɪst] .

is	the	most	remarkable	instance	of	compression	in	the	whole	list	.
是	这	最多	卓越	实例	的	压缩	在	这	所有的	列表	.

这是整个列表中最显著的压缩实例。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] ['lætn] [wɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [lɪst] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['kæptɪv] , ['debɪt] , ['diːfekt] ,

Many	of	the	Book	Latin	words	in	the	above	list	,	such	as	captive	,	debit	,	defect	,
许多	的	这	书	拉丁	字	在	这	多于	列表	,	这样的	作为	俘虏	,	借方	,	缺点	,

上述列表中的许多拉丁语单词，例如 captive（俘虏）、debit（借方）、defect（缺陷），

[fækt] , & [siː] . , [wɜːr; wər] ['bɔːroʊd] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] , [ænd; ənd][nɑːt] [θruː]

fact	,	&	c	.	,	were	borrowed	directly	from	the	Latin	,	and	not	through
事实	,	&	c	.	,	是	借来的	直接地	从	这	拉丁	,	和	不是	通过

[ðə; ði] ['miːdiəm] [ʌv; əv] [frentʃ] [bʊks] . - .

the	medium	of	French	books	.	41	.
这	中等的	的	法语	图书	.	-	.

事实等都是直接从拉丁语借用的，而不是通过法语书籍借用的。41.

[griːk] ['dʌblət] . — [ðə; ði] [seɪm] [fə'nɑːmɪnən] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ]['teɪkən] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] ['refrəns]

GREEK	DOUBLETS	.	—	The	same	phenomenon	has	also	taken	place	with	reference
希腊语	双联体	.	—	这	相同的	现象	有	还	已采取	地方	和	参考

[tuː; tə] [griːk] [wɜːrdz] .

to	Greek	words	.
到	希腊语	字	.

希腊语双关语——同样的现象也发生在希腊语词汇上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [njuər] [fɔːrm][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːrdz] [ðæt] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði]

It	is	of	course	the	newer	form	of	these	words	that	was	given	us	by	the
它	是	的	课程	这	较新的	形式	的	这些	字	那	曾是	给定	我们	经过	这

[rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] ;

revival	of	learning	;
复兴	的	学习	;

当然，这些词语的这种新形式是由学术复兴带给我们的；

[ðə; ði]['oʊldər][fɔːrmz] [meɪ] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [sɪns] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔgəstin]

the	older	forms	may	have	existed	in	the	language	since	the	coming	of	Augustine
这	老	表格	可能	有	存在	在	这	语言	自从	这	未来	的	奥古斯丁

[ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][sɪksθ] ['sentʃəri] .

in	the	end	of	the	sixth	century	.
在	这	结尾	的	这	第六	世纪	.

较古老的形式可能自六世纪末奥古斯丁到来后就已存在于该语言中。

[griːk] .

Greek	.
希腊语	.

希腊语。

['oʊldər][fɔːrm] .

Older	form	.
老年人	形式	.

旧版本。

[njuər] [fɔːrm] .
Newer form .
较新的 形式 .

新形式。

['ædəməs] , ['ædəmənt] , ['daɪmənd] .
Adamas , adamant , diamond .
阿达玛斯 , 坚定不移 , 钻石 .

Adamas，坚硬的，钻石。

- , ['æsfə'del] , ['dæfədɪl] .
Asphodělos , asphodel , daffodil .
- , 水仙花 , 水仙花 .

水仙花、水仙花、水仙花。

- , ['bɔːlsəm] , [bɑːm] .
Balsamon , balsam , balm .
- , 香脂 , 香脂 .

香脂，香脂，香膏。

- , [blæs'fiːm] , [bleɪm] .
Blasphemein , blaspheme , blame .
- , 亵渎神明 , 责备 .

亵渎，亵渎，责备。

- , [kaiə'rəːdʒən] , ['sɜːrdʒən] .
Cheirourgos , chirurgeon , surgeon .
- , 外科医生 , 外科医生 .

Cheirourgos，外科医生，外科医生。

- ([ə; eɪ]['fɪŋgər]) , [deɪt] ([ðə; ði][fruːt]) , ['dæktɪl] .
Dactŭlos (a finger) , date (the fruit) , dactyl .
- (一个 手指) , 日期 (这 水果) , 指节 .

Dactŭlos（手指），date（果实），dactyl。

[fæn'teɪ.zi.ə] , ['fænsi] , ['fæntəsi] .
Phantasia , fancy , phantasy .
幻想 , 想要 , 幻想 .

幻想曲，奇幻，幻想。

[fæn'tæzmə] , ['fæntæzəm] , ['fæntəsi] .
Phantasma , phantasm , phantasy .
幻影 , 幻影 , 幻想 .

幻象，幻象，幻象。

- , [priːst] , ['prezbɪtər] .
Presbutĕros , priest , presbyter .
- , 牧师 , 长老 .

Presbuteros，牧师，长老。

[pə'ræləsɪs] , ['pɔːlzi] , [pə'ræləsɪs] .
Paralysis , palsy , paralysis .
麻痹 , 麻痹 , 麻痹 .

瘫痪，麻痹，瘫痪。

- , ['slændər] , ['skænd(ə)l] .
Scandalon , slander , scandal .
- , 诽谤 , 丑闻 .

丑闻，诽谤，丑闻。

[noʊts] . — ['ædəmənt] [miːnz] [ðə; ði] [ˌʌnˌsʌb'duːəbəl] ; [ə; eɪ] [kaiə'rəːdʒən] [ɪz] ['lɪtərəli] [ə; eɪ] ['wɜːrkər] [wɪð; wɪθ]
Notes . — Adamant means the unsubduable ; a chirurgeon is literally a worker with
笔记 . — 坚定不移 方法 这 无法征服 ; 一个 外科医生 是 字面上地 一个 工人 和
[ðə; ði][hænd] ;
the hand ;
这 手 ;

注释——坚毅意味着不可征服；外科医生字面意思是手部工作者；

[fæn'teɪ.zi.ə] [ɪz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['prezəntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['maɪndz] [aɪ] [ə; eɪ]['bɑːdɪli] ['ɪmɪdʒ] [ðæt] [ɪz][nɑːt]
phantasia is the power of presenting to the mind's eye a bodily image that is not
幻想 是 这 力量 的 呈现 到 这 心灵的 眼睛 一个 身体上的 图像 那 是 不是
['prez(ə)nt] ;
present ;
展示 ;

幻觉是指在脑海中呈现出并不存在的人体图像的能力；

[prɛsbjuːtɜˌoʊs] [miːnz] ['sɪmpli] ['eldər] .
presbuteros means simply elder .
牧师 方法 简单地 长老 .

presbuteros 的意思就是长者。

[ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['ʃeɪkˌspɪər] , ['fænsi] [ment] [lʌv] .
In the time of Shakspeare , fancy meant love .
在 这 时间 的 莎士比亚 , 想要 意思是 爱 .

在莎士比亚时代，“幻想”等同于“爱情”。

- [tel] [ˌem 'iː] [wer] [ɪz] ['fænsi] [bred] !
' Tell me where is fancy bred !
- 告诉 我 在哪里 是 想要 繁殖 !

告诉我，花式马是在哪里培育的!

- [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][laɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ʌv; əv] ['venɪs] . { - } - .
' is the first line of a song in the Merchant of Venice . { 33 } 42 .
- 是 这 第一的 线 的 一个 歌曲 在 这 商人 的 威尼斯 . { - } - .

'是《威尼斯商人》中一首歌的第一句歌词。{33}42.

['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [frentʃ] [wɜːrdz] [ɪn] ['sentənsɪz] . — [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglɪʃ]
ENGLISH WORDS AND FRENCH WORDS IN SENTENCES . — The difference between English
英语 字 和 法语 字 在 句子 . — 这 不同之处 之间 英语
[stiːpt] [ɪn] [frentʃ] [ænd; ənd] ['lætn] ,
steeped in French and Latin ,
浸泡 在 法语 和 拉丁 ,

句子中的英语单词和法语单词——受法语和拉丁语影响的英语之间的区别

[ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['rɪt(ə)n] ['ɔːlmoʊst] ['hoʊlli] [ɪn] [pjʊr] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz] ,
and English written almost wholly in pure English words ,
和 英语 书面 几乎 完全 在 纯的 英语 字 ,

几乎完全用纯英文单词写成的英语

[kæn; kən][biː; bi][æt; ət][wʌns] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['fɑːloʊɪŋ] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] ,
can be at once seen in the two following passages ,
能 是 在 一次 已见 在 这 二 下列的 段落 ,

从以下两段文字中可以立即看出这一点：

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['mɪstər][siː] . ['ʃiːlə] [diː] ['vɪr] , [æn; ən] [ə'merɪkən]
which are taken from the work of Mr C . Schele De Vere , an American
哪个 是 已采取 从 这 工作 的 先生 C . 框架 德 维尔 , 一个 美国人
['raɪtər] .
writer .
作家 .

这些作品出自美国作家 C. Schele De Vere 先生的作品。

([ə; eɪ]) - [ðə; ði] ['nɔːrmən] ['ɔːltərd] [ænd; ənd] [ɪn'kriːst] ['aʊər; ɑːr] ['læŋgwɪdʒ] ; [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]

(	a	)	'	The	Norman	altered	and	increased	our	language	;	but	he	could	not
(	一个	)	-	这	诺曼	已修改	和	增加	我们的	语言	;	但	他	可以	不是

['ekstərpeɪt][ˌaɪ 'tiː] .

extirpate	it	.
根除	它	.

（a）诺曼人改变并丰富了我们的语言；但他无法将其根除。

[tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz]['kɑːŋkwest] , [hiː; hi] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ; [ænd; ənd] , ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] ,

To	defend	his	conquest	,	he	took	possession	of	the	country	;	and	,	master	of	the	soil	,
到	保卫	他的	征服	,	他	采取	拥有	的	这	国家	;	和	,	掌握	的	这	土壤	,

为了捍卫他的征服成果，他占领了这片土地；并且，作为这片土地的主人，

[hiː; hi] [i'rektid] ['fɔːtrisiz] [ænd; ənd] ['kɑːslz] , [ænd; ənd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [nuː] [tɜːrmz] .

he	erected	fortresses	and	castles	,	and	attempted	to	introduce	new	terms	.
他	竖立	堡垒	和	城堡	,	和	尝试过	到	介绍	新的	条款	.

他建造了堡垒和城堡，并试图引入新的术语。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɜːrməmənt] — [ðə; ði] [p'lænɪts] , ['kɑːməts] , [ænd; ənd] ['miːtiːəz] — [ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːznz] ,

The	universe	and	the	firmament	—	the	planets	,	comets	,	and	meteors	—	the	atmosphere	and	the	seasons	,
这	宇宙	和	这	苍穹	—	这	行星	,	彗星	,	和	流星	—	这	气氛	和	这	季节	,

宇宙和苍穹——行星、彗星和流星——大气层和四季，

[ɔːl][wɜːr; wər] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːŋkərər] .

all	were	impressed	with	the	seal	of	the	conqueror	.
全部	是	印象深刻	和	这	海豹	的	这	征服者	.

所有人都对征服者的印记印象深刻。

[hɪlz] [bɪ'keɪm] ['maʊntnz] , [ænd; ənd] [deɪlz] ['væliz] ; [striːmz] [wɜːr; wər] [kɔːld] ['rɪvəz] , [ænd; ənd] [brʊks] [rɪvjʊ'lɪts] ; ['wɔtəː,fɔls] , [kæ'skeɪdz] ;

Hills	became	mountains	,	and	dales	valleys	;	streams	were	called	rivers	,	and	brooks	rivulets	;	waterfalls	,	cascades	;
丘陵	成为	山脉	,	和	戴尔斯	山谷	;	溪流	是	称为	河流	,	和	布鲁克斯	小溪	;	瀑布	,	级联	;

山丘变成了山脉，山谷变成了山谷；溪流被称为河流，小溪变成了小河；瀑布变成了瀑布；

[ænd; ənd] [wʊdz] , ['fɔrists] .

and	woods	,	forests	.
和	树林	,	森林	.

还有树林、森林。

- [ɔːl][ðə; ði][wɜːrdz][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] ['pæsɪdʒ] [ɑːr; ər] ['iːðər] [ʌv; əv] ['lætn] [ɔːr][ʌv; əv] [frentʃ] ['ɔːrɪdʒɪn] ;

'	All	the	words	in	italics	in	the	above	passage	are	either	of	Latin	or	of	French	origin	;
-	全部	这	字	在	斜体	在	这	多于	通道	是	任何一个	的	拉丁	或者	的	法语	起源	;

上文中所有斜体字均为拉丁语或法语词源；

[ɪf] [ʌv; əv] [frentʃ] , [ðen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['lætn] [æt; ət] ['sekənd] - [hænd] .

if	of	French	,	then	they	are	Latin	at	second	-	hand	.
如果	的	法语	,	然后	他们	是	拉丁	在	第二	-	手	.

如果是法语，那么它们就是拉丁语的二手资料。

([biː]) - [bʌt; bət][ðə; ði] [dəˈmɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːrmən] [dɪd][nɑːt][ɪkˈstend][tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði]
(b) ' But the dominion of the Norman did not extend to the home of the
(b) - 但 这 统治权 的 这 诺曼 做过 不是 延长 到 这 家 的 这
[ˈɪŋglɪʃmən] ,
Englishman ,
英国人 ,

（b）“但是诺曼人的统治范围并没有延伸到英格兰人的家园，

[ˌaɪ ˈtiː] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈθreʃhoʊld] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] ; [ðer; ðər] , [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈfaɪərsaɪd][ɪn][hɪz; ɪz]
it stopped at the threshold of his house ; there , around the fireside in his
它 停止 在 这 临界点 的 他的 房子 ; 那里 , 大约 这 炉边 在 他的
[ˈkɪtʃɪn] ,
kitchen ,
厨房 ,

它停在他家门口；在那里，在他厨房的壁炉旁，

[[ə; eɪ]] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːrθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] , [-] [hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [ˈkɪndrəd] ; [ðə; ði]
[A] and the hearth in his room , [12] he met his beloved kindred ; the
[一个] 和 这 炉 在 他的 房间 , [-] 他 遇见 他的 心爱 亲属 ; 这
[braɪd] ,
bride ,
新娘 ,

[A] 在他房间的壁炉旁，[12] 他遇到了他心爱的亲人；新娘，

[ðə; ði] [waɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhʌzbənd] , [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈdɔtɚz] , [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] , [taɪd]
the wife , and the husband , sons and daughters , brothers and sisters , tied
这 妻子 , 和 这 丈夫 , 儿子们 和 女儿们 , 兄弟 和 姐妹 , 系
[tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] [baɪ] [lʌv] ,
to each other by love ,
到 每个 其他 经过 爱 ,

妻子和丈夫，儿子和女儿，兄弟姐妹，因爱而紧密相连。

[ˈfrendʃɪp] , [ænd; ənd][kaɪnd] [ˈfiːlɪŋz] , [nuː] [ˈnʌθɪŋ] [ˈdɪrɚ] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [oʊn] [swiːt] [hoʊm] .
friendship , and kind feelings , knew nothing dearer than their own sweet home .
友谊 , 和 种类 情怀 , 知道 没有什么 更贵 比 他们的 自己的 甜的 家 .

友谊和美好的情感，对他们来说，没有什么比自己温馨的家更珍贵。

- [ˈoʊnli] [wʌn] [wɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [əˈbʌv] [ɪz] [frentʃ] ([dəˈmɪnjən]) , [ænd; ənd] [tuː] [ɑːr; ər] [ˈlætn] ([ɪkˈstend]
' Only one word in the above is French (dominion) , and two are Latin (extend
- 仅有的 一 单词 在 这 多于 是 法语 (统治权) , 和 二 是 拉丁 (延长
[ænd; ənd] [ˈkɪtʃɪn]) .
and kitchen) .
和 厨房) .

以上句子中只有一个词是法语（dominion），两个词是拉丁语（extend 和 kitchen）。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ɑːr; ər] [ˈpjʊrli] [ˈɪŋglɪʃ] . - .
All the others are purely English . 43 .
全部 这 其他的 是 纯粹 英语 . - .

其他所有语言都是纯英语。43.

[ˈɪŋglɪʃ] [wɜːrdz] [lɔːst] . — [ðə; ði] [ˈkoʊpiəs] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈnɔːrmən] - [frentʃ] , [ˈlætn] , [ænd; ənd]
ENGLISH WORDS LOST . — The copious introduction of Norman - French , Latin , and
英语 字 丢失的 . — 这 丰富 介绍 的 诺曼 - 法语 , 拉丁 , 和
[griːk] [tɜːrmz] [ˈɪntuː] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈlæŋgwɪdʒ] ,
Greek terms into our language ,
希腊语 条款 进入 我们的 语言 ,

英语词汇的流失——大量诺曼法语、拉丁语和希腊语词汇被引入我们的语言，

[hæd; həd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pjʊrli] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz] [aʊt] [ʌv; əv]

had	the	effect	of	pushing	a	great	number	of	purely	English	words	out	of
有	这	影响	的	推动	一个	伟大的	数字	的	纯粹	英语	字	出去	的

['aʊər; ɑːr] [spiːtʃ] ,

our	speech	,
我们的	演讲	,

这导致大量纯粹的英语词汇从我们的语言中消失。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [les] ['friːkwənt] [ɪn][juːz] .

or	at	least	of	making	them	less	frequent	in	use	.
或者	在	至少	的	制作	他们	较少的	频繁	在	使用	.

或者至少减少它们的使用频率。

[ðʌs] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [fɔːr] - ['eldəz] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wɜːrd][hæz; həz][hæd; həd][ɪts] [pleɪs] ['teɪkən]

Thus	we	used	to	say	fore	-	elders	,	but	this	word	has	had	its	place	taken
因此	我们	用过的	到	说	前	-	长者	,	但	这	单词	有	有	它是	地方	已采取

[baɪ] ['ænsestərz] ;

by	ancestors	;
经过	祖先	;

因此我们过去常说“前辈”，但这个词现在已经被“祖先”所取代了；

[hæz; həz] [bɪn] [pʊʃt] [aʊt] [baɪ] ['bjuːti] ; [ænd; ənd] - [baɪ] ['rezɪdəns] .

fairhood	has	been	pushed	out	by	beauty	;	and	wonstead	by	residence	.
公平	有	到过	推动	出去	经过	美丽	;	和	-	经过	住宅	.

美貌取代了美；居住取代了美。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] { - }

In	the	same	{	34	}
在	这	相同的	{	-	}

在同一个{34}

[wei] , ['fɔːr'wɪt] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [pleɪs] [tuː; tə] ['kɔːʃ(ə)n] ; - [-] [tuː; tə] ['seməteri] ; ['inwit] [tuː; tə]

way	,	forewit	has	given	place	to	caution	;	licherest	[	13	]	to	cemetery	;	inwit	to
方式	,	预知	有	给定	地方	到	警告	;	-	[	-	]	到	公墓	;	智慧	到

['kɑːnʃəns] ; [tuː; tə]['laɪbreri] ;

conscience	;	bookhoard	to	library	;
良心	;	藏书	到	图书馆	;

way, forewit 已让位于 warning；licherest[13] 到 cemetery；inwit 到 conscience；bookhoard 到 library；

[ænd; ənd] ['hɪndərsəm] [tuː; tə] [əb'strʌktɪv] .

and	hindersome	to	obstructive	.
和	阻碍性的	到	阻塞	.

并且是阻碍性的。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] ['iziə] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ['fɔːrən] [wɜːrdz][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

it	is	often	easier	for	us	to	understand	foreign	words	than	those	of	our
它	是	经常	更轻松	为了	我们	到	理解	外国的	字	比	那些	的	我们的

[oʊn] ['neɪtɪv] [hoʊm] - [groʊn] [spiːtʃ] .

own	native	home	-	grown	speech	.
自己的	本国的	家	-	生长	演讲	.

我们通常更容易理解外语单词，而不是我们自己的母语单词。

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɪz][ðə; ði] ['aɪənˌbaɪt] [-]

The	title	of	an	old	book	written	in	the	thirteenth	century	is	the	Ayenbite	[	14	]
这	标题	的	一个	老的	书	书面	在	这	第十三	世纪	是	这	艾恩比特	[	-	]

[ʌv; əv] - — [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][ˌjuː 'es] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l][ɪn][ɪts]['fræŋkoʊ] - ['lætn]

of	Inwyt	—	a	title	which	is	to	us	much	more	intelligible	in	its	Franco	-	Latin
的	-	—	一个	标题	哪个	是	到	我们	很多	更多的	可理解的	在	它是	弗朗哥	-	拉丁

[trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [rɪ'mɔːrs] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəns] .

translation	of	Remorse	of	Conscience	.
翻译	的	悔恨	的	良心	.

十三世纪写成的一本古书的书名是《Inwyt 的 Ayenbite》[14]——这个书名用法语-拉丁语翻译为《良心的悔恨》则更容易理解。

['mɪstər] [bɑːrnz] , [ðə; ði] ['dɒːsətʃə] ['poʊət] ,

Mr	Barnes	,	the	Dorsetshire	poet	,
先生	巴恩斯	,	这	多塞特郡	诗人	,

多塞特郡诗人巴恩斯先生

[hæz; həz] [traɪd] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ˌɪntrə'duːs] [ðə; ði] ['dʒenjuɪn] ['hoʊmli] ['ɪŋglɪʃ] [weɪ] [ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd]

has	tried	to	re	-	introduce	the	genuine	homely	English	way	of	speaking	and
有	尝试	到	关于	-	介绍	这	真的	家常的	英语	方式	的	请讲	和

['raɪtɪŋ] ;

writing	;
写作	;

试图重新引入真正地道、朴实的英语口语和写作方式；

[ænd; ənd][tuː; tə] ['bænɪʃ] ['lætn] [tɜːrmz] .

and	to	banish	Latin	terms	.
和	到	放逐	拉丁	条款	.

并禁止使用拉丁语词汇。

[ðʌs] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['græmər] [ɔːr] - [bʊk] [ʌv; əv] [spiːtʃ] - [krɑːft] , - [hiː; hi][kɔːlz] ['sɪŋgjələr] , ['oʊnli] ; ['plʊrəl]

Thus	,	in	his	Grammar	or	'	Book	of	Speech	-	Craft	,	'	he	calls	singular	,	onely	;	plural
因此	,	在	他的	语法	或者	-	书	的	演讲	-	工艺	,	-	他	呼叫	单数	,	仅	;	复数

, - ;

,	somely	;
,	-	;

因此，在他的语法或《语言技巧之书》中，他将单数称为 onely；将复数称为 somely；

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːlz] [dɪ'griːz] [ʌv; əv] [kəm'pærɪsn] , ['pɪtʃɪz] [ʌv; əv] ['sʌtʃˌnɪs] .

and	he	calls	degrees	of	comparison	,	pitches	of	suchness	.
和	他	呼叫	学位	的	比较	,	投球	的	如此	.

他将比较的程度称为相似性的音调。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][ɪz] ,

The	difficulty	he	has	to	contend	with	is	,
这	困难	他	有	到	抗衡	和	是	,

他所面临的困难是：

[ðæt] [ðɪs] [hoʊm] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz] [les] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn] [ɪrz] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['fɔːrən]

that	this	home	English	is	less	intelligible	to	our	modern	ears	than	the	foreign
那	这	家	英语	是	较少的	可理解的	到	我们的	现代的	耳朵	比	这	外国的

['lætn] .

Latin	.
拉丁	.

对于我们现代人来说，这种本土英语比外语拉丁语更难理解。

[ðʌs] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sentəns] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ][wɜːrd] - ['pʌz(ə)l] :

Thus	the	following	sentence	looks	like	a	word	-	puzzle	:
因此	这	下列的	句子	看起来	喜欢	一个	单词	-	谜	:

因此，下面的句子看起来像一个文字谜题：

- [ðiːz] [pɪtʃ] - [maːrks] [ɔːf] [mɑːrk] ['sʌndri] [θɪŋz] [baɪ][ðer; ðər] ['sʌndri] ['sʌtʃˌnɪs] , [æz; əz] ,
' These pitch - marks off mark sundry things by their sundry suchnesses , as ,
- 这些 沥青 - 标记 离开 标记 杂项 事物 经过 他们的 杂项 相似性 , 作为 ,

“这些标记根据各种事物的不同特征来标记它们，例如，

“ [ðə; ði] ['tɔːlər] [ɔːr] [les] [tɔːl] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɪz][maɪ] [frend] . ”
“ The taller or less tall man of the two is my friend . ”
” 这 更高 或者较少的 高的 男人 的 这 二 是 我的 朋友 . ”

“两人中个子较高或稍矮的那位是我的朋友。”

- [ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sez] — [wʌt] [ɪz][ə; eɪ]['juːsf(ə)l] ['wɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər][juː 'es] :
' And he also says — what is a useful warning for us :
- 和 他 还 说道 — 什么 是 一个 有用 警告 为了 我们 :

他还说了一句话——这对我们来说是一个有用的警告：

- [spiːtʃ] [wʌz; wəz] ['ʃeɪpən] [ʌv; əv][ðə; ði] [breθ] - [saʊndz] [ʌv; əv] ['spiːkɝz] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv]
' Speech was shapen of the breath - sounds of speakers , for the ears of
- 演讲 曾是 形状 的 这 气息 - 声音 的 演讲者 , 为了 这 耳朵 的
['hɪrər] ;
hearers ;
听众 ;

“言语是由说话者的呼吸声塑造而成，供听者聆听；

[ænd; ənd][nɑːt][frʌm; frəm] [spiːtʃ] - ['təukənz] (['letərz]) [ɪn] [bʊks] , [fɔːr; fər][menz] [aɪz] .
and not from speech - tokens (letters) in books , for men's eyes .
和 不是 从 演讲 - 代币 (信件) 在 图书 , 为了 男士 眼睛 .

而不是从书中的文字（字母）中读出来，供人阅读。

- ['tʃæptər] [iː] .
' CHAPTER II .
- 章 二 .

第二章

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['græmər] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] . [wʌn] .
The History of the Grammar of English . 1 .
这 历史 的 这 语法 的 英语 . 1 .

英语语法史.1.

[æn; ən] [ɪn'flektɪd] ['læŋgwɪdʒ] . — [wen] , [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] , ['aʊər; ɑːr] ['ɪŋglɪʃ] [spiːtʃ]
AN INFLECTED LANGUAGE . — When , in the fifth century , our English speech
一个 屈折变化 语言 . — 什么时候 , 在 这 第五 世纪 , 我们的 英语 演讲
[wʌz; wəz] [brɔːt] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːntɪnənt] ,
was brought over from the Continent ,
曾是 带来 超过 从 这 大陆 ,

一种屈折语——公元五世纪，当我们的英语从欧洲大陆传入英国时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['haɪli] [ɪn'flektɪd] [ɔːr] [sɪn'θetɪk] ['læŋgwɪdʒ] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðɪs]
it was a highly inflected or Synthetic language ; and it remained in this
它 曾是 一个 高度 屈折变化 或者 合成的 语言 ; 和 它 剩余 在 这
[kən'dɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['sentʃəriz] .
condition for several centuries .
状况 为了 一些 几个世纪 .

它是一种高度屈折变化的语言或综合语言；并且这种状态持续了几个世纪。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪnz] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] ['drɑːpɪŋ] [ɔːf][ʌv; əv]
The coming of the Danes had the effect of beginning the dropping off of
这 未来 的 这 丹麦人 有 这 影响 的 开始 这 下降 离开 的
[ɪnf'lekʃnz] .
inflections .
转折 .

丹麦人的到来导致了语调开始逐渐减弱。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrmənz] [ɪk'stendɪd] ['veri] [mʌtʃ] [ænd; ənd] ['heɪsnd] [ðɪs] ['prɑːses] ,

The	coming	of	the	Normans	extended	very	much	and	hastened	this	process	,
这	未来	的	这	诺曼人	扩展	非常	很多	和	加快	这	过程	,

诺曼人的到来极大地扩展并加速了这一进程。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [gɔːn] [ɑːn][wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l] [rə'pɪdəti] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .

which	has	gone	on	with	considerable	rapidity	down	to	the	present	day	.
哪个	有	已消失	在	和	大量	快速	向下	到	这	展示	天	.

这一进程一直以相当快的速度持续至今。

[wiː; wi] [meɪ] [pʊt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][fækt][ɪn] [ðɪs] [wei] : { - }

We	may	put	the	general	fact	in	this	way	:	{	35	}
我们	可能	放	这	一般的	事实	在	这	方式	:	{	-	}

我们可以用以下方式表达这个普遍事实：{35}

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɪn'θetɪk] ['læŋgwɪdʒ] [daʊn] [tuː; tə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪr] - ;

The	English	Language	was	a	Synthetic	Language	down	to	about	the	year	1100	;
这	英语	语言	曾是	一个	合成的	语言	向下	到	关于	这	年	-	;

[sɪns] [ðæt] [taɪm] ,

since	that	time	,
自从	那	时间	,

英语在公元1100年左右之前是一种综合语言；自那时起，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌænə'lɪtɪk] ['læŋgwɪdʒ] . [ˌtuː'tuː] .

it	has	been	becoming	more	and	more	of	an	Analytic	Language	.	2	.
它	有	到过	成为	更多的	和	更多的	的	一个	分析	语言	.	2	.

它越来越像一种分析型语言。2.

[ðə; ði] ['græmər] [ʌv; əv] [naʊnz] . — [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['oʊldɪst] ['ɪŋglɪʃ] — [ɔːr] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːmənli]

THE	GRAMMAR	OF	NOUNS	.	—	In	the	very	oldest	English	—	or	,	as	it	is	commonly
这	语法	的	名词	.	—	在	这	非常	最老	英语	—	或者	,	作为	它	是	通常

[kɔːld] ,

called	,
称为	,

名词语法——在最古老的英语中——或者，通常所说的，

['æŋgloʊ] - ['sæksn] — [naʊnz] [wɜːr; wər] [dɪ'klaɪnd] [ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['sevrəl]

Anglo	-	Saxon	—	nouns	were	declined	in	different	ways	,	and	had	several
盎格鲁	-	撒克逊	—	名词	是	拒绝	在	不同的	方式	,	和	有	一些

[dɪ'klenʃ(ə)n] , [dʒʌst][æz; əz]['dʒɜːrmən][ænd; ənd] ['lætn] [hæv; həv] .

declensions	,	just	as	German	and	Latin	have	.
词尾变化	,	只是	作为	德语	和	拉丁	有	.

盎格鲁-撒克逊语——名词的词形变化方式各不相同，并且有多种词形变化，就像德语和拉丁语一样。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [dɪ'klenʃ(ə)n] [hæd; həd] [fɔːr] ['keɪsɪz] .

Each	of	these	declensions	had	four	cases	.
每个	的	这些	词尾变化	有	四	案例	.

这些词形变化各有四个例子。

['naʊədeɪz] [wiː; wi][hæv; həv]['oʊnli][wʌn] [dɪ'klenʃ(ə)n] [ænd; ənd]['oʊnli][wʌn] [ɪn'flekʃn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['keɪsɪz]

Nowadays	we	have	only	one	declension	and	only	one	inflection	for	the	cases
如今	我们	有	仅有的	一	衰落	和	仅有的	一	拐点	为了	这	案例

[ʌv; əv] [naʊnz] .

of	nouns	.
的	名词	.

如今，名词的格变化只有一种，词形变化也只有一种。

[ðæt] [wʌn] [ɪn'flekʃn] [ɪz] - [es][fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'zesɪv] [keɪs] .

That	one	inflection	is	'	s	for	the	possessive	case	.
那	一	拐点	是	-	s	为了	这	所有格	案件	.

那个词形变化是's，表示所有格。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [dɪ'klenʃ(ə)n] :

The	**following**	**is**	**an**	**example**	**of**	**an**	**old**	**declension**	**:**
这	下列的	是	一个	例子	的	一个	老的	衰落	:

以下是一个旧式词形变化的例子：

[dɪ'klenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [eɪdʒ] , [ðə; ði] [aɪ] .

Declension	**of**	**EAGE**	**,**	**the**	**eye**	**.**
衰落	的	渴望	,	这	眼睛	.

EAGE（眼科）的衰退。

[sɪŋ] .

Sing	**.**
唱歌	.

唱歌。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[plɜːr] .
Plur .
复数 .

复数

[nɑːm] . [eɪdʒ] ([aɪ]) .
Nom . **Eage** (**eye**) .
诺姆 . 渴望 (眼睛) .

名称：Eage（眼睛）。

['iːgən] .
Eagan .
伊根 .

伊根。

[ˌpiː oʊ 'es] .
Pos .
位置 .

位置。

[iːg] - [æn; ən] ([ʌv; əv]) .
Eag - **an** (**of**) .
鹰 - 一个 (的) .

Eag-an（的）。

[iːg] - ['enə] .
Eag - **ena** .
鹰 - ena .

伊格纳。

[dæt] . [iːg] - [æn; ən] ([tuː; tə]) .
Dat . **Eag** - **an** (**to**) .
数据 . 鹰 - 一个 (到) .

Dat. Eag-an（到）。

[iːg] - [ˌeɪ 'em] .
Eag - **am** .
鹰 - 是 .

Eag-am。

[ˌoʊ'biː'dʒiː] . [eɪdʒ] .
Obj . **Eage** .
对象 . 渴望 .

对象年龄。

['iːgən] .
Eagan .
伊根 .

伊根。

[ə'gen] , [ɪn] [ðɪs] ['ɪŋglɪʃ] , ['dʒendər][dɪd][nɑːt] ['fɑːloʊ] [seks] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][poʊ'etɪk][ænd; ənd][fæn'tæstɪk]
Again , **in** **this** **English** , **gender** **did** **not** **follow** **sex** , **but** **was** **poetic** **and** **fantastic**
再次 , 在 这 英语 , 性别 做过 不是 跟随 性别 , 但 曾是 诗意的 和 极好的
.
:
.

同样，在当时的英语中，性别并不跟随生理性别，而是充满诗意和奇幻色彩。

[tʌŋ] [ænd; ənd] [wiːk] [wɜːr; wər] ['femənɪn] [naʊnz] , [æz; əz] [ðeɪ] [stɪl] [ɑːr; ər][ɪn]['mɑːdərn]['dʒɜːrmən] ;
Tongue and week were feminine nouns , as they still are in modern German ;
舌头 和 星期 是 女性 名词 , 作为 他们 仍然 是 在 现代的 德语 ;
[stɑːr][ænd; ənd] [siː] ,
star and sea ,
星星 和 海 ,

Tongue 和 week 是阴性名词，就像它们在现代德语中仍然是阴性名词一样；star 和 sea，

['mæskjəlɪn] ; [waɪf][ænd; ənd][tʃaɪld] , ['nuːtər] . — [ɪn][oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni]
masculine ; wife and child , neuter . — In old English there were a great many
男性 ; 妻子 和 孩子 , 中性 . — 在 老的 英语 那里 是 一个 伟大的 许多
['plʊrəl] ['endiŋz] , [æz; əz] - [æz; əz] ,
plural endings , as - as ,
复数 结局 , 作为 - 作为 ,

阳性；妻子和孩子，中性。——古英语中有很多复数词尾，例如 -as，

- [æn; ən] , - [juː] , - [ə; eɪ] , - [oʊ] .
- an , - u , - a , - o .
- 一个 , - 你 , - 一个 , - o .

-an、-u、-a、-o。

['æftər][ðə; ðɪ]['nɔːrmən] ['kɑːŋkwest] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [rɪ'djʊst] , - [iːz][ɔːr] - [es] ['biːɪŋ] [naʊ] [ðə; ðɪ]
After the Norman Conquest they were greatly reduced , - es or - s being now the
后 这 诺曼 征服 他们 是 非常 减少 , - es 或者 - s 存在 现在 这
['ɔːrd(ə)neri] ['endɪŋ] ,
ordinary ending ,
普通的 结束 ,

诺曼征服后，这类词的数量大大减少，-es 或 -s 现在成了常见的词尾。

- [ɪn] ['biːɪŋ] [ɪk'sepʃən(ə)l] . [θriː] .
- en being exceptional . 3 .
- 英文 存在 非凡的 . 3 .

- 表现卓越。3.

[ðə; ðɪ] ['græmər] [ʌv; əv] ['ædʒɪktɪvz] . — ['ædʒɪktɪvz] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ]['keɪsɪz] .
THE GRAMMAR OF ADJECTIVES . — Adjectives had also cases .
这 语法 的 形容词 . — 形容词 有 还 案例 .

形容词的语法——形容词也有格。

['ædʒɪktɪvz] [hæd; həd] [fɔːr] ['keɪsɪz] , [θriː] ['dʒendəz] , [ænd; ənd] [tuː] ['nʌmbərz] .
Adjectives had four cases , three genders , and two numbers .
形容词 有 四 案例 , 三 性别 , 和 二 数字 .

形容词有四个格、三个性、两个数。

[naʊ] [wiː; wi] [seɪ] [gʊd] [fɔːr; fər][ɔːl]['keɪsɪz] , ['dʒendəz] , [ænd; ənd] ['nʌmbərz] .
Now we say good for all cases , genders , and numbers .
现在 我们 说 好的 为了 全部 案例 , 性别 , 和 数字 .

现在我们说，这对所有情况、性别和人数都适用。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ðɪ]['oʊnli] ['endɪŋ] [wɪtʃ] ['ædʒɪktɪvz] [pə'zest] [wʌz; wəz][iː][fɔːr; fər]
In the fourteenth century the only ending which adjectives possessed was e for
在 这 第十四 世纪 这 仅有的 结束 哪个 形容词 拥有 曾是 e 为了
[ðə; ðɪ] ['plʊrəl] .
the plural .
这 复数 .

十四世纪时，形容词唯一拥有的词尾是复数形式的 e。

[ðʌs] ['tʃɔːsər] (- - -) [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][bɜːrdz] :
Thus Chaucer (1340 - 1400) writes of the little birds :
因此 乔叟 (- - -) 写 的 这 小的 鸟类 :

乔叟（1340-1400）这样描写小鸟：

[ænd; ənd] - - ['meɪkən] ['meləd i] . [fɔːr] .

And	smalë	fowlës	maken	melodie	.	4	.
和	-	-	梅肯	旋律	.	4	.

和smalë fowlës maken melodie.4。

['græmər] [ʌv; əv] ['defɪnət] ['ɑːrtɪk(ə)l] . — [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l][wʌz; wəz] [dɪ'klaɪnd] [laɪk] [æn; ən] ['ædʒɪktɪv] , [ɪn]

GRAMMAR	OF	DEFINITE	ARTICLE	.	—	This	article	was	declined	like	an	adjective	,	in
语法	的	定	文章	.	—	这	文章	曾是	拒绝	喜欢	一个	形容词	,	在

[θriː] ['dɪfrənt] ['dʒendəz] .

three	different	genders	.
三	不同的	性别	.

定冠词的语法——该冠词像形容词一样变化，有三种不同的性。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] [ɪnf'lekʃnz] [æt; ət][ɔːl] .

Now	it	has	no	inflections	at	all	.
现在	它	有	不	转折	在	全部	.

现在它完全没有音调变化了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [stɪl] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] ['meməri] [ʌv; əv][wʌn] [keɪs] ,

It	has	still	,	however	,	a	clear	and	distinct	memory	of	one	case	,
它	有	仍然	,	然而	,	一个	清除	和	清楚的	记忆	的	一	案件	,

然而，它仍然对其中一个案例有着清晰而鲜明的记忆。

[wɪtʃ] [sə'vaɪvz] [ɪn] [sʌtʃ] [freɪzɪz] [æz; əz] , - [ðə; ði] [mɔːr] , [ðə; ði] ['mɛriːɝ] .

which	survives	in	such	phrases	as	,	'	The	more	,	the	merrier	.
哪个	幸存	在	这样的	短语	作为	,	-	这	更多的	,	这	更快乐	.

这种观念至今仍保留在诸如“人越多越热闹”之类的短语中。

- [ðɪs] ['sentəns] [maɪt] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] , - - [mɔːr] , - ['mɛriːɝ] .

'	This	sentence	might	be	written	,	'	þŷ	more	,	þŷ	merrier	.
-	这	句子	可能	是	书面	,	-	-	更多的	,	-	更快乐	.

这句话可以写成：'þŷ more, þŷ merrier.

- [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , - [baɪ] [ðæt] [mɔːr] , [baɪ] [ðæt] ['mɛriːɝ] .

'	That	is	to	say	,	'	By	that	more	,	by	that	merrier	.
-	那	是	到	说	,	-	经过	那	更多的	,	经过	那	更快乐	.

也就是说，“越多越好，越热闹越好。”

- [ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪz][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːs]

'	The	measure	of	the	increase	of	the	company	is	the	measure	of	the	increase
-	这	措施	的	这	增加	的	这	公司	是	这	措施	的	这	增加

[ʌv; əv][ðə; ði] ['merɪmənt] . { - } [faɪv] .

of	the	merriment	.	{	36	}	5	.
的	这	欢乐	.	{	-	}	5	.

“衡量公司增长的指标就是衡量欢乐增长的指标。”{36}5.

['græmər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜːrsən(ə)l] ['proʊnaʊn] . — [ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l]['proʊnaʊn][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['haɪli]

GRAMMAR	OF	THE	PERSONAL	PRONOUN	.	—	The	personal	pronoun	was	also	highly
语法	的	这	个人的	代词	.	—	这	个人的	代词	曾是	还	高度

[ɪn'flektɪd] [ɪn][ðə; ði]['oʊldɪst] ['ɪŋglɪʃ] ;

inflected	in	the	oldest	English	;
屈折变化	在	这	最老	英语	;

人称代词的语法——在最古老的英语中，人称代词也具有很强的词形变化；

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['pɜːrsən(ə)l]['proʊnaʊnz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] ['sekənd] ['pɝːsənz] [pə'zest] [ðɪs]

and	the	two	personal	pronouns	of	the	first	and	second	persons	possessed	this
和	这	二	个人的	代词	的	这	第一的	和	第二	人	拥有	这

[rɪ'mɑːrkəb(ə)l][pɪˌkjuːli'ærəti] ,

remarkable	peculiarity	,
卓越	特点	,

第一人称和第二人称代词都具有这种显著的特点。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [θriː] [ˈnʌmbərz] , [ˈsɪŋgjələr] , [ˈduːəl] , [ænd; ənd] [ˈplʊrəl] .

that	it	had	three	numbers	,	singular	,	dual	,	and	plural	.
那	它	有	三	数字	,	单数	,	双重的	,	和	复数	.

它有三种形式：单数、双数和复数。

[ðə; ðiˈduːəl][fɔːrm] [stʊd] [fɔːr; fər][wiː; wi] [tuː] [ænd; ənd][fɔːr; fər][juː; jʊ] [tuː] ; [ænd; ənd] ,

The	dual	form	stood	for	We	two	and	for	You	two	;	and	,
这	双重的	形式	站立	为了	我们	二	和	为了	你	二	;	和	,

双数形式分别代表“我们俩”和“你们俩”；

[ɪf] [wiː; wi] [kɛəd] [tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [ɑːrˈselvz] [ˈnaʊədeɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv] [ɪnfˈlekʃnz] ,

if	we	cared	to	trouble	ourselves	nowadays	with	a	host	of	inflections	,
如果	我们	关心	到	麻烦	我们自己	如今	和	一个	主持人	的	转折	,

如果我们现在愿意费心去研究各种各样的语调变化，

[ðiːz] [wʊd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [biː; bi] [ˈveri] [kənˈviːniənt] .

these	would	certainly	be	very	convenient	.
这些	会	当然	是	非常	方便的	.

这些肯定会非常方便。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [naʊ] [ˈveri] [mʌtʃ] [tʃeɪndʒd] .

All	this	is	now	very	much	changed	.
全部	这	是	现在	非常	很多	已更改	.

这一切都已发生了巨大的变化。

[ðə; ðiˈduːəl] [ˈnʌmbər] [ɪz] [kəmˈpliːtli] [gɔːn] ; [ðə; ðiˈ][juːz][ʌv; əv] [ðaʊ] , [ɪkˈsept] [ɪn] [rɪˈlɪdʒəs]

The	dual	number	is	completely	gone	;	the	use	of	thou	,	except	in	religious
这	双重的	数字	是	完全地	已消失	;	这	使用	的	你	,	除了	在	宗教

[ˌkɔmpəˈziʃənz] ,

compositions	,
作品	,

双数形式已完全消失；“汝”的使用，除了宗教作品之外，

[hæz; həz] [bɪn] [ˈgɪv(ə)n][ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ðiˈ] [truː] [pəˈzesɪv] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz] ,

has	been	given	up	,	and	the	true	possessive	of	it	,	which	is	his	,
有	到过	给定	向上	,	和	这	真的	所有格	的	它	,	哪个	是	他的	,

已被放弃，而它的真正所有者，也就是他的，

[hæz; həz][ˈgɪv(ə)n] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ðiˈ] [ˌɪnkəˈrekt] [fɔːrm] [ɪts] .

has	given	place	to	the	incorrect	form	its	.
有	给定	地方	到	这	错误	形式	它是	.

已被其错误形式所取代。

[ðə; ðiˈ] [pəˈzesɪv] [ɪts][ɪz] [ˈveri] [ˈseldəm] [faʊnd] [ɪn] [ˈʃeɪkˌspɪər] ,

The	possessive	its	is	very	seldom	found	in	Shakspeare	,
这	所有格	它是	是	非常	很少	成立	在	莎士比亚	,

莎士比亚的作品中很少出现所有格“its”。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [ˈɪnstəns] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈprez(ə)nt][trænzˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðiˈ]

and	there	is	only	one	instance	of	it	in	our	present	translation	of	the
和	那里	是	仅有的	一	实例	的	它	在	我们的	展示	翻译	的	这

[ˈbaɪb(ə)l] :

Bible	:
圣经	:

在我们目前的圣经译本中，只有一处这样的例子：

- [ðæt] [wɪtʃ] [ˈgroʊvɛθ] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [əˈkɔːrd] [ʌv; əv] [ðaɪ] [ˈhɑːrvɪst] [ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [riːp] - ([lef] .

'	That	which	groweth	of	its	own	accord	of	thy	harvest	thou	shalt	not	reap	'	(	Lev	.
-	那	哪个	生长	的	它是	自己的	符合	的	你的	收成	你	应	不是	收割	-	(	列夫	.

[ˌɛksˈɛksˈviː] . [faɪv]) .

xxv	.	5	)	.
25	.	5	)	.

“你收割的庄稼，若是自然生长的，你不可收割”（利未记 25:5）。

[bʌt; bət] [ə'nʌðər] ['ri:dɪŋ] [ɪz] , - [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [oʊn] [ə'kɔ:rd] . - [sɪks] .

But	another	reading	is	,	'	of	it	own	accord	.	'	6	.
但	其他	阅读	是	,	-	的	它	自己的	符合	.	-	6	.

但另一种解读是“自发地”。6.

['græmər] [ʌv; əv] [və:bz] . — [ðə; ði][vɜ:rb] [pə'zest] ['ɔ:lsoʊ] , [ɪn][ðə; ði]['oʊldɪst] [taɪmz] ,

GRAMMAR	OF	VERBS	.	—	The	verb	possessed	also	,	in	the	oldest	times	,
语法	的	动词	.	—	这	动词	拥有	还	,	在	这	最老	时代	,

动词语法——动词“拥有”在古代也存在，

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [wʌz; wəz][æt; ət][ɔ:l] ['influənst] [baɪ] ['nɔ:rmən] - [frentʃ] , [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər]

before	the	language	was	at	all	influenced	by	Norman	-	French	,	a	large	number
前	这	语言	曾是	在	全部	影响	经过	诺曼	-	法语	,	一个	大的	数字

[ʌv; əv] [ɪnf'lekʃnz] .

of	inflections	.
的	转折	.

在法语受到诺曼法语影响之前，该语言存在大量的词形变化。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ə; eɪ][vɜ:rb][hæz; həz]['oʊnli] [faɪv] [ɪnf'lekʃnz] ; [bʌt; bət] ,

At	the	present	time	a	verb	has	only	five	inflections	;	but	,
在	这	展示	时间	一个	动词	有	仅有的	五	转折	;	但	,

目前一个动词只有五种词形变化；但是，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [strɔ:ŋ] [ˌkɑ:ndʒu'geɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv][sɪks] .

if	it	belongs	to	the	strong	conjugation	,	it	may	have	six	.
如果	它	属于	到	这	强的	共轭	,	它	可能	有	六	.

如果它属于强共轭体系，则可能有六个共轭碱基。

[let] [ˌju: 'es] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][oʊld][vɜ:rb] ['nɪmən] , [tu:; tə] [teɪk] , [wɪtʃ] [stɪl] [sə'vaivz] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]

Let	us	look	at	the	old	verb	niman	,	to	take	,	which	still	survives	in	our
让	我们	看	在	这	老的	动词	尼曼	,	到	拿	,	哪个	仍然	幸存	在	我们的

['ædʒɪktɪv] ['nɪmb(ə)l] ,

adjective	nimble	,
形容词	灵活	,

让我们来看看古老的动词niman，意思是“拿取”，它仍然保留在我们形容词nimble（敏捷的）中。

[wɪtʃ] [mi:nz] [kwɪk] [æt; ət] ['teɪkɪŋ] .

which	means	quick	at	taking	.
哪个	方法	快的	在	采取	.

这意味着能够迅速接受。

[ðə; ði] [tʃi:f] [tensiz] [ʌv; əv]['nɪmən] [wɜ:r; wər] [ɪn'flektɪd] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

The	chief	tenses	of	niman	were	inflected	as	follows	:
这	首席	时态	的	尼曼	是	屈折变化	作为	跟随	:

niman 的主要时态变化如下：

['prez(ə)nt] [tens] .

Present	Tense	.
展示	紧张	.

现在时。

[sɪŋ] .

Sing	.
唱歌	.

唱歌。

['plʊrəl] .

Plural	.
复数	.

复数。

[wʌn] . [niːm] .
1 . **nime** .
1 . 动漫 .

1. 动漫。

- .
nimath .
- .

尼玛斯。

[ˌtuːˈtuː] . - .
2 . **nimest** .
2 . - .

2. 最。

- .
nimath .
- .

尼玛斯。

[θriː] . - .
3 . **nimeth** .
3 . - .

3. nimeth。

- .
nimath .
- .

尼玛斯。

[pæst] [tens] .
Past **Tense** .
过去的 紧张 .

过去式。

[sɪŋ] .
Sing .
唱歌 .

唱歌。

[ˈplʊrəl] . [wʌn] .
Plural . **1** .
复数 . 1 .

复数.1.

- .
nám .
- .

姓名。

- .
námon .
- .

námon。

[ˌtuːˈtuː] . - .
2 . **náme** .
2 . - .

2. 姓名。

- . [θriː] .
námon . **3** .
- . 3 .

námon.3.

- .

nám .

- .

姓名。

- .

námon .

- .

námon。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ɪnf'lekʃnz] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] , ['oʊnli] [tuː] [stɪl] [rɪ'meɪn] , [ˌes 'tiː][ɪn][ðə; ði]['sekənd]['pɜːrs(ə)n]

Of all the inflections in the above , only two still remain , st in the second person

的 全部 这 转折 在 这 多于 , 仅有的 二 仍然 保持 , 英石 在 这 第二 人

['sɪŋgjələr] ,

singular ,

单数 ,

以上所有词形变化中，只剩下两种，即第二人称单数形式的“st”。

[ænd; ənd][tiː 'eɪtʃ][ɪn][ðə; ði][θɜːrd]['pɜːrs(ə)n] ; [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðiːz] [tuː] [ɪnf'lekʃnz] [ɑːr; ər] ['naʊədeɪz]

and th in the third person ; and even these two inflections are nowadays

和 th 在 这 第三 人 ; 和 甚至 这些 二 转折 是 如今

['hɑːrdli] [juːst] [æt; ət][ɔːl] . ['sɛvən] .

hardly used at all . 7 .

几乎 用过的 在 全部 . 7 .

第三人称单数形式为 th；而如今，即使是这两种词形变化也几乎完全不用了。7.

['frægmənts] [ʌv; əv] [naʊn] [ɪnf'lekʃnz] . — [ɔːl'ðoʊ] ['aʊər; ɑːr]['læŋgwɪdʒ] , [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]

FRAGMENTS OF NOUN INFLECTIONS . — Although our language , in the course of

片段 的 名词 转折 . — 虽然 我们的 语言 , 在 这 课程 的

[ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

its history ,

它是 历史 ,

名词词形变化片段——尽管我们的语言在其发展历程中，

[hæz; həz][lɔːst]['ɔːlmoʊst][ɔːl][ʌv; əv][ɪts] [ɪnf'lekʃnz] , [ðer; ðər] [stɪl] [rɪ'meɪn] , [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [ɪn]

has lost almost all of its inflections , there still remain , here and there , in

有 丢失的 几乎 全部 的 它是 转折 , 那里 仍然 保持 , 这里 和 那里 , 在

['aʊər; ɑːr] ['græmər] ,

our grammar ,

我们的 语法 ,

虽然几乎失去了所有的词形变化，但在我们的语法中仍然零星地保留了一些。

['frægmənts] [ʌv; əv] [ɪnf'lekʃnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['kjʊriəsli] { - }

fragments of inflections which are often curiously { 37 }

片段 的 转折 哪个 是 经常 奇怪的是 { - }

词形变化的片段，这些片段通常很奇怪{37}

[dɪs'gaɪzd] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] .

disguised , and therefore difficult to recognise .

伪装 , 和 所以 难的 到 认出 .

伪装后，因此难以辨认。

[ðʌs] , [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['vɪksn][ɪz][ðə; ði] ['femənɪn] [ʌv; əv][fɑːks] .

Thus , at first sight , it is not easy to see that vixen is the feminine of fox .

因此 , 在 第一的 视线 , 它 是 不是 简单的 到 看 那 泼妇 是 这 女性 的 狐狸 .

因此，乍一看，并不容易看出 vixen 是 fox 的阴性形式。

[bʌt; bət] ['vɪksn][ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][fɪksən] , [ɔːr] - ,

But vixen is simply the same as fixen , or fyxen ,

但 泼妇 是 简单地 这 相同的 作为 固定 , 或者 - ,

但 vixen 与 fixen 或 fyxen 的意思完全相同。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [lɔːz] [ʌv; əv]['æŋgloʊ] - ['sæksn] ['vaʊəl] - [tʃeɪndʒ] [ðæt] [oʊ]

and	it	was	one	of	the	laws	of	Anglo	-	Saxon	vowel	-	change	that	o
和	它	曾是	一	的	这	法律	的	盎格鲁	-	撒克逊	元音	-	改变	那	o

[bɪˈkeɪm] [waɪ] .

became	y	.
成为	是	.

而这正是盎格鲁-撒克逊元音变化规律之一，即 o 变成了 y。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['veri] ['juːʒuəl][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['plʊrəl] [ʌv; əv] [naʊnz] [ɪn] [ɪn] .

It	was	very	usual	to	make	the	plural	of	nouns	in	en	.
它	曾是	非常	通常	到	制作	这	复数	的	名词	在	英文	.

在英语中，名词的复数形式是很常见的。

[ðʌs] [wiː; wi] [sed] [ʃuːn] , ['hejzən] , [tren] , [bɪn] ([fɔːr; fər] [biːz]) , [tuːn] ([fɔːr; fər] [toʊz]) , [flɑːn] (

Thus	we	said	shoon	,	hosen	,	tren	,	been	(	for	bees	)	,	toon	(	for	toes	)	,	flon	(
因此	我们	说	舒恩	,	丝袜	,	群勃龙	,	到过	(	为了	蜜蜂	)	,	卡通	(	为了	脚趾	)	,	氟	(

[fɔːr; fər]['ærəus]) ,

for	arrows	)	,
为了	箭头	)	,

因此我们说 shoon、hosen、tren、been（蜜蜂）、toon（脚趾）、flon（箭），

[ænd; ənd] ([fɔːr; fər] [fliːz]) .

and	fleen	(	for	fleas	)	.
和	弗林	(	为了	跳蚤	)	.

以及除蚤剂（用于除跳蚤）。

[bʌt; bət] , [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmələr]['pluərəlz] , [wiː; wi] [naʊ] [pə'zes] ['oʊnli][wʌn] — ['ɑːksn] .

But	,	of	all	these	and	other	similar	plurals	,	we	now	possess	only	one	—	oxen	.
但	,	的	全部	这些	和	其他	相似的	复数	,	我们	现在	具有	仅有的	一	—	牛	.

但是，在所有这些以及其他类似的复数形式中，我们现在只拥有一个——oxen（牛）。

[ðə; ðɪ]['pluərəlz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['breðrən] [ɑːr; ər] ['riːəli] ['dʌb(ə)l] ['pluərəlz] .

The	plurals	children	and	brethren	are	really	double	plurals	.
这	复数	孩子们	和	弟兄们	是	真的	双倍的	复数	.

children 和 brethren 这两个复数形式实际上是双重复数。

[ðə; ðɪ]['oʊldɪst]['pluərəlz][wɜːr; wər] - , ['æftərwərdz] [tʃaɪld] ; [ænd; ənd] - .

The	oldest	plurals	were	cildru	,	afterwards	childer	;	and	brether	.
这	最老	复数	是	-	,	然后	奇尔德	;	和	-	.

最古老的复数形式是 cildru，后来是 childer；以及 brether。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [fər'gɑːtn] [ðæt] [ðiːz] [wɜːr; wər]['riːəl]['pluərəlz] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪn] [wʌz; wəz]

It	was	then	forgotten	that	these	were	real	plurals	,	and	an	en	was
它	曾是	然后	被遗忘的	那	这些	是	真实的	复数	,	和	一个	英文	曾是

['ædɪd] . [eɪt] .

added	.	8	.
额外	.	8	.

后来人们忘记了这些是真正的复数形式，于是加上了“en”。8.

['frægmənts] [ʌv; əv] ['ædʒɪktɪv] [ɪnf'lekʃnz] . — [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ðɪ] [kəm'pærətɪv] ['ræðər] (['raɪtli]

FRAGMENTS	OF	ADJECTIVE	INFLECTIONS	.	—	We	have	the	comparative	rather	(	rightly
片段	的	形容词	转折	.	—	我们	有	这	比较	相当	(	没错

[prə'naʊnst] [ɪn]['aɪərlənd]) ;

pronounced	in	Ireland	raythe	)	;
发音	在	爱尔兰	雷瑟	)	;

形容词词形变化片段——我们有比较级 rather（在爱尔兰正确发音为 raythe）；

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [reɪð] [ɔːr] ['reɪðɪst] .

but	we	have	no	rathe	or	rathest	.
但	我们	有	不	拉特	或者	最	.

但我们没有 rathe 或 rathest。

[æn; ən][oʊld] ['raɪtər] , ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][stɑːr] , [sez] : - [ˌaɪ 'tiː][roʊz] ['ræðər] [ænd; ənd] ['ræðər] ([ɜːrliər]

An	old	writer	,	speaking	of	a	star	,	says	:	'	It	rose	rather	and	rather	(	earlier
一个	老的	作家	,	请讲	的	一个	星星	,	说道	:	-	它	玫瑰	相当	和	相当	(	早些时候

) .

)	:
)	.

一位老作家谈到一颗星星时说："它升得越来越早了。"

- ['naɪɪst] [bɪ'kʌmz] [nekst] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðiː][dʒiː] + [es][ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][æn; ən][eks] .

'	Nighest	becomes	next	;	because	the	g	+	s	is	equal	to	an	x	.
-	最近的	变成	下一个	;	因为	这	克	+	s	是	平等的	到	一个	x	.

最接近的变为下一个；因为 g + s 等于 x。

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [æn; ən][oʊld]['prɑːvɜːrb] , - [wen] [beɪl] [ɪz] ['hɛkst] , [boʊn] [ɪz]

So	there	was	in	our	country	an	old	proverb	,	'	When	bale	is	hext	,	bone	is
所以	那里	曾是	在	我们的	国家	一个	老的	谚语	,	-	什么时候	包	是	十六进制	,	骨	是

[nekst] - — [ðæt] [ɪz] ,

next	'	—	that	is	,
下一个	-	—	那	是	,

我们国家有一句古老的谚语："当包子到了，骨头就到了"——也就是说，

- [wen] ['iːv(ə)l][ɪz][haɪɪst; 'haɪəst] , [buːn] [ɪz] ['naɪɪst] .

'	When	evil	is	highest	,	boon	is	nighest	.
-	什么时候	邪恶的	是	最高	,	恩惠	是	最近的	.

"当邪恶达到顶峰时，恩惠就近在咫尺。"

- ['oʊvər][ɪz] [naʊ] ['oʊnli] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] .

'	Over	is	now	only	used	as	a	preposition	.
-	超过	是	现在	仅有的	用过的	作为	一个	介词	.

"Over"现在仅用作介词。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [ðə; ðiː] [kəm'pærətɪv] [dɪ'griː] [ʌv; əv][ðə; ðiː][oʊld] ['ædʒɪktɪv] [ˌoʊ'viː] ,

But	it	is	really	the	comparative	degree	of	the	old	adjective	ov	,
但	它	是	真的	这	比较	程度	的	这	老的	形容词	卵	,

但它实际上是古形容词ov的比较级，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv][ʌp][ɔːr][ɔːf] . [naɪn] .

which	is	a	form	of	up	or	off	.	9	.
哪个	是	一个	形式	的	向上或者	离开	.	9	.	

这是一种向上或向下的形式。9.

['frægmənts] [ʌv; əv] ['proʊnaʊn] [ɪnf'lekʃnz] . — [ðə; ðiː][tiː][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ([wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [hɪt] ,

FRAGMENTS	OF	PRONOUN	INFLECTIONS	.	—	The	t	in	it	(	which	was	formerly	hit	,
片段	的	代词	转折	.	—	这	t	在	它	(	哪个	曾是	以前	打	,

代词词形变化片段。——其中的 t（以前被击中，

[æz; əz][ðə; ðiː] ['nuːtər] [ʌv; əv][hiː; hi]) [ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ðiː][saɪn][ʌv; əv][ðə; ðiː] ['nuːtər] ['dʒendər] ,

as	the	neuter	of	he	)	is	simply	the	sign	of	the	neuter	gender	,
作为	这	中性	的	他	)	是	简单地	这	符号	的	这	中性	性别	,

作为中性符号（he），它仅仅是中性符号。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ðiː] [seɪm] [tiː] [ðæt] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [θɑː] - [tiː] , [wɑː] - [tiː] ([ðə; ðiː] ['nuːtər] [ʌv; əv] [huː]) ,

and	is	the	same	t	that	is	found	in	tha	-	t	,	wha	-	t	(	the	neuter	of	who	)	,
和	是	这	相同的	t	那	是	成立	在	tha	-	t	,	世界卫生大会	-	t	(	这	中性	的	WHO	)	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

并且与 tha-t、what-t（who 的中性形式）等中的 t 相同。

[hens] [ðə; ðiː] [truː] [pə'zesɪv] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] ;

Hence	the	true	possessive	of	it	is	his	;
因此	这	真的	所有格	的	它	是	他的	;

因此，它的真正所有格属于他；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɔːrm][ɪn][juːz][ɪn] ['ʃeɪkˌspɪər] [ænd; ənd]['beɪkən] ,

and	this	is	the	form	in	use	in	Shakspeare	and	Bacon	,
和	这	是	这	形式	在	使用	在	莎士比亚	和	熏肉	,

这是莎士比亚和培根作品中使用的形式。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] .

and	even	down	to	the	middle	of	the	seventeenth	century	.
和	甚至	向下	到	这	中间	的	这	第十七	世纪	.

甚至一直延续到十七世纪中期。

[ɪts] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] , [ɪz][ə; eɪ] ['blʌndər] .

Its	,	as	we	have	already	seen	,	is	a	blunder	.
它是	,	作为	我们	有	已经	已见	,	是	一个	错误	.

正如我们已经看到的，这是一个错误。

[ðeɪ] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [truː] ['plʊrəl][ʌv; əv][hiː; hi] ; [bʌt; bət] ['riːəli] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['defɪnət] ['ɑːrtɪk(ə)l] - .

They	is	not	the	true	plural	of	he	;	but	really	of	the	old	definite	article	thaet	.
他们	是	不是	这	真的	复数	的	他	;	但	真的	的	这	老的	定	文章	-	.

- .

10	.
-	.

They 不是 he 的真正复数形式；而是古定冠词 thaet 的复数形式。10.

['frægmənts] [ʌv; əv] [vɜːrb] [ɪnf'lekʃnz] . — [ðə; ði] [ɪnf'lekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][vɜːrb][ɑːr; ər] ['veri] ['streɪndʒli]

FRAGMENTS	OF	VERB	INFLECTIONS	.	—	The	inflections	of	the	verb	are	very	strangely
片段	的	动词	转折	.	—	这	转折	的	这	动词	是	非常	奇怪的

[dɪs'gaɪzd] ; [ænd; ənd] ,

disguised	;	and	,
伪装	;	和	,

动词词形变化片段——动词的词形变化隐藏得非常奇怪；而且，

[ɪf] ['lɜːrnɪd] [men] [hæd; həd][nɑːt] [wɜːrkt] [hɑːrd] , [ænd; ənd] [meɪd] ['dɪlɪdʒənt]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][ɪn] ['meni]

if	learned	men	had	not	worked	hard	,	and	made	diligent	inquiry	in	many
如果	学习	男人	有	不是	工作	难的	,	和	制成	勤奋	询问	在	许多

[də'rekʃ(ə)nz] ,

directions	,
方向	,

如果学者们没有勤奋工作，没有在各个方面进行认真研究，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [hæv; həv] [noʊn] [wʌt] [ðeɪ] ['riːəli] [ɑːr; ər] .

we	should	never	have	known	what	they	really	are	.
我们	应该	绝不	有	已知	什么	他们	真的	是	.

我们本不该知道它们的真实面目。

[ðʌs] [ðə; ði][em][ɪn][ˌeɪ 'em][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [em] [ðæt] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ˌem 'iː] ;

Thus	the	m	in	am	is	the	same	m	that	is	found	in	me	;
因此	这	米	在	是	是	这	相同的	米	那	是	成立	在	我	;

因此，am 中的 m 与 me 中的 m 是同一个 m；

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊldɪst][fɔːrm] [noʊn] [ʌv; əv][ðə; ði][vɜːrb][ˌeɪ 'em] , [ɪn][ðə; ði]['oʊldɪst] ['læŋgwɪdʒ] ,

and	the	oldest	form	known	of	the	verb	am	,	in	the	oldest	language	,
和	这	最老	形式	已知	的	这	动词	是	,	在	这	最老	语言	,

以及已知最古老的语言中动词 am 的最古老形式，

[ɪz]['æsmiː] . — [ðə; ði][tiː] [wɪtʃ] [wiː; wi][faɪnd][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm] { - }

is	asmi	.	—	The	t	which	we	find	in	the	second	person	of	some	{	38	}
是	阿斯米	.	—	这	t	哪个	我们	寻找	在	这	第二	人	的	一些	{	-	}

是 asmi.—我们在某些{38}的第二人称中发现的 t

[vəːbz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːrt] , [wɑːst] , [ʃælt] , [ænd; ənd] [wɪlt] , [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][tiː 'eɪtʃ][ɪn] [ðaʊ] .

verbs	,	such	as	art	,	wast	,	shalt	,	and	wilt	,	is	the	same	as	the	th	in	thou	.
动词	,	这样的	作为	艺术	,	浪费	,	应	,	和	枯萎	,	是	这	相同的	作为	这	th	在	你	.

动词，如 art、wast、shalt 和 wilt，与 thou 中的 th 相同。

[ðɪs] [tiː][ɪz] [ˈðerfɔːr] [ðə; ði][ˈproʊnaʊn] [ðaʊ] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][vɜːrb] . — [ðə; ði][tiː ˈeɪtʃ][ɪn][ðə; ði][oʊld] -

This	t	is	therefore	the	pronoun	thou	added	to	the	verb	.	—	The	th	in	the	old	-
这	t	是	所以	这	代词	你	额外	到	这	动词	.	—	这	th	在	这	老的	-

[ˈfæʃnd] [θɜːrd][ˈpɜːrs(ə)n][ˈsɪŋgjələr] [rɪtɪθ] ,

fashioned	third	person	singular	writeth	,
造型	第三	人	单数	写	,

因此，这里的 t 是代词 thou 添加到动词后面的。——旧式第三人称单数 writeth 中的 th，

[hoʊpɪθ] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [tiː ˈeɪtʃ] [ðæt] [wiː; wi][faɪnd][ɪn][ðə; ði][ænd; ənd] [ðæt] .

hopeth	,	etc	.	,	is	the	same	th	that	we	find	in	the	and	that	.
希望	,	ETC	.	,	是	这	相同的	th	那	我们	寻找	在	这	和	那	.

hopeth 等，与我们在 the 和 that 中找到的 th 相同。

[əˈkɔːrdɪŋli] ,

Accordingly	,
因此	,

因此，

[wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ˈbɜːrnɪθ] [ɪz] = [ðæt] ([θɪŋ]) [bɜːrn] . — [ðə; ði][læst][diː][ɪn][dɪd][ɪz][nɑːt][ðə; ði]

we	may	say	that	burneth	is	=	that	(	thing	)	burns	.	—	The	last	d	in	did	is	not	the
我们	可能	说	那	伯恩斯	是	=	那	(	事物	)	烧伤	.	—	这	最后的	d	在	做过	是	不是	这

[seɪm] [æz; əz][ðə; ði][ed][ɪn] [wɔːkt] .

same	as	the	ed	in	walked	.
相同的	作为	这	编辑	在	步行	.

我们可以说 burneth 是 = that (thing) burns。——did 中的最后一个 d 与 walked 中的 ed 不同。

[dɪd][ɪz][nɑːt] = [doʊd] .

Did	is	not	=	doed	.
做过	是	不是	=	做	.

Did 不等于 doed。

[æn; ən][ˈoʊldər][fɔːrm][ʌv; əv][dɪd][ɪz] [duːd] ;

An	older	form	of	did	is	dude	;
一个	老	形式	的	做过	是	兄弟	;

did 的旧形式是 dude；

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðə; ði][pæst] [tens] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [baɪ] [ˈdʌblɪŋ] [ðə; ði]

and	from	this	we	see	that	the	past	tense	was	formed	by	doubling	the
和	从	这	我们	看	那	这	过去的	紧张	曾是	形成	经过	翻倍	这

[ˈprez(ə)nt] — [baɪ] [rɪˌdjʊpləˈkeʃən] .

present	—	by	reduplication	.
展示	—	经过	重复	.

由此可见，过去式是通过对现在式进行重复而形成的——即通过重叠。

[ðʌs] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][læst][diː] [ðæt] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði][duː] . — [ðə; ði][wɜːrd] [wɜːrθ] [ɪn]

Thus	we	see	that	it	is	the	last	d	that	represents	the	do	.	—	The	word	worth	in
因此	我们	看	那	它	是	这	最后的	d	那	代表	这	做	.	—	这	单词	值得	在

[ðə; ði] [wel] - [noʊn] [laɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈleɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] —

the	well	-	known	lines	from	the	Lady	of	the	Lake	—
这	出色地	-	已知	线条	从	这	女士	的	这	湖	—

由此可见，最后一个 d 代表的是 do。——《湖中仙女》著名诗句中的“worth”一词——

[woʊ] [wɜːrθ] [ðə; ði] [tʃeɪs] , [woʊ] [wɜːrθ] [ðə; ði] [deɪ] ,

Woe	worth	the	chase	,	woe	worth	the	day	,
悲哀	值得	这	追赶	,	悲哀	值得	这	天	,

值得追逐的痛苦，值得度过的痛苦，

[ðæt] [kɔːst] [ðaɪ] [laɪf] , [ðaʊ] [ˈgælənt] [greɪ] ! —

That	cost	thy	life	,	thou	gallant	gray	!	—
那	成本	你的	生活	,	你	英勇	灰色的	!	—

你这英勇的灰衣战士，为此付出了生命的代价！

[ɪz][nɑːt][æn; ən] ['ædʒɪktɪv] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][vɜːrb] .

is	not	an	adjective	,	but	the	remnant	of	an	old	verb	.
是	不是	一个	形容词	,	但	这	剩	的	一个	老的	动词	.

不是形容词，而是古老动词的残余。

[ðɪs] [vɜːrb][ɪz] - , [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ; [ænd; ənd] [wɜːrθ] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'perətɪv] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

This	verb	is	weorthan	,	to	become	;	and	worth	is	the	imperative	of	it	.
这	动词	是	-	,	到	变得	;	和	值得	是	这	至关重要的	的	它	.

这个动词是 weorthan，意思是“成为”；而 worth 是它的祈使句。

[wen] [ə; eɪ][vɜːrb][hæz; həz][lɔːst] [wʌn][ʌv; əv][ɪts][pɑːrts] , [ˌaɪ 'tiː][goʊz][tuː; tə] [ə'nʌðər] [vɜːrb] ,

When	a	verb	has	lost	one	of	its	parts	,	it	goes	to	another	verb	,
什么时候	一个	动词	有	丢失的	一	的	它是	部分	,	它	去	到	其他	动词	,

当一个动词失去其中一个成分时，它就变成了另一个动词。

[ænd; ənd] ['bɔrəuz] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ɪts][pɑːrts] .

and	borrows	the	use	of	one	of	its	parts	.
和	借款	这	使用	的	一	的	它是	部分	.

并借用其某个部分。

[ðʌs] [went] , [ðə; ði][pæst] [tens] [ʌv; əv][goʊ] , [ɪz] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm] [wend] . - .

Thus	went	,	the	past	tense	of	go	,	is	borrowed	from	wend	.	11	.
因此	去	,	这	过去的	紧张	的	去	,	是	借来的	从	温德	.	-	.

所以 went，go 的过去式，是从 wend 借用的。11.

['frægmənts] [ʌv; əv] [ɪnf'lekʃnz] [ɪn] ['ædvɜːbz] . — ['ædvɜːbz] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

FRAGMENTS	OF	INFLECTIONS	IN	ADVERBS	.	—	Adverbs	contain	a	great	number	of
片段	的	转折	在	副词	.	—	副词	包含	一个	伟大的	数字	的

[dɪs'gaɪzd] [ɪnf'lekʃnz] .

disguised	inflections	.
伪装	转折	.

副词中的词形变化片段——副词包含大量隐蔽的词形变化。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ] , [wiː; wi] [meɪk] ['ædvɜːbz] [frʌm; frəm] ['ædʒɪktɪvz] [baɪ] ['ædɪŋ] [li] [tuː; tə][ðem; ðəm] —

In	the	present	day	,	we	make	adverbs	from	adjectives	by	adding	ly	to	them	—
在	这	展示	天	,	我们	制作	副词	从	形容词	经过	添加	ly	到	他们	—

[æz; əz] [niːt] ,

as	neat	,
作为	整洁的	,

如今，我们通过在形容词后加-ly来构成副词——例如 neat，

['niːtli] ; [wɔːrm] , ['wɔːrmli] .

neatly	;	warm	,	warmly	.
整齐地	;	温暖的	,	热情地	.

整齐地；温暖地，热情地。

[bʌt; bət] , [ɪn][oʊld] ['ɪŋglɪʃ] , [ðə; ði]['ædvɜːrb][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [im'plɔiŋ] [ðə; ði] ['deɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]

But	,	in	old	English	,	the	adverb	was	made	by	employing	the	dative	of	the
但	,	在	老的	英语	,	这	副词	曾是	制成	经过	雇用	这	与格	的	这

['ædʒɪktɪv] .

adjective	.
形容词	.

但是，在古英语中，副词是通过使用形容词的与格构成的。

[ðʌs] , - [wʌz; wəz] = [ɪn][ə; eɪ] [braɪt] ['mænər] ; - [wʌz; wəz] = ['swɪftli] .

Thus	,	brightë	was	=	in	a	bright	manner	;	swiftë	was	=	swiftly	.
因此	,	-	曾是	=	在	一个	明亮的	方式	;	-	曾是	=	迅速地	.

因此，brightë 的意思是 = 以明亮的方式；swiftë 的意思是 = 迅速地。

[ðen] [eɪ] ['veri] [su:n] [drɑ:pt] [ɔ:f] ; [ænd; ənd][ðə; ði][wɜ:rd][wʌz; wəz][left] [ɪn][ɪts] [ber] [ru:t] — [strɪpt]

Then	ë	very	soon	dropped	off	;	and	the	word	was	left	in	its	bare	root	—	stripped
然后	ë	非常	很快	掉落	离开	;	和	这	单词	曾是	左边	在	它是	裸	根	—	脱衣舞

[ʌv; əv] [ɪnf'lekʃnz] .

of	inflections	.
的	转折	.

然后，ë 很快就消失了；这个词只剩下了词根——去掉了词形变化。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['hæpənd] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] ['meni] ['ædvɜ:bz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ju:st] [ɪn]

And	so	it	has	happened	that	we	have	many	adverbs	which	are	used	in
和	所以	它	有	发生	那	我们	有	许多	副词	哪个	是	用过的	在

[ðer; ðər] ['sɪmplɪst] [fɔ:rm] ,

their	simplest	form	,
他们的	最简单的	形式	,

因此，我们有很多副词都以最简单的形式使用。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['ædʒɪktɪvz] .

and	are	just	the	same	as	adjectives	.
和	是	只是	这	相同的	作为	形容词	.

和形容词的意思完全一样。

[wi:; wi][du:][nɑ:t] [seɪ] , - [hi:; hi] [rʌnz] ['fæstli] , - [bʌt; bət] - [hi:; hi] [rʌnz] [fæst] ; -

We	do	not	say	,	'	He	runs	fastly	,	'	but	'	He	runs	fast	;	'
我们	做	不是	说	,	-	他	跑步	快速地	,	-	但	-	他	跑步	快速地	;	-

我们不说“他跑得很快”，而是说“他跑得很快”。

- [hi:; hi] [wɜ:rks] ['hɑ:rdli] ,

'	He	works	hardly	,
-	他	作品	几乎	,

他工作非常努力，

- [bʌt; bət] - [hi:; hi] [wɜ:rks] [hɑ:rd] .

'	but	'	He	works	hard	.
-	但	-	他	作品	难的	.

但是，他工作很努力。

- — [bʌt; bət][ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['keɪsɪz][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [faʊnd] [ɪn] ['ædvɜ:bz] .

'	—	But	the	remnants	of	other	cases	are	also	found	in	adverbs	.
-	—	但	这	残余物	的	其他	案例	是	还	成立	在	副词	.

——但其他情况的残余也存在于副词中。

[ðʌs] [ni:dz] , ['ɔ:lweɪz] , ['saɪdweɪz] , [wʌns] ([fɔ:r; fər] -) , [twaɪs] ([fɔ:r; fər] -) , [ˌʌnə'werz] ,

Thus	needs	,	always	,	sideways	,	once	(	for	onës	)	,	twice	(	for	twiës	)	,	unawares	,
因此	需求	,	总是	,	侧身	,	一次	(	为了	-	)	,	两次	(	为了	-	)	,	不知情	,

[wens] ([fɔ:r; fər] -) [ænd; ənd] ['ʌðər] ,

whence	(	for	whennës	)	and	others	,
何处	(	为了	-	)	和	其他的	,

因此需要，总是，横向，一次（对应 onës），两次（对应 twiës），不知不觉，由此（对应 whennës）等等，

[ɑ:r; ər][ɔ:l][oʊld] [pə'zesɪvz] . — ['seldəm] [ɪz][æn; ən][oʊld] ['deɪtɪv] ['plʊrəl] .

are	all	old	possessives	.	—	Seldom	is	an	old	dative	plural	.
是	全部	老的	所有格	.	—	很少	是	一个	老的	与格	复数	.

都是古老的所有格形式。——很少是古老的与格复数形式。

[sɛld] [ment] [rer] ; [ænd; ənd] ['seldəm] [mi:nz] [æt; ət] [rer] [taɪmz] . — [ðə; ði][ɪn][ðə; ði] [freɪz] , - [ðə; ði]

Seld	meant	rare	;	and	seldom	means	at	rare	times	.	—	The	in	the	phrase	,	'	The
自	意思是	稀有的	;	和	很少	方法	在	稀有的	时代	.	—	这	在	这	短语	,	-	这

['oʊldər][ðə; ði] ['betər] ,

older	the	better	,
老	这	更好的	,

Seld 的意思是罕见的；而 seldom 的意思是很少的时候。——短语“越老越好”中的“the”

- [ɪz][æn; ən] ['æblətɪv] [ɔːr] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [keɪs] ; [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [miːnz] [baɪ] [ðæt] .

'	is	an	ablative	or	instrumental	case	;	and	therefore	means	by	that	.
-	是	一个	消融	或者	乐器演奏	案件	;	和	所以	方法	经过	那	.

' 是一个离格或工具格；因此，意思是"通过"。

[ə'kɔːrdɪŋli] [ðɪs] ['sentəns] [miːnz] : - [baɪ] [ðæt] ['oʊldər] , [baɪ] [ðæt] ['betər] . - { - }

Accordingly	this	sentence	means	:	'	By	that	older	,	by	that	better	.	'	{	39	}
因此	这	句子	方法	:	-	经过	那	老	,	经过	那	更好的	.	-	{	-	}

因此，这句话的意思是："以年长者为准，以更优秀者为准。"{39}

[ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][eɪdʒ][ɪz][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	measure	of	the	increase	of	age	is	the	measure	of	the	increase	of	the
这	措施	的	这	增加	的	年龄	是	这	措施	的	这	增加	的	这

['kwɑːləti] . - .

quality	.	12	.
质量	.	-	.

年龄增长的程度就是质量增长的程度。12.

['frægmənts] [ʌv; əv] [ɪnf'lekʃnz] [ɪn] [prepə'zɪʃnz] . — [sɪns] [ɪz][ðə; ði] [pə'zesɪv] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

FRAGMENTS	OF	INFLECTIONS	IN	PREPOSITIONS	.	—	Since	is	the	possessive	case	of	the
片段	的	转折	在	介词	.	—	自从	是	这	所有格	案件	的	这

[oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrd] ['sɪðən] .

old	English	word	sithen	.
老的	英语	单词	西森	.

介词词形变化片段。—Since 是古英语单词 sithen 的所有格。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [steps] : - ; ['sɪθənz] ; ['sɪθɛns] ;

The	following	are	the	steps	:	Sithennës	;	sithens	;	sithence	;
这	下列的	是	这	步骤	:	-	;	西森斯	;	sithence	;

步骤如下：Sithennës；西森斯；锡森斯；

[sɪns] . — ['æftər][ɪz][ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [dɪ'griː] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] [ˌeɪ'ɛf] (= [ʌv; əv]) , [wɪtʃ] [ment] [frʌm; frəm] .

since	.	—	After	is	the	comparative	degree	of	the	old	preposition	af	(	=	of	)	,	which	meant	from	.
自从	.	—	后	是	这	比较	程度	的	这	老的	介词	非洲	(	=	的	)	,	哪个	意思是	从	.

since.—After 是古介词 af（= 的）的比较级，意思是"从"。

['oʊvər][ɪz] [ə'nʌðər] [kəm'pærətɪv] [fɔːrm] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ruːt] [wɪtʃ] [ə'pɪrz] [ɪn] [ʌp] .

Over	is	another	comparative	form	,	from	a	root	which	appears	in	up	.
超过	是	其他	比较	形式	,	从	一个	根	哪个	出现	在	向上	.

Over 是另一个比较级形式，源自 up 中出现的词根。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

['tʃeɪndʒɪz] [ɪn]['mɑːdərn] ['ɪŋglɪʃ] . [wʌn] .

Changes	in	Modern	English	.	1	.
变化	在	现代的	英语	.	1	.

现代英语的变化。1.

[fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmɑːdərn] [ˈɪŋglɪʃ] . — [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsʌbstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

FORMATION	OF	MODERN	ENGLISH	.	—	We	have	seen	that	the	substance	of	the
形成	的	现代的	英语	.	—	我们	有	已见	那	这	物质	的	这

['lɪvɪŋ] ['ɪŋglɪʃ] [tʌŋ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [frʌm; frəm]['dʒɜːrməni][tuː; tə] [ðɪs] ['aɪlənd][baɪ]['aʊər; ɑːr]

living	English	tongue	was	brought	from	Germany	to	this	island	by	our
活的	英语	舌头	曾是	带来	从	德国	到	这	岛	经过	我们的

[tuːˈtɑːnɪk] ['ænsestərz] .

Teutonic	ancestors	.
条顿	祖先	.

现代英语的形成——我们已经看到，现代英语的实质是由我们的日耳曼祖先从德国带到这个岛屿上的。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ˌʌndər'gɑːn] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti] [ʌv; əv] ['influənsiz] ,

We	have	seen	also	that	it	has	undergone	a	great	variety	of	influences	,
我们	有	已见	还	那	它	有	经历	一个	伟大的	种类	的	影响	,

我们也看到，它受到了各种各样的影响。

[ðə; ði] ['gretɪst] [ænd; ənd]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['nɔːrmən] ['kɑːŋkwest] .

the	greatest	and	strongest	of	which	was	the	Norman	Conquest	.
这	最	和	最强	的	哪个	曾是	这	诺曼	征服	.

其中最伟大、最强大的征服是诺曼征服。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['æftər][ðə; ði] ['kɑːŋkwest] ,

For	a	long	time	after	the	Conquest	,
为了	一个	长的	时间	后	这	征服	,

征服之后很长一段时间里，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ænd; ənd] [hju'milieitid] [reɪs] ; [ˌaɪ 'tiː]

the	English	language	was	the	tongue	of	a	subject	and	humiliated	race	;	it
这	英语	语言	曾是	这	舌头	的	一个	主题	和	受辱	种族	;	它

['siːst] [tuː; tə][biː; bi] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ,

ceased	to	be	fashionable	,
停止	到	是	时髦	,

英语是臣民和受压迫民族的语言；它不再时髦了。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪtəreri] .

and	almost	ceased	to	be	literary	.
和	几乎	停止	到	是	文学	.

几乎失去了文学性。

[ɪn][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'vaɪv] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['tʃeɪndʒɪz] ;

In	the	thirteenth	century	it	began	to	revive	,	but	with	very	important	changes	;
在	这	第十三	世纪	它	开始	到	复活	,	但	和	非常	重要的	变化	;

[ðə; ði] [ɪnf'lekʃnz] ,

the	inflections	,
这	转折	,

十三世纪时，它开始复兴，但发生了非常重要的变化；词形变化，

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz] , ['biːɪŋ] [lɔːst] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [nuː]

and	many	of	the	old	English	words	,	being	lost	,	and	a	multitude	of	new
和	许多	的	这	老的	英语	字	,	存在	丢失的	,	和	一个	民众	的	新的

[wɜːrdz] ['biːɪŋ] [ˌɪntrə'duːst] .

words	being	introduced	.
字	存在	介绍	.

许多古老的英语词汇消失了，同时又涌现出大量新词汇。

[ɪn] ['tʃɔsɚz] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [riː'geɪnd] [ɪts][oʊld][pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] , [ʌv; əv]

In	Chaucer's	time	it	regained	its	old	position	as	the	language	of	the	court	,	of
在	乔叟的	时间	它	恢复	它是	老的	位置	作为	这	语言	的	这	法庭	,	的

['fæʃ(ə)n] ,

fashion	,
时尚	,

在乔叟时代，英语重新获得了其作为宫廷语言和时尚语言的旧地位。

[ænd; ənd][ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

and	of	literature	.
和	的	文学	.

以及文学。

[ɪn] - [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn][ɔːl][ɪm'pɔːrt(ə)nt][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [fɪkst] [æz; əz]

In	1485	we	find	the	language	in	all	important	respects	fixed	as
在	-	我们	寻找	这	语言	在	全部	重要的	尊重	固定的	作为

[wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

we	have	it	now	.
我们	有	它	现在	.

1485 年，我们发现语言在所有重要方面都已固定下来，与我们现在所见的完全一致。

['evri] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɪŋglɪʃmən] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [sɪns] [bɪn] ['rɪt(ə)n] .

Every	intelligent	Englishman	is	able	to	understand	all	that	has	since	been	written	.
每一个	聪明的	英国人	是	有能力的	到	理解	全部	那	有	自从	到过	书面	.

任何一个有智慧的英国人都能理解此后所写的一切。

['mɑːdərn] ['ɪŋglɪʃ] , [ðen] , [deɪts] [frʌm; frəm] - ,

Modern	English	,	then	,	dates	from	1485	,
现代的	英语	,	然后	,	日期	从	-	,

因此，现代英语起源于1485年。

[ðə; ði] [jɪr] [wen] [ðə; ði] ['wɔrz] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊziz] ['endɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['bɔzwɝθ] ,

the	year	when	the	Wars	of	the	Roses	ended	with	the	battle	of	Bosworth	,
这	年	什么时候	这	战争	的	这	玫瑰	结束	和	这	战斗	的	博斯沃思	,

玫瑰战争以博斯沃思战役结束的那一年

[ænd; ənd][ðə; ði]['tuːdər] [laɪn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .

and	the	Tudor	line	ascended	the	throne	.
和	这	都铎王朝	线	上升	这	王座	.

都铎王朝登上了王位。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪm] ['ɔːlsoʊ] [wen] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['prɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [baɪ]['kækstən] ;

It	was	the	time	also	when	the	art	of	printing	was	introduced	by	Caxton	;
它	曾是	这	时间	还	什么时候	这	艺术	的	印刷	曾是	介绍	经过	卡克斯顿	;

也是在这一时期，卡克斯顿将印刷术引入世界；

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [tuː] [greɪt] [ɪ'vents] , [ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd]

and	about	the	time	when	the	two	great	events	,	the	Revival	of	Learning	and
和	关于	这	时间	什么时候	这	二	伟大的	活动	,	这	复兴	的	学习	和

[ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] ,

the	Reformation	,
这	宗教改革	,

大约在同一时期，发生了两件大事：学术复兴和宗教改革。

[tʊk] [pleɪs] .

took	place	.
采取	地方	.

发生了。

[ˌtuː'tuː] . [kən'tɪnjuːd] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['læŋgwɪdʒ] . — [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] ,

2	.	CONTINUED	HISTORY	OF	OUR	LANGUAGE	.	—	It	would	be	a	mistake	,
2	.	持续	历史	的	我们的	语言	.	—	它	会	是	一个	错误	,

[haʊ'evər] , [tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [hæz; həz] { - }

however	,	to	suppose	that	the	language	has	{	40	}
然而	,	到	认为	那	这	语言	有	{	-	}

2. 我们的语言历史续篇——然而，认为该语言已有{40}历史，那就错了。

[noʊ]['hɪstri; 'hɪstəri]['æftər] - .

no	history	after	1485	.
不	历史	后	-	.

1485年之后没有历史记载。

['læŋgwɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪm'bɑ:dimənt] [ʌv; əv] [θɔ:t] ;

Language	**is**	**the**	**expression**	**and**	**embodiment**	**of**	**thought**	**;**
语言	是	这	表达	和	实施例	的	想法	;

语言是思想的表达和体现;

[ænd; ənd][æz; əz] [θɔ:t] ['veriz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][mæn] , ['læŋgwɪdʒ]

and	**as**	**thought**	**varies**	**with**	**the**	**varying**	**experience**	**of**	**man**	**,**	**language**
和	作为	想法	变化	和	这	变化	经验	的	男人	,	语言

[mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [ə'kɔ:rdɪŋli] .

must	**change**	**accordingly**	**.**
必须	改变	因此	.

思想会随着人类经验的变化而变化，语言也必须随之变化。

[sɪns] - [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [gɔ:n] [θru:] ['mɑ:rvələs] ['tʃeɪndʒɪz] — ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn]

Since	**1485**	**the**	**English**	**people**	**have**	**gone**	**through**	**marvellous**	**changes**	**—**	**changes**	**in**
自从	-	这	英语	人们	有	已消失	通过	奇妙	变化	—	变化	在

[pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l][laɪf] ,

political	**and**	**social**	**life**	**,**
政治的	和	社会的	生活	,

自1485年以来，英国人民经历了翻天覆地的变化——政治和社会生活都发生了翻天覆地的变化。

[ɪn] ['saɪəns] , [ɪn][ɑ:rt] , [ænd; ənd] ['ɪndəstri] .

in	**science**	**,**	**in**	**art**	**,**	**and**	**industry**	**.**
在	科学	,	在	艺术	,	和	行业	.

在科学、艺术和工业领域。

[ðeɪ] [hæv; həv][pla:ntid] [ɪk'stensɪv] ['kɑ:ləniz] , [ðeɪ] ['kæri] [ɑ:n] [treɪd] [ɪn] ['evri] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld]

They	**have**	**planted**	**extensive**	**colonies**	**,**	**they**	**carry**	**on**	**trade**	**in**	**every**	**part**	**of**	**the**	**world**
他们	有	已种植	广泛的	殖民地	,	他们	携带	在	贸易	在	每一个	部分	的	这	世界

,

,

,

他们建立了大片殖民地，在世界各地开展贸易。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['di:lɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] .

and	**have**	**dealings**	**with**	**every**	**nation**	**.**
和	有	交易	和	每一个	国家	.

与各国都有往来。

[ɪn] [ɔ:l] [ðɪs] ['waɪdnɪŋ] [ænd; ənd] [prə'gresɪv] [laɪf] ,

In	**all**	**this**	**widening**	**and**	**progressive**	**life**	**,**
在	全部	这	扩大	和	进步	生活	,

在这一切不断扩展和进步的生活中，

[wi:; wi][hæv; həv][gɑ:t][tu:; tə] [noʊ] [fɑ:r] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wi:; wi][dɪd][ɪn] - ,

we	**have**	**got**	**to**	**know**	**far**	**more**	**than**	**we**	**did**	**in**	**1485**	**,**
我们	有	得到	到	知道	远的	更多的	比	我们	做过	在	-	,

我们现在所知道的比1485年多得多。

[ænd; ənd] [ðʌs] [rɪ'kwaɪər][tu:; tə][ju:z][ə; eɪ] ['mʌltɪtu:d] [ʌv; əv][wɜ:rdz] [ˌʌn'noʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv]

and	**thus**	**require**	**to**	**use**	**a**	**multitude**	**of**	**words**	**unknown**	**to**	**the**	**people**	**of**
和	因此	要求	到	使用	一个	民众	的	字	未知	到	这	人们	的

[ðæt] ['pɪriəd] .

that	**period**	**.**
那	时期	.

因此需要使用当时人们不熟悉的许多词汇。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] .

The	**result**	**has**	**been**	**a**	**large**	**addition**	**to**	**our**	**vocabulary**	**.**
这	结果	有	到过	一个	大的	添加	到	我们的	词汇	.

其结果是极大地丰富了我们的词汇量。

[θriː] . ['bɔːroʊɪŋ] [frʌm; frəm] ['spænɪʃ] [ænd; ənd] [ɪ'tæliən] . — ['ʌndər] [ðə; ði] ['hedɪŋ] - ['lætn] [ʌv; əv]

3	.	BORROWING	FROM	SPANISH	AND	ITALIAN	.	—	Under	the	heading	'	Latin	of
3	.	借贷	从	西班牙语	和	意大利语	.	—	在下面	这	标题	-	拉丁	的

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['pɪriəd] ,

the	Fourth	Period	,
这	第四	时期	,

3. 从西班牙语和意大利语中借用词汇——在"第四时期拉丁语"这一标题下，

- [wiː; wi][hæv; həv]['noʊtɪd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [wɜːrdz] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

'	we	have	noted	the	number	of	words	borrowed	from	the	Latin	during	the
-	我们	有	著名的	这	数字	的	字	借来的	从	这	拉丁	期间	这

[ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .

sixteenth	century	.
第十六	世纪	.

我们已经注意到十六世纪从拉丁语借用的词汇数量。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]

We	are	now	to	observe	that	about	the	same	time	there	was	a	considerable
我们	是	现在	到	观察	那	关于	这	相同的	时间	那里	曾是	一个	大量

['bɔːroʊɪŋ] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [ænd; ənd] [ɪ'tæliən] .

borrowing	of	words	from	the	Spanish	and	Italian	.
借贷	的	字	从	这	西班牙语	和	意大利语	.

我们现在注意到，大约在同一时期，西班牙语和意大利语中也大量借用了词汇。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [æz; əz] [ɪ'tæliən] [ænd; ənd] ['spænɪʃ] [ɑːr; ər] ['ɔːfʃuːts] [frʌm; frəm] ['lætn] ,

Of	course	,	as	Italian	and	Spanish	are	offshoots	from	Latin	,
的	课程	,	作为	意大利语	和	西班牙语	是	分支	从	拉丁	,

当然，意大利语和西班牙语都是拉丁语的分支，

[ðiːz] [wɜːrdz] ['ɔːlsoʊ] [ɑːr; ər] ['moʊstli] [ʌv; əv] ['lætn] ['ɔːrɪdʒɪn] .

these	words	also	are	mostly	of	Latin	origin	.
这些	字	还	是	大多	的	拉丁	起源	.

这些词语也大多源于拉丁语。

([aɪ]) [ɪ'tæliən] . — ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəriz] [ɪ'tæliən]

(	i	)	Italian	.	—	During	the	sixteenth	and	seventeenth	centuries	Italian
(	我	)	意大利语	.	—	期间	这	第十六	和	第十七	几个世纪	意大利语

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][wʌz; wəz] ['veri] [ɪk'stensɪvli] ['stʌdid] [baɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['raɪtɚz] .

literature	was	very	extensively	studied	by	English	writers	.
文学	曾是	非常	广泛地	研究	经过	英语	作家	.

(i) 意大利文学——十六、十七世纪，英国作家对意大利文学进行了非常广泛的研究。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['sentʃəriz] [ðə; ði] [ɪ'tæljənz] [wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst] ['kʌltɪveɪtɪd] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['jʊrəp] .

For	some	centuries	the	Italians	were	the	most	cultivated	people	in	Europe	.
为了	一些	几个世纪	这	意大利人	是	这	最多	栽培	人们	在	欧洲	.

几个世纪以来，意大利人一直是欧洲最有教养的民族。

['ɪtəli] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] , ['peɪntɪŋ] , [ænd; ənd] ['skʌlptʃər] .

Italy	was	the	home	of	music	,	painting	,	and	sculpture	.
意大利	曾是	这	家	的	音乐	,	绘画	,	和	雕塑	.

意大利是音乐、绘画和雕塑的故乡。

[hɜːr; hər]['poʊəts] [sɜːrvd] [æz; əz] ['mɒdlz] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [neiʃəns] .

Her	poets	served	as	models	to	those	of	other	nations	.
她	诗人	服务	作为	模型	到	那些	的	其他	国家	.

她的诗人成为其他国家诗人的典范。

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['poʊəts][ʌv; əv]['mɑːdərn] ['ɪŋglənd] , [sʌtʃ] [æz; əz]['waiət][ænd; ənd] ['sɜːri] , [wɜːr; wər]

The	earliest	poets	of	modern	England	,	such	as	Wyatt	and	Surrey	,	were
这	最早	诗人	的	现代的	英格兰	,	这样的	作为	怀亚特	和	萨里	,	是

[ɪn'spaɪərd][baɪ][ðem; ðəm] ;

inspired	by	them	;
灵感	经过	他们	;

英国近代早期诗人，如怀亚特和萨里，都受到了他们的启发；

['spensə] [ænd; ənd] ['mɪltən] [wɜːr; wər]['ɑːrd(ə)nt] ['stjʊdnts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɜːrks] .

Spenser	and	Milton	were	ardent	students	of	their	works	.
斯宾塞	和	米尔顿	是	热心	学生	的	他们的	作品	.

斯宾塞和弥尔顿都是他们作品的忠实读者。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] , ['kɑːnsɪkwentli] , [wiː; wi] [ˌɪntrə'duːst] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪ'tæliən] ['læŋgwɪdʒ] ['meni]

During	this	period	,	consequently	,	we	introduced	from	the	Italian	language	many
期间	这	时期	,	最后	,	我们	介绍	从	这	意大利语	语言	许多

[ɪm'pɔːrt(ə)nt][wɜːrdz] ,

important	words	,
重要的	字	,

因此，在此期间，我们从意大利语中引入了许多重要的词汇。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] ['sɑːnɪt] , ['ɑːprə] , ['kjuːpələ] , ['bælkəni] , ['pælət] .

among	which	may	be	mentioned	sonnet	,	opera	,	cupola	,	balcony	,	palette	.
之中	哪个	可能	是	提及	十四行诗	,	歌剧	,	穹顶	,	阳台	,	调色板	.

其中包括十四行诗、歌剧、穹顶、阳台、调色板。

([iː]) ['spænɪʃ] . — [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wiː; wi][hæd; həd]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ɪntɪmət] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ]

(	ii	)	Spanish	.	—	At	the	same	time	we	had	even	more	intimate	relations	with
(	二、	)	西班牙语	.	—	在	这	相同的	时间	我们	有	甚至	更多的	亲密的	关系	和

[speɪn] ,

Spain	,
西班牙	,

（二）西班牙——与此同时，我们与西班牙的关系更加密切，

[ðoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd] .

though	of	a	different	kind	.
尽管	的	一个	不同的	种类	.

虽然是另一种类型。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [speɪn] [wʌz; wəz][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['jʊrəp] .

In	the	sixteenth	century	Spain	was	the	leading	nation	of	Europe	.
在	这	第十六	世纪	西班牙	曾是	这	领导	国家	的	欧洲	.

十六世纪，西班牙是欧洲的领头羊国家。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði][best]['soʊldʒərz] , [ðə; ði][fɜːrst] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['steɪtsmən] ; [hɜːr; hər] [ʃɪps]

She	had	the	best	soldiers	,	the	first	generals	and	statesmen	;	her	ships
她	有	这	最好的	士兵	,	这	第一的	将军们	和	政治家	;	她	船舶

[dɪ'skʌvərd] [ə'merɪkə] ;

discovered	America	;
发现	美国	;

她拥有最优秀的士兵、第一批将军和政治家；她的船只发现了美洲；

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [kɪŋz] [eɪmd] [æt; ət][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [də'mɪnjən] .

and	her	kings	aimed	at	universal	dominion	.
和	她	国王	旨在	在	普遍的	统治权	.

她的君主们的目标是统治全世界。

[æz; əz] [bəuθ] [frend] [ænd; ənd] ['enəmi] , ['ɪŋgləɪnd] [wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] [kloʊz] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] {
As **both** **friend** **and** **enemy** **,** **England** **was** **brought** **into** **close** **connection** **with** **{**
作为 两个都 朋友 和 敌人 , 英格兰 曾是 带来 进入 关闭 联系 和 {
- }
41 **}**
- }

作为朋友和敌人，英国与{41}建立了密切联系。

[ðə; ði] ['spænjərdz] .
the **Spaniards** **.**
这 西班牙人 .

西班牙人。

['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wiː; wi] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'dɑːptɪd] ['meni] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] .
Under **these** **circumstances** **we** **naturally** **adopted** **many** **words** **from** **them** **.**
在下面 这些 情况 我们 自然 已采用 许多 字 从 他们 .

在这种情况下，我们自然而然地从他们那里吸收了很多词汇。

[waɪl] [moʊst] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] ['lætn] ['ɔːrɪdʒɪn] ,
While **most** **of** **these** **were** **of** **Latin** **origin** **,**
尽管 最多 的 这些 是 的 拉丁 起源 ,

虽然其中大部分源自拉丁语，

[nɑːt] [ə; eɪ] [fjuː] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [nuː] ['kʌntriz] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd] ['kɔŋkəd] [baɪ] [speɪn] [ɪn]
not **a** **few** **related** **to** **the** **new** **countries** **discovered** **and** **conquered** **by** **Spain** **in**
不是 一个 很少 有关的 到 这 新的 国家 发现 和 征服 经过 西班牙 在
[ə'merɪkə] .
America **.**
美国 .

不少都与西班牙在美洲发现和征服的新国家有关。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [wɜːrdz] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] ['bʌfəloʊ] , ['ælɪgeɪtər] , [dɑːn] , [ɑːr'mɑːdə] ,
Among **the** **Spanish** **words** **may** **be** **mentioned** **buffalo** **,** **alligator** **,** **don** **,** **armada** **,**
之中 这 西班牙语 字 可能 是 提及 水牛 , 鳄鱼 , 大学教师 , 舰队 ,
['ɪndɪgoʊ] , [pə'teɪtoʊ] , [tə'bækoʊ] .
indigo **,** **potato** **,** **tobacco** **.**
靛青 , 土豆 , 烟草 .

西班牙语单词中可能包括：水牛、鳄鱼、唐、舰队、靛蓝、土豆、烟草。

[ðə; ði] [læst] [tuː] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['ɔːrɪdʒɪn] .
The **last** **two** **are** **of** **American** **origin** **.**
这 最后的 二 是 的 美国人 起源 .

最后两个源自美国。

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] ['lætn] .
The **rest** **are** **Latin** **.**
这 休息 是 拉丁 .

其余均为拉丁文。

['ælɪgeɪtər] [ɪz] [ʌv; əv] ['lætn] ['ɔːrɪdʒɪn] , [bʌt; bət] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['ænɪm(ə)l] . [fɔːr] .
Alligator **is** **of** **Latin** **origin** **,** **but** **is** **the** **name** **of** **an** **American** **animal** **.** **4** **.**
鳄鱼 是 的 拉丁 起源 , 但 是 这 姓名 的 一个 美国人 动物 . 4 .

鳄鱼一词源于拉丁语，但却是美洲的一种动物的名称。4.

[dʌtʃ] [wɜːrdz] . — [wiː; wi] [hæv; həv] ['bɔːroʊd] ['veri] [fjuː] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] ; [bʌt; bət]
DUTCH **WORDS** **.** **—** **We** **have** **borrowed** **very** **few** **words** **from** **the** **Germans** **;** **but**
荷兰语 字 . — 我们 有 借来的 非常 很少 字 从 这 德国人 ; 但
[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neðərləndz] ,
from **the** **people** **of** **the** **Netherlands** **,**
从 这 人们 的 这 荷兰 ,

荷兰语词汇——我们从德国人那里借用的词汇很少；但是从荷兰人民那里，

[huː] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [nɪr] ['neɪbərz] [tuː; tə][juː 'es] , [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'raɪvd] [nɑːt][ə; eɪ] [fjuː] .

who	have	always	been	near	neighbours	to	us	,	we	have	derived	not	a	few	.
WHO	有	总是	到过	靠近	邻居	到	我们	,	我们	有	衍生的	不是	一个	很少	.

我们从一直以来与我们相邻的邻居那里学到了不少东西。

[lɔːŋ] [ə'goʊ] , ['flɛmɪŋz] ([ɔːr] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['flændərz]) [wɜːr; wər] ['setld] [ɪn] [weɪlz] [ænd; ənd] ['nɔːrfək] .

Long	ago	,	Flemings	(	or	people	of	Flanders	)	were	settled	in	Wales	and	Norfolk	.
长的	前	,	弗莱明	(	或者	人们	的	弗兰德斯	)	是	定居	在	威尔士	和	诺福克	.

很久以前，弗莱明人（或称弗兰德斯人）就定居在威尔士和诺福克。

[ɪn][ðə; ðiː] [reɪn] [ʌv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] ,

In	the	reign	of	Queen	Elizabeth	,
在	这	在位	的	女王	伊丽莎白	,

在伊丽莎白女王统治时期，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['prɑːtɪstənt] ['refjʊdʒiːz] [frʌm; frəm]['æntwɜːrp][ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ðiː]

thousands	of	Protestant	refugees	from	Antwerp	and	other	places	in	the
数千	的	新教	难民	从	安特卫普	和	其他	地方	在	这

['neðərləndz] [faʊnd] [æn; ən][ə'saɪləm][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] .

Netherlands	found	an	asylum	in	England	.
荷兰	成立	一个	庇护所	在	英格兰	.

成千上万来自安特卫普和荷兰其他地方的新教难民在英国找到了庇护所。

[sɪns] [ðə; ðiː][raɪz][ʌv; əv] ['hɑːlənd] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] ['meni] ['diːlɪŋz] , [bəuθ] ['wɔːrlaɪk] [ænd; ənd]

Since	the	rise	of	Holland	we	have	had	many	dealings	,	both	warlike	and
自从	这	上升	的	荷兰	我们	有	有	许多	交易	,	两个都	好战	和

[kə'mɜːrʃ(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] [dʌtʃ] .

commercial	,	with	the	Dutch	.
商业的	,	和	这	荷兰语	.

自荷兰崛起以来，我们与荷兰人有过许多往来，既有战争，也有商业往来。

[ɔːl] [ðɪs] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][ðə; ðiː] ['gʊdli] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [dʌtʃ] [wɜːrdz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [faɪnd][ɪn]

All	this	accounts	for	the	goodly	number	of	Dutch	words	which	we	now	find	in
全部	这	账户	为了	这	很好	数字	的	荷兰语	字	哪个	我们	现在	寻找	在

[ðə; ðiː] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ,

the	English	language	,
这	英语	语言	,

这一切都解释了为什么我们现在能在英语中找到那么多荷兰语单词。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['bɜːrgəˌmæstər] , ['bæləst] , ['hoʊlstər] , ['trɪgər] , [jɑːt] , [jɔːl] . [faɪv] .

such	as	burgomaster	,	ballast	,	holster	,	trigger	,	yacht	,	yawl	.	5	.
这样的	作为	市长	,	压载物	,	枪套	,	扳机	,	游艇	,	帆船	.	5	.

例如 burgomaster、压舱物、枪套、扳机、游艇、小艇。5.

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [bɪn] ['klɪrli] [siːn] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [meɪn] ['elɪmənts; 'eləmənts][ɪn][ðə; ðiː]

It	will	have	been	clearly	seen	that	there	are	two	main	elements	in	the
它	将要	有	到过	清楚地	已见	那	那里	是	二	主要的	元素	在	这

['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] — [ðə; ðiː] [tuː'tɑːnɪk] ['elɪmənt] ,

English	language	—	the	Teutonic	element	,
英语	语言	—	这	条顿	元素	,

很明显，英语语言有两个主要组成部分——日耳曼语部分，

[wɪtʃ] [ɪz][baɪ][fɑːr][ðə; ðiː][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ; [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['lætn] ['elɪmənt] .

which	is	by	far	the	most	important	;	and	the	Latin	element	.
哪个	是	经过	远的	这	最多	重要的	;	和	这	拉丁	元素	.

其中最重要的就是拉丁元素。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] ['relətɪv] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['elɪmənts; 'eləmənts][æz; əz]

It	is	interesting	to	trace	the	relative	proportion	of	these	two	elements	as
它	是	有趣的	到	痕迹	这	相对的	部分	的	这些	二	元素	作为

[juːst] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['ɪŋglɪʃ] ['raɪtɚz] .

used	by	the	great	English	writers	.
用过的	经过	这	伟大的	英语	作家	.

探究英国伟大作家们所使用的这两种元素的相对比例是一件很有趣的事情。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [sʌtʃ] ['raɪtɚz] [æz; əz] ['mɪltən] [ænd; ənd][sɜːr] ['tɔməs]

In	the	seventeenth	century	,	especially	in	such	writers	as	Milton	and	Sir	Thomas
在	这	第十七	世纪	,	尤其	在	这样的	作家	作为	米尔顿	和	先生	托马斯

[braʊn] ,

Browne	,
布朗	,

在十七世纪，尤其是在弥尔顿和托马斯·布朗爵士等作家的作品中，

[wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ][lɑːrdʒ][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætn] ['elɪmənt] ,

we	find	a	large	use	of	the	Latin	element	,
我们	寻找	一个	大的	使用	的	这	拉丁	元素	,

我们发现拉丁元素被大量使用，

[ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] ['lætn] [ɔːr][kəm'pleks][ænd; ənd] [ɪn'vɑːlvd] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] ['sentəns] .

accompanied	by	a	Latin	or	complex	and	involved	structure	of	sentence	.
伴随	经过	一个	拉丁	或者	复杂的	和	涉及	结构	的	句子	.

伴随着拉丁语或复杂繁复的句式结构。

[tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Towards	the	end	of	the	century	,	and	especially	in	the	beginning	of	the
向	这	结尾	的	这	世纪	,	和	尤其	在	这	开始	的	这

[ˌeɪ'tiːnθ] ,

eighteenth	,
第十八	,

到了世纪末，尤其是在十八世纪初，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [kwiːn] [æn] , [ə; eɪ]['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] [staɪl] [pri'veild] , [ðə; ði]['klæsɪk(ə)l]

during	the	period	of	Queen	Anne	,	a	simpler	style	prevailed	,	the	classical
期间	这	时期	的	女王	安妮	,	一个	更简单	风格	最终获胜	,	这	古典

['elɪmənt] ['biːɪŋ] [mɔːr] ['sperɪŋli] [juːst] .

element	being	more	sparingly	used	.
元素	存在	更多的	少量地	用过的	.

在安妮女王时期，风格较为简洁，古典元素的使用也较为节制。

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi] [proʊ'siːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

But	as	we	proceed	into	the	eighteenth	century	,
但	作为	我们	继续	进入	这	第十八	世纪	,

但随着我们进入十八世纪，

[ðə; ði] ['lætn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [ə'gen] [mɔːr] ['lɑːrdʒli] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [sʌtʃ] ['raɪtɚz] [æz; əz]

the	Latin	part	of	the	language	is	again	more	largely	employed	by	such	writers	as
这	拉丁	部分	的	这	语言	是	再次	更多的	很大程度上	受雇	经过	这样的	作家	作为

['dʒɑːnsən] ,

Johnson	,
约翰逊	,

拉丁语部分再次被约翰逊等作家广泛使用。

['gɪbən] , [ænd; ənd] [hjuːm] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'gen] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] [mɔːr] ['fɔːrm(ə)l][ænd; ənd]

Gibbon	,	and	Hume	;	and	it	is	again	accompanied	by	a	more	formal	and
长臂猿	,	和	休谟	;	和	它	是	再次	伴随	经过	一个	更多的	正式的	和

[ɪ'læbərət] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] ['sentəns] .

elaborate	structure	of	sentence	.
精心制作的	结构	的	句子	.

吉本和休谟；而且，它再次伴随着更正式、更复杂的句子结构。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈsentʃəri] [kləuziz] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [sɪmˈplɪsəti] [ænd; ənd] [ˈnætʃrəlnəs]

But	before	the	century	closes	,	there	is	a	return	to	simplicity	and	naturalness
但	前	这	世纪	关闭	,	那里	是	一个	返回	到	简单	和	自然

. { - } [sɪks] .

.	{	42	}	6	.
.	{	-	}	6	.

但在世纪末之前，人们又回归了简单和自然。{42}6.

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sentʃəri] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['influənsiz] ['speʃəli] [wɜːrθ] [noʊtɪŋ] [æz; əz] [ə'fektɪŋ]

In	the	present	century	there	are	many	influences	specially	worth	noting	as	affecting
在	这	展示	世纪	那里	是	许多	影响	特别	值得	注意到	作为	影响

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] :

the	language	:
这	语言	:

本世纪有很多因素对语言产生了影响，尤其值得注意：

([aɪ]) ['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['kɔːzɪz] . — [sə'saɪəti][ɪz][ə; eɪ][kəm'pleks] [θɪŋ] , [kən'tɪnjuəli] ['groʊɪŋ] .

(	i	)	Social	and	Political	Causes	.	—	Society	is	a	complex	thing	,	continually	growing	.
(	我	)	社会的	和	政治的	原因	.	—	社会	是	一个	复杂的	事物	,	持续	生长	.

(i) 社会和政治原因——社会是一个复杂的事物，不断发展。

[nuː] [fækts][ænd; ənd][aɪ'diːəz][ɑːr; ər] [pər'petʃuəli] ['meɪkɪŋ] [ðəm'selvz] [felt] , [nə'sesɪteɪtɪŋ] [nuː] [wɜːrdz]

New	facts	and	ideas	are	perpetually	making	themselves	felt	,	necessitating	new	words
新的	事实	和	想法	是	永恒地	制作	他们自己	毛毡	,	需要	新的	字

,

,

,

新的事实和思想不断涌现，因此需要新的词汇来表达。

[ɔːr][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪk'stendɪŋ] ['miːnɪŋ] [ɪn][oʊld][wɜːrdz] .

or	a	more	extending	meaning	in	old	words	.
或者	一个	更多的	扩展	意义	在	老的	字	.

或者用古语来说，有更深层的含义。

[ɪn] [ðɪs] ['prɑːvɪns] , [ðen] , ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] [ɑːr; ər] [ɪn'ses(ə)ntli] [rɪ'kwaɪərd] .

In	this	province	,	then	,	changes	in	language	are	incessantly	required	.
在	这	省	,	然后	,	变化	在	语言	是	不已	必需的	.

因此，在这个省份，语言变革是不断发生的。

[hens] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [nuː] [wɜːrdz] [æz; əz] [ˌekstrə'dɪʃn] , [ˌnjʊtrələ'zeʃən] , [ˌsekjələrɪ'zeɪʃən] ;

Hence	the	need	for	such	new	words	as	extradition	,	neutralisation	,	secularisation	;
因此	这	需要	为了	这样的	新的	字	作为	引渡	,	中和	,	世俗化	;

因此需要引渡、中立化、世俗化等新词；

['iːv(ə)n][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ʌn'hæpi] ['kɔɪnɪdʒz] [æz; əz] [bɜːrk] .

even	for	such	unhappy	coinages	as	burke	.
甚至	为了	这样的	不开心	硬币	作为	伯克	.

即使是像伯克这样不太吉利的造币词。

[ɑːn] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌvɑːlən'tɪr] [rɪ'vjuːz] [ʌv; əv] - , [wɜːrdz] [laɪk] [ɪn'tren] [ænd; ənd]

On	occasion	of	the	great	volunteer	reviews	of	1881	,	words	like	entrain	and
在	场合	的	这	伟大的	志愿者	评论	的	-	,	字	喜欢	列车	和

[ˌdiːˈtreɪn] , [ə'plaɪd] [tuː; tə] [truːps] ,

detrain	,	applied	to	troops	,
下车	,	应用	到	军队	,

在1881年盛大的志愿兵阅兵式上，出现了诸如“entrain”（乘坐火车）和“detrain”（下车）之类的词语，用来形容军队。

[kʊd; kəd][biː; bi] ['noʊtɪst] ['kriːpɪŋ] [ɪn] .

could	be	noticed	creeping	in	.
可以	是	注意到	爬行	在	.

可以注意到它悄悄潜入。

['kloʊʒər] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['raɪvlz] [fɔːr; fər] ['kɜːrənsi] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [di'beits] [ʌv; əv] - ;

Closure	**and**	**clôture**	**were**	**rivals**	**for**	**currency**	**during**	**the**	**debates**	**of**	**1882**	**;**
关闭	和	结束	是	竞争对手	为了	货币	期间	这	辩论	的	-	;

在 1882 年的辩论中，“关闭”和“终止”这两个词曾是争夺话语权的对手；

[ænd; ənd] ['bɔɪkɑːt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] ['sɪriəs] [kleɪmz] [tuː; tə] ['pɜːrmənənt] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɪn] [ðə; ði]

and	**Boycott**	**began**	**to**	**present**	**serious**	**claims**	**to**	**permanent**	**citizenship**	**in**	**the**
和	联合抵制	开始	到	展示	严肃的	索赔	到	永恒的	国籍	在	这

['ɪŋglɪʃ] [tʌŋ] .

English	**tongue**	**.**
英语	舌头	.

博伊科特开始用英语提出获得永久公民权的严肃诉求。

([iː]) ['pɑːpjələˌraɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['teknɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [tɜːrmz] . — [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [mɑːrkt]

(ii)	**Popularising**	**of**	**Technical**	**and**	**Scientific**	**Terms**	**.**	**—**	**One**	**of**	**the**	**most**	**marked**
(二、)	普及	的	技术的	和	科学	条款	.	—	一	的	这	最多	标记

[fitʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'fjuːʒn] [ʌv; əv] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɑːlɪdʒ] ,

features	**of**	**the**	**nineteenth**	**century**	**is**	**the**	**great**	**diffusion**	**of**	**scientific**	**knowledge**	**,**
特征	的	这	第十九	世纪	是	这	伟大的	扩散	的	科学	知识	,

（二）技术和科学术语的普及——十九世纪最显著的特点之一是科学知识的广泛传播，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['juːzɪz] [ʌv; əv] ['præktɪk(ə)l] [laɪf] .

and	**the**	**application**	**of**	**it**	**to**	**the**	**uses**	**of**	**practical**	**life**	**.**
和	这	应用	的	它	到	这	用途	的	实际的	生活	.

以及将其应用于实际生活用途。

[ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [rɪ'zʌlts] [ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] ['kɑːmən] ['prɑːpərti] ;

The	**highest**	**scientific**	**results**	**are**	**becoming**	**common**	**property**	**;**
这	最高	科学	结果	是	成为	常见的	财产	;

最高的科学成果正在成为公共财产；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dis'kʌvəriz] [ʌv; əv] ['saɪəns] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [ðə; ði] ['kɑːmən] [niːdz]

and	**the**	**discoveries**	**of**	**science**	**have**	**been**	**made**	**to**	**satisfy**	**the**	**common**	**needs**
和	这	发现	的	科学	有	到过	制成	到	满足	这	常见的	需求

[ʌv; əv] [men] .

of	**men**	**.**
的	男人	.

科学的发现是为了满足人类的共同需求。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [tɜːrmz] [wʌns] [ˌʌn'noʊn] [ɔːr] [ɪk'skluːsɪvli] ['teknɪk(ə)l] [hæv; həv] [geɪnd] [ðə; ði] ['waɪdɪst]

The	**result**	**is**	**that**	**terms**	**once**	**unknown**	**or**	**exclusively**	**technical**	**have**	**gained**	**the**	**widest**
这	结果	是	那	条款	一次	未知	或者	只	技术的	有	获得	这	最宽

['kɜːrənsi] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːpjələr] [spiːtʃ] .

currency	**in**	**the**	**popular**	**speech**	**.**
货币	在	这	受欢迎的	演讲	.

结果是，一些曾经不为人知或仅限于技术领域的术语，如今已在日常用语中广泛流传。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [sʌtʃ] [fə'mɪliər] [wɜːrdz] [æz; əz] ['telɪgræf] , ['foʊtəgræf] , [ɔːr]

There	**is**	**no**	**need**	**to**	**mention**	**such**	**familiar**	**words**	**as**	**telegraph**	**,**	**photograph**	**,**	**or**
那里	是	不	需要	到	提到	这样的	熟悉的	字	作为	电报	,	照片	,	或者

['iːv(ə)n] ['telɪfoʊn] [ɔːr] ['foʊtoʊfoʊn] .

even	**telephone**	**or**	**photophone**	**.**
甚至	电话	或者	光手机	.

无需提及电报、照片，甚至电话或光电话等常见词汇。

[ðə; ði] [oʊld] [naʊn] ['waɪər] [hæz; həz] [naʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪts] [raɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [vɜːrb] .

The	**old**	**noun**	**wire**	**has**	**now**	**established**	**its**	**right**	**to**	**be**	**used**	**as**	**a**	**verb**	**.**
这	老的	名词	金属丝	有	现在	已确立的	它是	正确的	到	是	用过的	作为	一个	动词	.

古老的名词 wire 现在已经确立了其作为动词使用的权利。

[ɪn] ['ʌðər] [sfiəz] [sʌtʃ] [tɜːrmz] [æz; əz] [əb'dʒektɪv] , [səb'dʒektɪv] , , [naʊ] [fʊl'fɪl] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

In	other	spheres	such	terms	as	objective	,	subjective	,	æsthetics	,	now	fulfil	important
在	其他	球体	这样的	条款	作为	客观的	,	主观	,	美学	,	现在	实现	重要的

['fʌŋkʃnz] ;

functions	;
函数	;

在其他领域，客观、主观、美学等术语现在也发挥着重要的作用；

['ɔːlsoʊ] [siːmz] [tuː] ['juːsf(ə)l][ə; eɪ][wɜːrd][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spenst] [wɪð; wɪθ] .

æsthete	also	seems	too	useful	a	word	to	be	dispensed	with	.
唯美主义者	还	似乎	也	有用	一个	单词	到	是	分发	和	.

“审美家”这个词似乎也太有用了，不能舍弃。

([ˌaɪ'aɪ'aɪ]) [rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv]['ɑːrkeɪˌɪzəmz] . — [ɪn]

(	iii	)	Revival	of	Archaisms	.	—	In
(	三、	)	复兴	的	古语	.	—	在

（三）复兴古语。——在

['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['riːs(ə)nt]['poʊəts][ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [sʌm; səm]

many	of	our	recent	poets	there	has	been	a	tendency	to	revive	some
许多	的	我们的	最近的	诗人	那里	有	到过	一个	趋势	到	复活	一些

[ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [spen'siəriən] [ɔːr] [ˌʃeɪk'spɪriən] [wɜːrdz] .

of	the	old	Spenserian	or	Shaksperian	words	.
的	这	老的	斯宾塞式	或者	莎士比亚式	字	.

我们近来的许多诗人都有一种复兴一些古老的斯宾塞或莎士比亚词汇的倾向。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['pjʊrli] ['lɪtəreri] [tɜːrmz] , [wɪð; wɪθ][noʊ] ['kɜːrənsi] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːmən] [spiːtʃ]

But	as	these	are	purely	literary	terms	,	with	no	currency	in	the	common	speech
但	作为	这些	是	纯粹	文学	条款	,	和	不	货币	在	这	常见的	演讲

,

,

,

但由于这些纯粹是文学术语，在日常用语中并不常用，

[ðeɪ] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [dwelt] [ɑːn] .

they	need	not	be	dwelt	on	.
他们	需要	不是	是	居住	在	.

无需过多赘述。

([ˌaɪ 'viː]) [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['skɔtisizəm] [ænd; ənd]

(	iv	)	Introduction	of	Scotticisms	and
(	四	)	介绍	的	苏格兰语	和

（四）苏格兰语的引入和

[ə'merɪkənɪzəm] . — [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑːtɪʃ] [tʌŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

Americanisms	.	—	The	right	of	the	Scottish	tongue	to	be	considered	one	of	the
美国俚语	.	—	这	正确的	的	这	苏格兰	舌头	到	是	经过考虑的	一	的	这

['wɜːðiːst] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒenjuɪn][oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [ɔːr]['sæksn] [tʌŋ] [ɪz] [naʊ] ['dʒen(ə)rəli]

worthiest	varieties	of	the	genuine	old	English	or	Saxon	tongue	is	now	generally
最值得	品种	的	这	真的	老的	英语	或者	撒克逊	舌头	是	现在	一般来说

['rɛkəgˌnaɪzd] .

recognised	.
已确认	.

美国俚语——苏格兰语作为真正的古英语或撒克逊语中最有价值的变体之一的权利，现在已得到普遍认可。

[bʌt; bət][ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [ðæt] , { - }

But	apart	from	that	,	{	43	}
但	除	从	那	,	{	-	}

但除此之外，{43}

[ðə; ði] [ɪn'trɪnzɪk] ['merɪt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [wɜːrdz] [æz; əz] ['ɪri] , ['glæmər] , [saʊˌsʌf] , ['bɑːni] , [duːs] ([bəuθ]

the	intrinsic	merit	of	such	words	as	eerie	,	glamour	,	sough	,	bonnie	,	douce	(	both
这	固有的	优点	的	这样的	字	作为	怪异	,	魅力	,	飒飒	,	邦妮	,	温柔	(	两个都

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [læst] ,

of	which	last	,
的	哪个	最后的	,

诸如 eerie、glamour、sough、bonnie、douce（后两个词）之类的词语本身具有价值，

[haʊ'evər] , [ɑːr; ər][ʌv; əv] [frentʃ] ['ɔːrɪdʒɪn]) , [wɪl] ['prɑːbəbli] [sɪ'kjʊr] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] [pleɪs] [ɪn]

however	,	are	of	French	origin	)	,	will	probably	secure	them	a	permanent	place	in
然而	,	是	的	法语	起源	)	,	将要	大概	安全的	他们	一个	永恒的	地方	在

['aʊər; ɑːr] ['læŋgwɪdʒ] .

our	language	.
我们的	语言	.

然而，它们虽然源自法国，但可能会在我们的语言中占据永久地位。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [felt] [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːmən]

The	influence	of	America	will	also	be	more	and	more	felt	on	the	common
这	影响	的	美国	将要	还	是	更多的	和	更多的	毛毡	在	这	常见的

['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ,

English	language	,
英语	语言	,

美国的影响也将越来越明显地体现在通用英语中。

['weðər] [θruː] [ɪts] [stɑːk] [ʌv; əv][oʊld]['sæksn] [freɪzɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] [ɪn] [ə'merɪkə]

whether	through	its	stock	of	old	Saxon	phrases	which	have	been	preserved	in	America
无论	通过	它是	库存	的	老的	撒克逊	短语	哪个	有	到过	保存完好	在	美国

,

,

,

无论是通过其在美国保存下来的古老撒克逊语短语，

[θruː] [ðə; ði] [ɪnə'veɪʃnz] [meɪd] [baɪ][ɪts] ['hjuːmərɪst] , [ɔːr][ðə; ði] [nuː] [ɪks'piəriənsiz] [ɪn][ɪts]['soʊʃ(ə)l]

through	the	innovations	made	by	its	humorists	,	or	the	new	experiences	in	its	social
通过	这	创新	制成	经过	它是	幽默家	,	或者	这	新的	经历	在	它是	社会的

[ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l][laɪf] .

and	political	life	.
和	政治的	生活	.

通过其幽默作家的创新，或通过其社会和政治生活中的新体验。

([viː]) ['fɜːrðər] ['bɔːroʊɪŋ] [frʌm; frəm] ['fɔːrən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] . — ['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] [rɪ'moʊt]

(	v	)	Further	borrowing	from	Foreign	Languages	.	—	Even	the	most	remote
(	v	)	更远	借贷	从	外国的	语言	.	—	甚至	这	最多	偏僻的

[ænd; ənd] [ʌn'laɪkli] [meɪk] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd] [fə'mɪliər] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [tʌŋ] .

and	unlikely	make	important	and	familiar	contributions	to	our	tongue	.
和	不太可能	制作	重要的	和	熟悉的	贡献	到	我们的	舌头	.

（五）进一步从外语中借用。——即使是最遥远、最不可能的语言，也会对我们的语言做出重要而熟悉的贡献。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [mə'leɪz] [wiː; wi][hæv; həv] ([ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɪŋ]) ['bɔːroʊd] [ðə; ði][wɜːrdz]

From	the	Malays	we	have	(	along	with	the	thing	)	borrowed	the	words
从	这	马来人	我们	有	(	沿着	和	这	事物	)	借来的	这	字

[ˌbæm'buː] , [gɔːŋ] , ['seɪgoʊ] ;

bamboo	,	gong	,	sago	;
竹子	,	锣	,	西米	;

我们从马来语中借用了竹子、锣、西米等词语；

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔ:'streɪljənz] [wi:; wi][hæv; həv] ['bu:məræŋ] [ænd; ənd] [ˌkæŋgə'ru:] ; [ænd; ənd][frʌm; frəm]

from	the	Australians	we	have	boomerang	and	kangaroo	;	and	from
从	这	澳大利亚人	我们	有	回旋镖	和	袋鼠	;	和	从

[saʊθ] ['æfrɪkən] [tʌŋz] , [nu:; nju:] , ['kwægə] , [krɑ:l] .

South	African	tongues	,	gnu	,	quagga	,	kraal	.
南	非洲	舌头	,	牛羚	,	斑驴	,	克拉尔	.

澳大利亚人给我们带来了回旋镖和袋鼠；南非人给我们带来了角马、斑驴和克拉尔。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[wɜ:rdz] [ə'dɑ:ptɪd] [frʌm; frəm] ['fɔ:rən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] . [wʌn] .

Words	adopted	from	Foreign	Languages	.	1	.
字	已采用	从	外国的	语言	.	1	.

外来语词汇。1.

[frʌm; frəm] ['æfrɪkən] ['daɪəlekts] . — [ˌtʃɪmpæn'zi:] , [nu:; nju:] , [gə'rɪlə] , [kə'rʊ] , [krɑ:l] , ['zi:brə] . [ˌtu:'tu:]

FROM	AFRICAN	DIALECTS	.	—	Chimpanzee	,	gnu	,	gorilla	,	karoo	,	kraal	,	zebra	.	2
从	非洲	方言	.	—	黑猩猩	,	牛羚	,	大猩猩	,	卡鲁	,	克拉尔	,	斑马	.	2

.

:

.

源自非洲方言——黑猩猩、牛羚、大猩猩、卡鲁、克拉尔、斑马。2。

[frʌm; frəm] [ə'merɪkən] [tʌŋz] . — [ˌbʌkə'nɪr] , [kæ'si:k] , ['kænɪbl] , [kə'nu:] , ['kʊtʃʊk] ,

FROM	AMERICAN	TONGUES	.	—	Buccaneer	,	cacique	,	cannibal	,	canoe	,	caoutchouc	,
从	美国人	舌头	.	—	海盗	,	酋长	,	食人族	,	独木舟	,	橡胶	,

['keɪmən] , ['tʃɔ:klət] , ['kɑ:ndɔ:r] , ['gwɑ:noʊ] , ['hæmək] , ['dʒægwɑ:r] , ['dʒæləp] , [dʒɜ:rk] ([bi:f]) ,

cayman	,	chocolate	,	condor	,	guano	,	hammock	,	jaguar	,	jalap	,	jerked	(	beef	)	,
鳄鱼	,	巧克力	,	秃鹰	,	鸟粪	,	吊床	,	美洲豹	,	贾拉普	,	猛地一抖	(	牛肉	)	,

来自美国语言。—海盗、酋长、食人族、独木舟、橡胶、开曼鳄、巧克力、秃鹰、鸟粪、吊床、美洲虎、墨西哥烤肉、牛肉干

['lɑ:mə] , [mə'hɑ:gəni] , [meɪz] , ['mæniɑ:k] , ['mɑ:kəsɪn] , ['mʌstæŋ] , [ə'pɑ:səm] , ['pæmpəs,'pæmpəz] ,

llama	,	mahogany	,	maize	,	manioc	,	moccasin	,	mustang	,	opossum	,	pampas	,
骆驼	,	桃花心木	,	玉米	,	木薯	,	鹿皮鞋	,	野马	,	负鼠	,	潘帕斯草原	,

['pemɪkən] , [pə'teɪtoʊ] , [skʌŋk] , [skwɔ:] , [ˌtæpi'oʊkə] , [tə'bækoʊ] , ['tɑ:məhɔ:k] ,

pemmican	,	potato	,	skunk	,	squaw	,	tapioca	,	tobacco	,	tomahawk	,
肉干	,	土豆	,	臭鼬	,	印第安女人	,	木薯	,	烟草	,	钺	,

羊驼、红木、玉米、木薯、鹿皮鞋、野马、负鼠、潘帕斯草原、肉干、土豆、臭鼬、印第安女人、木薯粉、烟草、战斧

[tə'meɪtoʊ] , ['wɪgwɑ:m] , [jæm] . [θri:] .

tomato	,	wigwam	,	yam	.	3	.
番茄	,	圆锥形帐篷	,	薯	.	3	.

番茄、圆锥形帐篷、山药。3.

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ærəbɪk] ['læŋgwɪdʒ] .

FROM	THE	ARABIC	LANGUAGE	.
从	这	阿拉伯	语言	.

源自阿拉伯语。

([ðə; ði][wɜ:rd][ɑ:l] [mi:nz] [ðə; ði] .

(	The	word	al	means	the	.
(	这	单词	al	方法	这	.

(单词 al 的意思是这。

[ðʌs] ['ælkəhɔ:l] = [ðə; ði]['spɪrɪt] .

Thus	alcohol	=	the	spirit	.
因此	酒精	=	这	精神	.

因此，酒精=烈酒。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːrdz] , [haʊ'evər] , [ðoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es]

A	few	of	the	following	words	,	however	,	though	they	have	come	to	us
一个	很少	的	这	下列的	字	,	然而	,	尽管	他们	有	来	到	我们

[θruː] ['ærəbɪk] ,

through	Arabic	,
通过	阿拉伯	,

然而，以下一些词语，虽然源自阿拉伯语，

[bɪ'lɔːŋ] [ə'rɪdʒənəli] [tuː; tə] ['ʌðər] [tʌŋz] .

belong	originally	to	other	tongues	.
属于	起初	到	其他	舌头	.

原本属于其他语言。

[ðʌs] ['ælkəmi] [ænd; ənd]['tæləsmən][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [griːk] ; ['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt][ɪz] ['lætn] .) —

Thus	alchemy	and	talisman	are	from	the	Greek	;	apricot	is	Latin	.	)	—
因此	炼金术	和	护符	是	从	这	希腊语	;	杏	是	拉丁	.	)	—

['ædmərəl] , ['ælkəmi] , ['ælkəhɔːl] , ['ælkoʊv] , [ə'lembɪk] ,

Admiral	,	alchemy	,	alcohol	,	alcove	,	alembic	,
上将	,	炼金术	,	酒精	,	壁龛	,	蒸馏器	,

因此，炼金术和护身符都源自希腊语；杏子源自拉丁语。）——海军上将、炼金术、酒精、壁龛、蒸馏器

['ældʒɪbrə] , ['ælkəlaɪ] , ['æmbər] , ['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] , ['ærəkˌə'ræk] , ['ɑːrsənl] , ['ɑːrtɪtʃoʊk] , [ə'sæsn] ,

algebra	,	alkali	,	amber	,	apricot	,	arrack	,	arsenal	,	artichoke	,	assassin	,
代数	,	碱	,	琥珀色	,	杏	,	亚力酒	,	兵工厂	,	朝鲜蓟	,	刺客	,

['æsəgaɪ] , ['ætər] , ['æzɪməθ] , ['æʒər] , ['keɪlɪf] , ['kærət] , ['kemɪstri] ,

assegai	,	attar	,	azimuth	,	azure	,	caliph	,	carat	,	chemistry	,
阿塞盖	,	阿塔尔	,	方位角	,	蔚蓝	,	哈里发	,	克拉	,	化学	,

代数、碱、琥珀、杏、亚力酒、军火库、洋蓟、刺客、长矛、香精、方位角、天蓝色、哈里发、克拉、化学

['saɪfər] , ['sɪvɪt] , ['kɔːfi] , ['kɑːt(ə)n] , ['krɪmz(ə)n] , ['drægəmən] , [ɪ'lɪksər] , [eˈmɪrˌeɪ'mɪr] , [fə'kɪr] , [fə'lʌkə] ,

cipher	,	civet	,	coffee	,	cotton	,	crimson	,	dragoman	,	elixir	,	emir	,	fakir	,	felucca	,
密码	,	麝猫	,	咖啡	,	棉布	,	赤红	,	德拉戈曼	,	灵药	,	埃米尔	,	苦行僧	,	帆船	,

[gə'zel] , [dʒə'ræf] , ['hærəm] , ['hʊkə] , [kə'rɑːn] ([ɔːr][ˌælkə'rɑːn,-'æn]) ,

gazelle	,	giraffe	,	harem	,	hookah	,	koran	(	or	alcoran	)	,
羚羊	,	长颈鹿	,	后宫	,	水烟	,	《古兰经》	(	或者	古兰经	)	,

密码、果子狸、咖啡、棉花、深红色、译者、长生不老药、埃米尔、法基尔、三桅小帆船、瞪羚、长颈鹿、后宫、水烟、古兰经（或阿尔科兰）、

[luːt] , ['mægəziːn] , ['mætrəs] , [ˌmɪnə'ret] , ['moʊher] , [ˌmɑːn'suːn] , [mɑːsk] , ['mʌfti] , ['neɪbɑːb] , ['neɪdər] ,

lute	,	magazine	,	mattress	,	minaret	,	mohair	,	monsoon	,	mosque	,	mufti	,	nabob	,	nadir	,
琵琶	,	杂志	,	床垫	,	宣礼塔	,	马海毛	,	季风	,	清真寺	,	常服	,	富翁	,	最低点	,

['næfθəˌnæpθə] , [sə'lɑːm] , ['senə] , ['ʃɜːrbət] , [ʃrʌb] ([ðə; ði] [drɪŋk]) ,

naphtha	,	salaam	,	senna	,	sherbet	,	shrub	(	the	drink	)	,
石脑油	,	萨拉姆	,	番泻叶	,	雪葩	,	灌木	(	这	喝	)	,

鲁特琴、杂志、床垫、尖塔、马海毛、季风、清真寺、穆夫提、纳博布、纳迪尔、石脑油、萨拉姆、番泻叶、果汁饮料、灌木（饮料）

[sɪ'mʊm] , [sɪ'rɑːkoʊ] , ['soʊfə] , ['sʌltən] , ['sɪrəp] , ['tæləsmən] , ['tæmərɪnd] , ['tærɪf] , [vɪ'zɪr] , ['ziːnɪθ] , ['zɪroʊ] .

simoom	,	sirocco	,	sofa	,	sultan	,	syrup	,	talisman	,	tamarind	,	tariff	,	vizier	,	zenith	,	zero	.
西蒙	,	西洛克风	,	沙发	,	苏丹	,	糖浆	,	护符	,	罗望子	,	关税	,	维齐尔	,	天顶	,	零	.

[fɔːr] .

4	.
4	.

simoom、西罗科风、沙发、苏丹、糖浆、护身符、罗望子、关税、维齐尔、天顶、零.4。

[frʌm; frəm] [ˌtʃaɪ'niːz] . — [bəu'hiː] , ['kɑːŋgu] , ['haɪsən] , [dʒɑːs] , [dʒʌŋk] , [næn'kin] , ['piːkoʊ] , [ˌsuː'ʃɔŋ, -'tʃɔŋ]

FROM	CHINESE	.	—	Bohea	,	congou	,	hyson	,	joss	,	junk	,	nankeen	,	pekoe	,	souchong
从	中国人	.	—	波希亚	,	刚果	,	海森	,	乔斯	,	垃圾	,	南金	,	白毫	,	小虫

, [tiː] . [faɪv] .

,	tea	.	5	.
,	茶	.	5	.

来自中文。—Bohea, congou, hyson, joss, junk, nankeen, pekoe, souchong, tea.5.

[frʌm; frəm] [dʌtʃ] ([wɜːrdz] [rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ] ["tʃiːfli] [tuː; tə] ["neɪv(ə)l] [əˈferz]) . — [buːm] , [bʊr] , [hɔɪ] ,

FROM	DUTCH	(	words	relating	chiefly	to	naval	affairs	)	.	—	Boom	,	boor	,	hoy	,
从	荷兰语	(	字	相关	主要	到	海军	事务	)	.	—	繁荣	,	莽汉	,	霍伊	,

[lʌf] , [riːf] , ["skiːdæm, "ʃiː-] ([dʒɪn]) , [skeɪts] ,

luff	,	reef	,	schiedam	(	gin	)	,	skates	,
脸颊	,	礁	,	斯希丹姆	(	杜松子酒	)	,	冰鞋	,

源自荷兰语（主要与海军事务相关的词汇）——Boom, boor, hoy, luff, reef, schiedam (gin), skates,

["skɪpər] , [sluːp] , [smæk] , ["smʌg(ə)l] , ["staɪvər] , ["tæfˌreɪl] , [wer] ([ʌv; əv] [ə; eɪ] [ʃɪp]) , [jɑːt] . [sɪks] .

skipper	,	sloop	,	smack	,	smuggle	,	stiver	,	taffrail	,	wear	(	of	a	ship	)	,	yacht	.	6	.
船长	,	单桅帆船	,	啪	,	走私	,	斯蒂弗	,	船尾栏杆	,	穿	(	的	一个	船	)	,	游艇	.	6	.

船长，单桅帆船，小帆船，走私，船尾栏杆，船尾栏杆，（船舶的）磨损，游艇。6.

[frʌm; frəm] [frentʃ] . — [eɪd] - [diː] - [kæmp] , { - }

FROM	FRENCH	.	—	Aide	-	de	-	camp	,	{	44	}
从	法语	.	—	助手	-	德	-	营	,	{	-	}

源自法语。——副官，{44}

[bel] , ["bɪvuæk] , [blɑːnd] , [buˈkeɪ] , [bruːˈnet] , [brʌsk] , [kɑːrt] - [diː] - [viˈzit] , [kuː] - - ,

belle	,	bivouac	,	blonde	,	bouquet	,	brunette	,	brusque	,	carte	-	de	-	visite	,	coup	-	d'état	,
美女	,	露营	,	金发	,	花束	,	棕发	,	粗暴	,	卡片	-	德	-	访问	,	政变	-	-	,

, [deɪˈbjuː] , (["brekfəst]) , ["diːpoʊ] , [ɪˈklɑː] , [ɑːnˈwiː] ,

débris	,	début	,	déjeûner	(	breakfast	)	,	depot	,	éclat	,	ennui	,
碎片	,	首次亮相	,	午餐	(	早餐	)	,	仓库	,	光辉	,	厌倦	,

美女、露营、金发女郎、花束、黑发、粗暴、点菜、政变、碎片、首次亮相、早餐（早餐）、仓库、Éclat、倦怠、

["etɪkət] , [naɪˈiːv] , [ˌnɑːˌiːvˈteɪ] , [ˌnɑːnʃəˈlɑːns] , [ˌpɜːrsəˈnel] , ["preɪsi] , ["proʊgræm] , ["pɹoʊtəˌʒeɪ] ,

etiquette	,	naive	,	naïveté	,	nonchalance	,	personnel	,	précis	,	programme	,	protégé	,
礼仪	,	幼稚的	,	天真	,	漫不经心	,	人员	,	摘要	,	程序	,	门徒	,

[ɹəʃɛɹˈʃeɪ] , [swɑːˈreɪ] . ["sɛvən] .

recherché	,	soirée	.	7	.
仔细研究	,	晚会	.	7	.

礼仪、天真、天真、冷漠、人事、概要、计划、门生、研究、晚会7。

[frʌm; frəm] ["dʒɜːrmən] (["moʊstli] ["maɪnɪŋ] [tɜːrmz]) . — ["koʊbɔːlt] , ['felspɑː] , [hɔːrn] - [blend] , ["lænd͵greɪv] ,

FROM	GERMAN	(	mostly	mining	terms	)	.	—	Cobalt	,	felspar	,	horn	-	blend	,	landgrave	,
从	德语	(	大多	矿业	条款	)	.	—	钴	,	长石	,	喇叭	-	混合	,	领地	,

["loʊfər] , ["mɑːr͵greɪv] , ["mɪrʃəm; 'mɪrʃɔːm] , ["nɪk(ə)l] , ["plʌndər] , ["puːdl] , [kwɔːrts] , [zɪŋk] . [eɪt] .

loafer	,	margrave	,	meerschaum	,	nickel	,	plunder	,	poodle	,	quartz	,	zinc	.	8	.
浪子	,	侯爵	,	海泡石	,	镍	,	掠夺	,	贵宾犬	,	石英	,	锌	.	8	.

源自德语（多为采矿术语）——钴、长石、角石、地主、懒汉、侯爵、海泡石、镍、掠夺物、贵宾犬、石英、锌。8.

[frʌm; frəm] ["hiːbruː] ([wɜːrdz] [rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ] ["tʃiːfli] [tuː; tə] [rɪˈlɪdʒən]) . — ["æbi] , ["æbət] ,

FROM	HEBREW	(	words	relating	chiefly	to	religion	)	.	—	Abbey	,	abbot	,
从	希伯来语	(	字	相关	主要	到	宗教	)	.	—	修道院	,	方丈	,

[eɪˈmen͵ɑːˈmen] , [bɪˈhiːməθ; bəˈhiːmɑːθ] , [kəˈbɑːl] , ["tʃerəb] , [gɪˈhenə; gəˈhenə] , [ˌhælɪˈluːjə] , [hoʊˈzænə] ,

amen	,	behemoth	,	cabal	,	cherub	,	gehenna	,	hallelujah	,	hosannah	,
阿门	,	巨兽	,	阴谋	,	小天使	,	地狱	,	哈利路亚	,	和撒那	,

源自希伯来语（主要与宗教相关的词汇）——修道院、修道院长、阿门、巨兽、阴谋集团、小天使、地狱、哈利路亚、和撒那

[dʒəˈhoʊvə] , ["dʒuːbɪli:; ˌdʒuːbɪˈliː] , [ləˈvaɪəθən] , ["mænə] , ["pæskl] , ["færɪsiː] , [færɪˈseɪɪkəl] , ["ræbaɪ] ,

Jehovah	,	jubilee	,	leviathan	,	manna	,	paschal	,	pharisee	,	pharisaical	,	rabbi	,
耶和华	,	禧年	,	利维坦	,	吗哪	,	复活节	,	法利赛人	,	伪善的	,	拉比	,

["sæbəθ] , ["sædʒusiːz] , ["seɪtn] , ["serəf] , ["ʃɪbəleθ] , ["tælməd] . [naɪn] .

sabbath	,	Sadducees	,	Satan	,	seraph	,	shibboleth	,	Talmud	.	9	.
安息日	,	撒都该人	,	撒但	,	炽天使	,	示播列	,	《塔木德》	.	9	.

耶和华，禧年，利维坦，吗哪，逾越节，法利赛人，法利赛的，拉比，安息日，撒都该人，撒旦，炽天使，示播列，塔木德。9.

[frʌm; frəm]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] . — ['ævətɑːr] , ['bænjən] , ['bʌŋgəloʊ] , ['kælɪkoʊ] , [tʃɪnts] , ['kuːli] , ['kaʊri] ,

FROM	HINDU	.	—	Avatar	,	banyan	,	bungalow	,	calico	,	chintz	,	coolie	,	cowrie	,
从	印度教	.	—	阿凡达	,	榕树	,	平房	,	印花布	,	印花棉布	,	苦力	,	贝	,

['dɜːrbɑːr; ˌdɜːr'bɑːr] , ['dʒʌŋg(ə)l] , [læk] ([ʌv; əv] [ruː'piːz]) , [luːt] , [ˌmʌlɪgə'tɔːni] ,

durbar	,	jungle	,	lac	(	of	rupees	)	,	loot	,	mulligatawny	,
杜尔巴	,	丛林	,	乳胶	(	的	卢比	)	,	抢劫	,	穆里加托尼	,

来自印度教。—化身、榕树、平房、印花布、印花棉布、苦力、贝壳、杜尔巴、丛林、漆（卢比）、战利品、马利加塔尼茶

[pə'goʊdə] , [pæ'lənkiːn] , [pə'raɪə] , [pʌntʃ] , ['pʌndɪt] , ['rɑːdʒə] , [ruː'piː] , ['raiət] , ['siːpɔɪ] , [ʃæm'puː] ,

pagoda	,	palanquin	,	pariah	,	punch	,	pundit	,	rajah	,	rupee	,	ryot	,	sepoy	,	shampoo	,
宝塔	,	轿子	,	贱民	,	冲床	,	评论员	,	拉贾	,	卢比	,	佃农	,	士兵	,	洗发水	,

['ʃʊgər] , ['sʌtiːˌsʌ'tiː] , [θʌg] , ['tɑːdi] . - .

sugar	,	suttee	,	thug	,	toddy	.	10	.
糖	,	萨蒂	,	暴徒	,	托迪	.	-	.

宝塔、轿子、贱民、拳击、学者、王公、卢比、佃农、士兵、洗发水、糖、殉葬、暴徒、棕榈酒。10.

[frʌm; frəm] [hʌŋ'geriən] . — [hə'zɑːr] . - .

FROM	HUNGARIAN	.	—	Hussar	.	11	.
从	匈牙利	.	—	骠骑兵	.	-	.

来自匈牙利语.—骠骑兵.11.

[frʌm; frəm] [ɪ'tæliən] . — [ə'lɑːrm] , [ə'lɜːrt] , ['æltoʊ] , [ˌbægə'tel] , ['bælkəni] , ['bæləstreɪd] , ['bændɪt] ,

FROM	ITALIAN	.	—	Alarm	,	alert	,	alto	,	bagatelle	,	balcony	,	balustrade	,	bandit	,
从	意大利语	.	—	警报	,	警报	,	阿尔托	,	小品	,	阳台	,	栏杆	,	土匪	,

['bæŋkrʌpt] , ['brɑːvoʊ] , [brɪ'geɪd] , ['brɪgənd] , ['brɑːkəli] , [bɜːr'lesk] , [bʌst] ,

bankrupt	,	bravo	,	brigade	,	brigand	,	broccoli	,	burlesque	,	bust	,
破产	,	太棒了！	,	旅	,	强盗	,	西兰花	,	滑稽剧	,	摔碎	,

来自意大利语。—警报，警觉，高音，小品，阳台，栏杆，强盗，破产，好样的，旅，强盗，西兰花，滑稽剧，半身像

['kæmioʊ] , [kæn'tiːn] , ['kæntoʊ] , [kə'priːs] , ['kærɪkətʃər] , ['kɑːrnɪv(ə)l] , [kɑːr'tuːn] , [kæ'skeɪd] ,

cameo	,	canteen	,	canto	,	caprice	,	caricature	,	carnival	,	cartoon	,	cascade	,
客串	,	食堂	,	坎托	,	任性	,	漫画	,	狂欢	,	卡通片	,	级联	,

[ˌkævl'keɪdˌkævlkeɪd] , ['ʃɑːrlətən] , ['sɪtədel] , [ˌkɑːlə'neɪd] , ['kɑːnsərt] , [kən'træltoʊ] , [ˌkɑːnvərˌsɑːtsɪ'oʊni] ,

cavalcade	,	charlatan	,	citadel	,	colonnade	,	concert	,	contralto	,	conversazione	,
车队	,	庸医	,	堡垒	,	柱廊	,	音乐会	,	女低音	,	对话	,

客串、食堂、canto、任性、漫画、嘉年华、卡通、级联、队列、江湖骗子、城堡、柱廊、音乐会、低音、对话、

['kɔːrnɪs] , ['kɔːrɪdɔːr] , ['kjuːpələ] , ['kəːvit] , [ˌdɪlə'tænti] , ['dɪtoʊ] , [doʊdʒ] , ['dɑːmɪnoʊ] , [ɪkˌstrævə'gænzə] ,

cornice	,	corridor	,	cupola	,	curvet	,	dilettante	,	ditto	,	doge	,	domino	,	extravaganza	,
檐口	,	走廊	,	穹顶	,	曲线	,	业余爱好者	,	同上	,	狗狗币	,	骨牌	,	盛大庆典	,

[fi'æskoʊ] , ['foʊlioʊ] , ['freskoʊ] , [gə'zet] , ['gɑːndələˌgɑːn'doʊlə] , ['grænɪt] ,

fiasco	,	folio	,	fresco	,	gazette	,	gondola	,	granite	,
惨败	,	对开本	,	壁画	,	公报	,	贡多拉	,	花岗岩	,

飞檐、走廊、冲天炉、曲线、业余爱好者、同上、总督、多米诺骨牌、盛宴、惨败、对开页、壁画、公报、吊船、花岗岩、

['grɑːtoʊ] , [gɪ'tɑːr] , [ˌɪnkɑːg'niːtoʊ] , [ˌɪnflu'enzə] , [lə'guːn] , ['lɑːvə] , [ˌlæzə'retoʊ] , [ˌmækə'roʊni] , [mə'dɑːnə] ,

grotto	,	guitar	,	incognito	,	influenza	,	lagoon	,	lava	,	lazaretto	,	macaroni	,	madonna	,
石窟	,	吉他	,	隐姓埋名	,	流感	,	泻湖	,	岩浆	,	隔离区	,	通心粉	,	麦当娜	,

['mædrɪg(ə)l] , [mə'leriə] , [ˌmænɪ'festoʊ] , ['mɑːtoʊ] , ['mʌstæʃ; mə'stæʃ] , [niːʃ] ,

madrigal	,	malaria	,	manifesto	,	motto	,	moustache	,	niche	,
牧歌	,	疟疾	,	宣言	,	座右铭	,	胡子	,	小众市场	,

石窟、吉他、隐姓埋名、流感、泻湖、熔岩、拉扎雷托、通心粉、麦当娜、牧歌、疟疾、宣言、座右铭、小胡子、利基、

['ɑːprə] , [ˌɔːrə'tɔːrioʊ] , ['pælət] , [ˌpæntə'luːn] , ['pærəpɪtˌpærəpet] , ['ped(ə)nt] , [ˌpjænəu'fɔːti] , [pi'ɑːzə] , ['pɪst(ə)l]
opera , **oratorio** , **palette** , **pantaloon** , **parapet** , **pedant** , **pianoforte** , **piazza** , **pistol**
歌剧 , 清唱剧 , 调色板 , 灯笼裤 , 栏杆 , 学究 , 钢琴 , 广场 , 手枪
, ['pɔːrtɪkoʊ] , [prə'vaɪzoʊ] , ['kwɔːrtoʊ] , [rɪ'gætəˌrɪ'gɑːtə] , ['rʌfiən] , [ˌserə'neɪd] ,
, **portico** , **proviso** , **quarto** , **regatta** , **ruffian** , **serenade** ,
, 门廊 , 但书 , 四开本 , 帆船赛 , 痞子 , 小夜曲 ,

歌剧、清唱剧、调色板、马裤、栏杆、学究、钢琴、广场、手枪、门廊、但书、四开本、赛船会、流氓、小夜曲、

['sɑːnɪt] , [sə'prænoʊ] , ['stænzə] , [stɪ'letoʊ] , ['stʌkoʊ] , ['stuːdioʊ] , ['tenər] , ['terə] - ['kɑːtə] , ['taɪreɪd] , ['tɔːrsoʊ] ,
sonnet , **soprano** , **stanza** , **stiletto** , **stucco** , **studio** , **tenor** , **terra - cotta** , **tirade** , **torso** ,
十四行诗 , 女高音 , 诗节 , 短剑 , 灰泥 , 工作室 , 男高音 , 大地 - 科塔 , 长篇大论 , 躯干 ,
[trɑːm'boʊn] , [ʌm'brelə] , [vər'mɪliən] , [vəː'tuː] , [ˌvɜːrtʃu'oʊsoʊ] ,
trombone , **umbrella** , **vermilion** , **vertu** , **virtuoso** ,
长号 , 伞 , 朱红 , 美德 , 大师 ,

十四行诗、女高音、小节、细高跟、灰泥、工作室、男高音、赤土、长篇大论、躯干、长号、雨伞、朱红、维图、艺术大师、

['vɪstə] , [vɑːl'keɪnoʊ] , ['zeɪni] . - .
vista , **volcano** , **zany** . **12** .
景色 , 火山 , 古怪的 . - .

景色，火山，古怪。12.

[frʌm; frəm] ['melei] . — [ə'mʌk] , [ˌbæm'buː] , ['bæntəm] , ['kædi] , ['kɑːkətuː] , ['duːgɑːŋ] , [gæm'boʊdʒ] ,
FROM **MALAY** . — **Amuck** , **bamboo** , **bantam** , **caddy** , **cockatoo** , **dugong** , **gamboge** ,
从 马来语 . — 横冲直撞 , 竹子 , 矮脚鸡 , 球童 , 凤头鹦鹉 , 儒艮 , 藤黄 ,
[gɔːŋ] , ['^ʌtə'pəːtʃə] , ['mændərɪn] ([θruː] [ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz]) , ['mæŋgoʊ] ,
gong , **guttapercha** , **mandarin** (**through** **the** **Portuguese**) , **mango** ,
锣 , 牙胶 , 普通话 (通过 这 葡萄牙语) , 芒果 ,

来自马来语。—Amuck、竹子、矮脚鸡、caddy、凤头鹦鹉、儒艮、藤黄果、锣、古塔佩尔查、柑橘（通过葡萄牙语）、芒果、

, [ræ'tænˌrætæn] , ['seɪgoʊ] , ['jʊpəs] . - .
ourangoutang , **rattan** , **sago** , **upas** . **13** .
我们的猩猩 , 藤 , 西米 , 上士 . - .

乌兰古唐、藤条、西米、upas.13。

[frʌm; frəm] ['pɜːrʒn] . — [bə'zɑːr] , ['bəʃɔː] , ['kærəvæn] , [tʃek] , [ˌtʃek'meɪtˌtʃekmeɪt] , [tʃes] , ['dɜːrvɪʃ] ,
FROM **PERSIAN** . — **Bazaar** , **bashaw** , **caravan** , **check** , **checkmate** , **chess** , **dervish** ,
从 波斯语 . — 市场 , 巴肖 , 大篷车 , 查看 , 将死 , 棋 , 苦行僧 ,
[dɪ'væn] , ['fɜːrmən] , ['hæzərd] , [hɔːrd] , ['hʊri] , [dʒɑːr] , ['dʒækl; 'dʒækɔːl] ,
divan , **firman** , **hazard** , **horde** , **houri** , **jar** , **jackal** ,
迪万 , 菲尔曼 , 冒险 , 部落 , 胡里 , 罐 , 豺狼 ,

源自波斯语。—集市、巴沙、商队、将军、将死、国际象棋、苦行僧、迪万、法令、危险、部落、仙女、罐子、豺狼

['dʒæzmɪn] , [læk] ([ə; eɪ] [gʌm]) , ['lemən] , ['laɪlək] , [laɪm] ([ðə; ði] [fruːt]) , [mʌsk] , ['ɔrɪndʒ] , ['pærədaɪs] ,
jasmine , **lac** (**a** **gum**) , **lemon** , **lilac** , **lime** (**the** **fruit**) , **musk** , **orange** , **paradise** ,
茉莉花 , 乳胶 (一个 胶) , 柠檬 , 紫丁香 , 酸橙 (这 水果) , 麝香 , 橙子 , 天堂 ,
[pə'ʃɑː; 'pɑːʃə; 'pæʃə] , [rʊk] , ['særəbænd] ,
pasha , **rook** , **saraband** ,
帕夏 , 车 , 萨拉班德 ,

茉莉花、紫胶、柠檬、丁香、酸橙（果实）、麝香、橙子、天堂、帕夏、鲁克、萨拉班德

[sæʃ] , ['sɪmɪtərˌsɪmɪtɑːr] , [ʃɔːl] , ['tæfɪtə] , ['tɜːrbən] . - .
sash , **scimitar** , **shawl** , **taffeta** , **turban** . **14** .
窗扇 , 弯刀 , 披肩 , 塔夫绸 , 头巾 . - .

腰带、弯刀、披肩、塔夫绸、头巾。14.

[frʌm; frəm] [ˌpɑːləˈniːʒən] [ˈdaɪəlekts] . — [ˈbuːməræŋ] , [ˌkæŋgəˈruː] , [təˈbuː] , [tæˈtuː] ([tuː; tə] [peɪnt]

FROM POLYNESIAN DIALECTS . — Boomerang , kangaroo , taboo , tattoo (to paint

从 波利尼西亚人 方言 . — 回旋镖 , 袋鼠 , 忌讳 , 纹身 (到 画

[ðə; ði] [skɪn]) . - .

the skin) . 15 .

这 皮肤) . - .

源自波利尼西亚方言。—回旋镖、袋鼠、禁忌、纹身（在皮肤上涂抹）。15.

[frʌm; frəm] [ˌpɔːrtʃʊˈgiːz] . — [ˈælbətrɑːs] , [kæst] , [ˈkoʊbrə] , [ˈkoʊkoʊ] - [nʌt] , [ˈkɑːmədɔːr] , [ˈfetɪʃ] ,

FROM PORTUGUESE . — Albatross , caste , cobra , cocoa - nut , commodore , fetish ,

从 葡萄牙语 . — 信天翁 , 种姓 , 眼镜蛇 , 可可 - 坚果 , 准将 , 恋物癖 ,

[ˈlæsoʊ] , [ˈmɑːrməleɪd] , [ˈmɒɪdɒː] , [pəˈlɑːvər] , [pɔːrt] ([oʊˈpɔːrtoʊ]) . - .

lasso , marmalade , moidore , palaver , port (Oporto) . 16 .

套索 , 果酱 , 莫伊多尔 , 闲聊 , 港口 (波尔图) . - .

来自葡萄牙语。—信天翁、种姓、眼镜蛇、可可果、准将、恋物癖、套索、果酱、莫伊多尔、帕拉韦尔、波特（波尔图）。16.

[frʌm; frəm] [ˈrʌʃ(ə)n] . — [zɑːr] , [ˈdrɔʃki] , [naʊt] , [mɔːrs] ([ˈwɔːlrəs]) , [step] , [juːˈkeiz] . - .

FROM RUSSIAN . — Czar , drosky , knout , morse (walrus) , steppe , ukase . 17 .

从 俄语 . — 沙皇 , 德罗斯基 , 知识 , 摩尔斯 (海象) , 草原 , 尿素酶 . - .

来自俄语。—沙皇、drosky、knout、morse（海象）、草原、ukase。17.

[frʌm; frəm] [ˈspænɪʃ] . — [ˈælɪgeɪtər] , [ɑːrˈmɑːdə] , [ˈbærɪkeɪd] , [ˈbætəlˌdɔːr] , [brəˈvɑːdoʊ] , [ˈbʌfəloʊ] ,

FROM SPANISH . — Alligator , armada , barricade , battledore , bravado , buffalo ,

从 西班牙语 . — 鳄鱼 , 舰队 , 路障 , 战斗板 , 虚张声势 , 水牛 ,

[ˈkærəˌkoʊl] , [ˈkɑːrgoʊ] , [sɪˈgɑːr] , [ˈkɑːtʃəniːl] , [kɔːrk] , [ˈkriːoʊl] , [ˌdespəˈrɑːdoʊ] , [dɑːn] ,

caracole , cargo , cigar , cochineal , cork , creole , desperado , don ,

卡拉科尔 , 货物 , 雪茄 , 胭脂虫 , 软木 , 克里奥尔语 , 亡命之徒 , 大学教师 ,

来自西班牙语。-鳄鱼、舰队、路障、巴特多雷、虚张声势、水牛、caracole、货物、雪茄、胭脂红、软木塞、克里奥尔语、亡命之徒、唐、

[djuːˈenə] , [el] [dəˈrɑːdoʊ] , [ɪmˈbɑːrgoʊ] , [ˈfɪlɪbʌstər] ([frʌm; frəm] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈflaɪˌboʊt]) , [ˈfɪlɪgriː] , [floʊˈtɪlə] ,

duenna , El dorado , embargo , filibuster (from English flyboat) , filigree , flotilla ,

保姆 , 埃尔 多拉多 , 禁运 , 阻挠议事 (从 英语 飞艇) , 丝细工 , 船队 ,

[ˈgæliən] ([ə; eɪ] [ʃɪp]) , [græn ˈdiː] , [grəˈneɪd] ,

galleon (a ship) , grandee , grenade ,

盖伦帆船 (一个 船) , 贵族 , 手榴弹 ,

duenna, El dorado, embargo, filibuster (from English flyboat), filigree, flotilla, galleon (a ship), grandee, grenade,

---

[gəˈrɪlə] , [ˈɪndɪgoʊ] , [ˈdʒenɪt] , , [məˈriːnoʊ] , [məˈskiːtoʊ] , [muˈlɑːtoʊ] , [ˈniːgroʊ] , [ˌɔktəˈruːn] ,

guerilla , indigo , jennet , matadore , merino , mosquito , mulatto , negro , octoroon ,

游击队 , 靛青 , 驴骡 , 斗牛士 , 美利奴羊毛 , 蚊子 , 混血儿 , 黑人 , 八分之一黑人 ,

[kwɔˈdruːn] , [ˈrenɪgeɪd] , [səˈvænə] , [ˈʃeri] ([ˈzɛrɪz]) , [tɔːrˈneɪdoʊ] , [vəˈnɪlə] . - .

quadroon , renegade , savannah , sherry (Xeres) , tornado , vanilla . 18 .

四分之一黑人 , 叛逆者 , 萨凡纳 , 雪利酒 (泽雷斯) , 龙卷风 , 香草 . - .

游击队、靛蓝、珍妮特、斗牛士、美利奴、蚊子、混血儿、黑人、八角形、四足形、叛徒、萨凡纳、雪利酒（Xeres）、龙卷风、香草.18。

[frʌm; frəm] [ˈtɑːrtər] . — [ˌkæviːˌ] ([ðə; ði] [roʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈstɜːrdʒən]) . - .

FROM TARTAR . — Caviare (the roe of the sturgeon) . 19 .

从 鞑靼 . — 鱼子酱 (这 鱼子 的 这 鲟) . - .

来自鞑靼语。——鱼子酱（鲟鱼卵）。19.

[frʌm; frəm] [ˈtɜːrkɪʃ] . — [beɪ] , [ˈkæftæn] , [tʃiˈbuːk] , [tʃaʊs] , [ˈdʒænɪˌseri] , [ˈkiːɑːsk] , [ˈoʊdəˌlɪsk] ,

FROM TURKISH . — Bey , caftan , chibouk , chouse , janissary , kiosk , odalisque ,

从 土耳其 . — 贝 , 裰 , 奇布克 , 房屋 , 禁卫军 , 亭 , 奥达利斯克 ,

[ˈɑːtəmən] , [ˈtuːlɪp] , [ˈjæʃmæk] , [ˈjætəˌgæn] . { - }

ottoman , tulip , yashmak , yataghan . { 45 }

奥斯曼 , 郁金香 , 面纱 , 亚塔甘 . { - }

源自土耳其语。—Bey、caftan、chibouk、chouse、janissary、kiosk、odalisque、otman、tulip、yashmak、yataghan。{45}

[tʃiːf] [deɪts] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .

CHIEF	DATES	IN	THE	HISTORY	OF	THE	ENGLISH	LANGUAGE	.
首席	日期	在	这	历史	的	这	英语	语言	.

英语语言史上的主要日期。

[ə; eɪ] . [diː] . [wʌn] .

A	.	D	.	1	.
一个	.	D	.	1	.

公元1年。

- [roʊt] [ə; eɪ] ['pærəfreɪz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['skrɪptʃər] [ɪn] [fɜːrst] ['ɪŋglɪʃ] [proʊz] - .

Cædmon	wrote	a	Paraphrase	of	the	Scriptures	in	First	English	prose	6702	.
-	写道	一个	释义	的	这	经文	在	第一的	英语	散文	-	.

Cædmon 于 6702 年用第一部英文散文写成了《圣经释义》。

[biːd] , [ɔːr] - , [roʊt] [ə; eɪ] [trænz'leɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [ʌv; əv] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['gɑːsp(ə)l] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] [dʒɑːn] - .

Bede	,	or	Bæda	,	wrote	a	translation	into	English	of	part	of	the	Gospel	of	St	John	7353	.
贝德	,	或者	-	,	写道	一个	翻译	进入	英语	的	部分	的	这	福音	的	英石	约翰	-	.

贝德（或贝达）于公元7353年将《约翰福音》的一部分翻译成了英文。

[kɪŋ] ['ælfred] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] ['meni] ['lætn] [wɜːrks] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] , [ðə; ðɪ] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] .

King	Alfred	translated	many	Latin	works	into	English	,	among	others	,	the	Ecclesiastical	History	of	the	English	Nation	.
国王	阿尔弗雷德	翻译	许多	拉丁	作品	进入	英语	,	之中	其他的	,	这	教会的	历史	的	这	英语	国家	.

阿尔弗雷德大帝将许多拉丁文著作翻译成英文，其中包括《英格兰教会史》。

[kɪŋ] ['ælfred] [daɪd] - .

King	Alfred	died	9014	.
国王	阿尔弗雷德	死亡	-	.

阿尔弗雷德国王卒于公元9014年。

['ælfɪk] [træns'leɪts] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['baɪb(ə)l] - .

Ælfric	translates	parts	of	the	Bible	10005	.
艾尔弗里克	翻译	部分	的	这	圣经	-	.

埃尔弗里克翻译了《圣经》的部分章节（10005）。

['æŋgloʊ] - ['sæksn] ['krɑːnɪk(ə)l] [brɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɑːp] [ə'baʊt] - .

Anglo	-	Saxon	Chronicle	brought	to	a	stop	about	11546	.
盎格鲁	-	撒克逊	编年史	带来	到	一个	停止	关于	-	.

《盎格鲁-撒克逊编年史》大约在 11546 年停刊。

['nɔːrməndi] ['teɪkən] [frʌm; frəm] ['ɪŋgləndˌ] ['ʌndər] [kɪŋ] [dʒɑːn] .

Normandy	taken	from	England	under	King	John	.
诺曼底	已采取	从	英格兰	在下面	国王	约翰	.

诺曼底在约翰国王统治时期从英格兰夺取。

['nɔːrmənz] [naʊ] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'gɑːrd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['ɪŋglɪʃmən] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['redi] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] [tʌŋ] - .

Normans	now	obliged	to	regard	themselves	as	Englishmen	,	and	more	ready	to	use	the	English	tongue	12047	.
诺曼人	现在	有义务	到	看待	他们自己	作为	英国人	,	和	更多的	准备好	到	使用	这	英语	舌头	-	.

诺曼人现在不得不将自己视为英国人，并且更愿意使用英语。12047年

- [bruːt] — [ə; eɪ]['poʊəm] — [ðə; ði][fɜːrst] ['ɪŋglɪʃ] [bʊk] ['rɪt(ə)n] ['æftər][ðə; ði] ['stɑːpɪdʒ] [ʌv; əv]
Layamon's Brut — a poem — the first English book written after the stoppage of
- 布鲁特 — 一个 诗 — 这 第一的 英语 书 书面 后 这 停止 的
[ðə; ði]['krɑːnɪk(ə)l] (['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ɪŋglɪʃ] ['daɪəlekt]) - .
the Chronicle (written in the Southern English dialect) 12058 .
这 编年史 (书面 在 这 南方 英语 方言) - .

拉亚蒙的《布鲁特史》——一首诗——是编年史停刊后写的第一本英文书（用英格兰南部方言写成）12058 年。

[fɜːrst][ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n]['evər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , ['ɪʃuːd] [baɪ] ['henri] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .
First Proclamation ever written in English , issued by Henry III . 12589 .
第一的 公告 曾经 书面 在 英语 , 发布 经过 亨利 三、 . - .

亨利三世颁布的第一份用英文写成的公告。12589年。

[sɜːr][dʒɑːn] ['mændəˌvɪl] , [ðə; ði][fɜːrst] ['raɪtər] [ʌv; əv] [fɔːrmd] ['ɪŋglɪʃ] [proʊz] ,
Sir John Mandeville , the first writer of formed English prose ,
先生 约翰 曼德维尔 , 这 第一的 作家 的 形成 英语 散文 ,

约翰·曼德维尔爵士，第一位创作规范英语散文的作家

- ['pʌbliʃiz] - [hɪz; ɪz] ['trævlz] (['pʌbliʃiz] [ɪn] [ðɪs] ['sentʃəri] [miːnz] :
' publishes ' his Travels (Publishes in this century means :
- 出版 - 他的 旅行 (出版 在 这 世纪 方法 :

“出版”他的游记（本世纪的“出版”意味着：

[ə'laʊz] ['kɑːpiz] [ɪn]['mænjuskrɪpt][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bʊk] .) - .
Allows copies in manuscript to be made of his book .) 135610 .
允许 副本 在 手稿 到 是 制成 的 他的 书 .) - .

允许以手稿形式复制他的书。）135610。

['edwərd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ['ɔːθəraɪz] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [frentʃ] [ɪn] [kɔːrts] [ʌv; əv] [lɔː]
Edward III . authorises the use of English instead of French in courts of law
爱德华 三、 . 授权 这 使用 的 英语 反而 的 法语 在 法院 的 法律
[ænd; ənd][ɪn] [skuːlz] - .
and in schools 136211 .
和 在 学校 - .

爱德华三世授权在法庭和学校中使用英语而不是法语 136211。

[dʒɑːn] - [træns'leɪts] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] - .
John Wicliffe translates most of the Bible 138012 .
约翰 - 翻译 最多 的 这 圣经 - .

约翰·威克利夫翻译了圣经的大部分内容（138012）。

['dʒefri] ['tʃɔːsər] , [ðə; ði] - ['fɑːðər] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['poʊətri] , - [roʊt] [hɪz; ɪz] ['kæntərˌberi] [teɪlz; 'teɪˌliz]
Geoffrey Chaucer , the ' Father of English Poetry , ' wrote his Canterbury Tales
杰弗里 乔叟 , 这 - 父亲 的 英语 诗 , - 写道 他的 坎特伯雷 故事
[ə'baʊt] - .
about 138813 .
关于 - .

“英国诗歌之父”杰弗里·乔叟大约在 1388 年创作了他的《坎特伯雷故事集》。

['wɪljəm] ['kækstən] [prɪnts] [ðə; ði][fɜːrst] ['ɪŋglɪʃ] [bʊk] ['evər] ['prɪntɪd] , [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [trɔɪz] , [ɪn]
William Caxton prints the first English book ever printed , The History of Troyes , in
威廉 卡克斯顿 印刷 这 第一的 英语 书 曾经 打印 , 这 历史 的 特鲁瓦 , 在
['flændərz] - .
Flanders 147114 .
弗兰德斯 - .

威廉·卡克斯顿于1471年在佛兰德斯印刷了有史以来第一本英文书籍《特鲁瓦史》。

['kækstən] [i'rekts] [ðə; ði][fɜːrst] ['prɪntɪŋ] - [pres] [ɪn][ðə; ði] [brɔːd] ['sæŋktʃueri] , [ɪn] ['westmɪnstər] ,
Caxton erects the first printing - press in the Broad Sanctuary , in Westminster ,
卡克斯顿 竖立 这 第一的 印刷 - 按 在 这 广阔 避难所 , 在 威斯敏斯特 ,

卡克斯顿在威斯敏斯特的布罗德圣殿竖立了第一台印刷机。

[ænd; ənd] ['pʌbliʃiz] [ðə; ði][fɜːrst] [bʊk] ['evər] ['prɪntɪd] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd] [p'leɪ] [ʌv; əv]
and **publishes** **the** **first** **book** **ever** **printed** **in** **England** **,** **the** **Game** **and** **Playe** **of**
和 出版 这 第一的 书 曾经 打印 在 英格兰 , 这 游戏 和 玩家 的
[ðə; ði] [tʃɛs] - .
the **Chesse** **147415** **.**
这 奶酪 - .

并出版了英国有史以来印刷的第一本书，《国际象棋游戏与玩法 147415》。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['kɑːmən] [prer] [kəm'paɪld] [baɪ] ['krænmɝ] - .
The **Book** **of** **Common** **Prayer** **compiled** **by** **Cranmer** **154916** **.**
这 书 的 常见的 祷告 编译 经过 克兰默 - .

《公祷书》，由克兰麦于1549年16日编纂。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['baɪb(ə)l] , [beɪst] [ə'pɑːn] ['wɪljəm] [tɪndəlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz] ,
The **English** **Bible** **,** **based** **upon** **William** **Tyndall's** **and** **other** **translations** **,**
这 英语 圣经 , 基于 之上 威廉 廷德尔的 和 其他 翻译 ,
['pʌblɪʃt] - { - }
published **1611** **{** **46** **}**
已发布 - { - }

根据威廉·廷德尔和其他译者的译本，英文圣经于 1611 年出版{46}

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

[noʊts] [ɑːn][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz] . [wʌn] .
Notes **on** **the** **Growth** **of** **English** **Words** **.** **1** **.**
笔记 在 这 生长 的 英语 字 . 1 .

关于英语词汇发展的笔记.1.

[ruːts] ; ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ˌɪmɪ'teɪʃn]
ROOTS **;** **INFLUENCE** **OF** **IMITATION**
根 ; 影响 的 模仿

根源；模仿的影响

[ɑːn] ['læŋgwɪdʒ] . — [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz][æn; ən] [ɪk'striːmli]
ON **LANGUAGE** **.** **—** **The** **question** **of** **the** **origin** **of** **language** **is** **an** **extremely**
在 语言 . — 这 问题 的 这 起源 的 语言 是 一个 极其
['ɪntrəstɪŋ] [wʌn] ,
interesting **one** **,**
有趣的 一 ,

论语言——语言的起源问题是一个极其有趣的问题。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['kiːnli] [dɪ'skʌst] .
which **has** **been** **long** **and** **keenly** **discussed** **.**
哪个 有 到过 长的 和 敏锐地 讨论 .

这个问题已经讨论了很久，而且讨论得很热烈。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɜːrnɪd] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'griːd] ,
But **it** **is** **one** **on** **which** **the** **opinions** **of** **the** **learned** **are** **not** **agreed** **,**
但 它 是 一 在 哪个 这 意见 的 这 学习 是 不是 同意 ,

但对于这个问题，学者们的意见并不一致。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['kænɑːt] [dwel] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .
and **we** **cannot** **dwell** **upon** **it** **here** **.**
和 我们 不能 住 之上 它 这里 .

我们不能在这里过多讨论这个问题。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [fækt] , [haʊ'evər] , [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]

There	is	an	established	fact	,	however	,	which	is	of	the	highest	interest	and
那里	是	一个	已确立的	事实	,	然而	,	哪个	是	的	这	最高	兴趣	和

[ɪm'pɔ:rt(ə)ns] :

importance	:
重要性	:

然而，有一个既定事实，它具有极其重要的意义：

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['fæməli][ʌv; əv]['ɪndoʊ] - [ˌjʊrə'pi:ən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]

most	of	the	words	of	the	great	family	of	Indo	-	European	languages
最多	的	这	字	的	这	伟大的	家庭	的	印尼	-	欧洲的	语言

[kæn; kən][bi:; bi] [treɪst] [tu:; tə][ə; eɪ][fju:] ['hʌndrəd] [ru:ts] ;

can	be	traced	to	a	few	hundred	roots	;
能	是	追踪	到	一个	很少	百	根	;

印欧语系的大部分词汇都可以追溯到几百个词根；

[ænd; ənd] [ði:z] [ru:ts] [ɑ:r; ər] ['kɑ:mən] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] .

and	these	roots	are	common	to	the	whole	family	.
和	这些	根	是	常见的	到	这	所有的	家庭	.

这些根源是全家共有的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] [ə'tʃi:vmənt] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'lɑ:dʒɪkl] ['saɪəns] [tu:; tə][hæv; həv] ['klɪrli] [ɪ'stæblɪʃt]

It	is	the	greatest	achievement	of	philological	science	to	have	clearly	established
它	是	这	最	成就	的	语文学	科学	到	有	清楚地	已确立的

[ðɪs] [fækt] .

this	fact	.
这	事实	.

语言学最伟大的成就莫过于明确地证实了这一事实。

[haʊ] [ði:z] [ru:ts] [hæv; həv][ə'rɪdʒɪneɪtɪd] , [ɪz][ə; eɪ] [mɔ:r] [ʌn'sɜ:rt(ə)n]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] : [ɪn][fækt] ,

How	these	roots	have	originated	,	is	a	more	uncertain	inquiry	:	in	fact	,
如何	这些	根	有	起源于	,	是	一个	更多的	不确定	询问	:	在	事实	,

这些根源是如何产生的，则是一个更难以确定的问题：事实上，

[ɪz][dʒʌst][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [ə'nʌðər] [fɔ:rm] .

is	just	the	question	of	the	origin	of	language	presented	in	another	form	.
是	只是	这	问题	的	这	起源	的	语言	呈现	在	其他	形式	.

这只是语言起源问题的另一种表现形式。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['θi:əri] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ðæt] [wɜ:rdz][hæv; həv] [ə'rɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv]

It	is	the	theory	of	some	that	words	have	arisen	from	the	imitation	of
它	是	这	理论	的	一些	那	字	有	出现	从	这	模仿	的

['nætʃ(ə)rəl] [saʊndz] ;

natural	sounds	;
自然的	声音	;

有些人认为，词语源于对自然声音的模仿；

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , ['bi:ɪŋ] [ˌɪmi'teiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊndz] [ðeɪ] ['ʌtər] .

the	names	of	animals	,	for	instance	,	being	imitations	of	the	sounds	they	utter	.
这	姓名	的	动物	,	为了	实例	,	存在	仿制品	的	这	声音	他们	说出	.

例如，动物的名字就是模仿它们发出的声音而起的。

[ðoʊ] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['rɪdɪˌkju:ld] ['ʌndər] [ðə; ði] ['nɪkneɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ] - [waʊ] ['θi:əri] ,

Though	this	has	been	ridiculed	under	the	nickname	of	the	bow	-	wow	theory	,
尽管	这	有	到过	嘲笑	在下面	这	昵称	的	这	弓	-	哇	理论	,

虽然这种理论曾被戏称为“汪汪理论”，并遭到嘲笑。

[ðer; ðər] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][sʌm; səm] [tru:θ] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] :

there	seems	to	be	some	truth	in	it	:
那里	似乎	到	是	一些	真相	在	它	:

这似乎有些道理：

[æt; ət] [ɛniːreɪt] [noʊ][wʌn] [wɪl] [dɪ'naɪ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [æz; əz][ɪn][ɔːl] ['ʌðər] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]

at	anyrate	no	one	will	deny	that	in	the	English	,	as	in	all	other	languages
在	总之	不	一	将要	否定	那	在	这	英语	,	作为	在	全部	其他	语言

,

,

,

总之，没有人会否认，在英语中，就像在所有其他语言中一样，

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [wɜːrdz] [ɪg'zɪst] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ɪmɪteɪtɪv] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [saʊndz] .

a	great	many	words	exist	which	are	imitative	of	natural	sounds	.
一个	伟大的	许多	字	存在	哪个	是	模仿	的	自然的	声音	.

有很多词语都是模仿自然界的声音。

[ə'mʌŋ] [sʌtʃ] [wɜːrdz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] : ['bæb(ə)l] , [buːm] , ['tʃætər] , [tʃɜːrp] ,

Among	such	words	the	following	may	be	mentioned	:	Babble	,	boom	,	chatter	,	chirp	,
之中	这样的	字	这	下列的	可能	是	提及	:	潺潺	,	繁荣	,	喋喋不休	,	啁啾	,

[klæŋ] , ['klætər] , [klɪŋk] ,

clang	,	clatter	,	clink	,
铿	,	哒	,	碰杯	,

这类词语中包括以下几种：喋喋不休、轰鸣、喋喋不休、啁啾声、叮当声、咔嗒声、叮当声。

[kræʃ] , [kroʊk] , ['kʊkuː] , [fɪz] , ['gɪg(ə)l] , ['gɜːrgl] , [hɪs] , [haʊl] , [hʌm] , [hʌʃ] , ['mɜːrmər] , [kwæk] ,

crash	,	croak	,	cuckoo	,	fizz	,	giggle	,	gurgle	,	hiss	,	howl	,	hum	,	hush	,	murmur	,	quack	,
碰撞	,	发牢骚	,	布谷鸟	,	嘶嘶	,	傻笑	,	咕噜声	,	嘶	,	嗥	,	哼	,	嘘	,	低语	,	嘎嘎	,

[skriːm] , [ʃriːk] , [skwiːl] ,

scream	,	shriek	,	squeal	,
尖叫	,	尖叫	,	尖叫	,

砰砰声、呱呱声、布谷鸟叫声、嘶嘶声、咯咯声、咕噜声、嘶嘶声、嚎叫声、嗡嗡声、嘘声、低语声、嘎嘎声、尖叫声、尖叫声、吱吱声

[θʌd] , [θʌmp] , [θwæk] , [twæŋ] , [wæk] , [wiːz] , [wɜːr] , [wɪz] .

thud	,	thump	,	thwack	,	twang	,	whack	,	wheeze	,	whirr	,	whizz	.
砰的一声	,	扑通	,	钉入	,	颤音	,	猛击	,	喘息	,	呼呼	,	呼啸	.

砰砰声，啪嗒声，啪嗒声，啪嗒声，喘息声，呼呼声，嗖嗖声。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðiːz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɔːl] [ə'rɪdʒənəli] ['ɪŋglɪʃ] .

Of	course	these	words	were	not	all	originally	English	.
的	课程	这些	字	是	不是	全部	起初	英语	.

当然，这些词并非全部源自英语。

[klæŋ] [ænd; ənd] ['mɜːrmər] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɑːr; ər] ['lætn] [wɜːrdz] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər][ʌv; əv]

Clang	and	murmur	,	for	instance	,	are	Latin	words	;	but	they	also	are	of
铿	和	低语	,	为了	实例	,	是	拉丁	字	;	但	他们	还	是	的

['ɪmɪteɪtɪv] ['ɔːrɪdʒɪn] . [ˌtuː'tuː] .

imitative	origin	.	2	.
模仿	起源	.	2	.

例如，“clang”和“murmur”都是拉丁语词汇；但它们也是拟声词。2.

['haibridz] . — [ə; eɪ]['haɪbrɪd][ɪz][ə; eɪ][wɜːrd] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [ænd; ənd]

HYBRIDS	.	—	A	hybrid	is	a	word	composed	of	a	mixture	of	foreign	and
杂交种	.	—	一个	杂交种	是	一个	单词	由	的	一个	混合物	的	外国的	和

['neɪtɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] .

native	elements	.
本国的	元素	.

混合词——混合词是由外来词和本土词混合而成的词。

['sʌmtaɪmz] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [wɜ:rd][hæz; həz][ə; eɪ] ['lætn] ['endɪŋ] ; ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['lætn] [wɜ:rd][hæz; həz]

Sometimes	an	English	word	has	a	Latin	ending	;	sometimes	a	Latin	word	has
有时	一个	英语	单词	有	一个	拉丁	结束	;	有时	一个	拉丁	单词	有

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] { - }

an	English	{	47	}
一个	英语	{	-	}

有时英语单词有拉丁语词尾；有时拉丁语单词有英语词尾{47}

['endɪŋ] .

ending	.
结束	.

结束。

[ɔ:l] [sʌtʃ] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ['haibridz] .

All	such	words	are	called	hybrids	.
全部	这样的	字	是	称为	杂交种	.

所有这些词语都被称为混合词。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] ['haibridz][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][wɜ:rd]

One	of	the	most	interesting	of	the	earliest	hybrids	in	English	was	the	word
一	的	这	最多	有趣的	的	这	最早	杂交种	在	英语	曾是	这	单词

['bɑ:ndɪʤ] ,

bondage	,
束缚	,

英语中最早出现的混合词之一就是 bondage（束缚）一词，这很有趣。

[wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrə'du:st] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .

which	is	said	to	have	been	introduced	in	the	year	1303	.
哪个	是	说	到	有	到过	介绍	在	这	年	-	.

据说它是在1303年引入的。

[ðə; ði][wɜ:rd][bɑ:nd] [kʌmz] [tu:; tə][ju: 'es][frʌm; frəm][ðə; ði][aɪs'lændɪk][ɔ:r] [nɔ:r'wi:ʤən] [wɜ:rd]['bɔn'dai] ,

The	word	bond	comes	to	us	from	the	Icelandic	or	Norwegian	word	bondi	,
这	单词	纽带	来	到	我们	从	这	冰岛语	或者	挪威	单词	邦迪	,

“bond”一词源于冰岛语或挪威语的“bondi”。

[wɪtʃ] [mi:nz] ['fɑ:rmər][ɔ:r] ['tɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] .

which	means	farmer	or	tiller	of	the	soil	.
哪个	方法	农民	或者	耕耘机	的	这	土壤	.

意思是耕耘土地的农民或耕耘者。

['fɑ:rmɚz] [ɪn] ['nɔ:rweɪ] [ɑ:r; ər][tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] [kɔ:ld] [bɑ:ndər] .

Farmers	in	Norway	are	to	this	day	called	bonders	.
农民	在	挪威	是	到	这	天	称为	粘合剂	.

时至今日，挪威的农民仍然被称为保税农。

[ðə; ði] ['sʌfɪks] [eɪʤ][ɪz] ['lætn] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ˌju: 'es] [θru:] ['nɔ:rmən] - [frentʃ] .

The	suffix	age	is	Latin	;	but	it	has	come	to	us	through	Norman	-	French	.
这	后缀	年龄	是	拉丁	;	但	它	有	来	到	我们	通过	诺曼	-	法语	.

后缀 age 源自拉丁语；但它是通过诺曼法语传入我们的。

[ðə; ði] [fʊl] ['lætn] ['endɪŋ] [ɪz] - , [wɪtʃ] , [ɪn] [fræns] , [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ˌʤɛnɚ'eɪʃənz] ,

The	full	Latin	ending	is	atĭcum	,	which	,	in	France	,	in	the	course	of	generations	,
这	满的	拉丁	结束	是	-	,	哪个	,	在	法国	,	在	这	课程	的	几代人	,

完整的拉丁语词尾是 atĭcum，在法国，经过几代人的演变，

[wʌz; wəz] [kəm'prest] ['ɪntu:][eɪʤ] .

was	compressed	into	age	.
曾是	压缩	进入	年龄	.

年龄被压缩了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['haibridz][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['endɪŋ] ,

There	are	other	hybrids	with	this	ending	,
那里	是	其他	杂交种	和	这	结束	,

还有其他一些以这个结尾的混合词。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['tɪlɪdʒ] ([wɪtʃ] [hæz; həz] [pʊʃt] [aʊt][ðə; ði] [pjʊr] ['ɪŋglɪʃ] [tɪlθ]) , ['kɑːrtɪdʒ] , ['stoʊɪdʒ] ,

such	as	tillage	(	which	has	pushed	out	the	pure	English	tilth	)	,	cartage	,	stowage	,
这样的	作为	耕作	(	哪个	有	推动	出去	这	纯的	英语	耕作	)	,	运输	,	储物	,

[ænd; ənd] ['ʌðər] . — [ðə; ði] ['endɪŋ] ['eɪb(ə)l] ,

and	others	.	—	The	ending	able	,
和	其他的	.	—	这	结束	有能力的	,

例如耕作（已取代了纯粹的英式耕作）、运输、装载等等。——词尾 able，

[wɪtʃ] [kʌmz] [tuː; tə][juː 'es][frʌm; frəm] ['lætn] , [kəm'bainz] ['veri] ['iːzəli] [wɪð; wɪθ][wɜːrdz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

which	comes	to	us	from	Latin	,	combines	very	easily	with	words	which	are
哪个	来	到	我们	从	拉丁	,	组合	非常	容易地	和	字	哪个	是

['pjʊrli] ['ɪŋglɪʃ] .

purely	English	.
纯粹	英语	.

它源自拉丁语，可以很容易地与纯粹的英语单词结合使用。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv] ['lʌvəbl] , ['bɪdəbl] , ['læfəbl] , ['breɪkəbl] , [ænd; ənd] ['ʌðər] . — [ðə; ði] ['lætn]

Thus	we	have	lovable	,	biddable	,	laughable	,	breakable	,	and	others	.	—	The	Latin
因此	我们	有	可爱的	,	可竞价	,	可笑	,	易碎	,	和	其他的	.	—	这	拉丁

['endɪŋ] - [miːnz] [fʊl] [ʌv; əv] .

ending	osus	means	full	of	.
结束	-	方法	满的	的	.

因此，我们有了可爱的、顺从的、可笑的、易碎的等等。——拉丁语词尾 osus 的意思是充满。

[ðʌs] , ['vaɪnəm][ɪz] [waɪn] , [ænd; ənd] - [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [waɪn] .

Thus	,	vinum	is	wine	,	and	vinosus	is	full	of	wine	.
因此	,	葡萄酒	是	葡萄酒	,	和	-	是	满的	的	葡萄酒	.

因此，vinum 是酒，vinosus 是充满酒的。

[ðɪs] - [bɪ'kʌmz] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [əs] ;

This	ōsus	becomes	in	English	ous	;
这	-	变成	在	英语	ous	;

这个ōsus在英语中变成了ous；

[ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd] [ðɪs] ['lætn] ['sʌfɪks] ['ædɪd] [tuː; tə][wɜːrdz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['pjʊrli] ['ɪŋglɪʃ] .

and	we	find	this	Latin	suffix	added	to	words	which	are	purely	English	.
和	我们	寻找	这	拉丁	后缀	额外	到	字	哪个	是	纯粹	英语	.

我们发现这个拉丁语后缀被添加到纯粹的英语单词中。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv] ['wʌndrəs] [frʌm; frəm] ['wʌndər] , [ænd; ənd] ['rævənəs] [frʌm; frəm]['reɪv(ə)n] .

Thus	we	have	wondrous	from	wonder	,	and	ravenous	from	raven	.
因此	我们	有	奇妙的	从	想知道	,	和	贪婪的	从	乌鸦	.

因此，wonderous 源于 wonder，raven 源于 raven。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] ['raɪtʃəs] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] - ,

We	have	also	righteous	,	which	was	originally	rightwîs	,
我们	有	还	正义	,	哪个	曾是	起初	-	,

我们还有“righteous”，它最初是“rightwîs”。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] ['raɪtʃəs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spelɪŋ] . — [dɪs][ɪz]

and	the	change	into	righteous	was	a	corruption	of	the	spelling	.	—	Dis	is
和	这	改变	进入	正义	曾是	一个	腐败	的	这	拼写	.	—	迪斯	是

[ə; eɪ] ['lætn] ['priːfɪks] ,

a	Latin	prefix	,
一个	拉丁	前缀	,

而“righteous”一词的演变是拼写上的讹误。——“Dis”是拉丁语前缀。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz] .

and	it	is	added	to	English	words	.
和	它	是	额外	到	英语	字	.

并添加到英语单词中。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv] [dɪs'laɪk] [ænd; ənd] [dɪs'oʊn] .

Thus	we	have	dislike	and	disown	.
因此	我们	有	不喜欢	和	断绝关系	.

因此，我们有了厌恶和否认。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [dɪs'hɑːrtn] , [æn; ən][oʊld][wɜːrd] ,

We	have	also	dishearten	,	an	old	word	,
我们	有	还	令人沮丧	,	一个	老的	单词	,

我们还有 dishearten，这是一个古老的词，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðiː]['priːfɪks][dɪs] [ˌkɔntrə'dikts] [ðə; ðiː]['sʌfɪks] [ɪn] ([wɪtʃ] [miːnz] [tuː; tə][pʊt][ɔːr] [meɪk]) . —

in	which	the	prefix	dis	contradicts	the	suffix	en	(	which	means	to	put	or	make	)	.	—
在	哪个	这	前缀	迪斯	矛盾	这	后缀	英文	(	哪个	方法	到	放	或者	制作	)	.	—

[ˌɑːr ˈiː] ,

Re	,
关于	,

其中前缀 dis 与后缀 en（意为放置或制造）相矛盾。—Re,

[ə'nʌðər] ['lætn] ['priːfɪks] , [juˈnaɪts][wɪð; wɪθ] ['pjʊrli] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz] , [ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd] [rɪ'nuː] ,

another	Latin	prefix	,	unites	with	purely	English	words	,	and	we	find	renew	,
其他	拉丁	前缀	,	联合	和	纯粹	英语	字	,	和	我们	寻找	更新	,

[ˌriːˈoʊpən] , [ˌriːˈbɪld] , [ˌriːˈkloʊð] ,

reopen	,	rebuild	,	reclothe	,
重新开放	,	重建	,	重新穿衣	,

另一个拉丁语前缀，与纯粹的英语单词结合，我们发现了 renew（更新）、reopen（重新开放）、rebuild（重建）、reclothe（重新穿衣）。

[ænd; ənd] ['ʌðər] . — [frentʃ] [wɜːrdz][wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] ['priːfiksiz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] .

and	others	.	—	French	words	with	English	prefixes	are	also	found	.
和	其他的	.	—	法语	字	和	英语	前缀	是	还	成立	.

以及其他一些词——也发现了带有英语前缀的法语单词。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'siːdʒ] ; [ðə; ðiː][wɜːrd] [siːdʒ] , [ə; eɪ] [siːt] , ['biːɪŋ] [frentʃ] .

Thus	we	have	besiege	;	the	word	siege	,	a	seat	,	being	French	.
因此	我们	有	围攻	;	这	单词	围城	,	一个	座位	,	存在	法语	.

因此我们有了围攻；围攻一词源于法语，意为“席位”。

[tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [miːnz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [taʊn] ,

To	besiege	means	to	take	a	seat	in	front	of	a	town	,
到	围攻	方法	到	拿	一个	座位	在	正面	的	一个	镇	,

围攻的意思是占据城镇前的有利位置。

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər][maɪnd] [meɪd] [ʌp][nɑːt][tuː; tə][goʊ] [tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] . — ['lætn] [wɜːrdz]

with	your	mind	made	up	not	to	go	till	you	have	taken	it	.	—	Latin	words
和	你的	头脑	制成	向上	不是	到	去	直到	你	有	已采取	它	.	—	拉丁	字

[wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] ['endɪŋz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn]['juːsf(ə)l] ,

with	English	endings	are	found	in	useful	,
和	英语	结局	是	成立	在	有用	,

你下定决心，不拿到它绝不离开。——拉丁语单词以英语结尾，这很有用。

['juːsləs] , ['juːsflnəs] , ['juːsləsnəs] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .

useless	,	usefulness	,	uselessness	,	and	others	.
无用	,	用处	,	无用性	,	和	其他的	.

无用的、有用性、无用性等等。

['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz] [wɪð; wɪθ] ['lætn] [ɔːr] [frentʃ] ['endiŋz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ʌn'kɑːmən] .

English	words	with	Latin	or	French	endings	are	not	uncommon	.
英语	字	和	拉丁	或者	法语	结局	是	不是	罕见	.

英语单词以拉丁语或法语结尾的情况并不少见。

[ðʌs] [wiː; wi] [hæv; həv] ['gɑːdəs] , [fɔːr'berəns] , ['hɪndrəns] , ['ɑːdəti] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .

Thus	we	have	goddess	,	forbearance	,	hindrance	,	oddity	,	and	others	.
因此	我们	有	女神	,	宽容	,	障碍	,	奇特	,	和	其他的	.

因此，我们有了女神、忍耐、阻碍、怪异等等。

[ɪn] [oʊld] - ['fæʃnd] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪn] ['wəːdzwə(ː)θ] , [huː] [daɪd] [ɪn] - ,

In	old	-	fashioned	English	,	and	even	in	Wordsworth	,	who	died	in	1850	,
在	老的	-	造型	英语	,	和	甚至	在	华兹华斯	,	WHO	死亡	在	-	,

用古老的英语来说，甚至用1850年去世的华兹华斯的话来说，

[wiː; wi] [faɪnd] [sʌtʃ] ['kjʊriəs] [fɔr'meɪʃənz] [æz; əz] ['ɑːdmənts] , ['niːdmənts] , - ([ɛgɪŋz] [ɑːn] [ɔːr]

we	find	such	curious	formations	as	oddments	,	needments	,	eggments	(	eggings	on	or
我们	寻找	这样的	好奇的	阵型	作为	零碎物件	,	需求	,	-	(	鸡蛋	在	或者

[ˌɪn'saɪtmənts]) , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðər] . { - }

incitements	)	,	and	a	few	others	.	{	48	}
煽动	)	,	和	一个	很少	其他的	.	{	-	}

我们发现了一些奇特的构成，例如零碎物、需要物、煽动物（煽动或挑衅）等等。{48}

[θriː] . [wɜːrdz] [dɪs'gaɪzd] [ɪn] [fɔːrm] [ɔːr] [ɪn] ['miːnɪŋ] .

3	.	WORDS	DISGUISED	IN	FORM	OR	IN	MEANING	.
3	.	字	伪装	在	形式	或者	在	意义	.

3. 形式或含义伪装的词语。

[ə'beɪs] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ɔːr] [meɪk] [loʊ] .

Abase	,	to	bring	or	make	low	.
底层	,	到	带来	或者	制作	低的	.

使卑贱，使低下或贬低。

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] [loʊ] ['lætn] [wɜːrd] ['bæsəs] , [loʊ] .

From	a	Low	Latin	word	bassus	,	low	.
从	一个	低的	拉丁	单词	巴苏斯	,	低的	.

源自低地拉丁语 bassus，意为“低的”。

[ə'beɪt] , [tuː; tə] [biːt] [daʊn] .

Abate	,	to	beat	down	.
减	,	到	打	向下	.

Abate，打倒。

[loʊ] [læt] .

Low	Lat	.
低的	纬度	.

低纬度。

- .

abbattĕre	.

- .

abbattĕre。

['ædər] , [oʊ] . [iː] . [ˌenei'diː] .

Adder	,	O	.	E	.	nadder	.
加法器	,	哦	.	E	.	纳德	.

Adder，OE nadder。

[ðə; ði] [en] [hæz; həz] [drɑːpt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [naʊn] ,

The	n	has	dropped	from	the	noun	,
这	n	有	掉落	从	这	名词	,

名词中的“n”已经省略了。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪ'steɪkən] ['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] .

owing	to	the	mistaken	notion	that	it	belonged	to	the	article	.
欠款	到	这	错误	概念	那	它	属于	到	这	文章	.

由于误认为它属于文章的一部分。

[kəm'per] ['ʌmpaɪər][fɔːr; fər] - ([nɑːn][pɑːr] — [ðæt] [ɪz] , [nɑːt]['iːkwəl]) , ['ɔrɪndʒ] [fɔːr; fər] - (['pɜːrs] . -) , ['eɪprən][fɔːr; fər]['næprən] .

Compare	umpire	for	numpire	(	non	par	—	that	is	,	not	equal	)	,	orange	for	norange	(	Pers	.	náranj	)	,	apron	for	napron	.
比较	裁判	为了	-	(	非	帕	—	那	是	,	不是	平等的	)	,	橙子	为了	-	(	人	.	-	)	,	围裙	为了	萘普生	.

比较 umpire 和 numpire（非标准——即不相等），orange 和 norange（波斯语 náranj），apron 和 napron。

[ðə; ði] ['drɑːpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][en][ɪz] ['prɑːbəbli] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfɪksɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən][ænd; ənd] [maɪn]

The	dropping	of	the	n	is	probably	owing	to	the	prefixing	of	an	and	mine	.	:	.
这	下降	的	这	n	是	大概	欠款	到	这	前缀	的	一个	和	矿	.		

n 的省略可能是由于前缀 an 和 mine 造成的。

[ə'drɪft] , [ɑːn][ɔːr][ɪn][ðə; ði] [drɪft] .

Adrift	,	on	or	in	the	drift	.
漂流	,	在	或者	在	这	漂移	.

漂流，在漂流中。

[frʌm; frəm][ðə; ði][vɜːrb] [draɪv] .

From	the	verb	drive	.
从	这	动词	驾驶	.

从动词驱动。

[kəm'per] [gɪv] , [gɪft] ; [ʃraɪv] , [ʃrɪft] .

Compare	give	,	gift	;	shrive	,	shrift	.
比较	给	,	礼物	;	萎靡不振	,	谢里夫特	.

比较 give, gift；shrive, shrift。

['ælɪgeɪtər] [ɪz] ['spænɪʃ] [el][lə'gɑːrtoʊ] , [ðə; ði]['lɪzərd] ([pɑːr] ['eksələns]) , [frʌm; frəm][læt] . [lə'sɜːrtə] , [ə; eɪ] ['lɪzərd] .

Alligator	is	Spanish	el	lagarto	,	the	lizard	(	par	excellence	)	,	from	Lat	.	lacerta	,	a	lizard	.
鳄鱼	是	西班牙语	el	拉加托	,	这	蜥蜴	(	帕	卓越	)	,	从	纬度	.	拉塞尔塔	,	一个	蜥蜴	.

鳄鱼一词源于西班牙语 el lagarto，意为蜥蜴（卓越之选），来自拉丁语 lacerta，意为蜥蜴。

[ə'lɔːft] , [ɑːn] - [lɔft] , [ɪn][ðə; ði][lɪft] ([er]) .

Aloft	,	on	-	loft	,	in	the	lift	(	air	)	.
高空	,	在	-	阁楼	,	在	这	举起	(	空气	)	.

阁楼上，在阁楼里，在电梯里（空气中）。

['nɔːrðərn] [ˌiː en 'dʒiː] .

Northern	Eng	.
北方	英文	.

英格兰北部

[ɔːr] - [skɑːtʃ] - [lɪft] , [ðə; ði] [er] .

or	'	Scotch	'	lift	,	the	air	.
或者	-	苏格兰威士忌	-	举起	,	这	空气	.

或者说是"苏格兰式"升降机，空气。

[ə'nɑːn] , [ɑːn][ɔːr][ɪn] - [wʌn] (['ɪnstənt]) .

Anon	,	on	or	in	-	one	(	instant	)	.
匿名	,	在	或者	在	-	一	(	立即的	)	.

匿名，在线或即时。

[ðə; ði] [freɪz] [ðen] [wʌnz] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [nɑːns] .

The	phrase	then	ones	has	become	the	nonce	.
这	短语	然后	一个	有	变得	这	nonce	.

短语 then ones 已经变成了 nonce。

[ə'toʊnmənt] , [æt; ət] - [wʌn] - [mənt] , ['brɪŋɪŋ] ['ɪntuː] [wʌn] , [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .

Atonement	,	at	-	one	-	ment	,	bringing	into	one	,	reconciliation	.
赎罪	,	在	-	一	-	精神	,	带来	进入	一	,	和解	.

赎罪，合一，归于一体，和解。

[ɪn] [ə'loʊn] [ænd; ənd] [ə'toʊn] [ðə; ði] ['nuːmərəl] [wʌn] [hæz; həz] [ɪts] [truː] [saʊnd] .

In	alone	and	atone	the	numeral	one	has	its	true	sound	.
在	独自的	和	赎罪	这	数字	一	有	它是	真的	声音	.

独自一人，数字一才有它真正的意义。

['bæb(ə)l] , [tuː; tə] [kiːp] ['seɪɪŋ] [ˌbiː 'eɪ] , [ˌbiː 'eɪ] .

Babble	,	to	keep	saying	ba	,	ba	.
潺潺	,	到	保持	说	ba	,	ba	.

喋喋不休，不停地说“ba，ba”。

[bə'luːn] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bɔːl] ([ˌɛf'ɑːr] .) .

Balloon	,	a	large	ball	(	Fr	.	)	.
气球	,	一个	大的	球	(	弗朗西斯	.	)	.

Balloon，一个大球（Fr.）。

[ðə; ði] [uːn] [ɪz] [ˌɔːg'mentətɪv] .

The	oon	is	augmentative	.
这	月亮	是	增强	.

月亮是增音。

['bælət] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔːl] ([ˌɛf'ɑːr] .) .

Ballot	,	a	little	ball	(	Fr	.	)	.
选票	,	一个	小的	球	(	弗朗西斯	.	)	.

Ballot，一个小球（Fr.）。

[ðə; ði] ['ɔt, 'oʊ'tiː] [ɪz] [dɪ'mɪnjətɪv] .

The	ot	is	diminutive	.
这	ot	是	小字	.

ot 是指小词。

[bæŋk] , [ə; eɪ] [bentʃ] [ɑːn] [wɪtʃ] ['mʌni] [ɪz] [leɪd] [aʊt] .

Bank	,	a	bench	on	which	money	is	laid	out	.
银行	,	一个	长椅	在	哪个	钱	是	铺设	出去	.

银行，一个摆放着钱的长凳。

[bætʃ] , [ðə; ði] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [bred] [beɪkt] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] .

Batch	,	the	quantity	of	bread	baked	at	one	time	.
批	,	这	数量	的	面包	烘焙	在	一	时间	.

批次，指一次烘焙的面包数量。

[kəm'per] [weɪk] , [wɑːtʃ] .

Compare	wake	,	watch	.
比较	唤醒	,	手表	.

比较唤醒、观看。

[bɜːrd] , [wʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bruːd] (['fɔːrmərli] [brɪd]) .

Bird	,	one	of	a	brood	(	formerly	brid	)	.
鸟	,	一	的	一个	幼虫	(	以前	桥	)	.

鸟，一窝（以前称为 brid）中的一只。

[kəm'per] [θriː] , [θɜːrd] ; [bɜːrn] , [brænd] ; [wɜːrk] , [raɪt] .

Compare	three	,	third	;	burn	,	brand	;	work	,	wright	.
比较	三	,	第三	;	烧伤	,	品牌	;	工作	,	赖特	.

比较三，第三；燃烧，品牌；工作，赖特。

[ɪn] [ɔːl] [ðiːz] [ðə; ði] [ɑːr] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪts] [pleɪs] .

In	all	these	the	r	changes	its	place	.
在	全部	这些	这	r	变化	它是	地方	.

在所有这些例子中，r 的位置都发生了变化。

[bræn] - [nuː] , [ðæt] [ɪz] , [brænd] - [nuː] , [bɜːrnt] - [nuː] , [æz; əz] [ɪf] ['nuːli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['faɪər] .

Bran	-	new	,	that	is	,	brand	-	new	,	burnt	-	new	,	as	if	newly	from	the	fire	.
麸	-	新的	,	那	是	,	品牌	-	新的	,	烧焦的	-	新的	,	作为	如果	新	从	这	火	.

崭新的，就像刚从火里烧出来一样。

['brekfəst] , [ə; eɪ] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fæst] .

Breakfast	,	a	breaking	of	a	fast	.
早餐	,	一个	打破	的	一个	快速地	.

早餐，即结束斋戒。

[kəm'per] [ˌɛf'ɑːr] . , [frʌm; frəm] - .

Compare	Fr	.	déjeûner	,	from	jeûne	.
比较	弗朗西斯	.	午餐	,	从	-	.

比较神父。 déjeûner，来自 jeûne。

[brɪk] , [ə; eɪ] [piːs] ['broʊkən] [ɔːf] .

Brick	,	a	piece	broken	off	.
砖	,	一个	片	破碎的	离开	.

砖块，一块碎砖。

['brɪmstoʊn] , [ðæt] [ɪz] , [bɜːrn] - [stoʊn] , [frʌm; frəm] ['brenən] , [tuː; tə] [bɜːrn] .

Brimstone	,	that	is	,	burn	-	stone	,	from	brennan	,	to	burn	.
硫磺	,	那	是	,	烧伤	-	石头	,	从	布伦南	,	到	烧伤	.

硫磺，即燃烧石，源自 brennan，意为燃烧。

[kəm'per] ['brɪndld] .

Compare	brindled	.
比较	斑纹	.

对比斑纹。

[ðə; ði] [ɑːr] [ɪz] [ə; eɪ] ['letər] [wɪtʃ] [ɪz] ['iːzəli] [muːvd] .

The	r	is	a	letter	which	is	easily	moved	.
这	r	是	一个	信	哪个	是	容易地	已搬	.

字母 r 是一个很容易移动的字母。

[kəm'per] [θriː] [ænd; ənd] [θɜːrd] ; [bɜːrn] [ænd; ənd] [braʊn] ; [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Compare	three	and	third	;	burn	and	brown	;	etc	.
比较	三	和	第三	;	烧伤	和	棕色的	;	ETC	.

比较三和第三；燃烧和棕色；等等。

[bruːd] , ['sʌmθɪŋ] [bred] .

Brood	,	something	bred	.
幼虫	,	某物	繁殖	.

繁殖，指繁殖出来的事物。

['bʊtʃər] , [oʊ] . [ˌɛf'ɑːr] . [bɔʃ; bɔːʃ] , [ə; eɪ] ['slɔːtərə] [ʌv; əv] [hiː; hi] - [goʊts] .

Butcher	,	O	.	Fr	.	bocher	,	a	slaughterer	of	he	-	goats	.
屠夫	,	哦	.	弗朗西斯	.	博彻	,	一个	屠夫	的	他	-	山羊	.

Butcher，O. Fr. bocher，屠宰公山羊的人。

[frʌm; frəm] [oʊ] . [ˌɛf'ɑːr] . [ˌbiːˌoʊ'siː] , [ə; eɪ] [goʊt] , [nɑːt] [frʌm; frəm] [buːʃ] , [maʊθ] .

From	O	.	Fr	.	boc	,	a	goat	,	not	from	bouche	,	mouth	.
从	哦	.	弗朗西斯	.	博克	,	一个	山羊	,	不是	从	博切	,	嘴	.

源自古法语 boc，意为山羊，而不是源自 bouche，意为嘴。

[ˌbiːˌoʊ'siː] [ɪz] ['ælaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌiː en 'dʒiː] . [bʌk] .

Boc	is	allied	to	the	Eng	.	buck	.
博克	是	盟军	到	这	英文	.	巴克	.

Boc 与英国雄鹿结盟。

['bʌtlər] = ['bɑːtlər] — [ðæt] [ɪz] , ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔtlz] .

Butler	**=**	**bottler**	**—**	**that**	**is**	**,**	**keeper**	**of**	**the**	**bottles**	**.**
巴特勒	=	装瓶商	—	那	是	,	守门员	的	这	瓶子	.

Butler = 装瓶者——即瓶子的保管员。

[frʌm; frəm][nɔːr] .

From	**Nor**	**.**
从	也不	.

来自诺尔。

[ˌɛfˈɑːr] . - , [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l] .

Fr	**.**	**butuille**	**,**	**a**	**bottle**	**.**
弗朗西斯	.	-	,	一个	瓶子	.

Fr. butuille，瓶子。

['bʌksəm] , ['plaɪəb(ə)l] ; [frʌm; frəm]['buːgən] , [tuː; tə] [bend] , [wɪtʃ] ['gɪvz] [baɪt] [ænd; ənd] [baʊt] .

Buxom	**,**	**pliable**	**;**	**from**	**bugan**	**,**	**to**	**bend**	**,**	**which**	**gives**	**bight**	**and**	**bout**	**.**
丰满	,	柔韧的	;	从	布根	,	到	弯曲	,	哪个	给予	海湾	和	回合	.

丰满的，柔韧的；源自 bugan，意为弯曲，由此衍生出 bight 和 bout。

[kəˈraʊz] , [dʒər] . [gɑːr] ['aʊz] , [raɪt] [aʊt] .

Carouse	**,**	**Ger**	**.**	**gar**	**aus**	**,**	**right**	**out**	**.**
旋转木马	,	德国	.	加尔	澳大利亚	,	正确的	出去	.

卡鲁斯，德国。加尔奥斯，马上出去。

[juːst] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌmpər] .

Used	**of**	**drinking**	**a**	**bumper**	**.**
用过的	的	喝	一个	保险杠	.

用来形容喝一大杯酒。

['kætərpɪlər] = ['heri] [kæt] .

Caterpillar	**=**	**hairy**	**cat**	**.**
毛虫	=	毛茸茸	猫	.

毛毛虫 = 毛茸茸的猫。

[frʌm; frəm][oʊ] . [ˌɛfˈɑːr] . [tʃeɪt] , [ʃiː; ʃi] - [kæt] ; [pɛːloʊz] , [frʌm; frəm][læt] .

From	**O**	**.**	**Fr**	**.**	**chate**	**,**	**she**	**-**	**cat**	**;**	**pelouse**	**,**	**from**	**Lat**	**.**
从	哦	.	弗朗西斯	.	沙特	,	她	-	猫	;	佩卢斯	,	从	纬度	.

源自古法语 chate，母猫；pelouse，源自拉丁语。

[paɪˈloʊsəs] , ['heri] .

pilosus	**,**	**hairy**	**.**
毛状体	,	毛茸茸	.

pilosus，毛茸茸的。

[kəmˈper] ['wʊli] - [ber] .

Compare	**Woolly**	**-**	**bear**	**.**
比较	毛茸茸的	-	熊	.

对比毛毛虫。

['kɔːzweɪ] , [kəˈrʌptɪd] [frʌm; frəm] [ˌɛfˈɑːr] . [ʃoʊˈseɪ] , [ə; eɪ] [reɪzd] [weɪ] . { - }

Causeway	**,**	**corrupted**	**from**	**Fr**	**.**	**chaussée**	**,**	**a**	**raised**	**way**	**.**	**{**	**49**	**}**
堤道	,	腐败的	从	弗朗西斯	.	chaussée	,	一个	提高	方式	.	{	-	}

Causeway，源自法语 chaussée，意为高架路。{49}

[klʌb] , [ə; eɪ][səˈsaɪəti] [klʌmpt] [təˈgeðər] .

Club	**,**	**a**	**society**	**clumped**	**together**	**.**
俱乐部	,	一个	社会	成簇的	一起	.

俱乐部，指一群聚集在一起的人。

[kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ] [klʌmp] .

Connected	**with**	**clump**	**.**
连接	和	丛	.

与团块相连。

['kɑːnstəbl] , [frʌm; frəm] [kʌmz] - , [kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .

Constable	**,**	**from**	**comes**	**stabuli**	**,**	**count**	**of**	**the**	**stable**	**.**
警官	,	从	来	-	,	数数	的	这	稳定的	.

Constable，来自 stabuli，马厩的伯爵。

[kuːp] , ['eniθɪŋ] ['hɑːloʊ] , [laɪk] [ə; eɪ] [kʌp] .

Coop	**,**	**anything**	**hollow**	**,**	**like**	**a**	**cup**	**.**
合作社	,	任何事物	空洞的	,	喜欢	一个	杯子	.

鸡舍，任何空心的东西，比如杯子。

[koʊp] , [ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] , [ə; eɪ][kæp] .

Cope	**,**	**a**	**covering**	**,**	**a**	**cap**	**.**
应付	,	一个	覆盖	,	一个	帽	.

防护罩，遮盖物，帽子。

['kɑːstərmɑːŋgər] = ['kɑːstərd] - [mɑːŋgər] — [ðæt] [ɪz] , ['æp(ə)l] - ['selər] , ['kɑːstərd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]

Costermonger	**=**	**costard**	**-**	**monger**	**—**	**that**	**is**	**,**	**apple**	**-**	**seller**	**,**	**costard**	**being**	**a**	**kind**	**of**
小贩	=	科斯塔德	-	贩子	—	那	是	,	苹果	-	卖方	,	科斯塔德	存在	一个	种类	的

['æp(ə)l] .

apple	**.**
苹果	.

Costermonger = costard-monger——即苹果卖家，costard 是一种苹果。

['kʌntri] - [dæns] , [ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [frentʃ] [kɔ̃ːtr] - [dæns] , [ə; eɪ] [dæns] [ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ]

Country	**-**	**dance**	**,**	**a**	**corruption**	**of**	**French**	**contre**	**-**	**danse**	**,**	**a**	**dance**	**in**	**which**	**each**
国家	-	舞蹈	,	一个	腐败	的	法语	反对	-	舞蹈	,	一个	舞蹈	在	哪个	每个

['dænsər] [stændz] ['ɑːpəzɪt] [hɪz; ɪz]['pɑːrtnər] .

dancer	**stands**	**opposite**	**his**	**partner**	**.**
舞蹈家	站立	对面的	他的	伙伴	.

乡村舞（Country-dance）是法语 contre-danse 的讹误，是一种舞者与舞伴相对而立的舞蹈。

['kaʊərd] , [ə; eɪ][bɑːb] - [teɪld] [her] .

Coward	**,**	**a**	**bob**	**-**	**tailed**	**hare**	**.**
懦夫	,	一个	鲍勃	-	有尾巴的	野兔	.

懦夫，一只短尾兔。

[θruː] [oʊ] . [ˌɛf'ɑːr] . , [frʌm; frəm][læt] . ['kaʊdə; 'kɔːdə] , [ə; eɪ][teɪl] .

Through	**O**	**.**	**Fr**	**.**	**,**	**from**	**Lat**	**.**	**cauda**	**,**	**a**	**tail**	**.**
通过	哦	.	弗朗西斯	.	,	从	纬度	.	尾部	,	一个	尾巴	.

源自古法语，来自拉丁语 cauda，意为尾巴。

['kɔks,kəum] , [ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kɑːks] [koʊm] .

Coxcomb	**,**	**a**	**corruption**	**of**	**cock's**	**comb**	**.**
花花公子	,	一个	腐败	的	公鸡的	梳子	.

Coxcomb，是cock's comb（公鸡的鸡冠）的讹误。

['deɪzi] — [ðæt] [ɪz] , ['deɪz] - [aɪ] , [soʊ] [kɔːld] [frʌm; frəm][ɪts] [sʌn] - [laɪk] [ə'pɪrəns] , [ɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

Daisy	**—**	**that**	**is**	**,**	**day's**	**-**	**eye**	**,**	**so**	**called**	**from**	**its**	**sun**	**-**	**like**	**appearance**	**,**	**or**	**because**
雏菊	—	那	是	,	天	-	眼睛	,	所以	称为	从	它是	太阳	-	喜欢	外貌	,	或者	因为

[ˌaɪ 'tiː][kləuziz][ɪts] ['flaʊər] [æt; ət] [naɪt] ,

it	**closes**	**its**	**flower**	**at**	**night**	**,**
它	关闭	它是	花	在	夜晚	,

雏菊——也就是白昼之眼，之所以这样称呼它，是因为它外形像太阳，或者因为它在夜晚会闭合花朵。

[ænd; ənd]['əupənz][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

and	**opens**	**it**	**again**	**in**	**the**	**morning**	**.**
和	打开	它	再次	在	这	早晨	.

第二天早上再打开。

['dændɪlaɪən] , [ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [frentʃ] [dent] - [diː] - ['laɪən] , [tuːθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪən] .

Dandelion	**,**	**a**	**corruption**	**of**	**French**	**dent**	**-**	**de**	**-**	**lion**	**,**	**tooth**	**of**	**the**	**lion**	**.**
蒲公英	,	一个	腐败	的	法语	凹痕	-	德	-	狮子	,	齿	的	这	狮子	.

蒲公英，法语 dent-de-lion 的讹误，意为狮子的牙齿。

[dɜːrdʒ] , [frʌm; frəm][dɪ'riːʒeɪ] (= [də'rekt]) , [ðə; ði][fɜːrst][wɜːrd][ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ˌpiː 'es] .

Dirge	**,**	**from**	**dirige**	**(**	**=**	**direct**	**)**	**,**	**the**	**first**	**word**	**in**	**the**	**passage**	**beginning**	**Ps**	**.**
挽歌	,	从	指导	(	=	直接的	)	,	这	第一的	单词	在	这	通道	开始	附言	.

挽歌，源自 dirige（= 直接），是诗篇中的第一个词。

[viː] . [eɪt] , [sʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ded] .

v	**.**	**8**	**,**	**sung**	**in**	**the**	**office**	**for**	**the**	**dead**	**.**
v	.	8	,	唱	在	这	办公室	为了	这	死的	.

第 8 节，在教堂为死者演唱。

[dɪ'ziːz] , [wɑːnt][ʌv; əv] [iːz] ; [peɪn] .

Disease	**,**	**want**	**of**	**ease**	**;**	**pain**	**.**
疾病	,	想	的	舒适	;	疼痛	.

疾病，不适；疼痛。

['drɔːɪŋ - [ruːm] ; [ə'rɪdʒənəli] [wɪð; wɪθ] - ['drɔːɪŋ] [ruːm] — [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [ruːm] [fɔːr; fər][rɪ'taɪərɪŋ][tuː; tə]

Drawing	**-**	**room**	**;**	**originally**	**with**	**-**	**drawing**	**room**	**—**	**that**	**is**	**,**	**a**	**room**	**for**	**retiring**	**to**
绘画	-	房间	;	起初	和	-	绘画	房间	—	那	是	,	一个	房间	为了	退休	到

['æftər] ['dɪnər] .

after	**dinner**	**.**
后	晚餐	.

客厅；最初指带客厅的房间——即晚餐后休息的房间。

['iːz(ə)l] , [frʌm; frəm] [dʌtʃ] ['ɛzəl] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [æs] .

Easel	**,**	**from**	**Dutch**	**ezel**	**,**	**a**	**little**	**ass**	**.**
画架	,	从	荷兰语	埃泽尔	,	一个	小的	屁股	.

画架，源自荷兰语 ezel，意为小驴。

['etɪkət] ,

Etiquette	**,**
礼仪	,

礼仪，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɔːrmz] [tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ɑːn] [pər'tɪkjələr] [ə'keiʒənz] [æt; ət]

originally	**a**	**ticket**	**on**	**which**	**the**	**forms**	**to**	**be**	**observed**	**on**	**particular**	**occasions**	**at**
起初	一个	票	在	哪个	这	表格	到	是	观察到	在	特别的	场合	在

[kɔːrt] [wɜːr; wər] [ɪn'skraɪbd] .

court	**were**	**inscribed**	**.**
法庭	是	铭文	.

最初是一张票据，上面写着在法庭特定场合需要遵守的表格。

[fer] , [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['goʊɪŋ] [ɔːr] ['trævəlɪŋ] , [hens] [ðə; ði] [praɪs] [peɪd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] .

Fare	**,**	**originally**	**a**	**going**	**or**	**travelling**	**,**	**hence**	**the**	**price**	**paid**	**for**	**such**	**.**
票价	,	起初	一个	去	或者	旅行	,	因此	这	价格	有薪酬的	为了	这样的	.

Fare，原意为出行或旅行，因此指为此支付的价格。

['fɑːrðɪŋ] , [ðə; ði] [fɔːrθ] [pɑːrt] , [hens] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['peni] .

Farthing	**,**	**the**	**fourth**	**part**	**,**	**hence**	**the**	**fourth**	**of**	**a**	**penny**	**.**
法辛	,	这	第四	部分	,	因此	这	第四	的	一个	一分钱	.

法辛，即四分之一，因此是一便士的四分之一。

['feri] , ['pleɪsɪz][fɔːr; fər] ['fɛriːŋ] , [ɔːr] ['trævəlɪŋ] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [striːm] .

Ferry	**,**	**places**	**for**	**faring**	**,**	**or**	**travelling**	**across**	**a**	**stream**	**.**
渡船	,	地方	为了	航道	,	或者	旅行	穿过	一个	溪流	.

渡口，指渡河、过河或乘船渡河的地方。

[fɔːrd] , ['pleɪsɪz][fɔːr; fər] ['fɛriːŋ] , [ɔːr] ['trævəlɪŋ] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [striːm] .

Ford	**,**	**places**	**for**	**faring**	**,**	**or**	**travelling**	**across**	**a**	**stream**	**.**
福特	,	地方	为了	航道	,	或者	旅行	穿过	一个	溪流	.

福特，即渡河或过河的地方。

['frʌntɪspiːs] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] .
Frontispiece , that which is seen in the front .
卷首插图 , 那 哪个 是 已见 在 这 正面 .

卷首插图，即位于正面的那部分。

[loʊ] [læt] . - , [frʌm; frəm] - , [aɪ] [siː] .
Low Lat . frontispicium , from specio , I see .
低的 纬度 . - , 从 - , 我 看 .

低拉丁语 frontispicium，源自 specio，我明白了。

[nɑːt] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [piːs] .
Not connected with piece .
不是 连接 和 片 .

与该部件无关。

[gæd] - [flaɪ] , [ðə; ði] [gəʊdɪŋ] [ɔːr] ['stɪŋɪŋ] [flaɪ] .
Gad - fly , the goading or stinging fly .
加德 - 飞 , 这 挑衅 或者 刺痛 飞 .

牛虻，又称刺蝇或螯蝇。

['gæfər] = - , [west] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [fɔːr; fər] ['grænfɑːðər] .
Gaffer = gramfer , West of England for grandfather .
领班 = - , 西方 的 英格兰 为了 祖父 .

Gaffer = gramfer，英格兰西部地区指祖父。

['gæmər] = ['græmə] , [west] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [fɔːr; fər] ['grænmʌðər] .
Gammer = grammer , West of England for grandmother .
玩家 = 语法 , 西方 的 英格兰 为了 祖母 .

Gammer = grammer，英格兰西部祖母的意思。

[kəm'per] [oʊ] . [iː] . - [ænd; ənd] - , [fɔːr; fər] [gʊd] [mæn][ænd; ənd] [gʊd] ['mʌðər] .
Compare O . E . gomman and gommer , for good man and good mother .
比较 哦 . E . - 和 - , 为了 好的 男人 和 好的 母亲 .

比较古英语 gomman 和 gommer，分别表示好男人和好母亲。

['gɑːsp(ə)l] , [gɑːd] - [spel] ([nuːz] [ʌv; əv][gɑːd] , [ðæt] [ɪz] , [laɪf] [ʌv; əv] [kraɪst]) ; ['kɑːmənli] [ɪk'spleɪnd] ,
Gospel , God - spell (news of God , that is , life of Christ) ; commonly explained ,
福音 , 上帝 - 拼写 (消息 的 上帝 , 那 是 , 生活 的 基督) ; 通常 解释 ,
[haʊ'evər] , [æz; əz] [gʊd] - [spel] ([gʊd] ['stɔːri]) ,
however , as good - spell (good story) ,
然而 , 作为 好的 - 拼写 (好的 故事) ,

福音，上帝的咒语（上帝的消息，即基督的生平）；然而，通常被解释为好咒语（好故事）。

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌdʒiː'ɑːr] . [ˌiː 'juː] - - , [frʌm; frəm][ˌiː 'juː] , [wel] , [ænd; ənd]
as if a translation of Gr . eu - anggelion , from eu , well , and
作为 如果 一个 翻译 的 gr . 欧盟 - - , 从 欧盟 , 出色地 , 和
- , [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
anggelia , a message .
- , 一个 信息 .

仿佛是希腊语 eu-anggelion 的翻译，由 eu（好）和 angelia（信息）组成。

['groʊsər] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['groʊsər] , [frʌm; frəm][oʊ] . [ˌɛf'ɑːr] . - , [ə; eɪ] ['hoʊlseɪl] ['diːlər] , [ə; eɪ]
Grocer , should be grosser , from O . Fr . grossier , a wholesale dealer , a
杂货商 , 应该 是 更粗俗 , 从 哦 . 弗朗西斯 . - , 一个 批发的 经销商 , 一个
['diːlər] [ɪn] [grəus] — [ðæt] [ɪz] ,
dealer en gros — that is ,
经销商 英文 gros — 那 是 ,

Grocer，应该用 grosser，源自古法语 grossier，意为批发商、大宗商品经销商——也就是说，

[ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ] .
in the large .
在 这 大的 .

在大范围内。

[ɪn]['oʊldər][ˌiː en 'dʒiː] . , ['grəusəz][wɜːr; wər] [kɔːld] ['spaɪsərz] .

In	older	Eng	.	,	grocers	were	called	spicers	.
在	老	英文	.	,	杂货商	是	称为	香料	.

在古英语中，杂货商被称为香料商。

[kəm'per] [ðə; ði] [ˌɛf'ɑːr] . .

Compare	the	Fr	.	épiciers	.
比较	这	弗朗西斯	.	香料	.

比较 Fr. épiciers。

[gruːv] , ['sʌmθɪŋ] ['greɪvn] , [ɔːr] ['hɔləud] [aʊt] .

Groove	,	something	graven	,	or	hollowed	out	.
槽	,	某物	雕刻	,	或者	空心的	出去	.

凹槽，指雕刻或挖空的痕迹。

[hæft] , [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɔːr][pɑːrt][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ɔːr][hoʊld][ɪn][ðə; ði][hænd] .

Haft	,	the	handle	or	part	of	anything	which	we	have	or	hold	in	the	hand	.
半柄	,	这	处理	或者	部分	的	任何事物	哪个	我们	有	或者	抓住	在	这	手	.

柄，指我们手中所拥有或握持的任何东西的把手或部分。

['hæmpər] , [loʊ] [læt] . - , [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['ves(ə)l][fɔːr; fər] ['kiːpɪŋ] [kʌps] , [frʌm; frəm] [loʊ] [læt] .

Hamper	,	Low	Lat	.	hanaperium	,	a	large	vessel	for	keeping	cups	,	from	Low	Lat	.
阻碍	,	低的	纬度	.	-	,	一个	大的	血管	为了	保持	杯子	,	从	低的	纬度	.

Hamper，Low Lat. hanaperium，一种用来存放杯子的大容器，源自 Low Lat.

- , [ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] - [kʌp] .

hanapus	,	a	drinking	-	cup	.
-	,	一个	喝	-	杯子	.

哈纳普斯，一种饮水杯。

['hændikræft] , [krɑːft][ɔːr] [treɪd] [pər'fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði][hænd] .

Handicraft	,	craft	or	trade	performed	by	the	hand	.
手工业	,	工艺	或者	贸易	执行	经过	这	手	.

手工艺，指用手完成的工艺或贸易。

[kəm'per] ['pristkræft] , ['wɪtʃkræft] . { - }

Compare	priestcraft	,	witchcraft	.	{	50	}
比较	神术	,	巫术	.	{	-	}

比较祭司的诡计和巫术。{50}

['hænd(ə)l] , ([viː] .) [tuː; tə] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hænd] ; ([en] .) [ðə; ði][pɑːrt][held][ɪn][ðə; ði][hænd] .

Handle	,	(	v	.	)	to	touch	with	the	hand	;	(	n	.	)	the	part	held	in	the	hand	.
处理	,	(	v	.	)	到	触碰	和	这	手	;	(	n	.	)	这	部分	握住	在	这	手	.

Handle, (v.) 用手触摸；(n.) 用手握住的部分。

['hænsəl] , ['mʌni] ['gɪv(ə)n][ɪn][hænd] ([hænd] , [ænd; ənd] [sɛlən] , [tuː; tə] [gɪv]) .

Handsel	,	money	given	in	hand	(	hand	,	and	sellan	,	to	give	)	.
贺礼	,	钱	给定	在	手	(	手	,	和	塞兰	,	到	给	)	.

Handsel，用手给予的钱（hand，和 sellan，给予）。

['hæŋkər] , [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði][maɪnd][tuː; tə] [hæŋ] [ɑːn][ɔːr] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [θɪŋ] .

Hanker	,	to	allow	the	mind	to	hang	on	or	long	for	a	thing	.
渴望	,	到	允许	这	头脑	到	悬挂	在	或者	长的	为了	一个	事物	.

渴望，使心灵停留或渴望某物。

[kəm'per] [hæŋk][ʌv; əv] [wʊl] .

Compare	hank	of	wool	.
比较	汉克	的	羊毛	.

比较一下一绞羊毛。

['hɑːrbɪndʒər] ,

Harbinger	,
预兆	,

预兆，

[wʌn] [huː] [goʊz] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['hɑːrbər] [ɔːr] [pleɪs] [ʌv; əv] ['seɪfti] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɑːrmi] (

one	who	goes	forward	to	provide	a	harbour	or	place	of	safety	for	an	army	(
一	WHO	去	向前	到	提供	一个	港口	或者	地方	的	安全	为了	一个	军队	(

[oʊ] . [iː] . [hɪr] ,

O	.	E	.	here	,
哦	.	E	.	这里	,

前往前线为军队提供港湾或安全场所的人（此处为古英语，

[æn; ən] ['ɑːrmi] ; - , [tuː; tə] [prə'tekt]) .

an	army	;	beorgan	,	to	protect	)	.
一个	军队	;	-	,	到	保护	)	.

一支军队；保护)。

[hætʃ] , [tuː; tə] [prə'duːs] [ɪn] [ə; eɪ] [hek] , [ə; eɪ] ['nɔːrðərn] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrd] , ['miːnɪŋ] [ə; eɪ] [heɪ] - [ræk] ;

Hatch	,	to	produce	in	a	heck	,	a	northern	English	word	,	meaning	a	hay	-	rack	;
孵化	,	到	生产	在	一个	见鬼	,	一个	北方	英语	单词	,	意义	一个	干草	-	架子	;

Hatch，意为在 heck 中生产，这是一个英格兰北部的词，意思是干草架；

[ə; eɪ] [freɪm] [meɪd] [ʌv; əv] [krɔːs] [baːz] [ʌv; əv] [wʊd] ; [ə; eɪ] [hen] - [kuːp] .

a	frame	made	of	cross	bars	of	wood	;	a	hen	-	coop	.
一个	框架	制成	的	叉	酒吧	的	木头	;	一个	母鸡	-	合作社	.

由木条横梁构成的框架；鸡舍。

[kəm'per] [beɪk] [ænd; ənd] [bætʃ] ; [weɪk] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] .

Compare	bake	and	batch	;	wake	and	watch	.
比较	烤	和	批	;	唤醒	和	手表	.

比较烘焙和批量生产；醒来和观看。

['hætʃmənt] , [ðə; ði] [koʊt] [ʌv; əv] [ɑːrmz] [pʊt] [ʌp] ['oʊvər] [ə; eɪ] [haʊs] , [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz]

Hatchment	,	the	coat	of	arms	put	up	over	a	house	,	the	master	of	which	has
孵化场	,	这	外套	的	武器	放	向上	超过	一个	房子	,	这	掌握	的	哪个	有

['leɪtli] [daɪd] ;

lately	died	;
最近	死亡	;

纹章，即悬挂在房屋上方的盾徽，表示房屋主人最近去世了；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'tʃi:vmənt] .
a corruption of achievement .
一个 腐败 的 成就 .

对成就的腐蚀。

['hɔ:θɔ:rn] , [ðə; ði] [hedʒ] [θɔ:rn] .
Hawthorn , the hedge thorn .
山楂 , 这 对冲 刺 .

山楂，篱笆上的刺。

[ə; eɪ] . [es] . ['hɑ:gə] , [ə; eɪ] [hedʒ] [ɔ:r] [ɪn'kloʊʒər] .
A . S . haga , a hedge or inclosure .
一个 . S . 哈加 , 一个 对冲 或者 附件 .

AS haga，篱笆或围场。

['hev(ə)n] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [hi:vd] , [ɔ:r] ['lɪftɪd] [ʌp] [ə'bʌv] ['aʊər; ɑ:r] ['hedz] .
Heaven , that which is heaved , or lifted up above our heads .
天堂 , 那 哪个 是 喘息 , 或者 抬起 向上 多于 我们的 头部 .

天堂，指高悬于我们头顶之上的事物。

['hevi] , [ðæt] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪrz] [mʌtʃ] ['hi:vɪŋ] [tu:; tə] [lɪft] .
Heavy , that which requires much heaving to lift .
重的 , 那 哪个 需要 很多 起伏 到 举起 .

重物，指需要费很大力气才能搬动的东西。

['hɪndər] , [tu:; tə] [pʊt] [ɔ:r] [ki:p] [bɪ'haɪnd] .
Hinder , to put or keep behind .
阻碍 , 到 放 或者 保持 在后面 .

阻碍，放置或保留。

['hoʊmsted] , [ðə; ði] [sted] [ɔ:r] [pleɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hoʊm] ; [ə; eɪ] [fɑ:rm] [ɪn'kloʊʒər] .
Homestead , the stead or place of a home ; a farm inclosure .
家园 , 这 坚定 或者 地方 的 一个 家 ; 一个 农场 附件 .

家园，指居住的地方；农场围栏。

[sted] , [ə; eɪ] . [es] . [sti:d] , [ə'kɜ:rz] [ɪn] [ɪn'sted] , ['stedfæst] , [ænd; ənd] ['stedi] .
Stead , A . S . stede , occurs in instead , steadfast , and steady .
斯蒂德 , 一个 . S . 斯泰德 , 发生 在 反而 , 坚定不移 , 和 稳定的 .

Stead，AS stede，出现在 instead、steadfast 和 steady 中。

[,si:'ef] . ['ɔ:lsoʊ] ['roʊdˌsted] , [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ʃɪps] [raɪd] [æt; ət] ['æŋkər] .
Cf . also roadstead , a place where ships ride at anchor .
cf . 还 锚地 , 一个 地方 在哪里 船舶 骑 在 锚 .

另见锚地，即船舶停泊的地方。

['hʌzbənd] , [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] .
Husband , the master of a house .
丈夫 , 这 掌握 的 一个 房子 .

丈夫，一家之主。

[ʃɔ:rt] [fɔ:r; fər] [haʊs] - [bænd] .
Short for house - band .
短的 为了 房子 - 乐队 .

乐队的简称。

[ðə; ði][bænd][ɪz]['prez(ə)nt] ['pɑːrtɪsɪpl] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrd] ['miːnɪŋ] - [tuː; tə] [dwel] .

The	band	is	present	participle	of	a	word	meaning	'	to	dwell	.
这	乐队	是	展示	分词	的	一个	单词	意义	-	到	住	.

该乐队是某个词的现在分词，意思是“居住”。

- ['hʌsi] , [ʃɔːrt] [fɔːr; fər] ['haʊswaɪf] .

'	Hussy	,	short	for	housewife	.
-	荡妇	,	短的	为了	家庭主妇	.

“Hussy，是housewife（家庭主妇）的简称。”

[kəm'per] [bəusn][fɔːr; fər] ['boʊsn] .

Compare	bos'n	for	boatswain	.
比较	水手长	为了	水手长	.

比较 bos'n 和 boatswain。

['aɪsək(ə)l] = [aɪs] - - .

Icicle	=	ice	-	gicel	.
冰柱	=	冰	-	-	.

冰柱 = ice-gicel。

[ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kən'faʊndɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'mɪnjətɪv] ['endɪŋ] - [aɪkəl] , [wɪtʃ]

The	termination	is	not	to	be	confounded	with	the	diminutive	ending	-	icle	,	which
这	终止	是	不是	到	是	令人困惑	和	这	小字	结束	-	冰	,	哪个

[ɪz][ʌv; əv] ['lætn] ['ɔːrɪdʒɪn] .

is	of	Latin	origin	.
是	的	拉丁	起源	.

词尾不应与源自拉丁语的指小词尾 -icle 混淆。

- = [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv][aɪs] , [ænd; ənd][ɪz] ['ðerfɔːr] [rɪ'dʌndənt] .

Gicel	=	a	small	piece	of	ice	,	and	is	therefore	redundant	.
-	=	一个	小的	片	的	冰	,	和	是	所以	多余的	.

Gicel = 一小块冰，因此是多余的。

[ɪn'tɑːksɪkeɪt] , [tuː; tə] [drʌg] [ɔːr] ['pɔɪzn] .

Intoxicate	,	to	drug	or	poison	.
醉人	,	到	药品	或者	毒	.

使中毒，使服用药物或中毒。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [loʊ] ['lætn] [vɜːrb][tuː; tə] ['pɔɪzn] , [frʌm; frəm] [griːk] ['tɑːksən] , [æn; ən] ['æroʊ] ,

From	a	Low	Latin	verb	to	poison	,	from	Greek	toxon	,	an	arrow	,
从	一个	低的	拉丁	动词	到	毒	,	从	希腊语	毒素	,	一个	箭	,

源自低地拉丁语动词“毒害”，源自希腊语toxon，意为箭。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['ærəus][wɜːr; wər] ['friːkwəntli] ['dɪpt] [ɪn] ['pɔɪzn] .

because	arrows	were	frequently	dipped	in	poison	.
因为	箭头	是	频繁地	浸入	在	毒	.

因为箭矢经常蘸毒药。

['aɪlənd] , ['wɔːtər] - [lænd] ([oʊ] . [iː] . [ˌi 'e] , ['wɔːtər] , [ænd; ənd][lænd]) .

Island	,	water	-	land	(	O	.	E	.	ea	,	water	,	and	land	)	.
岛	,	水	-	土地	(	哦	.	E	.	ea	,	水	,	和	土地	)	.

岛屿，水陆（古英语 ea，水，陆地）。

[ðə; ði][es][ɪz] [ɪn'truːsɪv] , [ænd; ənd] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'fjuːʒ(ə)n][wɪð; wɪθ] [aɪl] , [wɪtʃ] [ɪz][frʌm; frəm][læt] .

The	s	is	intrusive	,	and	due	to	a	confusion	with	isle	,	which	is	from	Lat	.
这	s	是	侵入性的	,	和	到期的	到	一个	困惑	和	小岛	,	哪个	是	从	纬度	.

['ɪnsjʊlə] ,

insula	,
岛叶	,

字母 s 是插入的，这是由于与 isle（源自拉丁语 insula）混淆造成的。

[æn; ən]['aɪlənd] .

an	island	.
一个	岛	.

一座岛屿。

['mɪltən] ['ɔːlweɪz] ['spɛlz] [ˌaɪ 'tiː]['aɪlənd] .

Milton	always	spells	it	iland	.
米尔顿	总是	咒语	它	岛	.

米尔顿总是把“Iland”拼写成“iland”。

[dʒɔː] ([oʊld] ['spelɪŋ] , [tʃɔː]) , [frʌm; frəm] [tʃuː] , ['ðerfɔːr] = [ðæt] [wɪtʃ] [tʃuːz] .

Jaw	(	old	spelling	,	chaw	)	,	from	chew	,	therefore	=	that	which	chews	.
颚	(	老的	拼写	,	咀嚼	)	,	从	嚼	,	所以	=	那	哪个	咀嚼	.

下颚（旧拼法为 chaw），源自 chew，因此 = 咀嚼之物。

[dʒəˈruːsələm] ['ɑːrtɪtʃoʊk] , [ˌaɪ 'tiː] .

Jerusalem	artichoke	,	It	.
耶路撒冷	朝鲜蓟	,	它	.

菊芋，它。

['dʒɪrəˌsoʊl] ;

girasole	;
向日葵	;

向日葵；

[læt] . ['dʒaɪrəs] ([ˌdʒiːˈɑːr] . ['dʒaɪˌroʊz]) , [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] , [ænd; ənd][soʊl] , [ðə; ði] [sʌn] .

Lat	.	gyrus	(	Gr	.	gyros	)	,	a	circle	,	and	sol	,	the	sun	.
纬度	.	脑回	(	gr	.	陀螺	)	,	一个	圆圈	,	和	索尔	,	这	太阳	.

拉丁语 gyrus（希腊语 gyros），意为圆圈，sol，意为太阳。

[ðə; ði] ['ɑːrtɪtʃoʊk] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['sʌnflaʊər] .

The	artichoke	is	a	kind	of	sunflower	.
这	朝鲜蓟	是	一个	种类	的	向日葵	.

洋蓟是一种向日葵。

[dʒəˈruːsələm][ɪz][ə; eɪ] [kəˈrʌpʃ(ə)n] ; [laɪk] ['spæroʊ] - [græs] [fɔːr; fər] [əˈspærəgəs] .

Jerusalem	is	a	corruption	;	like	sparrow	-	grass	for	asparagus	.
耶路撒冷	是	一个	腐败	;	喜欢	麻雀	-	草	为了	芦笋	.

耶路撒冷是讹误，就像把芦笋误称为麻雀草一样。

['kɪkʃɔː] , [ə; eɪ] [kəˈrʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [frentʃ] [kɛlks] [tʃoʊz] .

Kickshaws	,	a	corruption	of	French	quelques	choses	.
踢脚板	,	一个	腐败	的	法语	quelques	选择	.

Kickshaws，法国奎尔克的腐败选择。

['kaɪndnəs] , [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kɪn][ɔːr]['fæməli] .

Kindness	,	the	feeling	that	is	natural	to	those	of	the	same	kin	or	family	.
仁慈	,	这	感觉	那	是	自然的	到	那些	的	这	相同的	亲属	或者	家庭	.

善良，是亲人或家人之间自然而然产生的感情。

['læntən] , [læt] . [læntɛrnə] .

Lanthorn	,	Lat	.	lanterna	.
灯笼	,	纬度	.	灯笼	.

灯笼，拉丁语：lanterna。

[noʊ] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɔːrn] .

No	connection	with	horn	.
不	联系	和	喇叭	.

与喇叭没有连接。

[ledʒ] , [ə; eɪ] [pleɪs] [ɑːn] [wɪtʃ] [θɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [leɪd] .

Ledge	,	a	place	on	which	things	may	be	laid	.
壁架	,	一个	地方	在	哪个	事物	可能	是	铺设	.

壁架，可以放置物品的地方。

[frʌm; frəm][ðə; ði][vɜːrb] [leɪ] .

From	the	verb	lay	.
从	这	动词	躺	.

源自动词 lay。

['laɪkwaɪz] , [ɪn] [laɪk] [waɪz] [ɔːr] ['mænər] .

Likewise	,	in	like	wise	or	manner	.
同样地	,	在	喜欢	明智的	或者	方式	.

同样地，以类似的方式或方法。

[laɪn] , [tuː; tə] ['kʌvər] [wɪð; wɪθ] ['lɪnɪn] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

Line	,	to	cover	with	linen	on	the	inside	.
线	,	到	覆盖	和	亚麻布	在	这	里面	.

用亚麻布覆盖内侧。

['lɪnɪn] , [klɔːθ] [meɪd] [frʌm; frəm] [lɪnt] [ɔːr][flæks] .

Linen	,	cloth	made	from	lint	or	flax	.
亚麻布	,	布	制成	从	皮棉	或者	亚麻	.

亚麻布，由亚麻或亚麻纤维制成的布料。

['lɪkərɪʃ,'lɪkərɪs] , [ˌdʒiː'ɑːr] . [gluːkɜɪzə] = [swiːt] [ruːt] ; [frʌm; frəm] - , [swiːt] , [ænd; ənd] ['raɪzə] , [ə; eɪ] [ruːt] . { - }

Liquorice	,	Gr	.	glukurrhiza	=	sweet	root	;	from	glukus	,	sweet	,	and	rhiza	,	a	root	.	{	51	}
甘草	,	gr	.	葡糖根	=	甜的	根	;	从	-	,	甜的	,	和	根	,	一个	根	.	{	-	}

甘草，希腊语 glukurrhiza = 甜根；源自 glukus（甜）和 rhiza（根）。{51}

['medoʊ] , [pleɪs] [wer] [græs] [ɪz] [moʊn] [ɔːr] [kʌt] [daʊn] .

Meadow	,	place	where	grass	is	mown	or	cut	down	.
草地	,	地方	在哪里	草	是	修剪过的	或者	切	向下	.

草地，指割草或砍伐草的地方。

[kəm'per] [mæθ] [ænd; ənd] ['æftərmæθ] .

Compare	math	and	aftermath	.
比较	数学	和	后果	.

比较数学原理和后果。

['mɔːrɪs] - [dæns] = ['mʊrɪʃ] [dæns] .

Morris	-	dance	=	Moorish	dance	.
莫里斯	-	舞蹈	=	摩尔式	舞蹈	.

莫里斯舞 = 摩尔舞。

[nɔːt] , [noʊ] - [wɪt] , ['nʌθɪŋ] .

Naught	,	no	-	whit	,	nothing	.
零	,	不	-	白色	,	没有什么	.

什么也没有，一无所有。

[nəs] , [ə; eɪ] ['prɑːməntɔːri] [ɔːr]['hedlənd,'hedlænd] .

Ness	,	a	promontory	or	headland	.
尼斯	,	一个	海角	或者	海岬	.

岬角或海岬。

[ə; eɪ] ['dʌblət] [ʌv; əv] [nez] , [ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [noʊz] .

A	doublet	of	naze	,	and	probably	connected	with	nose	.
一个	双联体	的	纳兹	,	和	大概	连接	和	鼻子	.

鼻梁骨的两部分，可能与鼻子相连。

[ˌaɪ 'tiː] [əˈkɜːrz] [ˈfriːkwəntli] [ɪn] [pleɪs] - [neɪmz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] , [æz; əz][ɪn]

It	occurs	frequently	in	place	-	names	along	the	shores	of	the	North	Sea	,	as	in
它	发生	频繁地	在	地方	-	姓名	沿着	这	海岸	的	这	北	海	,	作为	在

['ʃɪrnəs] ,

Sheerness	,
希尔内斯	,

它经常出现在北海沿岸的地名中，例如希尔内斯（Sheerness）。

['keiθnes] , [ðə; ði] [nez] .

Caithness	,	the	Naze	.
凯斯内斯	,	这	纳兹	.

凯斯内斯，纳兹。

[nɑːns] , [ɪn] - [fɔːr; fər][ðə; ði] [nɑːns] - = [fɔːr; fər][ðə; ði][wʌns] , [fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn] [əˈkeɪʒn] ;

Nonce	,	in	'	for	the	nonce	'	=	for	the	once	,	for	the	one	occasion	;
nonce	,	在	-	为了	这	nonce	-	=	为了	这	一次	,	为了	这	一	场合	;

Nonce，在“for the nonce”中 = 仅此一次，仅此一次；

[em] . [iː] . [fɔːr; fər] [ðen] [wʌnz] .

M	.	E	.	for	then	ones	.
M	.	E	.	为了	然后	一个	.

我当时是这样的。

[ðə; ði][en] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][em][ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪtɪv] [ʌv; əv]

The	n	belongs	to	the	article	,	and	represents	the	m	of	the	dative	of
这	n	属于	到	这	文章	,	和	代表	这	米	的	这	与格	的

[ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] ,

the	article	,
这	文章	,

n 属于冠词，表示冠词的与格形式。

['neɪmli] ['θæm] .

namely	tham	.
即	塔姆	.

即 tham。

[kəm'per] [ə; eɪ] [nuːt] , [fɔːr; fər][æn; ən][ˌiː'dʌbəljuː'tiː] ; ['nʌŋkl] [fɔːr; fər][maɪn]['ʌŋk(ə)l] ; [ə; eɪ] ['nɪkneɪm]

Compare	a	newt	,	for	an	ewt	;	nuncle	for	mine	uncle	;	a	nickname
比较	一个	蝾螈	,	为了	一个	ewt	;	叔叔	为了	矿	叔叔	;	一个	昵称

[fɔːr; fər][æn; ən] [iːk] - [neɪm] ;

for	an	eke	-	name	;
为了	一个	埃克	-	姓名	;

将蝾螈比作 ewt；将叔叔比作 nuncle；将昵称比作 eke-name；

[ə; eɪ] ['nʌgɪt] [ɔːr] - [fɔːr; fər][æn; ən]['ɪŋgət] .

a	nugget	or	ningot	for	an	ingot	.
一个	金块	或者	-	为了	一个	锭	.

一小块或一小块，指一块锭。

['nɒstrəlz] , [kə'rʌptɪd] [fɔːrm][ʌv; əv][noʊz] - - , [noʊz] - [hoʊlz] .

Nostrils	,	corrupted	form	of	nose	-	thirles	,	nose	-	holes	.
鼻孔	,	腐败的	形式	的	鼻子	-	-	,	鼻子	-	孔	.

鼻孔，是 nose-thirles（鼻孔）的讹误形式。

([θəːl] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [θrɪl] , [drɪl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)

(	Thirl	is	connected	with	thrill	,	drill	,	etc	.	)
(	锥	是	连接	和	刺激	,	钻头	,	ETC	.	)

（Thirl 与 thrill、drill 等相关。）

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] , [nɑːt] [wɪð'stændɪŋ] — [ðæt] [ɪz] , [nɑːt] ['stændɪŋ] [ə'genst] .

Notwithstanding	,	not	withstanding	—	that	is	,	not	standing	against	.
虽然	,	不是	承受	—	那	是	,	不是	常设	反对	.

尽管如此，尽管如此——也就是说，不反对。

[ðə; ði][wɪð; wɪθ][hæz; həz][ɪn] [ðɪs] [wɜːrd][ðə; ði][oʊld] [sens] [ʌv; əv] [ə'genst] .

The	with	has	in	this	word	the	old	sense	of	against	.
这	和	有	在	这	单词	这	老的	感觉	的	反对	.

这个词中的“with”保留了古语中“反对”的意思。

[nɜːrs] , [wʌn] [huː] ['nʌrɪʃɪz] ([ˌɛf'ɑːr] . -) .

Nurse	,	one	who	nourishes	(	Fr	.	nourrice	)	.
护士	,	一	WHO	滋养	(	弗朗西斯	.	-	)	.

护士，滋养者（法语 nourrice）。

['nʌtmeg] = [mʌsk] - [nʌt] .

Nutmeg	=	musk	-	nut	.
肉豆蔻	=	麝香	-	坚果	.

肉豆蔻 = 麝香坚果。

[em] . [iː] . [noʊt] - [mjuːdʒ] , [oʊ] . [ˌɛf'ɑːr] . [mjuːdʒ] , [mʌsk] .

M	.	E	.	note	-	muge	,	O	.	Fr	.	muge	,	musk	.
M	.	E	.	笔记	-	穆格	,	哦	.	弗朗西斯	.	穆格	,	麝香	.

ME note-muge，O. Fr. muge，麝香。

[læt] .

Lat	.
纬度	.

纬度。

- .

muscus	.
-	.

黏液。

['ɔːfl] , [weɪst] , [pɑːrt][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] , [rɪ'fjuːz] .

Offal	,	waste	,	part	of	anything	,	refuse	.
内脏	,	浪费	,	部分	的	任何事物	,	拒绝	.

内脏、废料、任何东西的一部分、垃圾。

['lɪtərəli] - [wʌt] [fɔːlz] [ɔːf] .

Literally	'	what	falls	off	.
字面上地	-	什么	瀑布	离开	.

字面意思是“掉下来的东西”。

- ['ɔːfɪŋ] , [ðə; ði] [siː] [fɑːr] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd] .

'	Offing	,	the	sea	far	off	from	the	land	.
-	离岸	,	这	海	远的	离开	从	这	土地	.

“远海，指远离陆地的大海。”

[kəm'per] [ɔːf] - ['skaʊərɪŋ] ; ['ɔːfset] ; ['ɔːfʃuːt] ; [ænd; ənd] ['ɔːfsprɪŋ] .

Compare	off	-	scouring	;	offset	;	offshoot	;	and	offspring	.
比较	离开	-	洗涤	;	抵消	;	分支	;	和	后代	.

比较 off-scouring；offset；offtribut；offsearch；和 offspring。

['ɑːnset] , [ə; eɪ] ['setɪŋ] [ɔːr] ['rʌʃɪŋ] [ɑːn][ɔːr][ə'pɑːn] .

Onset	,	a	setting	or	rushing	on	or	upon	.
发病	,	一个	环境	或者	匆忙	在	或者	之上	.

开始，指发生或爆发。

['ɔːrtʃərd] = ['wɜːrt] - [jɑːrd] , ['wɜːrt][ɔːr] [ɜːrb] - [jɑːrd] , [ɔːr] ['gɑːrdn] .

Orchard	=	wort	-	yard	,	wort	or	herb	-	yard	,	or	garden	.
果园	=	麦芽汁	-	院子	,	麦芽汁	或者	草本植物	-	院子	,	或者	花园	.

Orchard = 麦芽园、麦芽或草药园、花园。

['ɑːstrɪtʃ] , [θruː] [oʊ] . [ˌɛfˈɑːr] . - , [frʌm; frəm] [læt] . ['eɪvɪs] [st'ruːθiːəʊ] , ['ɑːstrɪtʃ] [bɜːrd] ; [ˌdʒiːˈɑːr] .

Ostrich	,	through	O	.	Fr	.	ostruche	,	from	Lat	.	avis	struthio	,	ostrich	bird	;	Gr	.
鸵鸟	,	通过	哦	.	弗朗西斯	.	-	,	从	纬度	.	维斯	鸵鸟	,	鸵鸟	鸟	;	gr	.

- , [æn; ən] ['ɑːstrɪtʃ] .

struthion	,	an	ostrich	.
-	,	一个	鸵鸟	.

鸵鸟，源自古法语 ostruche，来自拉丁语 avis struthio，鸵鸟；希腊语 struthion，鸵鸟。

['aʊtlɔː] , [wʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔː] .

Outlaw	,	one	out	of	the	protection	of	the	law	.
取缔	,	一	出去	的	这	保护	的	这	法律	.

法外之徒，不受法律保护的人。

['pæstaɪm] , [ðæt] [wɪtʃ] [səːvz] [tuː; tə] [pæs] [ə'weɪ] [ðə; ði] [taɪm] .

Pastime	,	that	which	serves	to	pass	away	the	time	.
消遣	,	那	哪个	服务	到	经过	离开	这	时间	.

消遣，就是打发时间。

[piː] - ['dʒækɪt] , [dʌtʃ] [paɪdʒɛ] , [ə; eɪ] [rʌf] ['wʊlən] [koʊt] .

Pea	-	jacket	,	Dutch	pije	,	a	rough	woollen	coat	.
豌豆	-	夹克	,	荷兰语	皮杰	,	一个	粗糙的	羊毛	外套	.

豌豆夹克，荷兰语 pije，一种粗羊毛外套。

- ['dʒækɪt] - [ɪz] [rɪ'dʌndənt] .

'	Jacket	'	is	redundant	.
-	夹克	-	是	多余的	.

“外套”一词是多余的。

[nɑːt] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [piː] .

Not	connected	with	pea	.
不是	连接	和	豌豆	.

与豌豆无关。

[piːl] [ʌv; əv] ['belz] , [ˌɛfˈɑːr] . [ɑː'pel] , [ə; eɪ] [kɔːl] [wɪð; wɪθ] [drʌm] [ɔːr] ['trʌmpɪt] .

Peal	of	bells	,	Fr	.	appel	,	a	call	with	drum	or	trumpet	.
皮尔	的	铃铛	,	弗朗西斯	.	上诉	,	一个	称呼	和	鼓	或者	喇叭	.

钟声，法语 appel，用鼓或号角发出的呼喊。

['penthaʊs] , [oʊ] . [iː] . ['pentaɪs] , [ˌɛfˈɑːr] . - , [læt] . - .

Penthouse	,	O	.	E	.	pentice	,	Fr	.	appentis	,	Lat	.	appendicium	.
顶层公寓	,	哦	.	E	.	忏悔者	,	弗朗西斯	.	-	,	纬度	.	-	.

阁楼，OE 彭蒂斯，神父。阿彭蒂斯，拉特。附录。

[nɑːt] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [haʊs] .

Not	connected	with	house	.
不是	连接	和	房子	.

与房屋不相连。

[ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [laɪk] [bɜːrd] - [keɪdʒ] [wɔːk] [fɔːr; fər] ['bɑːkɑːdʒ] , (['ʃrʌbəri]) [wɔːk] .

A	corruption	like	Bird	-	cage	Walk	for	Bocage	,	(	shrubbery	)	walk	.
一个	腐败	喜欢	鸟	-	笼	走	为了	博卡奇	,	(	灌木	)	走	.

鸟笼步道（Bird-cage Walk）是灌木步道（Bocage）的讹误。

['pɪkæks] , [oʊ] . [ˌɛfˈɑːr] . - .

Pickaxe	,	O	.	Fr	.	pikois	.
镐	,	哦	.	弗朗西斯	.	-	.

镐，O. Fr. pikois。

[noʊ] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [æks] .

No	connection	with	axe	.
不	联系	和	斧头	.

与斧头无关。

[poʊtʃ] , [ə'rɪdʒənəli] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [paʊtʃ] [ɔːr] ['pɑːkɪt] .

Poach	**,**	**originally**	**to**	**put**	**into**	**the**	**pouch**	**or**	**pocket**	**.**
偷猎	,	起初	到	放	进入	这	小袋	或者	口袋	.

Poach，原意为放入小袋或口袋里。

[ˌsiː'ef] . [tuː; tə] [bæg] , [tuː; tə] ['pɑːkɪt] , [sæk] [ænd; ənd] ['sætʃəl] .

Cf	**.**	**to**	**bag**	**,**	**to**	**Pocket**	**,**	**sack**	**and**	**satchel**	**.**
cf	.	到	包	,	到	口袋	,	解雇	和	书包	.

参见 bag、pocket、sack 和 satchel。

['pɑːkɪt] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [poʊk] [ɔːr] [paʊtʃ] .

Pocket	**,**	**a**	**little**	**poke**	**or**	**pouch**	**.**
口袋	,	一个	小的	戳	或者	小袋	.

口袋，小袋子或小包。

['pɔːrpəs] , [ðə; ði] [hɔːg] [fɪʃ] , [frʌm; frəm] [læt] . [pɔrkəs] , [ə; eɪ] [pɪg] , [ænd; ənd] ['pɪsɪs] , [ə; eɪ] [fɪʃ] .

Porpoise	**,**	**the**	**hog**	**fish**	**,**	**from**	**Lat**	**.**	**porcus**	**,**	**a**	**pig**	**,**	**and**	**piscis**	**,**	**a**	**fish**	**.**
海豚	,	这	猪	鱼	,	从	纬度	.	猪	,	一个	猪	,	和	鱼	,	一个	鱼	.

鼠海豚，又称猪鱼，源自拉丁语 porcus（猪）和 piscis（鱼）。

['prɑːksi] , [kən'træktɪd] [frʌm; frəm] [æn; ən] [ˌɑːbsə'liːt] [prɑːkjʊrəsi] , [ə; eɪ] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər]

Proxy	**,**	**contracted**	**from**	**an**	**obsolete**	**procuracy**	**,**	**a**	**taking**	**care**	**of**	**for**	**another**
代理人	,	合同	从	一个	过时的	采购	,	一个	采取	关心	的	为了	其他

.

:

.

代理人，源自过时的代理机构，代表他人行事。

['kwɪklaɪm] , [laɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [kwɪk] [ɔːr] ['æktɪv] [steɪt] .

Quicklime	**,**	**lime**	**in**	**a**	**quick**	**or**	**active**	**state**	**.**
生石灰	,	酸橙	在	一个	快的	或者	积极的	状态	.

生石灰，处于快速或活性状态的石灰。

[kəm'per] [ðə; ði] [freɪz] , - [ðə; ði] [kwɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ded] .

Compare	**the**	**phrase**	**,**	**'**	**the**	**quick**	**and**	**the**	**dead**	**.**
比较	这	短语	,	-	这	快的	和	这	死的	.

比较一下"生者与死者"这个短语。

- [ˌsiː'ef] . ['ɔːlsoʊ] ['kwɪksænd] = [sænd] ['iːzəli] [muːvd] , ['kwɪksɪlvər] , [ə; eɪ] ['fluːɪd] ['met(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri]

'	**Cf**	**.**	**also**	**quicksand**	**=**	**sand**	**easily**	**moved**	**,**	**quicksilver**	**,**	**a**	**fluid**	**metal**	**which**	**is**	**very**
-	cf	.	还	流沙	=	沙	容易地	已搬	,	水银	,	一个	体液	金属	哪个	是	非常

['moʊbəl] . { - }

mobile	**.**	**{**	**52**	**}**
移动的	.	{	-	}

'另见流沙 = 易于移动的沙子，水银，一种流动性很强的液态金属。{52}

[raɪm] , ['prɑːpərli] [raɪm] = ['nʌmbər] , [kən'fjuːzd] [wɪð; wɪθ] ['rɪðəm] = [floʊ] .

Rhyme	**,**	**properly**	**rime**	**=**	**number**	**,**	**confused**	**with**	**rhythm**	**=**	**flow**	**.**
韵	,	适当地	韵脚	=	数字	,	使困惑	和	韵律	=	流动	.

韵律，正确来说是 rime = 数字，与 rhythm = 节奏混淆。

['rʌbɪʃ] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [rʌbd] [ɔːf] ; [weɪst] ['mætər] .

Rubbish	**,**	**that**	**which**	**is**	**rubbed**	**off**	**;**	**waste**	**matter**	**.**
垃圾	,	那	哪个	是	摩擦	离开	;	浪费	事情	.

垃圾，即被擦掉的东西；废弃物。

[sent] ([fɔːr; fər] [sent]) , [frʌm; frəm] [læt] . [sɛntiːoʊ] , [aɪ] [fiːl] .

Scent	**(**	**for**	**sent**	**)**	**,**	**from**	**Lat**	**.**	**sentio**	**,**	**I**	**feel**	**.**
香味	(	为了	发送	)	,	从	纬度	.	森蒂奥	,	我	感觉	.

气味（scent），源自拉丁语 sentio，我感觉到。

['sekstən] , [ˌɛfˈɑːr] . - , ['sækrɪstən] .
Sexton , Fr . sacristain , sacristan .
塞克斯顿 , 弗朗西斯 . - , 司事 .

塞克斯顿神父。圣器保管人，圣器保管人。

[ˌʃeɪmˈfeɪst] , [ɪz] [ˌfæst] — [ðæt] [ɪz] , - .
Shamefaced , is shamefast — that is , shamefixed .
羞愧 , 是 羞耻 — 那 是 , - .

羞愧，就是羞愧固定——也就是说，羞愧已定。

[ʃiːf] , [ə; eɪ] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [θɪŋz] , [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [stɔːks] [ʌv; əv] [greɪn] , [ʃʌvd] [təˈgeðər]
Sheaf , a quantity of things , especially the stalks of grain , shoved together
捆 , 一个 数量 的 事物 , 尤其 这 茎 的 粮食 , 推搡 一起
[ænd; ənd] [baʊnd] .
and bound .
和 边界 .

捆，指一堆东西，尤指谷物的茎秆，被塞在一起并捆扎起来。

['ʃerɪf] , [ə; eɪ] ['ʃaɪərʃər] - [riːv] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['ʃaɪərʃər] [ɔːr] ['kaʊnti] .
Sheriff , a shire - reeve , the governor of a shire or county .
警长 , 一个 郡 - 里夫 , 这 州长 的 一个 郡 或者 县 .

郡长，郡治安官，郡或县的行政长官。

[ʃɪp] , ['sʌmθɪŋ] [skuːpt] [ɔːr] [dʌg] [aʊt] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['hɑːloʊ] .
Ship , something scooped or dug out , and therefore hollow .
船 , 某物 抢先报道 或者 挖 出去 , 和 所以 空洞的 .

船，是挖空或剖开的东西，因此是空心的。

[kəmˈper] ['skɪpər] , [wer] [ðə; ði] [hɑːrd] [keɪ] [riːəˈpɪəz] .
Compare skipper , where the hard k reappears .
比较 船长 , 在哪里 这 难的 k 再次出现 .

对比 skipper，其中硬 k 再次出现。

[ˈsʌməsit, -set] , [ə; eɪ] [kəˈrʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [oʊ] . [ˌɛfˈɑːr] . - , [frʌm; frəm] [læt] . ['suːprə] [ænd; ənd]
Somerset , a corruption of O . Fr . soubresault , from Lat . supra and
萨默塞特郡 , 一个 腐败 的 哦 . 弗朗西斯 . - , 从 纬度 . 上文 和
['sæltəs] , [ə; eɪ] ['liːpɪŋ] ['oʊvər] .
saltus , a leaping over .
盐 , 一个 跳跃 超过 .

Somerset，源自古法语 soubresault，由拉丁语 supra 和 saltus 演变而来，意为跳跃。

['sɑːri] , [sɔːr] [ɪn] [maɪnd] .
Sorry , sore in mind .
对不起 , 疮 在 头脑 .

抱歉，我心情不太好。

[suːp] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [sʌpt] .
Soup , that which is supped .
汤 , 那 哪个 是 喝 .

汤，就是人们吃的东西。

[splaɪs] , [tuː; tə] [splɪt] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [dʒɔɪn] .
Splice , to split in order to join .
拼接 , 到 分裂 在 命令 到 加入 .

拼接，为了连接而分开。

['skwɜːrəl] , [ˌɛfˈɑːr] . - , [ˌdʒiːˈɑːr] . - = ['bʊʃi] [ɔːr] ['ʃædoʊ] [teɪl] .
Squirrel , Fr . écureuil , Gr . skiouros = bushy or shadow tail .
松鼠 , 弗朗西斯 . - , gr . - = 茂密的 或者 阴影 尾巴 .

松鼠，法语 écureuil，希腊语 skiouros = 蓬松的尾巴或影子般的尾巴。

[frʌm; frəm][ˌdʒiːˈɑːr] . [skaɪɑː] , [ʃeɪd] , [ænd; ənd] [ˈɔːrə] , [ə; eɪ][teɪl] .

From	Gr	.	skia	,	shade	,	and	oura	,	a	tail	.
从	gr	.	斯基亚	,	阴影	,	和	奥拉	,	一个	尾巴	.

源自希腊语 skia（阴影）和 oura（尾巴）。

[ˈstɑːrbərd] , [ðə; ði] [ˈstɪrɪŋ] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] — [ðæt][ɪz] ,

Starboard	,	the	steering	side	of	a	ship	—	that	is	,
右舷	,	这	转向	边	的	一个	船	—	那	是	,

右舷，即船舶的操舵侧——也就是说，

[ðə; ði] [raɪt] [hænd][saɪd][tuː; tə][wʌn] [ˈlʊkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .

the	right	hand	side	to	one	looking	toward	the	bow	.
这	正确的	手	边	到	一	寻找	朝向	这	弓	.

面向船头方向的人的右侧。

[stuː] , [tuː; tə][pʊt][ˈɪntuː][ə; eɪ] [stoʊv] [tuː; tə][biː; bi] [kʊkt] .

Stew	,	to	put	into	a	stove	to	be	cooked	.
炖	,	到	放	进入	一个	火炉	到	是	煮熟	.

炖菜，放入炉子里煮。

[ˈstɪrəp] , [pʊt][fɔːr; fər][staɪ] - [roʊp] ; [ə; eɪ] . [es] . [ˈstɪg] - [ræp] , [ə; eɪ] [ˈmaʊntɪŋ] [roʊp] .

Stirrup	,	put	for	sty	-	rope	;	A	.	S	.	stig	-	rap	,	a	mounting	rope	.
镫	,	放	为了	风格	-	绳索	;	一个	.	S	.	斯蒂格	-	说唱	,	一个	安装	绳索	.

Stirrup，指马镫绳；AS stig-rap，一种上马绳。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ruːt] [ɑːr; ər] [ster] , [staɪ] , [staɪl] , [ænd; ənd][stæg] .

From	the	same	root	are	stair	,	sty	,	stile	,	and	stag	.
从	这	相同的	根	是	楼梯	,	风格	,	风格	,	和	麾	.

stair、sty、stile 和 stag 都源自同一个词根。

[streɪt] , [stretʃt] [aʊt] , [taɪt] .

Straight	,	stretched	out	,	tight	.
直的	,	拉伸	出去	,	紧的	.

笔直、伸展、紧绷。

[strɔːŋ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmʌslz] [strʌŋ] [ʌp] .

Strong	,	with	the	muscles	strung	up	.
强的	,	和	这	肌肉	串	向上	.

肌肉强壮有力。

[kəmˈper] [rɔːŋ] [frʌm; frəm] [rɪŋ] .

Compare	wrong	from	wring	.
比较	错误的	从	拧	.

对比错误和扭曲。

[ˈswiːthɑːrt] , [frʌm; frəm] [swiːt] [ænd; ənd] [hɑːrt] , [æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [æz; əz][oʊld][æz; əz] [ˈtʃɔːsər] .

Sweetheart	,	from	sweet	and	heart	,	an	expression	as	old	as	Chaucer	.
亲爱的	,	从	甜的	和	心	,	一个	表达	作为	老的	作为	乔叟	.

Sweetheart，源自 sweet 和 heart，是一个可以追溯到乔叟时代的古老表达。

[ˈtæk(ə)l] , [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][hoʊld][ʌv; əv] .

Tackle	,	things	to	be	taken	hold	of	.
处理	,	事物	到	是	已采取	抓住	的	.

处理，需要掌控的事情。

[teɪl] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][toʊld] , [wʌt] [ɪz] [ˈkaʊntɪd] .

Tale	,	that	which	is	told	,	what	is	counted	.
故事	,	那	哪个	是	讲述	,	什么	是	计数	.

故事，就是被讲述的，被计算的。

[soʊ][ˈɔːlsoʊ] ['telər] ([ɪn][ə; eɪ][bæŋk]) .

So	also	teller	(	in	a	bank	)	.
所以	还	出纳员	(	在	一个	银行	)	.

所以，银行柜员也是如此。

['θɜːroʊ] , ['pæsɪŋ] [θruː] , [ɔːr][tuː; tə][ðə; ði][end] .

Thorough	**,**	**passing**	**through**	**,**	**or**	**to**	**the**	**end**	**.**
彻底	,	通过	通过	,	或者	到	这	结尾	.

彻底的，贯穿的，或者到最后。

[θred] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [θroʊn] [ɔːr] ['twɪstɪd] .

Thread	**,**	**that**	**which**	**is**	**thrown**	**or**	**twisted**	**.**
线	,	那	哪个	是	抛掷	或者	扭曲	.

线，指被抛掷或缠绕的东西。

['triːkl] , [læt] . [θi'raiəkə] , [ˌdʒiː'ɑːr] . - , ['vaɪpərz] [fleʃ] ; ['θɪriˌɑːn] ([ə; eɪ][waɪld] [biːst]) ,

Treacle	**,**	**Lat**	**.**	**theriaca**	**,**	**Gr**	**.**	**thēriakē**	**,**	**viper's**	**flesh**	**;**	**therion**	**(**	**a**	**wild**	**beast**	**)**	**,**
糖浆	,	纬度	.	棘球	,	gr	.	-	,	蝰蛇的	肉	;	特里翁	(	一个	荒野	兽	)	,

糖浆，拉丁语 theriaca，希腊语 thēriakē，蝰蛇肉；therion（野兽），

[ə; eɪ] [neɪm] ['ɔːf(ə)n]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['vaɪpər] .

a	**name**	**often**	**given**	**to**	**the**	**viper**	**.**
一个	姓名	经常	给定	到	这	毒蛇	.

蝰蛇的常用名称。

[ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] ['æntidoʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['vaɪpərz] [baɪt] .

Originally	**an**	**antidote**	**to**	**the**	**viper's**	**bite**	**.**
起初	一个	解毒剂	到	这	蝰蛇的	咬	.

最初是用来治疗毒蛇咬伤的解毒剂。

['mɪltən] [spiːks] [ʌv; əv] - [ðə; ði] ['triːkl] [ʌv; əv] [saʊnd] ['dɑːktrɪn] .

Milton	**speaks**	**of**	**'**	**the**	**treacle**	**of**	**sound**	**doctrine**	**.**
米尔顿	说话	的	-	这	糖浆	的	声音	教义	.

弥尔顿谈到“纯正教义的甘露”。

- [twɪst] , [tuː; tə] [twaɪn] [ɔːr] [wɪnd] [tuː] [θredz] [tə'geðər] .

'	**Twist**	**,**	**to**	**twine**	**or**	**wind**	**two**	**threads**	**together**	**.**
-	捻	,	到	缠绕	或者	风	二	线程	一起	.

扭，将两根线缠绕在一起。

([kəm'per] [twaɪn] , [twɜːrl] , ['twɪdl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)

(	**Compare**	**twine**	**,**	**twirl**	**,**	**twiddle**	**,**	**etc**	**.**	**)**
(	比较	缠绕	,	捻	,	摆弄	,	ETC	.	)

（比较 twiste、twirl、twiddle 等动词。）

['vɜːrdɪgriː,'vɜːrdɪgriːs] , [ˌɛf'ɑːr] . [vɜːrd] - [diː] - ['graɪz] , [læt] . ['vɪrɪˌdiː] - , [griːn] [ʌv; əv] [bræs] .

Verdigris	**,**	**Fr**	**.**	**verd**	**-**	**de**	**-**	**grise**	**,**	**Lat**	**.**	**viride**	**æris**	**,**	**green**	**of**	**brass**	**.**
铜绿	,	弗朗西斯	.	绿	-	德	-	灰色	,	纬度	.	绿色	-	,	绿色的	的	黄铜	.

维尔迪格里斯神父。灰绿色 (Lat) viride æris，黄铜绿色。

[nɑːt] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [griːs] .

Not	**connected**	**with**	**grease**	**.**
不是	连接	和	润滑脂	.

与油脂无关。

['wɔːlrəs] = [weɪl] [hɔːrs] , [oʊ] . [iː] . - , [weɪl] ; [ɔːr] , [hɔːrs] .

Walrus	**=**	**whale**	**horse**	**,**	**O**	**.**	**E**	**.**	**hwæl**	**,**	**whale**	**;**	**hors**	**,**	**horse**	**.**
海象	=	鲸	马	,	哦	.	E	.	-	,	鲸	;	马	,	马	.

海象 = 鲸马，OE hwæl，鲸鱼；hors，马。

[ðə; ði][ɑːr][hæz; həz] ['ʃɪftɪd] [ɪts] [pleɪs] , [æz; əz][ɪn] [θriː] , [θɜːrd] ; [tɜːrn] , ['trʌndl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

The	**r**	**has**	**shifted**	**its**	**place**	**,**	**as**	**in**	**three**	**,**	**third**	**;**	**turn**	**,**	**trundle**	**,**	**etc**	**.**
这	r	有	转移	它是	地方	,	作为	在	三	,	第三	;	转动	,	滚动	,	ETC	.

r 的位置发生了变化，例如 three、third；turn、trundle 等。

[hoʊl] , [hoʊl] , [oʊ] . [iː] . [heɪl] .

Whole	**,**	**hole**	**,**	**O**	**.**	**E**	**.**	**hael**	**.**
所有的	,	洞	,	哦	.	E	.	哈尔	.

整个，洞，OE hael。

[ðə; ði]['dʌbljuː][ɪz] [rɪ'dʌndənt] ; [dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][wʌn] .

The	w	is	redundant	;	just	as	it	is	in	the	pronunciation	of	one	.
这	西	是	多余的	;	只是	作为	它	是	在	这	发音	的	一	.

字母 w 是多余的；就像在单词 one 的发音中一样。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [ɪn] [hiːl] , [helθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

It	does	not	appear	in	heal	,	health	,	etc	.
它	做	不是	出现	在	愈合	,	健康	,	ETC	.

它不会出现在“治愈”、“健康”等词条中。

['waɪzeɪkər] , [ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒər] .

Wiseacre	,	a	corruption	of	the	Ger	.
聪明人	,	一个	腐败	的	这	德国	.

Wiseacre，是 Ger 的讹误。

[wais] ['seɪgɚ] , [ə; eɪ] [waɪz] - ['seɪɚ] [ɔːr] ['suːθseɪər] , [ɔːr] ['prɑːfɪt] . { - } [fɔːr] .

weiss	sager	,	a	wise	-	sayer	or	soothsayer	,	or	prophet	.	{	53	}	4	.
魏斯	萨格	,	一个	明智的	-	赛耶	或者	预言家	,	或者	先知	.	{	-	}	4	.

weiss sager，即预言家、占卜师或先知。{53}4.

[wɜːrdz] [ðæt] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] ['miːnɪŋ] .

WORDS	THAT	HAVE	CHANGED	THEIR	MEANING	.
字	那	有	已更改	他们的	意义	.

含义发生变化的词语。

[ɑːr'tɪləri] , [greɪt] ['wɛpənz] [ʌv; əv][wɔːr] ; [wʌz; wəz][wʌns] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] ['krɔːsˌbəʊz] , ['baʊz, 'boʊz] ,

Artillery	,	great	weapons	of	war	;	was	once	used	to	include	crossbows	,	bows	,
炮兵	,	伟大的	武器	的	战争	;	曾是	一次	用过的	到	包括	弩	,	弓	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [bɪ'fɔːr] ['gʌnpaʊdər] [wʌz; wəz] [ɪn'ventɪd] ,

etc	.	,	before	gunpowder	was	invented	,
ETC	.	,	前	火药	曾是	发明	,

火炮，是战争中的强大武器；在火药发明之前，它曾包括弩、弓等。

[wʌn][sæm] .

1	Sam	.
1	山姆	.

撒母耳记上

['eks 'eks] .

xx	.
xx	.

xx。

- : - [ænd; ənd]['dʒɑːnəθən] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ɑːr'tɪləri] ['ʌntəˌʌntu][hɪz; ɪz] [læd] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm]

40	:	'	And	Jonathan	gave	his	artillery	unto	his	lad	,	and	said	unto	him
-	:	-	和	乔纳森	给予	他的	炮兵	到	他的	小伙子	,	和	说	到	他

, [goʊ] ,

,	Go	,
,	去	,

40：约拿单把他的火炮交给他的仆人，对他说：“去吧，

['kæri] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

carry	them	to	the	city	.
携带	他们	到	这	城市	.

把它们运到城里。

- ['blækgɑːrd] ,

'	Blackguard	,
-	浑蛋	,

'浑蛋，

[ə; eɪ] [neɪm] [ə'rɪdʒənəli] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊɪst] ['kɪtʃɪn] ['sɜːrvənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dɜːrti][wɜːrk]

a	name	originally	applied	to	the	lowest	kitchen	servants	from	the	dirty	work
一个	姓名	起初	应用	到	这	最低	厨房	仆人	从	这	肮脏的	工作

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][duː] .

they	had	to	do	.
他们	有	到	做	.

这个名称最初是指厨房里最底层的仆人，因为他们必须做肮脏的工作。

['bɑːmbæst] , [ə'rɪdʒənəli] ['kɑːt(ə)n] - ['wɑːdɪŋ] , [ə'fektɪd] ['læŋgwɪdʒ] .

Bombast	,	originally	cotton	-	wadding	,	affected	language	.
夸夸其谈	,	起初	棉布	-	棉絮	,	做作的	语言	.

夸张，原指棉絮，矫揉造作的语言。

[bʊr] , [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] [ɔːr] ['tɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] .

Boor	,	originally	a	peasant	or	tiller	of	the	soil	.
莽汉	,	起初	一个	农民	或者	耕耘机	的	这	土壤	.

Boor，原指农民或耕地者。

[ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə][ə; eɪ]['fɑːrmər][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [bɔːr] .

In	South	Africa	a	farmer	is	called	a	boer	.
在	南	非洲	一个	农民	是	称为	一个	布尔人	.

在南非，农民被称为布尔人。

[bræt] [ment] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][ræg][ɔːr] [klaʊt] , [ɪ'speʃəli] [ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [bɪb][ɔːr]['eɪprən] ; [hens] , [ɪn] [kən'tempt] ,

Brat	meant	originally	a	rag	or	clout	,	especially	a	child's	bib	or	apron	;	hence	,	in	contempt	,
小子	意思是	起初	一个	抹布	或者	影响力	,	尤其	一个	孩子的	围兜	或者	围裙	;	因此	,	在	鄙视	,

Brat 最初指的是破布或抹布，尤指儿童围兜或围裙；因此，带有轻蔑的意味。

[ə; eɪ] [tʃaɪld] .

a	child	.
一个	孩子	.

一个孩子。

['mændəˌvɪl] [spiːks] [ʌv; əv] - ['eɪbrəˌhæmz][bræts] .

Mandeville	speaks	of	'	Abraham's	brats	.
曼德维尔	说话	的	-	亚伯拉罕的	小鬼们	.

曼德维尔谈到"亚伯拉罕的孩子们"。

- ['kærɪdʒ] [wʌns] [ment] ['bægɪdʒ] .

'	Carriage	once	meant	baggage	.
-	运输	一次	意思是	行李	.

"Carriage"一词最初指的是行李。

[ækts] , [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

Acts	,	xxi	.
使徒行传	,	二十一	.

使徒行传，21。

- : - [ænd; ənd]['æftər] [ðoʊz] [deɪz] [wiː; wi] [tʊk] [ʌp]['aʊər; ɑːr] ['kærɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [went] [ʌp][tuː; tə] [dʒə'ruːsələm] .

15	:	'	And	after	those	days	we	took	up	our	carriages	,	and	went	up	to	Jerusalem	.
-	:	-	和	后	那些	天	我们	采取	向上	我们的	马车	,	和	去	向上	到	耶路撒冷	.

15：'那些日子过后，我们乘车上耶路撒冷去。

- ['senʃər] [wʌns] [ment] [ə'pɪnjən] [ɔːr]['dʒʌdʒmənt] .

'	Censure	once	meant	opinion	or	judgment	.
-	谴责	一次	意思是	观点	或者	判断	.

"谴责"一词曾经指的是意见或判断。

['ʃeɪkˌspɪər] , [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'viː] .

Shakspeare	**,**	**As**	**You**	**Like**	**It**	**,**	**IV**	**.**
莎士比亚	,	作为	你	喜欢	它	,	第四	.

莎士比亚，《皆大欢喜》，第四幕

[aɪ] . ['sɛvən] : - [bɪ'treɪ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['evri] ['mɑːdərn] ['senʃər] .

i	**.**	**7**	**:**	**'**	**Betray**	**themselves**	**to**	**every**	**modern**	**censure**	**.**
我	.	7	:	-	背叛	他们自己	到	每一个	现代的	谴责	.

i. 7:'他们让自己受到现代一切谴责。

- ['tʃærəti] , [wʌns] [lʌv] , [naʊ] ['ɑːmzˌgɪvɪŋ] . [wʌn][kɔːr] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

'	**Charity**	**,**	**once**	**love**	**,**	**now**	**almsgiving**	**.**	**1**	**Cor**	**.**	**xiii**	**.**
-	慈善	,	一次	爱	,	现在	施舍	.	1	科尔	.	十三	.

“慈善，曾经是爱，如今是施舍。哥林多前书 13:15-16。”

[θriː] : - [ænd; ənd] [ðoʊ] [aɪ] [bɪ'stoʊ] [ɔːl][maɪ] [gʊdz] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [pʊr] ,

3	**:**	**'**	**And**	**though**	**I**	**bestow**	**all**	**my**	**goods**	**to**	**feed**	**the**	**poor**	**,**
3	:	-	和	尽管	我	赐给	全部	我的	商品	到	喂养	这	贫穷的	,

3:'我虽将所有财物分给穷人，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [aɪ] [gɪv] [maɪ]['bɑːdi][tuː; tə][biː; bi] [bəːnd] , [ænd; ənd][hæv; həv][nɑːt] ['tʃærəti] , [ˌaɪ 'tiː]

and	**though**	**I**	**give**	**my**	**body**	**to**	**be**	**burned**	**,**	**and**	**have**	**not**	**charity**	**,**	**it**
和	尽管	我	给	我的	身体	到	是	烧伤	,	和	有	不是	慈善机构	,	它

['prɒfɪθ] [ˌem 'iː] ['nʌθɪŋ] .

profiteth	**me**	**nothing**	**.**
利润	我	没有什么	.

我虽舍身让人焚烧，却没有慈善，这对我也毫无益处。

- [tʃiːt] [ə'rɪdʒənəli] [ment] [tuː; tə] [siːz] [ə'pɑːn] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪs'tʃiːtɪd] [ɔːr] ['fɔːfitid] .

'	**Cheat**	**originally**	**meant**	**to**	**seize**	**upon**	**anything**	**which**	**was**	**escheated**	**or**	**forfeited**	**.**
-	欺骗	起初	意思是	到	抢占	之上	任何事物	哪个	曾是	无人认领的	或者	丧失	.

“Cheat”一词最初的意思是攫取任何被没收或被没收的东西。

[tʃɜːrl] , [ə; eɪ] ['kʌntrimən] [ɔːr]['fɑːrmər] .

Churl	**,**	**a**	**countryman**	**or**	**farmer**	**.**
吝啬鬼	,	一个	同胞	或者	农民	.

乡巴佬，指乡下人或农民。

[kən'siːt] , [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [θɔːt] [ɔːr]['noʊʃ(ə)n] .

Conceit	**,**	**originally**	**a**	**thought**	**or**	**notion**	**.**
自负	,	起初	一个	想法	或者	概念	.

自负，原指想法或观念。

- [dæn] ['tʃɔːsər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kən'siːtɪd] [klɜːrk] - — [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] [mæn] [fʊl] [ʌv; əv] [nuː]

'	**Dan**	**Chaucer**	**was**	**a**	**conceited**	**clerk**	**'**	**—**	**that**	**is**	**,**	**a**	**learned**	**man**	**full**	**of**	**new**
-	担	乔叟	曾是	一个	自负	职员	-	—	那	是	,	一个	学习	男人	满的	的	新的

[inˈvenʃənz] [ɔːr] [θɔːts] ([kən'siːts]) .

inventions	**or**	**thoughts**	**(**	**conceits**	**)**	**.**
发明	或者	想法	(	奇想	)	.

“丹·乔叟是个自负的职员”——也就是说，他是一个学识渊博、充满新发明或新想法（自负）的人。

['kʌnɪŋ] , [ə'rɪdʒənəli] ['noʊɪŋ] , ['klevər] , [skɪld] [ɪn][ə; eɪ][krɑːft][ɔːr] [treɪd] .

Cunning	**,**	**originally**	**knowing**	**,**	**clever**	**,**	**skilled**	**in**	**a**	**craft**	**or**	**trade**	**.**
狡猾	,	起初	会心	,	聪明的	,	熟练	在	一个	工艺	或者	贸易	.

狡猾的，原本就懂得的，聪明的，精通某种技艺或行业的。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] [spiːks] [ʌv; əv] - ['kʌnɪŋ] ['wɜkmən] .

The	**Bible**	**speaks**	**of**	**'**	**cunning**	**workmen**	**.**
这	圣经	说话	的	-	狡猾	工人	.

圣经中提到“狡猾的工人”。

- [dɪ'mjʊr] , [ə'rɪdʒənəli] [ʌv; əv] [gʊd] ['mænərz] , [naʊ] [steɪd] , [greɪv] .
' **Demure , originally of good manners , now staid , grave .**
- 端庄 , 起初 的 好的 礼仪 , 现在 稳重 , 严重 .

“端庄，原本举止得体，现在沉稳，严肃。”

[dɪ'zæstər] , [æn; ən] [ˌʌn'kaɪndlɪ] [stɑːr] ([ˌdʒiː'ɑːr] . - , [ə; eɪ][stɑːr]) ; [ə; eɪ][tɜːrm][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld]
Disaster , an unkindly star (Gr . astēr , a star) ; a term from the old
灾难 , 一个 不友善的 星星 (gr . - , 一个 星星) ; 一个 学期 从 这 老的
[ə'strɑːlədʒi] .
astrology .
占星术 .

灾难，一颗不祥之星（希腊语 astēr，一颗星星）；源自古代占星术的术语。

[fɑːnd] [wʌns] [ment] ['fuːlɪʃ] .
Fond once meant foolish .
喜爱 一次 意思是 愚蠢 .

“喜爱”一词曾经意味着愚蠢。

[gə'zet] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['nuːzpeɪpər] , [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [smɔːl] [kɔɪn] .
Gazette , a small newspaper , originally a small coin .
公报 , 一个 小的 报纸 , 起初 一个 小的 硬币 .

公报，一种小型报纸，最初是一种小型硬币。

[ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] [wʌz; wəz][soʊ] [neɪmd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] [gæ'zɛtə] [wʌz; wəz] [peɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
The newspaper was so named because a gazetta was paid for it .
这 报纸 曾是 所以 命名 因为 一个 公报 曾是 有薪酬的 为了 它 .

这份报纸之所以叫这个名字，是因为它获得了出版费。

['gɑːsɪp] ([sɪb] , [ɔːr] [rɪ'leɪtɪd] , [ɪn][gɑːd]) , [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['spɑːnsər][ɪn]['bæptɪzəm] .
Gossip (sib , or related , in God) , originally a sponsor in baptism .
闲话 (兄弟姐妹 , 或者 有关的 , 在 上帝) , 起初 一个 赞助 在 洗礼 .

Gossip（兄弟姐妹，或与上帝相关的人），最初是洗礼中的教父/教母。

['gɑːsɪp] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [tɔːk] [ðæt] [goʊz][ɑːn] [bɪ'twiːn] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ]
Gossip is the kind of talk that goes on between people who are connected with
闲话 是 这 种类 的 讲话 那 去 在 之间 人们 WHO 是 连接 和
[ə; eɪ]['fæməli] .
a family .
一个 家庭 .

闲聊是指家庭成员之间进行的谈话。

[kəm'per] [ˌɛf'ɑːr] . - [ænd; ənd] - .
Compare Fr . commère and commèrage .
比较 弗朗西斯 . - 和 - .

比较神父。商业和商业。

['hiːðn] , [æn; ən] [ˌʌnbɪ'liːvər] , [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['dwelər] [ɑːn][ə; eɪ] [hiːθ] .
Heathen , an unbeliever , originally a dweller on a heath .
异教徒 , 一个 不信者 , 起初 一个 居住者 在 一个 希思 .

异教徒，不信教的人，原本是居住在荒原上的人。

[kəm'per] ['peɪgən] , [ə; eɪ] ['dwelər] [ɪn][ə; eɪ]['peɪgəs] , [ɔːr] ['kʌntri] ['kæntənˌkæntɑːn] .
Compare pagan , a dweller in a pagus , or country canton .
比较 异教徒 , 一个 居住者 在 一个 帕古斯 , 或者 国家 广州 .

比较异教徒、居住在乡村或乡镇的人。

['ɪdiət] , [frʌm; frəm][ˌdʒiː'ɑːr] . - , [ə; eɪ] ['praɪvət] ['pɜːrs(ə)n] .
Idiot , from Gr . idiōtēs , a private person .
笨蛋 , 从 gr . - , 一个 私人的 人 .

白痴，源自希腊语 idiōtēs，意为无知之人。

[ˌaɪ 'tiː] ['æftərwərdz] [ment] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [kept] [hɪm'self] [ə'luːf] [frʌm; frəm] ['pʌblɪk] ['bɪznəs] [ænd; ənd]

It	afterwards	meant	a	person	who	kept	himself	aloof	from	public	business	and
它	然后	意思是	一个	人	WHO	保留	他自己	超然	从	民众	商业	和

['pɑːlətɪks] ;

politics	;
政治	;

后来，它指的是远离公共事务和政治的人；

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [dɪ'spaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [æ'θiːniːənz] .

a	person	despised	by	the	Athenians	.
一个	人	被鄙视的	经过	这	雅典人	.

一个被雅典人鄙视的人。

[ɪmp] , ['fɔːrmərli] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [sens] , ['miːnɪŋ] ['saɪən][ɔːr] ['ɔːfsprɪŋ] .

Imp	,	formerly	used	in	a	good	sense	,	meaning	scion	or	offspring	.
重要	,	以前	用过的	在	一个	好的	感觉	,	意义	继承人	或者	后代	.

Imp，以前是褒义词，意思是后裔或后代。

[naʊ] [ə; eɪ] ['diːmən] [ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] .

Now	a	demon	of	mischief	.
现在	一个	恶魔	的	恶作剧	.

如今却成了个捣蛋鬼。

[ɪm'pɜːrt(ə)nənt] , [nɑːt][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][ɔːr] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mætər] [ɪn][hænd] .

Impertinent	,	not	relating	or	belonging	to	the	matter	in	hand	.
无礼	,	不是	相关	或者	属于	到	这	事情	在	手	.

不合时宜的，与当前事项无关的。

['ɪnfluəns] , [ə; eɪ] ['floʊɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrz] ; [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][tɜːrm][ɪn][ə'strɑːlədʒi] .

Influence	,	a	flowing	down	from	the	stars	;	originally	a	term	in	astrology	.
影响	,	一个	流动	向下	从	这	明星	;	起初	一个	学期	在	占星术	.

影响，一种来自星辰的流淌；最初是占星术中的一个术语。

[kaɪnd] , [ə'rɪdʒənəli] [bɔːrn] ; [hens] ['nætʃ(ə)rəl] , [ænd; ənd][soʊ] ['lʌvɪŋ] .

Kind	,	originally	born	;	hence	natural	,	and	so	loving	.
种类	,	起初	出生	;	因此	自然的	,	和	所以	爱	.

善良，天生如此；因此自然而然，充满爱心。

[neɪv] , [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔːr] ['sɜːrvənt] .

Knave	,	originally	a	boy	or	servant	.
恶棍	,	起初	一个	男生	或者	仆人	.

Knave，原指男孩或仆人。

[sɜːr][dʒɑːn] ['mændəˌvɪl] [spiːks] [ʌv; əv] [moʊ'hɑːmɪd] [æz; əz][ə; eɪ] - [pɔr] [neɪv] .

Sir	John	Mandeville	speaks	of	Mohammed	as	a	'	poure	knave	.
先生	约翰	曼德维尔	说话	的	穆罕默德	作为	一个	-	倾倒	恶棍	.

约翰·曼德维尔爵士称穆罕默德为“卑鄙的恶棍”。

- ['maɪzər] ['sʌmtaɪmz] [miːnz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['retʃɪd] ['kriːtʃər] .

'	Miser	sometimes	means	merely	a	wretched	creature	.
-	吝啬鬼	有时	方法	仅仅	一个	可怜	生物	.

“吝啬鬼”有时仅仅是指一个可怜的人。

['spensə] , ['feri] [kwiːn] , [iː] .

Spenser	,	Faerie	Queene	,	II	.
斯宾塞	,	仙女	奎恩	,	二	.

斯宾塞，《仙后》第二卷。

[aɪ] . [eɪt] :

i	.	8	:
我	.	8	:

- [ˌvaʊtʃˈseɪf] [tuː; tə] [steɪ] [jʊr; jər] [stiːd] [fɔːr; fər][ˈhʌmb(ə)l][ˈmaɪzərz] [seɪk] .
' Vouchsafe to stay your steed for humble miser's sake .
- vouchsafe 到 停留 你的 骏马 为了 谦逊的 守财奴的 清酒 .

'Vouchsafe 看在吝啬鬼的份上，请你停下你的马。

- [əˈfɪʃəs] , [ˈsʌmtaɪmz] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [sens] , [əˈblaɪdʒɪŋ] , [ˈsɜːrvɪsəb(ə)l] .
' Officious , sometimes used in a good sense , obliging , serviceable .
- 爱管闲事的 , 有时 用过的 在 一个 好的 感觉 , 乐于助人 , 可用 .

“爱管闲事的，有时带有褒义，乐于助人，实用。”

[ˈʃeɪkˌspɪər] , [tɪt] .
Shakspeare , Tit .
莎士比亚 , 山雀 .

莎士比亚，标题。

[ænd; ənd] .
And .
和 .

和。

[viː] . [iː] . - :
V . ii . 202 :
V . 二、 . - :

V. ii.202:

- [kʌm] , [kʌm] , [biː; bi] [ˈevri] [wʌn] [əˈfɪʃəs]
' Come , come , be every one officious
- 来 , 来 , 是 每一个 一 爱管闲事的

来吧，来吧，每个人都来当个爱管闲事的人吧

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ˈbæŋkwɪt] .
To make this banquet .
到 制作 这 宴会 .

筹办这场宴会。

- [ˈɑːslər] = [ˈhɔstələ] , [ˈprɑːpərli] [ðə; ði] [ˈkiːpər] { - }
' Ostler = hosteller , properly the keeper { 54 }
- 马夫勒 = 旅舍 , 适当地 这 守门员 { - }

'Ostler = hosteller，正确的说法是管理员{54}

[ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhɑːstəlri] [ɔːr][hoʊˈtel] ; [naʊ] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] - [gruːm] .
of a hostelry or hotel ; now applied to the horse - groom .
的 一个 旅店 或者 酒店 ; 现在 应用 到 这 马 - 新郎 .

指旅社或酒店；现在指马夫。

[ˈpeɪgən] , [frʌm; frəm] [pægənəs] , [ə; eɪ] [ˈdwelər] [ɪn][ə; eɪ][ˈkæntənˌˈkæntɑːn] , [ə; eɪ] [ˈkʌntrimən] [ɔːr] [ˈvɪlɪdʒər] ;
Pagan , from paganus , a dweller in a canton , a countryman or villager ;
异教徒 , 从 异教徒 , 一个 居住者 在 一个 广州 , 一个 同胞 或者 村民 ;
[hens] [ə; eɪ] [ˈhiːðn] [ɔːr] [ˌʌnbɪˈliːvər] .
hence a heathen or unbeliever .
因此 一个 异教徒 或者 不信者 .

Pagan，源自 paganus，指居住在某个地区的人，乡下人或村民；因此指异教徒或不信教的人。

[ˌkrɪstiˈænəti] [wʌz; wəz][fɜːrst] [priːtʃt] [ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ˈsɪtiz] .
Christianity was first preached in the large cities .
基督教 曾是 第一的 布道 在 这 大的 城市 .

基督教最初是在大城市里传播的。

[ˈpeɪnf(ə)l] , [əˈrɪdʒənəli] [ˈpeɪnzteɪkɪŋ] .
Painful , originally painstaking .
痛苦 , 起初 费尽心力 .

痛苦的，最初是费力的。

- [rev] . [dʒeɪ] . ['fleɪvəl] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['peɪnf(ə)l] ['priːtʃər] .
' **Rev** . **J** . **Flavel** **was** **a** **painful** **preacher** .
- 牧师 . J . 弗拉维尔 曾是 一个 痛苦 牧师 .

"J·弗拉维尔牧师是一位令人痛苦的布道者。"

- [pə'laɪt] , [frʌm; frəm] [læt] .
' **Polite** , **from** **Lat** .
- 有礼貌的 , 从 纬度 .

'礼貌的，源自拉丁语。

- , ['pɑːlɪʃt] .
polītus , **polished** .
- , 抛光 .

polītus，抛光的。

[prɪ'vent] ([tuː; tə]) , [ə'rɪdʒənəli] [tuː; tə] [goʊ] [bɪ'fɔːr] (- [ænd; ənd] [viːniːoʊ]) .
Prevent (**to**) , **originally** **to** **go** **before** (**præ** **and** **venio**) .
防止 (到) , 起初 到 去 前 (- 和 静脉) .

Prevent (to)，最初是 to go before (præ 和 venio)。

- [prɪ'vent] [ˌjuː 'es] , [oʊ] [lɔːrd] , [ɪn] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['goʊɪŋz] .
' **Prevent** **us** , **O** **Lord** , **in** **all** **our** **goings** .
- 防止 我们 , 哦 主 , 在 全部 我们的 行进 .

主啊，求你保守我们一切所行的路。

- ['sɪli] , [ðə; ði] [ædʒ] . [ə'rɪdʒənəli] ['hæpi] , ['blesɪd; blest] ; [wens] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [miːn] ['ɪnəs(ə)nt] ,
' **Silly** , **the** **adj** . **originally** **happy** , **blessed** ; **whence** **it** **came** **to** **mean** **innocent** ,
- 愚蠢的 , 这 形容词 . 起初 快乐的 , 蒙福 ; 何处 它 来了 到 意思是 清白的 ,
['sɪmp(ə)l] , ['fuːlɪʃ] .
simple , **foolish** .
简单的 , 愚蠢 .

"Silly，形容词，原意为快乐的，幸福的；由此演变为天真的，简单的，愚蠢的。

['sɪkəfænt] ([ˌdʒiː'ɑːr] .) , [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [fɪg] - ['ʃaʊər] ;
Sycophant (**Gr** .) , **originally** **a** **fig** - **shower** ;
马屁精 (gr .) , 起初 一个 如图 - 淋浴 ;

谄媚者（希腊语），原指无花果雨；

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [pə'liːs] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['smʌglɪŋ] [ʌv; əv] [fɪgz] ['ɪntuː] ['æθənz] .
a **person** **who** **informed** **the** **police** **regarding** **the** **smuggling** **of** **figs** **into** **Athens** .
一个 人 WHO 知情的 这 警察 关于 这 走私 的 无花果 进入 雅典 .

向警方举报有人走私无花果进入雅典的人。

['tɔːdri] [wʌz; wəz] [ə'plaɪd] [ə'rɪdʒənəli] [tuː; tə] [gʊdz] [bɔːt] [æt; ət] [ˌes 'tiː] ['ɔːdriz] [fer] ([ˌes 'tiː] ['ɔːdri]
Tawdry **was** **applied** **originally** **to** **goods** **bought** **at** **St** **Audrey's** **fair** (**St** **Audrey**
庸俗的 曾是 应用 起初 到 商品 买 在 英石 奥黛丽的 公平的 (英石 奥黛丽
= [ˌes 'tiː] -) .
= **St** **Ethelreda**) .
= 英石 -) .

"俗气"一词最初用来形容在圣奥德丽集市上购买的商品（圣奥德丽 = 圣埃塞尔雷达）。

['vɑːlit] [wʌns] [ment] [ə; eɪ] ['sɜːrvɪŋ] - [mæn] .
Varlet **once** **meant** **a** **serving** - **man** .
侍童 一次 意思是 一个 服务 - 男人 .

Varlet 曾经指的是仆人。

['vælɪt; 'væleɪ; væ'leɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʌblət] [ʌv; əv] ['vɑːlit] .
Valet **is** **a** **doublet** **of** **varlet** .
代客泊车 是 一个 双联体 的 侍童 .

Valet 是 varlet 的同义词。

([frʌm; frəm] - , [æn; ən] [ɪn'fɪriər] ['væsl] .)
(From vassaletus , an inferior vassal .)
(从 - , 一个 下 附庸 .)

（源自 vassaletus，意为下级附庸。）

['vɪlən] , [ə; eɪ][fɑːrm] - ['sɜːrvənt] , [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] ; [frʌm; frəm][læt] .
Villain , a farm - servant , a peasant ; from Lat .
恶棍 , 一个 农场 - 仆人 , 一个 农民 ; 从 纬度 .

恶棍，农场仆人，农民；源自拉丁语。

- , [ə; eɪ] ['sɜːrvənt][ɑːn][ə; eɪ] ['vɪlə] [ɔːr][fɑːrm] . [faɪv] .
villanus , a servant on a villa or farm . 5 .
- , 一个 仆人 在 一个 别墅 或者 农场 . 5 .

Villanus，别墅或农场的仆人。5。

[wɜːrdz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [neɪmz] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] .
WORDS DERIVED FROM THE NAMES OF PERSONS .
字 衍生的 从 这 姓名 的 人 .

源自人名的词语。

['æməzɑːn] , [ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɔːrlaɪk] ['wɪmɪn] ,
Amazon , the name of a nation of warlike women ,
亚马逊 , 这 姓名 的 一个 国家 的 好战 女性 ,

亚马逊，一个好战女性国家的名字，

[huː] [wɜːr; wər] [sed] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [raɪt] [brests] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [juːz][ðə; ðɪ][baʊ; boʊ] .
who were said to cut off their right breasts that they might use the bow .
WHO 是 说 到 切 离开 他们的 正确的 乳房 那 他们 可能 使用 这 弓 .

据说她们为了使用弓箭，会割掉自己的右乳。

([frʌm; frəm][ˌdʒiː'ɑːr] . [ə; eɪ] , [wɪ'ðaʊt] , [ænd; ənd][mɑːzoʊz] , [ðə; ðɪ] [brest] .)
(From Gr . a , without , and mazos , the breast .)
(从 gr . 一个 , 没有 , 和 马佐斯 , 这 胸部 .)

（源自希腊语 a，意为“没有”，以及 mazos，意为“乳房”。）

['ɑːrgəsi] , [frʌm; frəm]['ɑːrgoʊ] ,
Argosy , from Argo ,
阿尔戈西 , 从 阿尔戈 ,

Argosy，源自 Argo，

[ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪməs] [ʃɪp] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [griːk] ['wɔːriər] ['dʒeɪsn] [seɪld] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ðɪ]
the name of a famous ship in which the Greek warrior Jason sailed to seek the
这 姓名 的 一个 著名的 船 在 哪个 这 希腊语 战士 杰森 航行 到 寻找 这
['goʊldən] [fliːs] ,
golden fleece ,
金的 羊毛 ,

希腊勇士伊阿宋曾乘坐这艘著名船只去寻找金羊毛，它的名字就叫这个名字。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][æt; ət] ['kɑːlkɪs] , [ɑːn][ðə; ðɪ] ['iːstərn] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [blæk] [siː] .
which was at Colchis , on the eastern shore of the Black Sea .
哪个 曾是 在 科尔基斯 , 在 这 东 支撑 的 这 黑色的 海 .

地点位于黑海东岸的科尔基斯。

['ɔːgəst] [wʌz; wəz] [neɪmd] [soʊ][ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['roʊmən] ['empərər] [ɔː'gʌstəs] (['sizər]) .
August was named so in honour of the Roman Emperor Augustus (Cæsar) .
八月 曾是 命名 所以 在 荣誉 的 这 罗马 皇帝 奥古斯都 (凯撒) .

八月（August）这个名字是为了纪念罗马皇帝奥古斯都（凯撒）。

['bruːəm] , ['æftər] [lɔːrd] ['bruːəm] , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['ɪŋglɪʃ] ['lɔɪər] [ænd; ənd][ˌpɑːlə'tɪʃ(ə)n] .
Brougham , after Lord Brougham , a famous English lawyer and politician .
布鲁厄姆 , 后 主 布鲁厄姆 , 一个 著名的 英语 律师 和 政治家 .

布鲁厄姆，以英国著名律师和政治家布鲁厄姆勋爵的名字命名。

[krə'væt] , [neɪmd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kroʊˌɑːts] (-) , [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ʌv; əv][kroʊ'eɪʃə] , [ɪn] ['ɔːstriə] ,

Cravat	,	named	from	the	Croats	(	Crabats	)	,	the	people	of	Croatia	,	in	Austria	,
领结	,	命名	从	这	克罗地亚人	(	-	)	,	这	人们	的	克罗地亚	,	在	奥地利	,

Cravat，得名于克罗地亚人（Croats），即奥地利境内的克罗地亚族人。

[frʌm; frəm] [huːm] [wiː; wi] [dɪ'raɪvd] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['werɪŋ] [krə'væts] .

from	whom	we	derived	the	custom	of	wearing	cravats	.
从	谁	我们	衍生的	这	风俗	的	穿着	领带	.

我们佩戴领巾的习俗就是从他们那里学来的。

['deɪliəˌdɑːliəˌdæliə] , [frʌm; frəm] [dɑːl] , [ə; eɪ] [swiːd] , [huː] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] ['flaʊər] ['ɪntuː] ['jʊrəp] .

Dahlia	,	from	Dahl	,	a	Swede	,	who	introduced	the	flower	into	Europe	.
大丽花	,	从	达尔	,	一个	瑞典人	,	WHO	介绍	这	花	进入	欧洲	.

大丽花（Dahlia）这个名字来源于瑞典人达尔（Dahl），他将这种花引入了欧洲。

[dʌns] , [frʌm; frəm] ['dʌnz] ['skoʊtəs] ([diː] . -) ,

Dunce	,	from	Duns	Scotus	(	d	.	1308	)	,
笨蛋	,	从	邓斯	斯科特斯	(	d	.	-	)	,

笨蛋，出自邓斯·司各脱（卒于1308年）

[ðə; ði] [greɪt] ['skʊlmæn] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][tɜːrm][ʌv; əv] [rɪ'proʊtʃ] [baɪ][hɪz; ɪz]

the	great	schoolman	whose	name	was	used	as	a	term	of	reproach	by	his
这	伟大的	学校人	谁	姓名	曾是	用过的	作为	一个	学期	的	责备	经过	他的

[ə'poʊnənts] ,

opponents	,
对手	,

那位伟大的经院哲学家，他的名字却被对手用作贬义词。

[ðə; ði] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɜːrnɪd] ['tɔməs] [ə'kwaɪnəs] .

the	followers	of	the	learned	Thomas	Aquinas	.
这	追随者	的	这	学习	托马斯	阿奎那	.

博学的托马斯·阿奎那的追随者。

['fɪlbərt] , [frʌm; frəm][ˌes 'tiː] . ['fɪlɪbɝt] , [huːz] [ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri] [fɔːlz] [ɪn][ðə; ði] ['nʌtɪŋ] ['siːz(ə)n] .

Filbert	,	from	St	.	Philibert	,	whose	anniversary	falls	in	the	nutting	season	.
榛子	,	从	英石	.	菲利伯特	,	谁	周年纪念日	瀑布	在	这	坚果	季节	.

来自圣菲利伯特的菲尔伯特，他的纪念日恰逢坚果采摘季节。

['fraɪdeɪ] , [frʌm; frəm]['freiə(r)] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv]['oʊdɪn] ; [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['sæksn] ['gɔdɪsiz] .

Friday	,	from	Freya	,	the	wife	of	Odin	;	one	of	the	Saxon	goddesses	.
星期五	,	从	弗蕾雅	,	这	妻子	的	奥丁	;	一	的	这	撒克逊	女神们	.

星期五，源自弗蕾雅，奥丁的妻子；撒克逊女神之一。

['gælvənɪzəm] , [frʌm; frəm][gæl'vaːni][ʌv; əv] [bə'loʊnjə] , [huː] [dɪ'skʌvərd] [ˌaɪ 'tiː] .

Galvanism	,	from	Galvani	of	Bologna	,	who	discovered	it	.
电流	,	从	伽伐尼	的	博洛尼亚	,	WHO	发现	它	.

伽伐尼主义，源于博洛尼亚的伽伐尼，他发现了这种运动方式。

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] - .

He	died	in	1798	.
他	死亡	在	-	.

他于1798年去世。

[hə'kʊlɪən] , ['veri] ['paʊərf(ə)l] ; [frʌm; frəm]['həːkjuliːz] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] ['demigɑːd] , [huː] [wʌz; wəz]

Herculean	,	very	powerful	;	from	Hercules	,	one	of	the	Greek	demigods	,	who	was
赫拉克勒斯	,	非常	强大的	;	从	赫拉克勒斯	,	一	的	这	希腊语	半神	,	WHO	曾是

['veri] [strɔːŋ] .

very	strong	.
非常	强的	.

大力神般的，非常强大的；源自希腊神话中的半神赫拉克勒斯，他力大无穷。

['dʒækəbaɪt] , [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['feɪvərəbl] [tuː; tə][ðə; ði] ['stjʊt] ; [frʌm; frəm][dʒə'koʊbəs][iː]

Jacobite	,	one	of	those	who	were	favourable	to	the	Stuarts	;	from	Jacobus	II
詹姆斯党	,	一	的	那些	WHO	是	有利	到	这	斯图亚特	;	从	雅各布斯	二

. ,

: ;

. ,

雅各布派，指那些支持斯图亚特王朝的人；源自雅各布二世。

[ðə; ði] ['lætn] [neɪm] [fɔːr; fər][dʒeɪmz][iː] .

the	Latin	name	for	James	II	.
这	拉丁	姓名	为了	詹姆斯	二	.

詹姆斯二世的拉丁文名称。

['dʒænjueri] , [frʌm; frəm]['dʒeɪnəs] , [ðə; ði][gɑːd][wɪð; wɪθ] [tuː] ['hedz] , [huː] ['oʊpənd][ðə; ði] [jɪr] .

January	,	from	Janus	,	the	god	with	two	heads	,	who	opened	the	year	.
一月	,	从	雅努斯	,	这	上帝	和	二	头部	,	WHO	打开	这	年	.

一月，源自双面神雅努斯，他是开启一年的神。

[ˌdʒerɪ'maɪæd] , [ə; eɪ] ['sɑːroʊfl] ['stɔːri] ; [frʌm; frəm][ˌdʒerə'maɪə] , [huː] [roʊt] [ðə; ði] [læmen'teiʃənz] .

Jeremiad	,	a	sorrowful	story	;	from	Jeremiah	,	who	wrote	the	Lamentations	.
哀歌	,	一个	悲伤	故事	;	从	耶利米	,	WHO	写道	这	哀歌	.

耶利米哀歌，一个悲伤的故事；出自耶利米之手，他也是《耶利米哀歌》的作者。

['dʒoʊviəl] , ['tʃɪrf(ə)l] ; [frʌm; frəm][dʒoʊv] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [gɔdz] .

Jovial	,	cheerful	;	from	Jove	,	the	king	of	the	ancient	gods	.
乔维尔	,	快乐	;	从	朱庇特	,	这	国王	的	这	古老的	神	.

欢快的，快乐的；源自宙斯，古代众神之王。

[dʒʊ'laɪ] , [frʌm; frəm]['dʒuːljəs] ['sizər] , [ðə; ði] [greɪt] ['roʊmən] ['steɪtsmən] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] .

July	,	from	Julius	Cæsar	,	the	great	Roman	statesman	and	general	.
七月	,	从	尤利乌斯	凯撒	,	这	伟大的	罗马	政治家	和	一般的	.

七月，源自罗马伟大的政治家和将军尤利乌斯·凯撒。

[mə'kædə,maiz] , [tuː; tə] [peɪv] [ə; eɪ] [roʊd] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['kjʊbɪkəl] [stoʊnz] ; [frʌm; frəm] [mə'kædəm] ,

Macadamise	,	to	pave	a	road	with	small	cubical	stones	;	from	Macadam	,
碎石	,	到	铺平	一个	路	和	小的	立方体	石头	;	从	碎石	,

Macadamise，指用小方块石铺路；源自 Macadam，

[huː] [ɪn'ventɪd] [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [roʊdz] .

who	invented	this	method	of	making	roads	.
WHO	发明	这	方法	的	制作	道路	.

是谁发明了这种修路方法?

[hiː; hi] [daɪd] - .

He	died	1836	.
他	死亡	-	.

他于1836年去世。

[mɑːrtʃ] , [frʌm; frəm][mɑːrz] , [ðə; ði]['roʊmən][gɑːd][ʌv; əv][wɔːr] .

March	,	from	Mars	,	the	Roman	god	of	war	.
行进	,	从	火星	,	这	罗马	上帝	的	战争	.

三月，源自罗马战神玛尔斯。

['mɑːrʃ(ə)l] , [frʌm; frəm][mɑːrz] , [ðə; ði]['roʊmən][gɑːd][ʌv; əv][wɔːr] .

Martial	,	from	Mars	,	the	Roman	god	of	war	.
马歇尔	,	从	火星	,	这	罗马	上帝	的	战争	.

Martial，源自罗马战神玛尔斯。

[ˌmɔːsə'liːəm] , [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [tuːm] ; [frʌm; frəm] [mɔː'soʊləs] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɛɹi.ə] , [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə]

Mausoleum	**,**	**a**	**magnificent**	**tomb**	**;**	**from**	**Mausolus**	**,**	**a**	**king**	**of**	**Caria**	**,**	**in**	**Asia**
陵	,	一个	壮丽	墓	;	从	陵墓	,	一个	国王	的	卡里亚	,	在	亚洲

['maɪnər] ,

Minor	**,**
次要的	,

陵墓，一座宏伟的陵墓；源自小亚细亚卡里亚国王摩索拉斯。

[huːz] ['wɪdoʊ] [i'rektɪd] [ə; eɪ] ['splendɪd] [tuːm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meməri] .

whose	**widow**	**erected**	**a**	**splendid**	**tomb**	**to**	**his**	**memory**	**.**
谁	寡妇	竖立	一个	灿烂	墓	到	他的	记忆	.

他的遗孀为他建造了一座宏伟的陵墓。

['mɜːrkjəri] , ['kwɪksɪlvər] ; [frʌm; frəm] ['mɜːrkjəri] , [ðə; ði] [laɪt] - ['fʊtɪd] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz]

Mercury	**,**	**quicksilver**	**;**	**from**	**Mercury**	**,**	**the**	**light**	**-**	**footed**	**messenger**	**of**	**the**	**gods**
汞	,	水银	;	从	汞	,	这	光	-	有脚的	信使	的	这	神

[huː] [dwelt] [ɑːn] [oʊ'lɪmpəs] .

who	**dwelt**	**on**	**Olympus**	**.**
WHO	居住	在	奥林匹斯山	.

水银，源自水星，是居住在奥林匹斯山上的众神的轻盈信使。

['pænɪk] , [frʌm; frəm][pæn] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['ʃepərdz] , { - }

Panic	**,**	**from**	**Pan**	**,**	**the**	**god**	**of**	**shepherds**	**,**	**{**	**55**	**}**
恐慌	,	从	平底锅	,	这	上帝	的	牧羊人	,	{	-	}

恐慌，源自潘神，牧羊人的神，{55}

[huː] ['ɔːf(ə)n] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] ['terəfaɪd] [ðem; ðəm] .

who	**often**	**appeared**	**to**	**them**	**suddenly**	**and**	**terrified**	**them**	**.**
WHO	经常	出现	到	他们	突然	和	恐惧	他们	.

他们经常突然出现，吓坏了他们。

['petrəl] , [ə; eɪ] [siː] - [bɜːrd] ; [frʌm; frəm] ['piːtər] , [huː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [wɔːkt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['wɔːtərz]

Petrel	**,**	**a**	**sea**	**-**	**bird**	**;**	**from**	**Peter**	**,**	**who**	**is**	**said**	**to**	**have**	**walked**	**upon**	**the**	**waters**
海燕	,	一个	海	-	鸟	;	从	彼得	,	WHO	是	说	到	有	步行	之上	这	水

.

:
.

海燕，一种海鸟；源自彼得，据说他曾在水面上行走。

[fə'lɪpɪk] , [ə; eɪ] [spiːtʃ] [fʊl] [ʌv; əv] ['strɔːŋli] ['pæʃənət] ['læŋgwɪdʒ] ; [frʌm; frəm] ['filip] , [kɪŋ] [ʌv; əv]

Philippic	**,**	**a**	**speech**	**full**	**of**	**strongly**	**passionate**	**language**	**;**	**from**	**Philip**	**,**	**king**	**of**
菲利皮克	,	一个	演讲	满的	的	强烈	热情的	语言	;	从	菲利普	,	国王	的

['mæsidən] ,

Macedon	**,**
马其顿	,

腓力布道词，是一篇充满激情澎湃的演说；出自马其顿国王腓力之口。

[ə'genst] [huːm] [dɪ'mɑːsθəˌniːz] [dɪ'lɪvərd] [sʌm; səm]['faɪəri] ['spiːtʃɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

against	**whom**	**Demosthenes**	**delivered**	**some**	**fiery**	**speeches**	**of**	**this**	**kind**	**.**
反对	谁	德摩斯梯尼	发表	一些	火热	演讲	的	这	种类	.

德摩斯梯尼曾就此发表过一些慷慨激昂的演说。

['sætərdeɪ] , [frʌm; frəm] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['sæksn][gɔdz] .

Saturday	**,**	**from**	**Sæter**	**,**	**one**	**of**	**the**	**old**	**Saxon**	**gods**	**.**
周六	,	从	sæter	,	一	的	这	老的	撒克逊	神	.

星期六，来自撒克逊古神之一的塞特。

['sætərnaɪn] , [greɪv] , [sɪ'vɪr] ; [frʌm; frəm]['sætɜːrn] , [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən][gɔdz] .

Saturnine	**,**	**grave**	**,**	**severe**	**;**	**from**	**Saturn**	**,**	**the**	**father**	**of**	**the**	**Roman**	**gods**	**.**
土星	,	严重	,	严重	;	从	土星	,	这	父亲	的	这	罗马	神	.

严肃的，严厉的；源自罗马众神之父萨图恩。

[sten'tɔːriən] , ['veri] [laʊd] ; [frʌm; frəm] ['stentər] , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [griːk] ['herəld] , [huː] [ɪz]

Stentorian	**,**	**very**	**loud**	**;**	**from**	**Stentor**	**,**	**the**	**name**	**of**	**a**	**Greek**	**herald**	**,**	**who**	**is**
斯滕托里安	,	非常	大声	;	从	喇叭	,	这	姓名	的	一个	希腊语	先驱	,	WHO	是

['menʃ(ə)nd] [baɪ]['hoʊmər] ,

mentioned	**by**	**Homer**	**,**
提及	经过	荷马	,

响亮的，非常响亮的；源自斯滕托尔（Stentor），一位希腊使者的名字，荷马曾提到过他。

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [laʊd] [vɔɪs] .

and	**who**	**had**	**a**	**very**	**loud**	**voice**	**.**
和	WHO	有	一个	非常	大声	嗓音	.

而且他嗓门非常大。

['tæntəlaiz] , [frʌm; frəm] ['tæntləs] ,

Tantalise	**,**	**from**	**Tantalus**	**,**
挑逗	,	从	坦塔罗斯	,

诱惑，源自坦塔罗斯

[huː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['ɔːlweɪz] ['θɜːrsti] [ænd; ənd][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃɪn] [ɪn]['wɔːtər] ,

who	**is**	**said**	**to**	**have**	**been**	**always**	**thirsty**	**and**	**up**	**to**	**his**	**chin**	**in**	**water**	**,**
WHO	是	说	到	有	到过	总是	渴	和	向上	到	他的	下巴	在	水	,

据说他总是口渴，而且经常把脸埋在水里，水深及下巴。

[wɪtʃ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [riːtʃ] [wen'evər] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] .

which	**went**	**out**	**of**	**his**	**reach**	**whenever**	**he**	**tried**	**to**	**drink**	**.**
哪个	去	出去	的	他的	抵达	每当	他	尝试	到	喝	.

每当他想喝水时，水就从他够不着的地方流走了。

['θɜːrzdeɪ] , [frʌm; frəm] [θɔː] , [ðə; ði]['sæksn][gɑːd][ʌv; əv] ['θʌndər] .

Thursday	**,**	**from**	**Thor**	**,**	**the**	**Saxon**	**god**	**of**	**thunder**	**.**
周四	,	从	雷神	,	这	撒克逊	上帝	的	雷	.

星期四，来自撒克逊雷神托尔。

['tuːzdeɪ] , [frʌm; frəm] [tiːˌuː] , [ðə; ði]['sæksn][gɑːd][ʌv; əv][wɔːr] .

Tuesday	**,**	**from**	**Tiew**	**,**	**the**	**Saxon**	**god**	**of**	**war**	**.**
周二	,	从	蒂尤	,	这	撒克逊	上帝	的	战争	.

星期二，来自撒克逊战神提乌。

['wenzdeɪ] , [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv]['wudəːn][ɔːr]['oʊdɪn] , [ðə; ði]['sæksn][gɑːd][ʌv; əv][wɔːr] .

Wednesday	**,**	**the**	**day**	**of**	**Woden**	**or**	**Odin**	**,**	**the**	**Saxon**	**god**	**of**	**war**	**.**
周三	,	这	天	的	沃登	或者	奥丁	,	这	撒克逊	上帝	的	战争	.

星期三，是沃登或奥丁（撒克逊战神）的日子。

[ðə; ði][iːz][ɪz][ðə; ði][oʊld] [pə'zesɪv] [fɔːrm] . [sɪks] .

The	**es**	**is**	**the**	**old**	**possessive**	**form**	**.**	**6**	**.**
这	es	是	这	老的	所有格	形式	.	6	.

es 是旧式所有格形式。6.

[wɜːrdz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [neɪmz] [ʌv; əv] ['pleɪsɪz] .

WORDS	**DERIVED**	**FROM**	**NAMES**	**OF**	**PLACES**	**.**
字	衍生的	从	姓名	的	地方	.

源自地名的词语。

[ə'kædəmi] , [ə; eɪ] [skuːl] ; [frʌm; frəm] [ˌækə'diːmiə] , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʒɪm'neɪziəm] [wer] ['pleɪtoʊ]

Academy	**,**	**a**	**school**	**;**	**from**	**Academia**	**,**	**the**	**name**	**of**	**the**	**gymnasium**	**where**	**Plato**
学院	,	一个	学校	;	从	学术界	,	这	姓名	的	这	健身房	在哪里	柏拉图

, [ðə; ði] [griːk] [fə'lɑːsəfər] ,

,	**the**	**Greek**	**philosopher**	**,**
,	这	希腊语	哲学家	,

Academy，指学校；源自 Academia，即古希腊哲学家柏拉图就读的体育馆的名称。

[tɔːt] [hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz] .

taught	his	pupils	.
教授	他的	学生	.

教导他的学生们。

['ætɪk] , [æn; ən] ['ʌpər] [ruːm] ; [frʌm; frəm][ˌdʒiː'ɑːr] . - , [ə'θiːnjən] .

Attic	,	an	upper	room	;	from	Gr	.	Attikos	,	Athenian	.
阁楼	,	一个	上	房间	;	从	gr	.	-	,	雅典	.

阁楼，楼上的房间；源自希腊语 Attikos，雅典的。

[ɪn] ['æθənz] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [bɪlt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊ] ['ʌpər] ['stɔːri] .

In	Athens	the	houses	are	said	to	have	been	built	with	a	low	upper	story	.
在	雅典	这	房屋	是	说	到	有	到过	建造	和	一个	低的	上	故事	.

据说雅典的房屋建造时，上层较低。

['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] , [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['dægər] , [frʌm; frəm] [bei'jəun] , [ɪn] [fræns] .

Bayonet	,	a	kind	of	dagger	,	from	Bayonne	,	in	France	.
刺刀	,	一个	种类	的	匕首	,	从	巴约讷	,	在	法国	.

刺刀，一种匕首，源自法国巴约讷。

['bedləm] , [ə; eɪ]['luːnətɪk][ə'saɪləm] ; [frʌm; frəm] ['beθlihem] , [ə; eɪ] ['mɑːnəsteri] [ɪn] ['lʌndən] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['mædhaʊs] .

Bedlam	,	a	lunatic	asylum	;	from	Bethlehem	,	a	monastery	in	London	,	which	was	afterwards	used	as	a	madhouse	.
疯人院	,	一个	疯子	庇护所	;	从	伯利恒	,	一个	修道院	在	伦敦	,	哪个	曾是	然后	用过的	作为	一个	疯人院	.

贝德拉姆，疯人院；源自伦敦的伯利恒修道院，后来被用作疯人院。

['kælɪkoʊ] , [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] [klɔːθ] ; [frʌm; frəm] ['kælikət] , [ɪn] ['ɪndiə] .

Calico	,	a	kind	of	cotton	cloth	;	from	Calicut	,	in	India	.
印花布	,	一个	种类	的	棉布	布	;	从	卡利卡特	,	在	印度	.

印花棉布，一种棉布；产自印度卡利卡特。

['kæmbrɪk] , [faɪn] ['lɪnɪn] ; [frʌm; frəm] [kæm'breɪ] , [ɪn] [frentʃ] ['flændərz] .

Cambric	,	fine	linen	;	from	Cambray	,	in	French	Flanders	.
麻纱	,	美好的	亚麻布	;	从	坎布雷	,	在	法语	弗兰德斯	.

细麻布，产自法国弗兰德斯的坎布雷。

[kə'neri] , [ə; eɪ][bɜːrd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [waɪn] ; [frʌm; frəm] [kə'neri] ['aɪləndz] , [wens] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [brɔːt] .

Canary	,	a	bird	,	and	a	kind	of	wine	;	from	Canary	Islands	,	whence	these	things	were	brought	.
金丝雀	,	一个	鸟	,	和	一个	种类	的	葡萄酒	;	从	金丝雀	岛屿	,	何处	这些	事物	是	带来	.

金丝雀，一种鸟，一种葡萄酒；均来自加那利群岛。

['kæntər] , [frʌm; frəm] ['kæntərˌberi] .

Canter	,	from	Canterbury	.
慢跑	,	从	坎特伯雷	.

坎特，来自坎特伯雷。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [tuː; tə] [ðɪs] [ʃraɪn] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['rɪdn] [æt; ət][æn; ən] ['iːzi] [peɪs] .

The	pilgrims	to	this	shrine	are	said	to	have	ridden	at	an	easy	pace	.
这	朝圣者	到	这	神社	是	说	到	有	骑	在	一个	简单的	步伐	.

据说前来朝圣的信徒们骑马行进的速度很慢。

[kæʃˈmɪr] , [ˈkæsəˌmɪr] , [ɔːr] [ˈkəːzimiə] , [ə; eɪ] [rɪtʃ] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈwʊlən] [klɔːθ] ; [frʌm; frəm]

Cashmere	,	**Cassimere**	,	**or**	**Kerseymere**	,	**a**	**rich**	**kind**	**of**	**woollen**	**cloth**	;	**from**
羊绒	,	卡西米尔	,	或者	克西米尔	,	一个	富有的	种类	的	羊毛	布	;	从

[kæʃˈmɪr] , [ə; eɪ] [ˈprɑːvɪns] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˌhɪməˈleɪəz; hɪˈmɑːljəz] ,

Cashmere	,	**a**	**province**	**among**	**the**	**Himalayas**	,
羊绒	,	一个	省	之中	这	喜马拉雅山	,

克什米尔（Cashmere，又称Cassimere或Kerseymere），是一种高档羊毛织物；源自喜马拉雅山脉中的一个省份——克什米尔（Cashmere）。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ˈɪndiə] , [ˈnoʊtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌmænjuˈfæktʃər] [ʌv; əv] [faɪn] [ˈwʊlən] [ˈfæbrɪks] .

in	**the**	**north**	**of**	**India**	,	**noted**	**for**	**the**	**manufacture**	**of**	**fine**	**woollen**	**fabrics**	**.**
在	这	北	的	印度	,	著名的	为了	这	生产	的	美好的	羊毛	布料	.

位于印度北部，以生产优质羊毛织物而闻名。

[ˈtʃeri] , [frʌm; frəm] - , [ɑːn][ðə; ði] [blæk] [siː] , [wens] [ðə; ði] [fruːt] [wʌz; wəz] [ˌɪntrəˈduːst] [ˈɪntuː]

Cherry	,	**from**	**Cerăsus**	,	**on**	**the**	**Black**	**Sea**	,	**whence**	**the**	**fruit**	**was**	**introduced**	**into**
樱桃	,	从	-	,	在	这	黑色的	海	,	何处	这	水果	曾是	介绍	进入

[ˈjʊrəp] .

Europe	.
欧洲	.

樱桃，原产于黑海沿岸的塞拉索斯，这种水果由此传入欧洲。

[ˈkɑːpər] , [ə; eɪ][ˈmet(ə)l] ; [frʌm; frəm][ˈsaɪprəs] , [æn; ən][ˈaɪlənd][ɪn][ðə; ði] [ˈiːstərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

Copper	,	**a**	**metal**	;	**from**	**Cyprus**	,	**an**	**island**	**in**	**the**	**eastern**	**part**	**of**	**the**
铜	,	一个	金属	;	从	塞浦路斯	,	一个	岛	在	这	东	部分	的	这

[ˌmedɪtəˈreɪniən] .

Mediterranean	.
地中海	.

铜，一种金属；产自塞浦路斯，地中海东部的一个岛屿。

[ˈkɜːrənt] , [frʌm; frəm] [ˈkɔrinθ] , [ɪn] [griːs] , [wer] [ðiːz] [smɔːl] [draɪd] [greɪps] [wɜːr; wər][fɜːrst]

Currant	,	**from**	**Corinth**	,	**in**	**Greece**	,	**where**	**these**	**small**	**dried**	**grapes**	**were**	**first**
黑醋栗	,	从	科林斯	,	在	希腊	,	在哪里	这些	小的	干燥	葡萄	是	第一的

[prəˈduːst] .

produced	.
生产	.

产自希腊科林斯的黑加仑，这种小小的葡萄干最初就是在那里生产的。

[ˈdæmzn] , [ˈdæməsk] , [frʌm; frəm] [dəˈmæskəs] , [ɪn] [ˈsirɪr] .

Damson	,	**Damask**	,	**from**	**Damascus**	,	**in**	**Syria**	**.**
李子	,	绫	,	从	大马士革	,	在	叙利亚	.

达姆森，大马士革，产自叙利亚大马士革。

[ˈdɑːlər] , [frʌm; frəm][ˌes ˈtiː][ˌjoʊˈɑːkɪmz, ˌwɑːˈkiːmz] [ˈθæl] [ɔːr] [ˈvæli] , [ɪn][bəu'hi:miə] .

Dollar	,	**from**	**St**	**Joachim's**	**Thal**	**or**	**valley**	,	**in**	**Bohemia**	**.**
美元	,	从	英石	约阿希姆的	塔尔	或者	谷	,	在	波西米亚	.

元，产自波西米亚的圣约阿希姆山谷。

[ðiːz] [kɔɪnz] [wɜːr; wər][fɜːrst] [meɪd] [ðer; ðər] [əˈbaʊt] - , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [kɔːld] [ˈtɑːlər] [ɔːr]['tɑːlərz]

These	**coins**	**were**	**first**	**made**	**there**	**about**	**1518**	,	**and**	**were**	**called**	**thalers**	**or**	**talers**
这些	硬币	是	第一的	制成	那里	关于	-	,	和	是	称为	泰勒斯	或者	塔勒斯

: [wens] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] .

:	**whence**	**dollars**	**.**
:	何处	美元	.

这些硬币最早于 1518 年左右在那里铸造，被称为塔勒或塔勒斯：美元由此而来。

['flɔːrɪn] , [ə; eɪ] [kɔɪn] ; [frʌm; frəm] ['flɔrəns] , [ɪn] ['ɪtəli] .

Florin	,	**a**	**coin**	;	**from**	**Florence**	,	**in**	**Italy**	**.**
弗洛林	,	一个	硬币	;	从	佛罗伦萨	,	在	意大利	.

弗洛林，一种硬币；产自意大利佛罗伦萨。

[dʒɪn] , [æn; ən][ˌælkə'hɑːlɪk] ['lɪkər] ; [frʌm; frəm][dʒə'niːvə] , [ɪn] ['swɪtsərlənd] .

Gin	,	an	alcoholic	liquor	;	from	Geneva	,	in	Switzerland	.
杜松子酒	,	一个	酗酒者	酒	;	从	日内瓦	,	在	瑞士	.

金酒，一种酒精饮料；产自瑞士日内瓦。

([dʒɪn] , [ə; eɪ][træp] , [ɪz][æn; ən] [əˌbriːvi'eɪʃn] [ʌv; əv] ['endʒɪn] .)

(	Gin	,	a	trap	,	is	an	abbreviation	of	engine	.	)
(	杜松子酒	,	一个	陷阱	,	是	一个	缩写	的	引擎	.	)

（Gin，陷阱，是 engine 的缩写。）

['gɪni] , [ə; eɪ] [kɔɪn] [wɜːrθ] ['twenti] - [wʌn] ['ʃɪlɪŋ] ; [frʌm; frəm] ['gɪni] ([ɔːr][goʊld] [koʊst]) [ɪn]['æfrɪkə]

Guinea	,	a	coin	worth	twenty	-	one	shillings	;	from	Guinea	(	or	Gold	Coast	)	in	Africa
几内亚	,	一个	硬币	值得	二十	-	一	先令	;	从	几内亚	(	或者	金子	海岸	)	在	非洲

,

,

,

几内亚，一种价值21先令的硬币；产自非洲的几内亚（或黄金海岸）。

[wens] [ðə; ði][goʊld][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðiːz] [kɔɪnz] [wɜːr; wər][fɜːrst] [meɪd] [wʌz; wəz] [brɔːt] .

whence	the	gold	of	which	these	coins	were	first	made	was	brought	.
何处	这	金子	的	哪个	这些	硬币	是	第一的	制成	曾是	带来	.

这些硬币最初铸造所用的黄金就是从那里运来的。

['dʒɪpsi] , [frʌm; frəm]['iːdʒɪpt] , [wens] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] .

Gypsy	,	from	Egypt	,	whence	these	people	were	supposed	to	have	come	.
吉普赛人	,	从	埃及	,	何处	这些	人们	是	据称	到	有	来	.

吉普赛人，来自埃及，据说这些人就是从那里来的。

[ðeɪ] ['riːəli] [keɪm] [frʌm; frəm]['ɪndiə] .

They	really	came	from	India	.
他们	真的	来了	从	印度	.

他们确实来自印度。

['hɑːlənd] , [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['lɪnɪn] [klɔːθ] ; ['hɔləndz] , [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [dʒɪn] ; [frʌm; frəm] ['hɑːlənd] .

Holland	,	a	kind	of	linen	cloth	;	Hollands	,	a	kind	of	gin	;	from	Holland	.
荷兰	,	一个	种类	的	亚麻布	布	;	霍兰兹	,	一个	种类	的	杜松子酒	;	从	荷兰	.

Holland，一种亚麻布；Hollands，一种杜松子酒；源自荷兰。

['ɪndɪgoʊ] , [frʌm; frəm]['ɪndiə] .

Indigo	,	from	India	.
靛青	,	从	印度	.

靛蓝，产自印度。

['dʒɜːrzi] , [ə; eɪ] ['wʊlən] ['dʒækɪt] ; [frʌm; frəm]['dʒɜːrzi] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] ['aɪləndz] .

Jersey	,	a	woollen	jacket	;	from	Jersey	,	one	of	the	Channel	Islands	.
球衣	,	一个	羊毛	夹克	;	从	球衣	,	一	的	这	渠道	岛屿	.

Jersey，一种羊毛夹克；源自海峡群岛之一的泽西岛。

[mæg'niːʃə] , ['mægnət] , [frʌm; frəm] [mæg'niːʃə] , [ə; eɪ] [taʊn] [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər] . { - }

Magnesia	,	Magnet	,	from	Magnesia	,	a	town	in	Asia	Minor	.	{	56	}
氧化镁	,	磁铁	,	从	氧化镁	,	一个	镇	在	亚洲	次要的	.	{	-	}

Magnesia，磁铁，源自小亚细亚的一个城镇 Magnesia。{56}

['mæntjuə:] , [ə; eɪ]['leɪdiːz] [gaʊn] ; [frʌm; frəm]['mæntjuə:] , [ɪn] ['ɪtəli] .

Mantua	,	a	lady's	gown	;	from	Mantua	,	in	Italy	.
曼图亚	,	一个	女士的	袍	;	从	曼图亚	,	在	意大利	.

Mantua，女士礼服；源自意大利曼图亚。

[miˈændər] , [tuː; tə] [wɪnd] [əˈbaʊt] ; [frʌm; frəm] , [ə; eɪ] [ˈrɪvər] [ɪn] [ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] [ˈmaɪnər] , [wɪtʃ]

Meander	,	to	wind	about	;	from	Mæander	,	a	river	in	Asia	Minor	,	which
蜿蜒	,	到	风	关于	;	从	漫游	,	一个	河	在	亚洲	次要的	,	哪个

[hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈwaɪndɪŋ] [kɔːrs] .

had	a	very	winding	course	.
有	一个	非常	绕线	课程	.

Meander，蜿蜒；源自小亚细亚的一条河流 Mæander，该河的河道非常曲折。

[ˈmɪlɪnər] , [frʌm; frəm] [mɪˈlæn] , [ɪn] [ˈɪtəli] .

Milliner	,	from	Milan	,	in	Italy	.
女帽商	,	从	米兰	,	在	意大利	.

来自意大利米兰的制帽师。

[məˈrɑːkoʊ] , [ˈleðər] [prɪˈperd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)n] [weɪ] ; [frʌm; frəm] [məˈrɑːkoʊ] , [ɪn] [nɔːrθ] [ˈæfrɪkə] .

Morocco	,	leather	prepared	in	a	certain	way	;	from	Morocco	,	in	North	Africa	.
摩洛哥	,	皮革	准备	在	一个	肯定	方式	;	从	摩洛哥	,	在	北	非洲	.

摩洛哥皮革，以某种方式加工而成；产自北非摩洛哥。

[nænˈkiːn] , [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈkɑːt(ə)n] [klɔːθ] ; [frʌm; frəm] [nænˈkiːn] , [ɪn] [ˈtʃaɪnə] .

Nankeen	,	a	kind	of	cotton	cloth	;	from	Nankin	,	in	China	.
南金	,	一个	种类	的	棉布	布	;	从	南金	,	在	中国	.

南棉布，一种棉布；产自中国南京。

[pɔːrt] , [ə; eɪ] [dɑːrk] [red] [waɪn] ; [frʌm; frəm] [oʊˈpɔːrtoʊ] , [ɪn] [ˈpɔːrtʃʊgl] , [wens] [greɪt] [ˈkwɑːntətiz] [ʌv; əv]

Port	,	a	dark	red	wine	;	from	Oporto	,	in	Portugal	,	whence	great	quantities	of
港口	,	一个	黑暗的	红色的	葡萄酒	;	从	波尔图	,	在	葡萄牙	,	何处	伟大的	数量	的

[ˌaɪ ˈtiː] [ɑːr; ər] [ʃɪpt] .

it	are	shipped	.
它	是	已发货	.

波特酒，一种深红色的葡萄酒；产自葡萄牙波尔图，从那里大量出口。

[ˈʃeri] , [ə; eɪ] [laɪt] - [ˈkʌlərd] [waɪn] ; [frʌm; frəm] [ˈzɛrɪz] , [ɪn] [speɪn] .

Sherry	,	a	light	-	coloured	wine	;	from	Xeres	,	in	Spain	.
雪利酒	,	一个	光	-	有色	葡萄酒	;	从	泽雷斯	,	在	西班牙	.

雪利酒，一种浅色葡萄酒；产自西班牙的谢雷斯。

[ˈspænjəl] , [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [dɔːg] ; [frʌm; frəm] [speɪn] .

Spaniel	,	a	kind	of	dog	;	from	Spain	.
西班牙猎犬	,	一个	种类	的	狗	;	从	西班牙	.

西班牙猎犬，一种犬种；原产于西班牙。

[ˈtɜːrki] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [dəˈmestɪk] [faʊl] ; [frʌm; frəm] [ˈtɜːrki] , [wens] [ðə; ðɪ] [bɜːrd] [wʌz; wəz]

Turkey	,	a	large	domestic	fowl	;	from	Turkey	,	whence	the	bird	was
火鸡	,	一个	大的	国内的	鸡	;	从	火鸡	,	何处	这	鸟	曾是

[səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [kʌm] .

supposed	to	have	come	.
据称	到	有	来	.

火鸡，一种大型家禽；来自土耳其，据说这种鸟起源于那里。

[ˈwʊstɪdˌwɜːrstɪd] , [ˈwʊlən] [jɑːrn] ; [frʌm; frəm] [ˈwʊstɪdˌwɜːrstɪd] , [ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [nɪr]

Worsted	,	woollen	yarn	;	from	Worsted	,	the	name	of	a	village	near
最差	,	羊毛	纱	;	从	最差	,	这	姓名	的	一个	村庄	靠近

[ˈnɔrwɪtʃ] . [ˈsɛvən] .

Norwich	.	7	.
诺维奇	.	7	.

精纺羊毛线；源自诺里奇附近一个村庄的名字——沃斯特德。7.

[ˈɪŋglɪʃ] ([ɔːr] [tuːˈtɑːnɪk]) [ruːts] .

ENGLISH	(	OR	TEUTONIC	)	ROOTS	.
英语	(	或者	日耳曼语	)	根	.

英语（或条顿语）词根。

[ˌeɪ ˈsiː] , [æn; ən] [oʊk] ; [ˈeɪkɔːrn] , [ˈæktən] [[oʊk] - [taʊn]] , [ˈʌkfɪld] .

Ac	,	an	oak	;	acorn	,	Acton	[	oak	-	town	]	,	Uckfield	.
空调	,	一个	橡木	;	橡子	,	阿克顿	[	橡木	-	镇	]	,	乌克菲尔德	.

Ac，橡树；橡子，Acton [橡树镇]，Uckfield。

- , [ə; eɪ] [fiːld] ; [ˈeɪkər] , [ˈgɑːdz] [ˈeɪkər] [[ðə; ðɪ] [ˈtʃɜːrtʃjɑːrd]] .

Æcer	,	a	field	;	acre	,	God's	acre	[	the	churchyard	]	.
-	,	一个	场地	;	英亩	,	神的	英亩	[	这	墓地	]	.

Æcer，田地；acre，上帝的土地[教堂墓地]。

, [æn; ən] [æʃ] ; [æʃ] , [ˈæskɑːt] , [ˈæʃbi] .

Æsc	,	an	ash	;	ash	,	Ascot	,	Ashby	.
æsc	,	一个	灰	;	灰	,	阿斯科特	,	阿什比	.

Æsc，一种灰烬；灰烬，阿斯科特，阿什比。

- , [ˈnoʊb(ə)l] ; [ˈæθɪlɪŋ] , [ˈɛθɪlbɝt] , - [[ˈnoʊb(ə)l] [ɪn] [riːd] [ɔːr] [ˈkaʊns(ə)l]] .

Æthele	,	noble	;	Atheling	,	Ethelbert	,	Ethelrede	[	noble	in	rede	or	counsel	]	.
-	,	高贵	;	诸侯	,	埃塞尔伯特	,	-	[	高贵	在	雷德	或者	法律顾问	]	.

Æthele，高贵的；Atheling，Ethelbert，Ethelrede [在 rede 或 counsel 中高贵的]。

- , [tuː; tə] [beɪk] ; [beɪk] , [ˈbeɪkər] , [ˈbækstər]

Bacan	,	to	bake	;	bake	,	baker	,	baxter
-	,	到	烤	;	烤	,	面包师	,	巴克斯特

Bacan，烘焙；烘焙，面包师，baxter

[[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈbeɪkər]] , [bætʃ] .

[	a	woman	baker	]	,	batch	.
[	一个	女士	面包师	]	,	批	.

[一位女面包师]，一批。

[ˈbænə] , [ə; eɪ] [ˈsleiə] ; [beɪn] , [ˈhenˌbeɪn] , [ˈbeɪnfl] .

Bana	,	a	slayer	;	bane	,	henbane	,	baneful	.
巴纳	,	一个	杀手	;	祸根	,	莽	,	有害的	.

巴拿，杀手；祸根，天仙子，有害的。

- , [ə; eɪ] [triː] , [ɔːr] [ˈeniθɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] ; [biːm] , [ˈsʌnbiːm] .

Beám	,	a	tree	,	or	anything	in	a	straight	line	;	beam	,	sunbeam	.
-	,	一个	树	,	或者	任何事物	在	一个	直的	线	;	光束	,	阳光	.

Beám，指树木或任何直线上的东西；光束，阳光。

- , [tuː; tə] [seɪv] [ɔːr] [ˈʃeltər] ; [ˈberi] , [ˈbɜːroʊ] , [ˈhɑːrbər] , [ˈhɑːrbɪndʒər] .

Beorgan	,	to	save	or	shelter	;	bury	,	burgh	,	harbour	,	harbinger	.
-	,	到	节省	或者	庇护所	;	埋葬	,	伯格	,	港口	,	预兆	.

Beorgan，拯救或庇护；埋葬，城镇，港口，预兆。

[ˈbɪgən] [ɔːr] - , [tuː; tə] [bend] ; [baʊ; boʊ] , [ˈelboʊ] , [ˈbʌksəm] .

Bigan	or	beogan	,	to	bend	;	bow	,	elbow	,	buxom	.
比根	或者	-	,	到	弯曲	;	弓	,	弯头	,	丰满	.

Bigan 或 beogan，弯曲；弓，肘，丰满。

- , [tuː; tə] [baɪnd] ; [baɪnd] , [bænd] , [ˈbʌnd(ə)l] , [bɑːnd] , [ˈbændɪdʒ] .

Bindan	,	to	bind	;	bind	,	band	,	bundle	,	bond	,	bandage	.
-	,	到	绑定	;	绑定	,	乐队	,	捆	,	纽带	,	绷带	.

Bindan，捆绑；捆绑，束带，捆扎，粘合，包扎。

- , [tuː; tə] [ˈblɑːsəm] ; [bloʊ] , [bluːm] .

Blówan	,	to	blossom	;	blow	,	bloom	.
-	,	到	开花	;	吹	,	盛开	.

Blówan，开花；吹，绽放。

- , [tuː; tə] [breɪk] ; [breɪk] , ['breikəz] , [ˈbrekfəst] .

Brecan	,	to	break	;	break	,	breakers	,	breakfast	.
-	,	到	休息	;	休息	,	断路器	,	早餐	.

Brecan，打破；打破，破浪者，早餐。

- [ɔːr] - , [koʊld] ; [koʊld] , [tʃɪl] .
Cáld or ceald , cold ; cold , chill .
- 或者 - , 寒冷的 ; 寒冷的 , 寒意 .

Cáld 或 ceald，冷的；寒冷，寒冷。

- , [tuː; tə] [bai] ; ['tʃæpmən] , ['tʃiːpˌsaɪd] , [tʃiːp] , ['tʃipənhæm] , [ˌkəupən'heigən] [=
Ceápian , to buy ; chapman , Cheapside , cheap , Chippenham , Copenhagen [=
- , 到 买 ; 查普曼 , 切普赛德 , 便宜的 , 奇彭纳姆 , 哥本哈根 [=
['mɜːtʃənts] - ['heɪv(ə)n]] .
Merchants ' Haven] .
商人 - 避风港] .

Ceápian，购买；chapman，Cheapside，便宜，Chippenham，Copenhagen [= Merchants' Haven]。

, [tuː; tə] [noʊ] , [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l] ; [kæn; kən] , [kɑːn] , ['kʌnɪŋ] .
Cunnan , to know , to be able ; can , con , cunning .
库南 , 到 知道 , 到 是 有能力的 ; 能 , 康 , 狡猾 .

Cunnan，知道，能够；可以，骗，狡猾。

- , [tuː; tə] [sleɪ] ; [kwel] .
Cwellan , to slay ; quell .
- , 到 杀戮 ; 荡平 .

Cwellan，杀戮；镇压。

- , [ə'laɪv] ; [kwɪk] , ['kwɪksænd] .
Cwic , alive ; quick , quicksand .
- , 活 ; 快的 , 流沙 .

Cwic，活着的；quick，流沙。

, [ə; eɪ] [kɪŋ] ; [kɪŋ] , ['kɪŋstən] .
Cyning , a king ; king , Kingston .
嘲讽 , 一个 国王 ; 国王 , 金斯顿 .

Cyning，国王；国王，金斯顿。

['drɑːgən] , [tuː; tə][dræg] ; [dræg] , [drɔː] , [dreɪ] , [drɑːft] , [dredʒ] , ['drægl] .
Dragan , to drag ; drag , draw , dray , draught , dredge , draggle .
德拉甘 , 到 拖 ; 拖 , 画 , 货车 , 草稿 , 疏通 , 落后 .

Dragan，拖拽；拖拽，牵引，运输，疏浚，拖曳。

- , [tuː; tə][drɑːp] ; [drɑːp] , [drɪp] , ['drɪbl] .
Drypan , to drop ; drop , drip , dribble .
- , 到 降低 ; 降低 , 滴 , 运球 .

Drypan，滴落；滴落，滴落，滴落。

- , [æn; ən] [aɪ] ; [aɪ] , ['aɪˌbraɪt] , ['deɪzi] [= ['deɪz] [aɪ]] .
Eáge , an eye ; eye , eyebright , daisy [= day's eye] .
- , 一个 眼睛 ; 眼睛 , 小米草 , 雏菊 [= 天 眼睛] .

Eáge，眼睛；眼睛，小米草，雏菊[= 白昼之眼]。

['ɪriən] , [tuː; tə] [plaʊ] ; [ɪr] .
Erian , to plough ; ear .
埃里安 , 到 犁 ; 耳朵 .

Erian，耕作；耳朵。

['færən] , [tuː; tə][goʊ] ; [fer] , ['feri] , ['weɪferər] , ['fiːldfɛə] , [fɔːrd] .
Faran , to go ; fare , ferry , wayfarer , fieldfare , ford .
法兰 , 到 去 ; 票价 , 渡船 , 旅行者 , 田鹨鸫 , 福特 .

Faran，去；车费，渡口，旅行者，田野旅行者，渡口。

- , [tuː; tə] [fliː] ; [fliː] , [flai] , [flaɪt] , [fledʒ] .
Fleógan , to flee ; flee , fly , flight , fledge .
- , 到 逃跑 ; 逃跑 , 飞 , 航班 , 雏鸟 .

Fleógan，逃跑；逃跑，飞翔，飞翔，羽翼丰满。

- , [tuː; tə] [floʊt] ; [floʊt] , [fliːt] .
Fleótan , to float ; float , fleet .
- , 到 漂浮 ; 漂浮 , 舰队 .

Fleótan，漂浮；漂浮，舰队。

[fɑd] , [fuːd] ; [fiːd] , ['fɑːdər] , ['fɑːstər] [= -] .
Fod , food ; feed , fodder , foster [= foodster] .
食物 , 食物 ; 喂养 , 饲料 , 促进 [= -] .

Fod，食物；饲料，饲料，喂养[= foodster]。

['gæŋgən] , [tuː; tə][goʊ] ; [goʊ] , [gæŋ] , [geɪt] , ['gæŋweɪ] .
Gangan , to go ; go , gang , gait , gangway .
甘根 , 到 去 ; 去 , 帮派 , 步态 , 舷梯 .

甘甘，去；走，走，步态，舷梯。

[gɪrd] , [æn; ən] [ɪn'kloʊʒər] ; [jɑːrd] , ['ɔːrtʃərd] , ['vɪnjərd] .
Geard , an inclosure ; yard , orchard , vineyard .
齿轮 , 一个 附件 ; 院子 , 果园 , 葡萄园 .

Geard，围栏；院子，果园，葡萄园。

- , [gʊd] ; [gʊd] , ['gʊdˌwaɪf] .
Gód , good ; good , goodwife .
- , 好的 ; 好的 , 贤妻 .

Gód，好；好，好妻子。

- , [tuː; tə][dɪg] ; [greɪv] , [ɪn'greɪvər] , [gruːv] , [groʊv] .
Grafan , to dig ; grave , engraver , groove , grove .
- , 到 挖 ; 严重 , 雕刻师 , 槽 , 树林 .

格拉凡，挖掘；坟墓，雕刻师，凹槽，树林。

- , [saʊnd] ; [heɪl] , [hiːl] , ['helθi] , [hoʊl] , ['hoʊlsəm] .
Hál , sound ; hale , heal , healthy , whole , wholesome .
- , 声音 ; 哈尔 , 愈合 , 健康 , 所有的 , 健康 .

Hál，声音；hale，治愈，健康的，完整的，有益的。

- , [tuː; tə][hoʊld] ; [hoʊld] , ['hoʊldɪŋ] , [bɪ'hoʊld] .
Healdan , to hold ; hold , holding , behold .
- , 到 抓住 ; 抓住 , 保持 , 看哪 .

Healdan，持有；持有，持有，看。

[hɪr] , [æn; ən]['ɑːrmi] ; ['hɑːrbər] , ['herɪŋ] , ['hɑːrbɪndʒər]
Here , an army ; harbour , herring , harbinger
这里 , 一个 军队 ; 港口 , 鲱鱼 , 预兆

这里，有军队；港口，鲱鱼，预兆

[[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [sent] [ɑːn] [bɪ'fɔːr] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['kwɔːrtərz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hɪr] [ɔːr]['ɑːrmi]] .
[a person sent on before to provide quarters for a here or army] .
[一个 人 发送 在 前 到 提供 四分之一 为了 一个 这里 或者 军队] .

[事先派去为军队或营地提供住所的人]

- , [ə; eɪ] [loʊf] ; ['leɪdi] , [lɔːrd] , ['læməs] ([loʊf] - [mæs]) .
Hláf , a loaf ; lady , lord , Lammas (loaf - mass) .
- , 一个 面包 ; 女士 , 主 , 拉马斯节 (面包 - 大量的) .

Hláf，面包；女士，领主，Lammas（面包弥撒）。

- , [ə; eɪ] [haʊs] ; [haʊs] , ['haʊswaɪf] .
Hús , a house ; house , housewife .
- , 一个 房子 ; 房子 , 家庭主妇 .

Hús，房子；房子，家庭主妇。

- , [tuː; tə] [liːd] ; ['loʊdstoʊn] , ['loʊdstɑːr] .
Lædan , to lead ; loadstone , loadstar .
- , 到 带领 ; 磁石 , 载星 .

Lædan，引导；磁石，磁星。

- , [leɪt] ; [leɪt] , ['lætər] , [læst] , ['leɪtər] , [bɪ'leɪt] .
Læt , late ; late , latter , last , later , belate .
- , 晚的 ; 晚的 , 后者 , 最后的 , 之后 , 拦阻 .

Læt，晚的；late，later，last，later，belate。

[læŋ] , [lɔːŋ] ; [lɔːŋ] , [leŋkθ; leŋθ] , [ə'lɔːŋ] , ['lɪŋgər] .
Lang , long ; long , length , along , linger .
朗 , 长的 ; 长的 , 长度 , 沿着 , 萦绕 .

Lang，长；long，长度，沿着，徘徊。

[lɪf] , [laɪf] ; [laɪf] , [ə'laɪv] .
Lif , life ; life , alive .
生命 , 生活 ; 生活 , 活 .

生命，生命；生命，活着。

[mɪr] , [ə; eɪ] [leɪk] ; [mɪr] , ['windəmiə] , [mɑːrʃ] .
Mere , a lake ; mere , Windermere , marsh .
仅仅 , 一个 湖 ; 仅仅 , 温德米尔 , 沼泽 .

Mere，指湖泊；mere，指温德米尔沼泽。

- , [ðə; ði] [muːn] ; [muːn] , [mʌnθ] . { - }
Móna , the moon ; moon , month . { 57 }
- , 这 月亮 ; 月亮 , 月 . { - }

莫娜，月亮；月亮、月份。{57}

['noʊsuː] , [ɔːr]['nɑːsuː] , [ə; eɪ][noʊz] ; [noʊz] , [ðə; ði] [nez] , [nəs] , ['nɑːstrəl] , ['ʃɪrnəs] .
Nosu , or nasu , a nose ; nose , the Naze , Ness , nostril , Sheerness .
诺苏 , 或者 奈须 , 一个 鼻子 ; 鼻子 , 这 纳兹 , 尼斯 , 鼻孔 , 希尔内斯 .

Nosu，或 nasu，鼻子；鼻子，Naze，Ness，鼻孔，Sheerness。

- , [tuː; tə] [riːd] ; [riːd] , [riːd] , ['rɪd(ə)l] .
Rædan , to read ; read , rede , riddle .
- , 到 读 ; 读 , 雷德 , 谜语 .

Rædan，阅读；读，说，谜语。

- , [tuː; tə][rɑːb] ; [rɑːb] , [bɪ'riːv] , ['roʊvər] .
Reáfian , to rob ; rob , bereave , rover .
- , 到 抢 ; 抢 , 丧亲 , 探测车 .

Reáfian，抢劫；抢劫，夺走，流浪。

- , [tuː; tə] [kʌt] ; [ʃɪr] , [ʃer] , ['ʃaɪərʃər] , [ʃɔːr] , [ʃɔːrt] , [skɜːrt] , ['plaʊʃer] .
Scíran , to cut ; shear , share , shire , shore , short , skirt , ploughshare .
- , 到 切 ; 剪切 , 分享 , 郡 , 支撑 , 短的 , 裙子 , 铧 .

Scíran，剪；剪，分，郡，岸，短，裙，犁铧。

- , [tuː; tə] [pleɪs] ; - , [tuː; tə][sɪt] ; [sɪt] , [set] , [siːt] , ['set(ə)l] .
Settan , to place ; sittan , to sit ; sit , set , seat , settle .
- , 到 地方 ; - , 到 坐 ; 坐 , 放 , 座位 , 定居 .

Settan，放置；sittan，坐；sit，设置，就座，安顿。

[spel] , [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ; ['gɑːsp(ə)l] [= [gʊd] [spel]] .
Spell , a message ; gospel [= good spell] .
拼写 , 一个 信息 ; 福音 [= 好的 拼写] .

咒语，信息；福音[=好咒语]。

[stiːd] , [ə; eɪ] [pleɪs] ; ['hoʊmsted] , ['bedsted] .
Stede , a place ; homestead , bedstead .
斯泰德 , 一个 地方 ; 家园 , 床架 .

Stede，地方；家园，床位。

- , [tuː; tə] [stiːl] ; [stiːl] , [stelθ] .
Stelan , to steal ; steal , stealth .
- , 到 偷 ; 偷 , 隐身 .

Stelan，偷窃；偷窃，隐秘。

[stoʊ] , [ə; eɪ] [pleɪs] ; ['tʃɛpstoʊ] , [bɪ'stoʊ] .
Stow , a place ; Chepstow , bestow .
斯托 , 一个 地方 ; 切普斯托 , 赐给 .

Stow，一个地方；Chepstow，给予。

- , [tu:; tə] ['rekən] ; [tel] , [teɪl] , [tel] - [teɪl] .
Tellan , to reckon ; tell , tale , tell - tale .
- , 到 估计 ; 告诉 , 故事 , 告诉 - 故事 .

Tellan，计算；tell，tale，tell-tale。

- , [ə; eɪ] [hoʊl] ; [θrɪl] , ['nɑ:strəl] , [drɪl] .
Thyrel , a hole ; thrill , nostril , drill .
- , 一个 洞 ; 刺激 , 鼻孔 , 钻头 .

Thyrel，洞；thrill，鼻孔，钻头。

- , [tu:; tə] [tred] ; [tred] , ['tredl] .
Tredan , to tread ; tread , treadle .
- , 到 踏 ; 踏 , 踏板 .

Tredan，踩踏；踩踏，踩踏。

- , [tu:; tə] [wɑ:tʃ] ; [weɪk] , [wɑ:tʃ] .
Wácian , to watch ; wake , watch .
- , 到 手表 ; 唤醒 , 手表 .

Wácian，观看；醒来，观看。

[wɔ:rd] , [ə; eɪ] ['lʊkər] [æt; ət][ɔ:r] [gɑ:rd] ; [wɔ:rd] , ['wɔ:rdn] , [wɪr] .
Ward , a looker at or guard ; ward , warden , weir .
沃德 , 一个 观察者 在 或者 警卫 ; 病房 , 典狱长 , 堰 .

守卫，观察者或守卫；守卫，看守，堰。

['wɪtən] , [tu:; tə] [noʊ] ; [wɪt] , ['wɪtnəs] , ['wɪzdəm] , ['wɪstf(ə)l] .
Witan , to know ; wit , witness , wisdom , wistful .
维坦 , 到 知道 ; 有 , 证人 , 智慧 , 怅惘 .

Witan，知道；wit，见证人，智慧，怀思念。

- , [tu:; tə] [wɜ:rk] ; [wɜ:rk] , [raɪt] .
Wyrcan , to work ; work , wright .
- , 到 工作 ; 工作 , 赖特 .

Wyrcan，工作；工作，工匠。

- , [æn; ən] [ɜ:rb] ; ['wɜ:rt] , [wɔ:rt] , ['ɔ:rtʃərd] [['wɜ:rt] - [jɑ:rd]] . [eɪt] .
Wyrt , an herb ; wort , wart , orchard [wort - yard] . 8 .
- , 一个 草本植物 ; 麦芽汁 , 疣 , 果园 [麦芽汁 - 院子] . 8 .

Wyrt，一种草药；wort，wart，orchard [wort-yard].8.

['lætn] [ru:ts] .
LATIN ROOTS .
拉丁 根 .

拉丁词根。

['eɪsər] , [ʃɑ:rp] ; ['ækrɪd] , ['ækrɪmoʊni] , ['vɪnɪgər] [= [ʃɑ:rp] [waɪn]] .
Acer , sharp ; acrid , acrimony , vinegar [= sharp wine] .
宏碁 , 锋利的 ; 辛辣 , 尖刻 , 醋 [= 锋利的 葡萄酒] .

槭树，尖锐的；刺鼻的，尖刻的，醋[= 辛辣的葡萄酒]。

- , ['saʊər] ; ['æsɪd] , [ə'sɪdəti] .
Acidus , sour ; acid , acidity .
- , 酸的 ; 酸 , 酸度 .

Acidus，酸的；酸，酸度。

- , [ə; eɪ] [haʊs] ; ['edɪfɪs] , ['edɪfaɪ] .
Ædes , a house ; edifice , edify .
- , 一个 房子 ; 大厦 , 启发 .

Ædes，房子；edifice，使……变得。

- , ['i:kwəl] ; [i'kwɑ:ləti] , [ɪ'kweɪtər] , ['ædɪkwət] , [ɪ'nɪkwəti] , [ˌekwə'nɪməti] .

Æquus , equal ; equality , equator , adequate , iniquity , equanimity .

- , 平等的 ; 平等 , 赤道 , 足够的 , 罪恶 , 平静 .

Æquus，相等；平等，赤道，充足，罪恶，平静。

- , [aɪ]['vælju:] ; [ˌestɪ'meɪʃn] , ['estɪmət; 'estɪmeɪt] , [ɪ'sti:m] .

Æstimo , I value ; estimation , estimate , esteem .

- , 我 价值 ; 估算 , 估计 , 尊重 .

Æstimo，我重视；估计，估价，敬重。

['eɪdʒər] , [ə; eɪ] [fi:ld] ; ['ægrɪkʌltʃər] , ['perəgrɪˌneɪt] .

Ager , a field ; agriculture , peregrinate .

年龄 , 一个 场地 ; 农业 , 游走 .

田野；农业，游历。

['ædʒər] , [ə; eɪ] [hi:p] ; [ɪg'zædʒəreɪt] .

Agger , a heap ; exaggerate .

阿格尔 , 一个 堆 ; 夸大 .

Agger，一堆；夸大。

[ə'goʊ] , [aɪ][du:] ; [ækt] , ['ædʒ(ə)l] , ['eɪdʒənsi] , ['koʊdʒənt] .

Ago , I do ; act , agile , agency , cogent .

前 , 我 做 ; 行为 , 敏捷 , 机构 , 令人信服的 .

过去，我的确如此；行动、敏捷、能动、有说服力。

['eɪləˌsər] , ['tʃɪrf(ə)l] ; [ə'lækrəti] .

Alacer , cheerful ; alacrity .

艾拉瑟 , 快乐 ; 敏捷 .

敏捷的，欢快的；敏捷性。

['æloʊ] , [aɪ] ['nɜ:rɪʃ] ; ['æləmənt] , ['ælɪmoʊni] .

Alo , I nourish ; aliment , alimony .

阿洛 , 我 滋养 ; 食物 , 赡养费 .

Alo，我滋养；食物，赡养费。

['ɔ:ltər] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] [tu:] ; [ˌɔ:ltər'neɪʃn] , [sə'bɔ:ltərn] .

Alter , the other of two ; alternation , subaltern .

改变 , 这 其他 的 二 ; 交替 , 下级军官 .

Alter，两者之一；交替，下属。

['æltəs] , [haɪ] ; ['æltɪtu:d] , [ɪg'zɔ:lt] .

Altus , high ; altitude , exalt .

阿尔图斯 , 高的 ; 高度 , 崇高 .

Altus，高；海拔，提升。

- , [aɪ] [wɔ:k] ; ['æmb(ə)l] , [pə'ræmbjuleɪtər] .

Ambulo , I walk ; amble , perambulator .

- , 我 走 ; 缓行 , 婴儿车 .

安布罗，我走；漫步，婴儿车。

['ɑ:moʊ] , [aɪ] [lʌv] ; ['æməti] , ['æmərəs] , [ɪ'nɪmɪk(ə)l] .

Amo , I love ; amity , amorous , inimical .

阿莫 , 我 爱 ; 和睦 , 多情 , 敌对的 .

Amo，我爱；友谊，多情的，敌对的。

['ænɪmə] , [ðə; ði] [soʊl] ; [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] , [ɪn'ænɪmət] .

Anima , the soul ; animation , inanimate .

动画 , 这 灵魂 ; 动画片 , 无生命 .

阿尼玛，灵魂；动画，无生命。

['ænɪməs] , [ðə; ði][maɪnd] ; [ˌmægnə'nɪməti] .

Animus , the mind ; magnanimity .

灵魂 , 这 头脑 ; 海量 .

阿尼姆斯，即心灵；宽宏大量。

['ænəs] , [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ɔːr] [jɪr] ; ['ænjuəl] , [pə'reniəl] .

Annus	**,**	**a**	**circle**	**or**	**year**	**;**	**annual**	**,**	**perennial**	**.**
年	,	一个	圆圈	或者	年	;	年度的	,	多年生	.

Annus，指圆圈或年份；一年生的，多年生的。

[əpiːriːoʊ] , [aɪ]['oʊpən] ; [ə'piəriənt] , ['eɪprəl] [[ðə; ðɪ]['oʊpənɪŋ] [mʌnθ] , [ðə; ðɪ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [wen]

Aperio	**,**	**I**	**open**	**;**	**aperient**	**,**	**April**	**[**	**the**	**opening**	**month**	**,**	**the**	**month**	**of**	**spring**	**when**
阿佩里奥	,	我	打开	;	泻药	,	四月	[	这	开幕	月	,	这	月	的	春天	什么时候

[ðə; ðɪ] [bʌdz] ['oʊpən] [aʊt]] .

the	**buds**	**open**	**out**	**]**	**.**
这	花蕾	打开	出去	]	.

Aperio，我打开；aperient，四月[开幕之月，春天花蕾绽放的月份]。

[æpɛloʊ] , [aɪ] [kɔːl] ; [ə'piːl] , [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] .

Appello	**,**	**I**	**call**	**;**	**appeal**	**,**	**appellation**	**.**
阿佩罗	,	我	称呼	;	上诉	,	称谓	.

Appello，我称之为；上诉，上诉。

, [fɪt] ; [æpt] , ['æptɪtuːd] .

Aptus	**,**	**fit**	**;**	**apt**	**,**	**aptitude**	**.**
APTUs	,	合身	;	易于	,	能力倾向	.

Aptus，合适的；apt，能力。

['ɑːkwə] , ['wɔːtər] ; ['ækwɪdʌkt] , [ə'kwɑːtɪk] , ['eɪkwiəs] .

Aqua	**,**	**water**	**;**	**aqueduct**	**,**	**aquatic**	**,**	**aqueous**	**.**
水	,	水	;	渡槽	,	水	,	水溶液	.

Aqua，水；aqueduct，水生的，水性的。

['ɑːrbɪtər] , [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] ; [ˌɑːrbɪ'treɪʃn] , ['ɑːrbɪtreri] .

Arbiter	**,**	**a**	**judge**	**;**	**arbitration**	**,**	**arbitrary**	**.**
仲裁者	,	一个	法官	;	仲裁	,	随意的	.

仲裁员，法官；仲裁，任意的。

['ɑːrbər] , [ə; eɪ] [triː] ; [ˌɑːbə'reiʃəs] , ['ɑːrbər] .

Arbor	**,**	**a**	**tree**	**;**	**arboraceous**	**,**	**arbour**	**.**
乔木	,	一个	树	;	乔木状的	,	乔木	.

凉亭，树；树状的，凉亭。

[ɑːrdiːoʊ] , [aɪ][bɜːrn] ; ['ɑːrd(ə)nt] , ['ɑːrs(ə)n] .

Ardeo	**,**	**I**	**burn**	**;**	**ardent**	**,**	**arson**	**.**
阿尔迪奥	,	我	烧伤	;	热心	,	纵火	.

Ardeo，我燃烧；热情的，纵火。

- , [stiːp] [[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [ə'teɪnmənt]] ; ['ɑːrdʒuəs] .

Arduus	**,**	**steep**	**[**	**with**	**the**	**idea**	**of**	**difficulty**	**of**	**attainment**	**]**	**;**	**arduous**	**.**
-	,	陡	[	和	这	主意	的	困难	的	素养	]	;	艰巨	.

Arduus，陡峭的[表示难以达到]；艰辛的。

['ɑːrmə] , ['wɛpənz] ; [ɑːrmz] , ['ɑːrmɪstɪs] , [dɪs'ɑːrm] , ['ɑːrmi] .

Arma	**,**	**weapons**	**;**	**arms**	**,**	**armistice**	**,**	**disarm**	**,**	**army**	**.**
武装突袭	,	武器	;	武器	,	停战	,	解除武装	,	军队	.

武器，武器；停战，解除武装，军队。

['ɑːroʊ] , [aɪ] [plaʊ] ; ['ærəb(ə)l] .

Aro	**,**	**I**	**plough**	**;**	**arable**	**.**
阿罗	,	我	犁	;	可耕地	.

Aro，我耕耘；可耕种的。

[ɑːz] ([ɑːrt] - [ɪz]) , [ɑːrt] ; [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] , [ɪ'nɜːrʃə] , ['ɑːrtɪzən] .

Ars	**(**	**art**	**-**	**is**	**)**	**,**	**art**	**;**	**artificial**	**,**	**inertia**	**,**	**artisan**	**.**
阿尔斯	(	艺术	-	是	)	,	艺术	;	人造的	,	惯性	,	工匠	.

Ars（art-is），艺术；人工的，惯性，工匠。

['ɑːrtəs] , [ə; eɪ][dʒɔɪnt] ; [ɑːr'tɪkjuleɪt] , ['ɑːrtɪk(ə)l] .

Artus	,	**a**	**joint**	;	**articulate**	,	**article**	.
阿图斯	,	一个	联合的	;	能言善辩	,	文章	.

Artus，联合；阐明，文章。

['ɔːdioʊ] , [aɪ] [hɪr] ; ['ɔːdiəns] , ['ɔːdəbl] .

Audio	,	**I**	**hear**	;	**audience**	,	**audible**	.
声音的	,	我	听到	;	观众	,	可听见的	.

音频，我能听到；听众，能听到。

- , [aɪ] [ɪn'kriːs] : [ɔːg'ment] , [ˌɔːkʃə'nɪr] .

Augeo	,	**I**	**increase**	:	**augment**	,	**auctioneer**	.
-	,	我	增加	:	增强	,	拍卖	.

Augeo，我增加：增强，拍卖师。

['eɪvɪs] , [ə; eɪ][bɜːrd] ; ['eɪvieri] .

Avis	,	**a**	**bird**	;	**aviary**	.
艾维斯	,	一个	鸟	;	鸟舍	.

鸟；鸟舍。

['bɑːbə] , [ə; eɪ] [bɪrd] ; ['bɑːrbər] , ['bɑːrbəl] , [bɑːrb] .

Barba	,	**a**	**beard**	;	**barber**	,	**barbel**	,	**barb**	.
巴尔巴	,	一个	胡须	;	理发师	,	须鲃	,	倒钩	.

Barba，胡须；理发师，倒刺，倒钩。

['beləm] , [wɔːr] ; ['belɪkoʊs] , [bə'lɪdʒərənt] , [rɪ'beljəs] .

Bellum	,	**war**	;	**bellicose**	,	**belligerent**	,	**rebellious**	.
战争	,	战争	;	好战的	,	好战的	,	叛逆的	.

Bellum，战争；好战的，好战的，叛逆的。

['baɪboʊ] , [aɪ] [drɪŋk] ; [ɪm'baɪb] , [waɪn'bɪbər] .

Bibo	,	**I**	**drink**	;	**imbibe**	,	**winebibber**	.
比博	,	我	喝	;	吸收	,	葡萄酒爱好者	.

碧波，我喝酒；饮酒者，饮酒者。

[bɪs] , [twaɪs] ; ['bɪskɪt] , [bɪ'sekstəl; 'bɪsekstaɪl; bɪs'sekstɪl] .

Bis	,	**twice**	;	**biscuit**	,	**bissextile**	.
bis	,	两次	;	饼干	,	双六	.

Bis，两次；饼干，双六角形。

['boʊnəs] , [gʊd] ; [bə'nevələnt] , ['baʊnti] .

Bonus	,	**good**	;	**benevolent**	,	**bounty**	.
奖金	,	好的	;	仁慈	,	赏金	.

Bonus，好东西；nevolent，赏金。

['briːvɪs] , [ʃɔːrt] ; ['brevəti] , [ə'briːvieɪt] , [briːf] .

Brevis	,	**short**	;	**brevity**	,	**abbreviate**	,	**brief**	.
短篇	,	短的	;	简洁	,	缩写	,	简短的	.

Brevis，简短的；brevity，缩写，简略的。

['keɪdoʊ] ([ˌsi e 'ɛs] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [fɔːl] ; ['kæʒuəl] , ['æksɪdənt] .

Cado	(	**cas**	-	**um**	)	,	**I**	**fall**	;	**casual**	,	**accident**	.
卡多	(	卡斯	-	嗯	)	,	我	落下	;	随意的	,	事故	.

Cado（cas-um），我跌倒；偶然，偶然。

- (- - [ʌm; əm]) , [aɪ] [kʌt] [ɔːr] [kɪl] ; [prɪ'saɪs] , [ɪk'sɪʒn] , [dɪ'saɪd] .

Cædo	(	**cæs**	-	**um**	)	,	**I**	**cut**	**or**	**kill**	;	**precise**	,	**excision**	,	**decide**	.
-	(	-	-	嗯	)	,	我	切	或者	杀	;	精确的	,	切除	,	决定	.

Cædo (cæs-um)，我切割或杀死；精确的，切除，决定。

['kæmpəs] , [ə; eɪ] [pleɪn] ; [kæmp] , [ɪn'kæmp] .

Campus	,	**a**	**plain**	;	**camp**	,	**encamp**	.
校园	,	一个	清楚的	;	营	,	扎营	.

校园，一片平原；营地，营地。

- , [aɪ] [ʃaɪn] ; ['kændɪdəs] , [waɪt] , [ˌɪnkən'des(ə)nt] , ['kændɪdət] .
Candeo , I shine ; candidus , white , incandescent , candidate .
- , 我 闪耀 ; 坎迪杜斯 , 白色的 , 白炽灯 , 候选人 .

Candeo，我闪耀；candidus，白色，炽热的，候选人。

['kɑːnoʊ] , [aɪ] [sɪŋ] ; ['kæntɪkl] , [tʃænt] , [ˌɪnkæn'teɪʃn] .
Cano , I sing ; canticle , chant , incantation .
独木舟 , 我 唱歌 ; 颂歌 , 呗 , 咒语 .

Cano，我歌唱；canticle，chant，cantation。

['keɪpiˌoʊ] ([kæpt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [teɪk] ; ['kæptɪv] , [ək'sept] , [rɪ'sepʃ(ə)n] .
Capio (capt - um) , I take ; captive , accept , reception .
卡皮奥 (船长 - 嗯) , 我 拿 ; 俘虏 , 接受 , 接待 .

Capio (capt-um)，我拿；俘虏，接受，接待。

['keɪpət] , [ðə; ði] [hed] ; ['kæpɪt(ə)l] , ['kæptɪn] .
Caput , the head ; capital , captain .
头 , 这 头 ; 首都 , 队长 .

Caput，头部；capital，队长。

['kɑːroʊ] ([kɑːn] - [ɪz]) , [fleʃ] ; ['kɑːrn(ə)l] , ['kɑːrnɪv(ə)l] , [kɑːr'nɪvərəs] . { - }
Caro (carn - is) , flesh ; carnal , carnival , carnivorous . { 58 }
卡罗 (卡恩 - 是) , 肉 ; 肉体 , 狂欢 , 食肉的 . { - }

Caro（carn-is)，肉；肉欲的，狂欢节的，食肉的。{58}

['kæstəs] , [pjʊr] ; ['tʃæstəti] , ['kæstɪgeɪt] , [tʃæ'staɪz] .
Castus , pure ; chastity , castigate , chastise .
卡斯图斯 , 纯的 ; 贞洁 , 鞭挞 , 惩罚 .

Castus，纯洁的；贞洁，惩罚，惩戒。

['kɔːzə] , [ə; eɪ] [kɔːz] ; [ə'kjuːz] , [kɔː'zeɪʃn] .
Causa , a cause ; accuse , causation .
原因 , 一个 原因 ; 控 , 因果关系 .

Causa，原因；accuse，因果关系。

[kɑːviːoʊ] ([kɔːt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [teɪk] [ker] ; ['kɔːʃ(ə)n] , ['kɔːʃəs] .
Caveo (caut - um) , I take care ; caution , cautious .
洞穴 (注意 - 嗯) , 我 拿 关心 ; 警告 , 谨慎 .

Caveo（谨慎)，我保重；小心，谨慎。

['keivəs] , ['hɑːloʊ] ; ['kævəti] , [keɪv] , ['ekskəveɪt] .
Cavus , hollow ; cavity , cave , excavate .
高弓 , 空洞的 ; 空腔 , 洞穴 , 挖掘 .

Cavus，空心的；洞穴，洞，挖掘。

['siːdoʊ] ([ses] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [jiːld] ; [siːd] , [ək'siːd] , [proʊ'siːd] .
Cedo (cess - um) , I yield ; cede , accede , proceed .
塞多 (污水 - 嗯) , 我 屈服 ; 放弃 , 同意 , 继续 .

Cedo (cess-um)，我让步；让步，同意，继续。

[aɪ][goʊ] ; [prə'seʃ(ə)n] , ['ænsestər] .
I go ; procession , ancestor .
我 去 ; 游行 , 祖先 .

我去；队伍，祖先。

['sentəm] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ; ['sentʃəri] , [sen'tʃʊriən] .
Centum , a hundred ; century , centurion .
百 , 一个 百 ; 世纪 , 百夫长 .

Centum，一百；century，百夫长。

['sɜːrnoʊ] ([krɛt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] ['noʊtɪs] [ɔːr] [dɪ'sɜːrn] ; [dɪ'sɜːrn] , [dɪ'kriːtl] , [dɪ'skreʃ(ə)n] .
Cerno (cret - um) , I notice or discern ; discern , decretal , discretion .
切尔诺 (密苏里 - 嗯) , 我 注意 或者 辨别 ; 辨别 , 教令 , 审慎 .

Cerno (cret-um)，我注意到或辨别；辨别，法令，判断力。

- ([sɪŋkt] - [ʌm; əm]) , [aɪ][gɜːrd] ; ['sɪŋktʃər] , [sək'sɪŋkt] .

Cingo (cinct - um) , I gird ; cincture , succinct .

- (环线 - 嗯) , 我 格栅 ; 束带 , 简洁 .

Cingo (cinct-um)，我的腰带；简洁，简洁。

['siːtoʊ] , [aɪ] [raʊz] ; [ɪk'saɪt] , [saɪ'teɪʃ(ə)n] .

Cito , I rouse ; excite , citation .

西托 , 我 唤醒 ; 激发 , 引用 .

Cito，我唤醒；激发，引用。

['siːvɪs] , [ə; eɪ] ['sɪtɪzn] ; ['sɪvɪk] , ['sɪv(ə)l] , ['sɪti] .

Civis , a citizen ; civic , civil , city .

公民 , 一个 公民 ; 公民 , 民用 , 城市 .

Civis，公民；civic，民事，城市。

[klɑːmoʊ] , [aɪ] [ʃaʊt] ; ['klæmər] , [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] , [rɪ'kleɪm] .

Clamo , I shout ; clamour , proclamation , reclaim .

克拉莫 , 我 喊 ; 叫嚣 , 公告 , 回收 .

呐喊，我高呼；喧嚣，宣言，夺回。

['klɛrəs] , [klɪr] ; ['klærəfaɪ] , [dɪ'kler] , ['klærɪən] .

Clarus , clear ; clarify , declare , clarion .

克拉鲁斯 , 清除 ; 阐明 , 宣布 , 号角 .

Clarus，清晰；澄清，宣告，号角。

- (['klɔz] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [ʃʌt] ; [kloʊz] , [ɪk'sklu:d] , [sɪ'kluːʒ(ə)n] .

Claudo (claus - um) , I shut ; close , exclude , seclusion .

- (条款 - 嗯) , 我 关闭 ; 关闭 , 排除 , 隔离 .

克劳多（claus-um)，我闭嘴；关闭，排除，隔离。

['klaɪvəs] , [ə; eɪ] [sloʊp] ; [dɪ'klɪvəti] .

Clivus , a slope ; declivity .

斜坡 , 一个 坡 ; 斜坡 .

斜坡；倾斜度。

['koʊloʊ] ([kʌlt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [tɪl] ; ['kʌltɪveɪt] , ['ɑːrbərəkʌltʃər] .

Colo (cult - um) , I till ; cultivate , arboriculture .

科洛 (邪教 - 嗯) , 我 直到 ; 培育 , 树木栽培 .

Colo（文化)，我直到；耕种，树木栽培。

['koʊpiə] , ['plenti] ; ['koʊpiəs] , [ˌkɔːrnə'koʊpiə] .

Copia , plenty ; copious , cornucopia .

纸巾 , 很多 ; 丰富 , 丰饶角 .

Copia，很多；丰富的，丰饶角。

- ([kɑkt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [bɔɪl] ; [dɪ'kɑːkʃn] , ['bɪskɪt] .

Coquo (coct - um) , I boil ; decoction , biscuit .

- (可乐 - 嗯) , 我 熬 ; 汤 , 饼干 .

Coquo（coct-um)，我沸腾；汤剂、饼干。

[kɔːr] ([kɔːrd] - [ɪz]) , [ðə; ði] [hɑːrt] ; ['kɜːrɪdʒ] , ['kɔːrdʒəl] , ['dɪskɔːrd] .

Cor (cord - is) , the heart ; courage , cordial , discord .

科尔 (绳索 - 是) , 这 心 ; 勇气 , 亲切 , Discord .

Cor（cord-is)，心脏；勇气，热情，不和谐。

['kɔːrpəs] (['kɔːrpər] - [ɪz]) , [ðə; ði]['bɑːdi] ; [kɔːrps] , [kɔːr] , [ɪn'kɔːrpəreɪt] .

Corpus (corpor - is) , the body ; corpse , corps , incorporate .

语料库 (公司 - 是) , 这 身体 ; 尸体 , 兵团 , 包含 .

Corpus（corpor-is)，身体；corpse，corps，incorporation。

['kriːdoʊ] , [aɪ] [bɪ'liːv] ; [ˌkredə'bɪləti] , ['kriːd(ə)ns] , ['mɪskriənt] .

Credo , I believe ; credibility , credence , miscreant .

信条 , 我 相信 ; 信誉 , 信任 , 恶棍 .

信条，我相信；信誉，可信度，恶棍。

['kriːoʊ] , [aɪ] [kri'eɪt] ; [kri'eɪt] , [kri'eɪʃ(ə)n] , ['kriːtʃər] , [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] .

Creo	,	**I**	**create**	;	**create**	,	**creation**	,	**creature**	,	**recreation**	.
克里奥	,	我	创造	;	创造	,	创建	,	生物	,	娱乐	.

Creo，我创造；创造，创造物，生物，娱乐。

['krɛskoʊ] ([krɛt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [groʊ] ; ['kres(ə)nt] , ['ɪŋkrəmənt] .

Cresco	(	**cret**	-	**um**	)	,	**I**	**grow**	;	**crescent**	,	**increment**	.
克雷斯科	(	密苏里	-	嗯	)	,	我	生长	;	新月	,	增量	.

Cresco (cret-um)，我成长；新月形，增量。

[k'rɪmɪn] , [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] ; [kraɪm] , ['krɪməˌneɪt] .

Crimen	,	**a**	**charge**	;	**crime**	,	**criminate**	.
犯罪	,	一个	收费	;	犯罪	,	犯罪	.

Crimen，指控；crimen，使犯罪。

[krʌks] ([kruːk] - [ɪz]) , [ə; eɪ] [krɔːs] ; ['kruːʃ(ə)l] , ['kruːsəfɪks] .

Crux	(	**cruc**	-	**is**	)	,	**a**	**cross**	;	**crucial**	,	**crucifix**	.
症结	(	十字路口	-	是	)	,	一个	叉	;	至关重要的	,	十字架	.

Crux（cruc-is)，十字架；critical，十字架。

['kjuːboʊ] , [aɪ][laɪ] [daʊn] ; ['ɪŋkjubeɪt] , [rɪ'kʌmbənt] .

Cubo	,	**I**	**lie**	**down**	;	**incubate**	,	**recumbent**	.
立方体	,	我	说谎	向下	;	孵化	,	卧式	.

立方体，我躺下；孵化，卧倒。

['kʊlpə] , [ə; eɪ] [fɔːlt] ; ['kʌlpəb(ə)l] , ['ekskʌlpeɪt] , ['kʌlprɪt] .

Culpa	,	**a**	**fault**	;	**culpable**	,	**exculpate**	,	**culprit**	.
罪责	,	一个	过错	;	有罪的	,	免责	,	罪魁祸首	.

Culpa，过错；应受谴责的，免除罪责的，罪魁祸首。

['kjʊərə] , [ker] ; ['saɪnɪkjʊr] , ['kjʊrət] , [sɪ'kjʊr] , ['ækjərət] .

Cura	,	**care**	;	**sinecure**	,	**curate**	,	**secure**	,	**accurate**	.
库拉	,	关心	;	闲职	,	策展	,	安全的	,	准确的	.

库拉，关心；闲职，策划，安全，准确。

['kʊroʊ] ([kɜːrs] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [rʌn] ; ['kɜːrsəri] , [kɔːrs] , [rɪ'kɜːr] , [ə'kɜːr] .

Curro	(	**curs**	-	**um**	)	,	**I**	**run**	;	**cursory**	,	**course**	,	**recur**	,	**occur**	.
库罗	(	曲线	-	嗯	)	,	我	跑步	;	粗略地	,	课程	,	复发	,	发生	.

Curro (curs-um)，我跑；粗略的，过程，再次发生。

['dɛsɛm] , [ten] ; ['desɪm(ə)l] , [dɪ'sembər] .

Decem	,	**ten**	;	**decimal**	,	**December**	.
十二月	,	十	;	小数	,	十二月	.

Decem，十；decim，十二月。

[denz] ([dent] - [ɪz]) , [ə; eɪ] [tuːθ] ; ['dentɪst] , ['dent(ə)l] , [ɪn'dent] .

Dens	(	**dent**	-	**is**	)	,	**a**	**tooth**	;	**dentist**	,	**dental**	,	**indent**	.
巢穴	(	凹痕	-	是	)	,	一个	齿	;	牙医	,	牙科	,	缩进	.

Dens (dent-is)，牙齿；牙医，牙科，凹痕。

['deɪus, 'diəs] , [ə; eɪ][gɑːd] ; ['deɪəti; 'diːəti] , ['deɪɪfaɪˌdiːɪfaɪ] , [dɪ'vaɪn] .

Deus	,	**a**	**god**	;	**deity**	,	**deify**	,	**divine**	.
上帝	,	一个	上帝	;	神	,	神化	,	神圣的	.

Deus，神；神性，神化，神圣的。

['dekstər] , [raɪt] [hænd] ; ['dekst(ə)rəs] .

Dexter	,	**right**	**hand**	;	**dexterous**	.
德克斯特	,	正确的	手	;	轻巧	.

Dexter，右手；灵巧的。

['daɪkəʊ] ([dɪkt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [seɪ] ; ['vɜːrdɪkt] , [dɪk'teɪʃ(ə)n] , ['dɪkʃəneri] , [ɪn'daɪtmənt] .

Dico	(	**dict**	-	**um**	)	,	**I**	**say**	;	**verdict**	,	**dictation**	,	**dictionary**	,	**indictment**	.
迪科	(	词典	-	嗯	)	,	我	说	;	判决	,	听写	,	字典	,	起诉书	.

Dico（dict-um)，我说；判决、口述、字典、起诉书。

[daɪz] , [ə; eɪ] [deɪ] ; ['daɪəri] , [mə'rɪdiən] .
Dies , a day ; diary , meridian .
死亡 , 一个 天 ; 日记 , 子午线 .

死亡，一天；日记，子午线。

['dɪgnəs] , ['wɜːrðiː] ; ['dɪgnəti] , [ɪn'dɪgnənt] .
Dignus , worthy ; dignity , indignant .
尊严 , 值得 ; 尊严 , 愤怒 .

迪格努斯，值得；尊严，愤怒。

[duː] ([dæt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [gɪv] ; ['doʊnər] , [ˌeɪ diː 'diː] [= [æd] - [duː] , [aɪ] [gɪv] [tuː; tə]] , ['deɪtə] .
Do (dat - um) , I give ; donor , add [= ad - do , I give to] , data .
做 (数据 - 嗯) , 我 给 ; 捐赠者 , 添加 [= 广告 - 做 , 我 给 到] , 数据 .

Do (dat-um)，我给予；捐赠者，添加 [= ad-do，我给予]，数据。

- ([dɑːkt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [tiːtʃ] ; ['dɑːs(ə)l] , ['dɑːktər] .
Doceo (doct - um) , I teach ; docile , doctor .
- (医生 - 嗯) , 我 教 ; 温顺 , 医生 .

Doceo（博士-嗯），我教书；温顺，医生。

['dɔminəs] , [ə; eɪ][lɔːrd] ; ['dɑːmɪnənt] , [də'mɪnjən] , [deɪm] .
Dominus , a lord ; dominant , dominion , dame .
多米努斯 , 一个 主 ; 主导的 , 统治权 , 贵妇人 .

Dominus，领主；支配者，统治，女士。

['doʊməs] , [ə; eɪ] [haʊs] ; ['dɑːməsaɪl] , [də'mestɪk] .
Domus , a house ; domicile , domestic .
住宅 , 一个 房子 ; 住所 , 国内的 .

Domus，房子；domicile，家宅。

- , [aɪ] [sliːp] ; ['dɔːrmətɔːri] , ['dɔːrmənt] .
Dormio , I sleep ; dormitory , dormant .
- , 我 睡觉 ; 宿舍 , 休眠 .

Dormio，我睡觉；宿舍，休眠。

['duːkoʊ] ([dʌkt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [liːd] ; [ɪn'dʌkt] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [duːk] , [prə'duːs] .
Duco (duct - um) , I lead ; induct , education , duke , produce .
杜科 (管 - 嗯) , 我 带领 ; 感应 , 教育 , 公爵 , 生产 .

Duco（duct-um），我领导；引入，教育，公爵，生产。

['duːoʊ] , [tuː] ; ['duːəl] , ['duːəl] , (['dʌb(ə)l]) , ['duːpleks] .
Duo , two ; dual , duel , (double) , duplex .
二人组 , 二 ; 双重的 , 决斗 , (双倍的) , 双拼别墅 .

二人，两个；双人，决斗，（双），双工。

['dʊrəs] , [hɑːrd] ; ['dʊrəb(ə)l] , ['ɑːbdərət] , [duː'reɪʃn] .
Durus , hard ; durable , obdurate , duration .
杜鲁斯 , 难的 ; 耐用的 , 顽固的 , 期间 .

Durus，坚硬的；耐用的，顽固的，持续时间。

['iːmoʊ] (['empt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [baɪ] ; [rɪ'diːm] , [ɪg'zempʃn] .
Emo (empt - um) , I buy ; redeem , exemption .
情绪摇滚 (空 - 嗯) , 我 买 ; 赎回 , 豁免 .

Emo（empt-um），我买；赎回，豁免。

[ˌiː'oʊ] ([ˌaɪ 'tiː] - [ʌm; əm]) , [aɪ][goʊ] ; ['eksɪt] , ['trænzɪt] , ['sɜːrkɪt] , [æm'bɪʃ(ə)n] .
Eo (it - um) , I go ; exit , transit , circuit , ambition .
Eo (它 - 嗯) , 我 去 ; 出口 , 交通 , 电路 , 志向 .

Eo（it-um），我去；出口、中转、循环、野心。

['ekwəs] , [ə; eɪ] [hɔːrs] ; ['iːkwaɪn] , [ɪ'kwestriən] .
Equus , a horse ; equine , equestrian .
马 , 一个 马 ; 马科动物 , 马术 .

Equus，马；equine，马术的。

['ɛroʊ] , [aɪ]['wɑːndər] ; ['erər] , [ˌæbə'reɪʃ(ə)n] .
Erro , I wander ; error , aberration .
错误 , 我 漫步 ; 错误 , 像差 .

错误，我徘徊；错误，失常。

[es] , [tuː; tə][biː; bi] ; [ɪ'senʃ(ə)l] , ['es(ə)ns] .
Esse , to be ; essential , essence .
esse , 到 是 ; 基本的 , 本质 .

Esse，存在；本质，精髓。

['feɪʃɪɪz] , [ðə; ði] [feɪs] ; ['feɪʃ(ə)l] , ['fæsɪt] , [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] .
Facies , the face ; facial , facet , superficial .
相 , 这 脸 ; 面部的 , 方面 , 浅 .

面容，脸；面部，表面。

['fæsɪlɪs] , ['iːzi] ; ['fæs(ə)l] , [fə'sɪləti] , ['dɪfɪkəlt] .
Facilis , easy ; facile , facility , difficult .
法西利斯 , 简单的 ; 容易的 , 设施 , 难的 .

Facilis，容易的；facile，便利，困难的。

['feɪʃioʊ] ([fækt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [meɪk] ; [ˌmænju'fæktʃər] , ['fæktər] , ['fækʃ(ə)n] .
Facio (fact - um) , I make ; manufacture , factor , faction .
法西奥 (事实 - 嗯) , 我 制作 ; 生产 , 因素 , 派 .

Facio (fact-um)，我制造；制造，因素，派系。

['fæloʊ] (['fɔːls] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [dɪ'siːv] ; [fɔːls] , [ɪn'fæləbl] , [fə'leɪʃəs] .
Fallo (fals - um) , I deceive ; false , infallible , fallacious .
失败 (假 - 嗯) , 我 欺骗 ; 错误的 , 绝对正确 , 谬误的 .

Fallo（假-嗯），我欺骗；错误的，绝对正确的，谬误的。

['fɑːmə] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] ; [feɪm] , [dɪ'feɪm] , ['ɪnfəmi] .
Fama , a report ; fame , defame , infamy .
法玛 , 一个 报告 ; 名声 , 诽谤 , 骂名 .

Fama，一份报告；名声，诽谤，恶名。

[fænz] (['fænt] - [ɪz]) , ['spiːkɪŋ] ; ['ɪnfənt] [= [ə; eɪ][nɑːn] - ['spiːkər]] .
Fans (fant - is) , speaking ; infant [= a non - speaker] .
粉丝 (粉丝 - 是) , 请讲 ; 婴儿 [= 一个 非 - 扬声器] .

粉丝（fant-is），说话的；婴儿[=不会说话的人]。

['fiːlɪks] (- - [ɪz]) , ['hæpi] ; [fə'lɪsəti] , [ˌɪnfə'lɪsəti] .
Felix (felīc - is) , happy ; felicity , infelicity .
菲利克斯 (- - 是) , 快乐的 ; 费利西蒂 , 不幸 .

Felix（felīc-is），快乐的；幸福，不幸。

['fɛroʊ] , [aɪ] [ber] [ɔːr] ['kæri] ; [ɪn'fɜːr] , ['refrəns] , ['dɪfrəns] .
Fero , I bear or carry ; infer , reference , difference .
费罗 , 我 熊 或者 携带 ; 推断 , 参考 , 不同之处 .

Fero，我携带或承载；推断，参考，差异。

['ferəm] , ['aɪərn] ; [fe'rʊdʒənəs] .
Ferrum , iron ; ferruginous .
铁 , 铁 ; 含铁的 .

Ferrum，铁；含铁的。

- , [aɪ] [bɔɪl] ; ['fɜːrvənt] , [ˌefər'ves] , [fər'ment] .
Ferveo , I boil ; fervent , effervesce , ferment .
- , 我 熬 ; 热切 , 冒泡 , 发酵 .

Ferveo，我沸腾；热情的，起泡的，发酵的。

['faɪdoʊ] , [aɪ] [trʌst] ; [kən'faɪd] , ['ɪnfɪdəl,'ɪnfɪdel] , ['pɜːrfədi] , ['dɪfɪdənt] .
Fido , I trust ; confide , infidel , perfidy , diffident .
菲多 , 我 相信 ; 信任 , 异教徒 , 背信弃义 , 羞怯 .

Fido，我信任；信任，不忠，背信弃义，缺乏自信。

['fɪliəs] , [ə; eɪ] [sʌn] ; ['fɪliəl] , [ə,fɪli'eɪʃ(ə)n] .

Filius	,	a	son	;	filial	,	affiliation	.
菲利乌斯	,	一个	儿子	;	孝	,	联系	.

菲利乌斯，儿子；孝顺，有缘分。

['faɪləm] , [ə; eɪ] [θred] ; [faɪl] , [dɪ'faɪl] , ['proʊfaɪl] .

Filum	,	a	thread	;	file	,	defile	,	profile	.
丝	,	一个	线	;	文件	,	亵渎	,	轮廓	.

Filum，线；file，defile，profile。

['faɪnɪs] , [æn; ən] [end] ; ['faɪn(ə)l] , ['ɪnfɪnət] , [kən'faɪn] .

Finis	,	an	end	;	final	,	infinite	,	confine	.
结束	,	一个	结尾	;	最终的	,	无限	,	局限	.

Finis，终点；最终的，无限的，界限。

['fɜːrməs] , [fɜːrm] ; [ɪn'fɜːrm] , [ə'fɜːrm] . { - }

Firmus	,	firm	;	infirm	,	affirm	.	{	59	}
基金	,	公司	;	虚弱	,	确认	.	{	-	}

坚定，坚定；虚弱，肯定。{59}

- , [aɪ] [bend] ; ['fleksəb(ə)l] , [ɪn'flekʃn] .

Flecto	,	I	bend	;	flexible	,	inflection	.
-	,	我	弯曲	;	灵活的	,	拐点	.

Flecto，我弯曲；灵活的，屈折。

[flɔs] (- - [ɪz]) , [ə; eɪ] ['flaʊər] ; ['flɔːrəl] , ['flɔːrə] , ['flɔːrɪˌkʌltʃər; 'floʊrɪˌkʌltʃər] .

Flos	(	flōr	-	is	)	,	a	flower	;	floral	,	Flora	,	floriculture	.
花朵	(	-	-	是	)	,	一个	花	;	花的	,	弗洛拉	,	花卉栽培	.

Flos（flōr-is），花；花卉的，植物，花卉栽培。

['fluːoʊ] ([flʌkt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [floʊ] ; ['fluːənt] , [flʌks] , ['reflʊənt] , ['fluːɪd] .

Fluo	(	fluct	-	um	)	,	I	flow	;	fluent	,	flux	,	refluent	,	fluid	.
荧光	(	氟氯烃	-	嗯	)	,	我	流动	;	流利	,	通量	,	回流液	,	体液	.

Fluo（fluct-um），I flow；fluent，flux，refluent，fluid。

['fɔːrmə] , [ə; eɪ] [fɔːrm] ; [fɔːrm] , ['fɔːrm(ə)l] , [rɪ'fɔːrm] , [kən'fɔːrmətɪ] .

Forma	,	a	form	;	form	,	formal	,	reform	,	conformity	.
形式	,	一个	形式	;	形式	,	正式的	,	改革	,	一致性	.

Forma，形式；形式，正式的，改革，一致性。

['fɔːrtɪs] , [strɔːŋ] ; ['fɔːrtɪfaɪ] , ['fɔːrtɪtuːd] , ['fɔːrtrəs] .

Fortis	,	strong	;	fortify	,	fortitude	,	fortress	.
福蒂斯	,	强的	;	强化	,	坚韧	,	堡垒	.

Fortis，强壮的；fortify，坚韧，堡垒。

['fræŋgoʊ] ([frækt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [breɪk] ; ['frædʒ(ə)l] , ['frægməntəri] , [ɪn'frækʃ(ə)n] .

Frango	(	fract	-	um	)	,	I	break	;	fragile	,	fragmentary	,	infraction	.
弗兰戈	(	分形	-	嗯	)	,	我	休息	;	脆弱的	,	片段	,	违规行为	.

弗兰戈（fract-um），我打破了；脆弱的、零碎的、违规的。

['freɪtər] , [ə; eɪ] ['brʌðər] ; [frə'tɜːrn(ə)l] , ['frætrɪsaɪd] .

Frater	,	a	brother	;	fraternal	,	fratricide	.
兄弟	,	一个	兄弟	;	兄弟	,	兄弟相残	.

兄弟，兄弟；兄弟相残，兄弟相残。

[frɑːnz] ([frʌnt] - [ɪz]) , [ðə; ði] ['fɔːrhed] ; ['frʌntɪspiːs] , ['frʌntl] , [frʌn'tɪr] .

Frons	(	front	-	is	)	,	the	forehead	;	frontispiece	,	frontal	,	frontier	.
前部	(	正面	-	是	)	,	这	前额	;	卷首插图	,	正面	,	边境	.

Frons（front-is），额头；frontispiece，正面的，前沿。

- ([frʌkt] - [ˌjuː 'es]) , [aɪ] [ɪn'dʒɔɪ] ; [fruːt] , ['frʌktəˌfaɪ] , [fru'ɪʃ(ə)n] .

Fruor	(	fruct	-	us	)	,	I	enjoy	;	fruit	,	fructify	,	fruition	.
-	(	水果	-	我们	)	,	我	享受	;	水果	,	结实	,	果实	.

Fruor (fruct-us)，我喜欢；水果，结果，结果。

[fˈjuːdʒiːəʊ] , [aɪ] [fliː] ; [ˈfjuːdʒətɪv] , [ˌrefjuˈdʒiː] , [ˈsʌbtərfjuːdʒ] .

Fugio	,	**I**	**flee**	;	**fugitive**	,	**refugee**	,	**subterfuge**	.
富吉欧	,	我	逃跑	;	逃犯	,	难民	,	托词	.

富希奥，我逃跑；逃亡者，难民，诡计。

[ˈfʌndəu] ([ɛfjuːˈɛs] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [pɔːr] ; [ˈfjuːzəbəl] , [dɪˈfjuːʒn] , [ˈfaʊndri] .

Fundo	(	**fus**	-	**um**	)	,	**I**	**pour**	;	**fusible**	,	**diffusion**	,	**foundry**	.
基金	(	fus	-	嗯	)	,	我	倒	;	可熔的	,	扩散	,	铸造厂	.

Fundo (fus-um)，我倾倒；可熔的，扩散，铸造厂。

[ˈfʌndəs] , [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] ; [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] , [prəˈfaʊnd] .

Fundus	,	**the**	**bottom**	;	**foundation**	,	**profound**	.
眼底	,	这	底部	;	基础	,	深刻的	.

Fundus，底部；foundation，深远。

[ˈfjʊrər] , [ˈmædnəs] ; [ˈfjʊriəs] , [ˈfjʊri] .

Furor	,	**madness**	;	**furious**	,	**fury**	.
轰动	,	疯狂	;	狂怒	,	愤怒	.

狂怒，疯狂；愤怒，狂怒。

[ˈgeɪluː] , [frɔːst] ; [ˈdʒelɪd] , [ˈdʒeli] , [kənˈdʒiːl] .

Gelu	,	**frost**	;	**gelid**	,	**jelly**	,	**congeal**	.
格鲁	,	霜	;	凝胶	,	果冻	,	凝	.

格鲁，霜冻；凝胶，果冻，凝结物。

[dʒenz] ([dʒent] - [ɪz]) , [ə; eɪ][ˈneɪʃ(ə)n] ; [ˈdʒentaɪl] , [dʒenˈtiːl] , [ˈdʒent(ə)l] , [kənˈdʒiːniəl] .

Gens	(	**gent**	-	**is**	)	,	**a**	**nation**	;	**gentile**	,	**genteel**	,	**gentle**	,	**congenial**	.
基因	(	绅士	-	是	)	,	一个	国家	;	外邦人	,	文雅的	,	温和的	,	相投	.

Gens（gent-is)，一个民族；gentile，genteel，温和的，友好的。

[ˈdʒiːnəs] (- - [ɪz]) , [ə; eɪ][kaɪnd] ; [ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈdʒiːnəs] .

Genus	(	**genĕr**	-	**is**	)	,	**a**	**kind**	;	**general**	,	**genus**	.
属	(	-	-	是	)	,	一个	种类	;	一般的	,	属	.

Genus (genĕr-is)，一种类型；一般意义上的属。

[ˈdʒɛroʊ] ([dʒest] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [ber] [ɔːr] [ˈkæri] ; [ˈdʒestʃər] , [səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] .

Gero	(	**gest**	-	**um**	)	,	**I**	**bear**	**or**	**carry**	;	**gesture**	,	**suggestion**	.
格罗	(	格斯特	-	嗯	)	,	我	熊	或者	携带	;	手势	,	建议	.

Gero (gest-um)，我携带或承载；手势，建议。

- ([ˈgrɛs] - [ˌjuː ˈes]) , [aɪ][goʊ] ; [ˈgreɪdəs] , [ə; eɪ] [step] ; [dɪˈgreɪd] , [ˈprɑːgres] , [dɪˈgriː] .

Gradior	(	**gress**	-	**us**	)	,	**I**	**go**	;	**gradus**	,	**a**	**step**	;	**degrade**	,	**progress**	,	**degree**	.
-	(	进步	-	我们	)	,	我	去	;	毕业生	,	一个	步	;	降级	,	进步	,	程度	.

Gradior (gress-us)，我去；gradus，一步；degradation，进步，程度。

[ˈgrændɪs] , [greɪt] ; [grænd] , [əgˈrændaɪz] .

Grandis	,	**great**	;	**grand**	,	**aggrandise**	.
格兰迪斯	,	伟大的	;	盛大	,	夸大	.

Grandis，伟大的；grand，使壮大。

[ˈgreɪʃə] , [ˈfeɪvər] ; - , [θæŋks] ; [ˈgrætɪtuːd] , [ɪnˈgreɪʃieɪt] , [ˈgrætɪsˌgreɪtɪs] .

Gratia	,	**favour**	;	**gratiæ**	,	**thanks**	;	**gratitude**	,	**ingratiate**	,	**gratis**	.
格拉蒂亚	,	偏爱	;	-	,	谢谢	;	感激	,	迎合	,	免费	.

恩惠，恩惠；谢谢，谢谢；感激，讨好，无偿。

[gˈreɪvɪs] , [ˈhevi] ; [ˈgrævɪteɪt] , [ˈgrævəti] , ([griːf]) .

Gravis	,	**heavy**	;	**gravitate**	,	**gravity**	,	(	**grief**	)	.
重症	,	重的	;	引力	,	重力	,	(	悲伤	)	.

Gravis，沉重的；gravitate，重力，(悲伤)。

[^reks] ([greg] - [ɪz]) , [ə; eɪ] [flɑːk] ; [grɪˈgeriəs] , [ɪˈgriːdʒiəs] .

Grex	(	**greg**	-	**is**	)	,	**a**	**flock**	;	**gregarious**	,	**egregious**	.
grex	(	格雷格	-	是	)	,	一个	群	;	群居	,	极其恶劣	.

Grex（greg-is)，一群；群居的，令人震惊的。

- , [aɪ][hæv; həv] ; ['hæbɪt] , ['eɪb(ə)l] , [ɪg'zɪbɪt] , [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] .

Habeo , I have ; habit , able , exhibit , prohibition .

- , 我 有 ; 习惯 , 有能力的 , 展览 , 禁令 .

哈贝奥，我有；习惯，能够，展示，禁止。

- (- - [ʌm; əm]) , [aɪ] [stɪk] ; [əd'hɪr] , [koʊ'hiːʒ(ə)n] .

Hæreo (hæs - um) , I stick ; adhere , cohesion .

- (- - 嗯) , 我 戳 ; 粘着 , 凝聚 .

Hæreo (hæs-um)，我坚持；坚持、凝聚力。

['hoʊmoʊ] , [ə; eɪ][mæn] ; ['hɑːmɪsaɪd] , ['hjuːmən] .

Homo , a man ; homicide , human .

人类 , 一个 男人 ; 杀人 , 人类 .

Homo，人；homicide，人类。

['hɑːspiːz] (['hɑːspɪt] - [ɪz]) , [ə; eɪ] [gest] ; ['hɑːspɪt(ə)l] , ['hɑːst(ə)l] , [hoʊ'tel] .

Hospes (hospit - is) , a guest ; hospital , hostel , hotel .

医院 (医院 - 是) , 一个 客人 ; 医院 , 旅馆 , 酒店 .

Hospes（hospit-is)，客人；医院、旅馆、酒店。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['hɒstɪs] , [æn; ən] ['enəmi] ; [hoʊst] , ['hɑːst(ə)l] .
Hostis , an enemy ; host , hostile .
宿主 , 一个 敌人 ; 主持人 , 敌对的 .

Hostis，敌人；host，敌对的。

['hjuːməs] , [ðə; ðɪ] [graʊnd] ; ['pɑːstʃəməs] , [ɪg'zuːm] .
Humus , the ground ; posthumous , exhume .
腐殖质 , 这 地面 ; 死后 , 发掘 .

腐殖质，地面；死后的，掘出。

['ɪgnɪs] , ['faɪər] ; [ɪg'naɪt] , ['ɪgniəs] .
Ignis , fire ; ignite , igneous .
伊格尼斯 , 火 ; 点燃 , 火成岩 .

Ignis，火；ignite，火成岩。

[ɪm'pɪroʊ] , [aɪ] [kə'mænd] ; [ɪm'pɪriəl] , ['empərər] , ['empaɪər] .
Impero , I command ; imperial , emperor , empire .
帝国 , 我 命令 ; 帝国 , 皇帝 , 帝国 .

Impero，我命令；帝国的，皇帝，帝国。

['ɪnsjʊlə] , [æn; ən]['aɪlənd] ; [aɪl] , ['ɪnsələr] , [pɪ'nɪnsələr] , ['ɪnsəleɪt] .
Insula , an island ; isle , insular , peninsula , insulate .
岛叶 , 一个 岛 ; 小岛 , 岛屿 , 半岛 , 隔离 .

Insula，岛屿；isle，insular，peninsula，insulate。

[['aɪlənd][ɪz][nɑːt] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ruːt] .
[Island is not connected with this root .
[岛 是 不是 连接 和 这 根 .

[岛屿与此根无关。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn]['oʊldər] ['ɪŋglɪʃ] [speld] ['aɪlənd] .]
It was in older English spelled iland .]
它 曾是 在 老 英语 拼写 岛 .]

在古英语中，它的拼写是 iland。

['aɪter] ([aɪtənɝ] - [ɪz]) , [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] ; [aɪ'tɪnərənt] .
Iter (itiner - is) , a journey ; itinerant .
迭代 (行程 - 是) , 一个 旅行 ; 流动 .

Iter（iter-is)，一次旅程；流动的。

- ([dʒækt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [θroʊ] ; ['ædʒɪktɪv] , ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] , [ɪn'dʒekʃ(ə)n] .
Jacio (jact - um) , I throw ; adjective , project , injection .
- (杰克 - 嗯) , 我 扔 ; 形容词 , 项目 , 注射 .

Jacio（jact-um)，我投掷；形容词，项目，注射。

['dʒuːˌdɛks] (- - [ɪz]) ; ([ə'dʒʌdʒ]) , [dʒuː'dɪʃəl] .
Judex (judĭc - is) ; (adjudge) , judicial .
法官 (- - 是) ; (宣判) , 司法 .

Judex (judĭc-is); (adjudge), justice.

- (- - [ʌm; əm]) , [aɪ][dʒɔɪn] ; ['dʒʌŋkʃ(ə)n] , [kən'dʒɔɪn] , ['dʒʌŋktʃər] .
Jungo (junct - um) , I join ; junction , conjoin , juncture .
- (- - 嗯) , 我 加入 ; 交汇处 , 连接 , 契机 .

Jungo (junct-um)，我连接；连接，连接点，连接。

[ʒuːˌdʒuːs] ([dʒɜːr] - [ɪz]) ， [lɔː] ， [raɪt] ; ['dʒʌstɪs] , [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] , ['dʒʊri] .

Jus (jur - is) , law , right ; justice , jurisdiction , jury .

果汁 (法官 - 是) ，法律 ，正确的 ; 正义 ， 管辖权 ，陪审团 .

Jus（jur-is)，法律，权利；正义，管辖权，陪审团。

['leɪbər] ([læps] - [ˌjuː 'es]) , [aɪ] [glaɪd] ; [læps] ， [kə'læps] .

Labor (laps - us) , I glide ; lapse , collapse .

劳动 (圈数 - 我们) ，我 滑行 ; 失效 ， 坍塌 .

Labor (laps-us)，我滑行；lapse，崩溃。

- (- - [ʌm; əm]) , [aɪ]['ɪndʒər] ; [kə'lɪʒ(ə)n] , ['liːʒ(ə)n] .

Lædo (læs - um) , I injure ; collision , lesion .

- (- - 嗯) ，我 损伤 ; 碰撞 ， 病变 .

Lædo (læs-um)，我伤害；碰撞、损伤。

['læpɪs] (- - [ɪz]) , [ə; eɪ] [stoʊn] ; ['læpɪderi] .

Lapis (lapĭd - is) , a stone ; lapidary .

青金石 (- - 是) ，一个 石头 ; 宝石加工 .

青金石（Lapis)，一种石头；宝石匠。

['leitəs] ， [brɔːd] ; ['lætɪtuːd] .

Latus , broad ; latitude .

拉图斯 ， 广阔 ; 纬度 .

Latus，宽阔的；纬度。

[laʊs] ([lɔːd] - [ɪz]) ， [preɪz] ; [lɔːd] , ['lɔːdəb(ə)l] .

Laus (laud - is) , praise ; laud , laudable .

劳斯 (赞美 - 是) ， 称赞 ; 赞美 ， 值得称赞 .

Laus (laud-is)，赞美；值得赞扬，值得赞扬。

['legoʊ] (['lekt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] ['gæðər] [ɔːr] [riːd] ; ['kɑːlɪdʒ] , [kə'lekt] ， [prɪ'lekʃn] , ['lektʃər] .

Lego (lect - um) , I gather or read ; college , collect , prelection , lecture .

乐高 (lect - 嗯) ，我 收集 或者 读 ; 大学 ， 收集 ， 普雷克顿 ， 演讲 .

Lego（lect-um)，我收集或阅读；college，收集，prelection，讲座。

- ， [laɪt] ; ['levəti] ， [ə'liːvieɪt] ， [rɪ'liːf] .

Lĕvis , light ; levity , alleviate , relief .

- ， 光 ; 轻浮 ， 减轻 ， 宽慰 .

Lĕvis，轻盈；轻松，缓解，减轻。

[leks] (- - [ɪz]) ， [lɔː] ; ['liːg(ə)l] , ['ledʒɪsleɪt] .

Lex (lēg - is) , law ; legal , legislate .

莱克斯 (- - 是) ，法律 ; 合法的 ， 立法 .

Lex（lēg-is)，法律；合法的，立法。

['laɪbər] , [friː] ; ['lɪbərəl] ， ['lɪbərti] .

Liber , free ; liberal , liberty .

利伯 ，自由的 ; 自由主义 ， 自由 .

Liber，自由的；liber，自由的。

['li] , [ə; eɪ] ['bæləns] ; [dɪ'lɪbərət] .

Libra , a balance ; deliberate .

天秤座 ， 一个 平衡 ; 商榷 .

天秤座，平衡；深思熟虑。

['laɪgoʊ] , [aɪ][baɪnd] ; ['lɪgəmənt] ， [rɪ'lɪdʒən] .

Ligo , I bind ; ligament , religion .

利戈 ，我 绑定 ; 韧带 ， 宗教 .

Ligo，我捆绑；韧带，宗教。

['laimiːz] (['lɪmɪt] - [ɪz]) , [ə; eɪ] ['baʊndri] ; ['lɪmɪt] .

Limes (limit - is) , a boundary ; limit .

青柠 (限制 - 是) ，一个 边界 ; 限制 .

石灰（limit-is)，边界；限制。

- (- - [ʌm; əm]) , [aɪ] [liːv] ; [rɪ'lɪŋkwɪʃ] , ['relɪkt] , ['relɪks] .
Linquo (lict - um) , I leave ; relinquish , relict , relics .
- (- - 嗯) , 我 离开 ; 放弃 , 遗迹 , 遗物 .

Linquo（lict-um），我离开；放弃，遗物，遗物。

['lɪtərə] , [ə; eɪ] ['letər] ; ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , ['lɪtərəri] , ['letərz] , [ə'blɪtəreɪt] .
Litera , a letter ; literature , literary , letters , obliterate .
字面 , 一个 信 ; 文学 , 文学 , 信件 , 泯 .

Litera，一封信；文学，文学的，信件，抹除。

['loʊkəs] , [ə; eɪ] [pleɪs] ; [loʊ'keɪʃ(ə)n] , ['dɪsloʊkeɪt] .
Locus , a place ; location , dislocate .
轨迹 , 一个 地方 ; 地点 , 脱臼 .

Locus，地点；location，错位。

['lɔŋ.gəs] , [lɔːŋ] ; [ɪ'lɔːŋgeɪt] , ['lɑːndʒɪtuːd] .
Longus , long ; elongate , longitude .
长轴 , 长的 ; 拉长 , 经度 .

Longus，长的；longate，经度。

- (- - [ˌjuː 'es]) , [aɪ] [spiːk] ; [lə'kweɪʃəs] , ['eləkwənt] , [ˌelə'kjuːʃn] .
Loquor (locūt - us) , I speak ; loquacious , eloquent , elocution .
- (- - 我们) , 我 说话 ; 贫嘴 , 雄辩 , 演讲 .

Loquor (locūt-us)，我说话；loquacious，雄辩的，演讲。

['luːdoʊ] ([lʌs] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [pleɪ] ; ['luːdɪkrəs] , [ə'luːʒ(ə)n] .
Ludo (lus - um) , I play ; ludicrous , allusion .
卢多 (卢斯 - 嗯) , 我 玩 ; 荒谬 , 典故 .

Ludo（lus-um），我玩；荒谬的，暗示。

['luːmɪn] (['luːmɪn] - [ɪz]) , [laɪt] ; [ɪ'luːmɪneɪt] , ['luːmɪnəs] .
Lumen (lumin - is) , light ; illuminate , luminous .
流明 (亮度 - 是) , 光 ; 照亮 , 发光的 .

流明（lumin-is），光；照亮，发光的。

['luːnə] , [ðə; ðiː] [muːn] ; ['luːnə] , ['sʌbljʊnəri] , ['luːnəsi] .
Luna , the moon ; Luna , sublunary , lunacy .
露娜 , 这 月亮 ; 露娜 , 月下 , 疯狂 .

Luna，月亮；Luna，月下，疯狂。

[lə'wəu; 'luːəu] , [aɪ] [wɑːʃ] ; [ə'bluːʃ(ə)n] , [daɪ'luːt] .
Luo , I wash ; ablution , dilute .
罗 , 我 洗 ; 沐浴 , 稀 .

罗，我洗；洗净，稀释。

[lʌks] (['luːk] - [ɪz]) , [laɪt] ; ['luːsɪd] , [pə'luːsɪd] .
Lux (luc - is) , light ; lucid , pellucid .
卢克斯 (卢克 - 是) , 光 ; 清醒的 , 透明 .

勒克斯（luc-is），光；明晰，明晰。

[mə'dʒistə] , [ə; eɪ]['mæstər] ; ['mædʒɪstreɪt] , ['mæstər] .
Magister , a master ; magistrate , master .
大师 , 一个 掌握 ; 地方法官 , 掌握 .

Magister，大师；magstrate，大师。

['mæ^nəs] , [greɪt] ; [mæg'nɪfɪs(ə)nt] , [mæg'nɪləkwənt] , ['mægnɪfaɪ] . { - }
Magnus , great ; magnificent , magniloquent , magnify . { 60 }
马格努斯 , 伟大的 ; 壮丽 , 雄辩的 , 放大 . { - }

马格努斯，太棒了；宏伟的、华丽的、放大的。{60}

['meiləs] , [bæd] ; ['mælədi] , ['mælɪs] , [ˌmæl'triːt] .
Malus , bad ; malady , malice , maltreat .
苹果 , 坏的 ; 弊病 , 恶意 , 虐待 .

Malus，坏的；malady，恶意，虐待。

[mɑːneːoʊ] ([mænz] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [rɪ'meɪn] ; ['mænʃ(ə)n] , ['pɜːrmənənt] .

Maneo (mans - um) , I remain ; mansion , permanent .

马内奥 (男人 - 嗯) , 我 保持 ; 大厦 , 永恒的 .

Maneo（mans-um），我依然存在；豪宅，永久。

['meɪnəs] , [ðə; ði][hænd] ; [ˌmænju'fæktʃər] , ['mænjuəl] , ['mænjuskrɪpt] .

Manus , the hand ; manufacture , manual , manuscript .

马努斯 , 这 手 ; 生产 , 手动的 , 手稿 .

Manus，手；制造，手册，手稿。

[mer] , [ðə; ði] [siː] ; [mə'riːn] , ['mærɪnər] .

Mare , the sea ; marine , mariner .

母马 , 这 海 ; 海洋 , 水手 .

Mare，大海；marine，水手。

['mɑːtər; 'meɪtər] , [ə; eɪ] ['mʌðər] ; [mə'tɜːrn(ə)l] , ['mætrɪsaɪd] .

Mater , a mother ; maternal , matricide .

母 , 一个 母亲 ; 母体 , 弑母 .

Mater，母亲；matternal，弑母。

[mætʊrɪs] , [raɪp] ; [mə'tʃʊr] , [mə'tʃʊrəti] .

Maturus , ripe ; mature , maturity .

成熟 , 成熟 ; 成熟 , 到期 .

成熟，成熟；成熟，成熟。

- , [aɪ] [hiːl] ; ['medɪs(ə)n] , ['remədi] .

Medeor , I heal ; medicine , remedy .

- , 我 愈合 ; 药品 , 补救 .

梅黛奥尔，我治愈；药，补救措施。

['miːdiəs] , [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ; ['miːdiəl] , [ɪ'miːdiət] , [ˌmedɪtə'reɪniən] .

Medius , the middle ; medial , immediate , Mediterranean .

中级 , 这 中间 ; 内侧 , 即时 , 地中海 .

Medius，中间的；medial，直接的，地中海的。

[mɛmənaɪ] , [aɪ] [rɪ'membər] ; ['mɛmər] , ['maɪndfl] ; ['memərəb(ə)l] , [kə'memərеɪt] , [mə'mentoʊ] , [ˌɪmə'mɔːriəl] .

Memini , I remember ; memor , mindful ; memorable , commemorate , memento , immemorial .

梅米尼 , 我 记住 ; 记忆 , 正念 ; 难忘 , 纪念 , 纪念 , 远古的 .

梅米尼，我记得；记忆，留心；令人难忘的，纪念的，纪念的，不朽的。

[menz] ([mənt] - [ɪz]) , [ðə; ði][maɪnd] ; ['ment(ə)l] , ['kɑːment] .

Mens (ment - is) , the mind ; mental , comment .

男士 (精神 - 是) , 这 头脑 ; 精神的 , 评论 .

Mens（ment-is），心灵；精神，评论。

[mɛriːoʊ] (['merɪt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [dɪ'zɜːrv] ; ['merɪt] , [ˌmerə'trɪʃəs] .

Mereo (merit - um) , I deserve ; merit , meretricious .

梅雷奥 (优点 - 嗯) , 我 应得 ; 优点 , 虚伪的 .

Mereo（merit-um），我应得的；功绩，功绩。

- (['mɜːz] - [ʌm; əm]) , [aɪ][dɪp] ; [səb'mɜːrdʒ] , [ɪ'mɜːrʒn] .

Mergo (mers - um) , I dip ; submerge , immersion .

- (mers - 嗯) , 我 蘸 ; 淹没 , 浸没 .

Mergo (mers-um)，我浸入；淹没，浸没。

- ([m\\:k] - [ɪz]) , [gʊdz] ; ['mɜːrtʃənt] , ['kɑːmɜːrs] , ['mɜːrkəntiːl] .

Merx (merc - is) , goods ; merchant , commerce , mercantile .

- (梅尔 - 是) , 商品 ; 商人 , 商业 , 商业 .

Merx（merc-is），商品；商人，商业，商业。

[maɪlz] (- - [ɪz]) , [ə; eɪ]['soʊldʒər] ; ['mɪləteri] , ['mɪlɪtənt] , [mə'lɪʃə] .
Miles (milĭt - is) , a soldier ; military , militant , militia .
迈尔斯 (- - 是) , 一个 士兵 ; 军队 , 好战分子 , 民兵 .

Miles（milĭt-is)，士兵；军事的，好战的，民兵。

[mil] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ; [maɪl] , ['mɪljən] .
Mille , a thousand ; mile , million .
千 , 一个 千 ; 英里 , 百万 .

Mille，一千；mile，百万。

['mɪrər] , [aɪ][əd'maɪər] ; [əd'maɪər] , ['mɪrək(ə)l] , [mə'rɑːʒ] .
Miror , I admire ; admire , miracle , mirage .
镜子 , 我 钦佩 ; 钦佩 , 奇迹 , 海市蜃楼 .

镜子，我敬佩；敬佩，奇迹，海市蜃楼。

- , [aɪ][mɪks] ; [ˌmɪsə'leɪniəs] , [prə'mɪskjuəs] .
Misceo , I mix ; miscellaneous , promiscuous .
- , 我 混合 ; 各种各样的 , 淫乱 .

Misceo，我混合；杂乱的，杂乱的。

- ([mɪs] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [send] ; ['mɪʃ(ə)n] , ['mɪs(ə)l] , [rɪ'mɪt(ə)ns] .
Mitto (miss - um) , I send ; mission , missile , remittance .
- (错过 - 嗯) , 我 发送 ; 使命 , 导弹 , 汇款 .

Mitto（miss-um)，我发送；任务，导弹，汇款。

- , [ə; eɪ] ['meʒər] ; ['mɑːdɪfaɪ] , [muːd] , [ə'kɑːmədeɪt] .
Mŏdus , a measure ; modify , mood , accommodate .
- , 一个 措施 ; 调整 , 情绪 , 容纳 .

Mŏdus，一种度量；修改，情绪，适应。

['mɒlɪs] , [sɔːft] ; ['mɑːlɪfaɪ] , [ɪ'mɑːliənt] .
Mollis , soft ; mollify , emollient .
莫利斯 , 柔软的 ; 缓和 , 润肤剂 .

莫利斯，柔软；软化，润肤。

['moʊniːoʊ] (- - [ʌm; əm]) , [aɪ] [əd'vaɪz] ; [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] , ['mɑːnɪtər] .
Moneo (monĭt - um) , I advise ; admonition , monitor .
莫诺 (- - 嗯) , 我 建议 ; 警告 , 监视器 .

莫尼奥（monĭt-um)，我建议；告诫、监视。

[məuŋs] ([mɒn] - [ɪz]) , [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ; ['maʊnt(ə)n] , ['prɑːməntɔːri] .
Mons (mont - is) , a mountain ; mountain , promontory .
蒙斯 (蒙特 - 是) , 一个 山 ; 山 , 海角 .

Mons（mont-is)，山；山，岬角。

['mɑːnstroʊ] , [aɪ] [pɔɪnt] [aʊt] ; ['demənstreɪt] .
Monstro , I point out ; demonstrate .
怪物 , 我 观点 出去 ; 证明 .

Monstro，我指出；请演示。

[mɔːz] ([mɔːrt] - [ɪz]) , [deθ] ; ['mɔːrtɪfaɪ] , ['mɔːrt(ə)l] .
Mors (mort - is) , death ; mortify , mortal .
莫尔斯 (死亡 - 是) , 死亡 ; 羞辱 , 凡人 .

Mors（mort-is)，死亡；mortify，致命的。

[muːviːoʊ] ([ˌem oʊ 'tiː] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [muːv] ; ['moʊʃ(ə)n] , ['muːvəbl] , [muːv] .
Moveo (mot - um) , I move ; motion , movable , move .
移动 (移动 - 嗯) , 我 移动 ; 运动 , 活动 , 移动 .

Moveo（mot-um)，我移动；运动，可移动的，移动。

- , ['meni] ; ['mʌltɪpleks] , ['mʌltɪtuːd] .
Multus , many ; multiplex , multitude .
- , 许多 ; 多路复用器 , 民众 .

Multus，许多；多重的，众多的。

['mju:nəs] (- - [ɪz]) , [ə; eɪ] [gɪft] ; [rɪ'mju:nəreɪt] , [mju:'nɪfɪs(ə)nt] .

Munus (munĕr - is) , a gift ; remunerate , munificent .

穆努斯 (- - 是) , 一个 礼物 ; 补偿 , 优厚 .

Munus (munĕr-is)，礼物；报酬，丰厚。

['mu:toʊ] , [aɪ] [tʃeɪndʒ] ; ['mju:təb(ə)l] , [ɪ'mju:təb(ə)l] , [trænz'mju:t] .

Muto , I change ; mutable , immutable , transmute .

武藤 , 我 改变 ; 可变 , 不可更改的 , 嬗变 .

Muto，我改变；可变的，不可变的，转变。

- ([næt] - [ˌju: 'es]) , [tu:; tə] [bi:; bi] [bɔ:rn] ; ['neɪs(ə)nt] , ['neɪt(ə)l] , [nə'tɪvəti] .

Nascor (nat - us) , to be born ; nascent , natal , nativity .

- (纳特 - 我们) , 到 是 出生 ; 新生 , 出生 , 耶稣诞生 .

Nascor (nat-us)，出生；新生的，出生的，诞生的。

['nɑ:vɪs] , [ə; eɪ] [ʃɪp] ; ['nævɪgeɪt] , ['neɪv(ə)l] , ['neɪvi] .

Navis , a ship ; navigate , naval , navy .

纳维斯 , 一个 船 ; 导航 , 海军 , 海军 .

Navis，船；导航，海军，海军。

- (['nɛks] - [ˌju: 'es]) , [aɪ] [taɪ] ; [kə'nekt] , ['neksəs] , ['æneks] .

Necto (nex - us) , I tie ; connect , nexus , annex .

- (下一个 - 我们) , 我 领带 ; 连接 , 关系 , 附件 .

Necto（nex-us)，我领带；连接，联系，附件。

['ni:goʊ] , [aɪ] [dɪ'naɪ] ; ['negətɪv] , [nɪ'geɪʃ(ə)n] .

Nego , I deny ; negative , negation .

谈判 , 我 否定 ; 消极的 , 否定 .

Nego，我否认；negation，否定。

- , [aɪ] [hɜ:rt] ; ['nɑ:kʃəs] , [ɪ'nɑ:kjuəs] , ['ɪnəs(ə)nt] .

Noceo , I hurt ; noxious , innocuous , innocent .

- , 我 伤害 ; 有害的 , 无害的 , 清白的 .

诺西奥，我受伤了；有害的、无害的、无辜的。

['noʊmən] (- - [ɪz]) , [ə; eɪ] [neɪm] ; ['nɑ:mɪn(ə)l] , [ˌnɑ:mɪ'neɪʃn] , [kɔg'nəumen] .

Nomen (nomĭn - is) , a name ; nominal , nomination , cognomen .

名称 (- - 是) , 一个 姓名 ; 名义上的 , 提名 , 绰号 .

Nomen (nomĭn-is)，名字；名义上的，提名的，同名的。

- ([nɑ:t] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [noʊ] [ɔ:r] [mɑ:rk] ; [noʊt] , [noʊ'teɪʃn] .

Nosco (not - um) , I know or mark ; note , notation .

- (不是 - 嗯) , 我 知道 或者 标记 ; 笔记 , 符号 .

Nosco (not-um)，我知道或标记；笔记，符号。

['noʊvəs] , [nu:] ; ['nɑ:v(ə)l] , [noʊ'vɪʃiət] , [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] .

Novus , new ; novel , novitiate , innovation .

诺瓦斯 , 新的 ; 小说 , 见习 , 创新 .

Novus，新的；novel，新教徒，创新。

[nɑ:ks] ([nɑ:kt] - [ɪz]) , [naɪt] ; [nɑ:k'tɜ:rn(ə)l] , [ˌi:kwɪ'nɑ:kʃl; ˌekwɪ'nɑ:kʃl] .

Nox (noct - is) , night ; nocturnal , equinoctial .

诺克斯 (夜 - 是) , 夜晚 ; 夜 , 春分 .

Nox（noct-is)，夜晚；夜间的，春分的。

['nu:dəs] , ['neɪkɪd] ; [nu:d] , [ˌdɪnju'deɪʃən] .

Nudus , naked ; nude , denudation .

裸背 , 裸 ; 裸体 , 剥蚀 .

Nudus，裸体的；裸露，剥光。

['nu:məˌroʊ] , [aɪ] ['nʌmbər] ; [ɪ'nu:məreɪt] , [ˌnu:mə'reɪʃən] .

Numero , I number ; enumerate , numeration .

数字 , 我 数字 ; 枚举 , 计数 .

Numero，我计数；enumerate，计数。

- , [aɪ] [əˈnaʊns] ; [ˈnʌnsioʊ] , [əˌnʌnsiˈeɪʃn] , [prəˈnaʊns] .

Nuntio , I announce ; nuncio , annunciation , pronounce .

- , 我 宣布 ; 教廷大使 , 天使报喜 , 发音 .

亲爱的，我宣布； nuncio，通告，宣布。

- , [aɪ] [ˈnɜːrɪʃ] ; [ˈnuːtrəmənt] , [nɜːrs] .

Nutrio , I nourish ; nutriment , nurse .

- , 我 滋养 ; 营养 , 护士 .

Nutrio，我滋养；营养，护理。

[ˈɑːktoʊ] , [eɪt] ; [ˈɑːktɪv] , [ˈɑːktəgɑːn] , [ɑːkˈtoʊbər] .

Octo , eight ; octave , octagon , October .

八角 , 八 ; 八度音阶 , 八边形 , 十月 .

Octo，八；octave，八角形，十月。

[ˈɒkjələs] , [ðə; ði] [aɪ] ; [ˈɑːkjəlɪst] .

Oculus , the eye ; oculist .

眼睛 , 这 眼睛 ; 眼科医生 .

眼（Oculus），眼睛；眼科医生。

[ˈoʊdər] , [smel] ; [ˈoʊdər] , [ˈredələnt] .

Odor , smell ; odour , redolent .

气味 , 闻 ; 气味 , 芬芳的 .

气味，香味；浓郁的气味。

[ˈɑːmnɪ] , [ɔːl] ; [ɑːmˈnɪpətənt] , [ɑːmˈnɪʃənt] .

Omnis , all ; omnipotent , omniscient .

全方位 , 全部 ; 无所不能 , 无所不知 .

Omnis，全部；无所不能，无所不知。

[ˈoʊnəs] (- - [ɪz]) , [ə; eɪ][ˈbɜːrd(ə)n] ; [ˈoʊnərəs] .

Onus (oněr - is) , a burden ; onerous .

责任 (- - 是) , 一个 负担 ; 繁重 .

Onus (oněr-is)，负担；繁重的。

[ˈoʊpəs] (- - [ɪz]) , [ə; eɪ][wɜːrk] ; [ˈɑːpəreɪt] , [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] .

Opus (opĕr - is) , a work ; operate , operation .

作品 (- - 是) , 一个 工作 ; 操作 , 手术 .

Opus（opĕr-is），作品；操作，行动。

[ˈɔːrdoʊ] (- - [ɪz]) , [ˈɔːrdər] ; [ˈɔːrdən(ə)l] , [ˈɔːrd(ə)neri] .

Ordo (ordĭn - is) , order ; ordinal , ordinary .

秩序 (- - 是) , 命令 ; 序数 , 普通的 .

Ordo (ordĭn-is)，顺序；ordinal，普通的。

[ˈɔroʊ] , [aɪ] [preɪ] ; [ɔːˈreɪʃ(ə)n] , [ɪnˈeksərəb(ə)l] , [ˌperəˈreɪʃn] .

Oro , I pray ; oration , inexorable , peroration .

奥罗 , 我 祈祷 ; 演讲 , 无情的 , 结语 .

Oro，我祈祷；演说，无情的，结束语。

[ˌoʊ ˈes] (- - [ɪz]) , [ðə; ði] [maʊθ] ; [ˈɔːrəl] , [əˈdɔːr] .

Os (ōr - is) , the mouth ; oral , adore .

操作系统 (- - 是) , 这 嘴 ; 口服 , 崇拜 .

Os (ōr-is)，嘴；口的，崇拜。

[ˌoʊ ˈes] ([ˈɔs] - [ɪz]) , [boʊn] ; [ˈɑːsɪfaɪ] , [ˌɑːsɪfɪˈkeɪʃn] .

Os (Oss - is) , bone ; ossify , ossification .

操作系统 (奥斯 - 是) , 骨 ; 骨化 , 骨化 .

Os（Oss-is），骨头；ossify，骨化。

[ˈpɑːndoʊ] ([pænz] - [ʌm; əm][ɔːr] [pæs] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [spred] ; [ɪkˈspænd] , [ɪkˈspæns] , [ˈkʌmpəs] .

Pando (pans - um or pass - um) , I spread ; expand , expanse , compass .

潘多 (平底锅 - 嗯 或者 经过 - 嗯) , 我 传播 ; 扩张 , 广阔 , 罗盘 .

Pando（pans-um 或 pass-um），我传播；扩展，广阔，范围。

['pæŋgoʊ] ([pækt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [fɪks] ; [kəm'pækt] , [ɪm'pɪndʒ] .
Pango (pact - um) , I fix ; compact , impinge .
潘戈 (协议 - 嗯) , 我 使固定 ; 袖珍的 , 冲击 .

Pango (pact-um)，我修复；紧凑，冲击。

['pænɪs] , [bred] ; ['pæntri] , ['pæniər] , ['kʌmpəni] .
Panis , bread ; pantry , pannier , company .
面包 , 面包 ; 食品储藏室 , 车包 , 公司 .

Panis，面包；pantry，pannier，公司。

[pɑːr] , ['iːkwəl] ; ([per]) , [pɑːr] , ['pærəti] .
Par , equal ; (pair) , par , parity .
帕尔 , 平等的 ; (一对) , 帕 , 平价 .

Par，平等； （对），平价，平价。

['pæˌreɪoʊ] , [aɪ] [ə'pɪr] ; [ə'pærənt] , [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] .
Pareo , I appear ; apparent , apparition .
帕雷奥 , 我 出现 ; 明显 , 幻影 .

帕雷奥，我出现了；显而易见，幻影。

['pɑːroʊ] (['pærət] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [prɪ'per] ; [prɪ'per] , [rɪ'per] , [ˌæpə'rætəs] .
Paro (parat - um) , I prepare ; prepare , repair , apparatus .
帕罗 (帕拉特 - 嗯) , 我 准备 ; 准备 , 维修 , 设备 .

帕罗（parat-um)，我准备；准备，修理，设备。

[pɑːrz] ([pɑːrt] - [ɪz]) , [ə; eɪ][pɑːrt] ; [pɑːr'tɪʃ(ə)n] , ['pɑːrtɪk(ə)l] .
Pars (part - is) , a part ; partition , particle .
部分 (部分 - 是) , 一个 部分 ; 分割 , 粒子 .

Pars（part-is)，部分；partition，粒子。

['pɑːskoʊ] ([pæst] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [fiːd] ; [rɪ'pæst] , ['pæstər] .
Pasco (past - um) , I feed ; repast , pastor .
帕斯科 (过去的 - 嗯) , 我 喂养 ; 餐饮 , 牧师 .

Pasco（past-um)，我喂养；餐食，牧师。

['peɪtər] , [ə; eɪ] ['fɑːðər] ; [pə'tɜːrnl] , ['pætrɪsaɪd] .
Pater , a father ; paternal , patricide .
帕特 , 一个 父亲 ; 父系 , 弑父 .

Pater，父亲；painal，弑父。

[peɪjɝ] ([pæs] - [ˌjuː 'es]) , [aɪ] ['sʌfər] ; [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , ['pæʃ(ə)n] . { - }
Patior (pass - us) , I suffer ; impatient , passion . { 61 }
露台 (经过 - 我们) , 我 遭受 ; 不耐烦 , 热情 . { - }

Patior（经过我们)，我受苦；不耐烦、热情。{61}

['pɔːpər] , [pʊr] ; ['pɔːpər] , ['pɑːvərti] .
Pauper , poor ; pauper , poverty .
穷光蛋 , 贫穷的 ; 穷光蛋 , 贫困 .

贫民，贫穷；贫民，贫困。

[pæks] (- - [ɪz]) , [piːs] ; ['pæsɪfaɪ] , [pə'sɪfɪk] .
Pax (pāc - is) , peace ; pacify , pacific .
帕克斯 (- - 是) , 和平 ; 安抚 , 太平洋 .

Pax (pāc-is)，和平；使平静，使平静。

['pɛloʊ] (['pʊlz] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [draɪv] ; [rɪ'pel] , [ɪk'spel] , [ɪk'spʌlʃn] .
Pello (puls - um) , I drive ; repel , expel , expulsion .
佩洛 (脉冲 - 嗯) , 我 驾驶 ; 击退 , 驱逐 , 驱逐 .

Pello（puls-um)，我驾驶；排斥，驱逐，驱逐。

- ([penz] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [hæŋ] ; [dɪ'pendənt] , [sə'spend] .
Pendeo (pens - um) , I hang ; dependent , suspend .
- (钢笔 - 嗯) , 我 悬挂 ; 依赖 , 暂停 .

Pendeo（笔嗯)，我挂了；依赖，暂停。

['pɛnˌdoʊ] , [aɪ] [weɪ] [aʊt] , [hens] , [aɪ] [peɪ] ; [ɪk'spend] , ['rekəmpens] .

Pendo , I weigh out , hence , I pay ; expend , recompense .

彭多 , 我 称重 出去 , 因此 , 我 支付 ; 花费 , 补偿 .

Pendo，我称重，因此，我支付；支出，补偿。

[piːz] (- - [ɪz]) , [ðə; ði] [fʊt] ; [ɪm'piːd] , [pə'destriən] , ['baɪped] .

Pes (pĕd - is) , the foot ; impede , pedestrian , biped .

佩斯 (- - 是) , 这 脚 ; 阻碍 , 行人 , 双足动物 .

Pes (pĕd-is)，脚；阻碍，行人，双足动物。

['peitəu] (- - [ʌm; əm]) , [aɪ] [siːk] ; [pə'tɪʃ(ə)n] , ['petʃələnt] .

Peto (petīt - um) , I seek ; petition , petulant .

佩托 (- - 嗯) , 我 寻找 ; 请愿 , 任性的 .

Peto (petīt-um)，我寻求；请愿，任性的人。

['pɪŋgoʊ] ([pɪkt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [peɪnt] ; ['pɪktʃər] , ['pɪgmənt] .

Pingo (pict - um) , I paint ; picture , pigment .

平戈 (图片 - 嗯) , 我 画 ; 图片 , 颜料 .

Pingo（pict-um)，我画；图片，颜料。

- , [aɪ] [pliːz] ; ['plæsɪd] , [kəm'pleɪs(ə)nt] .

Placeo , I please ; placid , complacent .

- , 我 请 ; 平静 , 自满 .

普拉西奥，请；平静，自满。

['pleɪnəs] , ['lev(ə)l] ; [pleɪn] , [pleɪn] , [plæn] .

Planus , level ; plane , plain , plan .

扁平苔藓 , 等级 ; 飞机 , 清楚的 , 计划 .

Planus, level; plane, plain, plan.

- ([plɔz] - [ʌm; əm]) , [aɪ][klæp][ðə; ði][hændz] ; [ə'plɔːz] , ([ɪk'sploʊd]) .

Plaudo (plaus - um) , I clap the hands ; applause , (explode) .

- (普劳斯 - 嗯) , 我 拍 这 双手 ; 掌声 , (爆炸) .

普劳多（plaus-um)，我拍手；掌声，(爆炸)。

- ([pleks] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [wiːv] ; [kəm'pleks] , [pər'pleks] .

Plecto (plex - um) , I weave ; complex , perplex .

- (Plex - 嗯) , 我 编织 ; 复杂的 , 困扰 .

Plecto (plex-um)，我编织；复杂的，使困惑。

['pliːoʊ] (- - [ʌm; əm]) , [aɪ] [fɪl] ; [kəm'pliːt] , [kəm'pliːʃ(ə)n] , [rɪ'pliʃən] .

Pleo (plēt - um) , I fill ; complete , completion , repletion .

普利奥 (- - 嗯) , 我 充满 ; 完全的 , 完成 , 补充 .

Pleo (plēt-um)，我填充；完成，完成，充盈。

- , [aɪ][foʊld] ; ['kɑːmplɪkeɪt] , [rɪ'plaɪ] .

Plĭco , I fold ; complicate , reply .

- , 我 折叠 ; 复杂化 , 回复 .

Plĭco，我折叠；复杂化，回复。

[plʌs] (- - [ɪz]) , [mɔːr] ; [plʊ'rælәti] , ['sɜːrplʌs] .

Plus (plūr - is) , more ; plurality , surplus .

加 (- - 是) , 更多的 ; 复数 , 剩余 .

Plus (plūr-is)，更多；复数，剩余。

- , ['pʌnɪʃmənt] ; ['penəlti] , [rɪ'pent] .

Pœna , punishment ; penalty , repent .

- , 惩罚 ; 惩罚 , 悔改 .

Pœna，惩罚；惩罚，忏悔。

['pɑndəs] (- - [ɪz]) , [weɪt] ; ['pɑːndərəs] , [paʊnd] .

Pondus (ponděr - is) , weight ; ponderous , pound .

池塘 (- - 是) , 重量 ; 沉重的 , 磅 .

Pondus (ponděr-is)，重量；沉重的，磅。

['poʊnoʊ] (- - [ʌm; əm]) , [aɪ] [pleɪs] ; [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] , [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] , [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] .

Pono	**(**	**posĭt**	**-**	**um**	**)**	**,**	**I**	**place**	**;**	**disposition**	**,**	**exposition**	**,**	**imposition**	**.**
波诺	(	-	-	嗯	)	,	我	地方	;	处置	,	展览	,	征收	.

Pono (posĭt-um)，我放置；处置，展示，强加。

[pɑːnz] ([pɑːnt] - [ɪz]) , [ə; eɪ] [brɪdʒ] ; ['pɑːntɪf] , [træns'pɒntain] .

Pons	**(**	**pont**	**-**	**is**	**)**	**,**	**a**	**bridge**	**;**	**pontiff**	**,**	**transpontine**	**.**
庞斯	(	庞特	-	是	)	,	一个	桥	;	教皇	,	桥脑	.

Pons（pont-is)，桥；教宗，跨桥。

- , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ; ['pɑːpjələs] , ['pɑːpjələr] .

Popŭlus	**,**	**the**	**people**	**;**	**populace**	**,**	**popular**	**.**
-	,	这	人们	;	民众	,	受欢迎的	.

Popŭlus，人民；populace，受欢迎的。

['pɔːtu] , [aɪ] ['kæri] ; [ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] , [ˌdiːpɔːr'teɪʃn] , [rɪ'pɔːrt] .

Porto	**,**	**I**	**carry**	**;**	**export**	**,**	**deportation**	**,**	**report**	**.**
波尔图	,	我	携带	;	出口	,	驱逐出境	,	报告	.

波尔图，我携带；出口、驱逐、报告。

['pɑːsəm] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l] ; ['poʊtenz] , ['eɪb(ə)l] ; ['pɑːsəb(ə)l] , ['poʊt(ə)nsi] , ['poʊt(ə)nteɪt] , ['ɪmpətənt] .

Possum	**,**	**I**	**am**	**able**	**;**	**potens**	**,**	**able**	**;**	**possible**	**,**	**potency**	**,**	**potentate**	**,**	**impotent**	**.**
负鼠	,	我	是	有能力的	;	潜力	,	有能力的	;	可能的	,	效力	,	强势	,	阳痿	.

负鼠，我有能力；potens，有能力；可能，效力，统治，无能。

['poʊtoʊ] , [aɪ] [drɪŋk] ; ['poʊʃ(ə)n] , ['pɔɪzn] , ['poʊtəb(ə)l] .

Poto	**,**	**I**	**drink**	**;**	**potion**	**,**	**poison**	**,**	**potable**	**.**
照片	,	我	喝	;	药水	,	毒	,	饮用水	.

Poto，我喝；药水，毒药，可饮用的。

- , [aɪ] [preɪ] ; [prɪ'keriəs] , [ˌɪmprɪ'keɪʃ(ə)n] .

Prĕcor	**,**	**I**	**pray**	**;**	**precarious**	**,**	**imprecation**	**.**
-	,	我	祈祷	;	岌岌可危	,	诅咒	.

Prĕcor，我祈祷；危险的，诅咒。

- , [aɪ] [teɪk] ; [ˌæprɪ'hend] , [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] , [ə'prentɪs] .

Prehendo	**,**	**I**	**take**	**;**	**apprehend**	**,**	**comprehension**	**,**	**apprentice**	**.**
-	,	我	拿	;	逮捕	,	理解	,	学徒	.

请注意，我认为；领悟、领悟、领悟。

['prɛmoʊ] ([pres] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [pres] ; [kəm'pres] , [prɪnt] .

Premo	**(**	**press**	**-**	**um**	**)**	**,**	**I**	**press**	**;**	**compress**	**,**	**print**	**.**
普雷莫	(	按	-	嗯	)	,	我	按	;	压缩	,	打印	.

Premo（press-um)，我按压；压缩，打印。

['priːtiəm] , [ə; eɪ] [praɪs] ; ['preʃəs] , [ə'priːʃieɪt] , [praɪz] .

Pretium	**,**	**a**	**price**	**;**	**precious**	**,**	**appreciate**	**,**	**prize**	**.**
高级	,	一个	价格	;	宝贵的	,	欣赏	,	奖	.

Pretium，价格；珍贵的，欣赏的，奖品。

['praɪməs] , [fɜːrst] ; [praɪm] , ['prɪmətɪv] , ['prɪmrəʊz] .

Primus	**,**	**first**	**;**	**prime**	**,**	**primitive**	**,**	**primrose**	**.**
普里姆斯	,	第一的	;	主要的	,	原始	,	报春花	.

Primus，第一；prime，原始的，报春花。

- , [aɪ] ['seprət] ; [dɪ'praɪv] , [ˌpraɪvə'tɪr] , ['praɪvət] .

Prīvo	**,**	**I**	**separate**	**;**	**deprive**	**,**	**privateer**	**,**	**private**	**.**
-	,	我	分离	;	剥夺	,	私掠船	,	私人的	.

Prīvo，我分离；剥夺，私掠者，私人的。

['proʊboʊ] , [aɪ][traɪ][ɔːr] [pruːv] ; ['prɑːbəb(ə)l] , [pruːv] , [rɪ'pruːf] .

Probo	**,**	**I**	**try**	**or**	**prove**	**;**	**probable**	**,**	**prove**	**,**	**reproof**	**.**
普罗博	,	我	尝试	或者	证明	;	可能	,	证明	,	责备	.

Probo，我尝试或证明；可能的，证明，责备。

['prəupriəs] , [wʌnz] [oʊn] ; ['prɑːpərti] , [ə,proʊpri'eɪʃn] .
Proprius , one's own ; property , appropriation .
普罗普里乌斯，一个人的自己的；财产，拨款。

Proprius，自己的；财产，拨款。

['pʊgnə] , [ə; eɪ] [faɪt] ; [pʌg'neɪʃəs] , [rɪ'pʌgnənt] .
Pugna , a fight ; pugnacious , repugnant .
战斗，一个斗争；好斗的，令人厌恶的。

Pugna，争斗；pugnacious，令人厌恶的。

['pʌŋgoʊ] ([pʌŋkt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [prɪk] ; ['pʌndʒənt] , ['pɔɪnjənt] , ['pʌŋktʃuəl] .
Pungo (punct - um) , I prick ; pungent , poignant , punctual .
蓬戈（标点符号-嗯），我刺；泼辣，令人心酸的，准时。

Pungo（punct-um），我刺；辛辣的，尖锐的，准时的。

['puːtoʊ] , [aɪ] [kʌt] [ɔːr] [θɪŋk] ; ['æmpjuteɪt] , [kəm'pjuːt] , [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Puto , I cut or think ; amputate , compute , reputation .
普托，我切或思考；截肢，计算，名声。

Puto，我切割或思考；截肢，计算，声誉。

- (- - [ʌm; əm]) , [aɪ] [siːk] ; [kwest] , ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] , [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] .
Quæro (quæsīt - um) , I seek ; quest , inquiry , inquisition .
-（-- 嗯），我寻找；寻求，询问，宗教裁判所。

Quæro (quæsīt-um)，我寻求；探寻，询问，询问。

['kwɔtjuə] , [fɔːr] ; [ˌkwɑːdrə'lætərəl] , [skwer] , ['kwɑːri] , [kwɔːrt] , ['kwɑːdrənt] .
Quatuor , four ; quadrilateral , square , quarry , quart , quadrant .
四重奏，四；四边形，正方形，采石场，夸脱，象限。

Quatuor，四；quadrlateral，square，quarry，quart，quadrant。

[kwaɪz] (- - [ɪz]) , [rest] ; [ˌækwi'es] , ['kwaɪət] , [rɪ'kwaɪt] .
Quies (quiēt - is) , rest ; acquiesce , quiet , requite .
奎斯（--是），休息；默许，安静的，报答。

安静（quiēt-is），休息；默许，安静，回报。

['reɪdiəs] , [ə; eɪ] [reɪ] ; ['reɪdiənt] , [ɪ'reɪdieɪt] , ([reɪ]) .
Radius , a ray ; radiant , irradiate , (ray) .
半径，一个射线；辐射状，照射，（射线）。

半径，射线；辐射的，照射的，（射线）。

['reɪdɪks] (['rædɪk] - [ɪz]) , [ə; eɪ] [ruːt] ; ['rædɪk(ə)l] , [ɪ'rædɪkeɪt] .
Radix (radic - is) , a root ; radical , eradicate .
根（根-是），一个根；激进的，根除。

Radix（radic-is），根；radigate，根除。

- ([ræpt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [siːz] ; ['ræptʃər] , ['ræpɪn] , [ˌsɜːrəp'tɪʃəs] .
Rapio (rapt - um) , I seize ; rapture , rapine , surreptitious .
-（欣喜若狂-嗯），我抢占；狂喜，掠夺，偷偷摸摸的。

Rapio (rapt-um)，我抓住；狂喜，掠夺，偷偷摸摸的。

['reɪʃioʊ] , ['riːz(ə)n] ; ['ræʃ(ə)nəl] , ['ræʃ(ə)n] , ['riːz(ə)n] .
Ratio , reason ; rational , ration , reason .
比率，原因；合理的，配给，原因。

比率，理由；理性，比率，理由。

['redʒoʊ] ([rɛkt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [ruːl] ; ['redʒɪmənt] , ['riːgl] , ['regjuleɪt] , ['rektər] , ['rektɪfaɪ] .
Rego (rect - um) , I rule ; regiment , regal , regulate , rector , rectify .
雷戈（直角-嗯），我规则；团，尊贵，调节，校长，纠正。

Rego (rect-um)，我统治；军团，皇家，规范，校长，纠正。

['rez] ([ˌɑːr 'iː] - [aɪ]) , [ə; eɪ] [θɪŋ] ; ['riːəl] , [ri'æləti] , [rɪ'pʌblɪkən] .
Res (re - i) , a thing ; real , reality , republican .
余（关于-我），一个事物；真实的，现实，共和党人。

Res（re-i），事物；真实的，现实，共和的。

[reks] ([redʒ] - [ɪz]) , [ə; eɪ] [kɪŋ] ; ['ri:gl] , [ˌɪntə'regnəm] , ['rɔɪəl] .
Rex (reg - is) , a king ; regal , interregnum , royal .
雷克斯 (reg - 是) , 一个 国王 ; 尊贵 , 过渡时期 , 皇家 .

Rex（reg-is)，国王；皇家的，空位期，王室的。

- (- - [ʌm; əm]) , [aɪ] [læf] ; [dɪ'raɪd] , [dɪ'rɪʒn] .
Rideo (rīs - um) , I laugh ; deride , derision .
- (- - 嗯) , 我 笑 ; 嘲笑 , 嘲笑 .

Rideo (rīs-um)，我笑；嘲笑，嘲笑。

- , [ə; eɪ] [brʊk] ; ['rɪvər] , ['raɪv(ə)l] .
Rivus , a brook ; river , rival .
- , 一个 溪 ; 河 , 竞争对手 .

Rivus，小溪；河流，对手。

['roʊdoʊ] (['rɔs] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [nɔ:] ; [ɪ'roʊʒ(ə)n] , [kə'roʊd] .
Rodo (ros - um) , I gnaw ; erosion , corrode .
罗多 (玫瑰 - 嗯) , 我 啃 ; 侵蚀 , 腐蚀 .

Rodo (ros-um)，我啃咬；侵蚀，腐蚀。

['roʊgoʊ] , [aɪ][æsk] ; [dɪ'rɑ:gətɔ:ri] , [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] , ['ærəgeɪt] .
Rogo , I ask ; derogatory , interrogation , arrogate .
罗戈 , 我 问 ; 贬 , 审讯 , 僭越 .

Rogo，我问；贬义的，审问，僭越。

['roʊtə] , [ə; eɪ] [wi:l] ; [roʊt] , [roʊ'teɪʃ(ə)n] , [roʊ'tʌnd] , [raʊnd] .
Rota , a wheel ; rote , rotation , rotund , round .
罗塔 , 一个 车轮 ; 死记硬背 , 旋转 , 圆润 , 圆形的 .

Rota，轮子；rote，旋转；rotund，圆形的。

[rʌmpoʊ] ([rʌpt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [breɪk] ; ['rʌptʃər] , [dɪs'rʌpʃn] , [ɪ'rʌpʃn] , [ɪ'rʌpʃ(ə)n] .
Rumpo (rupt - um) , I break ; rupture , disruption , irruption , eruption .
伦波 (破裂 - 嗯) , 我 休息 ; 破裂 , 中断 , 爆发 , 火山爆发 .

Rumpo（rupt-um)，我打破；破裂，扰乱，爆发，喷发。

['rʌs] (- - [ɪz]) , [ðə; ðɪ] ['kʌntri] ; ['rʊrəl] , ['rʌstɪk] .
Rus (rūr - is) , the country ; rural , rustic .
俄罗斯 (- - 是) , 这 国家 ; 乡村的 , 乡村 .

罗斯（rūr-is)，国家；乡村的，质朴的。

['seɪsər] , ['seɪkrɪd] ; ['desɪkreɪt] , ['sækrəlɪdʒ] .
Sacer , sacred ; desecrate , sacrilege .
圣徒 , 神圣 ; 亵渎 , 亵渎神灵 .

Sacer，神圣的；亵渎，亵渎。

[sæl] , [sɔ:lt] ; ['seɪli:n] , ['sæləri] [= [sɔ:lt] - ['mʌni]] .
Sal , salt ; saline , salary [= salt - money] .
萨尔 , 盐 ; 盐水 , 薪水 [= 盐 - 钱] .

Sal，盐；saline，薪水[= 盐钱]。

[sɑli:oʊ] ([sɔ:lt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [li:p] ; ['sæli] , [ə'seɪl] , [ə'sɔ:lt] , [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] , ['sæmən] [= [ðə; ðɪ] ['li:pɪŋ] [fɪʃ]] , ['seɪliənt] . { - }
Salio (salt - um) , I leap ; sally , assail , assault , insult , salmon [= the leaping fish] , salient . { 62 }
萨利奥 (盐 - 嗯) , 我 飞跃 ; 莎莉 , 攻击 , 突击 , 侮辱 , 三文鱼 [= 这 跳跃 鱼] , 显著的 . { - }

Salio（salt-um)，我跳跃；sally，袭击，攻击，侮辱，鲑鱼[=跳跃的鱼]，突出的。{62}

['seiləs] (- - [ɪz]) , [helθ] ; - , [seɪf] ; ['sæljəteri] , [sə'lu:briəs] , [sæl'veɪʃ(ə)n] .
Salus (salūt - is) , health ; salvus , safe ; salutary , salubrious , salvation .
萨卢斯 (- - 是) , 健康 ; - , 安全的 ; 有益的 , 有益健康的 , 救恩 .

Salus (salūt-is)，健康；救命，安全；有益的，有益的，救赎的。

['sæŋktəs] , ['hoʊli] ; ['sæŋktɪfaɪ] , [seɪnt]

Sanctus , holy ; sanctify , saint

圣徒 , 圣 ; 圣化 , 圣

圣洁的，神圣的；使圣洁，使圣徒

['sæŋgwɪs] ([sæŋgwɪn] - [ɪz]) , [blʌd] ; ['sæŋgwɪneri] .

Sanguis (sanguin - is) , blood ; sanguinary .

血腥 (血红 - 是) , 血 ; 血腥 .

Sanguis (sanguin-is)，血液；血腥。

['sɑːnoʊ] (- - [ʌm; əm]) , [aɪ] [kjʊr] ; ['sænəteri] , [seɪn] , [ɪn'seɪn] .

Sano (sanāt - um) , I cure ; sanitary , sane , insane .

佐野 (- - 嗯) , 我 治愈 ; 卫生 , 理智 , 疯狂的 .

Sano (sanāt-um)，我治愈；卫生的，理智的，疯狂的。

['sɑːpioʊ] , [aɪ] [teɪst] [ɔːr][ˌeɪ 'em] [waɪz] ; ['seɪpiənt] , [ɪn'sɪpɪd] , ['seɪvər] .

Sapio , I taste or am wise ; sapient , insipid , savour .

智人 , 我 品尝 或者 是 明智的 ; 有智慧的 , 平淡 , 品尝 .

Sapio，我尝到了智慧；sapient，insipid，savour。

- ([skænz] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [klaɪm] ;

Scando (scans - um) , I climb ;

- (扫描 - 嗯) , 我 爬 ;

Scando（scans-um），我攀爬；

['skɑːlə] , [ə; eɪ] ['lædər] ; [skæn] , [skeɪl] , [ə'senʃn] , [dɪ'send] .

scala , a ladder ; scan , scale , ascension , descend .

Scala , 一个 梯子 ; 扫描 , 规模 , 升天 , 下降 .

scala，梯子；扫描，尺度，上升，下降。

['saɪˌoʊ] , [aɪ] [noʊ] ; ['saɪəns] , [ˌsaɪən'tɪfɪk] , ['kɑːnʃəns] , [ɑːm'nɪʃənt] .

Scio , I know ; science , scientific , conscience , omniscient .

Scio , 我 知道 ; 科学 , 科学 , 良心 , 无所不知 .

Scio，我知道；科学，科学的，良知，全知的。

- ([skrɪpt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [raɪt] ; [skraɪb] , ['skrɪptʃər] , ['mænjuskrɪpt] , [dɪ'skraɪb] .

Scribo (script - um) , I write ; scribe , scripture , manuscript , describe .

- (脚本 - 嗯) , 我 写 ; 隶 , 圣经 , 手稿 , 描述 .

Scribo（script-um），我写；抄写员，经文，手稿，描述。

['sɛkoʊ] ([sekt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [kʌt] ; [dɪ'sekt] , ['ɪnsekt] , ['segmənt] , ['sekʃ(ə)n] .

Seco (sect - um) , I cut ; dissect , insect , segment , section .

塞科 (教派 - 嗯) , 我 切 ; 解剖 , 昆虫 , 部分 , 部分 .

Seco (sect-um)，我切割；解剖，昆虫，节，部分。

- ([ses] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [set] ; ['sedəmənt] , [səb'saɪd] , ['rezɪdəns] .

Sedeo (sess - um) , I set ; sediment , subside , residence .

- (会话 - 嗯) , 我 放 ; 沉淀 , 塌陷 , 住宅 .

Sedeo (sess-um)，我设置；沉积物，沉降，居住地。

['siːnɛks] , [æn; ən][oʊld][mæn] ; ['siːnaɪl] , ['siːniər] , ['senət] , ['senətər] .

Senex , an old man ; senile , senior , senate , senator .

senex , 一个 老的 男人 ; 衰老 , 高级的 , 参议院 , 参议员 .

Senex，老人；senile，老年人，参议院，参议员。

[sɛntiːoʊ] (['sɛnz] - [ˌjuː 'es]) , [aɪ] [fiːl] [ɔːr] [pər'siːv] ; [sens] , [ˌsentɪ'ment(ə)l] .

Sentio (sens - us) , I feel or perceive ; sense , sentimental .

森蒂奥 (感觉 - 我们) , 我 感觉 或者 感知 ; 感觉 , 感伤的 .

Sentio (sens-us)，我感觉或感知；感觉，感伤的。

['septəm] , ['sev(ə)n] ; [sep'tenɪəl] , [sep'tembər] .

Septem , seven ; septennial , September .

九月 , 七 ; 七周年 , 九月 .

九月，七；七周年，九月。

[siːkwɝ] (- - [ˌjuː 'es]) , [aɪ] ['fɑːloʊ] ; ['siːkwəl] , [kən'sekjətɪv] , ['kɑːnsɪkwent] .
Sequor (secūt - us) , I follow ; sequel , consecutive , consequent .
序列 (- - 我们) , 我 跟随 ; 续集 , 连续的 , 后果 .

Sequor (secūt-us)，我跟随；续集，连续的，继发的。

[sɝːviːoʊ] , [aɪ] [sɜːrv] ; ['sɜːrvənt] , ['sɜːrvɪs] , ['sɜːrvɪtər] .
Servio , I serve ; servant , service , servitor .
塞尔维奥 , 我 服务 ; 仆人 , 服务 , 仆人 .

Servio，我服务；servitor，service，servitor。

['sɜːrvoʊ] , [aɪ] [prɪ'zɜːrv] ; [rɪ'zɜːrv] , [kən'sɜːrvətɪv] , [kən'sɜːrvətɔːri] .
Servo , I preserve ; reserve , conservative , conservatory .
伺服电机 , 我 保存 ; 预订 , 保守的 , 温室 .

Servo，我保存；reserve，保守的，保护区。

['saɪgnəm] , [ə; eɪ][mɑːrk] ; [saɪn] , ['sɪgnɪfaɪ] , [ˌdezɪg'neɪʃn] .
Signum , a mark ; sign , signify , designation .
符号 , 一个 标记 ; 符号 , 表示 , 指定 .

Signum，标记；符号，表示，指定。

- , [laɪk] ; [dɪ'sɪmɪlər] , [sɪ'mɪlɪtuːd] , [rɪ'zemb(ə)l] , [dɪ'semb(ə)l] .
Simĭlis , like ; dissimilar , similitude , resemble , dissemble .
- , 喜欢 ; 不同的 , 相似性 , 类似 , 掩饰 .

Simĭlis，像；不相似的，相似性，类似，伪装。

['sɪstoʊ] , [aɪ][stɑːp] ; [ɪn'sɪst] , [kən'sɪstənsi] .
Sisto , I stop ; insist , consistency .
西斯托 , 我 停止 ; 坚持 , 一致性 .

Sisto，我停下来；坚持，保持一致。

['soʊləs] , [ə'loʊn] ; ['sɑːləteri] , [soʊl] .
Solus , alone ; solitary , sole .
索鲁斯 , 独自的 ; 孤 , 唯一 .

Solus，独自的；孤独的，唯一的。

- (- - [ʌm; əm]) , [aɪ] [luːs] ; ['æbsəluːt] , [rɪ'zɑːlv] , [sə'luːʃ(ə)n] , [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
Solvo (solūt - um) , I loose ; absolute , resolve , solution , resolution .
- (- - 嗯) , 我 松动的 ; 绝对 , 解决 , 解决方案 , 解决 .

Solvo (solūt-um)，我松开；绝对的，决心，解决方案，决议。

['sɔmnəs] , [sliːp] ; ['sɑːmnələnt] , [sɑːm'næmbjəlɪst] .
Somnus , sleep ; somnolent , somnambulist .
睡眠 , 睡觉 ; 嗜睡 , 梦游者 .

Somnus，睡眠；嗜睡的，梦游者。

- ([spɛkt] - [ʌm; əm]) [aɪ] [siː] ; ['æspekt] , ['retrəspekt] , ['spiːʃəs] .
Specio (spect - um) I see ; aspect , retrospect , specious .
- (光谱 - 嗯) 我 看 ; 方面 , 回顾 , 似是而非的 .

Specio (spect-um) 我明白了；方面，回顾，似是而非的。

['spɛroʊ] , [aɪ] [hoʊp] ; [dɪ'sper] , ['despərət] .
Spero , I hope ; despair , desperate .
斯佩罗 , 我 希望 ; 绝望 , 绝望的 .

Spero，我希望；spare，绝望。

['spɪˌroʊ] , [aɪ] [briːð] ; ['spaɪrəl] , [ə'spaɪər] , [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [kən'spɪrəsi] .
Spiro , I breathe ; spiral , aspire , inspiration , conspiracy .
斯皮罗 , 我 呼吸 ; 螺旋 , 渴望 , 灵感 , 阴谋 .

Spiro，我呼吸；螺旋，渴望，灵感，阴谋。

- ([spɑːnz] - [ʌm; əm]) , [aɪ] ['prɑːmɪs] ; [rɪ'spɑːnd] , ['spɑːnsər] , ([spaʊs]) .
Spondeo (spons - um) , I promise ; respond , sponsor , (spouse) .
- (赞助商 - 嗯) , 我 承诺 ; 回应 , 赞助 , (配偶) .

Sppondeo（spon-um)，我保证；回应，担保，(配偶)。

- , [aɪ][set] [ʌp] ; [stoʊ] ([stæt] - [ʌm; əm]) , [tuː; tə][stænd] ; ['stætʃuːt] , ['stætʃuː] , ['ɪnstɪtuːt] ,
Statuo , I set up ; sto (stat - um) , to stand ; statute , statue , institute ,
- , 我 放 向上 ; sto (统计数据 - 嗯) , 到 站立 ; 法令 , 雕像 , 研究所 ,
[ˌrestɪ'tuːʃ(ə)n] , [ɪk'stænt] , ['sʌbstəns] .
restitution , extant , substance .
归还 , 现存 , 物质 .

Statuo，我设立；sto（stat-um），站立；statute，statu，institute，restitution，extant，substance。

['stelə] , [ə; eɪ][stɑːr] ; ['stelər] , [ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] .
Stella , a star ; stellar , constellation .
斯特拉 , 一个 星星 ; 恒星 , 星座 .

Stella，一颗星星；恒星状的，星座。

- ([strɪkt] - [ʌm; əm]) , [aɪ][baɪnd] ; ['strɪndʒənt] , ['strɪktʃər] , [kən'streɪn] .
Stringo (strict - um) , I bind ; stringent , stricture , constrain .
- (严格的 - 嗯) , 我 绑定 ; 严格 , 狭窄 , 约束 .

Stringo（严格意义上的），我束缚；严格的，限制，约束。

- ([strʌkt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [bɪld] ; ['strʌktʃər] , ([kən'struː] , [dɪ'strɔɪ]) , [dɪ'strʌkʃn] .
Struo (struct - um) , I build ; structure , (construe , destroy) , destruction .
- (结构 - 嗯) , 我 建造 ; 结构 , (解释 , 破坏) , 破坏 .

Struo（struct-um），我建造；结构，（construe，破坏），破坏。

- (['suːɑːz] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [pər'sweɪd] ; [pər'sweɪʒ(ə)n] , [dɪ'sweɪd] .
Suadeo (suas - um) , I persuade ; persuasion , dissuade .
- (苏阿斯 - 嗯) , 我 说服 ; 劝说 , 劝阻 .

Suadeo（suas-um），我说服；劝说，劝阻。

['suːmoʊ] ([sʌmpt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [teɪk] ; [rɪ'zuːm] , [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
Sumo (sumpt - um) , I take ; resume , consumption .
相扑 (水池 - 嗯) , 我 拿 ; 恢复 , 消耗 .

相扑（sumpt-um），我接受；恢复, 消费.

- (- [ʌm; əm]) , [aɪ][ə'raɪz] ; [ɪn'sɜːrdʒənt] , [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
Surgo (surrect - um) , I arise ; insurgent , resurrection .
- (苏尔克 - 嗯) , 我 出现 ; 叛乱分子 , 复活 .

Surgo (surrect-um)，我兴起；叛乱的，复活。

- , [aɪ][ˌeɪ 'em]['saɪlənt] ; ['tæsɪt] , ['tæsɪtɜːrn] .
Taceo , I am silent ; tacit , taciturn .
- , 我 是 沉默的 ; 默契 , 沉默寡言 .

塔西奥，我沉默；默契的，沉默寡言的。

['tæŋgoʊ] ([tækt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [tʌtʃ] ; [ɪn'tændʒəb(ə)l] , ['kɑːntækt] , [kən'teɪdʒəs] .
Tango (tact - um) , I touch ; intangible , contact , contagious .
探戈 (策略 - 嗯) , 我 触碰 ; 无形 , 接触 , 传染性 .

Tango（tact-um），我触摸；无形的，接触的，传染性的。

['te^əu] ([tɛkt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] ['kʌvər] ; [ɪn'tegjəmənt] , [dɪ'tekt] .
Tego (tect - um) , I cover ; integument , detect .
特戈 (科技 - 嗯) , 我 覆盖 ; 表皮 , 探测 .

Tego (tect-um)，我覆盖；表皮，检测。

['tempʌs] (- - [ɪz]) , [taɪm] ; ['tempərəl] , [tens] .
Tempus (tempŏr - is) , time ; temporal , tense .
时间 (- - 是) , 时间 ; 颞 , 紧张 .

Tempus (tempŏr-is)，时间；暂时的，紧张的。

['tendoʊ] ([tenz] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [stretʃ] ; [ɪk'stend] , [ɪn'tenʃən] , [tent] , [tens] .
Tendo (tens - um) , I stretch ; extend , intension , tent , tense .
腱 (十 - 嗯) , 我 拉紧 ; 延长 , 意图 , 帐篷 , 紧张 .

Tendo (tens-um)，我伸展；延伸，意图，帐篷，紧张。

['tiːniˌoʊ] ([tent] - [ʌm; əm]) , [aɪ][hoʊld] ; [kən'teɪn] , [tə'neɪʃəs] , [rɪ'tentɪv] .

Teneo (tent - um) , I hold ; contain , tenacious , retentive .

特尼奥 (帐篷 - 嗯) , 我 抓住 ; 包含 , 顽强 , 保留 .

Teneo（帐篷），我持有；包含，顽强的，保留的。

['tɜːrmɪnəs] , [æn; ən][end][ɔːr] ['baʊndri] ; [tɜːrm] , ['tɜːrmɪnəs] , [dɪ'tɜːrmɪn] .

Terminus , an end or boundary ; term , terminus , determine .

终点站 , 一个 结尾 或者 边界 ; 学期 , 终点站 , 决定 .

终点，末端或边界；术语，终点，决定。

['tɛroʊ] (- - [ʌm; əm]) , [aɪ][rʌb] ; [kən'trɪʃ(ə)n] , [traɪt] , [dɪ'traɪtəs] .

Tero (trīt - um) , I rub ; contrition , trite , detritus .

特罗 (- - 嗯) , 我 擦 ; 忏悔 , 老套 , 碎屑 .

Tero (trīt-um)，我擦；忏悔，陈腐，碎屑。

['terə] , [ðə; ði] [ɜːrθ] ; [ˌsʌbtə'reɪniən] , [ˌmedɪtə'reɪniən] .

Terra , the earth ; subterranean , Mediterranean .

泰拉 , 这 地球 ; 地下 , 地中海 .

Terra，地球；地下，地中海。

[tɛriːoʊ] , [aɪ] ['fraɪt(ə)n] ; ['terər] , ['terɪfaɪ] .

Terreo , I frighten ; terror , terrify .

特雷奥 , 我 吓唬 ; 恐怖 , 恐惧 .

Terreo，我吓唬；恐怖，使人恐惧。

['testɪs] , [ə; eɪ] ['wɪtnəs] ; ['testeɪtər; tes'teɪtər] , ['testɪfaɪ] , ['kɑːntest] .

Testis , a witness ; testator , testify , contest .

睾丸 , 一个 证人 ; 测试者 , 作证 , 竞赛 .

Testis，证人；testator，作证，反对。

- ([tekst] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [wiːv] ; ['tekstʃər] , ['kɑːntekst] , ['tekstaɪl] .

Texo (text - um) , I weave ; texture , context , textile .

- (文本 - 嗯) , 我 编织 ; 质地 , 语境 , 纺织品 .

Texo（text-um)，我编织；纹理、语境、纺织品。

['tiːˌmiːoʊ] , [aɪ] [fɪr] ; ['tɪmɪd] , [ɪnˌtɪmɪ'deɪʃn] .

Timeo , I fear ; timid , intimidation .

时间 , 我 害怕 ; 胆小 , 恐吓 .

蒂米奥，我害怕；胆怯，恐吓。

['toʊnoʊ] , [aɪ] ['θʌndər] ; [ə'stɑːnɪʃ] , ['detəneɪt] .

Tono , I thunder ; astonish , detonate .

托诺 , 我 雷 ; 震惊 , 起爆 .

Tono，我雷霆万钧；惊愕，引爆。

- ([tɔːrt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [twɪst] ; ['tɔːrtʃər] , ['tɔːrʃn] .

Torqueo (tort - um) , I twist ; torture , torsion .

- (侵权行为 - 嗯) , 我 捻 ; 酷刑 , 扭转 .

Torqueo（tort-um)，我扭转；折磨，扭转。

- ([trækt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [drɔː] ; [kən'træktaɪl] .

Traho (tract - um) , I draw ; contractile .

- (通道 - 嗯) , 我 画 ; 收缩 .

Traho (tract-um)，我画；收缩的。

- , [aɪ] [gɪv] ; ['trɪbjuːt] , [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .

Tribuo , I give ; tribute , contribution .

- , 我 给 ; 贡 , 贡献 .

Tribuo，我给予；致敬，贡献。

['trɪbəs] , [ə; eɪ] [traɪb] ; [traɪb] , ['trɪbjuːn] , [traɪ'bjuːnl] .

Tribus , a tribe ; tribe , tribune , tribunal .

部落 , 一个 部落 ; 部落 , 论坛 , 法庭 .

Tribus，部落；部落，论坛，法庭。

['truːdoʊ] (['trʌs] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [θrʌst] ; [ɪk'struːʒn] , [ɪn'truːd] .

Trudo (trus - um) , I thrust ; extrusion , intrude .

特鲁多 (桁架 - 嗯) , 我 推力 ; 挤压 , 侵入 .

Trudo（trus-um），我推；挤压，侵入。

['tʊrbə] , [ə; eɪ] [kraʊd] ; ['tɜːrbɪd] , ['tɜːrbjələnt] .

Turba , a crowd ; turbid , turbulent .

涡轮 , 一个 人群 ; 混浊 , 湍流 .

Turba，人群；浑浊的，湍急的。

['ʌmbrə] , [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] ; ['ʌmbrɪdʒ] , [ˌædʌm'breɪʃn] .

Umbra , a shadow ; umbrage , adumbration .

本影 , 一个 阴影 ; 愤慨 , 轮廓 .

Umbra，阴影；umbrage，预兆。

['ʌndə] , [ə; eɪ] [weɪv] ; ['ʌndʒəleɪt] , [ˌɪnʌn'deɪʃn] . { - }

Unda , a wave ; undulate , inundation . { 63 }

未 , 一个 海浪 ; 波动 , 洪水 . { - }

Unda，波浪； undulate，淹没。{63}

- ([ʌŋkt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [ə'nɔɪnt] ; ['ʌŋgwənt] , ['ʌŋktʃuəs] , ['ɔɪntmənt] .

Unguo (unct - um) , I anoint ; unguent , unctuous , ointment .

- (安克 - 嗯) , 我 涂油 ; 软膏 , 油润的 , 软膏 .

Unguo (unct-um)，我涂抹；软膏，油膏，膏油。

['ʌnəs] , [wʌn] ; ['juːnəti] , ['juːniən] .

Unus , one ; unity , union .

乌斯 , 一 ; 统一 , 联盟 .

Unus，一；统一，联合。

[ɜːbz] , [ə; eɪ] ['sɪti] ; ['ɜːrbən] , ['sʌbɜːrb] .

Urbs , a city ; urban , suburb .

城市 , 一个 城市 ; 城市的 , 市郊 .

Urbs，城市；urban，郊区。

['juːtər] ([ˌjuː 'es] - [ˌjuː 'es]) , [aɪ] [juːz] ; [juːz] , [juː'tens(ə)l] , ['juːʒəri] .

Utor (us - us) , I use ; use , utensil , usury .

作者 (我们 - 我们) , 我 使用 ; 使用 , 用具 , 高利贷 .

Utor（us-us），我使用；使用，器皿，高利贷。

['vækə] , [ə; eɪ] [kaʊ] ; ['væksɪneɪt] .

Vacca , a cow ; vaccinate .

瓦卡 , 一个 奶牛 ; 接种疫苗 .

Vacca，牛；接种疫苗。

['væliːoʊ] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [strɔːŋ] ; ['vælər] , ['væliənt] , [prɪ'veɪl] .

Valeo , I am strong ; valour , valiant , prevail .

法雷奥 , 我 是 强的 ; 勇气 , 英勇 , 占上风 .

瓦莱奥，我很强大；英勇，勇敢，必胜。

- , ['empti] ; [veɪn] , ['vænɪʃ] , ['vænəti] .

Vanus , empty ; vain , vanish , vanity .

- , 空的 ; 徒劳 , 消失 , 虚荣 .

Vanus，空虚；vain，消失，虚荣。

[væs] (- - [ɪz]) , [ə; eɪ] ['ves(ə)l] ; [veɪs] , ['væskjələr] , ['ves(ə)l] .

Vas (vās - is) , a vessel ; vase , vascular , vessel .

瓦斯 (- - 是) , 一个 血管 ; 花瓶 , 血管 , 血管 .

Vas (vās-is)，血管；花瓶，血管，血管。

- ([vɛkt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] ['kæri] ; ['viːəkl; 'viːhɪkl] , [kən'veɪ] .

Veho (vect - um) , I carry ; vehicle , convey .

- (向量 - 嗯) , 我 携带 ; 车辆 , 传达 .

Veho (vect-um)，我携带；车辆，运送。

['vɛloʊ] (- - [ʌm; əm]) , [aɪ] [plʌk] ; [kən'vʌlʃn] .
Vello (vuls - um) , I pluck ; convulsion .
维洛 (- - 嗯) , 我 采摘 ; 抽搐 .

Vello (vuls-um)，我拨弦；抽搐。

[viːniːoʊ] ([vent] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [kʌm] ; ['ventʃər] , ['ædvent] .
Venio (vent - um) , I come ; venture , advent .
静脉 (发泄 - 嗯) , 我 来 ; 风险投资 , 来临 .

Venio（vent-um)，我来了；冒险，降临。

[vɜːr] , [ðə; ðiː] [sprɪŋ] ; ['vɜːrd(ə)nt] , ['vɜːrn(ə)l] , ['vɜːrdʒər] .
Ver , the spring ; verdant , vernal , verdure .
维尔 , 这 春天 ; 葱茏 , 春季 , 绿意盎然 .

Ver，春天；翠绿的，春意盎然的，绿意盎然的。

['vɜːbʌm] , [ə; eɪ][wɜːrd] ; [vɜːrb] , ['vɜːrb(ə)l] , [vɜːr'boʊs] , ['prɑːvɜːrb] .
Verbum , a word ; verb , verbal , verbose , proverb .
动词 , 一个 单词 ; 动词 , 口头 , 冗长 , 谚语 .

Verbum，一个词；动词，动词，冗长，谚语。

[vɛrtoʊ] ([vəːs] - [ʌm; əm]) , [aɪ][tɜːrn] ; ['kɑːntrəvɜːrt] , [ə'vɜːrʒn] .
Verto (vers - um) , I turn ; controvert , aversion .
维尔托 (版本 - 嗯) , 我 转动 ; 争议者 , 厌恶 .

Verto (vers-um)，我转向；controvert，厌恶。

['viərəs] , [truː] ; ['vɜːrdɪkt] , [və'reɪʃəs] , ['verəti] .
Verus , true ; verdict , veracious , verity .
对比 , 真的 ; 判决 , 诚实的 , 真理 .

维鲁斯，真实；判决，真实，真实。

['vɛstɪs] , [ə; eɪ]['gɑːrmənt] ; [ɪn'vest] , ['vestʃər] .
Vestis , a garment ; invest , vesture .
维斯蒂斯 , 一个 服装 ; 投资 , 笼罩 .

Vestis，一件衣服；投资，服装。

['viːtəs] (- - [ɪz]) , [oʊld] ; ['vetərən] .
Vetus (vetĕr - is) , old ; veteran .
维图斯 (- - 是) , 老的 ; 老将 .

Vetus (vetĕr-is)，老；老将。

['vaɪə] , [ə; eɪ] [weɪ] ; ['diːvieɪt] , ['priːviəs] .
Via , a way ; deviate , previous .
通过 , 一个 方式 ; 偏离 , 以前的 .

通过，一种方式；偏离，先前的。

['vɪdioʊ] (- - [ʌm; əm]) , [aɪ] [siː] ; ['vɪʒ(ə)n] , ['prɑːvɪdənt] .
Video (vĭs - um) , I see ; vision , provident .
视频 (- - 嗯) , 我 看 ; 想象 , 普罗维登特 .

视频（vĭs-um)，我看到；视觉，预见。

['vɪŋkoʊ] ([vɪkt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [ˌoʊvər'kʌm] ; ['vɪktər] , ['vɪktəri] , [kən'vɪns] .
Vinco (vict - um) , I overcome ; victor , victory , convince .
文科 (维克特 - 嗯) , 我 克服 ; 胜利者 , 胜利 , 说服 .

Vinco（vict-um)，我克服；victor，胜利，说服。

[vəː] , [ə; eɪ][mæn] ; ['vɜːrtʃuː] , ['vɪrəl] .
Vir , a man ; virtue , virile .
病毒 , 一个 男人 ; 美德 , 阳刚的 .

Vir，男人；美德，男子气概。

['viːtə] , [laɪf] ; ['vaɪt(ə)l] , [vaɪ'tæləti] .
Vita , life ; vital , vitality .
维塔 , 生活 ; 必不可少的 , 活力 .

Vita，生命；vital，活力。

['vɪtiəm] , [ə; eɪ] [fɔːlt] ; ['vɪʃieɪt] , ['vɪʃəs] , [vaɪs] .
Vitium , a fault ; vitiate , vicious , vice .
维蒂姆 , 一个 过错 ; 削弱 , 恶毒 , 副 .

Vitium，故障；破坏，恶毒，恶习。

['viːvoʊ] ([vɪkt] - [ʌm; əm]) , [aɪ][lɪv; laɪv] ; [sər'vaɪv] , ['vɪtlz] .
Vivo (vict - um) , I live ; survive , victuals .
活体 (维克特 - 嗯) , 我 居住 ; 存活 , 食物 .

Vivo（vict-um），我活着；生存，食物。

['voʊkoʊ] , [aɪ][kɔːl] ; [vɑːks] (- - [ɪz]) , [ðə; ði] [vɔɪs] ; [vɔɪs] , [ˌkɑːnvə'keɪʃn] , [rɪ'voʊk] , [voʊ'sɪfəreɪt] .
Voco , I call ; vox (vōc - is) , the voice ; voice , convocation , revoke , vociferate .
voco , 我 称呼 ; 声音 (- - 是) , 这 嗓音 ; 嗓音 , 召集 , 撤销 , 喊叫 .

Voco，我呼唤；vox（vōc-is），声音；声音，召集，撤销，大声疾呼。

['voʊloʊ] , [aɪ][flai] ; ['vɑːlət(ə)l] , ['vɑːli] .
Volo , I fly ; volatile , volley .
沃洛 , 我 飞 ; 易挥发的 , 截击 .

Volo，我飞翔；波动，齐射。

['voʊloʊ] , [aɪ] [wɪʃ] ; [ɪn'vɑːlənteri] , [voʊ'lɪʃ(ə)n] , [bə'nevələns] , [mə'levələns] .
Volo , I wish ; involuntary , volition , benevolence , malevolence .
沃洛 , 我 希望 ; 非自愿 , 意志 , 仁 , 恶意 .

Volo，我希望；非自愿的，意志，善意，恶意。

['vɔlvəj] (- - [ʌm; əm]) , [aɪ][roʊl] ; [ˌɪnvə'luːʃən] , [ɪ'vɑːlv] , ['vɑːljəm] .
Volvo (volūt - um) , I roll ; involution , evolve , volume .
沃尔沃 (- - 嗯) , 我 卷 ; 内卷 , 发展 , 体积 .

Volvo（volūt-um），我滚动；内卷，演变，体积。

- ([vɑːt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [vaʊ] ; [vaʊ] , [dɪ'voʊt] .
Voveo (vot - um) , I vow ; vow , devote .
- (投票 - 嗯) , 我 发誓 ; 发誓 , 奉献 .

Voveo（vot-um），我发誓；发誓，奉献。

['vʌlgəs] , [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ; ['vʌlgər] , [daɪ'vʌldʒ] .
Vulgus , the common people ; vulgar , divulge .
普通 , 这 常见的 人们 ; 庸俗 , 泄露 .

俗人，平民百姓；粗俗，泄露。

(- - [ɪz]) , [ə; eɪ] [wuːnd] ; ['vʌlnərəb(ə)l] . [naɪn] .
Vulnus (vulněr - is) , a wound ; vulnerable . 9 .
外伤 (- - 是) , 一个 伤口 ; 易受伤害的 . 9 .

Vulnus（vulněr-is），伤口；脆弱的。9.

[griːk] [ruːts] .
GREEK ROOTS .
希腊语 根 .

希腊语词根。

[ə'goʊ] , [aɪ] [liːd] ; ['pedəgɑːg] , ['sɪnəgɑːg] .
Ago , I lead ; pedagogue , synagogue .
前 , 我 带领 ; 教育家 , 犹太教堂 .

过去，我引领；教育家，犹太教堂。

- , [ə; eɪ]['kɑːntest] ; ['ægəni] , [æn'tægənɪst] .
Agōn , a contest ; agony , antagonist .
- , 一个 竞赛 ; 痛苦 , 反派 .

Agōn，竞赛；agony，对手。

['æˌlɒs] , [ə'nʌðər] ; [ə'lɑːpəθi; æ'lɑːpəθi] , ['ælәgɔːri] .
Allos , another ; allopathy , allegory .
异体 , 其他 ; 西医 , 寓言 .

阿洛斯，另一个；对抗疗法，寓言。

- , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] ; ['eɪndʒl] , [ɪ'vændʒəlɪst] .

Anggelos , a messenger ; angel , evangelist .

- , 一个 信使 ; 天使 , 福音传道者 .

安杰洛斯，信使；天使，传道者。

- , [ə; eɪ][mæn] ; ['mɪsənθroʊp] , [fɪ'lænθrəpi] .

Anthrōpos , a man ; misanthrope , philanthropy .

- , 一个 男人 ; 厌世者 , 慈善事业 .

Anthrōpos，男人；厌世者，慈善。

- , [aɪ] [bɪ'gɪn] [ɔːr] [ruːl] ; ['mɑːnərk] , [ɑːr'keɪɪk] [= ['ɜːrli]] ; [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] , [ˌɑːrtʃ'diːkən] .

Archo , I begin or rule ; monarch , archaic [= early] ; archbishop , archdeacon .

- , 我 开始 或者 规则 ; 君主 , 古老的 [= 早期的] ; 大主教 , 副主教 .

Archo，开始或统治；君主，古老的[=早期的]；大主教，副主教。

['ɑːrˌtɑːs] , [ə; eɪ] [ber] ; ['ɑːrktɪk] , [æn'tɑːrktɪk] , [ɑːk'tjuərəs] .

Arctos , a bear ; Arctic , Antarctic , Arcturus .

北极星 , 一个 熊 ; 北极 , 南极 , 大角星 .

Arctos，一只熊；北极、南极、大角星。

- , ['nʌmbər] ; [ə'rɪθmətɪk] .

Arithmos , number ; arithmetic .

- , 数字 ; 算术 .

算术，数字；算术。

['æstər][ɔːr][æstrɑːn] , [ə; eɪ][stɑːr] ; [ə'strɑːnəmi] , [ə'strɑːlədʒi] , ['æstərɔɪd] , [dɪ'zæstər] .

Aster or astron , a star ; astronomy , astrology , asteroid , disaster .

紫菀 或者 天文学 , 一个 星星 ; 天文学 , 占星术 , 小行星 , 灾难 .

Aster 或 astron，星星；天文学，占星术，小行星，灾难。

['ætməs] , ['veɪpər] ; ['ætməsfɪr] .

Atmos , vapour ; atmosphere .

大气 , 汽 ; 气氛 .

大气，水蒸气；氛围。

['ɔtoʊz] , [self] ; ['ɔːtəkræt] , ['ɔːtəgræf] .

Autos , self ; autocrat , autograph .

汽车 , 自己 ; 独裁者 , 签名 .

汽车，自身；独裁者，签名。

['bæloʊ] , [aɪ] [θroʊ] ; ['sɪmb(ə)l] .

Ballo , I throw ; symbol .

巴洛 , 我 扔 ; 象征 .

Ballo，我投掷；象征。

- , [aɪ][dɪp] ; ['bæptaɪz] , ['bæptɪst] .

Bapto , I dip ; baptise , baptist .

- , 我 蘸 ; 洗礼 , 浸信会 .

Bapto，我浸入；baptise，浸礼者。

['baːroʊz] , [weɪt] ; [bə'rɑːmɪtər] .

Baros , weight ; barometer .

巴罗斯 , 重量 ; 晴雨表 .

巴罗斯，重量；气压计。

['bɪblɒs] , [ə; eɪ] [bʊk] ; ['baɪb(ə)l] , [ˌbɪbliə'meɪniə] .

Biblos , a book ; Bible , bibliomania .

书 , 一个 书 ; 圣经 , 藏书癖 .

Biblos，一本书；圣经，藏书狂。

['baiɔs] , [laɪf] ; [baɪ'ɑːgrəfi] , [baɪ'ɑːlədʒi] .

Bios , life ; biography , biology .

生物 , 生活 ; 传 , 生物学 .

Bios，生命；biography，生物学。

[kaɪr] , [ðə; ði][hænd] ; ['sɜːrdʒən] [['oʊldər][fɔːrm] , [kaiə'rəːdʒən]] .

Cheir , the hand ; surgeon [older form , chirurgeon] .

欢呼 , 这 手 ; 外科医生 [老 形式 , 外科医生] .

Cheir，手；外科医生[旧称，chiurgeon]。

- , [aɪ] [ə'nɔɪnt] ; [kraɪst] , ['krɪzəm] .

Chrio , I anoint ; Christ , chrism .

- , 我 涂油 ; 基督 , 圣油 .

克里奥，我受膏；基督，基督。

- , [baɪl] ; ['melənkɑːli] .

Cholē , bile ; melancholy .

- , 胆汁 ; 忧郁 .

胆汁；忧郁。

['krɑːnɑːs] , [taɪm] ; [krə'nɑːlədʒi] , ['krɑːnɪk] , ['krɑːnɪk(ə)l] .

Chronos , time ; chronology , chronic , chronicle .

克洛诺斯 , 时间 ; 时间顺序 , 慢性的 , 编年史 .

Chronos，时间；chronology，chronic，chronicle。

- , [ə; eɪ] ['fɪŋgər] ; ['dæktɪl] , [ˌterə'dæktɪl] , [deɪt] — [ðə; ði] [fruːt] .

Daktŭlos , a finger ; dactyl , pterodactyl , date — the fruit .

- , 一个 手指 ; 指节 , 翼龙 , 日期 — 这 水果 .

Daktŭlos，手指；dactyl，翼龙，枣——果实。

['dekə] , [ten] ; ['dekəgɑːn] , ['dekəlɔg] .

Deka , ten ; decagon , decalogue .

德卡 , 十 ; 十边形 , 十诫 .

德卡，十；十角形，十角形。

- , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ; ['deməkræt] , [en'demɪk] , [ˌepɪ'demɪk] .

Dēmos , the people ; democrat , endemic , epidemic .

- , 这 人们 ; 民主党人 , 地方性 , 流行性 .

Dēmos，人民；民主的，地方性的，流行病。

- , [tuː; tə] [θɪŋk] ; ['dɑksə][ænd; ənd]['dɔːgmə] , [æn; ən] [ə'pɪnjən] ; [dɑːk'sɑːlədʒi] , ['ɔːrθədɑːks] , ['hetərədɑːks] , ['dɔːgmə] , [dɔːg'mætɪk] .

Dokeo , to think ; doxa and dogma , an opinion ; doxology , orthodox , heterodox , dogma , dogmatic .

- , 到 思考 ; 原则 和 教条 , 一个 观点 ; 颂歌 , 正统 , 异质 , 教条 , 教条主义 .

Dokeo，思考；doxa 和 dogma，观点；doxology，正统的，异端的，教条的，教条的。

- , [aɪ][duː] ; ['drɑːmə] , [drə'mætɪk] .

Drao , I do ; drama , dramatic .

- , 我 做 ; 戏剧 , 戏剧性 .

Drao，我愿意；戏剧，戏剧性的。

- , ['paʊər] ; [daɪ'næmɪks] .

Dunămis , power ; dynamics .

- , 力量 ; 动力学 .

Dunămis，力量；动力。

['aidɔs, 'ei-] , [fɔːrm] ; [kə'laɪdəskoʊp] .

Eidos , form ; kaleidoscope .

艾多斯 , 形式 ; 万花筒 .

Eidos，形式；万花筒。

['aɪkɑːn] , [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] : [aɪ'kɑːnəklæst] .

Eikon , an image : iconoclast .

圣像 , 一个 图像 : 反传统者 .

Eikon，一幅图像：偶像破坏者。

[ɪ'lektrɑ:n] , ['æmbər] ; [ɪˌlek'trɪsəti] .
Electron , amber ; electricity .
电子 , 琥珀色 ; 电 .

电子，琥珀色；电力。

['ə:^ɔn] , [ə; eɪ][wɜ:rk] ; ['sɜ:rdʒən] [= [kaiə'rə:dʒən]] , ['enərdʒi] . { - }
Ergon , a work ; surgeon [= chirurgeon] , energy . { 64 }
人体工程学 , 一个 工作 ; 外科医生 [= 外科医生] , 活力 . { - }

Ergon，工作；外科医生[= chirurgeon]，能量。{64}

[ˌi: 'ju:] , [wel] ; ['ju:kərɪst] , ['ju:fəni] , [ɪ'vændʒəlɪst] .
Eu , well ; eucharist , euphony , evangelist .
欧盟 , 出色地 ; 圣餐 , 谐音 , 福音传道者 .

Eu，嗯；圣餐，悦耳动听，福音传道者。

['gæmɑ:s] , ['mærɪdʒ] ; ['bɪgəmi] , [mɑ:'nɑ:gəmɪst] , [mi'sɔgəmi, mai-] .
Gamos , marriage ; bigamy , monogamist , misogamy .
配子 , 婚姻 ; 重婚 , 一夫一妻制 , 厌婚 .

Gamos，婚姻；重婚，一夫一妻制，厌婚。

- , [ðə; ði] [ɜ:rθ] ; [dʒi'ɑ:grəfi] , [dʒi'ɑ:mətri] , [dʒi'ɑ:lədʒi] .
Gē , the earth ; geography , geometry , geology .
- , 这 地球 ; 地理 , 几何学 , 地质学 .

Gē，地球；地理学、几何学、地质学。

- , [aɪ] [prə'du:s] ; ['dʒenəsɪs] , [ˌdʒi:ni'ælədʒi] , ['haɪdrədʒən] , ['ɑ:ksɪdʒən] .
Gennao , I produce ; genesis , genealogy , hydrogen , oxygen .
- , 我 生产 ; 创世纪 , 家谱 , 氢 , 氧 .

Gennao，我生产；创世纪，家谱，氢，氧。

[græfoʊ] , [aɪ] [raɪt] ; [g'rəmə] , [ə; eɪ] ['letər] ; ['græfɪk] , ['græmər] , ['telɪgræf] , [baɪ'ɑ:grəfi] , ['daɪəgræm] .
Grapho , I write ; gramma , a letter ; graphic , grammar , telegraph , biography , diagram .
图形 , 我 写 ; 奶奶 , 一个 信 ; 形象的 , 语法 , 电报 , 传 , 图表 .

Grapho，我写；gramma，一封信；graphic，语法，电报，传记，图表。

['haɪmə] , [blʌd] ; , .
Haima , blood ; hæmorrhage , hæmorrhoid .
海玛 , 血 ; 出血 , 痔 .

海马，血；出血，痔疮。

- , [aɪ] [teɪk] [ə'weɪ] ; ['herəsi] , ['herətɪk] .
Haireo , I take away ; heresy , heretic .
- , 我 拿 离开 ; 异端 , 异教徒 .

Haireo，我拿走；异端，异教徒。

['hi:lɪəz] , [ðə; ði] [sʌn] ; ['hi:liəˌskoʊp] , ['hilɪəˌtaɪp] .
Helios , the sun ; helioscope , heliotype .
赫利俄斯 , 这 太阳 ; 太阳望远镜 , 日光型 .

Helios，太阳；helioscope，日光版画。

['hemɪ] , [hæf] ; ['hemɪsfɪr] .
Hemi , half ; hemisphere .
半球 , 一半 ; 半球 .

半球，一半。

['haɪərəˌɑ:s] , ['seɪkrɪd] ; ['haɪərɑ:rki] , [ˌhaɪərə'glɪfɪk] .
Hieros , sacred ; hierarchy , hieroglyphic .
hieros , 神圣 ; 等级制度 , 象形文字 .

Hieros，神圣的；等级制度，象形文字。

['hipəuz] , [ə; eɪ] [hɔːrs] ; [ˌhɪpə'pɑːtəməs] , ['hɪpədroʊm] .

Hippos	,	a	horse	;	hippopotamus	,	hippodrome	.
河马	,	一个	马	;	河马	,	赛马场	.

Hippos，马；hippopotamus，赛马场。

- , [ə; eɪ] [weɪ] ; ['meθəd] , ['pɪriəd] , ['eksədəs] .

Hŏdos	,	a	way	;	method	,	period	,	exodus	.
-	,	一个	方式	;	方法	,	时期	,	出埃及记	.

Hŏdos，一种方式；方法，时期，出埃及记。

- , [ðə; ði] [seɪm] ; , [ˌhoʊmə'dʒiːniəs] .

Hŏmos	,	the	same	;	homœopathy	,	homogeneous	.
-	,	这	相同的	;	顺势疗法	,	均质	.

Hŏmos，相同；homœopathy，同质的。

- , ['wɔːtər] ; [haɪ'drɔːlɪk] , [ˌhaɪdrə'foʊbiə] .

Hudor	,	water	;	hydraulic	,	hydrophobia	.
-	,	水	;	液压	,	恐水症	.

Hudor，水；hydraulic，恐水症。

['ɪkθəs] , [ə; eɪ] [fɪʃ] ; [ˌɪkθɪ'ɑːlədʒi] .

Ichthus	,	a	fish	;	ichthyology	.
鱼	,	一个	鱼	;	鱼类学	.

Ichthus，鱼；鱼类学。

[ɪdiːoʊs] , [wʌnz] [oʊn] ; ['ɪdiəm] , ['ɪdiət] , [ˌɪdiə'sɪŋkrəsi] .

Idios	,	one's	own	;	idiom	,	idiot	,	idiosyncrasy	.
成语	,	一个人的	自己的	;	成语	,	笨蛋	,	特质	.

Idios，一个人自己的；成语，白痴，怪癖。

['aɪˌsɑːs] , ['iːkwəl] ; [aɪ'sɑːkrənəs] , [ˌaɪsə'bærɪk] ([ʌv; əv] ['iːkwəl] [weɪt]) .

Isos	,	equal	;	isochronous	,	isobaric	(	of	equal	weight	)	.
同位素	,	平等的	;	等时性	,	等压	(	的	平等的	重量	)	.

等的，相等的；等时的，等压的（重量相等的）。

['keɪlɒs] , ['bjuːtɪf(ə)l] ; [kə'lɪgrəfi] , ['kælətaɪp] .

Kalos	,	beautiful	;	caligraphy	,	calotype	.
卡洛斯	,	美丽的	;	书法	,	卡洛型	.

卡洛斯，美丽；书法，卡罗式摄影法。

- , [ðə; ði] [hed] ; [ˌhaɪdrə'sefələs] .

Kephalē	,	the	head	;	hydrocephalus	.
-	,	这	头	;	脑积水	.

Kephalē，头部；脑积水。

['klaɪnoʊ] , [aɪ] [bend] ; ['klaɪmæks] , ['klaɪmət] .

Klino	,	I	bend	;	climax	,	climate	.
克利诺	,	我	弯曲	;	高潮	,	气候	.

克利诺，我弯曲；高潮，气候。

['kɒzmɒs] , ['ɔːrdər] ; [kɑːz'mɑːgəni] , [kɑːz'mɑːgrəfi] , [kɑːz'metɪk] .

Kosmos	,	order	;	cosmogony	,	cosmography	,	cosmetic	.
科斯莫斯	,	命令	;	宇宙起源论	,	宇宙学	,	化妆品	.

Kosmos，秩序；宇宙起源论，宇宙学，化妆品。

- , [aɪ] [dʒʌdʒ] ; ['krɪtɪk] , [kraɪ'tɪriən] , ['hɪpəkrɪt] .

Krino	,	I	judge	;	critic	,	criterion	,	hypocrite	.
-	,	我	法官	;	评论家	,	标准	,	伪君子	.

克里诺，我评判；批评家，标准，伪君子。

[kuːkloʊz] , [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] ; ['saɪk(ə)l] , ['saɪklɔɪd] , ['saɪkloʊn] .

Kuklos	,	a	circle	;	cycle	,	cycloid	,	cyclone	.
库克洛斯	,	一个	圆圈	;	循环	,	旋涡	,	气旋	.

Kuklos，圆；循环，旋轮线，旋风。

['kuːɑːn] , [ə; eɪ][dɔːg] ; ['sɪnɪk] , ['sɪnɪsɪzəm] .

Kuon	,	**a**	**dog**	;	**cynic**	,	**cynicism**	.
久远	,	一个	狗	;	犬儒	,	玩世不恭	.

Kuon，狗；愤世嫉俗者，愤世嫉俗。

- , [aɪ] [seɪ] [ɔːr] [tʃuːz] ; [ɪ'klektɪk] , ['leksɪkɑːn] .

Lěgo	,	**I**	**say**	**or**	**choose**	;	**eclectic**	,	**lexicon**	.
-	,	我	说	或者	选择	;	兼收并蓄的	,	词汇	.

Lěgo，我说或选择；兼收并蓄的，词汇。

['laɪθəʊz] , [ə; eɪ] [stoʊn] ; ['lɪθəgræf] , ['eroʊˌlaɪt] .

Lithos	,	**a**	**stone**	;	**lithograph**	,	**aerolite**	.
石器	,	一个	石头	;	石版画	,	陨石	.

Lithos，一块石头；石版画，陨石。

- , [ə; eɪ] [wɜːrd] , [spiːtʃ] ; ['lɑːdʒɪk] , ['daɪəlɔːg] , [dʒi'ɑːlədʒi] .

Lŏgos	,	**a**	**word**	,	**speech**	;	**logic**	,	**dialogue**	,	**geology**	.
-	,	一个	单词	,	演讲	;	逻辑	,	对话	,	地质学	.

Lŏgos，一个词，言语；逻辑，对话，地质学。

[lə'wəu; 'luːəu] , [aɪ]['luːs(ə)n] ; [ˌdaɪ'æləsɪs] , [ə'næləsɪs] .

Luo	,	**I**	**loosen**	;	**dialysis**	,	**analysis**	.
罗	,	我	松开	;	透析	,	分析	.

罗，我放松；透析，分析。

['metrən] , [ə; eɪ] ['meʒər] ; ['metrənoʊm] , [daɪ'æmɪtər] , [θər'mɑːmɪtər] , [bə'rɑːmɪtər] .

Metron	,	**a**	**measure**	;	**metronome**	,	**diameter**	,	**thermometer**	,	**barometer**	.
地铁	,	一个	措施	;	节拍器	,	直径	,	温度计	,	晴雨表	.

Metron，一种计量单位；节拍器，直径，温度计，气压计。

- , [ə'loʊn] ; ['mɑːnəsteri] , ['mɑːnəgræm] , ['mɑːnəsɪləbl] .

Mŏnos	,	**alone**	;	**monastery**	,	**monogram**	,	**monosyllable**	.
-	,	独自的	;	修道院	,	字母组合	,	单音节	.

Mŏnos，独自；修道院，字母组合，单音节。

- , [ʃeɪp] ; [ə'mɔːrfəs] , [daɪ'mɔːrfəs] , [ˌmetə'mɔːrfɪk] .

Morphē	,	**shape**	;	**amorphous**	,	**dimorphous**	,	**metamorphic**	.
-	,	形状	;	无定形	,	二态性	,	变质作用	.

Morphē，形状；无定形的，二态的，变质的。

['nɔz] , [ə; eɪ] [ʃɪp] ; ['nɔːtɪk(ə)l] .

Naus	,	**a**	**ship**	;	**nautical**	.
瑙斯	,	一个	船	;	航海	.

Naus，船；航海的。

['nɛkrɑːs] , [ə; eɪ] [ded] ['bɑːdi] ; [nə'krɑːpəlɪs] , ['nekroʊmænsi] .

Nekros	,	**a**	**dead**	**body**	;	**necropolis**	,	**necromancy**	.
死灵	,	一个	死的	身体	;	墓地	,	死灵术	.

Nekros，尸体；necropolis，亡灵术。

- , [ə; eɪ] [lɔː] ; [ɔː'tɑːnəməs] , [ə'strɑːnəmi] , [ˌdjuːtə'rɔnəmi] .

Nŏmos	,	**a**	**law**	;	**autonomous**	,	**astronomy**	,	**Deuteronomy**	.
-	,	一个	法律	;	自主	,	天文学	,	申命记	.

Nŏmos，法律；自主的，天文学，申命记。

['ɔɪkoʊs] , [ə; eɪ] [haʊs] ; [ɪ'kɑːnəmi] , [ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l] .

Oikos	,	**a**	**house**	;	**economy**	,	**economical**	.
oikos	,	一个	房子	;	经济	,	经济	.

Oikos，房子；economy，经济的。

- , [ə; eɪ] [neɪm] ; [ə'nɑːnɪməs] , [sɪ'nɑːnɪməs] , [ˌpætrə'nɪmɪk] .

Onŏma	,	**a**	**name**	;	**anonymous**	,	**synonymous**	,	**patronymic**	.
-	,	一个	姓名	;	匿名的	,	同义词	,	父名	.

Onŏma，一个名字；匿名的，同义的，父名。

- , [aɪ] [siː] ; ['ɑːptɪks] , [sɪ'nɑːptɪkəl] .
Optŏmai , I see ; optics , synoptical .
- , 我 看 ; 光学 , 综合 .

Optŏmai，我明白了；optics，synoptical。

['ɔːθəʊs] , [raɪt] ; ['ɔːrθədɑːksi] , [ɔːr'θɑːgrəfi] .
Orthos , right ; orthodoxy , orthography .
正畸 , 正确的 ; 正统 , 正字法 .

Orthos，右；正统，正字法。

['peɪz] ([peɪd] - [ˌoʊ 'es]) , [ə; eɪ] [bɔɪ] ; ['pedəgɑːg] [[lɪt] .
Pais (paid - os) , a boy ; pedagogue [lit .
佩斯 （有薪酬的 - 操作系统） , 一个 男生 ; 教育家 [点燃 .

Pais（paid-os)，男孩；教育家[字面意思为：

[ə; eɪ] [bɔɪ] - ['liːdər]] .
a boy - leader] .
一个 男生 - 领导者] .

一位少年领袖]。

[pæn] , [ɔːl] ; ['pænθiɪst] , ['pænəpli] , ['pæntəmaɪm] .
Pan , all ; pantheist , panoply , pantomime .
平底锅 , 全部 ; 泛神论者 , 全套装备 , 哑剧 .

泛，一切；泛神论者，全套装备，哑剧。

['peɪθɑːs] , ['fiːlɪŋ] ; [pə'θetɪk] , ['sɪmpəθi] .
Pathos , feeling ; pathetic , sympathy .
感伤 , 感觉 ; 可怜的 , 同情 .

悲情，情感；可怜的，同情。

['pɛnti] , [faɪv] ; ['pentəgɑːn] , ['pentətjuːk] , ['pentɪkɔːst] .
Pente , five ; pentagon , pentateuch , Pentecost .
五角星 , 五 ; 五角大楼 , 摩西五经 , 五旬节 .

Pente，五；pentagon，pentateuch，Pentecost。

- , [aɪ] [ə'pɪr] ; ['fæntəsi] , ['fæntəm] , [fæn'tæstɪk] , ['fænsi] .
Phainŏmai , I appear ; phantasy , phantom , fantastic , fancy .
- , 我 出现 ; 幻想 , 幻影 , 极好的 , 想要 .

Phainŏmai，我出现了；幻想，幻影，奇幻，幻想。

[fɪroʊ] , [aɪ] [ber] ; [pə'rɪfəri] , ['fɑːsfərəs] [= [ðə; ði] [laɪt] - ['berər]] .
Phero , I bear ; periphery , phosphorus [= the light - bearer] .
费洛 , 我 熊 ; 周边 , 磷 [= 这 光 - 持有人] .

Phero，我携带；周边，磷[=光的携带者]。

['fɪliːoʊ] , [aɪ] [lʌv] ; [fə'lɑːsəfi] , [ˌfɪlə'delfɪr] .
Phileo , I love ; philosophy , Philadelphia .
菲利奥 , 我 爱 ; 哲学 , 费城 .

Phileo，我热爱；哲学，费城。

- (- - [ˌoʊ 'es]) , [laɪt] ; [foʊ'tɑːmətər] , ['foʊtəgræf] .
Phōs (phōt - os) , light ; photometer , photograph .
- (- - 操作系统) , 光 ; 光度计 , 照片 .

Phōs (phōt-os)，光；光度计，照片。

- , ['neɪtʃər] ; ['fɪzɪks] , [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] , [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
Phusis , nature ; physics , physiology , physician .
- , 自然 ; 物理 , 生理 , 医生 .

Phusis，自然；physics，生理学，医生。

- , [aɪ] [kɔːz] [tuː; tə]['wɑːndər] ; ['plænɪt] .
Planao , I cause to wander ; planet .
- , 我 原因 到 漫步 ; 行星 .

Planao，我使它漫游；行星。

- , [aɪ] [meɪk] ; ['poʊət] , [poʊ'etɪk] , .
Poieo , I make ; poet , poetic , pharmacopœia .
- , 我 制作 ; 诗人 , 诗意的 , 药典 .

Poieo，我创作；诗人，诗意的，药典。

['poʊlɪs] , [ə; eɪ] ['sɪti] ; [ˌkɑːnstæntə'noʊpl] , [mə'trɑːpəlɪs] .
Polis , a city ; Constantinople , metropolis .
波利斯 , 一个 城市 ; 君士坦丁堡 , 都会 .

波利斯，一座城市；君士坦丁堡，大都会。

['pəuləs] , ['meni] ; ['pɑːlɪθiːɪst] , [ˌpɔli'niːzjə; -ʒiə] , [ˌpɑːli'ænθəs] .
Polus , many ; polytheist , Polynesia , polyanthus .
波鲁斯 , 许多 ; 多神教徒 , 波利尼西亚 , 报春花 .

Polus，许多；多神论者，波利尼西亚，多花草。

[puːs] (- - [ˌoʊ 'es]) , [ə; eɪ] [fʊt] ; [æn'tɪpəˌdiːz] .
Pous (pŏd - os) , a foot ; antipodes .
波斯 (- - 操作系统) , 一个 脚 ; 对跖点 .

Pous (pŏd-os)，一只脚；对映体。

[pɜːr] , ['faɪər] ; [ˌpaɪrə'teknɪk] , ['paɪər] .
Pur , fire ; pyrotechnic , pyre .
普尔 , 火 ; 烟火 , 火葬堆 .

Pur，火；烟火，柴堆。

['riːoʊ] , [aɪ] [floʊ] ; ['retərɪk] , [kə'tɑːr] , [ru'mætɪk] .
Rheo , I flow ; rhetoric , catarrh , rheumatic .
流变学 , 我 流动 ; 修辞 , 卡他性炎症 , 风湿病 .

Rheo，我流动；修辞，卡他，风湿的。

- , [aɪ] [siː] ; ['maɪkrəskoʊp] , ['telɪskoʊp] , ['spektrəskoʊp] , ['bɪʃəp] [[frʌm; frəm] - , [æn; ən]
Skŏpeo , I see ; microscope , telescope , spectroscope , bishop [from episkopos , an
- , 我 看 ; 显微镜 , 望远镜 , 光谱仪 , 主教 [从 - , 一个
['oʊvərsɪr]] .
overseer] .
监工] .

Skŏpeo，我明白了；显微镜，望远镜，光谱仪，主教[源自 episkopos，监督者]。

[sə'faiə] , ['wɪzdəm] ; ['sɑːfɪst] , [fə'lɑːsəfi] .
Sophia , wisdom ; sophist , philosophy .
索菲亚 , 智慧 ; 诡辩家 , 哲学 .

Sophia，智慧；诡辩家，哲学。

['stɛloʊ] , [aɪ] [send] ; [ə'pɑːsl] , [ɪ'pɪsl] .
Stello , I send ; apostle , epistle .
斯特洛 , 我 发送 ; 使徒 , 书信 .

Stello，我派遣；使徒，书信。

['strætɑːs] , [æn; ən] ['ɑːrmi] ; ['strætədʒi] , [strə'tiːdʒɪk] . { - }
Stratos , an army ; strategy , strategic . { 65 }
层流 , 一个 军队 ; 战略 , 战略 . { - }

Stratos，军队；战略，战略性的。{65}

- , [aɪ] [tɜːrn] ; [kə'tæstrəfi] .
Strĕpho , I turn ; catastrophe .
- , 我 转动 ; 灾难 .

斯特雷福，我转身；灾难。

- , [æn; ən] [ɑːrt] ; ['teknɪk(ə)l] .
Technē , an art ; technical .
- , 一个 艺术 ; 技术的 .

Technē，一种艺术；技术性的。

- , ['dɪstənt] ; ['telɪgræf] , ['telɪskoʊp] , ['telɪfoʊn] , ['telɪgræm] .
Tělē , distant ; telegraph , telescope , telephone , telegram .
- , 遥远 ; 电报 , 望远镜 , 电话 , 电报 .

Tělē，遥远的；电报，望远镜，电话，电报。

- , [aɪ] [kʌt] ; [ə'nætəmi] , [lɪ'θɑːtəmi] .
Temno , I cut ; anatomy , lithotomy .
- , 我 切 ; 解剖学 , 截石术 .

Temno，我切割；解剖学，截石术。

['tetrə] , [fɔːr] ; ['tetrəkɒːd] , ['tiːtrɑːk] .
Tetra , four ; tetrachord , tetrarch .
四重 , 四 ; 四音列 , 四元组 .

Tetra，四；tetrachord，tetrarch。

- , [aɪ] [siː] , [bɪ'hoʊld] ; ['θiːətər] , ['θiːəri] .
Theāomai , I see , behold ; theatre , theory .
- , 我 看 , 看哪 ; 剧院 , 理论 .

Theāomai，我看见，看哪；戏剧，理论。

['θiːɒs] , [ə; eɪ][gɑːd] ; ['θiɪst] , [ɪn'θuːziæst] , [θi'ɑːlədʒi] .
Theos , a god ; theist , enthusiast , theology .
西奥斯 , 一个 上帝 ; 有神论者 , 爱好者 , 神学 .

Theos，神；有神论者，热心者，神学。

- , [hiːt] ; ['θɜːrm(ə)l] , [θər'mɑːmɪtər] , ['aɪsəθɜːrm] .
Thermē , heat ; thermal , thermometer , isotherm .
- , 热 ; 热的 , 温度计 , 等温线 .

Thermē，热；热的，温度计，等温线。

- , [aɪ] [pleɪs] ; - , [ə; eɪ] ['pleɪsɪŋ] ; ['sɪnθəsɪs] , [haɪ'pɑːθəsɪs] .
Tithēmi , I place ; thēsis , a placing ; synthesis , hypothesis .
- , 我 地方 ; - , 一个 放置 ; 合成 , 假设 .

Tithēmi，我放置；thēsis，放置；synthesis，假设。

- , [θriː] ; ['traɪæŋg(ə)l] , [ˌtrɪgə'nɑːmətri] , ['traɪləbaɪt] .
Treis , three ; triangle , trigonometry , trilobite .
- , 三 ; 三角形 , 三角学 , 三叶虫 .

Treis，三；三角形，三角学，三叶虫。

- , [aɪ][tɜːrn] ; ['troʊfi] , ['trɑːpɪk] .
Trĕpo , I turn ; trophy , tropic .
- , 我 转动 ; 杯 , 热带 .

Trĕpo，我转身；奖杯，热带。

[tuːpoʊz] , [ðə; ðɪ] [ɪm'pres] [ʌv; əv][ə; eɪ] [siːl] ; [taɪp] , ['steriətaɪp] .
Tupos , the impress of a seal ; type , stereotype .
tupos , 这 令人印象深刻 的 一个 海豹 ; 类型 , 刻板印象 .

Tupos，印章的印记；type，刻板印象。

- , [æn; ən]['ænɪm(ə)l] ; [zu'ɑːlədʒi] , ['zoʊdiæk] . - .
Zōon , an animal ; zoology , zodiac . 10 .
- , 一个 动物 ; 动物学 , 星座 . - .

Zōon，动物；动物学，黄道十二宫。10.

[ðə; ðɪ] ['bræntʃɪŋ] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] ['lætn] [stemz] .
THE BRANCHING OF WORDS FROM LATIN STEMS .
这 分枝 的 字 从 拉丁 茎 .

拉丁词根的词源分支。

[æx; ʌx] - [oʊ] ([ækt] - [ʌm; əm]) , [aɪ][duː] . — [ækt] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] ; ['æktɪv] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ] ;

Ag	-	o	(	act	-	um	)	,	I	do	.	—	Act	,	that	which	is	done	;	active	,	engaged	in	doing	;
农业	-	o	(	行为	-	嗯	)	,	我	做	.	—	行为	,	那	哪个	是	完毕	;	积极的	,	已订婚的	在	正在做	;

['ækʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['duːɪŋ] ;

action	,	a	doing	;
行动	,	一个	正在做	;

Ag-o (act-um)，我做。—Act，指所做的事情；积极的，从事做事的；action，指正在做的事情；

[ɪ'nækt] , [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][ækt] , [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æz; əz] [lɔː] ; [ɪ'næktmənt] ; [træn'zækʃ(ə)n] , [ðə; ði]

enact	,	to	make	an	act	,	to	establish	as	law	;	enactment	;	transaction	,	the
制定	,	到	制作	一个	行为	,	到	建立	作为	法律	;	颁布	;	交易	,	这

['duːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] ['θɜːrəli] ;

doing	of	a	thing	thoroughly	;
正在做	的	一个	事物	彻底	;

颁布，制定，确立为法律；法令；交易，彻底完成某事；

[riˈækt] , [tuː; tə][duː] [ə'gen] .

react	,	to	do	again	.
反应	,	到	做	再次	.

做出反应，再次执行。

[æpt] - [ˌjuː 'es] , ['fɪtɪd] . — [æpt] , [fɪt] : ['æptɪtuːd] , ['fɪtnəs] ; [ə'dæpt] , [tuː; tə][fɪt][tuː; tə] ; [əˌdæptə'bɪlətɪ] ,

Apt	-	us	,	fitted	.	—	Apt	,	fit	:	aptitude	,	fitness	;	adapt	,	to	fit	to	;	adaptability	,
易于	-	我们	,	适配	.	—	易于	,	合身	:	能力倾向	,	健康	;	适应	,	到	合身	到	;	适应性	,

[ˌkeɪpə'bɪlətɪ][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['fɪtɪd] [tuː; tə] ;

capability	of	being	fitted	to	;
能力	的	存在	适配	到	;

Apt-us，fitted.—Apt，fit：aptitude，fitness；adapt，to fit to；adaptability，captureable to；

[ˌædæp'teɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə] ; [ə'dept] , [wʌn] [huː] [ɪz] ['fɪtɪd] [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [θɪŋz] .

adaptation	,	a	fitting	to	;	adept	,	one	who	is	fitted	for	doing	things	.
适应	,	一个	配件	到	;	熟练	,	一	WHO	是	适配	为了	正在做	事物	.

适应，适合；熟练的，适合做某事的人。

[siː iː 'diː] - [oʊ] , [aɪ][goʊ] . — [ək'siːd] , [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] , [hens] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] ; ['ækses] , [ə; eɪ]

Ced	-	o	,	I	go	.	—	Accede	,	to	go	to	,	hence	to	agree	to	;	access	,	a
ced	-	o	,	我	去	.	—	同意	,	到	去	到	,	因此	到	同意	到	;	使用权	,	一个

['goʊɪŋ][tuː; tə] ,

going	to	,
去	到	,

Ced-o，我走了。—Accede，去，引申为同意；access，去，

[hens] [æn; ən] [ə'proʊtʃ] [ɔːr] ['entrəns] ; [ək'sesəri] , ['goʊɪŋ][tuː; tə][ɔːr] ['eɪdɪŋ] ; [kən'siːd] , [tuː; tə][goʊ]

hence	an	approach	or	entrance	;	accessory	,	going	to	or	aiding	;	concede	,	to	go
因此	一个	方法	或者	入口	;	配饰	,	去	到	或者	协助	;	承认	,	到	去

[ə'weɪ] [frʌm; frəm] ,

away	from	,
离开	从	,

因此，指途径或入口；附属物，前往或协助；让步，离开

[tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ; [kən'seʃ(ə)n] , [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ʌp] ; [ɪk'siːd] , [tuː; tə][goʊ][aʊt][ʌv; əv] ; [ɪk'ses] ,

to	give	up	;	concession	,	the	act	of	giving	up	;	exceed	,	to	go	out	of	;	excess	,
到	给	向上	;	让步	,	这	行为	的	给予	向上	;	超过	,	到	去	出去	的	;	过量的	,

放弃；让步，放弃的行为；超过，超出；过剩

[ðæt] [wɪtʃ] [goʊz] [aʊt][ɔːr] [bɪ'jɑːnd] ; [ɪk'sesɪv] , ['goʊɪŋ] [bɪ'jɑːnd] ; [ˌɪntər'siːd] , [tuː; tə][goʊ][ɪn] [bɪ'twiːn]

that	which	goes	out	or	beyond	;	excessive	,	going	beyond	;	intercede	,	to	go	in	between
那	哪个	去	出去	或者	超过	;	过多的	,	去	超过	;	说情	,	到	去	在	之间

,

,

,

超出范围的；过分的；介入，到中间去

[hens] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['piːsmeɪkər] ; [ˌɪntər'sesəri] , ['goʊɪŋ][ɪn] [bɪ'twiːn] ; [prɪ'siːd] , [tuː; tə]
hence **to** **act** **as** **a** **peacemaker** **;** **intercessory** **,** **going** **in** **between** **;** **precede** **,** **to**
因此 到 行为 作为 一个 和平缔造者 ; 代祷 , 去 在 之间 ; 先于 , 到
[goʊ] [bɪ'fɔːr] ; [prə'seʃ(ə)n] ,
go **before** **;** **procession** **,**
去 前 ; 游行 ,

因此，充当和平缔造者；斡旋的，在中间斡旋的；先行的，走在前面的；游行队伍，

[ə; eɪ]['goʊɪŋ] [fɔːrθ] , [ɔːr] [ðæt] [wɪtʃ] [goʊz] [fɔːrθ] ; [rɪ'siːd] , [tuː; tə][goʊ] [bæk] ; ['riːses] ,
a **going** **forth** **,** **or** **that** **which** **goes** **forth** **;** **recede** **,** **to** **go** **back** **;** **recess** **,**
一个 去 前进 , 或者 那 哪个 去 前进 ; 消退 , 到 去 后退 ; 凹陷处 ,

出去，或出去的东西；退缩，返回；退缩，

[ə; eɪ] [speɪs] [wɪtʃ] [goʊz] [bæk] ; [sək'siːd] , [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] ['ʌndər] , [hens] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ɪn]
a **space** **which** **goes** **back** **;** **succeed** **,** **to** **come** **from** **under** **,** **hence** **to** **follow** **in**
一个 空间 哪个 去 后退 ; 成功 , 到 来 从 在下面 , 因此 到 跟随 在
['ɔːrdər] ;
order **;**
命令 ;

向后退的空间；成功，从下方出现，因此按顺序跟随；

[sək'ses] , [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [sək'siːdɪŋ] ; [sək'sesər] , [wʌn] [huː] ['fɑːloʊz] ; [sək'sesɪvli] , ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn]
success **,** **the** **act** **of** **succeeding** **;** **successor** **,** **one** **who** **follows** **;** **successively** **,** **following** **in**
成功 , 这 行为 的 成功 ; 接班人 , 一 WHO 跟随 ; 依次 , 下列的 在
['ɔːrdər] .
order **.**
命令 .

成功，成功的行为；继任者，跟随者；依次地，按顺序进行。

[kɔːr] ([kɔːrd] - [ɪz]) , [ðə; ði] [hɑːrt] . — ['kɔːrdʒəl] , ['hɑːrti] ; [ˌkɔːrdʒi'æləti] , ['hɑːrtinəs] ; ['kɑːnkɔːrd] , [steɪt]
Cor **(** **cord** **-** **is** **)** **,** **the** **heart** **.** **—** **Cordial** **,** **hearty** **;** **cordiality** **,** **heartiness** **;** **concord** **,** **state**
科尔 (绳索 - 是) , 这 心 . — 亲切 , 爽朗 ; 亲切 , 热情 ; 和睦 , 状态
[ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [hɑːrt] ,
of **being** **of** **the** **same** **heart** **,**
的 存在 的 这 相同的 心 ,

Cor（cord-is），心。—热情洋溢的，衷心的；热情，衷心；和谐，心意相通的状态。

['hɑːrməni] ; ['dɪskɔːrd] , [wɑːnt][ʌv; əv] [hɑːrt] [ɔːr] [ə'griːmənt] ; [dɪs'kɔːrdənt] ; ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [tuː; tə][kɔːl]
harmony **;** **discord** **,** **want** **of** **heart** **or** **agreement** **;** **discordant** **;** **record** **,** **to** **call**
和谐 ; Discord , 想 的 心 或者 协议 ; 不和谐的 ; 记录 , 到 称呼
[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ɔːr][maɪnd] ;
back **to** **the** **heart** **or** **mind** **;**
后退 到 这 心 或者 头脑 ;

和谐；不和谐，缺乏同心或一致；不和谐的；记录，唤起内心或记忆；

[rɪ'kɔːrdər] , [wʌn] [huː] [kiːps] ['rekərdz] [ɔːr]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz] ; ['kɜːrɪdʒ] ([θruː] [ˌɛf'ɑːr] .) , [hɑːrt]
recorder **,** **one** **who** **keeps** **records** **or** **registers** **;** **courage** **(** **through** **Fr** **.** **)** **,** **heart**
录音机 , 一 WHO 保持 记录 或者 登记簿 ; 勇气 (通过 弗朗西斯 .) , 心
— [ðæt] [ɪz] , ['breɪvəri] ; [ɪn'kɜːrɪdʒ] ,
— **that** **is** **,** **bravery** **;** **encourage** **,**
— 那 是 , 勇敢 ; 鼓励 ,

记录员，负责记录或登记的人；勇气（通过神父），勇气——即勇敢；鼓励

[tuː; tə][pʊt] [hɑːrt] [ɪn] ; [dɪs'kɜːrɪdʒ] , [tuː; tə] [teɪk] [hɑːrt] [frʌm; frəm] ; [dɪs'kɜːrɪdʒmənt] .
to **put** **heart** **in** **;** **discourage** **,** **to** **take** **heart** **from** **;** **discouragement** **.**
到 放 心 在 ; 阻碍 , 到 拿 心 从 ; 沮丧 .

倾注心力；使气馁，使失去信心；沮丧。

[kɜːr] - [ə; eɪ] , [ker] . — [kjʊr] ([vɜːrb][ænd; ənd] [naʊn]) ; ['kjʊrəbl] , [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [kjʊr] ; ['kjʊrlɪs] ,

Cur - a , care . — Cure (verb and noun) ; curable , that may be cured ; cureless ,

库尔 - 一个 , 关心 . — 治愈 (动词 和 名词) ; 可治愈的 , 那 可能 是 治愈 ; 无药可治 ,

[wɪ'ðaʊt] [kjʊr] ; ['kjʊrət] ,

without cure ; curate ,

没有 治愈 ; 策展 ,

Cur-a，护理。—治愈（动词和名词）；可治愈的，可以治愈的；无法治愈的，无法治愈的；牧师，

[wʌn] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [kjʊr] ([ɔːr] [ker]) [ʌv; əv] [soʊlz] ; ['kjʊreɪtər] , [wʌn] [huː] [hæz; həz] [ker] [ʌv; əv]

one who has the cure (or care) of souls ; curator , one who has care of

一 WHO 有 这 治愈 (或者 关心) 的 灵魂 ; 馆长 , 一 WHO 有 关心 的

['eniθɪŋ] ;

anything ;

任何事物 ;

负责灵魂疗愈（或照料）的人；管理员，负责照料任何事物的人；

['kjʊrətɪv] , ['tendɪŋ] [tuː; tə] [kjʊr] ; ['kjʊriəs] , [fʊl] [ʌv; əv] [ker] , ['æŋkʃəs] ; [ˌkjʊri'ɑːsəti] ; ['ækjərət] , [dʌn]

curative , tending to cure ; curious , full of care , anxious ; curiosity ; accurate , done

治疗 , 倾向于 到 治愈 ; 好奇的 , 满的 的 关心 , 焦虑的 ; 好奇心 ; 准确的 , 完毕

[wɪð; wɪθ] [ker] , [hens] [wɪ'ðaʊt] ['erər] ;

with care , hence without error ;

和 关心 , 因此 没有 错误 ;

治愈的，倾向于治愈的；好奇的，充满忧虑的，焦虑的；好奇心；准确的，仔细完成的，因此没有错误；

[prə'kjʊr] , [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ; ['prɑːkjureɪtər] , [wʌn] [huː] [teɪks] [ker] [ʌv; əv] ; [sɪ'kjʊr] , [friː]

procure , to take care of ; procurator , one who takes care of ; secure , free

采购 , 到 拿 关心 的 ; 检察官 , 一 WHO 需要 关心 的 ; 安全的 , 自由的

[frʌm; frəm] [ker] ;

from care ;

从 关心 ;

采购，照料；代理人，负责处理的人；确保安全，免受损害；

[sɪ'kjʊrəti] , [steɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [friː] [frʌm; frəm] [ker] ; ['saɪnɪkjʊr] , [æn; ən] ['ɑːfɪs] [wɪ'ðaʊt] [ker] .

security , state of being free from care ; sinecure , an office without care .

安全 , 状态 的 存在 自由的 从 关心 ; 闲职 , 一个 办公室 没有 关心 .

安全，无忧无虑的状态；闲职，无需照管的职位。

[kəː] - [oʊ] , [aɪ] [rʌn] . — ['kɜːrənt] , [ðæt] [wɪtʃ] [rʌnz] ; ['kɜːrənsi] , [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] , [ðə; ði] ['mʌni]

Curr - o , I run . — Current , that which runs ; currency , a running , the money

当前 - o , 我 跑步 . — 当前的 , 那 哪个 跑步 ; 货币 , 一个 跑步 , 这 钱

[wɪtʃ] [rʌnz] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] ;

which runs in a country ;

哪个 跑步 在 一个 国家 ;

Curr-o，我运行。—Current，运行的东西；currency，运行的，在一个国家流通的货币；

[kən'kɜːr] , [tuː; tə] [rʌn] [tə'geðər] , [hens] [tuː; tə] [ə'griː] ; [ɪn'kɜːr] , [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] ; [ə'kɜːr] ,

concur , to run together , hence to agree ; incur , to run into ; occur ,

同意 , 到 跑步 一起 , 因此 到 同意 ; 招致 , 到 跑步 进入 ; 发生 ,

concur，一起运行，因此表示同意；incur，遇到；发生，

[tuː; tə] [rʌn] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ; [rɪ'kɜːr] , [tuː; tə] [rʌn] [bæk] ; [kɔːrs] ([θruː] [ˌɛf'ɑːr] .) ,

to run in the way of ; recur , to run back ; course (through Fr .) ,

到 跑步 在 这 方式 的 ; 复发 , 到 跑步 后退 ; 课程 (通过 弗朗西斯 .) ,

挡路；再次出现，再次跑回来；路线（通过法语）

[ðə; ði] [træk] [ɑːn] [wɪtʃ] ['eniθɪŋ] [rʌnz] ; ['koʊrsər] , [ə; eɪ] ['rʌnər] ; ['riːkɔːrs] , [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [bæk] ,

the track on which anything runs ; courser , a runner ; recourse , a running back ,

这 追踪 在 哪个 任何事物 跑步 ; 粗略 , 一个 跑步者 ; 追索权 , 一个 跑步 后退 ,

任何物体运行的轨道；跑者；跑卫

[ə; eɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə][fɔːr; fər][eɪd] ; ['ɪntərkɔːrs] , [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [bɪ'twiːn] ; [priˈkɜːrsər] , [wʌn] [huː] [rʌnz]

a	going	to	for	aid	;	intercourse	,	a	running	between	;	precursor	,	one	who	runs
一个	去	到	为了	援助	;	交往	,	一个	跑步	之间	;	前体	,	一	WHO	跑步

[bɪ'fɔːr] ; ['kəriər] ([ˌɛf'ɑːr] .) ,

before	;	courier	(	Fr	.	)	,
前	;	导游	(	弗朗西斯	.	)	,

寻求帮助；交往，奔走；先驱，先行者；信使（法语）

[wʌn] [huː] [rʌnz] ; ['kɔːrɪdɔːr] (['spænɪʃ]) , [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɔːr] ['gæləri] ['rʌnɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

one	who	runs	;	corridor	(	Spanish	)	,	a	passage	or	gallery	running	along	.
一	WHO	跑步	;	走廊	(	西班牙语	)	,	一个	通道	或者	画廊	跑步	沿着	.

奔跑的人；走廊（西班牙语），沿着走廊或画廊延伸的通道或画廊。

[duː] ([dæt] - [ʌm; əm] , [wʌt] [ɪz]['gɪv(ə)n]) , [aɪ] [gɪv] . — { - }

Do	(	dat	-	um	,	what	is	given	)	,	I	give	.	—	{	66	}
做	(	数据	-	嗯	,	什么	是	给定	)	,	我	给	.	—	{	-	}

做（dat-um，所给予的），我给予。——{66}

[ˌeɪ diː 'diː] , [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] ; [ə'dɪʃ(ə)n] , [ækt][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə] ; [kən'dɪʃ(ə)n] , [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ]

Add	,	to	give	to	;	addition	,	act	of	giving	to	;	condition	,	state	in	which
添加	,	到	给	到	;	添加	,	行为	的	给予	到	;	状况	,	状态	在	哪个

[θɪŋz] [ɑːr; ər][pʊt] [tə'geðər] ,

things	are	put	together	,
事物	是	放	一起	,

添加，给予；添加，给予的行为；组合在一起的状态，事物组合在一起的方式

[ɔːr][ɪg'zɪst] ; [kən'dɪʃənəli] ; ['edɪt] , [tuː; tə] [gɪv] [fɔːrθ] [ɔːr][aʊt] ; [ɪ'dɪʃn] , [wʌt] [ɪz]['gɪv(ə)n][aʊt] ; ['edɪtər] ,

or	exist	;	conditionally	;	edit	,	to	give	forth	or	out	;	edition	,	what	is	given	out	;	editor	,
或者	存在	;	有条件地	;	编辑	,	到	给	前进	或者	出去	;	版	,	什么	是	给定	出去	;	编辑	,

或存在；有条件地；编辑，发布或发出；版本，已发布的内容；编辑，

[wʌn] [huː] ['gɪvz] [aʊt] ; [deɪt] , [ðə; ði][taɪm]['gɪv(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['letər] .

one	who	gives	out	;	date	,	the	time	given	in	a	letter	.
一	WHO	给予	出去	;	日期	,	这	时间	给定	在	一个	信	.

发出者；日期，信件中给出的时间。

['dʌk] - [oʊ] , [aɪ] [liːd] . — [duːk] , [ə; eɪ] ['liːdər] ; ['duːkl] , [pəː'teiniŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['liːdər] ; ['dʌktaɪl] ,

Duc	-	o	,	I	lead	.	—	Duke	,	a	leader	;	ducal	,	pertaining	to	a	leader	;	ductile	,
杜克	-	o	,	我	带领	.	—	公爵	,	一个	领导者	;	公爵	,	相关的	到	一个	领导者	;	延展性	,

Duc-o，我领导。—Duke，领导者；ducal，与领导者有关的；ductile，

[ðæt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][led][ɔːr] [drɔːn] [aʊt] ; [dʌk'tɪləti] , [ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['dʌktaɪl] ; ['edʒukeɪt]

that	which	may	be	led	or	drawn	out	;	ductility	,	the	quality	of	being	ductile	;	educate
那	哪个	可能	是	引领	或者	绘制	出去	;	延展性	,	这	质量	的	存在	延展性	;	教育

,

,

,

可以被引导或拉出的事物；延展性，具有延展性的性质；教育，

[tuː; tə] [liːd] [aʊt] ; [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ; [kən'dʌkt] ([vɜːrb][ænd; ənd] [naʊn]) , [tuː; tə] [liːd] [tə'geðər] ; [ɪn'duːs] ,

to	lead	out	;	education	;	conduct	(	verb	and	noun	)	,	to	lead	together	;	induce	,
到	带领	出去	;	教育	;	执行	(	动词	和	名词	)	,	到	带领	一起	;	诱导	,

[tuː; tə] [liːd] ['ɪntuː] ;

to	lead	into	;
到	带领	进入	;

带领；教育；引导（动词和名词），带领；诱导，引导进入；

[prə'duːs] , [tuː; tə] [liːd] [fɔːrθ] ; [rɪ'duːs] , [tuː; tə] [liːd] [bæk] ; [sɪ'duːs] , [tuː; tə] [liːd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
produce , to lead forth ; reduce , to lead back ; seduce , to lead out of the
生产 , 到 带领 前进 ; 减少 , 到 带领 后退 ; 勾引 , 到 带领 出去 的 这
[raɪt] [pæθ] .
right path .
正确的 小路 .

生产，引领前进；减少，使倒退；诱惑，使偏离正道。

[duː] - [ˌjuː 'es] , [hɑːrd] . — ['dʊrɪŋ] , ['læstɪŋ] ([bʌt; bət] [naʊ] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n]) ; [d(j)uə] ,
Dur - us , hard . — During , lasting (but now used as a preposition) ; dure ,
杜尔 - 我们 , 难的 . — 期间 , 持久 (但 现在 用过的 作为 一个 介词) ; 杜尔 ,
[tuː; tə][læst] ; [duˈreɪʃn] ; ['dʊrəb(ə)l] ; [ˌdʊrə'bɪlətɪ] ;
to last ; duration ; durable ; durability ;
到 最后的 ; 期间 ; 耐用的 ; 耐久性 ;

Dur-us，坚硬的。—During，持续的（但现在用作介词）；dure，持续；持续时间；耐用的；耐久性；

['dʊrəblnəs] ; [ɪn'dʊr] , [tuː; tə][biː; bi][hɑːrd] , [fɜːrm] , [ɔːr] ['læstɪŋ] ; ['ɑːbdərət] , ['hɑrdnd] [ə'genst] .
durableness ; endure , to be hard , firm , or lasting ; obdurate , hardened against .
耐久性 ; 忍受 , 到 是 难的 , 公司 , 或者 持久 ; 顽固的 , 硬化 反对 .

耐久性；忍受，坚硬，牢固，持久；顽固的，坚韧的。

['fæk] - ['aɪoʊ] , [aɪ][duː] , [ɔːr][aɪ] [meɪk] . — [fækt] , [ə; eɪ] [diːd] ; ['fæktər] , [ə; eɪ]['meɪkər] ; [ə'fekt] , [tuː; tə][ækt]
Fac - io , I do , or I make . — Fact , a deed ; factor , a maker ; affect , to act
脸 - io , 我 做 , 或者 我 制作 . — 事实 , 一个 契据 ; 因素 , 一个 制造商 ; 影响 , 到 行为
[ə'pɑːn] ;
upon ;
之上 ;

Fac-io，我做，或我制造。—事实，行为；factor，制造者；affect，采取行动；

[ə'fekʃ(ə)n] ; [ə'fektɪd] ; [ˌæfek'teɪʃ(ə)n] , ['æktɪŋ] [ə'pɑːn] [wʌnz] [self] ; ['diːfekt] , [ə; eɪ][wɑːnt] ; [ɪ'fekt] ,
affection ; affected ; affectation , acting upon one's self ; defect , a want ; effect ,
感情 ; 做作的 ; 做作 , 表演 之上 一个人的 自己 ; 缺点 , 一个 想 ; 影响 ,
['sʌmθɪŋ] ['θɜːrəli] [dʌn] ; [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ;
something thoroughly done ; effective ;
某物 彻底 完毕 ; 有效的 ;

喜爱；矫揉造作；装腔作势；缺陷；不足；效果；有效

['pɜːrfɪkt] , [tuː; tə] [meɪk] ['θɜːrəli] ; [pər'fekʃ(ə)n] , [steɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['θɜːrəli] [meɪd] ; [ɪm'pɜːrfɪkt]
perfect , to make thoroughly ; perfection , state of being thoroughly made ; imperfect
完美的 , 到 制作 彻底 ; 完美 , 状态 的 存在 彻底 制成 ; 不完善
, [nɑːt] ['θɜːrəli] [meɪd] .
, not thoroughly made .
, 不是 彻底 制成 .

完美，彻底地制作；完美，被彻底制作的状态；不完美，未彻底地制作。

['fɝː, 'fɛr] - [oʊ] , [aɪ] ['kæri] . — [kən'fɜːr] , [tuː; tə] [kʌm] [tə'geðər] [fɔːr; fər]['kaʊns(ə)l] ; ['kɑːnfərəns] ; [dɪ'fɜːr] ,
Fer - o , I carry . — Confer , to come together for council ; conference ; defer ,
fer - o , 我 携带 . — 授予 , 到 来 一起 为了 理事会 ; 会议 ; 推迟 ,

Fer-o，我携带。——Confer，聚集在一起商议；会议；推迟，

[tuː; tə] [ber] [wʌnz] [self] [daʊn] [ɔːr] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ; ['defərəns] ; ['dɪfər] ,
to bear one's self down or yield to the wishes of another ; deference ; differ ,
到 熊 一个人的 自己 向下 或者 屈服 到 这 愿望 的 其他 ; 尊重 ; 不同 ,
[tuː; tə] ['kæri] [ə'sʌndər] ,
to carry asunder ,
到 携带 分离 ,

克制自己或顺从他人的意愿；尊重；不同，分开

[hens] [tuː; tə] [ˌdɪsə'griː] ; ['dɪfrənt] ; ['dɪfrəntli] ; ['dɪfrəns] ; ['ɔːfər] , [tuː; tə] ['kæri] [ɪn][ðə; ði] [wei]

hence	to	disagree	;	different	;	differently	;	difference	;	offer	,	to	carry	in	the	way
因此	到	不同意	;	不同的	;	不同	;	不同之处	;	提供	,	到	携带	在	这	方式

[ʌv; əv] ; [prɪ'fɜːr] , [tuː; tə] ['kæri] [bɪ'fɔːr] ,

of	;	prefer	,	to	carry	before	,
的	;	更喜欢	,	到	携带	前	,

因此，表示不同意；不同；以不同的方式；差异；提供，以……的方式进行；更喜欢，优先进行。

[hens] [tuː; tə] [ɪ'stiːm] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə'nʌðər] ; ['prefrəns] ; [rɪ'fɜːr] , [tuː; tə] ['kæri] [bæk] ; ['sʌfər] ,

hence	to	esteem	more	than	another	;	preference	;	refer	,	to	carry	back	;	suffer	,
因此	到	尊重	更多的	比	其他	;	偏爱	;	参考	,	到	携带	后退	;	遭受	,

[tuː; tə] [ber] [ʌp] ,

to	bear	up	,
到	熊	向上	,

因此，表示比其他人更看重；偏爱；提及，带回；忍受，承受

[hens] [tuː; tə][ˌʌndər'goʊ] ; [træns'fɜːr] , [tuː; tə] ['kæri] [ə'krɔːs] .

hence	to	undergo	;	transfer	,	to	carry	across	.
因此	到	经历	;	转移	,	到	携带	穿过	.

因此，经历；转移，传递。

[fɜːrm] - [ˌjuː 'es] , [strɔːŋ] . — [fɜːrm] , [strɔːŋ] ; ['fɜːrmnəs] ; ['fɜːrmli] ; [kən'fɜːrm] , [tuː; tə] [meɪk] [mɔːr]

Firm	-	us	,	strong	.	—	Firm	,	strong	;	firmness	;	firmly	;	confirm	,	to	make	more
公司	-	我们	,	强的	.	—	公司	,	强的	;	硬度	;	牢牢	;	确认	,	到	制作	更多的

[strɔːŋ] ; [ˌkɑːnfər'meɪʃ(ə)n] ; [ə'fɜːrm] , [tuː; tə] [dɪ'kler] ['strɔːŋli] ;

strong	;	confirmation	;	affirm	,	to	declare	strongly	;
强的	;	确认	;	确认	,	到	宣布	强烈	;

坚定，强壮。—坚定，强壮；坚定；坚定地；确认，使更强壮；确认；肯定，强烈地声明；

[ɪn'fɜːrm] , [nɑːt] [strɔːŋ] ; [ɪn'fɜːrməti] , [steɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'fɜːrm] , [hens] [dɪ'ziːz] ; [ɪn'fɜːrməri] , [ə; eɪ]

infirm	,	not	strong	;	infirmity	,	state	of	being	infirm	,	hence	disease	;	infirmary	,	a
虚弱	,	不是	强的	;	虚弱	,	状态	的	存在	虚弱	,	因此	疾病	;	医务室	,	一个

[pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪn'fɜːrm] ;

place	for	the	infirm	;
地方	为了	这	虚弱	;

虚弱的，不强壮的；虚弱，虚弱的状态，因此也指疾病；医务室，病人居住的地方；

['fɜːrməmənt] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][fɜːrm] , [ðə; ði] [pleɪs] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [fɪkst] [ə'bʌv] [ðə; ði]

firmament	,	that	which	is	firm	,	the	place	supposed	to	be	fixed	above	the
苍穹	,	那	哪个	是	公司	,	这	地方	据称	到	是	固定的	多于	这

[ɜːrθ] .

earth	.
地球	.

苍穹，指坚实的地方，被认为是固定在地球上方的地方。

[fɔːrm] - [ə; eɪ] , [ʃeɪp] . — [fɔːrm] , [ʃeɪp] ; ['fɔːrm(ə)l] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][fɔːrm] ; [ɪn'fɔːrm(ə)l] , [nɑːt]

Form	-	a	,	shape	.	—	Form	,	shape	;	formal	,	according	to	form	;	informal	,	not
形式	-	一个	,	形状	.	—	形式	,	形状	;	正式的	,	根据	到	形式	;	非正式	,	不是

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][fɔːrm] ; [fɔːr'mæləti] ; ['fɔːrməli] ; ['fɔːrmətɪv] ,

according	to	form	;	formality	;	formally	;	formative	,
根据	到	形式	;	正式	;	正式地	;	形成期	,

形式，形状。——形式，形状；正式的，符合形式的；非正式的，不符合形式的；正式性；正式地；形成性的

['gɪvɪŋ] [fɔːrm] ; ['fɔːrmjələ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɔːrm] ; [kən'fɔːrm] , [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [fɔːrm][wɪð; wɪθ] ;

giving	form	;	formula	,	a	little	form	;	conform	,	to	make	of	the	same	form	with	;
给予	形式	;	公式	,	一个	小的	形式	;	符合	,	到	制作	的	这	相同的	形式	和	;

[dɪ'fɔːrm] ,

deform	,
变形	,

赋予形式；公式，略作形式；符合，使之与相同形式；变形，

[tuː; tə]['ɔːltər][ɔːr]['ɪndʒər][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ; [ɪn'fɔːrm] , [tuː; tə][pʊt]['ɪntuː][fɔːrm][ɔːr] [ʃeɪp] , ['edʒukeɪt] ,

to	alter	or	injure	the	form	of	;	inform	,	to	put	into	form	or	shape	,	educate	,
到	改变	或者	损伤	这	形式	的	;	通知	,	到	放	进入	形式	或者	形状	,	教育	,

改变或损害形态；告知，使成形，教育

[ɪn'strʌkt] ; [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ; [ˌmɪsɪn'fɔːrm] , [tuː; tə] [gɪv] [rɔːŋ] ['nɑːlɪdʒ] [tuː; tə] ; [pər'fɔːrm] , [tuː; tə][fɔːrm]

instruct	;	information	;	misinform	,	to	give	wrong	knowledge	to	;	perform	,	to	form
指示	;	信息	;	误导	,	到	给	错误的	知识	到	;	履行	,	到	形式

['θɜːrəli] ; [rɪ'fɔːrm] , [tuː; tə][fɔːrm] [ə'gen] ;

thoroughly	;	reform	,	to	form	again	;
彻底	;	改革	,	到	形式	再次	;

指导；告知；误导，给予错误信息；执行，彻底形成；改革，重新形成；

[ˌrefər'meɪʃn] ; [træns'fɔːrm] , [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] .

reformation	;	transform	,	to	change	the	form	of	.
改革	;	转换	,	到	改变	这	形式	的	.

改革；转变，改变形式。

['greɪti] - [ə; eɪ] , ['feɪvər] . — [greɪs] ([θruː] [ˌɛf'ɑːr] .) ; ['greɪsf(ə)l] , [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə][wɪn]

Grati	-	a	,	favour	.	—	Grace	(	through	Fr	.	)	;	graceful	,	full	of	the	power	to	win
格拉蒂	-	一个	,	偏爱	.	—	优雅	(	通过	弗朗西斯	.	)	;	优美	,	满的	的	这	力量	到	赢

['feɪvər] ; ['greɪsflnəs] ; ['greɪsfəli] ; ['greɪʃəs] ,

favour	;	gracefulness	;	gracefully	;	gracious	,
偏爱	;	优美	;	优雅地	;	亲切	,

Grati-a，恩惠。—恩典（通过 Fr.）；优雅的，充满赢得恩惠的力量；优雅；优雅地；亲切的

[fʊl] [ʌv; əv] [greɪs] ; [dɪs'greɪs] , [steɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [greɪs] [ɔːr] ['feɪvər] ; ['greɪtf(ə)l] , ['θæŋkfl]

full	of	grace	;	disgrace	,	state	of	being	out	of	grace	or	favour	;	grateful	,	thankful
满的	的	优雅	;	耻辱	,	状态	的	存在	出去	的	优雅	或者	偏爱	;	感激的	,	感恩

[fɔːr; fər] ['feɪvər] ;

for	favour	;
为了	偏爱	;

充满恩典；耻辱，失宠或不被恩宠的状态；感恩，感谢恩宠；

[ɪn'grætɪtuːd] ; ['ɪŋgreɪt] , [æn; ən] [ʌn'greɪtfl] ['pɜːrs(ə)n] ; ['grætɪfaɪ] , [tuː; tə] [pliːz] ; [grə'tuːɪtəs] , [baɪ]

ingratitude	;	ingrate	,	an	ungrateful	person	;	gratify	,	to	please	;	gratuitous	,	by
忘恩负义	;	忘恩负义的	,	一个	忘恩负义	人	;	满足	,	到	请	;	无偿的	,	经过

['feɪvər] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [praɪs] ; ['grætɪtuːd] ; [ə'griː] ([ˌɛf'ɑːr] .) .

favour	and	without	price	;	gratitude	;	agree	(	Fr	.	)	.
偏爱	和	没有	价格	;	感激	;	同意	(	弗朗西斯	.	)	.

忘恩负义；忘恩负义的人；使高兴；无偿的，恩惠且不计代价的；感激；同意（法语）。

['hɑːbiː] - [oʊ] , [aɪ][hæv; həv] . — ['hæbɪt] , [ðə; ði] ['hævɪŋ] [wʌnz] [self] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)n] ; [hə'bɪtʃuəl]

Habe	-	o	,	I	have	.	—	Habit	,	the	having	one's	self	in	a	certain	condition	;	habitual
哈贝	-	o	,	我	有	.	—	习惯	,	这	拥有	一个人的	自己	在	一个	肯定	状况	;	习惯性的

; ['hæbɪtəb(ə)l] , [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'hæbɪtɪd] ;

;	habitable	,	that	may	be	inhabited	;
;	适宜居住	,	那	可能	是	有人居住的	;

Habe-o，我有。—习惯，使自己处于某种状态；习惯性的；可居住的，可以居住的；

['hæbɪtæt] , [ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [ə; eɪ][plænt][ɔːr][æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɪn'hæbɪts] ; [ˌhæbɪ'teɪʃn] , [pleɪs] [wer]

habitat	,	the	place	which	a	plant	or	an	animal	inhabits	;	habitation	,	place	where
栖息地	,	这	地方	哪个	一个	植物	或者	一个	动物	居住地	;	居住地	,	地方	在哪里

[wʌn] [dwelz] [ɔːr] [ɪn'hæbɪts] ;

one	dwells	or	inhabits	;
一	居住地	或者	居住地	;

栖息地，植物或动物居住的地方；住所，人居住或居住的地方；

[ɪg'zɪbɪt] , [tuː; tə][hoʊld][aʊt][tuː; tə] [vjuː] ; [ɪn'hɪbɪt] , [tuː; tə][hoʊld][ɪn][ɔːr] [kiːp] [bæk] ; [ˌɪnɪ'bɪʃ(ə)n] ;

exhibit , to hold out to view ; inhibit , to hold in or keep back ; inhibition ;

展览 , 到 抓住 出去 到 看法 ; 抑制 , 到 抓住 在 或者 保持 后退 ; 抑制 ;

[ɪn'hæbɪt] ,

inhabit ,

居住 ,

展示，呈现给观众；抑制，抑制或阻止；抑制；居住，

[tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ; [prə'hɪbɪt] , [tuː; tə][hoʊld] [bɪ'fɔːr] [wʌn] , [hens] [tuː; tə] [tʃek]

to be in the habit of living in ; prohibit , to hold before one , hence to check

到 是 在 这 习惯 的 活的 在 ; 禁止 , 到 抓住 前 一 , 因此 到 查看

.

:

.

习惯于居住在；禁止，在某人面前，因此是阻止。

['dʒæk] - ['aɪoʊ] ([dʒækt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [θroʊ] . — [ɪ'dʒekt] , [tuː; tə] [θroʊ] [aʊt] ; [ɪ'dʒektmənt] , [ə; eɪ]

Jac - io (jact - um) , I throw . — Eject , to throw out ; ejectment , a

杰克 - io (杰克 - 嗯) , 我 扔 . — 喷射 , 到 扔 出去 ; 喷射 , 一个

['θroʊɪŋ] [aʊt] ; [ɪ'dʒekʃ(ə)n] , [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [aʊt] ;

throwing out ; ejection , the act of throwing out ;

投掷 出去 ; 喷射 , 这 行为 的 投掷 出去 ;

Jac-io (jact-um)，我扔。—Eject，扔出去；ejectation，扔出去；ejection，扔出去的行为；

[ɪ'dʒækjuleɪt] , [tuː; tə] [θroʊ] [aʊt] ([ə; eɪ] [saʊnd]) ; [ɪˌdʒækju'leɪʃn] ; ['æbdʒekt] , [θroʊn] [daʊn] ; ['ædʒɪktɪv] ,

ejaculate , to throw out (a sound) ; ejaculation ; abject , thrown down ; adjective ,

射精 , 到 扔 出去 (一个 声音) ; 射精 ; 卑贱 , 抛掷 向下 ; 形容词 ,

射精，发出（声音）；射精；卑贱的，被扔下的；形容词，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [θroʊn] [tuː; tə][ɔːr] ['ædɪd] [tuː; tə] ; [kən'dʒektʃər] , [ə; eɪ] ['θroʊɪŋ] [tə'geðər] [ʌv; əv] ['tʃænsɪz]

that which is thrown to or added to ; conjecture , a throwing together of chances

那 哪个 是 抛掷 到 或者 额外 到 ; 推测 , 一个 投掷 一起 的 机会

, [ɔːr][ə; eɪ] [ges] ;

, or a guess ;

, 或者 一个 猜测 ;

添加到或加入的东西；推测，各种可能性的拼凑，或猜测；

[dɪ'dʒekt] , [tuː; tə] [θroʊ] [daʊn] ; [ɪn'dʒekt] , [tuː; tə] [θroʊ] ['ɪntuː] ; [ˌɪntər'dʒekʃ(ə)n] , [ə; eɪ] { - }

deject , to throw down ; inject , to throw into ; interjection , a { 67 }

戡 , 到 扔 向下 ; 注入 , 到 扔 进入 ; 欹 , 一个 { - }

使沮丧，放下；注入，投入；感叹词，a{67}

['θroʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] ; ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ([vɜːrb][ænd; ənd] [naʊn]) , [tuː; tə] [θroʊ]

throwing into the middle of ; project (verb and noun) , to throw

投掷 进入 这 中间 的 ; 项目 (动词 和 名词) , 到 扔

['fɔːrwərd] ; ['sʌbdʒekt] ([vɜːrb][ænd; ənd] [naʊn]) ,

forward ; subject (verb and noun) ,

向前 ; 主题 (动词 和 名词) ,

投掷到中间；投掷（动词和名词），向前投掷；主体（动词和名词），

[tuː; tə] [θroʊ] ['ʌndər] ; [rɪ'dʒekt] , [tuː; tə] [θroʊ] [bæk] .

to throw under ; reject , to throw back .

到 扔 在下面 ; 拒绝 , 到 扔 后退 .

扔到下面；拒绝，扔回去。

['jʊŋ] - [oʊ] (- - [juː 'es] , [dʒɔɪnd]) , [aɪ][dʒɔɪn] . — [dʒɔɪn] ([θruː] [ˌɛf'ɑːr] .) ; [dʒɔɪnt] , [ə; eɪ] [pleɪs]

Jung - o (junct - us , joined) , I join . — Join (through Fr .) ; joint , a place

荣格 - o (- - 我们 , 加入) , 我 加入 . — 加入 (通过 弗朗西斯 .) ; 联合的 , 一个 地方

[wer] [θɪŋz] [ɑːr; ər][dʒɔɪnd] ; ['dʒɔɪnər] ,

where things are joined ; joiner ,

在哪里 事物 是 加入 ; 木工 ,

Jung-o（junct-us，连接），我加入。—连接（源自法语）；关节，事物连接的地方；连接者，

[wʌn] [huː] [dʒɔɪnz] ; ['dʒʌŋktʃər] , [ə; eɪ]['dʒɔɪnɪŋ] ; [kən'dʒɔɪn] ([ˌɛfˈɑːr] .) , [tuː; tə][dʒɔɪn] [tə'geðər] ;

one	who	joins	;	juncture	,	a	joining	;	conjoin	(	Fr	.	)	,	to	join	together	;
一	WHO	加入	;	契机	,	一个	加入	;	连接	(	弗朗西斯	.	)	,	到	加入	一起	;

[kən'dʒʌŋktʃər] , [ə; eɪ]['dʒɔɪnɪŋ] [tə'geðər] ;

conjuncture	,	a	joining	together	;
交汇点	,	一个	加入	一起	;

连接者；连接；连接（法语），连接在一起；连接，连接在一起；

[dɪs'dʒɔɪn] ([ˌɛfˈɑːr] .) , [tuː; tə] ['seprət] ; ['ædʒʌŋkt] , ['sʌmθɪŋ] [dʒɔɪnd][tuː; tə] ; [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] , [ðæt] [wɪtʃ] [dʒɔɪnz] [tə'geðər] .

disjoin	(	Fr	.	)	,	to	separate	;	adjunct	,	something	joined	to	;	conjunction	,	that	which	joins	together	.
分离	(	弗朗西斯	.	)	,	到	分离	;	附件	,	某物	加入	到	;	连词	,	那	哪个	加入	一起	.

disjoin（法语），分离；adjunct，连接的东西；jointion，连接在一起的东西。

[leg] - [oʊ] (['lekt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] ['gæðər] [ɔːr] [riːd] . — [kə'lekt] - , [tuː; tə] ['gæðər] [tə'geðər] ; [kɑːl] - - ['lekt] , [wʌt] [ɪz] ['gæðərd] [tə'geðər] ; [kə'lekʃ(ə)n] ;

Leg	-	o	(	lect	-	um	)	,	I	gather	or	read	.	—	Collect	'	,	to	gather	together	;	col	'	-	lect	,	what	is	gathered	together	;	collection	;
腿	-	o	(	lect	-	嗯	)	,	我	收集	或者	读	.	—	收集	-	,	到	收集	一起	;	科尔	-	-	lect	,	什么	是	聚集	一起	;	收藏	;

Leg-o (lect-um)，我收集或阅读。—Collect'，收集在一起；col'-lect，收集在一起的东西；收藏；

[kə'lektər] ; [ɪ'lekt] , [tuː; tə] ['gæðər] [aʊt] [frʌm; frəm] ; [ɪ'lekʃ(ə)n] ; [ɪ'lektər] ; [sɪ'lekt] , [tuː; tə] [tʃuːz] [ə'pɑːrt] ,

collector	;	elect	,	to	gather	out	from	;	election	;	elector	;	select	,	to	choose	apart	,
集电极	;	选	,	到	收集	出去	从	;	选举	;	选民	;	选择	,	到	选择	除	,

[tuː; tə] [pɪk] [aʊt] ;

to	pick	out	;
到	挑选	出去	;

收集者；选举；选举人；挑选；

['ledʒənd] , [ðæt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [riːd] ; ['ledʒəb(ə)l] , [ðæt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [riːd] .

legend	,	that	which	should	be	read	;	legible	,	that	which	may	be	read	.
传奇	,	那	哪个	应该	是	读	;	清晰易读	,	那	哪个	可能	是	读	.

图例，指应该被阅读的内容；清晰易读，指可以被阅读的内容。

[mɪt] - [oʊ] ([mɪs] - [ʌm; əm]) , [aɪ][send] . — [æd'mɪt] ; [kə'mɪt] , [tuː; tə][send] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] , [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [tuː; tə] ; [kə'mɪtmənt] , [ə; eɪ] ['sendɪŋ] [tə'geðər] ;

Mitt	-	o	(	miss	-	um	)	,	I	send	.	—	Admit	;	commit	,	to	send	together	with	,	to	intrust	to	;	commitment	,	a	sending	together	;
米特	-	o	(	错过	-	嗯	)	,	我	发送	.	—	承认	;	犯罪	,	到	发送	一起	和	,	到	托付	到	;	承诺	,	一个	发送	一起	;

Mitt-o (miss-um)，我发送。—承认；承诺，一起发送，委托；承诺，一起发送；

[kə'mɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['sendɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə'θɔːrəti] ; [iˈmɪt] , [tuː; tə][send] [aʊt] ; [ɪ'mɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['sendɪŋ] [aʊt] ; [ə'mɪt] , [tuː; tə][send] [ə'weɪ] ,

commission	,	a	sending	with	authority	;	emit	,	to	send	out	;	emission	,	a	sending	out	;	omit	,	to	send	away	,
委员会	,	一个	发送	和	权威	;	发射	,	到	发送	出去	;	排放	,	一个	发送	出去	;	忽略	,	到	发送	离开	,

委派，指奉命派遣；发出，指派派出；发出，指派派出；省略，指派派走。

[tuː; tə] [liːv] [aʊt] ; [ə'mɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [aʊt] ; [pər'mɪt] ; [pər'mɪʃ(ə)n] ; [rɪ'mɪt] , [tuː; tə] [send] [bæk] ;

to	leave	out	;	omission	,	the	act	of	leaving	out	;	permit	;	permission	;	remit	,	to	send	back	;
到	离开	出去	;	省略	,	这	行为	的	离开	出去	;	允许	;	允许	;	汇	,	到	发送	后退	;

遗漏；疏忽，遗漏的行为；许可；批准；汇回；

[trænz'mɪt] , [tuː; tə] [send] [θruː] .
transmit , to send through .
发送 , 到 发送 通过 .

传输，发送。

[nɔːrm] - [ə; eɪ] , [ə; eɪ] [ruːl] . — ['nɔːrm(ə)l] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ruːl] ; ['nɔːrməli] ; [ɪ'nɔːrməs] , [greɪt] ,
Norm - a , a rule . — Normal , according to rule ; normally ; enormous , great ,
规范 - 一个 , 一个 规则 . — 普通的 , 根据 到 规则 ; 通常情况下 ; 巨大的 , 伟大的 ,
[bɪ'jɑːnd] [ruːl] ; [ɪ'nɔːrməti] ; [æb'nɔːrm(ə)l] , [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ruːl] .
beyond rule ; enormity ; abnormal , away from rule .
超过 规则 ; 巨大 ; 异常 , 离开 从 规则 .

Norm-a，规则。—正常，符合规则；通常；巨大的，伟大的，超出规则的；极其的；不正常的，偏离规则的。

[ˌɛnˌoʊ'ɛsˌsiː] - [oʊ] ([nɑːt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [noʊ] [ɔːr][mɑːrk] . — [noʊt] , ['sʌmθɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ]
Nosc - o (not - um) , I know or mark . — Note , something by which a thing
nosc - o (不是 - 嗯) , 我 知道 或者 标记 . — 笔记 , 某物 经过 哪个 一个 事物
[meɪ] [biː; bi] [noʊn] , [hens] [ə; eɪ][mɑːrk] ;
may be known , hence a mark ;
可能 是 已知 , 因此 一个 标记 ;

Nosc-o (not-um)，我知道或标记。—注意，指事物被认识的方式，因此是标记；

['noʊtɪd] , [noʊn] ; ['noʊtəb(ə)l] , [dɪ'zɜːrvɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [noʊn] ; ['noʊb(ə)l] ([ˌɛf'ɑːr] .) ; ['noʊtɪfaɪ] , [tuː; tə]
noted , known ; notable , deserving to be known ; noble (Fr .) ; notify , to
著名的 , 已知 ; 值得注意的 , 值得 到 是 已知 ; 高贵 (弗朗西斯 .) ; 通知 , 到
[meɪk] [noʊn] ; [noʊ'tɔːriəs] , [tuː] [wel] [noʊn] ;
make known ; notorious , too well known ;
制作 已知 ; 臭名昭著 , 也 出色地 已知 ;

著名的，为人所知的；值得注意的，值得为人所知的；高贵的（法语）；通知，使人知道；臭名昭著的，太出名的；

['noʊtɪs] , [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] ; ['noʊtɪsəb(ə)l] , ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ɔːr] [noʊn] .
notice , a warning to know ; noticeable , likely to be observed or known .
注意 , 一个 警告 到 知道 ; 显 , 可能 到 是 观察到 或者 已知 .

注意，需要了解的警告；明显的，容易被观察到或知道的。

['ɔrd] - [oʊ] (['ɔːrdən] - [ɪz]) , [ə'reɪndʒmənt] . — ['ɔːrdər] ; [ɔːr'deɪn] , [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ɔːr][pʊt][ɪn]['ɔːrdər] ;
Ord - o (ordin - is) , arrangement . — Order ; ordain , to arrange or put in order ;
奥德 - o (秩序 - 是) , 安排 . — 命令 ; 授职 , 到 安排 或者 放 在 命令 ;
['ɔːrdən(ə)l] , [ðæt] [wɪtʃ] [ʃoʊz] [ə'reɪndʒmənt] ;
ordinal , that which shows arrangement ;
序数 , 那 哪个 演出 安排 ;

Ord-o (ordin-is)，安排。—秩序；ordain，安排或整理；序数词，表示安排的；

[ˌɔːrdn'eɪʃn] , [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ɝ'eɪndʒɪŋ] ; ['ɔːrd(ə)neri] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] [ə'reɪndʒmənt]
ordination , the act of arranging ; ordinary , according to the common arrangement
授职 , 这 行为 的 安排 ; 普通的 , 根据 到 这 常见的 安排
; [ɪk'strɔːrdəneri] , [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] [ə'reɪndʒmənt] ;
; extraordinary , out of the common arrangement ;
; 非凡的 , 出去 的 这 常见的 安排 ;

授职，指安排的行为；普通的，按照通常的安排；非常规的，超出通常安排的；

[dɪs'ɔːrdər] , [wɑːnt][ʌv; əv] [ə'reɪndʒmənt] ; ['ɔːrdərli] , ['prɑːpərli] [ə'reɪndʒd] .
disorder , want of arrangement ; orderly , properly arranged .
紊乱 , 想 的 安排 ; 秩序 , 适当地 安排 .

混乱，缺乏秩序；有序，安排妥当。

[pɑːrz] ([pɑːrt] - [ɪz]) , [ə; eɪ][pɑːrt] . — [pɑːrt] ; ['pɑːrtɪk(ə)l] , [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːrt] ; [traɪ'pɑːrtaɪt] , [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]
Pars (part - is) , a part . — Part ; particle , a small part ; tripartite , divided into
部分 (部分 - 是) , 一个 部分 . — 部分 ; 粒子 , 一个 小的 部分 ; 三方 , 分割 进入
[θriː] [pɑːrts] ; [pɑːr'tɪʃ(ə)n] ,
three parts ; partition ,
三 部分 ; 分割 ,

Pars (part-is)，一部分。—Part；particle，小部分；tripartite，分成三部分的；partition，

[ðæt] [wɪtʃ] [di'vaidz] ['ɪntu:][pɑ:rts] ; ['pɑ:rʃ(ə)l] , [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][ə; eɪ][pɑ:rt]['oʊnli] ; [ə'pɑ:rt] , ['pɑ:rtɪd]

that	which	divides	into	parts	;	partial	,	relating	to	a	part	only	;	apart	,	parted
那	哪个	分割	进入	部分	;	部分的	,	相关	到	一个	部分	仅有的	;	除	,	分手了

[frʌm; frəm] ; [dɪ'pɑ:rt] ,

from	;	depart	,
从	;	离开	,

分成几部分的；部分的；只与一部分有关的；分离的；离开的

[tu:; tə][pɑ:rt][frʌm; frəm] ; [ɪm'pɑ:rt] , [tu:; tə] [gɪv] [pɑ:rt][tu:; tə] .

to	part	from	;	impart	,	to	give	part	to	.
到	部分	从	;	传授	,	到	给	部分	到	.

分离；给予，分给。

[pel] - [oʊ] (['pʊlz] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [draɪv] . — [kəm'pel] , [tu:; tə] [draɪv] [tə'geðər] ; [kəm'pʌlʃ(ə)n] , [ðə; ði][ækt]

Pell	-	o	(	puls	-	um	)	,	I	drive	.	—	Compel	,	to	drive	together	;	compulsion	,	the	act
佩尔	-	o	(	脉冲	-	嗯	)	,	我	驾驶	.	—	迫使	,	到	驾驶	一起	;	强迫症	,	这	行为

[ʌv; əv] ['draɪvɪŋ] [tə'geðər] ; [dɪ'spel] , [tu:; tə] [draɪv] [ə'sʌndər] ;

of	driving	together	;	dispel	,	to	drive	asunder	;
的	驾驶	一起	;	打消	,	到	驾驶	分离	;

Pell-o (puls-um)，我开车。—强制，一起开车；强制，一起开车的行为；驱散，驱散；

[ɪk'spel] , [tu:; tə] [draɪv] [aʊt] ; [ɪk'spʌlʃn] ; [ɪm'pel] , [tu:; tə] [draɪv] ['fɔ:rwərd] ([ɔ:r]['ɪntu:]) ; ['ɪmpʌls] ; [prə'pel]

expel	,	to	drive	out	;	expulsion	;	impel	,	to	drive	forward	(	or	into	)	;	impulse	;	propel
驱逐	,	到	驾驶	出去	;	驱逐	;	促使	,	到	驾驶	向前	(	或者	进入	)	;	冲动	;	推进

, [tu:; tə] [draɪv] ['fɔ:rwərd] ;

,	to	drive	forward	;
,	到	驾驶	向前	;

驱逐，把人赶出去；驱逐；推动，向前（或向内）；推动；推进，向前；

[rɪ'pel] , [tu:; tə] [draɪv] [bæk] ; [rɪ'pʌls] .

repel	,	to	drive	back	;	repulse	.
击退	,	到	驾驶	后退	;	击退	.

击退，驱赶；击退。

[pend] - [oʊ] ([penz] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [hæŋ] . — [ə'pend] , [tu:; tə] [hæŋ] [tu:; tə] ; [ə'pendɪdʒ] , ['sʌmθɪŋ]

Pend	-	o	(	pens	-	um	)	,	I	hang	.	—	Append	,	to	hang	to	;	appendage	,	something
待定	-	o	(	钢笔	-	嗯	)	,	我	悬挂	.	—	附加	,	到	悬挂	到	;	附属物	,	某物

[hʌŋ] [ɑ:n][tu:; tə] ; [dɪ'pend] , [tu:; tə] [hæŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] ;

hung	on	to	;	depend	,	to	hang	down	from	;
悬挂	在	到	;	依赖	,	到	悬挂	向下	从	;

Pend-o (pens-um)，我悬挂。—Append，悬挂到；appendage，悬挂物；depend，从……垂下来；

[dɪ'pendənt] , [wʌn] [hu:] [hæŋz] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ; [ˌɪndɪ'pendənt] , [nɑ:t] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər]

dependant	,	one	who	hangs	from	another	;	independent	,	not	hanging	from	another
依赖	,	一	WHO	悬挂	从	其他	;	独立的	,	不是	绞刑	从	其他

; [ˌɪndɪ'pendəns] ,

;	independence	,
;	独立	,

依赖的，依附于他人的；独立的，不依附于他人的；独立性

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][nɑ:t] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ; ['pendənt] , [ðæt] [wɪtʃ] [hæŋz] ; [sə'spend] ,

the	state	of	not	hanging	from	another	;	pendant	,	that	which	hangs	;	suspend	,
这	状态	的	不是	绞刑	从	其他	;	吊坠	,	那	哪个	悬挂	;	暂停	,

[tu:; tə] [hæŋ] ['ʌndər] ;

to	hang	under	;
到	悬挂	在下面	;

不悬挂于另一物之上的状态；吊坠，悬挂之物；悬空，悬挂于……之下；

[sə'spens] , [steɪt] [ʌv; əv] ['hæŋɪŋ] [['ʌndər]] .

suspense	,	state	of	hanging	[	under	]	.
悬念	,	状态	的	绞刑	[	在下面	]	.

悬念，令人窒息的状态。

['pɑːn] - [oʊ] (['pɑːzɪt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [pleɪs] . — [poʊst] , ['sʌmθɪŋ] [pleɪst] , [ænd; ənd] [hens] [ðə; ði]

Pon	**-**	**o**	**(**	**posit**	**-**	**um**	**)**	**,**	**I**	**place**	**.**	**—**	**Post**	**,**	**something**	**placed**	**,**	**and**	**hence**	**the**
庞	-	o	(	断定	-	嗯	)	,	我	地方	.	—	邮政	,	某物	放置	,	和	因此	这

[pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][stændz] ; [pə'zɪʃ(ə)n] ,

place	**in**	**which**	**it**	**stands**	**;**	**position**	**,**
地方	在	哪个	它	站立	;	位置	,

Pon-o (posit-um)，我放置。—Post，放置之物，因此指其所在之处；位置，

[steɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [pleɪst] , [hens] [pleɪs] ; [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['pleɪsɪŋ] [tə'geðər] ; [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ]

state	**of**	**being**	**placed**	**,**	**hence**	**place**	**;**	**composition**	**,**	**a**	**placing**	**together**	**;**	**opposition**	**,**	**a**
状态	的	存在	放置	,	因此	地方	;	作品	,	一个	放置	一起	;	反对	,	一个

['pleɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ;

placing	**in**	**the**	**way**	**of**	**;**
放置	在	这	方式	的	;

被放置的状态，因此指场所；组合，指将两者放在一起；对立，指阻碍；

[ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['pleɪsɪŋ] [bɪ'fɔːr] .

proposition	**,**	**a**	**placing**	**before**	**.**
主张	,	一个	放置	前	.

提议，一种前置。

[pɔːrt] - [oʊ] , [aɪ] ['kæri] . — ['potər] , [wʌn] [huː] ['kæriz] ; [ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] , [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Port	**-**	**o**	**,**	**I**	**carry**	**.**	**—**	**Porter**	**,**	**one**	**who**	**carries**	**;**	**export**	**,**	**to**	**carry**	**out**	**of**	**a**
港口	-	o	,	我	携带	.	—	搬运工	,	一	WHO	携带	;	出口	,	到	携带	出去	的	一个

['kʌntri] ; ['ɪmpɔːrt] ,

country	**;**	**import**	**,**
国家	;	进口	,

搬运工，我负责搬运。——搬运工，搬运者；出口，将货物运出一个国家；进口，

[tuː; tə] ['kæri] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kʌntri] ; [rɪ'pɔːrt] , [tuː; tə] ['kæri] [bæk] , [tuː; tə] [rɪ'piːt] ; [rɪ'pɔːrt] ,

to	**carry**	**into**	**a**	**country**	**;**	**report**	**,**	**to**	**carry**	**back**	**,**	**to**	**repeat**	**;**	**report**	**,**
到	携带	进入	一个	国家	;	报告	,	到	携带	后退	,	到	重复	;	报告	,

带入该国；报告，带回，重复；报告，

[wʌt] [ɪz] ['kærid] [bæk] [ɔːr] [rɪ'piːtɪd] ; [rɪ'pɔːrtər] ; [sə'pɔːrt] , [tuː; tə] [ber] [ʌp][frʌm; frəm] ['ʌndər] ;

what	**is**	**carried**	**back**	**or**	**repeated**	**;**	**reporter**	**;**	**support**	**,**	**to**	**bear**	**up**	**from**	**under**	**;**
什么	是	携带	后退	或者	重复	;	记者	;	支持	,	到	熊	向上	从	在下面	;

['trænspɔːrt] , [tuː; tə] ['kæri] [ə'krɔːs] ;

transport	**,**	**to**	**carry**	**across**	**;**
运输	,	到	携带	穿过	;

被带回去或重复的东西；记者；支撑，从下方支撑；运输，运送；

[ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .

transportation	**.**
运输	.

运输。

['prɛm] - [oʊ] ([pres] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [pres] . — [pres] ; [kəm'pres] , [tuː; tə] [pres] [tə'geðər] ;

Prem	**-**	**o**	**(**	**press**	**-**	**um**	**)**	**,**	**I**	**press**	**.**	**—**	**Press**	**;**	**compress**	**,**	**to**	**press**	**together**	**;**
高级	-	o	(	按	-	嗯	)	,	我	按	.	—	按	;	压缩	,	到	按	一起	;

[kəm'preʃ(ə)n] , [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['presɪŋ] [tə'geðər] ; [dɪ'pres] ,

compression	**,**	**the**	**act**	**of**	**pressing**	**together**	**;**	**depress**	**,**
压缩	,	这	行为	的	紧迫	一起	;	抑郁	,

Prem-o (press-um)，我按压。—按压；压缩，压在一起；压缩，压在一起的行为；压紧，

[tuː; tə] [pres] [daʊn] ; [ɪk'spres] , [tuː; tə] [pres] [aʊt] , [hens] [tuː; tə] ['ʌtər] [ɔːr] { - }

to	**press**	**down**	**;**	**express**	**,**	**to**	**press**	**out**	**,**	**hence**	**to**	**utter**	**or**	**{**	**68**	**}**
到	按	向下	;	表达	,	到	按	出去	,	因此	到	说出	或者	{	-	}

向下按压；表达，挤出，因此发出或{68}

[seɪ] ; [ɪm'pres] - , [tuː; tə] [pres] ['ɪntuː] ([æz; əz][ʌv; əv][ə; eɪ] [siːl]) ; - , [ðə; ði][mɑːrk] [left] [baɪ]

say	;	impress	'	,	to	press	into	(	as	of	a	seal	)	;	im'press	,	the	mark	left	by
说	;	令人印象深刻	-	,	到	按	进入	(	作为	的	一个	海豹	)	;	-	,	这	标记	左边	经过

['eniθɪŋ] [ɪm'prest] ;

anything	impressed	;
任何事物	印象深刻	;

说；印记，压入（如印章）；印记，压入物留下的痕迹；

[rɪ'pres] , [tuː; tə] [pres] [bæk] ; [sə'pres] , [tuː; tə] [pres] ['ʌndər] .

repress	,	to	press	back	;	suppress	,	to	press	under	.
抑	,	到	按	后退	;	压制	,	到	按	在下面	.

压回，向后按压；抑制，向下按压。

[rɛkt] - [ˌjuː 'es] , [raɪt] . — ['rektɪfaɪ] , [tuː; tə] [meɪk] [raɪt] ; ['rektɪtuːd] , [steɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [raɪt] ;

Rect	-	us	,	right	.	—	Rectify	,	to	make	right	;	rectitude	,	state	of	being	right	;
矩形	-	我们	,	正确的	.	—	纠正	,	到	制作	正确的	;	正直	,	状态	的	存在	正确的	;

[kə'rekt] , [tuː; tə] [pʊt] [raɪt] ; [kə'rektər] ;

correct	,	to	put	right	;	corrector	;
正确的	,	到	放	正确的	;	校正器	;

纠正，正确。—纠正，使正确；正直，正确的状态；纠正，使正确；纠正者；

[kə'rekʃn] , [ə; eɪ] ['pʊtɪŋ] [raɪt] .

correction	,	a	putting	right	.
更正	,	一个	推杆	正确的	.

更正，正确推杆。

[redʒ] - [oʊ] ([rɛkt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [ruːl] . — ['riːgl] , [pə:'teiniŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔːr]['ruːlər] ; ['rektər] ,

Reg	-	o	(	rect	-	um	)	,	I	rule	.	—	Regal	,	pertaining	to	a	king	or	ruler	;	rector	,
雷格	-	o	(	直角	-	嗯	)	,	我	规则	.	—	尊贵	,	相关的	到	一个	国王	或者	统治者	;	校长	,

[wʌn] [huː] [ruːlz] ([ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]) ;

one	who	rules	(	in	the	church	)	;
一	WHO	规则	(	在	这	教会	)	;

Reg-o (rect-um)，我统治。—君主的，与国王或统治者有关的；rector，统治者（在教会中）；

['rektəri] , [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['rektər] [laɪvz; lɪvz] .

rectory	,	the	house	in	which	the	rector	lives	.
牧师住宅	,	这	房子	在	哪个	这	校长	生活	.

牧师住宅，即牧师居住的房子。

[rʌmp] - [oʊ] ([rʌpt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [breɪk] . — [ə'brʌpt] , ['broʊkən][ɔːf] ; ['rʌptʃər] , [ə; eɪ] ['breɪkɪŋ] ;

Rump	-	o	(	rupt	-	um	)	,	I	break	.	—	Abrupt	,	broken	off	;	rupture	,	a	breaking	;
臀部	-	o	(	破裂	-	嗯	)	,	我	休息	.	—	突然	,	破碎的	离开	;	破裂	,	一个	打破	;

[kə'rʌpt] , [tuː; tə] [breɪk] ['θɜːrəli] , [tuː; tə] [breɪk] [ɪn] ['piːsɪz] ;

corrupt	,	to	break	thoroughly	,	to	break	in	pieces	;
腐败	,	到	休息	彻底	,	到	休息	在	件	;

Rump-o (rupt-um)，我打破了。—突然的，断裂的；破裂，破碎；腐败的，彻底地打破，打成碎片；

[kə'rʌpt] ([ædʒ] .) ['broʊkən][ɪn] ['piːsɪz] ; [kə'rʌptəbl] , [ðæt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kə'rʌptɪd] ; [ɪ'rʌpʃn] ,

corrupt	(	adj	.	)	broken	in	pieces	;	corruptible	,	that	which	may	be	corrupted	;	irruption	,
腐败	(	形容词	.	)	破碎的	在	件	;	易腐烂的	,	那	哪个	可能	是	腐败的	;	爆发	,

[ə; eɪ] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] ;

a	breaking	into	;
一个	打破	进入	;

腐败的（形容词）破碎的；易腐烂的，可能被腐烂的；闯入，侵入；

[ɪ'rʌpʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['breɪkɪŋ] [aʊt] ; [dɪs'rʌpʃn] , [ə; eɪ] ['breɪkɪŋ] [ə'sʌndər] .

eruption	,	a	breaking	out	;	disruption	,	a	breaking	asunder	.
火山爆发	,	一个	打破	出去	;	中断	,	一个	打破	分离	.

爆发，指突破；混乱，指断裂。

[skrɪb] - [oʊ] ([skrɪpt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [raɪt] . — [skraɪb] , [wʌn] [huː] [raɪts] ; [dɪ'skraɪb] , [tuː; tə] [raɪt]

Scrib	-	o	(	script	-	um	)	,	I	write	.	—	Scribe	,	one	who	writes	;	describe	,	to	write
抄写员	-	o	(	脚本	-	嗯	)	,	我	写	.	—	隶	,	一	WHO	写	;	描述	,	到	写

[daʊn] ; [ɪn'skraɪb] , [tuː; tə] [raɪt] [ə'pɑːn] ;

down	;	inscribe	,	to	write	upon	;
向下	;	题	,	到	写	之上	;

Scrib-o (script-um)，我写。—Scribe，写作者；describe，写下；inscribe，在上面书写；

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ; [səb'skraɪb] , [tuː; tə] [raɪt] ['ʌndər] ; [səb'skrɪpʃ(ə)n] ; ['skrɪptʃər] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['rɪt(ə)n] .

inscription	;	subscribe	,	to	write	under	;	subscription	;	scripture	,	that	which	is	written	.
题词	;	订阅	,	到	写	在下面	;	订阅	;	圣经	,	那	哪个	是	书面	.

铭文；订阅，在下面书写；订阅；经文，所写之物。

[ˌɛsˌi'diː] - [ˌiː'oʊ] ([ses] - [ʌm; əm]) , [aɪ][sɪt] . — ['sed(ə)nteri] , [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['sɪtɪŋ] ; [prɪ'zaɪd] ,

Sed	-	eo	(	sess	-	um	)	,	I	sit	.	—	Sedentary	,	in	the	habit	of	sitting	;	preside	,
塞德	-	eo	(	会话	-	嗯	)	,	我	坐	.	—	久坐的	,	在	这	习惯	的	坐着	;	主持	,

[tuː; tə][sɪt] [bɪ'fɔːr] ['ʌðər] ,

to	sit	before	others	,
到	坐	前	其他的	,

Sed-eo (sess-um)，我坐着。——久坐的，习惯坐着的；主持，坐在别人面前。

[hens] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ə'θɔːrəti] ; [ə'sɪdʒuəs] , ['sɪtɪŋ] [kloʊz][tuː; tə] ([wɜːrk]) ; [səb'saɪd] , [tuː; tə][sɪt]

hence	to	be	in	authority	;	assiduous	,	sitting	close	to	(	work	)	;	subside	,	to	sit
因此	到	是	在	权威	;	刻苦	,	坐着	关闭	到	(	工作	)	;	塌陷	,	到	坐

['ʌndər] , [hens] [tuː; tə]['set(ə)l] ;

under	,	hence	to	settle	;
在下面	,	因此	到	定居	;

因此，具有权威；勤奋的，坐在（工作）附近；消退，坐在下面，因此，稳定下来；

['seʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] .

session	,	a	sitting	.
会议	,	一个	坐着	.

会议，一次会谈。

['sɜːrv] - [oʊ] (['sɜːrvæt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [kiːp] . — [kən'sɜːrv] , [tuː; tə] [kiːp] [tə'geðər] ; [kən'sɜːrvətɔːri] ,

Serv	-	o	(	servat	-	um	)	,	I	keep	.	—	Conserve	,	to	keep	together	;	conservatory	,
服务	-	o	(	仆人	-	嗯	)	,	我	保持	.	—	养护	,	到	保持	一起	;	温室	,

[ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['kiːpɪŋ] [θɪŋz] [tə'geðər] ; [əb'zɜːrv] ,

a	place	for	keeping	things	together	;	observe	,
一个	地方	为了	保持	事物	一起	;	观察	,

Serv-o (servat-um)，我保留。—保存，保持在一起；温室，存放物品的地方；观察，

[tuː; tə] [kiːp] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ([ðə; ði] [aɪz]) , [hens] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [vjuː] ; [əb'zɜːrvətɔːri] ,

to	keep	in	the	way	of	(	the	eyes	)	,	hence	to	keep	in	view	;	observatory	,
到	保持	在	这	方式	的	(	这	眼睛	)	,	因此	到	保持	在	看法	;	天文台	,

挡住（视线），因此指保持在视野中；天文台

[ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][əb'zəviŋ, ɔb-] ([ðə; ði][stɑːrz]) ;

a	place	for	observing	(	the	stars	)	;
一个	地方	为了	观察	(	这	明星	)	;

观测（星空）的地方；

[rɪ'zɜːrv] , [tuː; tə] [kiːp] [bæk] ; [rɪ'zɜːrv] , [wʌt] [ɪz] [kept] [bæk] .

reserve	,	to	keep	back	;	reserve	,	what	is	kept	back	.
预订	,	到	保持	后退	;	预订	,	什么	是	保留	后退	.

保留，留存；储备，指被保留下来的东西。

[spek] - ['aɪoʊ] ([spɛkt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [lʊk] . — ['æspekt] , [lʊk] ; ['spekteɪtər] , [wʌn] [huː] [lʊks] [æt; ət] ;

Spec - io (spect - um) , I look . — Aspect , look ; spectator , one who looks at ;

规格 - io (光谱 - 嗯) , 我 看 . — 方面 , 看 ; 旁观者 , 一 WHO 看起来 在 ;

['spekjələm] , [ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] - [glæs] ; [sə'spɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] ['ʌndər] .

speculum , a looking - glass ; suspicion , a looking under .

窥阴器 , 一个 寻找 - 玻璃 ; 怀疑 , 一个 寻找 在下面 .

Spec-io (spect-um)，我看。—Aspect，看；spectator，观看者；speculum，镜子；suspicion，窥视。

['stætuː] - [oʊ] (['stætʊt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [set] [ʌp] . — ['stætʃuː] , ['sʌmθɪŋ] [set] [ʌp] ; ['stætʃuːt] , [ə; eɪ] [lɔː]

Statu - o (statut - um) , I set up . — Statue , something set up ; statute , a law

状态 - o (法规 - 嗯) , 我 放 向上 . — 雕像 , 某物 放 向上 ; 法令 , 一个 法律

[set] [ʌp] .

set up .

放 向上 .

Statu-o (statut-um)，我设立。—Statue，设立之物；statute，制定之法律。

[tæŋ] - [oʊ] ([tækt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [tʌtʃ] . — ['tændʒənt] , [ə; eɪ] [laɪn] [wɪtʃ] ['tʌtʃɪz] ; ['tændʒəb(ə)l] ,

Tang - o (tact - um) , I touch . — Tangent , a line which touches ; tangible ,

唐 - o (策略 - 嗯) , 我 触碰 . — 切线 , 一个 线 哪个 触摸 ; 有形 ,

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [tʌtʃt] ; ['tækt(ə)l] ,

which may be touched ; tactile ,

哪个 可能 是 感动 ; 触 ,

Tang-o (tact-um)，我触摸。—切线，一条相切的线；有形的，可以触摸的；触觉的，

[ðæt] [wɪtʃ] [kæn; kən] [tʌtʃ] ; ['kɑːntækt] , ['tʌtʃɪŋ] ; [tækt] , [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

that which can touch ; contact , touching ; tact , the art of knowing as it

那 哪个 能 触碰 ; 接触 , 接触 ; 策略 , 这 艺术 的 会心 作为 它

[wɜːr; wər][baɪ] [mɪr] [tʌtʃ] .

were by mere touch .

是 经过 仅仅 触碰 .

能够触碰的事物；接触，触摸；触觉，仅仅通过触摸就能了解事物的艺术。

[tend] - [oʊ] ([tent] - [ʌm; əm][ɔːr] [tenz] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [stretʃ] . — [dɪ'stend] , [tuː; tə] [stretʃ] [ə'sʌndər] ;

Tend - o (tent - um or tens - um) , I stretch . — Distend , to stretch asunder ;

趋向 - o (帐篷 - 嗯 或者 十 - 嗯) , 我 拉紧 . — 扩张 , 到 拉紧 分离 ;

[ɪk'stend] , [tuː; tə] [stretʃ] [aʊt] ; [ɪk'stent] ,

extend , to stretch out ; extent ,

延长 , 到 拉紧 出去 ; 程度 ,

Tend-o (tent-um 或 tens-um)，我伸展。—Distend，将……拉开；extend，伸展；extend，延伸，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['stretʃɪz] ; [tens] , [stretʃt] ; [tent] , ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [stretʃt] .

the amount a thing stretches ; tense , stretched ; tent , something which is stretched .

这 数量 一个 事物 伸展 ; 紧张 , 拉伸 ; 帐篷 , 某物 哪个 是 拉伸 .

物体伸展的程度；紧张的，拉伸的；帐篷，被拉伸的东西。

[ten] - [ˌiː'oʊ] ([tent] - [ʌm; əm]) , [aɪ][hoʊld] . — ['tenənt] , [wʌn] [huː] [hoʊldz] ([ə; eɪ] [haʊs] [ɔːr][lænd]) ;

Ten - eo (tent - um) , I hold . — Tenant , one who holds (a house or land) ;

十 - eo (帐篷 - 嗯) , 我 抓住 . — 租户 , 一 WHO 持有 (一个 房子 或者 土地) ;

[tə'neɪʃəs] , ['hoʊldɪŋ] [mʌtʃ] [ɔːr]['fɜːrmli] ;

tenacious , holding much or firmly ;

顽强 , 保持 很多 或者 牢牢 ;

Ten-eo (tent-um)，我持有。—租户，持有（房屋或土地）的人；坚韧的，持有很多或牢固的；

[kən'teɪn] , [tuː; tə][hoʊld] [tə'geðər] ; [dɪ'teɪn] , [tuː; tə][hoʊld] [daʊn] , [hens] [tuː; tə]['hɪndər] ; [rɪ'teɪn] , [tuː; tə]

contain , to hold together ; detain , to hold down , hence to hinder ; retain , to

包含 , 到 抓住 一起 ; 扣留 , 到 抓住 向下 , 因此 到 阻碍 ; 保持 , 到

[hoʊld] [bæk] ;

hold back ;

抓住 后退 ;

包含，使之在一起；拘留，压制，因此也指阻碍；保留，阻止；

[rɪ'tentɪv] , ['hoʊldɪŋ] [bæk] [ɔːr] ['kiːpɪŋ] .
retentive , holding back or keeping .
保留 , 保持 后退 或者 保持 .

保留的，抑制的，保留的。

[trɑː] - [oʊ] ([trækt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [drɔː] . — [ə'trækt] , [tuː; tə] [drɔː] [tuː; tə] ; ['kɑːntrækt] , [tuː; tə] [drɔː]
Trah - o (tract - um) , I draw . — Attract , to draw to ; contract , to draw
特拉 - o (通道 - 嗯) , 我 画 . — 吸引 , 到 画 到 ; 合同 , 到 画
[tə'geðər] ; ['trækʃn] , [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] ;
together ; traction , the act of drawing ;
一起 ; 牵引力 , 这 行为 的 绘画 ;

Trah-o (tract-um)，我画。—吸引，拉向；收缩，拉到一起；牵引，拉的动作；

[səb'trækt] , [tuː; tə] [drɔː] [frʌm; frəm] ['ʌndər] , [hens] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] ; ['sʌbtrəˌhend] , [ðæt] [wɪtʃ]
subtract , to draw from under , hence to take away ; subtrahend , that which
减去 , 到 画 从 在下面 , 因此 到 拿 离开 ; 减去 , 那 哪个
[hæz; həz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] ;
has to be taken away ;
有 到 是 已采取 离开 ;

减去，从下方抽取，因此也指拿走；减去，指必须拿走的东西；

[kən'trækʃn] , [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [tə'geðər] .
contraction , a drawing together .
收缩 , 一个 绘画 一起 .

收缩，一起绘制。

[ʌt] - [ɔːr] ([ˌjuː 'es] - [ˌjuː 'es]) , [aɪ][juːz] . — [juːz] ; [ə'bjuːs] , [tuː; tə][juːz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ɪts]['prɑːpər]
Ut - or (us - us) , I use . — Use ; abuse , to use away from its proper
ut - 或者 (我们 - 我们) , 我 使用 . — 使用 ; 虐待 , 到 使用 离开 从 它是 恰当的
['pɜːrpəs] ; [pə'ruːz] , [tuː; tə][juːz] ['θɜːrəli] ,
purpose ; peruse , to use thoroughly ,
目的 ; 仔细阅读 , 到 使用 彻底 ,

Ut-or (us-us)，我使用。—使用；滥用，偏离其正确用途；仔细阅读，彻底使用，

[hens] [tuː; tə] [riːd] [θruː] ; ['juːʒəri] , ['mʌni] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['mʌni] ; [juː'tens(ə)l] ,
hence to read through ; usury , money paid for the use of money ; utensil ,
因此 到 读 通过 ; 高利贷 , 钱 有薪酬的 为了 这 使用 的 钱 ; 用具 ,
['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] ;
something to be used ;
某物 到 是 用过的 ;

因此，通读一遍；高利贷，为使用金钱而支付的钱；器皿，要使用的东西；

[juː'tɪlətɪ] , ['juːsflnəs] .
utility , usefulness .
公用事业 , 用处 .

实用性，有用性。

[vɛ] - [oʊ] ([vɛkt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] ['kæri] . — ['viːəkl; 'viːhɪkl] , [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [gʊdz] [ɑːr; ər] ['kærid] ;
Veh - o (vect - um) , I carry . — Vehicle , that in which goods are carried ;
车辆 - o (向量 - 嗯) , 我 携带 . — 车辆 , 那 在 哪个 商品 是 携带 ;
[kən'veɪ] , [tuː; tə] ['kæri] [tə'geðər] ; [kən'veɪəns] ,
convey , to carry together ; conveyance ,
传达 , 到 携带 一起 ; 输送 ,

Veh-o (vect-um)，我携带。—车辆，运载货物的工具；运输，一起携带；运输工具，

[ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [gʊdz] [ɑːr; ər] ['kærid] [tə'geðər] .
that in which goods are carried together .
那 在 哪个 商品 是 携带 一起 .

用于运输货物的容器。

[ven] - ['aɪoʊ] ([vent] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [kʌm] . — [kən'viːn] , [ə'rɪdʒənəli] [tuː; tə] [kʌm] [tə'geðər] ,

Ven	-	io	(	vent	-	um	)	,	I	come	.	—	Convene	,	originally	to	come	together	,
文	-	io	(	发泄	-	嗯	)	,	我	来	.	—	召开	,	起初	到	来	一起	,

['æftərwərdz] [tuː; tə] ['sʌmən] ; [kən'venʃ(ə)n] ; ['ædvent] , [ə; eɪ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ;

afterwards	to	summon	;	convention	;	advent	,	a	coming	to	;
然后	到	召唤	;	习俗	;	来临	,	一个	未来	到	;

Ven-io (vent-um)，我来了。—召集，原意为聚集在一起，后来引申为召唤；会议；降临，到来；

[ˌɪntər'viːn] , [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [bɪ'twiːn] ; [ˌkɑːntrə'viːn] , [tuː; tə] [kʌm] [ə'genst] , [hens] [tuː; tə] [ə'poʊz] ;

intervene	,	to	come	in	between	;	contravene	,	to	come	against	,	hence	to	oppose	;
干预	,	到	来	在	之间	;	违反	,	到	来	反对	,	因此	到	反对	;

[ˌsɜːrkəm'vent] , [tuː; tə] [kʌm] [raʊnd] ;

circumvent	,	to	come	round	;
规避	,	到	来	圆形的	;

介入，介入之间；违反，反对，因此也指反对；绕过，绕过；

[ˌɪntər'venʃ(ə)n] , [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [bɪ'twiːn] .

intervention	,	the	act	of	coming	in	between	.
干涉	,	这	行为	的	未来	在	之间	.

干预，即介入其中的行为。

[vɜːrt] - [oʊ] ([vəːs] - [ʌm; əm]) , [aɪ][tɜːrn] . — [kən'vɜːrt] , [tuː; tə][tɜːrn] [tə'geðər] ; [kən'vɜːrʒ(ə)n] , [ðə; ði][ækt]

Vert	-	o	(	vers	-	um	)	,	I	turn	.	—	Convert	,	to	turn	together	;	conversion	,	the	act
垂直	-	o	(	版本	-	嗯	)	,	我	转动	.	—	转变	,	到	转动	一起	;	转换	,	这	行为

[ʌv; əv] ['tɜːrnɪŋ] [tə'geðər] ; ['ædvɜːrt] , [tuː; tə] { - }

of	turning	together	;	advert	,	to	{	69	}
的	转弯	一起	;	广告	,	到	{	-	}

Vert-o (vers-um)，我转向。—Convert，一起转向；conversion，一起转向的行为；advert，到{69}

[tɜːrn] [tɔːrdz] ; [dɪ'vɔːrs] , [tuː; tə][tɜːrn] [ə'sʌndər] ; [ɪn'vɜːrt] , [tuː; tə][tɜːrn]['ɪntuː] ; [ɪn'vɜːrʒ(ə)n] , [ðə; ði][ækt]

turn	towards	;	divorce	,	to	turn	asunder	;	invert	,	to	turn	into	;	inversion	,	the	act
转动	向	;	离婚	,	到	转动	分离	;	倒置	,	到	转动	进入	;	倒置	,	这	行为

[ʌv; əv] ['tɜːrnɪŋ] ['ɪntuː] ;

of	turning	into	;
的	转弯	进入	;

转向；离婚，分裂；反转，变成；反转，变成的行为；

[rɪ'vɜːrs] , [tuː; tə][tɜːrn] [bæk] ; [vɜːrs] ,

reverse	,	to	turn	back	;	verse	,
撤销	,	到	转动	后退	;	诗	,

反转，返回；诗句，

[ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['raɪtər] [tɜːrnz] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]

a	kind	of	composition	in	which	the	writer	turns	back	from	the	end	of	the
一个	种类	的	作品	在	哪个	这	作家	转弯	后退	从	这	结尾	的	这

[laɪn] .

line	.
线	.

一种写作手法，作者从行尾回头写。

[vɪd] - [ˌiː'oʊ] ([vɪs] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [siː] . — ['vɪzɪtər] , [wʌn] [huː] [siːz] ; ['vɪʒ(ə)n] , [wʌt] [ɪz] [siːn] ; ['vɪʒuəl] ,

Vid	-	eo	(	vis	-	um	)	,	I	see	.	—	Visitor	,	one	who	sees	;	vision	,	what	is	seen	;	visual	,
视频	-	eo	(	视觉	-	嗯	)	,	我	看	.	—	游客	,	一	WHO	看到	;	想象	,	什么	是	已见	;	视觉的	,

[pəː'teiniŋ] [tuː; tə] ['siːɪŋ] ;

pertaining	to	seeing	;
相关的	到	看到	;

Vid-eo (vis-um)，我看见了。—访客，看见的人；视觉，所看见的；视觉的，与看见有关的；

['vɪzəb(ə)l] , [wʌt] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ; [prə'vaɪd] , [tuː; tə] [siː] [bɪ'fɔːr] ; ['prɑːvɪdəns] , [ə; eɪ] ['siːɪŋ]
visible , what may be seen ; provide , to see before ; providence , a seeing
可见的 , 什么 可能 是 已见 ; 提供 , 到 看 前 ; 普罗维登斯 , 一个 看到
[bɪ'fɔːrhænd] ; ['pruːd(ə)ns] ([ˌɛf'ɑːr] .) ,
beforehand ; prudence (Fr .) ,
预先 ; 谨慎 (弗朗西斯 .) ,

可见的，可看见的；提供，预先看到；天意，预先看到；谨慎（法文）

[ə'nʌðər] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['prɑːvɪdəns] .
another form of providence .
其他 形式 的 普罗维登斯 .

另一种形式的天意。

[ˌvi o 'si] - [oʊ] (['voʊkæt] - [ʌm; əm]) , [aɪ] [kɔːl] . — [kən'voʊk] , [tuː; tə] [kɔːl] [tə'geðər] ; [ˌkɑːnvə'keɪʃn] , [ə; eɪ]
Voc - o (vocat - um) , I call . — Convoke , to call together ; convocation , a
声学 - o (词汇 - 嗯) , 我 称呼 . — 召开 , 到 称呼 一起 ; 召集 , 一个
['miːtɪŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [tə'geðər] ;
meeting which has been called together ;
会议 哪个 有 到过 称为 一起 ;

Voc-o (vocat-um)，我称之为。—召集，召集；集会，召集的会议；

[rɪ'voʊk] , [tuː; tə] [kɔːl] [bæk] ; ['voʊk(ə)l] , ['kɔːlɪŋ] — [ðæt] [ɪz] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [vɔɪs] ; [vɔɪs] , [ðæt] [baɪ]
revoke , to call back ; vocal , calling — that is , having a voice ; voice , that by
撤销 , 到 称呼 后退 ; 声乐 , 呼叫 — 那 是 , 拥有 一个 嗓音 ; 嗓音 , 那 经过
[wɪtʃ] [wʌn] [kɔːlz] ; [voʊ'sɪfəreɪt] .
which one calls ; vociferate .
哪个 一 呼叫 ; 喊叫 .

撤回，召回；有声的，呼喊的——也就是说，有声音的；声音，呼喊的方式；大声喊叫。

[voʊlv] - [oʊ] (- - [ʌm; əm]) , [aɪ] [roʊl] . — [ˌkɑːnvə'luːʃn] , [ə; eɪ] ['roʊlɪŋ] [tə'geðər] ; [rɪ'vɑːlv] , [tuː; tə]
Volv - o (volut - um) , I roll . — Convolution , a rolling together ; revolve , to
沃尔夫 - o (- - 嗯) , 我 卷 . — 卷积 , 一个 滚动 一起 ; 围绕 , 到
[roʊl] [raʊnd] ; [ɪn'vɑːlv] , [tuː; tə] [roʊl] ['ɪntuː] . - .
roll round ; involve , to roll into . 11 .
卷 圆形的 ; 涉及 , 到 卷 进入 . - .

Volv-o (volut-um)，我滚动。—Convolution，滚动在一起；revolve，滚动；involve，卷入。11.

[ðə; ði] ['bræntʃɪŋ] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] ['ɪŋglɪʃ] [stemz] .
THE BRANCHING OF WORDS FROM ENGLISH STEMS .
这 分枝 的 字 从 英语 茎 .

英语词根的分支。

[bæk] - [æn; ən] , [tuː; tə] [beɪk] . — [beɪk] ; ['beɪkər] ; ['bækstər] ( ) , [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [beɪks] ;
Bac - an , to bake . — Bake ; baker ; baxter (bakester) , a woman who bakes ;
巴克 - 一个 , 到 烤 . — 烤 ; 面包师 ; 巴克斯特 (面包师) , 一个 女士 WHO 烘焙 ;
[bætʃ] , [wʌt] [ɪz] [beɪkt] .
batch , what is baked .
批 , 什么 是 烘焙 .

Bac-an，烘焙。—烘焙；烘焙师；烘焙师（baxter），烘焙女；烘焙物，烘焙的物品。

[biːt] - [æn; ən] , [tuː; tə] [straɪk] . — [bæt] , [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [bɔːl] [wɪð; wɪθ] ; ['biːtl] ,
Beat - an , to strike . — Bat , an instrument to strike a ball with ; beetle ,
打 - 一个 , 到 罢工 . — 蝙蝠 , 一个 乐器 到 罢工 一个 球 和 ; 甲虫 ,
[æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [tuː; tə] [biːt] [kloʊðz] [wɪð; wɪθ] .
an instrument to beat clothes with .
一个 乐器 到 打 衣服 和 .

Beat-an，击打。—Bat，一种用来击打球的工具；beetle，一种用来拍打衣服的工具。

[bəː] - [æn; ən] , [tuː; tə] [ˈkæri] . — [ˈberər] ; [ˈbɜːrd(ə)n] ; [ˈbæroʊ] , [ðæt] [ɑːn] [wɪtʃ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [bɔːrn] ;

Ber - an , to carry . — Bearer ; burden ; barrow , that on which something is borne ;

ber - 一个 , 到 携带 . — 持有人 ; 负担 ; 巴罗 , 那 在 哪个 某物 是 出生 ;

[bɪr] ,

bier ,

柩 ,

Ber-an，意为携带。—携带者；负担；手推车，用来承载某物的器具；灵柩。

[ðæt] [ɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kɔːrps] [ɪz] [bɔːrn] ; [fɔːrˈber] , [tuː; tə] [ber] [fɔːrθ] [ɔːr] [ɔːf] , [hens] [tuː; tə] [əbˈsteɪn] ;

that on which a corpse is borne ; forbear , to bear forth or off , hence to abstain ;

那 在 哪个 一个 尸体 是 出生 ; 忍耐 , 到 熊 前进 或者 离开 , 因此 到 弃权 ;

承载尸体的器具；抑制，抑制，引申为克制；

[ˌoʊvərˈber] , [tuː; tə] [ber] [ˈoʊvər] , [tuː; tə] [ˌoʊvərˈpaʊər] .

overbear , to bear over , to overpower .

战胜 , 到 熊 超过 , 到 压倒 .

压倒，压制，战胜。

[brɛk] - [æn; ən] , [tuː; tə] [breɪk] . — [breɪk] , [æn; ən] [ˈɪnstrəmənt] [fɔːr; fər] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ðiː] [spiːd] [ʌv; əv]

Brec - an , to break . — Break , an instrument for breaking the speed of

布雷克 - 一个 , 到 休息 . — 休息 , 一个 乐器 为了 打破 这 速度 的

[ə; eɪ] [treɪn] ; [briːtʃ] ,

a train ; breach ,

一个 火车 ; 违反 ,

Brec-an，打破。—Break，一种用于降低火车速度的工具；突破，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə; eɪ] [breɪk] [ɪn][ə; eɪ] [wɔːl] ; [brʊk] , [ə; eɪ] [striːm] [wɪtʃ] [breɪks] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] [graʊnd] .

a	break	in	a	wall	;	brook	,	a	stream	which	breaks	from	the	ground	.
一个	休息	在	一个	墙	;	溪	,	一个	溪流	哪个	休息	从	这	地面	.

墙上的缺口；小溪，从地面流出的溪流。

['brɪn] - [æn; ən] , [tuː; tə][bɜːrn] . — [bɜːrn] ; [braʊn] [ɪz][ðə; ðiː][bɜːrnt] ['kʌlər] ; [brænd] , [ə; eɪ][mɑːrk] [meɪd]

Brinn	-	an	,	to	burn	.	—	Burn	;	brown	is	the	burnt	colour	;	brand	,	a	mark	made
布林	-	一个	,	到	烧伤	.	—	烧伤	;	棕色的	是	这	烧焦的	颜色	;	品牌	,	一个	标记	制成

[baɪ] ['bɜːrnɪŋ] ; ['brændi] ,

by	burning	;	brandy	,
经过	燃烧	;	白兰地	,

Brinn-an，燃烧。—燃烧；棕色是烧焦的颜色；烙印，燃烧留下的痕迹；白兰地，

[ə; eɪ] [drɪŋk] [meɪd] [baɪ] ['bɜːrnɪŋ] [waɪn] ; [brʌnt] , [ðə; ðiː] ['bɜːrnɪŋ] [ɔːr] [hɑːtɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪt] ;

a	drink	made	by	burning	wine	;	brunt	,	the	burning	or	hottest	part	of	a	fight	;
一个	喝	制成	经过	燃烧	葡萄酒	;	冲击	,	这	燃烧	或者	最热门	部分	的	一个	斗争	;

用燃烧的葡萄酒制成的饮料；激烈的战斗，最火爆或最激烈的阶段；

['brɪmstoʊn] , ['bɜːrnɪŋ] [stoʊn] ([ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] ['sʌlfər]) ; ['brɪndld] , [straɪpt] [wɪð; wɪθ] [braʊn] ;

brimstone	,	burning	stone	(	a	name	for	sulphur	)	;	brindled	,	striped	with	brown	;
硫磺	,	燃烧	石头	(	一个	姓名	为了	硫	)	;	斑纹	,	有条纹的	和	棕色的	;

[bræn] [nuː] [=brand [nuː]] .

bran	new	[	=brand	new	]	.
麸	新的	[	=brand	新的	]	.

硫磺，燃烧的石头（硫磺的别称）；斑驳的，带有棕色条纹的；崭新的[=全新的]。

[dræg] - [æn; ən] , [tuː; tə] [pʊl] . — [dræg] ; [drɔː] , [əˈnʌðər] [fɔːrm][ʌv; əv][dræg] ; [dreɪ] , [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]

Drag	-	an	,	to	pull	.	—	Drag	;	draw	,	another	form	of	drag	;	dray	,	a	kind	of
拖	-	一个	,	到	拉	.	—	拖	;	画	,	其他	形式	的	拖	;	货车	,	一个	种类	的

[kɑːrt] [wɪtʃ] [ɪz] [drɔːn] [əˈlɔːŋ] ;

cart	which	is	drawn	along	;
大车	哪个	是	绘制	沿着	;

拖拉，拉动。—拖；牵引，拖的另一种形式；货车，一种被牵引的车辆；

[drɑːft] , [wʌt] [ɪz] [drɔːn] ; [dræft] , [ə; eɪ] [tʃek] [drɔːn] [ɑːn][ə; eɪ]['bæŋkər] ; [dreɪn] ,

draught	,	what	is	drawn	;	draft	,	a	cheque	drawn	on	a	banker	;	drain	,
草稿	,	什么	是	绘制	;	草稿	,	一个	查看	绘制	在	一个	银行家	;	流走	,

汇票，所绘制的；汇票，一张由银行开出的支票；排水沟，

[ə; eɪ] [dɪtʃ] [fɔːr; fər] ['drɔːɪŋ] [ɔːf] ['wɔːtər] ; [drɔːl] , [tuː; tə] [kiːp] ['drɔːɪŋ] [aʊt] [wʌnz] [wɜːrdz] .

a	ditch	for	drawing	off	water	;	drawl	,	to	keep	drawing	out	one's	words	.
一个	沟	为了	绘画	离开	水	;	拖长音	,	到	保持	绘画	出去	一个人的	字	.

引水沟；拖长音，说话拖沓。

[fɑːr] - [æn; ən] , [tuː; tə][goʊ] . — [fɑːr] , [ðæt] [wɪtʃ] [rɪˈkwaɪrz] [mʌtʃ] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [riːtʃ] ; [ˌfer'wel] , [goʊ]

Far	-	an	,	to	go	.	—	Far	,	that	which	requires	much	going	to	reach	;	farewell	,	go
远的	-	一个	,	到	去	.	—	远的	,	那	哪个	需要	很多	去	到	抵达	;	告别	,	去

[wel] !

well	!
出色地	!

Far-an，去。——远，指需要长途跋涉才能到达的地方；再见，一路顺风！

[ˈfiːldfɛə] , [ə; eɪ][bɜːrd] [wɪtʃ] [goʊz][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] ; ['θɜːroʊfer] , [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['piːp(ə)l] [goʊ]

fieldfare	,	a	bird	which	goes	in	the	fields	;	thoroughfare	,	a	place	where	people	go
田鹨鸫	,	一个	鸟	哪个	去	在	这	字段	;	通道	,	一个	地方	在哪里	人们	去

[θruː] ;

through	;
通过	;

田鹨，一种在田野里活动的鸟；大道，人们经过的地方；

[fɔːrd] , [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ]['rɪvər] [wer] [wʌn][kæn; kən][goʊ] [ə'krɔːs] [ɑːn] [fʊt] ; ['feri] ,

ford	,	a	place	in	a	river	where	one	can	go	across	on	foot	;	ferry	,
福特	,	一个	地方	在	一个	河	在哪里	一	能	去	穿过	在	脚	;	渡船	,

渡口，指河流中可以步行过河的地方；渡船

[ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ]['rɪvər] [wer] [wʌn][kæn; kən][goʊ]['oʊvər][ɪn][ə; eɪ][boʊt] ; [fer] ,

a	place	in	a	river	where	one	can	go	over	in	a	boat	;	fare	,
一个	地方	在	一个	河	在哪里	一	能	去	超过	在	一个	船	;	票价	,

河上可以乘船渡过的地方；船票

[ðə; ði] ['mʌni] [peɪd] [fɔːr; fər]['goʊɪŋ] .

the	money	paid	for	going	.
这	钱	有薪酬的	为了	去	.

去那里花的钱。

- , [saʊnd] . — [heɪl] ; [hiːl] , [tuː; tə] [meɪk] [heɪl] ; [helθ] , [steɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [saʊnd] [ɔːr] [heɪl] ;

Hæl	,	sound	.	—	Hale	;	heal	,	to	make	hale	;	health	,	state	of	being	sound	or	hale	;
-	,	声音	.	—	黑尔	;	愈合	,	到	制作	哈尔	;	健康	,	状态	的	存在	声音	或者	哈尔	;

['helθi] ; ['helθf(ə)l] ;

healthy	;	healthful	;
健康	;	健康的	;

健康，健全。—健康；治愈，使健康；健康，健全或健全的状态；健康的；有益健康的；

['hoʊli] , ['spɪrɪtʃuəli] [heɪl] ; [heɪl] , [biː; bi] [heɪl] !

holy	,	spiritually	hale	;	hail	,	be	hale	!
圣	,	精神层面	哈尔	;	冰雹	,	是	哈尔	!

圣洁的，精神健康的；万岁，保持健康！

[ɔːr][biː; bi] ['helθi] !

or	be	healthy	!
或者	是	健康	!

或者保持健康！

[hoʊl] , [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [heɪl] ([ðə; ði]['dʌbljuː][ɪz] [ɪn'truːsɪv]) ; ['hoʊlsəm] , [wʌt] [tendz]

whole	,	in	a	state	of	being	hale	(	the	w	is	intrusive	)	;	wholesome	,	what	tends
所有的	,	在	一个	状态	的	存在	哈尔	(	这	西	是	侵入性的	)	;	健康	,	什么	倾向于

[tuː; tə] [meɪk] [heɪl] .

to	make	hale	.
到	制作	哈尔	.

整体的，处于健康状态的（w 是插入的）；有益健康的，使人健康的。

[liˆ] , [laɪ] . — [laɪ] , [tuː; tə][laɪ] [daʊn] ; [leɪ] , [tuː; tə] [meɪk] [tuː; tə][laɪ] ; [ler] ,

Lig	,	lie	.	—	Lie	,	to	lie	down	;	lay	,	to	make	to	lie	;	lair	,
连接	,	说谎	.	—	说谎	,	到	说谎	向下	;	躺	,	到	制作	到	说谎	;	巢穴	,

Lig，躺下。—Lie，躺下；lay，使躺下；lair，

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ][waɪld] [biːst] [laɪz] ; [lɔː] , [wʌt] [laɪz][ɔːr][ɪz][ɪn] [duː] ['ɔːrdər] ;

the	place	where	a	wild	beast	lies	;	law	,	what	lies	or	is	in	due	order	;
这	地方	在哪里	一个	荒野	兽	谎言	;	法律	,	什么	谎言	或者	是	在	到期的	命令	;

野兽躺卧之处；法律，秩序井然或符合规定的事物；

[loʊ] , [wʌt] [ɪz] (['laɪɪŋ]) [daʊn] .

low	,	what	is	(	lying	)	down	.
低的	,	什么	是	(	说谎	)	向下	.

低，指（躺着的）东西。

[mɔː] - [æn; ən] , [tuː; tə] [moʊ] . — ['moʊər] ; [mæθ] , [ðə; ði] [græs] [ðæt] [ɪz] [məud] ; ['æftərmæθ] ,

Maw	-	an	,	to	mow	.	—	Mower	;	math	,	the	grass	that	is	mowed	;	aftermath	,
嘴	-	一个	,	到	刈	.	—	割草机	;	数学	,	这	草	那	是	割草	;	后果	,

Maw-an，割草。—割草机；数学，被割的草；后果，

[ðə; ði] [græs] [ðæt] [ɪz] [məud] ['æftər][ðə; ði][fɜːrst][krɑːp] ; [miːd] , [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [græs] [ɪz] [məud] ;

the	grass	that	is	mowed	after	the	first	crop	;	mead	,	a	place	where	grass	is	mowed	;
这	草	那	是	割草	后	这	第一的	庄稼	;	蜂蜜酒	,	一个	地方	在哪里	草	是	割草	;

第一次收割后割下的草；草地，割草的地方；

['medoʊ] , [ə; eɪ] [smɔːl] [miːd] .

meadow	,	a	small	mead	.
草地	,	一个	小的	蜂蜜酒	.

草地，一小片草地。

[met] - [æn; ən] , [tuː; tə] [miːt] . — [moʊt] , [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ([æn; ən][oʊld][wɜːrd] [naʊ] [faʊnd] ['oʊnli][ɪn]

Met	-	an	,	to	meet	.	—	Mote	,	a	meeting	(	an	old	word	now	found	only	in
梅特	-	一个	,	到	见面	.	—	尘埃	,	一个	会议	(	一个	老的	单词	现在	成立	仅有的	在

['wɔːdməjt] [ænd; ənd]['foʊkˌmoʊt]) ; [miːt] .

wardmote	and	folkmote	)	;	meet	.
守卫	和	民俗	)	;	见面	.

Met-an，相遇。—Mote，会议（一个古老的词，现在只在 wardmote 和 folkmote 中找到）；相遇。

[riːf] - ['iːən] , [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] . — [riːv] ; [bɪ'riːv] ; [riːf] , [wʌt] [ɪz]['teɪkən][ɪn][ɪn][ə; eɪ][seɪl] ;

Reaf	-	ian	,	to	take	away	.	—	Reave	;	bereave	;	reef	,	what	is	taken	in	in	a	sail	;
边缘	-	伊恩	,	到	拿	离开	.	—	偷	;	丧亲	;	礁	,	什么	是	已采取	在	在	一个	帆	;

['raɪf(ə)l] ,

rifle	,
步枪	,

Reaf-ian，夺走。—Reave；bereave；reef，帆中收拢的部分；rifle，

[tuː; tə] ['plʌndər] [ɔːr] [teɪk] [ə'weɪ] ; ['rɑːbər] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [teɪks] [ə'weɪ] [wʌt] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋ]

to	plunder	or	take	away	;	robber	,	a	person	who	takes	away	what	does	not	belong
到	掠夺	或者	拿	离开	;	强盗	,	一个	人	WHO	需要	离开	什么	做	不是	属于

[tuː; tə][hɪm; ɪm] .

to	him	.
到	他	.

掠夺或夺取；强盗，指夺走不属于自己的东西的人。

- - [æn; ən] , [tuː; tə] [θroʊ] . — [ʃuːt] , [tuː; tə] [θroʊ] [aʊt] ([baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʌn] [ɔːr]

Sceot	-	an	,	to	throw	.	—	Shoot	,	to	throw	out	(	by	means	of	a	gun	or
-	-	一个	,	到	扔	.	—	射击	,	到	扔	出去	(	经过	方法	的	一个	枪	或者

['ʌðərwaɪz]) ; [ʃʌt] ,

otherwise	)	;	shut	,
否则	)	;	关闭	,

Sceot-an，投掷。—Shoot，投掷（用枪或其他方式）；关闭，

[tuː; tə] [θroʊ] [tuː; tə] ([ðə; ði] [dɔːr]) ; [ʃuːt] , { - }

to	throw	to	(	the	door	)	;	shoot	,	{	70	}
到	扔	到	(	这	门	)	;	射击	,	{	-	}

扔到（门上）；射击,{70}

[ə; eɪ] [brænt͡ʃ] [θroʊn] [aʊt] [baɪ][ə; eɪ] [triː] ; [ʃɑːt] , [wʌt] [ɪz] [θroʊn] [aʊt] ([baɪ][ə; eɪ] [gʌn] [ɔːr] ['ʌðərwaɪz]

a	branch	thrown	out	by	a	tree	;	shot	,	what	is	thrown	out	(	by	a	gun	or	otherwise
一个	分支	抛掷	出去	经过	一个	树	;	射击	,	什么	是	抛掷	出去	(	经过	一个	枪	或者	否则

) ;

)	;
)	;

树上掉落的树枝；被射出的东西（用枪或其他方式射出）；

[ʃaʊt] , [tuː; tə] [θroʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] ; ['ʃʌt(ə)l] , [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [θroʊn] [baɪ] [ə; eɪ]

shout , to throw out of the mouth ; shuttle , an instrument thrown by a

喊 , 到 扔 出去 的 这 嘴 ; 穿梭 , 一个 乐器 抛掷 经过 一个

['wiːvər] ; [ʃiːt] ,

weaver ; sheet ,

织工 ; 床单 ,

喊叫，从嘴里吐出；梭子，织工投掷的工具；床单，

[wʌt] [ɪz] [θroʊn] ['oʊvər] ([ə; eɪ] [bed]) ; ['ʃʌtər] , [wʌt] [ɪz] [θroʊn] [tuː; tə] , [tuː; tə] [gɑːrd] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ]

what is thrown over (a bed) ; shutter , what is thrown to , to guard a window

什么 是 抛掷 超过 (一个 床) ; 快门 , 什么 是 抛掷 到 , 到 警卫 一个 窗户

.

:

.

扔在（床上的）东西；百叶窗，用来保护窗户的东西。

[sɪt] - [æn; ən] , [tuː; tə] [sɪt] . — [sɪt] ; [set] , [tuː; tə] [meɪk] [tuː; tə] [sɪt] ; [bɪ'set] , [tuː; tə] [set] [ə'baʊt] ; ['ɑːnset] ,

Sit - an , to sit . — Sit ; set , to make to sit ; beset , to set about ; onset ,

坐 - 一个 , 到 坐 . — 坐 ; 放 , 到 制作 到 坐 ; 围困 , 到 放 关于 ; 发病 ,

[ə; eɪ] ['setɪŋ] [ɑːn] ;

a setting on ;

一个 环境 在 ;

坐，坐。—坐；使坐；围攻；开始；

[ˌoʊvə'set] , [tuː; tə] [tɜːrn] ['oʊvər] ; [ˌʌp'set] ; ['setər] , [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [dɔːg] ; ['set(ə)l] , [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [siːt]

overset , to turn over ; upset ; setter , a kind of dog ; settle , a kind of seat

翻倒 , 到 转动 超过 ; 沮丧的 ; 塞特 , 一个 种类 的 狗 ; 定居 , 一个 种类 的 座位

;

;

;

倾覆；翻倒；塞特犬；塞特座

['set(ə)l] , [tuː; tə] [set] [ɔːr] [fɪks] ; ['setlər] ; ['set(ə)lmənt] ; [siːt] , [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [wʌn] [sɪts] .

settle , to set or fix ; settler ; settlement ; seat , the place where one sits .

定居 , 到 放 或者使固定 ; 定居者 ; 沉降 ; 座位 , 这 地方 在哪里 一 坐着 .

安顿，确定或固定；定居者；定居点；座位，人坐的地方。

- - [æn; ən] , [bɪ'liːv] . — [troʊ] , [tuː; tə] [bɪ'liːv] ; [truː] , [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bi'liːvd] ; [truːθ] ;

Treow - an , believe . — Trow , to believe ; true , what should be believed ; truth ;

- - 一个 , 相信 . — 特罗 , 到 相信 ; 真的 , 什么 应该 是 相信 ; 真相 ;

['truːθfl] ; ['truːθfəli] ; ['truːɪzəm] ; [trʌst] ; [ɪn'trʌst] ;

truthful ; truthfully ; truism ; trust ; intrust ;

真实 ; 说实话 ; 真理 ; 相信 ; 托付 ;

Treow-an，相信。—Trow，相信；真实，应该相信的；真理；真实的；如实地；老生常谈；信任；委托；

[trʌ'stiː] ; ['trʌsti] ; ['trʌstwɜːrði] ; [trɑːθ] .

trustee ; trusty ; trustworthy ; troth .

受托人 ; 可靠 ; 值得信赖的 ; 誓言 .

受托人；值得信赖的；值得信赖的；承诺。

[wæk] - [æn; ən] , [tuː; tə] [weɪk] . — [weɪk] ; [ə'weɪk] ; [ə'weɪkən] ; ['weɪkfl] ; ['weɪkflnəs] ; [wɑːtʃ] ;

Wac - an , to wake . — Wake ; awake ; awaken ; wakeful ; wakefulness ; watch ;

瓦克 - 一个 , 到 唤醒 . — 唤醒 ; 醒 ; 觉醒 ; 清醒 ; 清醒 ; 手表 ;

['wɑːtʃfl] ; ['wɑːtʃflnəs] .

watchful ; watchfulness .

警惕 ; 警惕 .

Wac-an，唤醒。—唤醒；醒来；醒来；清醒的；警觉；守望；警惕的；警惕。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .

CHAPTER VI .

章 六年级 .

第六章

['pri:fiksiz] [ænd; ənd] ['sʌfɪksiz] .
Prefixes and Suffixes .
前缀 和 后缀 .

前缀和后缀。

['pri:fiksiz] . [wʌn] .
PREFIXES . 1 .
前缀 . 1 .

前缀.1.

['ɪŋglɪʃ] ([ɔ:r] [tu:'tɑ:nɪk]) .
ENGLISH (OR TEUTONIC) .
英语 (或者 日耳曼语) .

英语（或条顿语）。

[ə; eɪ] ([ə; eɪ]['broʊkən] - [daʊn] [fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði][ə; eɪ] . [es] . [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] [ɑ:n]) , [æt; ət] , [tu:; tə] , [ɑ:n] , [ɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ə'stɜ:rn] ,
A (a broken - down form of the A . S . preposition on) , at , to , on , in , etc . ; astern ,
一个 (一个 破碎的 - 向下 形式 的 这 一个 . S . 介词 在) , 在 , 到 , 在 , 在 , ETC . ; 倒车 ,

A（介词 on 的分解形式），at，to，on，in 等；astern，

[ə'bed] , [ə'bɔ:rd] , [ə'fi:ld] , [ə'fʊt] , [ə'ʃɔ:r] , [ə'laɪv] , [ə'wɪri] .
abed , aboard , afield , afoot , ashore , alive , aweary .
阿贝德 , 船上 , 田野 , 步行 , 岸上 , 活 , 骀 .

卧床，船上，田野，步行，岸上，活着，疲惫的。

['æftər] ; [ˌæftər'nu:n] , ['æftərθɔ:t] , ['æftərmæθ] , ['ɑ:ftəkrɒp] .
After ; afternoon , afterthought , aftermath , aftercrop .
后 ; 下午 , 事后考虑 , 后果 , 作物后 .

之后；下午，事后，后果，余茬。

[æt; ət] ; [ə'toʊn] ([tu:; tə] [brɪŋ] [tə'geðər] ['ɪntu:][wʌn]) ; [ə'du:] (= [æt; ət] - [du:]) ; [twɪt] (= [æt; ət] - [wɪt]) .
At ; atone (to bring together into one) ; ado (= at - do) ; twit (= at - wit) .
在 ; 赎罪 (到 带来 一起 进入 一) ; 阿多 (= 在 - 做) ; 推特 (= 在 - 有) .

在；赎罪（将两者结合起来）；ado（= at-do）；twit（= at-wit）。

[bi:; bi] , [ju:st] [bəuθ][wɪð; wɪθ] [naʊnz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][və:bz] — [bɪ'hæf] , [bi'hu:f] , [bɪ'hest] , [bɪ'kwest] ; [bɪ'teɪk] , [bɪ'gɪn] , [bɪ'kʌm] , [bɪ'spætər] ,
Be , used both with nouns and with verbs — behalf , behoof , behest , bequest ; betake , begin , become , bespatter ,
是 , 用过的 两个都 和 名词 和 和 动词 — 代表 , 裨 , 要求 , 遗赠 ; 带 , 开始 , 变得 , 溅射 ,

Be，既可用于名词，也可用于动词——behalf, behoof, behest, bequest; betake, begin, become, bespatter,

[bɪ'dɪm] , [bɪ'sprɪŋkl] , [bɪ'hed] .
bedim , besprinkle , behead .
贝迪姆 , 喷 , 斩首 .

洒水，斩首。

[daʊn] ; ['daʊnfɔ:l] , ['daʊnˌstroʊk] , ['daʊnkæst] .
Down ; downfall , downstroke , downcast .
向下 ; 倒台 , 下击 , 沮丧 .

向下；倒下，下击，垂头丧气。

[fɔ:r; fər] , [nɑ:t] ; [fər'bɪd] , [fər'seɪk] ([nɑ:t][tu:; tə] [si:k]) , [fər'get] , [fɔ:r'goʊ] (['rɔ:ŋli] [speld] [fɔ:r'goʊ]) ; [ɔ:r] ['ʌtərli] ; [æz; əz] , [fər'lɔ:rn] , [fɒ:'dʌn] .
For , not ; forbid , forsake (not to seek) , forget , forgo (wrongly spelled forego) ; or utterly ; as , forlorn , fordone .
为了 , 不是 ; 禁止 , 背叛 (不是 到 寻找) , 忘记 , 放弃 (错 拼写 放弃) ; 或者 完全地 ; 作为 , 绝望 , 福特 .

因为，不；禁止，放弃（不寻求），忘记，放弃（错误拼写为forego）；或完全地；例如，孤苦伶仃，被遗弃。

[fɔːr] , [bɪ'fɔːr] ; [fɔːr'tel] , ['fɔːrfɑːðər] , [fɔːr'siː] , [fɔːr'boʊd] , ['fɔːrkæst] , ['fɔːrnuːn] .

Fore , **before** ; **foretell** , **forefather** , **foresee** , **forebode** , **forecast** , **forenoon** .

前 , 前 ; 预言 , 祖先 , 预见 , 预示 , 预报 , 午前 .

之前，在……之前；预言，先祖，预见，预示，预报，上午。

[geɪn] , [ə'genst] ; [ˌgeɪn'seɪ] , (['geɪnˌstænd]) .

Gain , **against** ; **gainsay** , **gainstay** (**gainstand**) .

获得 , 反对 ; 否定 , 安尼 (反对) .

获得，反对；反对，坚持（反对）。

[ɪn] , [ɪm] , [ɪn] , [ɪm] ; ['ɪnkʌm] , ['ɪnlet] , ['ɪnsaɪt] , [ˌɪn'leɪ; 'ɪnleɪ] , [ˌɪn'bɔːrn] , [ˌɪn'bred] , ['ɪntuː] , [ɪn'græft] ,

In , **im** , **en** , **em** ; **income** , **inlet** , **insight** , **inlay** , **inborn** , **inbred** , **into** , **ingraft** ,

在 , 我是 , 英文 , 呃 ; 收入 , 进口 , 洞察力 , 镶嵌 , 先天 , 近亲繁殖 , 进入 , 灌输 ,

[ˌɪn'leɪ; 'ɪnleɪ] , [ɪn'foʊld] , [ɪm'bed] ,

inlay , **infold** , **imbed** ,

镶嵌 , 抱 , 嵌入 ,

在，im，en，em；收入，入口，洞察力，镶嵌，天生的，近亲繁殖的，进入，移植，镶嵌，折叠，嵌入，

[ɪn'dɪr] , [ɪn'θrɔːl] , [ɪn'greɪv] , [em'baʊər] .

endear , **enthral** , **engrave** , **embower** .

心爱的 , 迷人的 , 雕刻 , 布林 .

使喜爱，使着迷，刻上，使……

[ˌem aɪ 'es] , [rɔːŋ] ; [ˌmɪs'liːd] , [ˌmɪs'trʌst] , [ˌmɪs'diːd] , ['mɪshæp] , [mis'teik] .

Mis , **wrong** ; **mislead** , **mistrust** , **misdeed** , **mishap** , **mistake** .

误 , 错误的 ; 误导 , 不信任 , 不当行为 , 意外 , 错误 .

Mis，错误；误导，不信任，不当行为，意外，错误。

[mɪd] , [ɪn][ðə; ðiː] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] ; ['mɪdˌmoʊst] , ['mɪdnaɪt] , [ˌmɪd'sʌmər] , [ˌmɪd'deɪ] .

Mid , **in** **the** **middle** **of** ; **midmost** , **midnight** , **midsummer** , **midday** .

中 , 在 这 中间 的 ; 中间 , 午夜 , 盛夏 , 正午 .

中间的，在中间；最中间的，午夜，仲夏，正午。

[ɔːf] , [frʌm; frəm] ; ['ɔːfʃuːt] , ['ɔːfset] , ['ɔːfsprɪŋ] , ['ɔːfl] (= [ɔːf] - [fɔːl]) , [ˌɔːf'hænd] .

Off , **from** ; **offshoot** , **offset** , **offspring** , **offal** (= **off** - **fall**) , **offhand** .

离开 , 从 ; 分支 , 抵消 , 后代 , 内脏 (= 离开 - 落下) , 随意 .

Off, from; offshoot, offset, offspring, offfall, offal (= off-fall), offhand.

[aʊt] ; ['aʊtset] , [ˌaʊt'strɪp] , [ˌaʊt'vaɪ] , [ˌaʊt'rʌn] , [ˌaʊt'duː] .

Out ; **outset** , **outstrip** , **outvie** , **outrun** , **outdo** .

出去 ; 开端 , 超过 , 外景 , 超越 , 胜过 .

出局；开始，超越，胜过，跑赢，胜过。

['oʊvər] ; ['əuvə'waiz] , [ˌoʊvər'fed] , [ˌoʊvər'mʌtʃ] , ['oʊvərkoʊt] , ['oʊvərhænd] , ['oʊvərsɪr] , ['oʊvərsaɪt] .

Over ; **overwise** , **overfed** , **overmuch** , **overcoat** , **overhand** , **overseer** , **oversight** .

超过 ; 向 , 喂食过量 , 过多 , 大衣 , 上手 , 监工 , 监督 .

超过;过度，过度喂养，过多，大衣，过度，监督，监督。

[θruː] , ['θɜːroʊ] ; ['θɜːroʊfer] , [θruː'aʊt] , ['θɜːroʊbred] , [ˌθɜːroʊ'goʊɪŋ] .

Through , **thorough** ; **thoroughfare** , **throughout** , **thoroughbred** , **thoroughgoing** .

通过 , 彻底 ; 通道 , 自始至终 , 纯种马 , 彻底的 .

彻底地，完全地；大道，贯穿，纯种马，彻底地。

[tuː; tə] , [ðɪs] ; [tuː; tə] - [deɪ] , [tuː; tə] - [naɪt] , [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

To , **this** ; **to** - **day** , **to** - **night** , **to** - **morrow** .

到 , 这 ; 到 - 天 , 到 - 夜晚 , 到 - 明天 .

至于此；今天，今晚，明天。

[ən] , ([wʌn]) [nɑːt] ; [ˌʌn'kliːn] , [ˌʌn'waɪz] , [ʌn'truː] , [ˌʌnbɪ'liːf] , [ʌn'rest] : [ɔːr] ([ˌtuː'tuː]) [bæk] ; [ʌn'duː] ,

Un , **(** **1** **)** **not** ; **unclean** , **unwise** , **untrue** , **unbelief** , **unrest** : **or** **(** **2** **)** **back** ; **undo** ,

联合国 , (1) 不是 ; 不洁 , 失策 , 不属实 , 不信 , 动荡 : 或者 (2) 后退 ; 撤销 ,

[ʌn'taɪ] , [ˌʌn'lɑːk] , [ʌn'foʊld] , [ʌn'baɪnd] , [ˌʌn'luːs] .

untie , **unlock** , **unfold** , **unbind** , **unloose** .

解开 , 开锁 , 展开 , 解绑 , 放开 .

Un，(1) 不；不洁的，不明智的，不真实的，不信的，不安的：或 (2) 返回；解开，解开，解锁，展开，解开，松开。

['ʌndər] ; ['ʌndərgroʊθ] , [ˌʌndər'bred] , [ˌʌndər'hænd] , [ˌʌndər'sel] , ['ʌndərˌwʊd] .

Under ; **undergrowth** , **underbred** , **underhand** , **undersell** , **underwood** .

在下面 ; 灌木丛 , 粗俗 , 暗中 , 抛售 , 安德伍德 .

下方；灌木丛下，劣质品种，暗箱操作，低价出售，灌木丛下。

[ʌp] ; ['ʌprɔːr] , ['ʌplənd] , ['ʌpstɑːrt] , [ˌʌp'set] , [ʌp'beə(r)] , [ʌp'breɪd] , ['ʌpraɪt] .

Up ; **uproar** , **upland** , **upstart** , **upset** , **upbear** , **upbraid** , **upright** .

向上 ; 骚动 , 高地 , 暴发户 , 沮丧的 , 上行 , 吒 , 直立 .

向上；骚动，高地，暴徒，不安，恼怒，责备，直立。

[wɛl] , [wel] ; ['welfer] , ['welkəm] , [wel] - [bɔːrn] , [wel] - [bred] , [wel] - [treɪnd] .

Wel , **well** ; **welfare** , **welcome** , **well** - **born** , **well** - **bred** , **well** - **trained** .

嗯 , 出色地 ; 福利 , 欢迎 , 出色地 - 出生 , 出色地 - 繁殖 , 出色地 - 受过训练 .

好，好；福利，欢迎，出身高贵，教养良好，训练有素。

[wɪð; wɪθ] , [ə'genst] ; [wɪð'stænd] , [wɪð'drɔː] (['drɔːɪŋ] - [ruːm] = [wið'drɔiŋ] - [ruːm]) , [wɪð'hoʊld]

With , **against** ; **withstand** , **withdraw** **(** **drawing** - **room** **=** **withdrawing** - **room** **)** , **withhold**

和 , 反对 ; 经受 , 提取 (绘画 - 房间 = 撤退 - 房间) , 扣压

. { - } [ˌtuː'tuː] .

. **{** **71** **}** **2** **.**

. { - } 2 .

与，反对；抵制，撤回（客厅 = 撤回室），扣留。{71}2.

['lætn] .

LATIN .

拉丁 .

拉丁。

['eˌbi] ([ə; eɪ] , [æbz]) , [frʌm; frəm][ɔːr] [ə'weɪ] ; [ə'vɜːrs] , [ə'vɜːrt] , [ə'vɜːrʒn] , ['æbdɪkeɪt] , ['æbstrækt] ,

Ab **(** **a** , **abs** **)** , **from** **or** **away** ; **averse** , **avert** , **aversion** , **abdicate** , **abstract** ,

艾布 (一个 , 腹肌) , 从 或者 离开 ; 反 , 避免 , 厌恶 , 放弃 , 抽象的 ,

[əb'steɪn] , [əb'dʒʊr] , [ə'beɪt] , [ə'baʊnd] , [ə'bjuːs] , [əb'dʌkʃən] .

abstain , **abjure** , **abate** , **abound** , **abuse** , **abduction** .

弃权 , 放弃 , 减弱 , 盛产 , 虐待 , 绑架 .

Ab (a, abs)，来自或远离；厌恶，回避，反感，放弃，抽象，戒除，放弃，减少，充斥，滥用，绑架。

[æd] ([ˌeɪ 'siː] , [ˌeɪ'ɛf] , [æx; ʌx] , [ɑːl] , [ˌeɪ 'em] , [æn; ən] , [ˌeɪ 'piː] , [ˌeɪ 'ɑːr] , [æz; əz] , [æt; ət] , [ə; eɪ]) , [tuː; tə] :

Ad **(** **ac** , **af** , **ag** , **al** , **am** , **an** , **ap** , **ar** , **as** , **at** , **a** **)** , **to** **:**

广告 (空调 , 非洲 , 农业 , al , 是 , 一个 , ap , ar , 作为 , 在 , 一个) , 到 :

[ə'dɔːr] , [əd'vaɪz] ,

adore , **advise** ,

崇拜 , 建议 ,

Ad (ac, af, ag, al, am, an, ap, ar, as, at, a), to: adore, advice,

[ə'kɔːrd] , ['æneks] , [ə'kjuːz] , [ək'siːd] , [ə'luːd] , [ə'luːʒ(ə)n] , [ə'naʊns] , [ə'pɪr] , [ə'sent] , [ə'tend] ,

accord , **annex** , **accuse** , **accede** , **allude** , **allusion** , **announce** , **appear** , **assent** , **attend** ,

符合 , 附件 , 控 , 同意 , 暗示 , 典故 , 宣布 , 出现 , 同意 , 出席 ,

[ə'spaɪər] , [ə'fɜːrm] , [ə'fɪks] , [ə'griːv] , [ə'nʌl] ,

aspire , **affirm** , **affix** , **aggrieve** , **annul** ,

渴望 , 确认 , 词缀 , 侵害 , 废止 ,

同意，附庸，指控，同意，暗示，影射，宣布，出现，同意，出席，渴望，肯定，附加，使生气，废除

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [ə'pærənt] , [ə'raɪv] , [ə'suːm] , [ə'sɔːlt] , [ə'sʌmpʃ(ə)n] , [ə'tend] , [ə'tentɪv] ,
ammunition , **apparent** , **arrive** , **assume** , **assault** , **assumption** , **attend** , **attentive** ,
弹药 , 明显 , 到达 , 认为 , 突击 , 假设 , 出席 , 细心 ,
[ə'tenʃ(ə)n] , [ə'sɪməleɪt] , [ə'teɪn] , [ə'skraɪb] , [ə'vaʊ] .
attention , **assimilate** , **attain** , **ascribe** , **avow** .
注意力 , 吸收 , 达到 , 归咎于 , 承认 .

弹药，明显的，到达，假设，攻击，假设，参加，专注的，注意，吸收，达到，归因，承认。

[ˌeɪ 'em] ([æm]) , [raʊnd] ; ['æmbiənt] , ['æmpjuteɪt] , [æm'bɪʃ(ə)n] , [æm'bɪgjuəs] .
Am (**amb**) , **round** ; **ambient** , **amputate** , **ambition** , **ambiguous** .
是 (安布) , 圆形的 ; 周围的 , 截肢 , 志向 , 模糊的 .

Am (amb)，圆形的；环境的，截肢的，雄心壮志，模棱两可的。

['ænti] (['ænti]) , [bɪ'fɔːr] ; ['æntideɪt] , [æn'tɪnʌpʃl] , [ˌænti'neɪt(ə)l] , ['æntitʃeɪmbər] , [ˌæntidɪ'luːviən] ,
Ante (**anti**) , **before** ; **antedate** , **antenuptial** , **antenatal** , **antechamber** , **antediluvian** ,
赌注 (反对) , 前 ; 提前 , 婚前 , 产前 , 前厅 , 洪水前的 ,
[æn'tɪsɪpeɪt] .
anticipate .
预料 .

Ante (anti)，之前；antedate，antenuptial，antenatal，antechamber，antediluvian，anticipate。

['sɜːrkəm] (['sɜːrˌkjuː]) , [raʊnd] ; [ˌsɜːrkəmlə'kjuːʃ(ə)n] , [ˌsɜːrkəm'nævɪgeɪt] , ['sɜːrkɪt] , [ˌsɜːrkəm'vent] , [sər'kjuːɪtəs]
Circum (**circu**) , **round** ; **circumlocution** , **circumnavigate** , **circuit** , **circumvent** , **circuitous**
环 (环路) , 圆形的 ; 迂回表达 , 环球航行 , 电路 , 规避 , 迂回
, ['sɜːrkjəleɪt] , [sər'kʌmfərəns] .
, **circulate** , **circumference** .
, 流通 , 圆周 .

circum (circu)，圆形；circumlocution，circumnavigate，circuit，circumvent，circious，circulate，circumference。

[kɑːn] ([kɑːl] , [kɑːm] , [kɔːr] , [ˌsiː 'oʊ]) , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ; ['kɑːnsənənt] , [kə'nekt] , [kən'tend] , [kən'dʌkt] ,
Con (**col** , **com** , **cor** , **co**) , **together** **with** ; **consonant** , **connect** , **contend** , **conduct** ,
康 (科尔 , com , 科尔 , 合作) , 一起 和 ; 辅音 , 连接 , 抗衡 , 执行 ,
[kəm'pækt] , ['kɑːmpaʊnd] , [kə'mend] , [kə'lɪʒ(ə)n] ,
compact , **compound** , **commend** , **collision** ,
袖珍的 , 化合物 , 表彰 , 碰撞 ,

Con（col、com、cor、co)，一起；辅音，连接，争论，进行，紧凑，复合，称赞，碰撞

[kə'lekt] , [kə'rekt] , [kə'rʌpt] , [ˌsiː 'oʊ] - [er] , [koʊ'ɜːrs] .
collect , **correct** , **corrupt** , **co** - **heir** , **coerce** .
收集 , 正确的 , 腐败 , 合作 - 继承人 , 胁迫 .

收集、纠正、腐败、共同继承人、胁迫。

['kɑːntrə] (['kɑːntroʊ] , ['kaʊntər]) , [ə'genst] ; [ˌkɑːntrə'dɪkt] , [ˌkɑːntrə'viːn] , ['kɑːntrəvɜːrsi] , ['kɑːntrəvɜːrt] ,
Contra (**contro** , **counter**) , **against** ; **contradict** , **contravene** , **controversy** , **controvert** ,
反 (控制 , 柜台) , 反对 ; 顶撞 , 违反 , 争议 , 争议者 ,
['kɑːntrəbænd] , ['kaʊntərfɪt] .
contraband , **counterfeit** .
违禁品 , 伪造 .

反对（contro，counter)，对抗；反驳，违反，争议，反驳者，违禁品，伪造品。

[diː] , [daʊn] [ɔːr][frʌm; frəm] ; [dɪ'noʊt] , [dɪ'skraɪb] , [dɪ'pɑːrt] , [dɪ'sent] , [dɪ'vaɪz] , [dɪ'mjʊr] .
De , **down** **or** **from** ; **denote** , **describe** , **depart** , **descent** , **devise** , **demure** .
德 , 向下 或者 从 ; 表示 , 描述 , 离开 , 下降 , 设计 , 端庄 .

De，向下或从；表示，描述，离开，下降，设计，端庄。

[dɪs] (['dɪf] , [ˌdiː 'aɪ]) ; [dɪs'dʒɔɪn] , ['dɪfɪkəlt] , [dɪ'fjuːz] , [dɪ'vaɪd] , ['dɪfər] , [daɪ'luːt] , [dɪ'sent] .
Dis (**dif** , **di**) ; **disjoin** , **difficult** , **diffuse** , **divide** , **differ** , **dilute** , **dissent** .
迪斯 (差异 , 迪) ; 分离 , 难的 , 扩散 , 划分 , 不同 , 稀 , 异议 .

Dis (dif, di); disjoin, difficult, diffuse, divide, different, dilute, dissent.

[eks] ([ˌiːˈɛf] , [iː]) , [aʊt] [ʌv; əv] ; [ɪkˈstɔːrt] , [ɪgˈzuːm] , [ɪˈfeɪs] , [ɪˈduːs] , [ɪkˈstruːd] , [ɪkˈstoʊl] , [ɪˈfekt] ,

Ex (ef , e) , out of ; extort , exhume , efface , educe , extrude , extol , effect ,

前任 (ef , e) , 出去 的 ; 勒索 , 发掘 , 抹去 , 引 , 拉伸 , 赞美 , 影响 ,

[ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] .

education .

教育 .

Ex (ef, e), out of; extort, exhume, efface, educe, extrude, extol, effect, education.

[ˈekstrə] , [bɪˈjɑːnd] ; [ɪkˈstrɔːrdəneri] , [ɪkˈstrævəgənt] , [ɪkˈstreɪniəs] .

Extra , beyond ; extraordinary , extravagant , extraneous .

额外的 , 超过 ; 非凡的 , 靡 , 无关的 .

额外的，超出的；非凡的，奢侈的，多余的。

[ɪn] ([ɪl] , [ɪm] , [ɪr] , [ɪm] , [ɪn]) , [ˈɪntuː] ; [ɪnˈveɪd] , [ɪnˈsaɪt] , [ɪnˈduːs] , [ɪˈluːʒ(ə)n] , [ɪˈluːd] , [ɪmˈpruːv] ,

In (il , im , ir , em , en) , into ; invade , incite , induce , illusion , illude , improve ,

在 (il , 我是 , 红外 , 呃 , 英文) , 进入 ; 入侵 , 煽动 , 诱导 , 错觉 , 幻觉 , 提升 ,

[ˈɪmpʌls] , [ɪmˈpel] ,

impulse , impel ,

冲动 , 促使 ,

在（il，im，ir，em，en）中，进入；侵入、煽动、诱导、幻觉、欺骗、改善、冲动、推动、

[ɪˈrʌpʃn] , [ɪmˈbreɪs] , [ɪnˈdʊr] , [ɪnˈkɜːrɪdʒ] , [ɪmˈbrɔɪl] , [ɪˈreɪdieɪt] , [ɪˈneɪt] .

irruption , embrace , endure , encourage , embroil , irradiate , innate .

爆发 , 拥抱 , 忍受 , 鼓励 , 纠缠 , 照射 , 先天 .

爆发，拥抱，忍受，鼓励，卷入，照射，与生俱来。

[ɪn] ([ig] , [ɪl] , [ɪm] , [ɪr]) , [nɑːt] ; [ˌɪnsɪˈkjʊr] , [ɪgˈnoʊb(ə)l] , [ɪˈlɪtərət] , [ˌɪnkənˈviːniənt] , [ɪnˈkjʊrəbl] ,

In (ig , il , im , ir) , not ; insecure , ignoble , illiterate , inconvenient , incurable ,

在 (ig , il , 我是 , 红外) , 不是 ; 不安全 , 卑鄙的 , 文盲 , 不方便 , 不治之症 ,

[ɪnˈkeɪpəbl] , [ˌɪnkəˈpæsɪteɪt] , [ɪˈmɔːrt(ə)l] , [ɪˈregjələr] ,

incapable , incapacitate , immortal , irregular ,

无法 , 使丧失能力 , 不朽 , 不规律的 ,

在（ig、il、im、ir）中，不；不安全的，卑鄙的，文盲的，不方便的，无法治愈的，无能的，使丧失能力的，不朽的，不规则的

[ɪmˈprɑːpər] , [ˌɪləˈdʒɪtəmət] , [ɪˈræʃən(ə)l] , [ˈɪnəs(ə)nt] , [ˈɪnfənt] .

improper , illegitimate , irrational , innocent , infant .

不当 , 私生子 , 非理性 , 清白的 , 婴儿 .

不正当的，非法的，不理智的，无辜的，婴儿。

[ɪnˈtɜːr] ([ˌɪnˈtɛl] , [ˈentər]) , [bɪˈtwiːn] ; [ˈɪntərkɔːrs] , [ɪnˈtelɪdʒənt] , [ˌɪntərˈfɪr] , [ˈɪntərdɪkt] , [ˈentərpraɪz] ,

Inter (intel , enter) , between ; intercourse , intelligent , interfere , interdict , enterprise ,

国际 (英特尔 , 进入) , 之间 ; 交往 , 聪明的 , 干扰 , 禁令 , 企业 ,

[ˌentərˈteɪn] , [ˌɪntəˈrʌpt] .

entertain , interrupt .

招待 , 打断 .

Inter（情报，进入），之间；交媾，智能的，干扰，禁止，企业，娱乐，打断。

[ˈɪntroʊ] , [wɪˈðɪn] ; [ˌɪntrəˈduːs] .

Intro , within ; introduce .

引言 , 之内 ; 介绍 .

引言，内部；介绍。

[ɔb] ([ˌoʊˈsiː] , [ʌv; əv] , [ɑːp] , [ˌoʊ ˈes]) , [əˈgenst] ; [əˈblaɪdʒ] , [əbˈteɪn] , [ˈɑːbdʒekt] , [əˈkɜːr] , [əˈfend] , [əˈpoʊz]

Ob (oc , of , op , os) , against ; oblige , obtain , object , occur , offend , oppose

奥布 (oc , 的 , 操作 , 操作系统) , 反对 ; 必须 , 获得 , 目的 , 发生 , 得罪 , 反对

, [əˈkʌlt] , [ˈɔːfər] , [ˌɑːstenˈteɪʃ(ə)n] .

, occult , offer , ostentation .

, 神秘学 , 提供 , 炫耀 .

Ob (oc, of, op, os), 反对；使……强制，获得，反对，发生，冒犯，反对，隐蔽的，提供，炫耀。

['piːn] , ['ɔːlmoʊst] ; [æz; əz] , [pɪ'nɪnsələr] .
Pene , almost ; as , peninsula .
阴茎 , 几乎 ; 作为 , 半岛 .

Pene，几乎；例如，半岛。

[pər] ([pel]) , [θruː] ; [pər'fɔːrm] , [pər'mɪt] , [pə'luːsɪd] , [pər'teɪn] .
Per (pel) , through ; perform , permit , pellucid , pertain .
每 (佩尔) , 通过 ; 履行 , 允许 , 透明 , 属于 .

Per (pel)，穿过；执行，允许，透明的，属于。

[poʊst] , ['æftər] ; [poʊ'spoʊn] , ['pɑːstʃəməs] .
Post , after ; postpone , posthumous .
邮政 , 后 ; 推迟 , 死后 .

Post，之后；postpone，posthumous。

- [ɔːr] [prɪ] , [bɪ'fɔːr] ; [prɪ'lekʃn] , ['prefəs] , [prɪ'vent] , [prɪ'siːd] , [ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr] , [prɪ'dɪkt] .
Præ or pre , before ; prelection , preface , prevent , precede , premature , predict .
- 或者 预 , 前 ; 普雷克顿 , 前言 , 防止 , 先于 , 过早 , 预测 .

Præ 或 pre，之前；prelection，preface，prevent，precede，preature，predict。

- [ɔːr] ['priːtər] , [bɪ'jɑːnd] ; [ˌpretər'nætʃrəl] , ['pretərət] .
Præter or preter , beyond ; preternatural , preterite .
- 或者 预 , 超过 ; 超自然 , 过去式 .

Præter 或 preter，超越；超自然的，过去的。

[proʊ] (['pɔr] , [pɜːr] , [pɑːl]) , [fɔːrθ] , [ɑːn][ɔːr] [bɪ'fɔːr] ; [proʊ'siːd] , [pə'luːʃ(ə)n] , [pɔːr'tend] , [pər'veɪ] ,
Pro (por , pur , pol) , forth , on or before ; proceed , pollution , portend , purvey ,
专业版 (por , 纯粹 , 政治) , 前进 , 在 或者 前 ; 继续 , 污染 , 预兆 , 普维 ,
['pɔːrtrət] , [pər'lɔɪn] , ['pɜːrtʃəs] , ['proʊnaʊn] , ['pɜːrpəs] .
portrait , purloin , purchase , pronoun , purpose .
肖像 , 窃 , 购买 , 代词 , 目的 .

Pro (por, pur, pol), 向前，在……之上或之前；进行，污染，预示，供应，肖像，窃取，购买，代词，目的。

[ˌɑːr 'iː] ([red]) , [bæk] ; [rɪ'fjuːt] , [rɪ'zʌlt] , ['redələnt] , [rɪ'daʊnd] , [rɪ'duːs] , [rɪ'diːm] .
Re (red) , back ; refute , result , redolent , redound , reduce , redeem .
关于 (红色的) , 后退 ; 反驳 , 结果 , 芬芳的 , 雷多恩 , 减少 , 赎回 .

Re (red)，返回；反驳，结果，浓郁的，增加，减少，赎回。

['retroʊ] , ['bækwərdz] ; ['retrəgreɪd] , ['retrəspekt] .
Retro , backwards ; retrograde , retrospect .
复古的 , 向后 ; 逆行 , 回顾 .

复古的，向后的；逆行的，回顾的。

[ˌes 'iː] ([ˌɛsˌi'diː]) , [ə'saɪd][ɔːr][ə'pɑːrt] ; [sɪ'lekt] , [sɪ'kluːd] , [sɪ'siːd] , [sɪ'duːs] , [sɪ'dɪʃn] .
Se (sed) , aside or apart ; select , seclude , secede , seduce , sedition .
塞 (sed) , 旁边 或者 除 ; 选择 , 隔离 , 脱离 , 勾引 , 煽动叛乱 .

Se (sed)，分开或分离；选择，隔离，脱离，诱惑，煽动。

[sʌb] (['sʌk] , [sʊf] , [ʃʊg] , [sʌp] , [suə] , [sʌs] , [suː]) , ['ʌndər] , [ʌp] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] ; ['sʌbdʒekt] , [sə'spekt]
Sub (suc , suf , sug , sup , sur , sus , su) , under , up from below ; subject , suspect
子 (成功 , suf , 糖 , 上 , 苏尔 , 可疑 , 苏) , 在下面 , 向上 从 以下 ; 主题 , 怀疑
, [sək'siːd] ,
, succeed ,
, 成功 ,

Sub (suc, suf, sug, sup, sur, sus, su), under, up from below; subject, suspect, succeed,

['sʌfər] , [sə'dʒest] , [sə'poʊz] , [sə'spend] , [sə'spekt] , [sək'sɪŋkt] , [sə'pres] , ['sɜːrəgət] , [sə'septəb(ə)l] ,
suffer , suggest , suppose , suspend , suspect , succinct , suppress , surrogate , susceptible ,
遭受 , 建议 , 认为 , 暂停 , 怀疑 , 简洁 , 压制 , 代孕 , 易受影响的 ,
[səb'duː] , [sə'fjuːz] , [səb'trækt] , ['sʌkər] , [sə'plænt] .
subdue , suffuse , subtract , succour , supplant .
征服 , 弥漫 , 减去 , 救助 , 取代 .

遭受，暗示，假设，暂停，怀疑，简洁地，抑制，替代，易受影响的，征服，弥漫，减去，援助，取代。

[sʌtɜˇ] , [bɪ'niːθ] ; ['sʌbtərfjuːdʒ] .
Subter , beneath ; subterfuge .
潜伏 , 下面 ; 托词 .

诡计，暗中；诡计。

['suːpər] ([suə]) , ['oʊvər] ; ['suːpərstrʌktʃər] , ['sɜːrplʌs] , [sər'vaɪv] , ['sjʊpəsskraɪb] , ['sɜːrfɪt] , ['sɜːrtʃɑːrdʒ] , [ˌsuːpər'nætʃrəl] , ['sɜːrneɪm] , [ˌsuːpər'sɪliəs] .
Super (sur) , over ; superstructure , surplus , survive , superscribe , surfeit , surcharge , supernatural , surname , supercilious .
极好的 (苏尔) , 超过 ; 上层建筑 , 剩余 , 存活 , 上标 , 过量 , 附加费 , 超自然 , 姓 , 傲慢 .

超级（sur），超过；上层建筑，剩余，生存，标示，过剩，附加费，超自然的，姓氏，傲慢的。

[trænz] ([trɑː] , [treɪs]) ; [ə'krɔːs] ; [ˌtrænzmə'rin] , [trænz'leɪt] , [trə'dɪʃ(ə)n] , ['trespæs] , [trə'duːs] .
Trans (tra , tres) ; across ; transmarine , translate , tradition , trespass , traduce .
翻译 (tra , 特雷斯) ; 穿过 ; 跨洋 , 翻译 , 传统 , 侵入 , 谮 .

Trans (tra, tres); across; transmarine, translate, tradition, trespass, traduce.

['ʌltrə] , [bɪ'jɑːnd] ; [ˌʌltrə'mɑːnteɪn] , [ˌʌltrəmə'riːn] .
Ultra , beyond ; ultramontane , ultramarine .
极端主义者 , 超过 ; 超山地 , 群青 .

超，超越；超山地，群青。

[vaɪs] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ; ['vaɪsrɔɪ] , [vaɪs'rigl] , ['vaɪkaʊnt] . { - } [θriː] .
Vice , instead of ; viceroy , viceregal , viscount . { 72 } 3 .
副 , 反而 的 ; 总督 , 总督 , 子爵 . { - } 3 .

副，而不是；总督，总督府，子爵。{72}3.

[griːk] .
GREEK .
希腊语 .

希腊语。

[ə; eɪ][ɔːr][æn; ən] , [nɑːt] ; ['ænərki] , [ə'nɑːməli] , [ə'nɑːnɪməs] , ['æptərɪks] (['wɪŋləs]) , ['eɪθiɪst] .
A or an , not ; anarchy , anomaly , anonymous , apteryx (wingless) , atheist .
一个 或者 一个 , 不是 ; 无政府状态 , 异常 , 匿名的 , apteryx (无翼) , 无神论者 .

一个或一个，不；无政府状态，异常，匿名，无翼鸟（无翼的），无神论者。

['æmfiː] , [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] , [raʊnd] ; [æm'fɪbiəs] , ['æmfɪθiːətər] .
Amphi , on both sides , round ; amphibious , amphitheatre .
两栖 , 在 两个都 侧面 , 圆形的 ; 水陆两用 , 圆形剧场 .

圆形剧场，两侧都是圆形的；两栖的，圆形剧场。

['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə] , [ʌp] ; [ə'nætəmi] , [ə'næləsɪs] , ['ənæbəsɪs] , ['ænəlaɪz] .
Ana , up ; anatomy , analysis , anabasis , analyse .
安娜 , 向上 ; 解剖学 , 分析 , 侵入 , 分析 .

Ana，向上；解剖学，分析，anabasis，分析。

['ænti] ([ænt]) , [ə'genst] ; [æn'tɪθəsɪs] , [æn'tɪpəθi] , [æn'tɑːrktɪk] , [ˌæntiˌtaɪp] , ['æntidoʊt] .
Anti (ant) , against ; antithesis , antipathy , antarctic , antitype , antidote .
反对 (蚂蚁) , 反对 ; 对立 , 反感 , 南极 , 反型 , 解毒剂 .

反（ant），反对；对立，反感，南极的，反型，解毒剂。

['ɑːpəj] ([ˌeɪ 'piː] , [æf]) , [frʌm; frəm] ; ['æpədʒiː] , [ə'pɑːlədʒi] , [ə'pɑːstrəfi] , [æ'filɪən] , ['æfərɪzəm] .
Apo (ap , aph) , from ; apogee , apology , apostrophe , aphelion , aphorism .
使徒 (ap , aph) , 从 ; 最高点 , 道歉 , 撇号 , 远日点 , 格言 .

Apo（ap，aph），源自；远地点，道歉，呼告，远日点，格言。

['kætə] , [daʊn] ; [kə'tɑːr] , ['kætəlepsi] , [kə'tæstrəfi] , ['kætəkɪzəm] , [kə'θɑːrtɪk] , [kə'θiːdrəl] , ['kætəlɔːg]

Cata , down ; catarrh , catalepsy , catastrophe , catechism , cathartic , cathedral , catalogue

猫 , 向下 ; 卡他性炎症 , 僵直症 , 灾难 , 教理问答 , 泻药 , 大教堂 , 目录

.

:

.

Cata，向下；catarrh，catalepsy，catastrophe，catechism，cathartic，cathedal，catalogue。

[ˌdiː 'aɪ] ([dɪs]) , [tuː] ; ['dɪfθɔːŋˌdɪpθɔːŋ] , [dɪ'sɪləbl] , [dɪ'lemə] , [dɪ'ploʊmə] .

Di (dis) , two ; diphthong , dissyllable , dilemma , diploma .

迪 (迪斯) , 二 ; 双元音 , 双音节 , 困境 , 文凭 .

Di（dis），二；双元音，双音节，困境，文凭。

['diːə] , [θruː] ; [daɪ'æmɪtər] , [daɪ'ægən(ə)l] , , [ˌdaɪə'bɑːlɪk] , [ˌdaɪəg'noʊsɪs] , [daɪ'æstəli] ,

Dia , through ; diameter , diagonal , diaphonous , diabolic , diagnosis , diastole ,

迪亚 , 通过 ; 直径 , 对角线 , 透明的 , 魔鬼般的 , 诊断 , 舒张期 ,

['daɪəfræm] .

diaphragm .

隔膜 .

Dia，穿过；直径，对角线，透明的，魔鬼般的，诊断，舒张期，膈肌。

[ɪn] ([el] , [ɪm]) , [ɪn] ; [ɪ'lɪps] , ['embləm] , ['enərdʒi] , [ɪn'θroʊn] , [em'pɪrɪən] , ['emfəsɪs] , [em'pɔːriəm]

En (el , em) , in ; ellipse , emblem , energy , enthrone , empyrean , emphasis , emporium

恩 (el , 呃) , 在 ; 椭圆 , 徽 , 活力 , 登基 , 天界 , 强调 , 商场

.

:

.

En (el, em), in; ellipse, emblem, energy, enthrone, empyrean, emphasis, emporium.

['ɛndoʊ] , [wɪ'ðɪn] ; [en'dɑːdʒənəs] .

Endo , within ; endogenous .

内分泌 , 之内 ; 内源性 .

Endo，内部的；内源性的。

[ei 'piː] ([ˌiː'piː]) , [ə'pɑːn] ; ['epɪlɔːg] , ['epɪtæf] , [ɪ'pɪfəni] , [ɪ'pɪsl] .

Epi (ep) , upon ; epilogue , epitaph , epiphany , epistle .

表皮 (ep) , 之上 ; 结语 , 墓志铭 , 顿悟 , 书信 .

Epi（ep），在……之上；尾声，墓志铭，顿悟，书信。

['ɛksoʊ] , [wɪ'ðaʊt] ; [ek'sɑːdʒənəs] , [ɪg'zɑːtɪk] .

Exo , without ; exogenous , exotic .

外骨骼 , 没有 ; 外源性 , 异域风情 .

Exo，没有的；外源的，异域的。

['haɪpər] , ['oʊvər][ɔːr] [ə'bʌv] ; [haɪ'pɜːrbələ] , [haɪ'pɜːrbəli] , [ˌhaɪpər'bɑːlɪkəl] , [ˌhaɪpər'krɪtɪkəl] , [ˌhaɪpə'bɔrɪən] .

Hyper , over or above ; hyperbola , hyperbole , hyperbolical , hypercritical , hyperborean .

超 , 超过 或者 多于 ; 双曲线 , 夸张 , 双曲线 , 挑眼 , 极北 .

过分的，超过或高于；双曲线，夸张，双曲的，过分苛刻的，过分偏北的。

['haɪpoʊ] (-) , ['ʌndər] ; [haɪ'pɑːtənuːs] , [haɪ'pɑːθəsɪs] , ['hɪpəkrɪt] , ['haɪfn] .

Hypo (hyph) , under ; hypotenuse , hypothesis , hypocrite , hyphen .

低 (-) , 在下面 ; 斜边 , 假设 , 伪君子 , 连字符 .

Hypo（hyph），在……之下；斜边，假设，伪君子，连字符。

['metə] ([met] , [meθ]) ['signifaiz] ['æftər] , [tʃeɪndʒ] ; [mə'tæθəsɪs] , [mə'tɔnəmi] , ['meθəd] , ['metəfər] .

Meta (met , meth) signifies after , change ; metathesis , metonomy , method , metaphor .

元 (遇见 , 冰毒) 表示 后 , 改变 ; 复变 , 转调 , 方法 , 隐喻 .

Meta（met，meth）表示之后、改变；转置、转喻、方法、隐喻。

['pærə] ([pɑːr]) , [bɪ'saɪd] ; [pə'ræbələ] , ['pærəfreɪz] , [pɑːr'hiːliən; pɑːr'hiːljən] , ['pærədi] , ['pærəbl] .

Para (par) , beside ; parabola , paraphrase , parhelion , parody , parable .

帕拉 (帕) , 旁 ; 抛物线 , 释义 , 幻日 , 戏仿 , 寓言 .

帕拉（par），旁边；抛物线，释义，幻日，戏仿，寓言。

['piri] , [raʊnd] ; [pə'rɪmɪtər] , ['perəˌstaɪl] , ['perɪdʒi:] , [pə'rɪfəri] , ['pɪriəd] .
Peri , round ; perimeter , peristyle , perigee , periphery , period .
佩里 , 圆形的 ; 周长 , 柱廊 , 近地点 , 周边 , 时期 .

Peri，圆形；周界，柱廊，近地点，外围，时期。

[proʊ] , [bɪ'fɔ:r] ; ['proʊlɔ:g] , ['prɑ:bləm] , ['prɑ:fɪt] , ['proʊgræm] .
Pro , before ; prologue , problem , prophet , program .
专业版 , 前 ; 序幕 , 问题 , 先知 , 程序 .

Pro，之前；序言，问题，先知，计划。

[proʊz] , [tɔ:rdz] ; ['prɑ:sədi] , ['prɑ:slaɪt] .
Pros , towards ; prosody , proselyte .
优点 , 向 ; 韵律 , 皈依者 .

优点，朝向；韵律，传教士。

['sɪn] (['saɪ] , [sɪl] , ['sɪm]) , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ; ['sɪndɪk] , ['sɪntæks] , ['sɪmb(ə)l] , ['sɪlədʒɪzəm] , ['sɪləb(ə)l] ,
Syn (sy , syl , sym) , together with ; syndic , syntax , symbol , syllogism , syllable ,
同步 (sy , 西尔 , 符号) , 一起 和 ; 辛迪加 , 句法 , 象征 , 三段论 , 音节 ,
['sɪstəm] , ['sɪstəli] , ['sɪŋkrənəs] , ['sɪmptəm] , ['sɪmpəθi] .
system , systole , synchronous , symptom , sympathy .
系统 , 收缩 , 同步 , 症状 , 同情 .

Syn（sy，syl，sym），与；syndic，syntax，symbol，syllogism，syllable，system，systole，synchronized，symptom，sympathy。

['sʌfɪksiz] . [fɔ:r] .
SUFFIXES . 4 .
后缀 . 4 .

后缀.4.

['ɪŋglɪʃ] ([ɔ:r] [tu:'tɑ:nɪk]) .
ENGLISH (OR TEUTONIC) .
英语 (或者 日耳曼语) .

英语（或条顿语）。

[naʊn] ['sʌfɪksiz] . [wʌn] .
Noun Suffixes . 1 .
名词 后缀 . 1 .

名词后缀。1.

[di'nəutɪŋ] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ɔ:r][ðə; ði]['du:ər][ʌv; əv][æn; ən]['ækʃ(ə)n] :
Denoting a person or the doer of an action :
表示 一个 人 或者 这 实干家 的 一个 行动 :

指人或行为的执行者：

- [ɜ:r; ər][ɔ:r] - [ˌeɪ 'ɑ:r] ; ['sɪŋər] , ['beɪkər] , ['begər] , ['laɪər] , ['lɔɪər] , ['boʊjər] ([ə; eɪ][baʊ; boʊ] - ['meɪkər]) ,
- er or - ar ; singer , baker , beggar , liar , lawyer , bowyer (a bow - maker) ,
- 呃 或者 - ar ; 歌手 , 面包师 , 乞丐 , 说谎者 , 律师 , 弓匠 (一个 弓 - 制造商) ,
['sɔ:jər] , ['seɪlər] , ['spi:kər] , ['mɪlər] ,
sawyer , sailor , speaker , miller ,
索耶 , 水手 , 扬声器 , 磨坊主 ,

-er 或 -ar；歌手、面包师、乞丐、骗子、律师、弓匠、锯木工、水手、演说家、磨坊主

(['fletʃər] = [flɛkjɝ] , [æn; ən] ['æroʊ] - ['meɪkər]) .
(fletcher = flechier , an arrow - maker) .
(弗莱彻 = 弗莱希尔 , 一个 箭 - 制造商) .

(fletcher = flechier，箭匠)。

- [ˌɛn'di:] ([oʊld]['prez(ə)nt][ˌpɑ:rtɪ'sɪpiəl] ['endɪŋ]) ; [frend] (= [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['pɜ:rs(ə)n]) , [fi:nd] (= [ə; eɪ]
- nd (old present participial ending) ; friend (= a loving person) , fiend (= a
- 和 (老的 展示 参与 结束) ; 朋友 (= 一个 爱 人) , 恶魔 (= 一个
['heɪtɪŋ] ['pɜ:rs(ə)n]) , ['erənd] , [wɪnd] .
hating person) , errand , wind .
憎恨 人) , 差事 , 风 .

-nd（古现在分词词尾）；朋友（= 一个充满爱的人），恶魔（= 一个充满恨的人），差事，风。

- [stər] ([ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['eɪdʒənt]) ; ['spɪnstər] , ['sɔ:ŋstər] , ['mɔ:ltstər] , ['hʌkstər] , ['bækstər] [=
- ster (originally a female agent) ; Spinster , songster , maltster , huckster , baxter [=
- 斯特 (起初 一个 女性 代理人) ; 单身女子 , 歌手 , 麦芽商 , 兜售者 , 巴克斯特 [=
] , ([naʊ] [ə; eɪ][tɜ:rm][ʌv; əv] [kən'tempt]) ;
bakester] , (now a term of contempt) ;
面包师] , (现在 一个 学期 的 鄙视) ;

-ster（原指女性代理人）；Spinster、songster、maltster、huckster、baxter [= bakester]（现为轻蔑用语）；

['jʌŋstər] , ['geɪmstər] , ['pʌnstər] .
youngster , gamester , punster .
青少年 , 赌棍 , 双关语者 .

年轻人，游戏玩家，双关语爱好者。

- [ter] , - [θər] , - ['dɜ:] ; ['dɔ:tər] , ['fɑ:ðər] , ['spaɪdər] ([ðæt] [ɪz] , ['spɪndər]) , ['mʌðər] , ['brʌðər] ,
- ter , - ther , - der ; daughter , father , spider (that is , spinder) , mother , brother ,
- 特尔 , - 那里 , - 德尔 ; 女儿 , 父亲 , 蜘蛛 (那 是 , 纺锤) , 母亲 , 兄弟 ,
['fɑ:stər] (= -) . [ˌtu:'tu:] .
foster (= foodster) . 2 .
促进 (= -) . 2 .

-ter, -ther, -der; daughter, father, spider (that is, spinder), mother, brother, foster (= foodster).2.

[di'nəutɪŋ] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] :
Denoting an instrument :
表示 一个 乐器 :

表示乐器：

- ['dɜ:][ɔ:r] - [ɜ:r; ər] ; ['lædər] , ['rʌdər] , ['blædər] ([frʌm; frəm] [bloʊ]) , ['feðər] , ['weðər] , ['rʌdər] ,
- der or - er ; ladder , rudder , bladder (from blow) , feather , weather , rudder ,
- 德尔 或者 - 呃 ; 梯子 , 舵 , 膀胱 (从 吹) , 羽毛 , 天气 , 舵 ,
['mɜ:rdər] , [ster] , ['fɪŋgər] ([frʌm; frəm] - ,
murder , stair , finger (from fangen ,
谋杀 , 楼梯 , 手指 (从 - ,

-der 或 -er；梯子，舵，膀胱（源自 blow），羽毛，天气，舵，谋杀，楼梯，手指（源自 fangen，

[tu:; tə] [si:z]) .
to seize) .
到 抢占) .

抓住）。

- [el][ɔ:r] - [lə] ; ['ʃʌv(ə)l] , ['gɜ:rdl] , ['ʃʌt(ə)l] , ['set(ə)l] ([ə; eɪ] [smɔ:l] [si:t]) , ['θɪmbl] . [θri:] .
- el or - le ; shovel , girdle , shuttle , settle (a small seat) , thimble . 3 .
- el 或者 - 勒 ; 铲 , 腰带 , 穿梭 , 定居 (一个 小的 座位) , 顶针 . 3 .

-el 或 -le；铲子，腰带，梭子，小座椅，顶针。3.

['fɔ:miŋ] ['æbstrækt] [naʊnz] :
Forming abstract nouns :
成型 抽象的 名词 :

构成抽象名词：

- [dɑ:m] ; ['kɪŋdəm] , ['ɜ:rldəm] , ['fri:dəm] , ['θrɔ:ldəm] , ['wɪzdəm] , ['mɑ:rtərdəm] , ['krɪsndəm] .
- dom ; kingdom , earldom , freedom , thraldom , wisdom , martyrdom , Christendom .
- dom ; 王国 , 伯爵 , 自由 , 奴役 , 智慧 , 殉道 , 基督教世界 .

-dom；王国，伯爵领地，自由，奴役，智慧，殉道，基督教世界。

- [hʊd] , [ɔːr] - [hed] ; ['mænhʊd] , ['bɔɪhʊd] , ['tʃaɪldhʊd] , ['priːsthʊd] , ['gɑːdhed] , ['hɑːrdɪˌhʊd] ,
- hood , or - head ; manhood , boyhood , childhood , priesthood , Godhead , hardihood ,
- 兜帽 , 或者 - 头 ; 男子气概 , 童年 , 童年 , 圣职 , 神格 , 坚韧 ,
['neɪbərhʊd] , ['waɪfhʊd] .
neighbourhood , wifehood .
邻里 , 妻子 .

-hood，或 -head；manhood，boyhood，childhood，princehood，Godhead，hardihood，neighborhood，wifehood。

- [ɪŋ] ; ['hʌntɪŋ] , ['blesɪŋ] , ['stændɪŋ] , ['riːdɪŋ] , ['kloʊðɪŋ] .
- ing ; hunting , blessing , standing , reading , clothing .
- ing ; 打猎 , 祝福 , 常设 , 阅读 , 衣服 .

-ing；狩猎，祝福，站立，阅读，服装。

- [nəs] ;
- ness ;
- 内斯 ;

-ness；

['wɪtnəs] (= [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [wɪts] { - }
witness (= a person who wits { 73 }
证人 (= 一个 人 WHO 智慧 { - }

证人（= 目击者的人{73}

[ɔːr] [noʊz]) , ['wɪldərnəs] , ['dɑːrknəs] , ['gʊdnəs] , ['rednəs] , ['wiːknəs] , ['hɑːrdnəs] .
or knows) , wilderness , darkness , goodness , redness , weakness , hardness .
或者 知道) , 荒野 , 黑暗 , 善良 , 发红 , 弱点 , 硬度 .

或者知道），荒野，黑暗，善良，红色，虚弱，坚硬。

- [red] ; ['heɪtrɪd] , ['kɪndrəd] .
- red ; hatred , kindred .
- 红色的 ; 仇恨 , 亲属 .

-红色；仇恨，同类。

- [ʃɪp] , - [skeɪp] ; ['frendʃɪp] , ['lɔːrdʃɪp] , ['wɜːrʃɪp] (= ['wɜːrθʃɪp]) , ['hɑːrdʃɪp] , ['feloʊʃɪp] ,
- ship , - scape ; friendship , lordship , worship (= worthship) , hardship , fellowship ,
- 船 , - 逃脱 ; 友谊 , 领主 , 崇拜 (= 值得) , 困境 , 奖学金 ,
['lændskeɪp] ([ɪn] ['mɪltən] , ['lændskip] : [kəm'per] ['skɪpər] [fɔːr; fər] ['ʃɪpər]) .
landscape (in Milton , landskip : compare skipper for shipper) .
景观 (在 米尔顿 , 土地跳跃 : 比较 船长 为了 托运人) .

-ship，-scape；友谊，统治权，崇拜（= worthship），苦难，友谊，风景（在弥尔顿中，landskip：比较 skipper 和 shipper）。

- [tiː] , - [tiː 'eɪtʃ] , - [ˌes 'tiː] , - [diː] ; [weɪt] , [haɪt] , [slaɪt] ([frʌm; frəm][slaɪ]) , [gɪft] , [rɪft] ([frʌm; frəm]
- t , - th , - st , - d ; weight , height , sleight (from sly) , gift , rift (from
- t , - th , - 英石 , - d ; 重量 , 高度 , 诡计 (从 狡猾) , 礼物 , 裂痕 (从
[raɪv]) , [θeft] , [draʊt] ([frʌm; frəm][draɪ]) ,
rive) , theft , drought (from dry) ,
河) , 盗窃 , 干旱 (从 干燥) ,

-t, -th, -st, -d; weight, height, sleight (源自 sly), gift, rift (源自 rive), theft, drought (源自 dry),

[frɔːst] , [flaɪt] , [wɔːrmθ] , [helθ] , [wɪdθ; wɪtθ] , [deθ] , [bɜːrθ] , [sloʊθ] ([frʌm; frəm] [sloʊ]) , [trʌst] (
frost , flight , warmth , health , width , death , birth , sloth (from slow) , trust (
霜 , 航班 , 温暖 , 健康 , 宽度 , 死亡 , 出生 , 树懒 (从 慢的) , 相信 (
[frʌm; frəm] [troʊ] , [tuː; tə] [bɪ'liːv]) ,
from trow , to believe) ,
从 扔 , 到 相信) ,

霜冻、飞行、温暖、健康、宽度、死亡、出生、懒惰（源自 slow）、信任（源自 trow，意为相信）

[flʌd] ([frʌm; frəm] [floʊ]) , [siːd] ([frʌm; frəm] [soʊ]) . [fɔːr] .
flood (from flow) , seed (from sow) . 4 .
洪水 (从 流动) , 种子 (从 母猪) . 4 .

洪水（源于流动），种子（源于播种）。4.

[dɪ'mɪn.jə.tɪvz] :
Diminutives :
小词 :

小称：

- [el][ɔːr] - [lə] ; ['θɪmbl] ([frʌm; frəm] [θʌm]) , ['rɪd(ə)l] ([frʌm; frəm] [riːd]) .
- el or - le ; thimble (from thumb) , riddle (from read) .
- el 或者 - 勒 ; 顶针 (从 拇指) , 谜语 (从 读) .

-el 或 -le；顶针（源自 thumb），谜语（源自 read）。

- [ɪn] ; ['meɪd(ə)n] , ['kɪt(ə)n] , ['tʃɪkɪn] .
- en ; maiden , kitten , chicken .
- 英文 ; 少女 , 小猫 , 鸡 .

-en；少女，小猫，小鸡。

- [ɪŋ] ; ['fɑːrðɪŋ] , ['taɪðɪŋ] ([frʌm; frəm] [taɪð] = [tenθ]) , ['raɪdɪŋ] ([frʌm; frəm] [θrɪd] = [θɜːrd]) .
- ing ; farthing , tithing (from tithe = tenth) , riding (from thrid = third) .
- ing ; 法辛 , 什一奉献 (从 什一奉献 = 第十) , 骑术 (从 第三 = 第三) .

-ing；farthing，tithing（源自 tithe = 十分之一），riding（源自 thrid = 第三）。

- [kɪn] ; ['læmkɪn] , ['mænɪkɪn] , ['pɪpkɪn] .
- kin ; lambkin , mannikin , pipkin .
- 亲属 ; 羔羊 , 人体模型 , 皮普金 .

-亲属;小羊羔、曼尼金、皮普金。

- [lɪŋ] (= [el] + [ɪŋ]) ; ['dɑːrlɪŋ] ([frʌm; frəm] [dɪr]) , ['dʌklɪŋ] , ['sʌklɪŋ] , ['haɪərlɪŋ] , ['gɑːzlɪŋ] ,
- ling (= l + ing) ; darling (from dear) , duckling , suckling , hireling , gosling ,
- 凌 (= 我 + ing) ; 亲爱的 (从 亲爱的) , 小鸭 , 乳 , 雇工 , 小鹅 ,
['fætlɪŋ] , ['fɜːrstlɪŋ] , ['nestlɪŋ] ,
fatling , firstling , nestling ,
肥猪 , 长子 , 雏鸟 ,

-ling (= l + ing)；darling（源自 dear），duckling，suckling，hirelling，gosling，fatling，firstling，nesting，

['ʌndərlɪŋ] , ['stɑːrvlɪŋ] , ['sʌklɪŋ] .
underling , starveling , suckling .
下属 , 饥饿 , 乳 .

下属，饥饿的，哺乳的。

- [ɑːk] ; ['bʊlək] , ['hɪlək] , ['pædək] .
- ock ; bullock , hillock , paddock .
- 洛克 ; 犍 , 岗 , 围场 .

-ock；牛，小山丘，围场。

- [waɪ] , - [ˌaɪ 'iː] ; ['læsi] , ['æni] , ['tʃɑːrli] , ['beɪbi] , ['tɑːmi] , ['dɔgi] .
- y , - ie ; lassie , Annie , Charlie , baby , Tommy , doggie .
- 是 , - IE ; 恋人 , 安妮 , 查理 , 婴儿 , 汤米 , 狗 .

-y, -ie; lassie, Annie, Charlie, baby, Tommy, doggie.

['ædʒɪktɪv] ['sʌfɪksiz] .
Adjective Suffixes .
形容词 后缀 .

形容词后缀。

- [diː][ɔːr] - [ed] ([ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['pɑːrtɪsɪpl] - ['endɪŋ]) ; [hɑːrd] , [koʊld] , [laʊd] : ['ɔːlsoʊ] ['ædɪd]
- d or - ed (originally a perfect participle - ending) ; hard , cold , loud : also added
- d 或者 - 编辑 (起初 一个 完美的 分词 - 结束) ; 难的 , 寒冷的 , 大声 : 还 额外
[tuː; tə] [naʊnz] , [æz; əz] ['gɪftɪd] ,
to nouns , as gifted ,
到 名词 , 作为 天才 ,

-d 或 -ed（最初是完成分词词尾）；硬的，冷的，响亮的：也可加在名词后，如 gifted，

['retʃɪd] , ['rægɪd] , [lɔːŋ] - [ɪrd] , ['feðərd] , ['lændɪd] .
wretched , ragged , long - eared , feathered , landed .
可怜 , 破烂不堪 , 长的 - 耳朵 , 羽毛 , 登陆 .

可怜的，衣衫褴褛的，长耳朵的，长着羽毛的，降落了。

- [el][ɔːr] - [lə] ; ['fɪk(ə)l] , ['brɪt(ə)l] , ['lɪt(ə)l] , ['aɪd(ə)l] , ['mɪkl] ([frʌm; frəm] [mʌtʃ]) .
- el or - le ; fickle , brittle , little , idle , mickle (from much) .
- el 或者 - 勒 ; 反复无常 , 脆 , 小的 , 闲置的 , 很多 (从 很多) .

-el 或 -le；反复无常的，脆弱的，小的，闲散的，微小的（源自 much）。

- [ɜːr; ər] ; ['loʊər] , ['haɪər] , [braitə] , ['suːnər] .
- er ; lower , higher , brighter , sooner .
- 呃 ; 降低 , 更高 , 更亮 , 很快 .

-呃；更低、更高、更亮、更快。

- [ɜːr; ər] ; ['bɪtər] , ['klevər] .
- er ; bitter , clever .
- 呃 ; 苦的 , 聪明的 .

-er；苦涩的，聪明的。

- [əːn] , [diˈnəutɪŋ] [ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] [gloʊb] ; ['nɔːrðərn] , ['iːstərn] , ['sʌðərn] , ['westərn] .
- ern , denoting the region of the globe ; northern , eastern , southern , western .
- 恩恩 , 表示 这 地区 的 这 地球 ; 北方 , 东 , 南部 , 西 .

-ern，表示地球上的区域；北部、东部、南部、西部。

- [ˌiː es 'tiː] ; ['loʊɪst] , [haɪɪst; 'haɪəst] , ['braɪtəst] , [suːnɪst] .
- est ; lowest , highest , brightest , soonest .
- est ; 最低 , 最高 , 最亮的 , 最快 .

-est；最低的，最高的，最亮的，最快的。

- [foʊld] ; ['mænɪfoʊld] , ['tuːfoʊld] , ['θriːfoʊld] , ['hʌndrədˌfoʊld] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
- fold ; manifold , twofold , threefold , hundredfold , etc .
- 折叠 ; 歧管 , 双重 , 三重 , 百倍 , ETC .

-fold；多种，两倍，三倍，百倍等等。

- [ful] ; ['skɔːnf(ə)l] , ['sɪnfl] , ['wɪlfl] , ['truːθfl] , ['tɪrfl] , ['niːdfl] , ['ɔːf(ə)l] , ['dredf(ə)l] , ['sɑːroʊfl] .
- ful ; scornful , sinful , wilful , truthful , tearful , needful , awful , dreadful , sorrowful .
- 满 ; 轻蔑的 , 罪恶的 , 故意 , 真实 , 内牛满面 , 需要 , 可怕 , 可怕 , 悲伤 .

-ful；轻蔑的，罪恶的，任性的，诚实的，流泪的，需要的，可怕的，可怕的，悲伤的。

- [ɪʃ] , - [ʃ] , [ɔːr] - [tʃeɪtʃ] , [diˈnəuts] [pɑːˈteɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ; ['tʃaɪldɪʃ] , ['fuːlɪʃ] , ['sleɪvɪʃ] , ['swaɪnɪʃ] , ['tʃɜːrlɪʃ] ,
- ish , - sh , or - ch , denotes partaking of the nature of ; childish , foolish , slavish , swinish , churlish ,
- ish , - 什 , 或者 - ch , 表示 参与 的 这 自然 的 ; 幼稚 , 愚蠢 , 奴隶 , 猪 , 粗鲁 ,

-ish、-sh 或 -ch 表示具有某种性质；幼稚的、愚蠢的、奴性的、卑鄙的、粗鲁的。

['wɔspɪʃ] , ['waɪtɪʃ] , ['gʊdɪʃ] , ['bruːtɪʃ] , ['gɜːrlɪʃ] , ['bɔɪɪʃ] .
waspish , whitish , goodish , brutish , girlish , boyish .
黄蜂 , 白色 , 还不错 , 野蛮的 , 少女 , 男孩气 .

尖酸刻薄的，苍白的，善良的，粗野的，少女般的，男孩般的。

- [les] [diˈnəuts] ['destɪtuːt] [ʌv; əv] ; ['wɜːrθləs] , ['fɪrləs] , ['hiːdləs] , ['hoʊpləs] , ['tɪrlɪs] , ['sɪnlɪs] , ['gɑːdləs] , ['lɔːləs] , ['tuːθləs] .
- less denotes destitute of ; worthless , fearless , heedless , hopeless , tearless , sinless , godless , lawless , toothless .
- 较少的 表示 贫困 的 ; 毫无价值 , 无畏 , 鲁莽 , 绝望 , 无泪 , 无罪 , 无神论者 , 无法无天 , 无牙 .

-less 表示缺乏；无价值的，无畏的，粗心的，绝望的，无泪的，无罪的，无神的，无法无天的，无牙的。

- [laɪk] , - [li] , [di'nəuts] [laɪk] ; ['wɔ:rlaɪk] , ['tʃaɪldlaɪk] , ['wʊmənli] , ['mænli] , ['hev(ə)nli] , ['gɑ:dli] , ['gæstli]
- like , - ly , denotes like ; warlike , childlike , womanly , manly , heavenly , godly , ghastly
- 喜欢 , - ly , 表示 喜欢 ; 好战 , 孩子气 , 女性 , 男子气概 , 天上 , 敬虔的 , 阴森
, ['laɪkli] .
, likely .
, 可能 .

-like, -ly 表示像；好战的，幼稚的，女性化的，男性化的，天堂般的，神圣的，可怕的，可能的。

- [en][ɔ:r] - [ɪn] (['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] ['pɑ:rtɪsɪpl] - ['endɪŋ]) ; ['drʌŋkən] , ['ʃeɪkən] , ['broʊkən] , ['moʊltən] ,
- n or - en (also a perfect participle - ending) ; drunken , shaken , broken , molten ,
- n 或者 - 英文 (还 一个 完美的 分词 - 结束) ; 醉 , 摇晃 , 破碎的 , 熔融的 ,
[ʃɔ:rn] , [tɔ:rn] .
shorn , torn .
剪 , 撕裂 .

-n 或 -en（也是完成分词词尾）；醉酒的，摇晃的，破碎的，熔化的，剪短的，撕裂的。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ] [di'nəuts] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [meɪd] , [æz; əz]['goʊldən] , ['lɪnɪn] ,
It also denotes the material of which a thing is made , as golden , linen ,
它 还 表示 这 材料 的 哪个 一个 事物 是 制成 , 作为 金的 , 亚麻布 ,
['wʊd(ə)n] ,
wooden ,
木制的 ,

它还表示物品的材质，例如金的、亚麻的、木制的。

['sɪlvərn] , ['flæksn] , ['hempən] , ['leðərn] .
silvern , flaxen , hempen , leathern .
银 , 亚麻色 , 麻杆 , 皮革 .

银色、亚麻色、大麻色、皮革色。

- [sʌm; səm] [di'nəuts] [ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kwɑ:ləti] ; ['hoʊlsəm] , ['blaɪðsəm] , ['glædsəm] ,
- some denotes the possession of a quality ; wholesome , blithesome , gladsome ,
- 一些 表示 这 拥有 的 一个 质量 ; 健康 , 快乐的 , 高兴 ,
['wɪnsəm] , ['lɪsəm] ([frʌm; frəm] [laɪð]) , ['bʌksəm] ([ðæt] [ɪz] ,
winsome , lissom (from lithe) , buxom (that is ,
迷人的 , 轻盈 (从 轻盈) , 丰满 (那 是 ,

-some 表示拥有某种品质；wholesome（健康的）、blithesome（快乐的）、gladsome（令人愉悦的）、winsome（迷人的）、lissom（轻盈的）、buxom（丰满的）。

- , [frʌm; frəm]['buːgən] , [tu:; tə] [bend]) , ['kwɑ:rəlsəm] , ['taɪərsəm] .
buhsum , from bugan , to bend) , quarrelsome , tiresome .
- , 从 布根 , 到 弯曲) , 爱争吵的 , 令人厌烦 .

buhsum（源自 bugan，意为弯曲），好争吵的，令人厌烦的。

- [ti:] ([laɪk] [di:]) , ['prɑ:bəbli] ['pɜ:rfɪkt] [ˌpɑ:rtɪ'sɪpiəl] ['endɪŋ] ; [ʃɔ:rt] ([frʌm; frəm] - , [tu:; tə] [ʃɪr]) ,
- t (like d) , probably perfect participial ending ; short (from sceran , to shear) ,
- t (喜欢 d) , 大概 完美的 参与 结束 ; 短的 (从 - , 到 剪切) ,
[blʌnt] , [taɪt] , [slaɪt] .
blunt , tight , slight .
钝 , 紧的 , 轻微 .

-t（像 d），可能是完成分词词尾；短（来自 sceran，剪切），钝的，紧的，轻微的。

- [wɔ:rd] [di'nəuts] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ; ['hoʊmwərd] , ['hevnwərd] , ['si:wərd] , ['nɔ:rθwərd] , ['ɔ:kwərd] (
- ward denotes direction ; homeward , heavenward , seaward , northward , awkward (
- 病房 表示 方向 ; 回家 , 向天 , 向海 , 向北 , 尴尬的 (
[frʌm; frəm] [ɔ:k] , ['kɑ:ntreri]) , [tɔ:rd] , ['froʊwərd] ([frʌm; frəm][frʌm; frəm]) .
from awk , contrary) , toward , froward (from from) .
从 awk , 相反) , 朝向 , 向外 (从 从) .

-ward 表示方向；homeward（回家），heavenward（天上），seaward（海上），northward（北上），awkward（来自 awk，相反），toward（朝向），froward（来自 from）。

- [waɪ][ɔːr] - [eɪ] [diˈnəuts] [ðə; ði] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kwɑːləti] ; ['blʌdi] , ['θɜːrsti] , ['gɪlti] , ['wʊdi] ,

- y or - ey denotes the possession of a quality ; bloody , thirsty , guilty , woody ,

- 是 或者 - 嘿 表示 这 拥有 的 一个 质量 ; 血腥 , 渴 , 有罪的 , 木质的 ,

['maɪti] , ['helθi] ,

mighty , healthy ,

强大的 , 健康 ,

-y 或 -ey 表示具有某种特质；例如：bloody（血腥的）、thirsty（口渴的）、guilty（有罪的）、woody（木质的）、mighty（强大的）、healthy（健康的）。

['griːdi] , ['muːdi] , ['sʌndri] ([frʌm; frəm] ['sʌndər]) , ['stɪki] , ['sɑːri] ([frʌm; frəm] [sɔːr]) , ['heri] , ['bʊʃi]

greedy , moody , sundry (from sunder) , sticky , sorry (from sore) , hairy , bushy

贪婪的 , 情绪化 , 杂项 (从 桑德) , 黏 , 对不起 (从 疮) , 毛茸茸 , 茂密的 , ['stoʊni] , ['kleɪi] .

, stony , clayey .

, 石质的 , 粘土 .

贪婪的，喜怒无常的，各种各样的（来自 sunder），粘稠的，抱歉的（来自 sore），毛茸茸的，茂密的，多石的，黏土质的。

[vɜːrb] ['sʌfɪksiz] .

Verb Suffixes .

动词 后缀 .

动词后缀。

- [el][ɔːr] - [lə] ['gɪvz] [ə; eɪ] [frɪ'kwentətɪv] ['miːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][vɜːrb] ; ['wɑːd(ə)l] ([frʌm; frəm] [weɪd]) ,

- el or - le gives a frequentative meaning to the verb ; waddle (from wade) ,

- el 或者 - 勒 给予 一个 频繁 意义 到 这 动词 ; 摇摇摆摆 (从 涉水) ,

['stɑːrt(ə)l] , ['spɑːrk(ə)l] ,

startle , sparkle ,

惊吓 , 火花 ,

-el 或 -le 赋予动词反复形式；例如 waddle（源自 wade），startle，sparkle，

['dæz(ə)l] ([frʌm; frəm] [deɪz]) , ['drɪbl] ([frʌm; frəm] [drɪp]) , ['swɑːdl] ([frʌm; frəm] [sweɪð]) , ['dæpl] (

dazzle (from daze) , dribble (from drip) , swaddle (from swathe) , dapple (

炫 (从 发呆) , 运球 (从 滴) , 裹褓 (从 布林) , 斑纹 (

[frʌm; frəm][dɪp]) , [krɔːl] , [niːl] ([frʌm; frəm] [niː]) ,

from dip) , crawl , kneel (from knee) ,

从 蘸) , 爬行 , 下跪 (从 膝盖) ,

dazzle（源自 daze），dribble（源自 drip），swaddle（源自 swathe），dapple（源自 dip），crawl，knee（源自 knee），

['strʌg(ə)l] , ['mɪŋg(ə)l] , ['hɜːrt(ə)l] . { - }

struggle , mingle , hurtle . { 74 }

斗争 , 交融 , 冲刺 . { - }

奋斗、交融、疾驰。{74}

- [ɪn] [diˈnəuts] ['meɪkɪŋ] [ɔːr] ['duːɪŋ] ; ['fæt(ə)n] , ['brɔːdn] , ['sɔːfn] , ['oʊpən] ([frʌm; frəm] [ʌp]) , ['laɪtn] ,

- en denotes making or doing ; fatten , broaden , soften , open (from up) , lighten ,

- 英文 表示 制作 或者 正在做 ; 催肥 , 扩大 , 软化 , 打开 (从 向上) , 减轻 ,

['sæd(ə)n] , ['glædn] , ['swiːtn] , ['fraɪt(ə)n] , ['leŋθən] .

sadden , gladden , sweeten , frighten , lengthen .

悲伤 , 格拉登 , 甜味 , 吓唬 , 加长 .

-en 表示使……变胖、使变宽、使变软、使（向上）打开、使变轻、使悲伤、使高兴、使甜美、使害怕、使变长。

- [ɜːr; ər] , [ɔːlsoʊ] [frɪ'kwentətɪv] ; ['glɪmər] , ['stægər] , ['pætər] , ['flɪtər] , ['flʌtər] , ['wɑːndər] , ['bætər] ,

- er , also frequentative ; glimmer , stagger , patter , flitter , flutter , wander , batter ,

- 呃 , 还 频繁 ; 微光 , 错开 , 语调 , 闪烁 , 扑 , 漫步 , 连击 ,

['spʌtər] , ['stʌtər] .

sputter , stutter .

发出嘶嘶声 , 口吃 .

-呃，也经常出现；闪烁，踉踉跄跄，啪嗒啪嗒，颤动，颤动，徘徊，连击，溅射，结结巴巴。

- [keɪ] , ['ɔːlsoʊ] [frɪ'kwentətɪv] ; [stɔːk] ([frʌm; frəm] [stiːl]) , [hɑːrk] ([frʌm; frəm] [hɪr]) , [wɔːk] .
- k , also frequentative ; stalk (from steal) , hark (from hear) , walk .
- k , 还 频繁 ; 茎 (从 偷) , 听着 (从 听到) , 走 .

-k，也作反复体；stalk（源自 steal），hark（源自 hear），walk。

['ædvɜːrb] ['sʌfɪksiz] .
Adverb Suffixes .
副词 后缀 .

副词后缀。

- [er] [di'nəuts] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] ; [hɪr] , [ðer; ðər] , [wer] .
- ere denotes place in which ; here , there , where .
- 埃雷 表示 地方 在 哪个 ; 这里 , 那里 , 在哪里 .

-ere 表示地点，例如：这里、那里、哪里。

- [iːz] , - [ˌes 'iː] , - [ˌsiː 'iː] , - [es] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][oʊld] ([pə'zesɪv]) ['dʒenətɪv] [tɜːmɪ'neɪʃnz] ; ['sʌmtaɪmz]
- es , - se , - ce , - s , which are old (possessive) genitive terminations ; sometimes
- es , - 塞 , - ce , - s , 哪个 是 老的 (所有格) 所有格 终止 ; 有时
, [bɪ'saɪdz] , [ˌʌnə'werz] , [els] , [twaɪs] (= -) ,
, besides , unawares , else , twice (= twiës) ,
, 除了 , 不知情 , 别的 , 两次 (= -) ,

-es、-se、-ce、-s 是古老的（所有格）属格词尾；有时，此外，不知不觉地，否则，两次（= twiës），

[θraɪs] , [hens] , [ðens] , [wens] , [niːdz] , ['aʊtwərdz] .
thrice , hence , thence , whence , needs , outwards .
三次 , 因此 , 因此 , 何处 , 需求 , 向外 .

三次，因此，由此，从，从，需要，向外。

- [li] [di'nəuts] ['mænər] ; ['swiːtli] , ['sædli] , ['kliːnli] .
- ly denotes manner ; sweetly , sadly , cleanly .
- ly 表示 方式 ; 甜蜜地 , 令人遗憾的是 , 干净利落 .

-ly 表示方式；甜蜜地、悲伤地、干净地。

- [ðər] [di'nəuts] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [tɔːrdz] ; ['hɪðər] , ['ðɪðər] , ['wɪðər] .
- ther denotes direction towards ; hither , thither , whither .
- 那里 表示 方向 向 ; 这里 , 那里 , 往哪里去 .

-ther 表示朝向的方向；hither、thither、whither。

- [wɔːrd] , - [wɔːrdz] , [dɪ'noʊt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ; ['hoʊmwərd] , ['hoʊmwərdz] , ['hevnwərd] ,
- ward , - wards , denote direction ; homeward , homewards , heavenward ,
- 病房 , - 病房 , 表示 方向 ; 回家 , 回家 , 向天 ,
['hevənwədz] , ['hɪðərwərd] , ['ɪnwərdz] .
heavenwards , hitherward , inwards .
向天 , 迄今为止 , 向内 .

-ward, -wards 表示方向；homeward, homewards, heavenward, heavenwards, hitherward, inwards。

- [waɪz] , - [weɪz] , [dɪ'noʊt] ['mænər] [ɔːr] ['fæʃ(ə)n] ; ['ʌðərwaɪz] , ['enɪwaɪz] , ['noʊˌwaɪz] , ['streɪtˌweɪ] ,
- wise , - ways , denote manner or fashion ; otherwise , anywise , nowise , straightway ,
- 明智的 , - 方式 , 表示 方式 或者 时尚 ; 否则 , 总之 , 现在 , 立刻 ,
['ɔːlweɪ] , ['ɔːlweɪz] , ['saɪdweɪz] , ['leŋθweɪz] . [faɪv] .
alway , always , sideways , lengthways . 5 .
总是 , 总是 , 侧身 , 纵向 . 5 .

-wise，-ways，表示方式或时尚；否则，anywise，nowise，straightway，always，always，sideways，lengthways。

5.

['lætn] .
LATIN .
拉丁 .

拉丁。

[naʊn] ['sʌfɪksiz] . [wʌn] .

Noun Suffixes . 1 .

名词 后缀 . 1 .

名词后缀。1.

[ðoʊz] [di'nəutɪŋ] ['pɜ:sənz] [ɔ:r][ðə; ði]['du:ər][ʌv; əv][æn; ən]['ækʃ(ə)n] :

Those denoting persons or the doer of an action :

那些 表示 人 或者 这 实干家 的 一个 行动 :

指人或行为执行者的词语:

- [æn; ən] , - [eɪn] ; ['ɑ:rtɪzən] , [grə'meriən] , ['vɪlən] .

- an , - ain ; artisan , grammarian , villain .

- 一个 , - 艾因 ; 工匠 , 语法学家 , 恶棍 .

-an，-ain；工匠，语法学家，恶棍。

- [ænt][ɔ:r] - [ˌi: en 'ti:] ; ['eɪdʒənt] , ['stu:d(ə)nt] , [ə'sɪstənt] , [ə'tendənt] , ['rekriənt] , ['tenənt] , ['mɪskriənt] .

- ant or - ent ; agent , student , assistant , attendant , recreant , tenant , miscreant .

- 蚂蚁 或者 - ent ; 代理人 , 学生 , 助手 , 服务员 , 叛徒 , 租户 , 恶棍 .

-ant 或 -ent；代理人、学生、助理、服务员、叛徒、租户、恶棍。

- [eɪt] , - [i:] , - [eɪ] , - [waɪ] ; ['legət] , ['mædʒɪstreɪt] , ['ædvəkeɪt] , ['kjʊrət] , [ˌnɑ:mɪ'ni:] , [trʌ'sti:] ,

- ate , - ee , - ey , - y ; legate , magistrate , advocate , curate , nominee , trustee ,

- 吃 , - ee , - 嘿 , - 是 ; 使节 , 地方法官 , 提倡 , 策展 , 提名人 , 受托人 ,

[ˌlegə'ti:] , [kə'mɪti] , [ə'tɜ:rni] , ['kʌvi] , ['ælaɪ] , ['depjuti] , ['dʒʊri] .

legatee , committee , attorney , covey , ally , deputy , jury .

遗赠受益人 , 委员会 , 律师 , 蜂群 , 盟友 , 副 , 陪审团 .

-ate, -ee, -ey, -y; legate, magistrate, advocate, curate, nominee, trustee, legatee, committee, attorney, covey, ally, Deputy, jury.

- [es] [di'nəuts] [ə; eɪ][fem] . ['eɪdʒənt] ; ['gʌvərnəs] , ['treɪtrəs] , ['emprəs] , ['dʌtʃəs] .

- ess denotes a fem . agent ; governess , traitress , empress , duchess .

- ess 表示 一个 女性 . 代理人 ; 家庭教师 , 叛徒 , 皇后 , 公爵夫人 .

-ess 表示女性代理人；女家庭教师、叛徒、女皇、女公爵。

- [ɪv] , - [ɪf] ; ['kæptɪv] , ['fju:dʒətɪv] , ['keɪtɪf] , ['pleɪntɪf] .

- ive , - iff ; captive , fugitive , caitiff , plaintiff .

- 我已经 , - 当……时 ; 俘虏 , 逃犯 , 破产管理人 , 原告 .

-ive，-iff；captive，fugitive，caitiff，plainiff。

- [tɔ:r] , - ['sɔr] , - [ɔ:r] , - ['aʊər; ɑ:r] , - [ɜ:r; ər] , - ['ɪər] , - [ˌaɪ'i:'ɑ:r] , - [ˌeɪ 'ɑ:r] , - ['eri] ; ['dɑ:ktər] , [sək'sesər] ,

- tor , - sor , - or , - our , - er , - eer , - ier , - ar , - ary ; doctor , successor ,

- 托尔 , - 索尔 , - 或者 , - 我们的 , - 呃 , - 呃 , - ier , - ar , - ary ; 医生 , 接班人 ,

['tʃænslər] , ['empərər] , ['æktər] , ['seɪvjər] ,

chancellor , emperor , actor , Saviour ,

校长 , 皇帝 , 演员 , 救主 ,

-tor, -sor, -or, -our, -er, -eer, -ier, -ar, -ary; doctor, successor, chancelor, Emperor, actor, Saviour,

['faʊndər] , [ɪn'tʃæntər] , ['gʌvərnər] , ['pri:tʃər] , ['dʒʊrər] , ['ɔ:θər] , ['mɑ:nɪtər] , ['vɪktər] , ['ɔ:dɪtər] ,

founder , enchanter , governor , preacher , juror , author , monitor , victor , auditor ,

创始人 , 魔法师 , 州长 , 牧师 , 陪审员 , 作者 , 监视器 , 胜利者 , 审计员 ,

['spɑ:nsər] , [ˌendʒɪ'nɪr] , [ˌɔ:kʃə'nɪr] , [ˌgrenə'dɪr] , [ˌbrɪgə'dɪr] , ['redʒɪstrɑ:r] ,

sponsor , engineer , auctioneer , grenadier , brigadier , registrar ,

赞助 , 工程师 , 拍卖 , 掷弹兵 , 准将 , 注册员 ,

创始人、魔法师、州长、传教士、陪审员、作家、监督员、胜利者、审计员、赞助商、工程师、拍卖师、掷弹兵、准将、注册官

['ʌʃər] , ['ɑ:rtʃər] , ['færiər] , ['vɪkər] , [prɪ'mɪr] , ['læpɪderi] .

usher , archer , farrier , vicar , premier , lapidary .

引座员 , 射手 , 马蹄铁匠 , 牧师 , 总理 , 宝石加工 .

引座员、弓箭手、蹄铁匠、牧师、总理、宝石匠。

- [trɪks] , ['fiːmeɪl] ['eɪdʒənt] ; [ɪg'zekjəˌtrɪks] . [ˌtuː'tuː] .

- trix , female agent ; executrix . 2 .

- 特里克斯 , 女性 代理人 ; 女执行人 . 2 .

-trix，女性代理人；执行人。2.

[ðoʊz] ['fɔːmiŋ] ['æbstrækt] [naʊnz] :

Those forming Abstract Nouns :

那些 成型 抽象的 名词 :

构成抽象名词的那些:

- [eɪdʒ] ; [eɪdʒ] , ['hɑːmɪdʒ] , ['sævɪdʒ] , ['mærɪdʒ] , ['vɔɪɪdʒ] , ['tɪlɪdʒ] , ['kɜːrɪdʒ] , ['pɜːrsənɪdʒ] , ['breɪkɪdʒ] , ['sælvɪdʒ] .

- age ; age , homage , savage , marriage , voyage , tillage , courage , personage , breakage , salvage .

- 年龄 ; 年龄 , 尊敬 , 野蛮的 , 婚姻 , 航程 , 耕作 , 勇气 , 人士 , 破损 , 打捞 .

-年龄；年龄，敬意，野蛮人，婚姻，航行，耕作，勇气，人物，破损，打捞。

(['tʌnɪdʒ] , ['bɑːndɪdʒ] , ['ʃrɪŋkɪdʒ] [ɑːr; ər]['haibridz] .)

(Tonnage , bondage , shrinkage are hybrids .)

(吨位 , 束缚 , 收缩 是 杂交种 .)

（吨位、束缚、收缩是混合概念。）

- [eins] , - ['ænsi] , - [ɛns] , - ['ensɪ] ; ['dɪstəns] , ['kɑːnstənsi] , ['ɪnfənsi] , [kən'sɪstəns] , [rɪ'zɪstəns] , ['diːs(ə)nsi] , [kən'sɪstənsi] , [pər'sɪstəns] , [kən'veɪəns] , ['keɪd(ə)ns] ,

- ance , - ancy , - ence , - ency ; distance , constancy , infancy , consistence , resistance , decency , consistency , persistence , conveyance , cadence ,

- 安斯 , - 安西 , - ence , - ency ; 距离 , 恒常 , 婴儿期 , 浓度 , 反抗 , 体面 , 一致性 , 持久性 , 输送 , 节奏 ,

-ance, -ancy, -ence, -ency; distance, constantancy, infancy, consistency, resistance, decency, consistency, persistence, transmission, cadence,

[tʃæns] ([ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv]['keɪd(ə)ns]) .

chance (a form of cadence) .

机会 (一个 形式 的 节奏) .

机会（一种节奏形式）。

- [aɪs] , - [aɪz] ; ['ævərɪs] , ['sɜːrvɪs] , ['mɜːrtʃəndaɪs] , ['dʒʌstɪs] , ['eksərsaɪz] .

- ice , - ise ; avarice , service , merchandise , justice , exercise .

- 冰 , - ise ; 贪婪 , 服务 , 商品 , 正义 , 锻炼 .

-ice，-ise；贪婪，服务，商品，正义，锻炼。

- ['aɪənˌaɪɑːn] , - ['taɪən] , - ['saiən; sjɔːŋ] , - [sɑːm] , - [sʌn] , [ə'rɪdʒənəli] [di'nəutid] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][vɜːrb] ; ['ækʃ(ə)n] , ['poʊʃ(ə)n] , [ə'pɪnjən] ,

- ion , - tion , - sion , - som , - son , originally denoted the action of a verb ; action , potion , opinion ,

- 离子 , - tion , - 西昂 , - 一些 , - 儿子 , 起初 表示 这 行动 的 一个 动词 ; 行动 , 药水 , 观点 ,

-ion、-tion、-sion、-som、-son，最初表示动词的动作；动作、药水、意见。

['pɔɪzn] , ['venɪsnˌ'venɪzn] , ['mæləzən] , ['fjuːʒ(ə)n] , ['riːz(ə)n] , ['tenʃ(ə)n] , [lekʃn] , ['rænsəm] , ['siːz(ə)n] , [pə'zɪʃ(ə)n] , ['neɪʃ(ə)n] , [ə'keɪʒn] .

poison , venison , malison , fusion , reason , tension , lection , ransom , season , position , nation , occasion .

毒 , 鹿肉 , 马利森 , 融合 , 原因 , 紧张 , 课程 , 赎金 , 季节 , 位置 , 国家 , 场合 .

毒药，鹿肉，诅咒，融合，原因，紧张，选读，赎金，季节，位置，国家，场合。

- [ɔːr] , - ['aʊər; ɑːr] ; ['leɪbər] , ['ɑːnər] , ['ɑːrdər] , ['seɪvər] , ['klæmər] , [ə'mʊr] .

- or , - our ; labour , honour , ardour , savour , clamour , amour .

- 或者 , - 我们的 ; 劳动 , 荣誉 , 热情 , 品尝 , 叫嚣 , 恋情 .

-或，-我们的；劳动，荣誉，热情，品味，喧闹，爱慕。

- ['tu:d] ; ['sɜ:rvɪtu:d] , ['lætɪtu:d] , ['fɔ:rtɪtu:d] , ['æltɪtu:d] , ['lɑ:ndʒɪtu:d] , ['mægnɪtu:d] , ['kʌstəm] ([frʌm; frəm]
- tude ; servitude , latitude , fortitude , altitude , longitude , magnitude , custom (from
- 态度 ; 奴役 , 纬度 , 坚韧 , 高度 , 经度 , 震级 , 风俗 (从
[kɑnsu:eɪtu:doʊ]) .
consuetudo) .
Consuetudo) .

-态度；奴役、纬度、坚韧、海拔、经度、大小、习惯（来自 consuetudo）。

- ['taɪ] , - [əti] ; ['kru:əlti] , ['tʃærəti] , ['baʊnti] , ['pɑ:vərti] , ['fi:əlti] , ['sɪti] , ['vænəti] .
- ty , - ity ; cruelty , charity , bounty , poverty , fealty , city , vanity .
- ty , - 性 ; 残酷 , 慈善机构 , 赏金 , 贫困 , 忠诚 , 城市 , 虚荣 .

-ty, -ity; 残酷，慈善，慷慨，贫穷，忠诚，城市，虚荣。

- [ju:r] ; ['dʒʌŋktʃər] , ['senʃər] , ['kʌltʃər] , ['meʒər] , ['sɪŋktʃər] , ['pɪktʃər] , [ɪn'kloʊʒər] .
- ure ; juncture , censure , culture , measure , cincture , picture , inclosure .
- 确定 ; 契机 , 谴责 , 文化 , 措施 , 束带 , 图片 , 附件 .

-ure；juncture，censure，culture，measure，cincture，picture，inclosure。

- [waɪ] , - [saɪ; si] , - [ˌsi: 'i:] ; ['fæməli] , ['kɑ:pi] , ['meməri] , ['stɔ:ri] , ['vɪktəri] , ['mɪzəri] , [ˌærɪ'stɑ:krəsi] , ['fænsi] ,
- y , - cy , - ce ; family , copy , memory , story , victory , misery , aristocracy , fancy ,
- 是 , - cy , - ce ; 家庭 , 复制 , 记忆 , 故事 , 胜利 , 苦难 , 贵族 , 想要 ,
[greɪs] . [θri:] .
grace . 3 .
优雅 . 3 .

-y, -cy, -ce; 家庭, 副本, 记忆, 故事, 胜利, 苦难, 贵族, 幻想, 优雅.3.

[dɪ'mɪn.jə.tɪvz] :
Diminutives :
小词 :

小称：

- [el] , - [lə] ; ['dæmzl] , ['mʌŋgrəl] .
- el , - le ; damsel , mongrel .
- el , - 勒 ; 闺女 , 杂种狗 .

-el，-le；少女，杂种狗。

- [et] , - [let] ; ['pɑ:kɪt] , ['rɪvjələt] .
- et , - let ; pocket , rivulet .
- 等 , - 让 ; 口袋 , 溪流 .

-et，-let；口袋，小溪。

- [et] ; [koʊ'ket] , [roʊ'zet] .
- ette ; coquette , rosette .
- 艾特 ; 卖弄风情的人 , 玫瑰花结 .

-ette；轻佻的，玫瑰花结。

- [aɪkəl] , - [kju:l] ; ['ɑ:rtɪk(ə)l] , [ˌænə'mælkjʊl] .
- icle , - cule ; article , animalcule .
- 冰 , - 库利 ; 文章 , 微生物 .

-icle，-cule；文章, 微生物.

- ['ju:l] ; ['glɑ:bju:l] , ['grænju:l] . { - }
- ule ; globule , granule . { 75 }
- ule ; 小球 , 颗粒 . { - }

-ule；小球，颗粒。{75}

['ædʒɪktɪv] ['sʌfɪksiz] .
Adjective Suffixes .
形容词 后缀 .

形容词后缀。

- ['eɪb(ə)l] , - [-ə.bəl] , - [bleɪ] ; ['kʌlpəb(ə)l] , ['prɑːbəb(ə)l] , ['fleksəb(ə)l] , ['edəb(ə)l] , ['keɪpəb(ə)l] , ['sɑːljəb(ə)l] ,

- able , - ible , - ble ; culpable , probable , flexible , edible , capable , soluble ,

- 有能力的 , - 可 , - ble ; 有罪的 , 可能 , 灵活的 , 食用 , 有能力的 , 可溶 ,

['fiːb(ə)l] , ['eɪmiəb(ə)l] .

feeble , amiable .

微弱 , 可亲 .

-able, -ible, -ble; culpable, probable, flexible, edible, able, soluble, feeble, amiable.

- ['eɪʃəs] [di'nəuts] ['tendənsi] , ['dʒen(ə)rəli] [ɪk'sesɪv] ; [lə'kweɪʃəs] , [və'reɪʃəs] , [vɪ'veɪʃəs] ,

- acious denotes tendency , generally excessive ; loquacious , veracious , vivacious ,

- 丰盛的 表示 趋势 , 一般来说 过多的 ; 贫嘴 , 诚实的 , 活泼 ,

[tə'neɪʃəs] , [və'reɪʃəs] .

tenacious , voracious .

顽强 , 贪婪的 .

-acious 表示倾向，通常过度；loquacious、veracious、vivacious、tenacious、voracious。

- [ɑːl] , - [ˌeɪ 'ɑːr] ; ['kɑːmɪk(ə)l] , ['riːgl] , ['liːg(ə)l] , ['dʒen(ə)rəl] , ['regjələr] , ['sɪŋgjələr] , ['lɔɪəl] , ['rɔɪəl] , ['iːkwəl] ,

- al , - ar ; comical , regal , legal , general , regular , singular , loyal , royal , equal ,

- al , - ar ; 滑稽 , 尊贵 , 合法的 , 一般的 , 常规的 , 单数 , 忠诚 , 皇家 , 平等的 ,

['sekjələr] .

secular .

世俗 .

-al, -ar; 滑稽的，皇家的，合法的，一般的，常规的，独特的，忠诚的，皇室的，平等的，世俗的。

- [æn; ən] , - [eɪn] , - [eɪn] , - [ɪn] , - [ɑːn] ; ['hjuːmən] , ['ɜːrbən] , ['peɪgən] , [hjuː'meɪn] , ['mʌndein] , ['sɜːrt(ə)n] ,

- an , - ane , - ain , - en , - on ; human , urban , pagan , humane , mundane , certain ,

- 一个 , - 一个 , - 艾因 , - 英文 , - 在 ; 人类 , 城市的 , 异教徒 , 人道 , 平凡的 , 肯定 ,

['mɪzn] ([frʌm; frəm] ['miːdiəs]) .

mizzen (from medius) .

后桅 (从 中级) .

-an, -ane, -ain, -en, -on; human, urban, pagan, humane, mundane, certain, mizzen (from medius).

['sɜːrdʒən] [ænd; ənd] ['sekstən] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [naʊnz] .

Surgeon and sexton have become nouns .

外科医生 和 教堂司事 有 变得 名词 .

外科医生和教堂司事已经变成了名词。

- [eɪniːəs] , - [eɪn] , - - , - [eɪn] , - ['eɪndʒ] ; [kju'teɪniəs] , ['maʊnt(ə)n] , [ʃæm'peɪn] , ['fɔːrən] ,

- aneous , - ain , - aign , - eign , - ange ; cutaneous , mountain , champaign , foreign ,

- 厌 , - 艾因 , - - , - 外国 , - 天使 ; 皮肤 , 山 , 原野 , 外国的 ,

[streɪndʒ] .

strange .

奇怪的 .

-aneous, -ain, -aign, -eign, -ange; cutaneous, mountain, champaign, foreign, strange.

- [ænt] , - [ˌiː en 'tiː] ; ['voʊlənt] , ['fluːənt] , ['pæt(ə)nt] , ['ɪnəs(ə)nt] .

- ant , - ent ; volant , fluent , patent , innocent .

- 蚂蚁 , - ent ; 飞翔的 , 流利 , 专利 , 清白的 .

-蚂蚁，-ent；随性、流畅、明显、天真。

- ['eri] , - ['eriən] , - ['æriəs] ; ['steɪʃəneri] , ['kɑːntreri] , ['nesəseri] , [grɪ'geriəs] , [ə'greriən] .

- ary , - arian , - arious ; stationary , contrary , necessary , gregarious , agrarian .

- ary , - 阿里安 , - 各种各样的 ; 静止的 , 相反 , 必要的 , 群居 , 农业 .

-ary, -arian, -arious; 静止的, 相反的, 必要的, 群居的, 农业的。

- [eɪt] , - ['ɛtiː] , - [iːt] , - [aɪt] , - [juːt] , - [tiː] ; ['fɔːrtʃənət] , [dɪ'lɪbərət] , ['kɑːnkriːt] , [ɪ'fiːt] ,

- ate , - ete , - eet , - ite , - ute , - te ; fortunate , deliberate , concrete , effete ,

- 吃 , - 等 , - 欧洲东部时间 , - ite , - 尤特 , - te ; 幸运 , 商榷 , 具体的 , 颓废的 ,

[dɪ'skriːt] , ['erjədaɪt] , ['mɪnɪt] , [tʃeɪst] .

discreet , erudite , minute , chaste .

慎重 , 博学 , 分钟 , 贞洁 .

-ate, -ete, -eet, -ite, -ute, -te; 幸运的，深思熟虑的，具体的，颓废的，谨慎的，博学的，微小的，贞洁的。

- - , - - ; [tə'restriəl] , [ɪ'kwestriən] .
- estrial , - estrian ; terrestrial , equestrian .
- - , - - ; 陆地 , 马术 .

-estrial, -estrian; terrestrial, equestrian.

- [ɪk] ; ['sɪvɪk] , ['klæsɪk] , [bɑːr'bærɪk] , [juː'nɪːk] .
- ic ; civic , classic , barbaric , unique .
- 我知道了 ; 公民 , 经典的 , 野蛮 , 独特的 .

-ic；公民的，经典的，野蛮的，独特的。

- [ˌaɪ 'diː] ; ['fɜːrvɪd] , ['mɔːrbɪd] , ['æsɪd] , ['tepɪd] .
- id ; fervid , morbid , acid , tepid .
- ID ; 狂热 , 病态的 , 酸 , 温热 .

-id；狂热的，病态的，酸性的，温热的。

- [ail,il,əl] , - [ɪl] , - [iːl] , - [lə] ; ['sɜːrv(ə)l] , ['siːnaɪl] , ['frædʒ(ə)l] , ['sɪv(ə)l] , [freɪl] , [dʒen'tiːl] , ['dʒent(ə)l] , ['eɪb(ə)l] .
- ile , - il , - eel , - le ; servile , senile , fragile , civil , frail , genteel , gentle , able .
- 伊莱 , - il , - 鳗鱼 , - 勒 ; 奴性的 , 衰老 , 脆弱的 , 民用 , 脆弱 , 文雅的 , 温和的 , 有能力的 .

-ile, -il, -eel, -le; servile, senile, fragile, civil, frail, genteel, gentle, able.

- [ɪn] [di'nəuts] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] ; ['femənɪn] , [dɪ'vaɪn] , ['fiːlaɪn] , [lə'kʌstrɪn] , ['keɪnaɪn] , ['iːkwaɪn] , ['seɪliːn]
- ine denotes belonging to ; feminine , divine , feline , lacustrine , canine , equine , saline
- 线 表示 属于 到 ; 女性 , 神圣的 , 猫科动物 , 湖泊 , 犬类 , 马科动物 , 盐水
.
:
.

-ine 表示属于；女性的，神圣的，猫科的，湖泊的，犬科的，马科的，盐水的。

- [ɪv] , [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ; ['pensɪv] , ['mæsɪv] , ['kæptɪv] , ['pleɪntɪv] , ['restɪv] , ['neɪtɪv] , ['fjuːdʒətɪv] ,
- ive , inclined to ; pensive , massive , captive , plaintive , restive , native , fugitive ,
- 我已经 , 倾斜 到 ; 沉思的 , 大量的 , 俘虏 , 哀怨 , 不安分 , 本国的 , 逃犯 ,
['æktɪv] .
active .
积极的 .

-ive，倾向于；沉思的，巨大的，被俘的，哀怨的，不安的，本地的，逃犯的，活跃的。

- [əs] , - ['oʊz] , [dɪ'noʊt] [fʊl] [ʌv; əv] ; ['feɪməs] , [ɪn'dʒenjuəs] , ['glɔːriəs] , ['koʊpiəs] , [ə'sɪdʒuəs] ,
- ous , - ose , denote full of ; famous , ingenuous , glorious , copious , assiduous ,
- ous , - ose , 表示 满的 的 ; 著名的 , 天真无邪 , 辉煌 , 丰富 , 刻苦 ,
['kwerələs] , ['æŋkʃəs] , [vɜːr'boʊs] , ['grændioʊs] , [dʒə'koʊs] , ['deɪndʒərəs] .
querulous , anxious , verbose , grandiose , jocose , dangerous .
抱怨的 , 焦虑的 , 冗长 , 宏伟的 , 滑稽的 , 危险的 .

-ous, -ose，表示充满；著名的，天真的，光荣的，丰富的，勤奋的，爱抱怨的，焦虑的，冗长的，宏伟的，滑稽的，危险的。

- ['ɔːrɪ] ; [ɪ'luːsəri] , ['æmətɔːri] , [əd'mɑːnɪtɔːri] .
- ory ; illusory , amatory , admonitory .
- 奥利 ; 虚幻 , 爱慕 , 告诫性的 .

- 理论；虚幻的、爱情的、警告的。

- [ˌju ɛn 'di] ; ['dʒɑːkənd] , ['mɔːrɪbʌnd] , - , [roʊ'tʌnd] .
- und ; jocund , moribund , floribund , rotund .
- 和 ; 欢乐 , 垂死 , - , 圆润 .

- 和；欢乐的，垂死的，花香的，圆润的。

[vɜːrb] ['sʌfɪksiz] .
Verb Suffixes .
动词 后缀 .

动词后缀。

- [eɪt] ; ['ædvəkeɪt] , ['kɑ:mplɪkeɪt] , [æn'tɪsɪpeɪt] , ['sʌpləˌkeɪt] , [ɪ'rædɪkeɪt] .
- ate ; advocate , complicate , anticipate , supplicate , eradicate .
- 吃 ; 提倡 , 复杂化 , 预料 , 哀告 , 根除 .

-ate；倡导，使复杂化，预料，恳求，根除。

- ['ɪər] ; [dɑ:mə'nɪr] , [kə'rɪr] , [ˌvɑ:lən'tɪr] .
- eer ; domineer , career , volunteer .
- 呃 ; 专横跋扈 , 职业 , 志愿者 .

-呃；霸道、事业、志愿者。

- [ɛs] [di'nəuts] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən]['ækʃ(ə)n] ; [ˌefər'ves] , [ˌkoʊə'les] .
- esce denotes the beginning of an action ; effervesce , coalesce .
- esce 表示 这 开始 的 一个 行动 ; 冒泡 , 合并 .

-esce 表示动作的开始；effervesce，coalesce。

- [faɪ] [di'nəuts] [tu:; tə] [meɪk] ([frʌm; frəm]['feɪʃioʊ]) , ['mægnɪfaɪ] , ['terɪfaɪ] , ['kwɑ:lɪfaɪ] , ['sɪgnɪfaɪ] .
- fy denotes to make (from facio) , magnify , terrify , qualify , signify .
- 风云 表示 到 制作 (从 法西奥) , 放大 , 恐惧 , 资格 , 表示 .

-fy 表示制作（源自 facio）、放大、吓唬、限定、表示。

- [ɪʃ] ; ['nɜ:rɪʃ] , ['perɪʃ] , ['tʃerɪʃ] , ['fɪnɪʃ] , ['flɜ:rɪʃ] , ['bænɪʃ] , ['pʌnɪʃ] .
- ish ; nourish , perish , cherish , finish , flourish , banish , punish .
- ish ; 滋养 , 沦 , 珍惜 , 结束 , 繁荣 , 放逐 , 惩治 .

-ish；滋养，毁灭，珍惜，完成，繁荣，驱逐，惩罚。

- [aɪt] , - ['ɛti:] , - [ti:] ; ['ekspədaɪt] , [dɪ'li:t] , ['pɜ:rfɪkt] , [kən'dʌkt] , [rɪ'flekt] , [kə'nekt] . [sɪks] .
- ite , - ete , - t ; expedite , delete , perfect , conduct , reflect , connect . 6 .
- ite , - 等 , - t ; 加快 , 删除 , 完美的 , 执行 , 反映 , 连接 . 6 .

-ite, -ete, -t; expedite, delete, perfect, conduct, reflect, connect.6.

[gri:k] .
GREEK .
希腊语 .

希腊语。

[nəʊn] ['sʌfɪksiz] .
Noun Suffixes .
名词 后缀 .

名词后缀。

- [et] , - [ti:] , - ['ɛti:] , - [eɪt] , [dɪ'noʊt] [ðə; ði]['eɪdʒənt] ; ['poʊət] , ['prɑ:fɪt] , ['æθli:t] , ['kɑ:mɪt] , ['plænɪt] ,
- et , - t , - ete , - ate , denote the agent ; poet , prophet , athlete , comet , planet ,
- 等 , - t , - 等 , - 吃 , 表示 这 代理人 ; 诗人 , 先知 , 运动员 , 彗星 , 行星 ,
[ə'pɑ:steɪt] , (?) , ['peɪtriət] .
apostate , æsthete (?) , patriot .
叛教者 , 唯美主义者 (?) , 爱国者 .

-et、-t、-ete、-ate 表示施事者；诗人、先知、运动员、彗星、行星、叛教者、审美家（？）、爱国者。

- ['ɪsk] [hæz; həz] [dɪ'mɪnjətɪv] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] ; ['æstərɪsk] , ['ɑ:bəlɪsk,'oʊbəlɪsk] .
- isk has diminutive signification ; asterisk , obelisk .
- 伊斯克 有 小字 意义 ; 星号 , 方尖碑 .

-isk 有指小的意思；星号，方尖碑。

- ['ɪzəm] [di'nəuts] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][æn; ən]['ækʃ(ə)n] ; ['deɪɪzəmˌ'di:ɪzəm] , ['feɪtəlɪzəm] , ['i:gətɪzəm] , ['krɪtɪsɪzəm]
- ism denotes the result of an action ; deism , fatalism , egotism , criticism
- 主义 表示 这 结果 的 一个 行动 ; 自然神论 , 宿命论 , 自负 , 批评
, ['ænjəˌrɪzəm] .
, aneurism .
, 动脉瘤 .

-ism 表示行动的结果；自然神论、宿命论、利己主义、批评、动脉瘤。

- [ɪst] [diˈnəuts] [ðə; ði]['eɪdʒənt] ; ['bæptɪst] , ['sɑːfɪst] , [ɪˈvændʒəlɪst] .
- ist denotes the agent ; baptist , sophist , evangelist .
- 是 表示 这 代理人 ; 浸信会 , 诡辩家 , 福音传道者 .

-ist 表示施动者；浸信会教徒、诡辩家、福音传道者。

- [mɑː] , - [ɪm] , - [ˌem ˈiː] , - [em] , [dɪˈnoʊt] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][æn; ən]['ækʃ(ə)n] ; [ˌdaɪəˈrɑːmə; ˌdaɪəˈræmə] , ['drɑːmə] , ['dɔːgmə] , ['sɪstəm] , [skiːm] ,
- ma , - em , - me , - m , denote the result of an action ; diorama , drama , dogma , system , scheme ,
- 玛 , - 呃 , - 我 , - 米 , 表示 这 结果 的 一个 行动 ; 立体模型 , 戏剧 , 教条 , 系统 , 方案 ,

-ma、-em、-me、-m 表示动作的结果；立体模型、戏剧、教条、系统、方案

[θiːm] , ['daɪədem] , [flem] , ['enəmə] .
theme , diadem , phlegm , enema .
主题 , 冠冕 , 痰 , 灌肠 .

主题、头饰、痰、灌肠。

- [sɪs] , - ['saɪ] , - [ˌes ˈiː] , [dɪˈnoʊt] ['ækʃ(ə)n] ; ['kraɪsɪs] , ['poʊəziˌpoʊəsi] , [feɪz] , ['dʒenəsɪs] , ['emfəsɪs] ,
- sis , - sy , - se , denote action ; crisis , poesy , phase , genesis , emphasis ,
- 妹妹 , - sy , - 塞 , 表示 行动 ; 危机 , 诗 , 阶段 , 创世纪 , 强调 ,
[pəˈræləsɪs] , [hɪˈpɑːkrəsi] , [ɪˈlɪps] , ['frenzi] .
paralysis , hypocrisy , ellipse , phrensy .
麻痹 , 虚伪 , 椭圆 , 狂乱 .

-sis、-sy、-se 表示行动；危机、诗歌、阶段、起源、强调、瘫痪、虚伪、省略号、狂热。

- [ter] , - ['treɪ] , [dɪˈnoʊt] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ; ['miːtər] , ['sentər] .
- ter , - tre , denote the instrument ; metre , centre .
- 特尔 , - 树木 , 表示 这 乐器 ; 仪表 , 中心 .

-ter、-tre，表示仪器；米，中心。

[vɜːrb] ['sʌfɪksiz] .
Verb Suffixes .
动词 后缀 .

动词后缀。

- [aɪz] ['signifaiz] [tuː; tə][duː] ; ['krɪtɪsaɪz] , ['bæptaɪz] , ['juːlədʒaɪz] . { - }
- ise signifies to do ; criticise , baptise , eulogise . { 76 }
- ise 表示 到 做 ; 批评 , 洗礼 , 悼词 . { - }

-ise 表示做；批评、施洗、颂扬。{76}

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
LITERATURE .
文学 .

文学。

[aɪ] .
I .
我 .

我。

['aʊtlaɪn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ɜːrli] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
Outline of Our Early Literature
大纲 的 我们的 早期的 文学

早期文学概述

([wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['læŋgwɪdʒ]) . [wʌn] .
(WITH ILLUSTRATIONS OF THE EARLY LANGUAGE) . 1 .
(和 插图 的 这 早期的 语言) . 1 .

（附早期语言插图）1.

[ðə; ði] ['beɪəwʊlf] . — [ðə; ði] ['beɪəwʊlf] [ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] [wɪtʃ] [rɪ'kaʊnts] [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv]

THE	BEOWULF	.	—	The	Beowulf	is	a	poem	which	recounts	the	life	and	death	of
这	贝奥武夫	.	—	这	贝奥武夫	是	一个	诗	哪个	叙述	这	生活	和	死亡	的

[ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] ,

a	hero	of	that	name	,
一个	英雄	的	那	姓名	,

《贝奥武夫》——《贝奥武夫》是一首史诗，讲述了同名英雄的生平及其死亡。

[huː] [sleɪz] [ə; eɪ]['mɑːnstər] [kɔːld] ['grendəl] .

who	slays	a	monster	called	Grendel	.
WHO	杀戮	一个	怪物	称为	格伦德尔	.

他斩杀了名为格伦德尔的怪物。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][poʊ'etɪk]['ledʒənd] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːntɪnənt] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [tuː'tɑːnɪk]

It	was	a	poetic	legend	brought	from	the	Continent	by	our	Teutonic
它	曾是	一个	诗意的	传奇	带来	从	这	大陆	经过	我们的	条顿

['ænsestərz] .

ancestors	.
祖先	.

这是一个由我们的日耳曼祖先从欧洲大陆带来的充满诗意的传说。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [daʊn] , [ɔːr] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə]['peɪpər] , [tɪl] [ðə; ði]

It	does	not	seem	to	have	been	written	down	,	or	committed	to	paper	,	till	the
它	做	不是	似乎	到	有	到过	书面	向下	,	或者	坚定的	到	纸	,	直到	这

['sev(ə)nθ] ['sentʃəri] ;

seventh	century	;
第七	世纪	;

直到七世纪，它似乎才被记录下来或写在纸上；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,

and	it	was	probably	preserved	in	the	memory	of	different	generations	,
和	它	曾是	大概	保存完好	在	这	记忆	的	不同的	几代人	,

它很可能被保存在了不同世代的记忆中。

[baɪ][ɪts] ['biːɪŋ] [tɔːt] [baɪ] ['fɑːðəz] [tuː; tə][ðer; ðər] [sʌnz] ,

by	its	being	taught	by	fathers	to	their	sons	,
经过	它是	存在	教授	经过	父亲们	到	他们的	儿子们	,

通过父亲传授给儿子的方式，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['tʃæntɪŋ] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ʌv; əv] [kɪŋz]

and	by	the	habit	of	chanting	portions	of	it	at	the	banquets	of	kings
和	经过	这	习惯	的	吟唱	部分	的	它	在	这	宴会	的	国王

[ænd; ənd] ['wɒrɪrz] .

and	warriors	.
和	战士	.

并且通过在国王和武士的宴会上吟诵其中的部分内容而流传下来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] [wɪtʃ] [ɪn] ['sʌbstəns] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l]['tjuːˌtɑːnz][æz; əz] [mʌtʃ]

It	is	a	poem	which	in	substance	belongs	to	the	Continental	Teutons	as	much
它	是	一个	诗	哪个	在	物质	属于	到	这	大陆	条顿人	作为	很多

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ;

as	to	the	English	;
作为	到	这	英语	;

这首诗的实质既属于欧洲大陆的日耳曼人，也属于英国人；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][maːrks][ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['lɪtərəˌtʃərz] [ænd; ənd]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]

and	it	marks	the	point	at	which	their	literatures	and	languages
和	它	标记	这	观点	在	哪个	他们的	文学	和	语言

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [brænʧ] [ɔːf] .

begin	to	branch	off	.
开始	到	分支	离开	.

这标志着他们的文学和语言开始分道扬镳。

[ðə; ði] [siːn] [ɪz][leɪd][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['denmɑːrk] ; [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['poʊəm][ɪz] ['nɔːrðərn] ,

The	scene	is	laid	in	the	north	of	Denmark	;	so	that	the	poem	is	Northern	,
这	场景	是	铺设	在	这	北	的	丹麦	;	所以	那	这	诗	是	北方	,

故事背景设定在丹麦北部；因此，这首诗是北方诗歌。

[ænd; ənd][nɑːt] ['sʌðərn] , [tuː'tɑːnɪk] .

and	not	Southern	,	Teutonic	.
和	不是	南方	,	条顿	.

不是南方的，而是条顿的。

[ɪts]['prez(ə)nt][fɔːrm][ɪz] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['raɪtər] [ʌv; əv] [ˌnɔːr'θʌmbriə] .

Its	present	form	is	due	to	a	Christian	writer	of	Northumbria	.
它是	展示	形式	是	到期的	到	一个	基督教	作家	的	诺森布里亚	.

它现在的形式要归功于诺森布里亚的一位基督教作家。

[ɪn] ['lɪtəreri] [fɔːrm] , ['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪŋglɪʃ] ; [ænd; ənd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['mɔnjumənts]

In	literary	form	,	therefore	,	it	is	English	;	and	is	one	of	the	earliest	monuments
在	文学	形式	,	所以	,	它	是	英语	;	和	是	一	的	这	最早	纪念碑

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

of	our	literature	.
的	我们的	文学	.

因此，从文学形式上看，它是英语的；并且是我们文学最早的丰碑之一。

[ðə; ði]['poʊəm] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] - [ʃɔːrt] [laɪnz] , [ænd; ənd][ɪz] ['rɪt(ə)n] [θruː'aʊt] [ɪn] [hed] - [raɪmz]

The	poem	consists	of	6350	short	lines	,	and	is	written	throughout	in	head	-	rhymes
这	诗	由	的	-	短的	线条	,	和	是	书面	自始至终	在	头	-	韵律

, [-] [ɔːr] [ə'lɪtəreɪtɪv] [raɪmz] . [ˌtuː'tuː] .

,	[	15	]	or	alliterative	rhymes	.	2	.
,	[	-	]	或者	头韵	韵律	.	2	.

这首诗由 6350 行短诗组成，通篇采用首韵[15]或头韵。2.

- . — [bʌt; bət][ðə; ði][fɜːrst] [truː] ['ɪŋglɪʃ] ['poʊəm][wʌz; wəz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ]

CÆDMON	.	—	But	the	first	true	English	poem	was	the	work	of	a
-	.	—	但	这	第一的	真的	英语	诗	曾是	这	工作	的	一个

[nɔːr'θʌmbriən] [kɔːld] - ,

Northumbrian	called	Cædmon	,
诺森布里亚	称为	-	,

凯德蒙——但第一首真正意义上的英国诗歌是一位名叫凯德蒙的诺森布里亚人的作品。

[huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrvənt][tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æbi] [ʌv; əv]['hɪldə] , [ɪn]['wɪtbi, 'hwɪtbi] .

who	was	a	servant	to	the	monks	of	the	abbey	of	Hilda	,	in	Whitby	.
WHO	曾是	一个	仆人	到	这	僧侣	的	这	修道院	的	希尔达	,	在	惠特比	.

他是惠特比希尔达修道院僧侣的仆人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪr] - .

It	was	written	about	the	year	670	.
它	曾是	书面	关于	这	年	-	.

它写于公元670年左右。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pærəfreɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði][oʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [nuː]

It	is	a	paraphrase	of	the	history	given	in	the	Old	and	the	New
它	是	一个	释义	的	这	历史	给定	在	这	老的	和	这	新的

['testəmənt] .

Testament	.
遗嘱	.

这是对《旧约》和《新约》中所记载历史的改写。

[ˌaɪ 'tiː] [sɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] , [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

It	sings	of	the	creation	of	the	world	,	of	the	history	of	Israel	,
它	唱歌	的	这	创建	的	这	世界	,	的	这	历史	的	以色列	,

它歌颂世界的创造，歌颂以色列的历史，

[ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [kraɪst] , [ʌv; əv] [deθ] , ['dʒʌdʒmənt] , ['pɜːrgətɔːri] , ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [hel] . { -

of	the	life	of	Christ	,	of	death	,	judgment	,	purgatory	,	heaven	,	and	hell	.	{	77
的	这	生活	的	基督	,	的	死亡	,	判断	,	炼狱	,	天堂	,	和	地狱	.	{	-

} [θriː] .

}	3	.
}	3	.

基督的生平、死亡、审判、炼狱、天堂和地狱。{77}3.

- . — [ðə; ði]['oʊldɪst]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] — [ðə; ði] ['ɜːrli] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv][ɪts]

BÆDA	.	—	The	oldest	literature	of	a	nation	—	the	early	writings	of	its
-	.	—	这	最老	文学	的	一个	国家	—	这	早期的	著作	的	它是

['tʃaɪldhʊd] — [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [poʊ'etɪk] ;

childhood	—	are	always	poetic	;
童年	—	是	总是	诗意的	;

贝达——一个民族最古老的文学——其童年早期的作品——总是充满诗意的;

[ænd; ənd] [proʊz] - ['raɪtɪŋz] [duː][nɑːt] [ə'pɪr] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ,

and	prose	-	writings	do	not	appear	until	the	nation	has	,	as	it	were	,
和	散文	-	著作	做	不是	出现	直到	这	国家	有	,	作为	它	是	,

[groʊn] [ʌp] .

grown	up	.
生长	向上	.

散文作品只有在国家"长大成人"之后才会出现。

[ðə; ði][fɜːrst] ['ɪŋglɪʃ] [proʊz] - ['raɪtər] [wʌz; wəz] - — [ɔːr] , [æz; əz][hiː; hi][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] , [ðə; ði]

The	first	English	prose	-	writer	was	Bæda	—	or	,	as	he	is	generally	called	,	The
这	第一的	英语	散文	-	作家	曾是	-	—	或者	,	作为	他	是	一般来说	称为	,	这

['venərəb(ə)l] [biːd] .

Venerable	Bede	.
可敬	贝德	.

英国第一位散文作家是贝达——或者，正如他通常被称为的，尊贵的贝德。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .

He	was	born	in	the	year	673	.
他	曾是	出生	在	这	年	-	.

他出生于公元673年。

[laɪk] - , ['aʊər; ɑːr][fɜːrst]['poʊət] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɔːr'θʌmbriən] , [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə]

Like	Cædmon	,	our	first	poet	,	he	was	a	Northumbrian	,	and	belonged	to
喜欢	-	,	我们的	第一的	诗人	,	他	曾是	一个	诺森布里亚	,	和	属于	到

[ðə; ði] ['mɑːnəsteri] [ʌv; əv]['dʒæroʊ] - [ə'pɑːn] - [taɪn] .

the	monastery	of	Jarrow	-	upon	-	Tyne	.
这	修道院	的	贾罗	-	之上	-	泰恩河	.

和我们的第一位诗人凯德蒙一样，他也是诺森布里亚人，属于泰恩河畔贾罗修道院。

[hɪz; ɪz][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['raɪtɪŋz] [wɜːr; wər][ɪn] ['lætn] ;

His	most	important	writings	were	in	Latin	;
他的	最多	重要的	著作	是	在	拉丁	;

他最重要的著作是用拉丁文写成的;

[ænd; ənd][ðə; ði] [best] [noʊn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][æn; ən] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

and	the	best	known	of	them	is	an	Ecclesiastical	History	of	the	English
和	这	最好的	已知	的	他们	是	一个	教会的	历史	的	这	英语

['piːp(ə)l] .

People	.
人们	.

其中最著名的是《英国教会史》。

[bʌt; bət][ðə; ði][wɜːrk] [wɪtʃ] [meɪks] - ['aʊər; ɑːr][fɜːrst] ['raɪtər] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [proʊz] ,

But	the	work	which	makes	Bæda	our	first	writer	of	English	prose	,
但	这	工作	哪个	制作	-	我们的	第一的	作家	的	英语	散文	,

但正是这部作品使贝达成为我们心目中第一位英语散文作家，

[ɪz][ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n]['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ʌv; əv][ˌes 'tiː][dʒɑːn] .

is	a	translation	into	English	of	the	Gospel	of	St	John	.
是	一个	翻译	进入	英语	的	这	福音	的	英石	约翰	.

这是《约翰福音》的英文译本。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][læst] [wɜːrk] ; [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] ,

It	was	his	last	work	;	and	,	in	fact	,
它	曾是	他的	最后的	工作	;	和	,	在	事实	,

这是他的遗作；事实上，

[hiː; hi][daɪd][dʒʌst]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [dik'teitid] [ðə; ði][læst] ['sentəns] .

he	died	just	after	he	had	dictated	the	last	sentence	.
他	死亡	只是	后	他	有	口述	这	最后的	句子	.

他刚口述完最后一句话就去世了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - . [fɔːr] .

This	was	in	the	year	735	.	4	.
这	曾是	在	这	年	-	.	4	.

那是公元735.4年。

[kɪŋ] ['ælfred] . — [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [jɪr] - , [ˌnɔːr'θʌmbriə] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ]

KING	ALFRED	.	—	Up	to	the	year	866	,	Northumbria	was	the	home	of	learning
国王	阿尔弗雷德	.	—	向上	到	这	年	-	,	诺森布里亚	曾是	这	家	的	学习

[ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ;

and	literature	;
和	文学	;

阿尔弗雷德国王——直到公元 866 年，诺森布里亚一直是学术和文学的中心；

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːr'θʌmbriən] [mʌŋks] [wɜːr; wər][ɪts] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt] ['kʌltɪveɪtər] .

and	the	Northumbrian	monks	were	its	loving	and	diligent	cultivators	.
和	这	诺森布里亚	僧侣	是	它是	爱	和	勤奋	耕耘者	.

诺森布里亚的僧侣们是它勤劳而热爱的耕耘者。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɪn'kɜːʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪnz] , [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɒnəstrɪz] ,

But	the	incursions	of	the	Danes	,	the	destruction	of	the	monasteries	,
但	这	入侵	的	这	丹麦人	,	这	破坏	的	这	修道院	,

但是丹麦人的入侵，修道院的毁灭，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pər'petʃuəl] ['deɪndʒər][tuː; tə][laɪf][ænd; ənd] ['prɑːpərti] [ɜː'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['trʌbld]

and	the	perpetual	danger	to	life	and	property	arising	from	the	troubled
和	这	永久	危险	到	生活	和	财产	产生	从	这	麻烦

[kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

condition	of	the	country	,
状况	的	这	国家	,

以及国家动荡局势带来的对生命和财产的持续威胁，

[pʊt] [ə; eɪ][stɑːp][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd][tuː; tə] ['letərz] .

put	a	stop	for	some	time	to	study	and	to	letters	.
放	一个	停止	为了	一些	时间	到	学习	和	到	信件	.

暂时放下学习和写信。

[ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [bʊk] - ['læŋgwɪdʒ] [riːə'pɪəz] , [tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv]

The	cultivation	of	English	as	a	book	-	language	reappears	,	towards	the	end	of
这	栽培	的	英语	作为	一个	书	-	语言	再次出现	,	向	这	结尾	的

[ðə; ði][naɪnθ] ['sentʃəri] ,

the	ninth	century	,
这	第九	世纪	,

英语作为书面语言的培养在九世纪末期再次出现。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

in	the	south	of	the	island	.
在	这	南	的	这	岛	.

位于岛屿南部。

['ælfred] [ðə; ði] [greɪt] , [kɪŋ] [ʌv; əv] ['wesɪks] , [ɪz][ɪts] [greɪt] [frend] [ænd; ənd][prə'moʊtər] .

Alfred	the	Great	,	king	of	Wessex	,	is	its	great	friend	and	promoter	.
阿尔弗雷德	这	伟大的	,	国王	的	威塞克斯	,	是	它是	伟大的	朋友	和	启动子	.

威塞克斯国王阿尔弗雷德大帝是它的伟大朋友和倡导者。

['wɪntʃɪstər] [wʌz; wəz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ;

Winchester	was	the	capital	of	his	kingdom	;
温彻斯特	曾是	这	首都	的	他的	王国	;

温彻斯特是他王国的首都;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət] ['wɪntʃɪstər] [ðæt] ['ælfred] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] ['leɪbərd] [æt; ət]

and	it	was	at	Winchester	that	Alfred	and	his	colleagues	laboured	at
和	它	曾是	在	温彻斯特	那	阿尔弗雷德	和	他的	同事	辛勤劳作	在

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [bʊks] .

the	writing	of	English	books	.
这	写作	的	英语	图书	.

正是在温彻斯特，阿尔弗雷德和他的同事们辛勤地撰写英文书籍。

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd] [greɪt] [s'kɒləz] [frʌm; frəm] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ; [hiː; hi][set] [ʌp] [skuːlz] ;

He	invited	great	scholars	from	different	parts	of	the	world	;	he	set	up	schools	;
他	受邀	伟大的	学者们	从	不同的	部分	的	这	世界	;	他	放	向上	学校	;

他邀请世界各地的杰出学者；他创办学校;

[hiː; hi] [hɪm'self] [tɔːt] [ə; eɪ] [skuːl] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [kɔːrt] ;

he	himself	taught	a	school	in	his	own	court	;
他	他自己	教授	一个	学校	在	他的	自己的	法庭	;

他本人在自己的宫廷里开办了一所学校;

[hiː; hi][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ðə; ði] ['lætn] ['mænjuːəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] ,

he	translated	the	Latin	manuals	of	the	time	into	English	,
他	翻译	这	拉丁	手册	的	这	时间	进入	英语	,

他将当时的拉丁文手册翻译成了英文。

[ænd; ənd] ['ædɪd] ['lɑːrdʒli] [tuː; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [mə'tɪriəlz] ;

and	added	largely	to	them	from	his	own	materials	;
和	额外	很大程度上	到	他们	从	他的	自己的	材料	;

而且他还大量引用了自己的素材;

[hiː; hi][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['venərəb(ə)l] [biːd] ; [ænd; ənd] , [moʊst]

he	translated	also	the	History	of	the	Venerable	Bede	;	and	,	most
他	翻译	还	这	历史	的	这	可敬	贝德	;	和	,	最多

['prɑːbəbli] ,

probably	,
大概	,

他还翻译了《圣比德传》；而且，很可能，

[hiː; hi] [wɜːrkt] [æt; ət][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksn] ['krɑːnɪk(ə)l] ,

he	worked	at	the	Anglo	-	Saxon	Chronicle	,
他	工作	在	这	盎格鲁	-	撒克逊	编年史	,

他曾在《盎格鲁-撒克逊编年史》工作，

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [fʊlər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['diːteɪld; dɪ'teɪld][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['evər] [bɪn]

and	made	it	much	fuller	and	more	detailed	than	it	had	ever	been
和	制成	它	很多	更丰满	和	更多的	详细的	比	它	有	曾经	到过

[bɪ'fɔːr] .

before	.
前	.

并使其内容比以往更加丰富、更加详细。

[hiː; hi] ['faʊndɪd] [skuːlz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,

He	founded	schools	in	the	different	parts	of	his	kingdom	,
他	创立	学校	在	这	不同的	部分	的	他的	王国	,

他在王国各地创办了学校，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] - ['evri] [friː] - [bɔːrn] [juːθ] , [huː] [hæz; həz]

with	the	purpose	and	in	the	hope	that	'	every	free	-	born	youth	,	who	has
和	这	目的	和	在	这	希望	那	-	每一个	自由的	-	出生	青年	,	WHO	有

[ðə; ði] [miːnz] ,

the	means	,
这	方法	,

其目的和希望是"每一个有条件的自由青年，

[meɪ] [ə'tend] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bʊk] [tɪl] [hiː; hi][kæn; kən] [riːd] ['ɪŋglɪʃ] ['raɪtɪŋ] ['pɜːrfɪktli] .

may	attend	to	his	book	till	he	can	read	English	writing	perfectly	.
可能	出席	到	他的	书	直到	他	能	读	英语	写作	完美	.

他可能会专心读书，直到能够完美阅读英文文章为止。

- ['ælfred] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [ænd; ənd][daɪd][ɪn] - .

'	Alfred	was	born	in	the	year	849	,	and	died	in	901	.
-	阿尔弗雷德	曾是	出生	在	这	年	-	,	和	死亡	在	-	.

阿尔弗雷德生于公元 849 年，卒于公元 901 年。

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜːrsən(ə)l] ['dɪlɪdʒəns] — [hɪz; ɪz] [ʌn'siːsɪŋ] [hed] - [wɜːrk] , [ɑːr; ər] [wel] [noʊn] .

His	own	personal	diligence	—	his	unceasing	head	-	work	,	are	well	known	.
他的	自己的	个人的	勤勉	—	他的	不断	头	-	工作	,	是	出色地	已知	.

他本人勤奋刻苦，孜孜不倦地工作，这是众所周知的。

[hiː; hi] [geɪv] [eɪt] ['aʊərz] [ə; eɪ] { - }

He	gave	eight	hours	a	{	78	}
他	给予	八	小时	一个	{	-	}

他给了八个小时a{78}

[deɪ] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['pʌblɪk] [ə'ferz] — [ʌv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm]

day	to	the	work	of	public	affairs	—	of	managing	the	business	of	his	kingdom
天	到	这	工作	的	民众	事务	—	的	管理	这	商业	的	他的	王国

;

;

;

白天处理公共事务——管理他的王国事务；

[eɪt] ['aʊərz] [tuː; tə] [bʊks] [ænd; ənd] ['stʌdi] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'zɜːrvd] ['oʊnli] [eɪt] ['aʊərz] [fɔːr; fər] [sliːp]

eight	hours	to	books	and	study	;	and	he	reserved	only	eight	hours	for	sleep
八	小时	到	图书	和	学习	;	和	他	预订的	仅有的	八	小时	为了	睡觉

, [miːlz] ,

,	meals	,
,	餐	,

他每天花八个小时读书学习；只留八个小时睡觉、吃饭。

['eksərsaɪz] , [ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt] .

exercise	,	and	amusement	.
锻炼	,	和	娱乐	.

锻炼和娱乐。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv] [kɪŋ] ['ælfərdz] ['raɪtɪŋz] :

The	following	is	a	passage	from	one	of	King	Alfred's	writings	:
这	下列的	是	一个	通道	从	一	的	国王	阿尔弗雷德的	著作	:

以下摘自阿尔弗雷德国王的一篇著作：

['swɑː] - [ˌeɪtʃiː'oʊ] [weɪ] - [ɑːn]['eɪndʒl] - - ,

Swa	claenë	heo	waes	othfeallen	on	Angel	-	cynne	,
swa	-	赫奥	waes	-	在	天使	-	-	,

Swa claenë heo waes othfeallen on Angel-cynne，

- [swɪθ] - - [biː; bi] - - - [ðə; ði]['hɪrə] - - -
thaet swithe feawa waeran be - heonan Humbre the hira thenunge cuthon understandan
- 开关 - - 是 - - - 这 希拉 - - -
[ɑːn] - ,
on Englisc ,
在 - ,

thaet swithe feawa waeran be-heonan Humbre hira thenunge cuthon 理解英语，

- - [æn; ən] - - - [ʌv; əv] [ɑːn] - - ;
ohthe farthon an aerend - gewrit of Ledene on Englisc areccan ;
- - 一个 - - - 的 莱登 在 - - ;

ohthe farthon an aerend-gewrit of Ledene on Englisc areccan;

[ænd; ənd] [ɪk] [wiːn] - [nɑːt] - [biː; bi] - - - - .
and ic wene thaet naht monige be - geondan Humbre naeron .
和 我知道了 温 - 纳特 - 是 - - - - .

ic wene thaet naht monige be-geondan Humbre naeron。

[soʊ] [kliːn] ([kəm'pliːtli]) [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ruːɪnd] ([hæd; həd]['ruːɪn] ['fɔːlən]) [ɑːn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [foʊk] (
So clean (completely) it was ruined (had ruin fallen) on the English folk (
所以 干净的 (完全地) 它 曾是 毁坏 (有 废墟 倒下) 在 这 英语 民间 (
[kɪn]) ,
kin) ,
亲属) ,

它如此干净（完全干净），以至于毁了（毁了）英国人民（亲属）。

[ðæt] ['veri] [fjuː] [wɜːr; wər][ɑːn] [ðɪs] [saɪd] ['hʌmbər] [huː] [ðer; ðər] ['sɜːrvɪs] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ]
that very few were on this side Humber who their service could understand in English
那 非常 很少 是 在 这 边 亨伯 WHO 他们的 服务 可以 理解 在 英语
,
,
,

在亨伯河这边，能听懂他们英语的人寥寥无几。

[ɔːr] [aʊt] ([fɔːrθ]) [æn; ən] [ɪ'pɪsl] (['erənd] - ['raɪtɪŋ]) [frʌm; frəm] ['lætn] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [dɪ'kler] (=
or out (forth) an epistle (errand - writing) from Latin into English declare (=
或者 出去 (前进) 一个 书信 (差事 - 写作) 从 拉丁 进入 英语 宣布 (=
[trænz'leɪt]) ;
translate) ;
翻译) ;

或者将一封拉丁文书信（差事文书）翻译成英文（=翻译）；

[ænd; ənd][aɪ] [wiːn] [ðæt] [nɑːt] ['meni] [bɪ'jɑːnd] ['hʌmbər] [wɜːr; wər] ([huː] [kʊd; kəd][duː] [ðɪs]) . [faɪv] .
and I wene that not many beyond Humber were (who could do this) . 5 .
和 我 温 那 不是 许多 超过 亨伯 是 (WHO 可以 做 这) . 5 .

我发现，除了汉伯学院以外，很少有人能做到这一点。5.

[ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksn] ['krɑːnɪk(ə)l] . — [ðɪs] ['krɑːnɪk(ə)l][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['tʃiːfli] [baɪ] [mʌŋks] ,
THE ANGLO - SAXON CHRONICLE . — This chronicle was written chiefly by monks ,
这 盎格鲁 - 撒克逊人 编年史 . — 这 编年史 曾是 书面 主要 经过 僧侣 ,
[ænd; ənd][wʌz; wəz] , [ɪn][ɪts] ['ɜːrliɪst] [fɔːrmz] ,
and was , in its earliest forms ,
和 曾是 , 在 它是 最早 表格 ,

《盎格鲁-撒克逊编年史》——这部编年史主要由僧侣撰写，在其早期版本中，

[ə; eɪ][draɪ]['redʒɪstər][ɔːr]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [ɪ'vents] — [ʌv; əv][ðə; ði] [bəːθs] [ænd; ənd] ['dɛθs] [ʌv; əv] [kɪŋz] ,
a dry register or record of events — of the births and deaths of kings ,
一个 干燥 登记 或者 记录 的 活动 — 的 这 出生 和 死亡人数 的 国王 ,
['bɪʃəp] , ['ɜːlz] ,
bishops , earls ,
主教们 , 伯爵 ,

一份记录事件的枯燥登记册或记录——记录国王、主教、伯爵的出生和死亡，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜːsənz] .

and	other	distinguished	persons	.
和	其他	杰出的	人	.

以及其他杰出人士。

[ɪn] ['ælfərdz] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] ;

In	Alfred's	time	,	it	became	more	of	a	history	;
在	阿尔弗雷德的	时间	,	它	成为	更多的	的	一个	历史	;

在阿尔弗雷德时代，它更像是一部历史；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][wɔːr] - ['sɔŋz] [ænd; ənd]['bæt(ə)l][oʊdz][ɑːr; ər]['kwoʊtɪd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

and	even	war	-	songs	and	battle	odes	are	quoted	in	it	.
和	甚至	战争	-	歌曲	和	战斗	颂歌	是	引	在	它	.

甚至连战歌和战斗颂歌也被引用其中。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['stiːvən] [ɪn] - ;

It	was	continued	down	to	the	death	of	King	Stephen	in	1154	;
它	曾是	持续	向下	到	这	死亡	的	国王	史蒂芬	在	-	;

该制度一直延续到 1154 年斯蒂芬国王去世为止；

[ænd; ənd][ðə; ði][læst] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [kəm'poʊzd] [ænd; ənd] [træn'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋks]

and	the	last	portions	of	it	were	composed	and	transcribed	by	the	monks
和	这	最后的	部分	的	它	是	由	和	转录	经过	这	僧侣

[ʌv; əv] ['piːtərbəroʊ] . [sɪks] .

of	Peterborough	.	6	.
的	彼得伯勒	.	6	.

而最后部分则由彼得伯勒的僧侣们创作和抄录。6.

[ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] ['ælfɪk] . — ['ælfɪk] [wʌz; wəz] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv] ['kæntərˌberi] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv]

ARCHBISHOP	ÆLFRIC	.	—	Ælfric	was	Archbishop	of	Canterbury	in	the	early	part	of
大主教	艾尔弗里克	.	—	艾尔弗里克	曾是	大主教	的	坎特伯雷	在	这	早期的	部分	的

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] ;

the	eleventh	century	;
这	第十一	世纪	;

坎特伯雷大主教埃尔弗里克——埃尔弗里克是十一世纪初的坎特伯雷大主教；

[ænd; ənd][hiː; hi][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ðə; ði][fɜːrst]['sev(ə)n] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [ænd; ənd][pɑːrt]

and	he	translated	the	first	seven	books	of	the	Bible	,	and	part
和	他	翻译	这	第一的	七	图书	的	这	圣经	,	和	部分

[ʌv; əv][dʒɑːb] ,

of	Job	,
的	工作	,

他翻译了圣经的前七卷书和约伯记的一部分。

['ɪntuː][ðə; ði]['oʊldɪst][fɔːrm][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] , [wɪtʃ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] ['æŋgloʊ] - ['sæksn] .

into	the	oldest	form	of	English	,	which	is	generally	called	Anglo	-	Saxon	.
进入	这	最老	形式	的	英语	,	哪个	是	一般来说	称为	盎格鲁	-	撒克逊	.

进入最古老的英语形式，通常被称为盎格鲁-撒克逊语。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['spesɪmən] : [wʌn] .

The	following	is	a	specimen	:	1	.
这	下列的	是	一个	标本	:	1	.

以下是一个示例：1.

[ɑːn] - - [gɑːd] - [ænd; ənd] - .

On	anginnë	gesceôp	God	heofenan	and	eordan	.
在	-	-	上帝	-	和	-	.

On anginnë gesceôp 上帝 heofenan 和 eordan。

[ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʃeɪpt] [gɑːd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] . [fɔːr] .

In	beginning	shaped	God	heaven	and	earth	.	4	.
在	开始	形状	上帝	天堂	和	地球	.	4	.

起初，神创造了天地。4.

[gɑːd] - - , - [hɪt] - [veɪz] , [ænd; ənd][hiː; hi] - - - [fræm] -

God	geseah	thâ	,	thaet	hit	gôd	vaes	,	and	he	gedaeldë	thaet	leóht	fram	thâm
上帝	-	-	,	-	打	-	vaes	,	和	他	-	-	-	框架	-

- .

theóstrum	.
-	.

上帝 geseah thâ，他击中了上帝 vaes，他 gedaeldë thaet leóht fram tham theóstrum。

[gɑːd] [sɔː] [ðen] , [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [gʊd] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['diːld] ([dɪ'vaɪdɪd]) [ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm]

God	saw	then	,	that	it	good	was	,	and	he	dealed	(	divided	)	the	light	from
上帝	锯	然后	,	那	它	好的	曾是	,	和	他	已处理	(	分割	)	这	光	从

[ðə; ði] ['dɑːrknəs] . ['sɛvən] .

the	darkness	.	7	.
这	黑暗	.	7	.

神见这是好的，就把光明与黑暗分开。7.

['æŋgloʊ] - ['sæksn] ['gɔspəlz] . — [ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['gɔspəlz][fɔːrmz] [ə'nʌðər] [lænd] -

ANGLO	-	SAXON	GOSPELS	.	—	This	translation	of	the	four	gospels	forms	another	land	-
盎格鲁	-	撒克逊人	福音书	.	—	这	翻译	的	这	四	福音书	表格	其他	土地	-

[mɑːrk][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ɪŋglɪʃ] [tʌŋ] .

mark	in	the	history	of	our	English	tongue	.
标记	在	这	历史	的	我们的	英语	舌头	.

盎格鲁-撒克逊福音书——这四福音书的译本构成了英语发展史上的又一个里程碑。

[ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['nɔːrmən] ['kɑːŋkwest] — [bɪ'fɔːr] [frentʃ] [wɜːrdz] [hæd; həd]

This	translation	was	made	before	the	Norman	Conquest	—	before	French	words	had
这	翻译	曾是	制成	前	这	诺曼	征服	—	前	法语	字	有

[kʌm] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] { - }

come	into	our	{	79	}
来	进入	我们的	{	-	}

这篇译文是在诺曼征服之前完成的——在法语词汇进入我们的语言之前{79}

['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ɪnf'lekʃnz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [hæd; həd] [drɑːpt] [ɔːf]

language	,	and	therefore	before	the	inflections	of	English	had	dropped	off
语言	,	和	所以	前	这	转折	的	英语	有	掉落	离开

[frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrdz] . [eɪt] .

from	the	words	.	8	.
从	这	字	.	8	.

因此，在英语的词形变化从单词中消失之前，语言就已经存在了。8.

[oʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['daɪəlekts] . — [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] ['æftər][ðə; ði]['kɑːŋkwest] ,

OLD	ENGLISH	DIALECTS	.	—	For	more	than	a	century	after	the	Conquest	,
老的	英语	方言	.	—	为了	更多的	比	一个	世纪	后	这	征服	,

古英语方言——征服之后的一个多世纪里，

['ɪŋglɪʃ] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɪtəreri] ['læŋgwɪdʒ] — [æz; əz][ə; eɪ] [bʊk] - [spiːtʃ] ,

English	ceased	to	be	used	as	a	literary	language	—	as	a	book	-	speech	,
英语	停止	到	是	用过的	作为	一个	文学	语言	—	作为	一个	书	-	演讲	,

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði]['sæksn] ['krɑːnɪk(ə)l] ,

except	in	the	Saxon	Chronicle	,
除了	在	这	撒克逊	编年史	,

除了《撒克逊编年史》之外，英语不再被用作文学语言——不再作为书籍用语。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [daʊn] [tuː; tə] - .

which	was	continued	down	to	1154	.
哪个	曾是	持续	向下	到	-	.

一直延续到 1154 年。

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] .

It	still	continued	,	of	course	,	to	be	the	language	of	the	English	nation	.
它	仍然	持续	,	的	课程	,	到	是	这	语言	的	这	英语	国家	.

当然，它仍然继续是英语国家的语言。

[ðə; ði] ['nɔ:rmənz] , [wen] [ðeɪ] [ju:st] [bʊks] [æt; ət][ɔ:l] , [ɪm'pɔ:rtɪd] [frentʃ] [bʊks] [frʌm; frəm] [fræns] ;

The	Normans	,	when	they	used	books	at	all	,	imported	French	books	from	France	;
这	诺曼人	,	什么时候	他们	用过的	图书	在	全部	,	进口	法语	图书	从	法国	;

诺曼人即使使用书籍，也是从法国进口法语书籍；

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevər] [dri:md] [ðæt] ['ɪŋglɪʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] ['wɜ:rði] [tu:; tə][bi:; bi] ['rɪt(ə)n]

and	they	never	dreamed	that	English	was	a	language	worthy	to	be	written
和	他们	绝不	梦见	那	英语	曾是	一个	语言	值得	到	是	书面

[daʊn] .

down	.
向下	.

他们做梦也没想到英语竟然是一种值得被书写下来的语言。

['dɪfrənt] ['ɪŋglɪʃ] ['kauntiz] [spoʊk] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ;

Different	English	counties	spoke	different	kinds	of	English	;
不同的	英语	县	辐	不同的	种类	的	英语	;

英国不同郡县说的英语也不一样；

[ænd; ənd] [ðɪs] [kən'tɪnju:d] [fɔ:r; fər] ['meni] ['sentʃəriz] — [ænd; ənd] [stɪl] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə][ə; eɪ]

and	this	continued	for	many	centuries	—	and	still	continues	to	a
和	这	持续	为了	许多	几个世纪	—	和	仍然	继续	到	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'stent] .

considerable	extent	.
大量	程度	.

这种情况持续了数个世纪，而且在很大程度上至今仍在继续。

[ðʌs] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['spoʊkən][baɪ][ə; eɪ] ['jɔ:kʃə] - [mæn][ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

Thus	the	English	spoken	by	a	Yorkshire	-	man	is	very	different	from	the	English
因此	这	英语	说	经过	一个	约克郡	-	男人	是	非常	不同的	从	这	英语

['spoʊkən][baɪ][ə; eɪ] ['dɒ:sətʃə] - [mæn] ;

spoken	by	a	Dorsetshire	-	man	;
说	经过	一个	多塞特郡	-	男人	;

因此，约克郡人说的英语与多塞特郡人说的英语非常不同；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ʌv; əv][bəuθ] ['difəz] ['veri] [mʌtʃ] [frʌm; frəm] [ðæt] ['spoʊkən][ɪn] [kent] .

and	the	English	of	both	differs	very	much	from	that	spoken	in	Kent	.
和	这	英语	的	两个都	不同	非常	很多	从	那	说	在	肯特	.

这两个地方的英语都与肯特郡的英语有很大不同。

[bʌt; bət] , [ɪn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [ænd; ənd] [twelfθ] ['sentʃəriz] — [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [mʌtʃ] ['leɪtər] — ['trævəlɪŋ]

But	,	in	the	eleventh	and	twelfth	centuries	—	and	even	much	later	—	travelling
但	,	在	这	第十一	和	第十二	几个世纪	—	和	甚至	很多	之后	—	旅行

[wʌz; wəz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] ;

was	very	difficult	and	expensive	;
曾是	非常	难的	和	昂贵的	;

但是，在十一、十二世纪，甚至更晚的时候，旅行非常困难且昂贵；

['wɜ:rkɪŋ] - [men] [kʊd; kəd][nɑ:t]['træv(ə)l][æt; ət][ɔ:l] ; [ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] ['moʊtɪv] [tu:; tə]['træv(ə)l][fɔ:r; fər]

working	-	men	could	not	travel	at	all	;	there	was	little	motive	to	travel	for
在职的	-	男人	可以	不是	旅行	在	全部	;	那里	曾是	小的	动机	到	旅行	为了

['eni] [wʌn] ;

any	one	;
任何	一	;

工人们根本无法出行；任何人都没有出行的动力；

[ænd; ənd] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [wɜ:r; wər][bɔ:rn][ænd; ənd][daɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] , [ɔ:r][ɑ:n][wʌn][fɑ:rm] ,

and	generations	were	born	and	died	within	the	same	village	,	or	on	one	farm	,
和	几代人	是	出生	和	死亡	之内	这	相同的	村庄	,	或者	在	一	农场	,

几代人出生在同一个村庄，或者在同一个农场，然后死去。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [ɪn][wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] - ['kʌntri] - [saɪd] .

or	at	least	in	one	part	of	the	'	country	-	side	.
或者	在	至少	在	一	部分	的	这	-	国家	-	边	.

或者至少在乡村的某个地方。

- [ðʌs] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd] [prə'naʊnst] [ðer; ðər] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [wei] ;

'	Thus	different	parts	of	this	island	pronounced	their	English	in	their	own	way	;
-	因此	不同的	部分	的	这	岛	发音	他们的	英语	在	他们的	自己的	方式	;

因此，岛上不同地区的人们用各自的方式说英语；

[hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] ['græmər] — [ðæt] [ɪz] , [ðer; ðər] [oʊn] [ɪnf'lekʃnz] ;

had	their	own	grammar	—	that	is	,	their	own	inflections	;
有	他们的	自己的	语法	—	那	是	,	他们的	自己的	转折	;

它们有自己的语法——也就是说，它们有自己的词形变化；

[ænd; ənd] [iːtʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [lʊkt] [ə'pɑːn][ɪt'self][æz; əz][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [kə'rekt]

and	each	division	of	England	looked	upon	itself	as	the	right	and	correct
和	每个	分配	的	英格兰	看起来	之上	本身	作为	这	正确的	和	正确的

['spiːkɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʌŋ] .

speakers	of	the	English	tongue	.
演讲者	的	这	英语	舌头	.

英格兰的每个地区都认为自己才是英语的正确使用者。

[bʌt; bət] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['daɪəlekts] ,

But	,	among	the	large	number	of	different	dialects	,
但	,	之中	这	大的	数字	的	不同的	方言	,

但是，在众多不同的方言中，

[ðer; ðər] ['grædʒuəli] [ɪ'mɜːrdʒd] ['ɪntuː] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['prɑːmɪnəns] [θriː] [tʃiːf]

there	gradually	emerged	into	distinct	and	even	remarkable	prominence	three	chief
那里	逐步地	出现	进入	清楚的	和	甚至	卓越	显赫地位	三	首席

['daɪəlekts] .

dialects	.
方言	.

逐渐形成了三种主要方言，它们各自鲜明，甚至十分突出。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [naʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['nɔːrðərn] , ['mɪdlənd] , [ænd; ənd] ['sʌðərn] .

These	are	now	known	as	the	Northern	,	Midland	,	and	Southern	.
这些	是	现在	已知	作为	这	北方	,	米德兰	,	和	南方	.

现在它们分别被称为北部、中部和南部。

[ðə; ði] ['græmər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['difəz] [ɪn] ['sevrəl] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ;

The	grammar	of	the	three	differs	in	several	respects	;
这	语法	的	这	三	不同	在	一些	尊重	;

这三种语言的语法在几个方面有所不同；

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] [grə'mætɪkl] [mɑːrk][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['plʊrəl] ['endɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [tens]

[ʌv; əv][vəːbz] .

but	the	chief	grammatical	mark	is	found	in	the	plural	ending	of	the	present	tense
但	这	首席	语法	标记	是	成立	在	这	复数	结束	的	这	展示	紧张

of	verbs	.
的	动词	.

但主要的语法标记体现在动词现在时的复数词尾。

[ðɪs] [ɪz] - [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ; [ɪn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪdlənd] ['daɪəlekt] ; [ænd; ənd] [eð] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

This	is	ës	in	the	North	;	en	in	the	Midland	dialect	;	and	eth	in	the	South	.
这	是	-	在	这	北	;	英文	在	这	米德兰	方言	;	和	以太坊	在	这	南	.

北方方言中是ës；中部方言中是en；南方方言中是eth。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv] :

Thus	we	have	:
因此	我们	有	:

因此，我们有：

[en] . [em] . [es] .

N	.	M	.	S	.
N	.	M	.	S	.

NMS

[wiː; wi] - , [wiː; wi][hoʊpən] , [wiː; wi] [hoʊpɪθ] .

We	hopës	,	we	hopen	,	we	hopeth	.
我们	-	,	我们	希望	,	我们	希望	.

我们希望，我们希望，我们希望。

[juː; jʊ] - , [juː; jʊ][hoʊpən] , [juː; jʊ] [hoʊpɪθ] .

You	hopës	,	you	hopen	,	you	hopeth	.
你	-	,	你	希望	,	你	希望	.

你希望，你希望，你希望。

[ðeɪ] - , [ðeɪ] [hoʊpən] , [ðeɪ] [hoʊpɪθ] .

They	hopës	,	they	hopen	,	they	hopeth	.
他们	-	,	他们	希望	,	他们	希望	.

他们希望，他们希望，他们希望。

[ðɪs] [vəˈraɪəti][ʌv; əv][ðə; ði]['plʊrəl] [fɔːrmz][ðə; ði][test] [wɪtʃ] [iˈneiblz] { - }

This	variety	of	the	plural	forms	the	test	which	enables	{	80	}
这	种类	的	这	复数	表格	这	测试	哪个	启用	{	-	}

这种复数形式的变体构成了能够进行测试的条件{80}

['riːdɚz] [ʌv; əv] [bʊks] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌθɜːrˈtiːnθ] [ænd; ənd] [ˌfɔːrˈtiːnθ] ['sentʃəriz] ,

readers	of	books	written	in	the	thirteenth	and	fourteenth	centuries	,
读者	的	图书	书面	在	这	第十三	和	第十四	几个世纪	,

阅读十三、十四世纪书籍的读者，

[tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ɪn] [wʌt] [pɑːrt][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][ɪn] [wʌt] ['daɪəlekt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] .

to	determine	in	what	part	of	England	and	in	what	dialect	they	were	written	.
到	决定	在	什么	部分	的	英格兰	和	在	什么	方言	他们	是	书面	.

确定它们是用英格兰的哪个地区和哪种方言写成的。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tʃiːf] [bʊks] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðiːz] ['daɪəlekts] :

The	following	are	the	chief	books	written	in	these	dialects	:
这	下列的	是	这	首席	图书	书面	在	这些	方言	:

以下是用这些方言写成的主要书籍：

['nɔːrðərn] (['spoʊkən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌmbər]) — [ðə; ði]['kɜːrsər] ['mʌndi] , [ə; eɪ]

NORTHERN	(	spoken	between	the	Forth	and	the	Humber	)	—	the	Cursor	Mundi	,	a
北方	(	说	之间	这	第四	和	这	亨伯	)	—	这	光标	蒙迪	,	一个

['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] ['skrɪptʃər] [ɪn] [raɪm] ,

version	of	Scripture	in	rhyme	,
版本	的	圣经	在	韵	,

北方（福斯河和亨伯河之间通行）——《世界轨迹》（Cursor Mundi），一种韵文版的圣经，

['rɪt(ə)n] [əˈbaʊt] -

written	about	1320
书面	关于	-

写于约1320年

['mɪdlənd] (['spoʊkən][ɪn][ðə; ði] [iːst] - ['æŋgliən] ['kauntiz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪdlənd]

MIDLAND	(	spoken	in	the	East	-	Anglian	counties	,	and	the	whole	of	the	Midland
米德兰	(	说	在	这	东方	-	安格利亚	县	,	和	这	所有的	的	这	米德兰

['dɪstrɪkt]) — - ,

district	)	—	Orm's	Ormulum	,
区	)	—	-	奥尔穆伦	,

米德兰语（通行于东盎格利亚郡和整个米德兰地区）——奥姆的奥姆鲁姆

[ə; eɪ] ['pærəfreɪz] [ɪn] [vɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['gɔspəlz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['sɜːrvɪs] ,

a	paraphrase	in	verse	of	the	parts	of	the	gospels	given	in	the	church	service	,
一个	释义	在	诗	的	这	部分	的	这	福音书	给定	在	这	教会	服务	,

用诗歌形式改写福音书中在教堂礼拜中诵读的部分内容。

['rɪt(ə)n] [ɪn] -

written	in	1215
书面	在	-

写于1215年

['sʌðərn] (['spoʊkən][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['kauntiz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [temz] ,

SOUTHERN	(	spoken	in	all	the	counties	south	of	the	Thames	,
南部	(	说	在	全部	这	县	南	的	这	泰晤士河	,

南方方言（泰晤士河以南所有郡县使用的方言）

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪn] ['sevrəl] ['westərn] ['kauntiz]) — - [bruːt] ([ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

and	also	in	several	western	counties	)	—	Layamon's	Brut	(	a	translation	of	a
和	还	在	一些	西	县	)	—	-	布鲁特	(	一个	翻译	的	一个

[frentʃ] ['poʊəm][baɪ][dʒɑːn][diː] ['weɪs]) ,

French	poem	by	John	de	Wace	)	,
法语	诗	经过	约翰	德	韦斯	)	,

（以及西部几个县）——拉亚蒙的《布鲁图史》（约翰·德·瓦斯的一首法国诗歌的译本），

['rɪt(ə)n] [ɪn] - .

written	in	12059	.
书面	在	-	.

写于12059年。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['ɪŋglɪʃ] [bʊk] ['æftər] [ðə; ði] ['nɔːrmən] ['kɑːŋkwest] . — ['nɔːrməndi] [wʌz; wəz] [lɔːst] [tuː; tə]

THE	FIRST	ENGLISH	BOOK	AFTER	THE	NORMAN	CONQUEST	.	—	Normandy	was	lost	to
这	第一的	英语	书	后	这	诺曼	征服	.	—	诺曼底	曾是	丢失的	到

['ɪŋglənd] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒɑːn] ,

England	in	the	reign	of	King	John	,
英格兰	在	这	在位	的	国王	约翰	,

诺曼征服后的第一本英文书籍——诺曼底在约翰国王统治时期被英格兰占领。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .

in	the	year	1204	.
在	这	年	-	.

公元1204年。

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪt] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,

From	that	date	,	as	we	have	seen	,
从	那	日期	,	作为	我们	有	已见	,

从那一天起，正如我们所看到的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pʌlʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]['nɔːrmən] - [frentʃ] [tuː; tə] [fər'get] [ðer; ðər] ['fɔːrən] ['ɔːrɪdʒɪn]

there	was	a	compulsion	on	the	Norman	-	French	to	forget	their	foreign	origin
那里	曾是	一个	强迫症	在	这	诺曼	-	法语	到	忘记	他们的	外国的	起源

,

,
,

诺曼法国人有一种强烈的冲动，想要忘记他们的外国出身。

[ænd; ənd][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] [ðəm'selvz] [æz; əz]['dʒenjuɪn] ['ɪŋglɪʃmən] .

and	to	look	upon	themselves	as	genuine	Englishmen	.
和	到	看	之上	他们自己	作为	真的	英国人	.

并把自己视为真正的英国人。

[ə; eɪ] [jɪr] ['æftər] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [ten] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mægnə] ['kɑːrtə]

A	year	after	,	in	the	year	1205	,	ten	years	before	the	winning	of	the	Magna	Charta
一个	年	后	,	在	这	年	-	,	十	年	前	这	获胜	的	这	麦格纳	宪章

,

,

,

一年后，即公元1205年，也就是《大宪章》颁布前十年，

[ə'pɪrd] [ðə; ði][fɜːrst][wɜːrk] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['poʊəm] — [ðæt] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['æftər]

appeared	the	first	work	—	it	was	a	poem	—	that	was	written	in	English	after
出现	这	第一的	工作	—	它	曾是	一个	诗	—	那	曾是	书面	在	英语	后

[ðə; ði] ['kɑːŋkwest] .

the	Conquest	.
这	征服	.

征服之后，出现了第一部用英语写成的作品——这是一首诗。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ]['sʌməsit-ʃiə(r), -se-] [priːst] [kɔːld] ['laiəmən] [ɔːr] - , [frʌm; frəm]

It	is	a	translation	by	a	Somersetshire	priest	called	Layamon	or	Laweman	,	from
它	是	一个	翻译	经过	一个	萨默塞特郡	牧师	称为	拉亚蒙	或者	-	,	从

[ə; eɪ] [frentʃ] ['poʊəm] .

a	French	poem	.
一个	法语	诗	.

这是萨默塞特郡一位名叫莱亚蒙或劳曼的牧师从法国诗歌翻译而来的。

[bruːt][ɪz][ðə; ði] [frentʃ] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] ['bruːtəs] ,

Brut	is	the	French	form	of	the	name	Brutus	,
布鲁特	是	这	法语	形式	的	这	姓名	布鲁图斯	,

Brut是Brutus这个名字的法语形式。

[huː] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv] ,

who	was	said	to	be	a	son	of	Æneas	,
WHO	曾是	说	到	是	一个	儿子	的	埃涅阿斯	,

据说他是埃涅阿斯的儿子，

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] .

and	to	be	the	founder	of	the	British	nation	.
和	到	是	这	创始人	的	这	英国	国家	.

并成为大英帝国的缔造者。

[ɪn] [ðoʊz] [ruːd] [taɪmz] , [wen] ['hɪstri; 'hɪstəri][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˌʌn'noʊn] ,

In	those	rude	times	,	when	history	was	quite	unknown	,
在	那些	粗鲁的	时代	,	什么时候	历史	曾是	相当	未知	,

在那个粗野的时代，人们对历史知之甚少。

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] ['evri] ['neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [treɪst] [ʌp][tuː; tə] [trɔɪ] ,

the	origin	of	every	nation	was	traced	up	to	Troy	,
这	起源	的	每一个	国家	曾是	追踪	向上	到	特洛伊	,

每个国家的起源都被追溯到特洛伊。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜːsənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iliəd] [ʌv; əv]['hoʊmər] .

and	the	persons	of	the	Iliad	of	Homer	.
和	这	人	的	这	《伊利亚特》	的	荷马	.

以及荷马史诗《伊利亚特》中的人物。

[ðə; ði][bruːt][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] ['rɪt(ə)n] ['tʃiːfli] [ɪn] [hed] - [raɪmz] , [ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə'baʊt] ['θɜːrti]

The	Brut	is	a	poem	written	chiefly	in	head	-	rhymes	,	and	consists	of	about	thirty
这	布鲁特	是	一个	诗	书面	主要	在	头	-	韵律	,	和	由	的	关于	三十

['θaʊz(ə)nd] [laɪnz] .

thousand	lines	.
千	线条	.

《布鲁图》是一首主要以首韵写成的诗歌，由大约三万行组成。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ə; eɪ] [frentʃ] ['poʊəm] ,

But	though	it	is	translated	from	a	French	poem	,
但	尽管	它	是	翻译	从	一个	法语	诗	,

虽然它是从一首法国诗歌翻译而来的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] ['fɪfti] [frentʃ] [wɜːrdz] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] — [ðæt] [ɪz] ,

there	are	not	fifty	French	words	in	the	whole	—	that	is	,
那里	是	不是	五十	法语	字	在	这	所有的	—	那	是	,

全文法语单词不足五十个——也就是说，

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn] [frentʃ] [wɜːrd][ɪn] ['evri] [sɪks] ['hʌndrəd] [laɪnz] . - .

there	is	not	one	French	word	in	every	six	hundred	lines	.	10	.
那里	是	不是	一	法语	单词	在	每一个	六	百	线条	.	-	.

每六百行诗中没有一个法语单词。10.

- , - . — [ðə; ði] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['poʊəm] ['rɪt(ə)n] [baɪ][æn; ən] ['ɔgəstin]

ORM'S	ORMULUM	,	1215	.	—	The	Ormulum	was	a	poem	written	by	an	Augustine
-	奥尔穆伦	,	-	.	—	这	奥尔穆伦	曾是	一个	诗	书面	经过	一个	奥古斯丁

[mʌŋk] , [kɔːld] [ɔːrm][ɔːr] - ,

monk	,	called	Orm	or	Ormin	,
僧	,	称为	或	或者	-	,

奥尔姆的《圣物颂》，1215年——《圣物颂》是一首由一位名叫奥尔姆或奥尔明的奥古斯丁修士所作的诗。

[ænd; ənd] [kɔːld] ['æftər][hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] .

and	called	after	his	own	name	.
和	称为	后	他的	自己的	姓名	.

并以他自己的名字称呼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][ʌv; əv] ['nɪrli] { - }

It	is	a	poem	of	nearly	{	81	}
它	是	一个	诗	的	几乎	{	-	}

这是一首近{81}的诗

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [ʃɔːrt] [laɪnz] , [wɪ'ðaʊt] [raɪm] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] — [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['regjələr]

twenty	thousand	short	lines	,	without	rhyme	of	any	kind	—	but	with	a	regular
二十	千	短的	线条	,	没有	韵	的	任何	种类	—	但	和	一个	常规的

['nʌmbər] [ʌv; əv]['æksənts] .

number	of	accents	.
数字	的	口音	.

两万行短诗，没有任何韵律——但有一定数量的重音符号。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt][faɪv] [frentʃ] [wɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['poʊəm] .

There	are	not	five	French	words	in	the	whole	poem	.
那里	是	不是	五	法语	字	在	这	所有的	诗	.

整首诗中法语单词不足五个。

[ɔːrm][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [pər'tɪkjələr] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['spelɪŋ] ; [ænd; ənd] ,

Orm	was	extremely	particular	about	his	spelling	;	and	,
或	曾是	极其	特别的	关于	他的	拼写	;	和	,

奥姆对拼写极其讲究；而且，

[wen] [æn; ən]['æksent] [strʌk] [ə; eɪ] ['kɑːnsənənt]['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['vaʊəl] , [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['dʌblɪŋ]

when	an	accent	struck	a	consonant	after	a	short	vowel	,	he	insisted	on	doubling
什么时候	一个	口音	击	一个	辅音	后	一个	短的	元音	,	他	坚持	在	翻倍

[ðə; ði] ['kɑːnsənənt] . - .

the	consonant	.	11	.
这	辅音	.	-	.

当重音落在短元音后的辅音上时，他坚持要双写辅音。11.

['læŋlənd] [ænd; ənd]

LANGLAND	AND
兰格朗	和

兰兰和

['tʃɔːsər] . — ['wɪljəm] ['læŋlənd] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [ðæt] [spoʊk] [pjʊr]
CHAUCER . — William Langland represents the part of the nation that spoke pure
乔叟 . — 威廉 兰格朗 代表 这 部分 的 这 国家 那 辐 纯的
['ɪŋglɪʃ] ; ['dʒefri] ['tʃɔːsər] ,
English ; Geoffrey Chaucer ,
英语 ; 杰弗里 乔叟 ,

乔叟——威廉·兰格伦代表了讲纯正英语的那部分国民；杰弗里·乔叟，

[ðæt] [pɑːrt] [wɪtʃ] [spoʊk] ['ɪŋglɪʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [əd'mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['nɔːrmən] - [frentʃ] .
that part which spoke English with a large admixture of Norman - French .
那 部分 哪个 辐 英语 和 一个 大的 混合物 的 诺曼 - 法语 .

那部分人说英语，其中夹杂了大量的诺曼法语。

[ɪn][fækt] , ['tʃɔsɚz] ['poʊəmz] [ʃoʊ] [ðə; ði] [haɪ] - ['wɔːtər][mɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌsætʃə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
In fact , Chaucer's poems show the high - water mark of the French saturation of
在 事实 , 乔叟的 诗歌 展示 这 高的 - 水 标记 的 这 法语 饱和 的
['aʊər; ɑːr] ['ɪŋglɪʃ] [və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] .
our English vocabulary .
我们的 英语 词汇 .

事实上，乔叟的诗歌展现了法语对英语词汇渗透程度的巅峰时期。

['læŋlənd] — [ə; eɪ] [west] - ['kʌntrimən] , [ə; eɪ] [mʌŋk] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ʌv; əv]
Langland — a west - countryman , a monk , a man of the people , and of
兰格朗 — 一个 西方 - 同胞 , 一个 僧 , 一个 男人 的 这 人们 , 和 的
[ɪn'tensli] ['rædɪk(ə)l] ['sɪmpəθiːz] — [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] - ;
intensely radical sympathies — was born in 1332 ;
强烈地 激进的 同情 — 曾是 出生 在 - ;

兰格伦——一位来自西部乡村的僧侣，一位平民出身的人，并且具有强烈的激进主义倾向——出生于 1332 年；

['tʃɔːsər] , [ə; eɪ] ['lʌndənər] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentər] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [sə'saɪəti] ,
Chaucer , a Londoner , in the very centre of English society ,
乔叟 , 一个 伦敦人 , 在 这 非常 中心 的 英语 社会 ,

乔叟，一个伦敦人，身处英国社会的中心地带

[peɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv] ['klærəns] [æt; ət] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
page to the Duchess of Clarence at sixteen years of age ,
页 到 这 公爵夫人 的 克拉伦斯 在 十六 年 的 年龄 ,

十六岁时成为克拉伦斯公爵夫人的侍童，

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [fɔːr; fər] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn] [kɔːrt] [ɪm'plɔɪmənt] , [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn]
and afterwards for great part of his life in court employment , was born in
和 然后 为了 伟大的 部分 的 他的 生活 在 法庭 就业 , 曾是 出生 在
- .
1340 .
- .

此后，他一生的大部分时间都在宫廷任职，他出生于 1340 年。

[bəuθ] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .
Both died in the year 1400 .
两个都 死亡 在 这 年 - .

两人均于1400年去世。

[læŋləndz] [moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['poʊəm][ɪz][ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ([kən'sɜːrnɪŋ]) ['pɪrz] ['plaʊmən] .
Langland's most important poem is the Vision of (concerning) Piers Plowman .
兰格朗的 最多 重要的 诗 是 这 想象 的 (有关) 皮尔斯 农夫 .

兰格伦最重要的诗作是《关于农夫皮尔斯的幻象》。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [pjʊr] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd][ɪn] [hed] - [raɪm] .
It is written in pure English , and in head - rhyme .
它 是 书面 在 纯的 英语 , 和 在 头 - 韵 .

它用纯正的英文写成，并采用首韵。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][læst] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈpoʊəm][ðæt][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [ðɪs][kaɪnd][ʌv; əv] [əˈlɪtəreɪtɪv] [vɜːrs] .

It	is	the	last	English	poem	that	was	written	in	this	kind	of	alliterative	verse	.
它	是	这	最后的	英语	诗	那	曾是	书面	在	这	种类	的	头韵	诗	.

这是最后一首用这种头韵诗体写成的英文诗歌。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [laɪnz][ɑːr; ər][ˈteɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] :

The	following	lines	are	taken	from	the	introduction	:
这	下列的	线条	是	已采取	从	这	介绍	:

以下文字摘自引言：

[ɪn][ə; eɪ] [ˈsʌmɝ] -

In	a	somer	seasun
在	一个	一些	-

在某个更冷的季节

[wen] [sɑːft] [wʌz; wəz][ðə; ði] - ,

when	softe	was	the	sonnë	,
什么时候	柔软	曾是	这	-	,

当索夫特是索恩时，

[aɪ] [ʃɑːp] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː][ə; eɪ] -

I	shop	me	into	a	schroud
我	店铺	我	进入	一个	-

我把自己裹进裹尸布里

[ə; eɪ] - [æz; əz][aɪ] - ,

a	scheep	as	I	werë	,
一个	-	作为	我	-	,

我像一只母羊一样，

[ɪn] [ˈhæbɪt] [ʌv; əv][æn; ən] [ɜːrˈmaɪt]

in	habite	of	an	hermite
在	居住地	的	一个	隐士

隐士的住所

[ʌnˈhoʊli][ʌv; əv] ,

unholy	of	werkes	,
不圣洁的	的	工厂	,

不洁的 werkes，

[ˈwɛnd] [aɪ] - [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld]

wende	I	wydene	in	this	world
温德	我	-	在	这	世界

wende I wydene 在这个世界

- [tuː; tə] [hɪr] .

wondrës	to	here	.
-	到	这里	.

来到这里真是个奇迹。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈsʌmər] [ˈsiːz(ə)n]

In	a	summer	season
在	一个	夏天	季节

在夏季

[wen] [sɔːft][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn] ,

when	soft	was	the	sun	,
什么时候	柔软的	曾是	这	太阳	,

当阳光柔和的时候，

[aɪ] [ʃeɪp] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː] ([drest]) [ʃraʊdz] ([kloʊðz])

I	shape	me	into	(	dressed	)	shrouds	(	clothes	)
我	形状	我	进入	(	穿着	)	裹尸布	(	衣服	)

我将自己塑造成（穿着的）裹尸布（衣服）

['ʃepərd] [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ,
shepherd **as** **I** **was** **,**
牧羊人 作为 我 曾是 ,

我曾是一名牧羊人，

[ɪn]['hæbɪt][æz; əz][ə; eɪ]['hɜːrmɪt] ,
in **habit** **as** **a** **hermit** **,**
在 习惯 作为 一个 隐士 ,

习惯于隐居，

[ʌn'hoʊli][ɪn][wɜːrks] ,
unholy **in** **works** **,**
不圣洁的 在 作品 ,

作品中不敬虔，

[went] ([fɑːr][ænd; ənd]) [waɪd][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
went **(** **far** **and** **)** **wide** **in** **this** **world** **,**
去 (远的 和) 宽的 在 这 世界 ,

在世界各地走遍了，

['wʌndɚz] [tuː; tə] [hɪr] .
wonders **to** **hear** **.**
奇迹 到 听到 .

真是令人惊叹。

['tʃɔsɚz] [greɪt] [wɜːrk][ɪz][hɪz; ɪz] ['kæntərˌberi] [teɪlz; 'teɪˌliz] ,
Chaucer's **great** **work** **is** **his** **Canterbury** **Tales** **,**
乔叟的 伟大的 工作 是 他的 坎特伯雷 故事 ,

乔叟的伟大作品是《坎特伯雷故事集》。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][teɪlz; 'teɪˌliz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][toʊld][baɪ][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['pɪlgrɪmz]
a **series** **of** **tales** **supposed** **to** **be** **told** **by** **a** **company** **of** **pilgrims**
一个 系列 的 故事 据称 到 是 讲述 经过 一个 公司 的 朝圣者
[tuː; tə] [bɪ'gaɪl] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃraɪn] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] ['tɔməs] [ʌv; əv] ['kæntərˌberi] .
to **beguile** **their** **journey** **to** **the** **shrine** **of** **St** **Thomas** **of** **Canterbury** **.**
到 欺骗 他们的 旅行 到 这 神社 的 英石 托马斯 的 坎特伯雷 .

据说，一群朝圣者为了迷惑前往坎特伯雷圣托马斯圣地的朝圣者，讲述了一系列故事。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ˌreprɪ'zentɪd] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] ['evri] [klæs] [ɪn] ['ɪŋglənd] ;
The **company** **represented** **men** **and** **women** **of** **almost** **every** **class** **in** **England** **;**
这 公司 代表 男人 和 女性 的 几乎 每一个 班级 在 英格兰 ;

该公司代表了英国几乎所有阶层的男女；

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['mænərz] [ænd; ənd] ['kærəktər] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['wʌndərf(ə)l] [truːθ] [ænd; ənd]
and **their** **manners** **and** **character** **are** **painted** **with** **wonderful** **truth** **and**
和 他们的 礼仪 和 特点 是 绘 和 精彩的 真相 和
['bjuːti] .
beauty **.**
美丽 .

他们的举止和性格被描绘得真实而优美。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['proʊlɔːg] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæntərˌberi] [teɪlz; 'teɪˌliz] ;
The **following** **is** **a** **passage** **from** **the** **Prologue** **to** **the** **Canterbury** **Tales** **;**
这 下列的 是 一个 通道 从 这 序幕 到 这 坎特伯雷 故事 ;
[ænd; ənd] { - }
and **{** **82** **}**
和 { - }

以下是《坎特伯雷故事集》序言中的一段文字；以及{82}

[ðə; ði] [frentʃ] [wɜːrdz][ɑːr; ər][ɪn][ɪ'tælɪks] .
the **French** **words** **are** **in** **italics** **.**
这 法语 字 是 在 斜体 .

法语单词以斜体字显示。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] :

It	is	from	the	character	of	the	Knight	:
它	是	从	这	特点	的	这	骑士	:

这是骑士这个角色的特质:

[ænd; ənd] [ˌevərˈmɔːr] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] - [praɪz] , [-]

And	evermore	he	had	a	sovereyn	prys	,	[	16	]
和	越来越	他	有	一个	-	撬	,	[	-	]

而且他一直拥有主权，[16]

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrði] , [hiː; hi][wʌz; wəz][waɪz] ,

And	,	though	that	he	was	worthy	,	he	was	wys	,
和	,	尽管	那	他	曾是	值得	,	他	曾是	威斯	,

虽然他配得上这份荣誉，但他却.....

[ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][pɔːrt] [-] [æz; əz] ['mɛki] [æz; əz][ɪz][ə; eɪ] ['meɪd] .

And	of	his	port	[	17	]	as	meke	as	is	a	mayde	.
和	的	他的	港口	[	-	]	作为	梅克	作为	是	一个	梅德	.

他的港口[17] 就像一个少女一样。

[hiː; hi] [neɪvɪrɪ] ['jɪt][noʊ] - [-] [en iː] [seɪd]

He	nevere	yit	no	vileinye	[	18	]	ne	sayde
他	内弗	yit	不	-	[	-	]	ne	赛德

他从来没有 yit no vileinye[18] ne sayde

[ɪn][ɑːl][hɪz; ɪz][laɪf] , ['ʌntəˌʌntu][noʊ]['meɪnɝ] [-] [waɪt] .

In	al	his	lyf	,	unto	no	maner	[	19	]	wight	.
在	al	他的	生活	,	到	不	方式	[	-	]	怀特岛	.

在他的一生中，没有一个人[19]。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɛreɪ] ['ʒentil] [-] [naɪt] .

He	was	a	verray	perfight	gentil	[	20	]	knight	.
他	曾是	一个	verray	每场比赛	温和	[	-	]	骑士	.

他是一位非常优秀的骑士[20]。

[bʌt; bət] , [fɔːr; fər][tuː; tə] ['tɛlən] [juː; jʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈreɪ] , [-]

But	,	for	to	tellen	you	of	his	array	,	[	21	]
但	,	为了	到	特伦	你	的	他的	大批	,	[	-	]

但是，为了让你们了解他的阵容，[21]

[hɪz; ɪz] [ɔːr] [wʌz; wəz] [gʊd] , [bʌt; bət][hiː; hi][en iː][wʌz; wəz] [nɔːt] [geɪ] . [-] - .

His	hors	was	good	,	but	he	ne	was	nought	gay	.	[	22	]	12	.
他的	马	曾是	好的	,	但	他	ne	曾是	零	同性恋	.	[	-	]	-	.

他的马很好，但他一点也不快乐。[22]12.

[əˌlɪtəˈreɪʃn]

ALLITERATION

头韵

头韵

[ɔːr] [hed] - [raɪm] . — [əˌlɪtəˈreɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [ˌkɔːrəˈspɑːndəns] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['letər] [ʌv; əv] ['sevrəl]

OR	HEAD	-	RHYME	.	—	Alliteration	is	the	correspondence	of	the	first	letter	of	several
或者	头	-	韵	.	—	头韵	是	这	一致	的	这	第一的	信	的	一些

[wɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [laɪn] .

words	in	the	same	line	.
字	在	这	相同的	线	.

或者首字母押韵。——头韵是指同一行中几个单词的首字母相同。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [wel] - [noʊn] : - ['piːtər] ['paɪpər] [pɪkt] [ə; eɪ] [pek] [ʌv; əv] ['pepər] [ɔːf] [ə; eɪ] ['pjuːtər]
It **is** **like** **the** **well** **-** **known** **:** **'** **Peter** **Piper** **picked** **a** **peck** **of** **pepper** **off** **a** **pewter**
它 是 喜欢 这 出色地 - 已知 : - 彼得 派珀 挑选 一个 啄 的 胡椒 离开 一个 锡
[pleɪt] .
plate **.**
盘子 .

这就像那句著名的谚语："彼得·派珀从锡盘上捡起了一小撮胡椒粉。"

- [raʊnd] [ðə; ði] ['rʌgɪd] ['rɑːks] [ðə; ði] ['rægɪd] ['ræskəlz] [ræn] .
' **Round** **the** **rugged** **rocks** **the** **ragged** **rascals** **ran** **.**
- 圆形的 这 崎岖 岩石 这 破烂不堪 无赖 跑 .

衣衫褴褛的恶棍们绕着崎岖的岩石奔跑。

[ɪn] [oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [ɔːr] ['æŋgloʊ] - ['sæksn] ['poʊətri] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] [kaɪnd] [ʌv; əv] [raɪm] [juːst] .
In **Old** **English** **or** **Anglo** **-** **Saxon** **poetry** **it** **was** **the** **only** **kind** **of** **rhyme** **used** **.**
在 老的 英语 或者 盎格鲁 - 撒克逊 诗 它 曾是 这 仅有的 种类 的 韵 用过的 .

在古英语或盎格鲁-撒克逊诗歌中，这是唯一使用的韵律形式。

[ðə; ði] [raɪm] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [end] - [raɪm] [wʌz; wəz] [nɑːt] [noʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sæksnz] ,
The **rhyme** **which** **is** **called** **end** **-** **rhyme** **was** **not** **known** **to** **the** **Saxons** **,**
这 韵 哪个 是 称为 结尾 - 韵 曾是 不是 已知 到 这 撒克逊人 ,

撒克逊人并不知道尾韵这种韵律形式。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ɪm'pɔːrtɪd] ['ɪntuː] ['ɪŋgləns] [baɪ] [ðə; ði] ['nɔːrmənz] .
and **was** **imported** **into** **England** **by** **the** **Normans** **.**
和 曾是 进口 进入 英格兰 经过 这 诺曼人 .

它是由诺曼人引入英格兰的。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] [oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [vɜːrs] , [ðə; ði] [laɪnz] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [perz] ,
In **the** **ordinary** **Old** **English** **verse** **,** **the** **lines** **are** **written** **in** **pairs** **,**
在 这 普通的 老的 英语 诗 , 这 线条 是 书面 在 对 ,

在普通的古英语诗歌中，诗行是成对出现的。

[ænd; ənd] [ɪn] [iːtʃ] [per] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [θriː] [əˌɪtə'reɪʃn] ,
and **in** **each** **pair** **there** **are** **usually** **three** **alliterations** **,**
和 在 每个 一对 那里 是 通常 三 头韵 ,

每对词语中通常有三个头韵，

[tuː] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [laɪn] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] .
two **in** **the** **first** **line** **and** **one** **in** **the** **second** **.**
二 在 这 第一的 线 和 一 在 这 第二 .

第一行有两个，第二行有一个。

['iːv(ə)n] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['sentʃəri] [wiː; wi] [faɪnd] [sʌtʃ] [vəːsiz] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ,
Even **as** **late** **as** **the** **fourteenth** **century** **we** **find** **such** **verses** **as** **the** **following** **,**
甚至 作为 晚的 作为 这 第十四 世纪 我们 寻找 这样的 诗句 作为 这 下列的 ,
['rɪt(ə)n] [baɪ] ['læŋlənd] :
written **by** **Langland** **:**
书面 经过 兰格朗 :

即使到了十四世纪，我们仍然可以找到像兰格朗所写的这样的诗句：

[aɪ] [ʃɑːp] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] - ,
I **shop** **me** **into** **a** **schroud** **,**
我 店铺 我 进入 一个 - ,

我把自己装进裹尸布里，

[ə; eɪ] - [æz; əz] [aɪ] - .
A **scheep** **as** **I** **werë** **.**
一个 - 作为 我 - .

我像一只绵羊。

['ʃeɪkˌspɪər] [ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Shakspeare	**is**	**fond**	**of**	**making**	**fun**	**of**	**it**	**.**
莎士比亚	是	喜爱	的	制作	乐趣	的	它	.

莎士比亚很喜欢拿它开玩笑。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ʌn'kɑːnʃəsli] [sə'vaivd] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ; [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]

But	**it**	**has**	**unconsciously**	**survived**	**in**	**the**	**language**	**;**	**and**	**there**	**is**	**not**	**a**
但	它	有	不知不觉	幸存下来	在	这	语言	;	和	那里	是	不是	一个

['sɪŋg(ə)l] [greɪt] ['ɪŋglɪʃ] ['poʊət] ,

single	**great**	**English**	**poet**	**,**
单身的	伟大的	英语	诗人	,

但它已在语言中无意识地保留了下来；而且没有一位伟大的英国诗人，

[frʌm; frəm] ['ʃeɪkˌspɪər] [tuː; tə] ['tenisn] , [huː] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][juːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

from	**Shakspeare**	**to**	**Tennyson**	**,**	**who**	**does**	**not**	**make**	**a**	**large**	**use**	**of**	**it**	**.**
从	莎士比亚	到	丁尼生	,	WHO	做	不是	制作	一个	大的	使用	的	它	.

从莎士比亚到丁尼生，丁尼生并没有大量使用这种手法。

[ðʌs] ['ʃeɪkˌspɪər] [hɪm'self] [hæz; həz]

Thus	**Shakspeare**	**himself**	**has**
因此	莎士比亚	他自己	有

因此，莎士比亚本人也.....

[ɪn]['meɪd(ə)n][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , ['fænsi] - [friː] .

In	**maiden**	**meditation**	**,**	**fancy**	**-**	**free**	**.**
在	少女	冥想	,	想要	-	自由的	.

初次冥想，无拘无束。

[fʊl] ['fæðəm] [faɪv] [ðaɪ] ['fɑːðər] [laɪz] .

Full	**fathom**	**five**	**thy**	**father**	**lies**	**.**
满的	捉摸	五	你的	父亲	谎言	.

你父亲的遗骸深达五寻。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['sɪmələr] [laɪnz] . { - }

and	**many**	**other**	**similar**	**lines**	**.**	**{**	**83**	**}**
和	许多	其他	相似的	线条	.	{	-	}

以及许多其他类似的句子。{83}

['mɪltən] ['gɪvz] [ˌjuː 'es] [sʌtʃ] [laɪnz] [æz; əz] :

Milton	**gives**	**us**	**such**	**lines**	**as**	**:**
米尔顿	给予	我们	这样的	线条	作为	:

弥尔顿留下了这样的诗句：

[hɪm; ɪm][ðə; ði] [ɔːl'maɪti] ['paʊər]

Him	**the**	**Almighty**	**power**
他	这	全能者	力量

祂是全能者

[həːld] ['hedlɔːŋ] ['fleɪmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'θɪriəl] [skaɪ] .

Hurled	**headlong**	**flaming**	**from**	**the**	**ethereal**	**sky**	**.**
投掷	一头扎	炽盛	从	这	空灵的	天空	.

从虚无缥缈的天空中猛然抛出，燃着熊熊烈焰。

['ʃeli] [hæz; həz][ðə; ði][laɪn] :

Shelley	**has**	**the**	**line**	**:**
雪莱	有	这	线	:

雪莱有一句台词：

['aʊər; ɑːr] [swiːtəst] ['sɔŋz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [wɪtʃ] [tel] [ʌv; əv] [sædist] [θɔːt] .

Our	**sweetest**	**songs**	**are**	**those**	**which**	**tell**	**of**	**saddest**	**thought**	**.**
我们的	最甜美的	歌曲	是	那些	哪个	告诉	的	最悲伤的	想法	.

我们最动听的歌曲，往往诉说着最悲伤的情感。

['tenisn] [ɪz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] [ə,lɪtə'reɪʃn] .

Tennyson	is	very	fond	of	alliteration	.
丁尼生	是	非常	喜爱	的	头韵	.

丁尼生非常喜欢头韵。

[ðʌs] , [ɪn][ðə; ði] [deɪ] - [driːm] :

Thus	,	in	the	Day	-	Dream	:
因此	,	在	这	天	-	梦	:

因此，在白日梦中：

[ænd; ənd] [ɔː(r)] [ðem; ðəm] ['meni] [ə; eɪ] ['slaɪdɪŋ] [stɑːr]

And	o'er	them	many	a	sliding	star
和	超过	他们	许多	一个	滑动	星星

在它们之上，有许多滑落的星辰。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['meri] [wɪnd] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ;

And	many	a	merry	wind	was	borne	;
和	许多	一个	欢乐	风	曾是	出生	;

许多欢快的风随之而来；

[ænd; ənd] , ['striːmd] [θruː] ['meni] [ə; eɪ] ['goʊldən] [bɑːr] ,

And	,	streamed	through	many	a	golden	bar	,
和	,	流媒体	通过	许多	一个	金的	酒吧	,

而且，它流经了许多金条，

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [meltid] ['ɪntuː] [mɔːrn] . - .

The	twilight	melted	into	morn	.	13	.
这	暮	融化	进入	早晨	.	-	.

暮色渐渐消融，晨曦初露。13.

[dʒɑːn] [^ɔə] . — [ə; eɪ] [kən'tempəreri] [ʌv; əv] ['tʃɔːsər] [wʌz; wəz] [dʒɑːn] [^ɔə] , [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən]

JOHN	GOWER	.	—	A	contemporary	of	Chaucer	was	John	Gower	,	a	gentleman
约翰	高尔	.	—	一个	当代的	的	乔叟	曾是	约翰	高尔	,	一个	绅士

[ʌv; əv] [kent] .

of	Kent	.
的	肯特	.

约翰·高尔——乔叟的同代人是肯特郡的绅士约翰·高尔。

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [ɪz] [nɑːt] [noʊn] ; [bʌt; bət] [hiː; hi] [sə'vaɪvd] ['tʃɔːsər] [eɪt] ['jɪrz] , ['daɪɪŋ]

The	date	of	his	birth	is	not	known	;	but	he	survived	Chaucer	eight	years	,	dying
这	日期	的	他的	出生	是	不是	已知	;	但	他	幸存下来	乔叟	八	年	,	垂死

[ɪn] - .

in	1408	.
在	-	.

他的出生日期不详；但他比乔叟多活了八年，于 1408 年去世。

[hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði] ['lʌvɝz] [kən'feʃ(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [vɜːrs] ;

He	wrote	the	Lover's	Confession	in	English	verse	;
他	写道	这	恋人的	忏悔	在	英语	诗	;

他用英文诗歌创作了《情人的自白》；

[ðə; ði] ['mɪrər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['medɪteɪtɪv] [mæn] [ɪn] [frentʃ] [vɜːrs] ([lɔːst]) ; [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [wʌn] ['kraɪɪŋ]

the	Mirror	of	the	Meditative	Man	in	French	verse	(	lost	)	;	the	Voice	of	one	crying
这	镜子	的	这	冥想	男人	在	法语	诗	（	丢失的	）	;	这	嗓音	的	一	哭泣

, [ɪn] ['lætn] .

,	in	Latin	.
,	在	拉丁	.

法语诗歌《沉思者的镜子》（已失传）；拉丁语《哭泣者的声音》。

[hɪz; ɪz] [staɪl] [wʌz; wəz] ['hevi] [ænd; ənd] [proʊ'zeɪɪk] .

His	style	was	heavy	and	prosaic	.
他的	风格	曾是	重的	和	平淡无奇	.

他的文风沉重而平淡。

['tʃɔːsər]	[kɔːld]	[hɪm; ɪm][ðə; ði]	-	['mɔːrəl]	[^ɔə]	.	-	-	.
Chaucer	**called**	**him**	**the**	**'**	**moral**	**Gower**	**.**	**'**	**14**	**.**
乔叟	称为	他	这	-	道德	高尔	.	-	-	.

乔叟称他为“道德高尔”。14.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

英语语言和文学史(Outline of the history of the English language) 第7/7页

[dʒɑːn] ['bɑːrbər] . — [ə'nʌðər] ['emɪnənt] [kən'tempərəri] [ʌv; əv] ['tʃɔːsər] [wʌz; wəz][dʒɑːn] ['bɑːrbər] ,
JOHN BARBOUR . — Another eminent contemporary of Chaucer was John Barbour ,
约翰 巴伯 . — 其他 杰出 当代的 的 乔叟 曾是 约翰 巴伯 ,
[ˌɑːrtʃ'diːkən] [ʌv; əv] [ˌæbər'diːn] , [huː] [roʊt] [ɪn][ðə; ði] ['skɑːtɪʃ] ,
Archdeacon of Aberdeen , who wrote in the Scottish ,
副主教 的 阿伯丁 , WHO 写道 在 这 苏格兰 ,

约翰·巴伯——乔叟的另一位杰出同时代人是阿伯丁大主教约翰·巴伯，他用苏格兰语写作，

[ɔːr] ['nɔːrðərn] ['ɪŋglɪʃ] , [fɔːrm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [tʌŋ] .
or Northern English , form of our tongue .
或者 北方 英语 , 形式 的 我们的 舌头 .

或者说是北方英语，是我们语言的一种形式。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] [mæn] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
He was a learned man , and a man of the world ,
他 曾是 一个 学习 男人 , 和 一个 男人 的 这 世界 ,

他学识渊博，见多识广。

[huː] [fɪld] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['ɑːfɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑːtɪʃ] [kɪŋ] .
who filled important office in the employment of the Scottish king .
WHO 已填 重要的 办公室 在 这 就业 的 这 苏格兰 国王 .

曾在苏格兰国王麾下担任要职。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [wɜːrk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nærətɪv] ['poʊəm] , [ðə; ði] [bruːs] ,
His great work was a narrative poem , The Bruce ,
他的 伟大的 工作 曾是 一个 叙述 诗 , 这 布鲁斯 ,

他的代表作是叙事诗《布鲁斯》。

['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [bruːs] .
giving an account of the life and adventures of the great Bruce .
给予 一个 帐户 的 这 生活 和 冒险 的 这 伟大的 布鲁斯 .

讲述了伟大的布鲁斯的一生及其冒险经历。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['væljuəb(ə)l][bəuθ][æz; əz][ə; eɪ]['mɑːnjumənt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['stɔːrhaʊs]
It is valuable both as a monument of our language and a storehouse
[ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['ɪnsɪdənt] .
of historical incident .
的 历史 事件 .

它既是语言的丰碑，又是历史事件的宝库，具有很高的价值。

['bɑːrbər] [daɪd] [ə'baʊt] - .
Barbour died about 1395 .
巴伯 死亡 关于 - .

巴伯尔大约于1395年去世。

[ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv]['skɑːtlənd][wʌz; wəz] ['wɜːrðɪli] [kən'tɪnjuːd] [baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['poʊət] ,
The literature of Scotland was worthily continued by the royal poet ,
这 文学 的 苏格兰 曾是 值得地 持续 经过 这 皇家 诗人 ,
[dʒeɪmz][aɪ] . (- - -) ,
James I . (1394 - 1437) ,
詹姆斯 我 . (- - -) ,

苏格兰文学由皇家诗人詹姆斯一世（1394-1437）出色地传承了下来。

[brɔːt] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , [ænd; ənd] [wel] ['edʒukeɪtɪd] .

brought	**up**	**as**	**a**	**prisoner**	**in**	**England**	**,**	**and**	**well**	**educated**	**.**
带来	向上	作为	一个	囚犯	在	英格兰	,	和	出色地	受过教育	.

在英国作为囚犯长大，受过良好的教育。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [wɜːrk][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɪŋz] ([ɔːr] [bʊk]) ,

His	**great**	**work**	**was**	**the**	**King's**	**Quhair**	**(**	**or**	**book**	**)**	**,**
他的	伟大的	工作	曾是	这	国王学院	库海尔	(	或者	书	)	,

他的伟大著作是《国王的宝典》（或称《书》）。

[ə; eɪ]['poʊəm][ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ænd; ənd][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['miːtəz] [ʌv; əv] ['tʃɔːsər] . - .

a	**poem**	**in**	**the**	**style**	**and**	**in**	**one**	**of**	**the**	**metres**	**of**	**Chaucer**	**.**	**15**	**.**
一个	诗	在	这	风格	和	在	一	的	这	米	的	乔叟	.	-	.

一首风格和韵律都与乔叟相似的诗。15.

[sɜːr][dʒɑːn] ['mændəˌvɪl] . — [sɜːr][dʒɑːn] ['mændəˌvɪl] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] ['raɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['ɪŋglɪʃ]

SIR	**JOHN**	**MANDEVILLE**	**.**	**—**	**Sir**	**John**	**Mandeville**	**is**	**the**	**first**	**writer**	**of**	**the**	**new**	**English**
先生	约翰	曼德维尔	.	—	先生	约翰	曼德维尔	是	这	第一的	作家	的	这	新的	英语

[proʊz] — [ðə; ði] [proʊz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [frentʃ] [wɜːrdz] .

prose	**—**	**the**	**prose**	**with**	**a**	**large**	**addition**	**of**	**French**	**words**	**.**
散文	—	这	散文	和	一个	大的	添加	的	法语	字	.

约翰·曼德维尔爵士——约翰·曼德维尔爵士是新英语散文的第一位作家——这种散文大量加入了法语词汇。

[hiː; hi][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [proʊz] .

He	**is**	**sometimes**	**called**	**the**	**Father**	**of**	**English**	**Prose**	**.**
他	是	有时	称为	这	父亲	的	英语	散文	.

他有时被称为英国散文之父。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət][ˌes 'tiː]['ælbænz] , [ɪn] ['hɑːtfədʃə] , [ɪn] - , [ænd; ənd][daɪd][æt; ət] [liːʒ] ,

He	**was**	**born**	**at**	**St**	**Albans**	**,**	**in**	**Hertfordshire**	**,**	**in**	**1300**	**,**	**and**	**died**	**at**	**Liège**	**,**
他	曾是	出生	在	英石	圣奥尔本斯	,	在	赫特福德郡	,	在	-	,	和	死亡	在	列日	,

[ɪn] - .

in	**1372**	**.**
在	-	.

他于 1300 年出生于赫特福德郡的圣奥尔本斯，1372 年逝世于列日。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] { - }

He	**was**	**a**	**great**	**{**	**84**	**}**
他	曾是	一个	伟大的	{	-	}

他是一位伟大的{84}

['trævələr] , ['soʊldʒər] , [ænd; ənd] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ; ['trævld] [θruː] [ðə; ði]['hoʊli][lænd] ,

traveller	**,**	**soldier**	**,**	**and**	**physician**	**;**	**travelled**	**through**	**the**	**Holy**	**Land**	**,**
游客	,	士兵	,	和	医生	;	旅行	通过	这	圣	土地	,

旅行家、士兵、医生；游历过圣地。

[sɜːrvd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sʌltən] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [kɑːn] [ʌv; əv][kæ'θeɪ; kə'θeɪ] ([ðə; ði][oʊld]

served	**under**	**the**	**Sultan**	**of**	**Egypt**	**and**	**the**	**Great**	**Khan**	**of**	**Cathay**	**(**	**the**	**old**
服务	在下面	这	苏丹	的	埃及	和	这	伟大的	可汗	的	国泰	(	这	老的

[neɪm] [fɔːr; fər]['tʃaɪnə]) ;

name	**for**	**China**	**)**	**;**
姓名	为了	中国	)	;

曾效力于埃及苏丹和契丹大汗（中国的古称）麾下；

[ænd; ənd] ['wɔndəd] [θruː] ['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði] [ðen] [noʊn] [pɑːrts][ʌv; əv] ['jʊrəp] , ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

and	**wandered**	**through**	**almost**	**all**	**the**	**then**	**known**	**parts**	**of**	**Europe**	**,**	**Asia**	**,**
和	漫步	通过	几乎	全部	这	然后	已知	部分	的	欧洲	,	亚洲	,

[ænd; ənd]['æfrɪkə] .

and	**Africa**	**.**
和	非洲	.

他游历了当时已知的欧洲、亚洲和非洲几乎所有地区。

[hiː; hi] [roʊt] [hɪz; ɪz] ['trævlz] [ɪn] [θriː] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] — [fɜːrst][ɪn] ['lætn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɜːrnɪd] ;

He	wrote	his	travels	in	three	languages	—	first	in	Latin	for	the	learned	;
他	写道	他的	旅行	在	三	语言	—	第一的	在	拉丁	为了	这	学习	;

他用三种语言写下了他的游记——首先是用拉丁语写给学者看的;

[ðen] [ɪn] [frentʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['nɔːrmən] - [frentʃ] ; [ænd; ənd] ['læstli] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ,

then	in	French	for	the	Norman	-	French	;	and	lastly	in	English	,
然后	在	法语	为了	这	诺曼	-	法语	;	和	最后	在	英语	,

然后是法语版（面向诺曼法语使用者）；最后是英语版。

- [ðæt] ['evri] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [maɪt] [ˌʌndər'stænd] [ðem; ðəm] .

'	that	every	man	of	the	nation	might	understand	them	.
-	那	每一个	男人	的	这	国家	可能	理解	他们	.

好让全国人民都能理解它们。

- [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['spesɪmən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [proʊz] :

'	The	following	is	a	specimen	of	his	prose	:
-	这	下列的	是	一个	标本	的	他的	散文	:

以下是他的散文作品节选:

[ænd; ənd][ˌtuː'tuː] [maɪl] [frʌm; frəm] ['ɛbrən] (['hiːbrən; 'hebˌrɑːn]) [ɪz][ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv] [loʊθ] ([lɑːt]) [ðæt]

And	2	myle	from	Ebron	(	Hebron	)	is	the	grave	of	Lothe	(	Lot	)	that
和	2	迈尔	从	埃布伦	(	希伯伦	)	是	这	严重	的	洛特	(	很多	)	那

[wʌz; wəz] - ['brʌðər] .

was	Abrahames	brother	.
曾是	-	兄弟	.

从希伯伦（Ebron）往东两英里就是罗得（Lot）的坟墓，他是亚伯拉罕的兄弟。

[ænd; ənd][ə; eɪ] - [froʊ] ['ɛbrən] [ɪz][ðə; ði] [maʊnt] [ʌv; əv][mæmbɜ-ə] ,

And	a	lytille	fro	Ebron	is	the	mount	of	Mambre	,
和	一个	-	弗	埃布伦	是	这	山	的	曼布雷	,

而埃布隆山上的一个利蒂尔就是曼布雷山，

[ʌv; əv][ðə; ði] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [təkiθ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

of	the	whiche	the	valeye	takethe	his	name	.
的	这	哪个	这	-	拿	他的	姓名	.

其中山谷以他的名字命名。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [triː] [ʌv; əv][oʊk] , [ðæt] [ðə; ði] - - ([kɔːl]) - ,

And	there	is	a	tree	of	oke	,	that	the	Sarazinis	clepen	(	call	)	Dirpë	,
和	那里	是	一个	树	的	好的	,	那	这	-	-	(	称呼	)	-	,

还有一棵橡树，萨拉齐尼人称之为迪尔佩（Dirpë）。

[ðæt] [ɪz][ʌv; əv] - [taɪm] , [ðə; ði] [wɪtʃ] [men] - [ðə; ði] ['draɪ] [triː] .

that	is	of	Abrahames	tyme	,	the	whiche	men	clepen	the	drye	tree	.
那	是	的	-	时间	,	这	哪个	男人	-	这	干	树	.

那是亚伯拉罕时代，人们砍伐枯树的时代。

[ænd; ənd][ˌθiː'eɪˌaɪ] ['seɪ] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [heɪð] [ben][ðer; ðər] ['saɪð] [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

And	thei	saye	,	that	it	hathe	ben	there	sithe	the	beginnynge	of	the	world	,
和	他们的	赛耶	,	那	它	有	本	那里	西特	这	-	的	这	世界	,

他们说，那里自世界之初就存在。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] - [griːn] , [ænd; ənd] [ber] ['liːvɪz] , ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] ['uːreɪ] [lɔːrd]

and	was	sumtyme	grene	,	and	bare	leves	,	unto	the	tyme	that	oure	Lord
和	曾是	-	绿	,	和	裸	堤坝	,	到	这	时间	那	我们的	主

- [ɑːn][ðə; ði] ['krɔs] ;

dyede	on	the	cros	;
-	在	这	十字路口	;

并且有时是绿色的，并且是光秃秃的，直到我们的主死在十字架上;

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] - , [ænd; ənd][soʊ][daɪdən] ['æli] [ðə; ði] [triːz] , [ðæt] ['wɛrən] [ɪn][ðə; ði]

and	thanne	it	dryede	,	and	so	dyden	alle	the	trees	,	that	weren	thanne	in	the
和	坦恩	它	-	,	和	所以	戴登	全部	这	树木	,	那	是	坦恩	在	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

于是它干枯了，世界上所有的树也都干枯了。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlmoʊst][kwaɪt] [laɪk]['mɑːdərn] ['ɪŋglɪʃ] — [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spelɪŋ] ; - .

This	is	almost	quite	like	modern	English	—	with	the	exception	of	the	spelling	;	16	.
这	是	几乎	相当	喜欢	现代的	英语	—	和	这	例外	的	这	拼写	;	-	.

这几乎和现代英语非常相似——除了拼写之外；16.

[dʒɑːn] - . — [dʒɑːn] - , * [ɔːr][dʒɑːn][diː] ['wɪklɪf] , [wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

JOHN	WICLIFFE	.	—	John	Wicliffe	,	*	or	John	de	Wycliffe	,	was	born	at	the	village
约翰	-	.	—	约翰	-	,	*	或者	约翰	德	威克里夫	,	曾是	出生	在	这	村庄

[ʌv; əv] ,

of	Hipswell	,
的	臀窝	,

约翰·威克利夫——约翰·威克利夫（John Wicliffe），*或约翰·德·威克利夫（John de Wycliffe），出生于希普斯韦尔村。

[nɪr] ['rɪtʃmənd] , [ɪn] ['jɔːkʃə] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .

near	Richmond	,	in	Yorkshire	,	in	the	year	1324	.
靠近	里士满	,	在	约克郡	,	在	这	年	-	.

1324 年，在约克郡里士满附近。

[hiː; hi][daɪd][æt; ət][ðə; ði] ['vɪkərɪdʒ] [ʌv; əv] ['lʌtərˌwɜːrθ] , [ɪn] ['lestəʃə] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,

He	died	at	the	vicarage	of	Lutterworth	,	in	Leicestershire	,	in	the	year	1384	,
他	死亡	在	这	牧师住宅	的	卢特沃思	,	在	莱斯特郡	,	在	这	年	-	,

他于1384年在莱斯特郡卢特沃思的牧师住宅去世。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['sɪksti] .

at	the	age	of	sixty	.
在	这	年龄	的	六十	.

六十岁时。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪŋglɪʃmən] [huː] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [trænz'leɪʃ(ə)n]

He	was	the	first	Englishman	who	attempted	to	make	a	complete	translation
他	曾是	这	第一的	英国人	WHO	尝试过	到	制作	一个	完全的	翻译

[ʌv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃər] .

of	the	Scriptures	.
的	这	经文	.

他是第一个尝试完整翻译圣经的英国人。

[ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] , [haʊ'evər] , [ðə; ði]['gɔspəlz][ə'loʊn][kæn; kən][biː; bi]['sɜːrt(ə)nli][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][ðə; ði]

Of	this	work	,	however	,	the	Gospels	alone	can	be	certainly	identified	as	the
的	这	工作	,	然而	,	这	福音书	独自的	能	是	当然	已识别	作为	这

[wɜːrk][ʌv; əv] - [hɪm'self] .

work	of	Wicliffe	himself	.
工作	的	-	他自己	.

然而，在这部作品中，只有福音书可以确定是威克利夫本人的作品。

[ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] [ænd; ənd] [ə'pɑːkrɪf(ə)l] [bʊks] [wɜːr; wər][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] ['prɪnsəpli] [baɪ]

The	Old	Testament	and	apocryphal	books	were	translated	principally	by
这	老的	遗嘱	和	伪经	图书	是	翻译	主要	经过

['nɪkələs] [diː] ['herifəd] ,

Nicolas	de	Hereford	,
尼古拉斯	德	赫里福德	,

旧约圣经和伪经主要由尼古拉斯·德·赫里福德翻译。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ɪn] - ,

and	it	is	supposed	that	his	work	was	interrupted	in	1382	,
和	它	是	据称	那	他的	工作	曾是	中断	在	-	,

据推测，他的工作在1382年中断了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] [baɪ] [iks'træktiŋ] [ðə; ði][tekst][ʌv; əv]

and	that	the	Bible	was	completed	about	that	time	by	extracting	the	text	of
和	那	这	圣经	曾是	完全的	关于	那	时间	经过	提取	这	文本	的

[ðə; ði]['gɔspəlz][frʌm; frəm] - ['kɑːmənteri] [ɑːn][ðə; ði]['gɔspəlz] (['rɪt(ə)n] [ɪn] -) ,

the	gospels	from	Wicliffe's	commentary	on	the	gospels	(	written	in	1360	)	,
这	福音书	从	-	评论	在	这	福音书	(	书面	在	-	)	,

圣经大约在那时完成，其内容是从威克利夫于 1360 年撰写的福音书注释中提取出来的。

[ænd; ənd] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [nuː] [trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] .

and	adding	to	it	a	new	translation	of	the	rest	of	the	New	Testament	.
和	添加	到	它	一个	新的	翻译	的	这	休息	的	这	新的	遗嘱	.

此外，还加入了新约圣经其余部分的新译本。

[ə; eɪ]['leɪtər]['vɜːrʒ(ə)n][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [baɪ] - [frend] , [dʒɑːn] [pər'veɪ] , [ə'baʊt] - ,

A	later	version	was	finished	by	Wicliffe's	friend	,	John	Purvey	,	about	1388	,
一个	之后	版本	曾是	完成的	经过	-	朋友	,	约翰	普维	,	关于	-	,

后来的版本是由威克利夫的朋友约翰·珀维于1388年左右完成的。

[ænd; ənd] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] ['meɪnli] [ə; eɪ] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['herifəd] [ænd; ənd]

and	appears	to	be	mainly	a	revision	of	the	work	of	Hereford	and
和	出现	到	是	主要	一个	修订	的	这	工作	的	赫里福德	和

- .

Wicliffe	.
-	.

似乎主要是对 Hereford 和 Wicliffe 的作品的修订。

[ðə; ði]['leɪtər][ɪz][ə; eɪ] [les] [kloʊz] [ænd; ənd] ['lɪtərəl] ['vɜːrʒ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði]['fɔːrmər] ,

The	later	is	a	less	close	and	literal	version	than	the	former	,
这	之后	是	一个	较少的	关闭	和	文字	版本	比	这	以前的	,

后者比前者更偏离原意，也更不拘泥于字面意思。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn] [mɔːr] [ˌɪdiə'mætɪk][ænd; ənd] [les] ['leɪbərd] ['ɪŋglɪʃ] . { - } - .

and	is	expressed	in	more	idiomatic	and	less	laboured	English	.	{	85	}	17	.
和	是	表达	在	更多的	习语	和	较少的	辛勤劳作	英语	.	{	-	}	-	.

并且用更地道、更自然的英语表达出来。{85}17.

['aʊər; ɑːr] ['ɪŋglɪʃ] ['baɪb(ə)l][ænd; ənd] [ɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] . — [ðə; ði][fɜːrst] [freʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]

OUR	ENGLISH	BIBLE	AND	ITS	HISTORY	.	—	The	first	fresh	translation	from
我们的	英语	圣经	和	它是	历史	.	—	这	第一的	新鲜的	翻译	从

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɔːrsɪz] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] ['wɪljəm] ['tindl] .

the	original	sources	was	that	of	William	Tyndale	.
这	原来的	来源	曾是	那	的	威廉	廷代尔	.

我们的英文圣经及其历史——第一个根据原始资料全新翻译的版本是威廉·廷代尔的译本。

[hɪz; ɪz] [nuː] ['testəmənt] , ['prɪntɪd] [æt; ət] [kə'loʊn] [ænd; ənd][æt; ət][wəːmz, vɔːrms] , [riːtʃt] [ðə; ði]

His	New	Testament	,	printed	at	Cologne	and	at	Worms	,	reached	the
他的	新的	遗嘱	,	打印	在	科隆	和	在	蠕虫	,	达到	这

['ɪŋglɪʃ] [ʃɔːz] [ɪn] - ,

English	shores	in	1526	,
英语	海岸	在	-	,

他的《新约圣经》在科隆和沃尔姆斯印刷，于1526年抵达英国。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [θriː] ['jɪrz] ['leɪtər][baɪ][ðə; ði] ['pentətjuːk] .

and	was	followed	three	years	later	by	the	Pentateuch	.
和	曾是	随后	三	年	之后	经过	这	摩西五经	.

三年后，《摩西五经》问世。

[tuː; tə] [ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n]['aʊər; ɑːr] ['ɔːθəraɪzd] ['vɜːrʒ(ə)n] [oʊz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ɪts][pɪ'kjuːliər] [fɔːrs] [ænd; ənd]

To	this	translation	our	authorised	version	owes	much	of	its	peculiar	force	and
到	这	翻译	我们的	授权	版本	欠款	很多	的	它是	奇特	力量	和

['bjuːti] .

beauty	.
美丽	.

我们的官方版本之所以具有如此独特的魅力和美感，很大程度上要归功于这个译本。

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [kəm'pliːt] ['ɪŋglɪʃ] ['baɪb(ə)l][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] [maɪlz] ['kʌvədeil] , [wɪtʃ] [ə'pɪrd] [ɪn]

The	first	complete	English	Bible	was	that	of	Miles	Coverdale	,	which	appeared	in
这	第一的	完全的	英语	圣经	曾是	那	的	迈尔斯	科弗代尔	,	哪个	出现	在

- .

1535	.
-	.

第一部完整的英文圣经是迈尔斯·科弗代尔的版本，于 1535 年出版。

[ɪn]['eɪprəl] - [ə'pɪrd] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['baɪb(ə)l] ([soʊ] [kɔːld] [frʌm; frəm][ɪts][lɑːrdʒ][saɪz]) ,

In	April	1539	appeared	the	Great	Bible	(	so	called	from	its	large	size	)	,
在	四月	-	出现	这	伟大的	圣经	(	所以	称为	从	它是	大的	尺寸	)	,

1539年4月，出现了《大圣经》（因其篇幅巨大而得名）。

[prɪ'perd] [baɪ] ['kʌvədeil] [æt; ət]['pærɪs] , [bʌt; bət] [kəm'pliːtɪd] [ɪn] ['lʌndən] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['peɪtrənɪdʒ] [ʌv; əv]

prepared	by	Coverdale	at	Paris	,	but	completed	in	London	under	the	patronage	of
准备	经过	科弗代尔	在	巴黎	,	但	完全的	在	伦敦	在下面	这	赞助	的

['tɔməs] ['krɔmwel] .

Thomas	Cromwell	.
托马斯	克伦威尔	.

由科弗代尔在巴黎构思，但在托马斯·克伦威尔的赞助下于伦敦完成。

[ðə; ðɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sɑːmz] [ɪn][ðə; ðɪ] [greɪt] ['baɪb(ə)l][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] , [wɪ'ðaʊt]

The	translation	of	the	psalms	in	the	Great	Bible	has	remained	,	without
这	翻译	的	这	诗篇	在	这	伟大的	圣经	有	剩余	,	没有

[ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] ,

alteration	,
改造	,

《圣经大全》中诗篇的译文一直保持不变。

[ðə; ðɪ] ['sɔːltər] [ɪn][ðə; ðɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['kɑːmən] [prer] .

the	Psalter	in	the	Book	of	Common	Prayer	.
这	诗篇	在	这	书	的	常见的	祷告	.

《公祷书》中的诗篇。

['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][læst] [jɪr] [ʌv; əv] ['mɛriːz] [reɪn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθs] ,

During	the	last	year	of	Mary's	reign	and	the	beginning	of	Elizabeth's	,
期间	这	最后的	年	的	玛丽的	在位	和	这	开始	的	伊丽莎白的	,

在玛丽女王统治的最后一年和伊丽莎白女王统治的开始之年，

[ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['refjʊdʒiːz] [æt; ət][dʒə'niːvə] [kəm'pliːtɪd] [ə; eɪ] [freʃ] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] ['baɪb(ə)l] ,

the	English	refugees	at	Geneva	completed	a	fresh	revision	of	the	Great	Bible	,
这	英语	难民	在	日内瓦	完全的	一个	新鲜的	修订	的	这	伟大的	圣经	,

在日内瓦的英国难民完成了对《圣经》的全新修订。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - , [ɪn][ə; eɪ]['hændi] [saɪz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mɑːrdʒɪn(ə)l] ['kɑːmənteri] ,

which	was	published	in	1560	,	in	a	handy	size	,	with	a	marginal	commentary	,
哪个	曾是	已发布	在	-	,	在	一个	便利	尺寸	,	和	一个	边缘	评论	,

该书于1560年出版，尺寸小巧，并附有旁注。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['tʃæptərz] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [vəːsiz] .

and	the	chapters	divided	into	verses	.
和	这	章节	分割	进入	诗句	.

章节又分为诗节。

[ðə; ði][dʒə'niːvən]['vɜːrʒ(ə)n] (['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] ['brɪtʃɪz] ['baɪb(ə)l]) , [bɪ'keɪm] ['pɑːpjələr][wɪð; wɪθ]

The	Genevan	version	(	sometimes	called	the	Breeches	Bible	)	,	became	popular	with
这	日内瓦	版本	(	有时	称为	这	马裤	圣经	)	,	成为	受欢迎的	和

[ðə; ði][p'jʊərɪtənz] ,

the	Puritans	,
这	清教徒	,

日内瓦版本（有时被称为《马裤圣经》）在清教徒中广受欢迎。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['pʌblɪʃt] ,

and	more	than	two	hundred	editions	of	it	were	published	,
和	更多的	比	二	百	版本	的	它	是	已发布	,

该书出版了两百多个版本。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [weɪ] ['sloʊli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɔːθəraɪzd] ['vɜːrʒ(ə)n] .

and	it	gave	way	slowly	before	the	present	authorised	version	.
和	它	给予	方式	缓慢地	前	这	展示	授权	版本	.

在目前的官方版本出现之前，它逐渐被其他版本所取代。

[suːn] ['æftər] [ɪ'lɪzəbəθs] [ək'seʃ(ə)n] , [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] ['pɑːkə] ['ɔːrgənaɪzd] [ə; eɪ] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

Soon	after	Elizabeth's	accession	,	Archbishop	Parker	organised	a	revision	of	the	Great
很快	后	伊丽莎白的	加入	,	大主教	帕克	有组织的	一个	修订	的	这	伟大的

['baɪb(ə)l][ʌv; əv] - ,

Bible	of	1539	,
圣经	的	-	,

伊丽莎白女王登基后不久，帕克大主教便组织对1539年版《大圣经》进行了修订。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['bɪʃəp] - ['baɪb(ə)l] .

which	was	published	in	1568	,	and	became	known	as	the	Bishops	'	Bible	.
哪个	曾是	已发布	在	-	,	和	成为	已知	作为	这	主教们	-	圣经	.

该书于 1568 年出版，被称为《主教圣经》。

['dʊrɪŋ] [ɪ'lɪzəbəθs] [reɪn] , [ðə; ði] ['poʊpɪʃ] ['eksaɪlz][æt; ət][riːmz; ræŋs] [prə'duːst] [ə; eɪ] [nuː] ['vɜːrʒ(ə)n]

During	Elizabeth's	reign	,	the	Popish	exiles	at	Rheims	produced	a	new	version
期间	伊丽莎白的	在位	,	这	天主教	流亡者	在	兰斯	生产	一个	新的	版本

[frʌm; frəm][ðə; ði]['vʌlgeɪt; 'vʌlgət] ,

from	the	Vulgate	,
从	这	武加大译本	,

在伊丽莎白统治时期，流亡兰斯的天主教徒根据《武加大译本》制作了一个新的版本。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['prɪntɪd] [æt; ət] [duː'ei] [ɪn] - , [ænd; ənd][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [duː'ei] ['baɪb(ə)l] .

which	was	printed	at	Douay	in	1609	,	and	is	known	as	the	Douay	Bible	.
哪个	曾是	打印	在	杜埃	在	-	,	和	是	已知	作为	这	杜埃	圣经	.

该圣经于 1609 年在杜埃印刷，被称为杜埃圣经。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['baɪb(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['rɛkəgˌnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði] - ['ɔːθəraɪzd] ['vɜːrʒ(ə)n] - [wer'evər] [ðə; ði]

The	English	Bible	which	is	now	recognised	as	the	'	authorised	version	'	wherever	the
这	英语	圣经	哪个	是	现在	已确认	作为	这	-	授权	版本	-	无论	这

['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz]['spoʊkən] ,

English	language	is	spoken	,
英语	语言	是	说	,

这部英文圣经如今在所有使用英语的地方都被公认为“权威版本”。

[ɪz][ə; eɪ] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪʃəp] - ['baɪb(ə)l] , [bɪ'gʌn] [ɪn] - [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ɪn] - .

is	a	revision	of	the	Bishops	'	Bible	,	begun	in	1604	and	finished	in	1611	.
是	一个	修订	的	这	主教们	-	圣经	,	开始	在	-	和	完成的	在	-	.

是主教圣经的修订版，始于 1604 年，完成于 1611 年。

[ʌv; əv] [ðɪs] ['noʊb(ə)l]['vɜːrʒ(ə)n] ['meni] ['mɪljənz] [hæv; həv] [bɪn] ['prɪntɪd] ,

Of	this	noble	version	many	millions	have	been	printed	,
的	这	高贵	版本	许多	百万	有	到过	打印	,

这个高贵的版本已经印刷了数百万册。

[ænd; ənd][ɪts]['dʒen(ə)rəl] [ək'septəns] [baɪ][ɔ:l] ['ɪŋglɪʃ] - ['spi:kɪŋ] ['pi:p(ə)l][ɪz][ðə; ði][best] ['testɪmoʊni]

and	its	general	acceptance	by	all	English	-	speaking	people	is	the	best	testimony
和	它是	一般的	验收	经过	全部	英语	-	请讲	人们	是	这	最好的	见证

[tu:; tə][ɪts] ['eksələns] .

to	its	excellence	.
到	它是	卓越	.

它被所有英语使用者普遍接受，这便是它卓越品质的最佳证明。

[noʊ] [bʊk] [hæz; həz][hæd; həd][soʊ] [greɪt] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd]

No	book	has	had	so	great	an	influence	on	our	language	and
不	书	有	有	所以	伟大的	一个	影响	在	我们的	语言	和

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ;

literature	;
文学	;

没有哪本书对我们的语言和文学产生了如此巨大的影响；

[ɪts] [wɜ:rdz] [ænd; ənd] [freɪzɪz] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜ:rv] [ɪn]['aʊər; ɑ:r][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] ,

its	words	and	phrases	have	been	preserved	in	our	vocabulary	,
它是	字	和	短语	有	到过	保存完好	在	我们的	词汇	,

它的词语和短语已被保留在我们的词汇中。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] [fə'mɪliər] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [ɪrz] ,

and	are	the	most	familiar	to	our	ears	,
和	是	这	最多	熟悉的	到	我们的	耳朵	,

也是我们听来最熟悉的旋律。

['kənsə,kreitid][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə,soʊsɪ'eɪʃnz] [ʌv; əv] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti]

consecrated	as	they	are	with	the	associations	of	two	hundred	and	seventy
已祝圣的	作为	他们	是	和	这	协会	的	二	百	和	七十

['jɪrz] .

years	.
年	.

它们与两百七十年的历史紧密相连，并因此而神圣。

[ə; eɪ] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['vɜ:rʒ(ə)n][baɪ][ðə; ði][moʊst] ['emɪnənt] [s'kɒləz] [ɪz] [naʊ] [ɪn] ['prɑ:gres] ,

A	revision	of	our	version	by	the	most	eminent	scholars	is	now	in	progress	,
一个	修订	的	我们的	版本	经过	这	最多	杰出	学者们	是	现在	在	进步	,

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'vaɪzd] { - }

and	the	revised	{	86	}
和	这	修改	{	-	}

目前，最杰出的学者正在对我们的版本进行修订，修订后的{86}

[nu:] ['testəmənt] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] , [meɪ] - , - .

New	Testament	was	published	,	May	17	,	1881	.
新的	遗嘱	曾是	已发布	,	可能	-	,	-	.

新约圣经于1881年5月17日出版。

[ə'pendɪd] [ɪz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm]['roʊmənz] ([ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [sɪks] - [eɪt]) , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [ɪn]

Appended	is	a	passage	from	Romans	(	xii	.	6	-	8	)	,	as	it	appears	in
附加	是	一个	通道	从	罗马书	(	十二	.	6	-	8	)	,	作为	它	出现	在

- , ['tɪndeɪlz] , [ðə; ði] [greɪt] ['baɪb(ə)l] ,

Wicliffe's	,	Tyndale's	,	the	Great	Bible	,
-	,	廷代尔的	,	这	伟大的	圣经	,

附录摘自《罗马书》（十二章 6-8 节），出自威克利夫、廷代尔的《大圣经》。

[ðə; ði][dʒə'ni:vən]['baɪb(ə)l] , [ðə; ði] ['bɪʃəps] ['baɪb(ə)l] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] ['ɔ:θəraɪzd] ['vɜ:rʒ(ə)n] : [wʌn] .

the	Genevan	Bible	,	the	Bishop's	Bible	,	and	our	Authorised	Version	:	1	.
这	日内瓦	圣经	,	这	主教的	圣经	,	和	我们的	授权	版本	:	1	.

日内瓦圣经、主教圣经和我们的钦定版：1.

- .
WICLIFFE .
- .

威克利夫。

[sɪks] [θɜ˞ːfɜ˞] [wiː; wi] [ðæt] [hæn] - - - [sɪŋ] , [æftɜ˞][ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [ɪz] - [tuː; tə]['vɜːrsəs]
6 Therfor we that han yiftis dyuer - synge , aftir the grace that is youun to vs
6 瑟弗 我们 那 汉 - - - 辛格 , 之后 这 优雅 那 是 - 到 对比
,
,
,

因此我们那些在恩典之后，在你们面前的人，

[ɪθɜ˞] - , [æftɜ˞][ðə; ði] - [ʌv; əv] ['faɪθ] ;
ethir prophecie , aftir the resoun of feith ;
埃西尔 - , 之后 这 - 的 费斯 ;

ethir预言，在feith的共鸣之后；

['sɛvən] [ɪθɜ˞] - , [ɪn] - ; [ɪθɜ˞] [hiː; hi] [ðæt] - , [ɪn] - ;
7 ethir seruise , in mynystryng ; ethir he that techith , in techyng ;
7 埃西尔 - , 在 - ; 埃西尔 他 那 - , 在 - ;

7 ethir seruise, in mynystryng; ethir he that techith, in techyng;

[eɪt][hiː; hi] [ðæt] - - , [ɪn] - ; [hiː; hi] [ðæt] - , [ɪn] - ; [hiː; hi] [ðæt] [ɪz]
8 he that stirith softli , in monestyng ; he that yyueth , in symplenesse ; he that is
8 他 那 - - , 在 - ; 他 那 - , 在 - ; 他 那 是
- ,
souereyn ,
- ,

8 他轻柔地搅拌，在 monestyng 中；他轻柔地 yyueth，在 symplenesse 中；他是 souereyn，

[ɪn] - ; [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [mɛr'siː] , [ɪn] - . [ˌtuː'tuː] .
in bisynesse ; he that hath merci , in gladnesse . 2 .
在 - ; 他 那 有 谢谢 , 在 - . 2 .

处于忙碌状态；拥有怜悯之人，处于快乐状态。2.

['tindl] .
TYNDALE .
廷代尔 .

廷代尔。

[sɪks] - [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]['daɪvərz] - - [tuː; tə][ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [ɪz] [gə'vɛn] ['ʌntuː]
6 Seyinge that we have divers gyftes accordynge to the grace that is geven vnto
6 - 那 我们 有 潜水员 - - 到 这 优雅 那 是 吉文 vnto
['vɜːrsəs] ,
vs ,
对比 ,

6 我们知道，我们拥有各种各样的礼物，这都是根据赐予我们的恩典而来的。

[waɪ'ɛf] [ɛni] [mæn][hæv; həv][ðə; ði] [gɪft] [ɔːf] ['prɑːfəsaɪ] [let] [hɪm] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ˌaɪˌtiː'tiː][biː; bi]
yf eny man have the gyft off prophesy lett hym have it that itt be
yf 任何 男人 有 这 礼物 离开 预言 致 赞美诗 有 它 那 它 是
- ['ʌntuː][ðə; ði] [feɪθ] .
agreynge vnto the fayth .
- vnto 这 费斯 .

yf eny man have the gift off prophesy let hym have it that itt be agreynge vnto the fayth.

['sɛvən] [let] [hɪm] [ðæt] [hæθ] [æn; ən] ['ɑːfɪs] , [weɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .
7 Let hym that hath an office , wayte on his office .
7 让 赞美诗 那 有 一个 办公室 , 韦特 在 他的 办公室 .

7 凡有职分的，就当专心履行他的职分。

[let] [hɪm] [ðæt] ['ti:tʃɪθ] [teɪk] [hi:d] [tu:; tə][hɪz; ɪz] - .

Let	**hym**	**that**	**teacheth**	**take**	**hede**	**to**	**his**	**doctryne**	**.**
让	赞美诗	那	教导	拿	赫德	到	他的	-	.

让教导他的赞美诗关注他的教义。

[eɪt] [let] [hɪm] [ðæt] [dʒi:v] [tu:; tə][hɪz; ɪz] .

8	**Let**	**hym**	**that**	**exhorteth**	**geve**	**attendaunce**	**to**	**his**	**exhortacion**	**.**
8	让	赞美诗	那	劝勉	格维	出席	到	他的	劝勉	.

8 劝勉人的，应当留心听他所劝勉的。

[waɪ'ɛf] [ɛni] [mæn] [dʒi:v] , [let] [hɪm] [du:][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] - .

Yf	**eny**	**man**	**geve**	**,**	**lett**	**hym**	**do**	**it**	**with**	**singlenes**	**.**
yf	任何	男人	格维	,	致	赞美诗	做	它	和	-	.

Yf eny man geve, let hym do it with singlenes.

[let] [hɪm] [ðæt] - [du:][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['dɪlɪdʒəns] .

Let	**hym**	**that**	**rueleth**	**do**	**it**	**with**	**diligence**	**.**
让	赞美诗	那	-	做	它	和	勤勉	.

让执政者勤勉地去做。

[waɪ'ɛf] [ɛni] [mæn] [ʃu:] ['mɜ:rsi] [let] [hɪm] [du:][ˌaɪˌti:'ti:][wɪð; wɪθ] - . [θri:] .

Yf	**eny**	**man**	**shewe**	**mercy**	**lett**	**hym**	**do**	**itt**	**with**	**cherfulnes**	**.**	**3**	**.**
yf	任何	男人	示	怜悯	致	赞美诗	做	它	和	-	.	3	.

如果任何人都表现出怜悯，让他们用cherfulnes来做这件事。3。

[greɪt] ['baɪb(ə)l] .

GREAT	**BIBLE**	**.**
伟大的	圣经	.

伟大的圣经。

[sɪks] - [ðæt] [wi:; wi] [haʊ] - - [tu:; tə][ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [ɪz] - ['ʌntu:]

6	**Seynge**	**that**	**we**	**haue**	**dyuers**	**gyftes**	**accordynge**	**to**	**the**	**grace**	**that**	**is**	**geuen**	**vnto**
6	-	那	我们	豪厄	戴尔斯	-	-	到	这	优雅	那	是	-	vnto

['vɜ:rsəs] :

vs	**:**
对比	:

6 Seynge that we haue dyures giftes accordynge to the grace that is geuen vnto vs:

[waɪ'ɛf] ['eni] [mæn] [haʊ] [ðə; ði] - [ʌv; əv] ['prɑ:fəsi] [let] [hɪm; ɪm] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [ə'gri:ɪŋ]

yf	**any**	**man**	**haue**	**the**	**gyfte**	**of**	**prophecy**	**let**	**him**	**haue**	**it**	**that**	**it**	**be**	**agreing**
yf	任何	男人	豪厄	这	-	的	预言	让	他	豪厄	它	那	它	是	同意

['ʌntu:][ji:; ji] [feɪθ] .

vnto	**ye**	**fayth**	**.**
vnto	是的	费斯	.

任何人若有预言的恩赐，就当让他所预言的与你的信仰相符。

['sɛvən] [let] [hɪm] [ðæt] [hæθ] [æn; ən] ['ɑ:fɪs] [weɪt] [ɑ:n] [hɪs] ['ɑ:fɪs] .

7	**Let**	**hym**	**that**	**hath**	**an**	**office**	**wayte**	**on**	**hys**	**office**	**.**
7	让	赞美诗	那	有	一个	办公室	韦特	在	hys	办公室	.

7 凡有职分的，就当专心履行他的职分。

[let] [hɪm] [ðæt] ['ti:tʃɪθ] [teɪk] [hi:d] [tu:; tə] [hɪs] ['dɑ:ktrɪn] .

Let	**hym**	**that**	**teacheth**	**take**	**hede**	**to**	**hys**	**doctrine**	**.**
让	赞美诗	那	教导	拿	赫德	到	hys	教义	.

让教导他的赞美诗，谨记他的教义。

[eɪt] [let] [hɪm] [ðæt] [dʒju:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] .

8	**Let**	**hym**	**that**	**exhorteth**	**geue**	**attendaunce**	**to**	**his**	**exhortacion**	**.**
8	让	赞美诗	那	劝勉	格尤	出席	到	他的	劝勉	.

8 劝勉人的，当留心听他的劝勉。

[ɪf] ['eni] [mæn] [dʒjuː] , [let] [hɪm] [duː][ˌaɪ 'tiː] [waɪθ] - .

If any man geue , let hym do it wyth synglenes .

如果 任何 男人 格尤 , 让 赞美诗 做 它 威斯 - .

如果有人愿意，就让他用辛格莱尼斯来做吧。

[let] [hɪm] [ðæt] ['ruːləθ] [duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['dɪlɪdʒəns] .

Let hym that ruleth do it with diligence .

让 赞美诗 那 统治 做 它 和 勤勉 .

让掌权者勤勉行事。

[ɪf] ['eni] [mæn] [ʃuː] ['mɜːrsi] , [let] [hɪm; ɪm] [duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] - . [fɔːr] .

If any man shewe mercy , let him do it with cherfulnes . 4 .

如果 任何 男人 示 怜悯 , 让 他 做 它 和 - . 4 .

人若施怜悯，就当存着慈悲心。4.

[dʒə'niːvən] ['baɪb(ə)l] .

GENEVAN BIBLE .

日内瓦 圣经 .

日内瓦圣经。

[sɪks] ['siːɪŋ] [ðen] [ðæt] [wiː; wi] [haʊ] - [ðæt] [ɑːr; ər] ,

6 Seeing then that we haue giftes that are diuers ,

6 看到 然后 那 我们 豪厄 - 那 是 迪厄尔斯 ,

6 既然我们有各种各样的恩赐，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [ɪz] ['ʌntuː]['vɜːrsəs] ['weðər] [wiː; wi] [haʊ] - ,

according to the grace that is giuen vnto vs whether we haue prophesie ,

根据 到 这 优雅 那 是 giuen vnto 对比 无论 我们 豪厄 - ,

根据所赐的恩典，无论我们是否预言，

[let] [ˌjuː 'es] - [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [feɪθ] :

let us prophesie according to the proportion of faith :

让 我们 - 根据 到 这 部分 的 信仰 :

让我们照着信心的程度来预言：

['sɛvən][ɔːr][æn; ən] ['ɑːfɪs] [let] ['vɜːrsəs] [weit] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] : [ɔːr] ['hiː] [ðæt] ['tiːtʃɪθ] [ɑːn] ['tiːtʃɪŋ] .

7 Or an office let vs waite on the office : or hee that teacheth on teaching .

7 或者 一个 办公室 让 对比 韦特 在 这 办公室 : 或者 嘿 那 教导 在 教学 .

7 或者办公室出租 vs 等待办公室：或者教书的人教书。

[eɪt][ɔːr][hiː; hi] [ðæt] [ɑːn] [ˌegzɔːr'teɪʃn] : ['hiː] [ðæt] [let][hɪm; ɪm][duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]

8 Or he that exhorteth on exhortation : hee that distributeth let him do it with

8 或者 他 那 劝勉 在 讲道 : 嘿 那 分发 让 他 做 它 和

\- :

simplicitie :

\- :

8 劝勉人的，要殷勤劝勉；分发福音的，要简朴地分发。

[hiː; hi] [ðæt] ['ruːləθ] [wɪð; wɪθ] ['dɪlɪdʒəns] : ['hiː] [ðæt] ['ʃuːɪθ] ['mɜːrsi] [wɪð; wɪθ] - . [faɪv] .

he that ruleth with diligence : hee that sheweth mercie with chearefulnes . 5 .

他 那 统治 和 勤勉 : 嘿 那 显示 梅西 和 - . 5 .

勤勉治理的，慈悲施舍的。5.

['bɪʃəp] - ['baɪb(ə)l] . [sɪks]

BISHOPS ' BIBLE . 6

主教们 - 圣经 . 6

主教圣经.6

['siːɪŋ] [ðæt] [wiː] [haʊ] - [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [ɪz] ['ʌntuː]['vɜːrsəs]
Seeing **that** **wee** **haue** **diuers** **giftes** **according** **to** **the** **grace** **that** **is** **giuen** **vnto** **vs**
看到 那 哇 豪厄 迪厄尔斯 - 根据 到 这 优雅 那 是 giuen vnto 对比
[eɪðɚ] - ,
eyther **prophecie** **,**
艾瑟 - ,

鉴于我们根据所赐给我们的恩典，拥有不同的恩赐，无论哪种预言，

['æftər][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv] [feɪθ] .
after **the** **measure** **of** **fayth** **.**
后 这 措施 的 费斯 .

按照信仰的尺度。

['sɛvən] [eɪðɚ] ['ɑːfɪs] , [ɪn] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] : [ɔːr][hiː; hi] [ðæt] ['tiːtʃɪθ] , [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] .
7 **Eyther** **office** **,** **in** **administration** **:** **or** **he** **that** **teacheth** **,** **in** **teaching** **.**
7 艾瑟 办公室 , 在 行政 : 或者 他 那 教导 , 在 教学 .

7 无论是在行政管理方面，还是在教导方面。

[eɪt][ɔːr][hiː; hi] [ðæt] , [ɪn] [ɪg'zɔːtɪŋ] : [hiː; hi] [ðæt] - [ɪn] - , [hiː; hi] [ðæt] ['ruːləθ]
8 **Or** **he** **that** **exhorteth** **,** **in** **exhorting** **:** **he** **that** **giueth** **in** **singlenesse** **,** **he** **that** **ruleth**
8 或者 他 那 劝勉 , 在 劝勉 : 他 那 - 在 - , 他 那 统治
[ɪn] ['dɪlɪdʒəns] :
in **diligence** **:**
在 勤勉 :

8 或劝勉人，在劝勉中；施舍人，在专一中；治理人，在勤勉中。

['hiː] [ðæt] [ɪz] [ɪn] - .
hee **that** **is** **mercyfull** **in** **chearefulnesse** **.**
嘿 那 是 仁慈的 在 - .

他慈悲为怀。

[sɪks] . ['ɔːθəraɪzd] ['vɜːrʒ(ə)n] .
6 **.** **AUTHORISED** **VERSION** **.**
6 . 授权 版本 .

6. 授权版本。

[sɪks] [ðen] [gɪfts] ['difərɪŋ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [ɪz] [tuː; tə]['vɜːrsəs] ,
6 **Hauing** **then** **gifts** **differing** **according** **to** **the** **grace** **that** **is** **giuen** **to** **vs** **,**
6 豪因 然后 礼物 不同 根据 到 这 优雅 那 是 giuen 到 对比 ,
['weðər] - ,
whether **prophecie** **,**
无论 - ,

6 随后，神根据所赐予我们的恩典，赐予我们不同的礼物，无论是预言、

[let]['vɜːrsəs] - [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [feɪθ] .
let **vs** **prophecie** **according** **to** **the** **proportion** **of** **faith** **.**
让 对比 - 根据 到 这 部分 的 信仰 .

让预言与按着信心的比例进行。

['sɛvən][ɔːr] ['mɪnɪstri] , [let]['vɜːrsəs][weɪt] , [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [mɪnɪstrɪŋ] : [ɔːr] ['hiː] [ðæt] ['tiːtʃɪθ] [ɑːn]
7 **Or** **ministery** **,** **let** **vs** **wait** **,** **on** **our** **ministring** **:** **or** **hee** **that** **teacheth** **on**
7 或者 部委 , 让 对比 等待 , 在 我们的 迷你弦 : 或者 嘿 那 教导 在
['tiːtʃɪŋ] .
teaching **.**
教学 .

7 或者，让我们等待，在我们的事工中：或者教导教导的人。

[eɪt][ɔːr][hiː; hi] [ðæt] , [ɑːn] [ˌegzɔːr'teɪʃn] : [hiː; hi] [ðæt] - [let][hɪm; ɪm][doʊ][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]

8	Or	he	that	exhorteth	,	on	exhortation	:	he	that	giueth	let	him	doe	it	with
8	或者	他	那	劝勉	,	在	讲道	:	他	那	-	让	他	雌鹿	它	和

[sɪmplɪsaɪt] :

simplicite	:
简单	:

8 劝勉人的，要一味劝勉；施舍人的，要坦诚相待。

['hiː] [ðæt] ['ruːləθ] , [wɪð; wɪθ] ['dɪlɪdʒəns] : ['hiː] [ðæt] ['ʃuːɪθ] ['mɜːrsi] [wɪð; wɪθ] - . { - }

hee	that	ruleth	,	with	diligence	:	hee	that	sheweth	mercy	with	cheerefulnesse	.	{	87	}
嘿	那	统治	,	和	勤勉	:	嘿	那	显示	怜悯	和	-	.	{	-	}

祂治理万物，勤勉尽责；祂施行怜悯，满有喜乐。{87}

[iː] .

II	.
二	.

二、

['tæbjələr] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv]['mɑːdərn] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

Tabular	Outline	of	modern	English	Literature	.
表格	大纲	的	现代的	英语	文学	.

现代英国文学概要（表格版）。

(['poʊəmz][ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ɪ'tælɪks] .)

(	Poems	are	mentioned	in	Italics	.	)
(	诗歌	是	提及	在	斜体	.	)

（诗歌部分以斜体字标出。）

['wɪljəm] ['dʌnbɑːr] , - - - .

WILLIAM	DUNBAR	,	1450	-	1530	.
威廉	邓巴	,	-	-	-	.

威廉·邓巴，1450-1530 年。

['poʊət] .

Poet	.
诗人	.

诗人。

[ðə; ði] ['θɪs(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [roʊz] (-) ; [ðə; ði]['goʊldən] - (-) ; [ðə; ði] [dæns] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	Thistle	and	the	Rose	(	1503	)	;	The	Golden	Terge	(	1508	)	;	The	Dance	of	the
这	蓟	和	这	玫瑰	(	-	)	;	这	金的	-	(	-	)	;	这	舞蹈	的	这

['sev(ə)n] ['dedli] [sɪnz] .

Seven	Deadly	Sins	.
七	致命	罪孽	.

《蓟与玫瑰》（1503 年）；《金梯子》（1508 年）；《七宗罪之舞》。

[ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑːtɪʃ] ['poʊəts] [ɪk'sept] [bɜːrn] .

The	greatest	of	the	Scottish	poets	except	Burns	.
这	最	的	这	苏格兰	诗人	除了	烧伤	.

除了伯恩斯之外，他是苏格兰最伟大的诗人。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] - [ðə; ði] ['tʃɔːsər] [ʌv; əv]['skɑːtlənd] .

He	has	been	called	'	the	Chaucer	of	Scotland	.
他	有	到过	称为	-	这	乔叟	的	苏格兰	.

他被誉为“苏格兰的乔叟”。

- [sɜːr] ['tɔməs] [mɔːr] , - - - .

'	SIR	THOMAS	MORE	,	1480	-	1535	.
-	先生	托马斯	更多的	,	-	-	-	.

'托马斯·莫尔爵士，1480-1535。

['bærɪstər] ; [lɔːrd] ['tʃænslər] [ʌv; əv] ['ɪŋgland] ; ['raɪtər] [ɑːn]['soʊʃ(ə)l] [fə'lɑːsəfi] ; [hɪ'stɔːriən] .

Barrister ; Lord Chancellor of England ; writer on social philosophy ; historian .

律师 ; 主 校长 的 英格兰 ; 作家 在 社会的 哲学 ; 历史学家 .

大律师；英国大法官；社会哲学作家；历史学家。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [kɪŋ] ['edwərd] [viː] . , [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['ritʃəd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

History of King Edward V . , and of his brother , and of Richard III

历史 的 国王 爱德华 V . , 和 的 他的 兄弟 , 和 的 理查德 三、

. (-) ;

. (1513) ;

. (-) ;

爱德华五世国王、他的兄弟以及理查三世的历史（1513 年）；

[juː'toʊpiə] (-) — [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l] [steɪt] [ʌv; əv][sə'saɪəti] ,

Utopia (1516) — a description of a model state of society ,

乌托邦 (-) — 一个 描述 的 一个 模型 状态 的 社会 ,

《乌托邦》（1516年）——对理想社会状态的描述，

['rɪt(ə)n] [tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] ['betərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['ɪŋgland] .

written to influence the bettering of the laws of England .

书面 到 影响 这 改进 的 这 法律 的 英格兰 .

旨在影响英国法律的完善。

['wɪljəm] ['tindl] , - - - .

WILLIAM TYNDALE , 1477 - 1536 .

威廉 廷代尔 , - - - .

威廉·廷代尔，1477-1536 年。

[priːst] ; [trænz'leɪtərˌtræns'leɪtər] ; ['ɔːθər] .

Priest ; translator ; author .

牧师 ; 翻译 ; 作者 .

神父；翻译家；作家。

[trænz'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nuː] ['testəmənt] (- , -) , ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['pentətjuːk] [ænd; ənd]['dʒoʊnə]

Translation of New Testament (1525 , 1534) , also of the Pentateuch and Jonah

翻译 的 新的 遗嘱 (- , -) , 还 的 这 摩西五经 和 约拿

(- - -) .

(1530 - 31) .

(- - -) .

新约圣经译本（1525年、1534年），以及摩西五经和约拿书译本（1530-31年）。

[hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [mɔːr] [baɪ][hɪz; ɪz]['vɜːrʒ(ə)n][tuː; tə] [fɪks] [ænd; ənd] [ʃeɪp] ['aʊər; ɑːr] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn][ɪts]

He has done more by his version to fix and shape our language in its

他 有 完毕 更多的 经过 他的 版本 到 使固定 和 形状 我们的 语言 在 它是

['prez(ə)nt][fɔːrm] ,

present form ,

展示 形式 ,

他通过他的版本，对我们语言的修正和塑造，使其最终呈现出现在的形式，做出了更大的贡献。

[ðæn; ðən] ['eni] ['raɪtər] [bɪ'twiːn] ['tʃɔːsər] [ænd; ənd] ['ʃeɪkˌspɪər] .

than any writer between Chaucer and Shakspeare .

比 任何 作家 之间 乔叟 和 莎士比亚 .

比乔叟和莎士比亚之间的任何一位作家都更胜一筹。

[sɜːr] ['deɪvɪd] ['lɪndzi] , - - - .

SIR DAVID LYNDSAY , 1490 - 1556 .

先生 大卫 林赛 , - - - .

大卫·林赛爵士，1490-1556。

['ki:pər] [ʌv; əv] [prɪns] [dʒeɪmz] (['æftərwərdz] [dʒeɪmz][vi:] . [ʌv; əv]['skɑ:tlənd]) ; ['laɪən] [kɪŋ] - [æt; ət] - [ɑ:rmz]
Keeper **of** **Prince** **James** **(** **afterwards** **James** **V** **.** **of** **Scotland** **)** **;** **Lyon** **king** **-** **at** **-** **arms**
守门员 的 王子 詹姆斯 (然后 詹姆斯 V . 的 苏格兰) ; 里昂 国王 - 在 - 武器
; ['poʊət] .
; **poet** **.**
; 诗人 .

詹姆斯王子（后来的苏格兰国王詹姆斯五世）的侍卫长；里昂纹章院院长；诗人。

['sætaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ɛ'steɪts] , [ðæt] [ɪz] , [kɪŋ] , [lɔ:ds] , [ænd; ənd] ['kɑ:mənz] ; [mə'nɑ:rki:] .
Satire **of** **the** **Three** **Estates** **,** **that** **is** **,** **King** **,** **Lords** **,** **and** **Commons** **;** **Monarchie** **.**
讽刺 的 这 三 庄园 , 那 是 , 国王 , 领主 , 和 公共领域 ; 君主制 .

对英国三级制度（即国王、贵族和平民）的讽刺；君主制。

['rɑ:dʒər] ['æskəm] , - - - .
ROGER **ASCHAM** **,** **1515** **-** **1568** **.**
罗杰 阿斯卡姆 , - - - .

罗杰·阿斯卡姆，1515-1568 年。

['lektʃərər] [ɑ:n] [gri:k] [æt; ət] ['keɪmbrɪdʒ] ; ['tu:tər][tu:; tə] ['edwərd] ['vaɪ, 'vi:] . [ænd; ənd] [kwi:n] [ɪ'lɪzəbəθ] .
Lecturer **on** **Greek** **at** **Cambridge** **;** **tutor** **to** **Edward** **VI** **.** **and** **Queen** **Elizabeth** **.**
讲师 在 希腊语 在 剑桥 ; 导师 到 爱德华 六年级 . 和 女王 伊丽莎白 .

剑桥大学希腊语讲师；爱德华六世和伊丽莎白女王的导师。

- , [ə; eɪ] ['tri:tɪs] [ɑ:n] ['ʃu:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][baʊ; boʊ] ; [ðə; ði] ['sku:lmæstər] , [ə; eɪ] [bʊk]
Toxophĭlus **,** **a** **treatise** **on** **shooting** **with** **the** **bow** **;** **The** **Schoolmaster** **,** **a** **book**
- , 一个 论文 在 射击 和 这 弓 ; 这 校长 , 一个 书
[ə'baʊt] ['ti:tʃɪŋ] ,
about **teaching** **,**
关于 教学 ,

《弓箭手》（Toxophĭlus），一部关于弓箭射击的论著；《教师》（The Schoolmaster），一本关于教学的书。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] [ʌv; əv] ['lætn] .
especially **the** **teaching** **of** **Latin** **.**
尤其 这 教学 的 拉丁 .

尤其是拉丁语教学。

[dʒɑ:n] [fɑ:ks] , - - - .
JOHN **FOX** **,** **1517** **-** **1587** **.**
约翰 狐狸 , - - - .

约翰·福克斯，1517-1587。

['prebən,deri] [ʌv; əv] ['sɔ:lzbəri] [kə'θi:drəl] .
Prebendary **of** **Salisbury** **Cathedral** **.**
教士 的 索尔兹伯里 大教堂 .

索尔兹伯里大教堂的教士。

[bʊk] [ʌv; əv] ['mɑ:təz] (-) , [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] ['prɑ:tɪstənt] ['mɑ:təz] ,
Book **of** **Martyrs** **(** **1563** **)** **,** **an** **account** **of** **the** **chief** **Protestant** **martyrs** **,**
书 的 殉道者 (-) , 一个 帐户 的 这 首席 新教 殉道者 ,

《殉道者之书》（1563年），记载了主要的基督教新教殉道者。

['tʃi:fli] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['meri] .
chiefly **those** **in** **the** **reign** **of** **Mary** **.**
主要 那些 在 这 在位 的 玛丽 .

主要是玛丽统治时期的那些人。

['edmənd] ['spensə] , - - - .
EDMUND **SPENSER** **,** **1552** **-** **1599** **.**
埃德蒙 斯宾塞 , - - - .

埃德蒙·斯宾塞，1552-1599。

['sekrəteri] [tuː; tə] ['vaɪsrɔɪ] [ʌv; əv]['aɪərlənd] ; ['poʊət] .

Secretary	to	Viceroy	of	Ireland	;	poet	.
秘书	到	总督	的	爱尔兰	;	诗人	.

爱尔兰总督秘书；诗人。

['ʃɛpɜ-dz] ['kælɪndər] (-) ; ['feri] [kwiːn] (- - -) , [ɪn][sɪks] [bʊks] .

Shepherd's	Calendar	(	1579	)	;	Faerie	Queene	(	1590	-	96	)	,	in	six	books	.
牧羊人的	日历	(	-	)	;	仙女	奎恩	(	-	-	-	)	,	在	六	图书	.

牧羊人日历（1579 年）；仙后（1590-96 年），共六卷。

['ritʃəd] ['hʊkər] , - - - .

RICHARD	HOOKER	,	1553	-	1600	.
理查德	妓女	,	-	-	-	.

理查德·胡克，1553-1600 年。

['skɑːlər] [ænd; ənd] [ˌθiːə'loʊdʒən] ; ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ; [ænd; ənd] ['rektər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri]

Scholar	and	theologian	;	Master	of	the	Temple	;	and	rector	of	a	country
学者	和	神学家	;	掌握	的	这	寺庙	;	和	校长	的	一个	国家

[tʃɜːrtʃ] .

church	.
教会	.

学者兼神学家；圣殿院长；乡村教堂牧师。

[lɔːz] [ʌv; əv] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['pɑːləti] .

Laws	of	Ecclesiastical	Polity	.
法律	的	教会的	政体	.

教会政体法。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ,

This	is	a	defence	of	the	Church	of	England	,
这	是	一个	防御	的	这	教会	的	英格兰	,

这是对英国国教的辩护。

[ænd; ənd] [kən'teɪnz] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['mædʒəsti][ænd; ənd] ['splendər] [ʌv; əv]['dɪkʃ(ə)n] .

and	contains	passages	of	great	majesty	and	splendour	of	diction	.
和	包含	段落	的	伟大的	威严	和	辉煌	的	措辞	.

其中包含许多气势恢宏、语言华丽的段落。

[sɜːr] ['filip] ['saidni] , - - - .

SIR	PHILIP	SIDNEY	,	1554	-	1586	.
先生	菲利普	西德尼	,	-	-	-	.

菲利普·西德尼爵士，1554-1586 年。

['kɔːrtiər] ; [roʊ'mænsɪst] ; ['poʊət] .

Courtier	;	romancist	;	poet	.
朝臣	;	浪漫主义者	;	诗人	.

廷臣；浪漫主义作家；诗人。

[ɑːr'keɪdiə] , [ə; eɪ]['roʊmæns] (-) ; [dɪ'fens] [ʌv; əv] [poʊ'ɛzi] .

Arcadia	,	a	romance	(	1580	)	;	Defence	of	Poesie	.
阿卡迪亚	,	一个	浪漫	(	-	)	;	防御	的	诗歌	.

阿卡迪亚，一部浪漫小说（1580）；诗辩。

[sʌm; səm] ['sɑːnəts] .

Some	Sonnets	.
一些	十四行诗	.

一些十四行诗。

['frænsɪs] ['beɪkən] , - - - .

FRANCIS	BACON	,	1561	-	1626	.
弗朗西斯	熏肉	,	-	-	-	.

弗朗西斯·培根，1561-1626。

[lɔːrd] [haɪ] ['tʃænslər] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] ; ['eseɪɪst] ; [fə'lɑːsəfər] .
Lord High Chancellor of England ; essayist ; philosopher .
主 高的 校长 的 英格兰 ; 散文家 ; 哲学家 .

英国大法官；散文家；哲学家。

['eseiz] (-) ; [əd'vænsmənt] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] (-) ; ['nəʊvəm] ['ɔːrgənəm] (-) ; [ænd; ənd]
Essays (1597) ; Advancement of Learning (1605) ; Novum Organum (1620) ; and
散文 (-) ; 进步 的 学习 (-) ; 新星 工具 (-) ; 和
['ʌðər] [wɜːrks] [ɑːn] [fə'lɑːsəfi] ,
other works on philosophy ,
其他 作品 在 哲学 ,

《论文集》（1597年）；《学术进步》（1605年）；《新工具论》（1620年）；以及其他哲学著作，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['geɪnɪŋ] [nuː] ['nɑːlɪdʒ] .
and the art of gaining new knowledge .
和 这 艺术 的 获得 新的 知识 .

以及获取新知识的艺术。

[sɜːr] ['wɔːltər] ['rɔːli] , - - - .
SIR WALTER RALEIGH , 1552 - 1618 .
先生 沃尔特 罗利 , - - - .

沃尔特·雷利爵士，1552-1618。

['kɔːrtiər] ; ['nævɪgeɪtər] ; [hɪ'stɔːriən] .
Courtier ; navigator ; historian .
朝臣 ; 航海家 ; 历史学家 .

廷臣；航海家；历史学家。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] (-) , ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv] ['lʌndən] ,
History of the World (1614) , written in the Tower of London ,
历史 的 这 世界 (-) , 书面 在 这 塔 的 伦敦 ,

《世界史》（1614年），写于伦敦塔内。

[wer] [hiː; hi] [leɪ] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] .
where he lay for about thirteen years .
在哪里 他 躺 为了 关于 十三 年 .

他在那里躺了大约十三年。

[hɪz; ɪz] [wɜːrk] [ɪz] - [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['mɒdlz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [kweɪnt] [ænd; ənd] ['steɪtli] [oʊld] ['ɪŋglɪʃ]
His work is ' one of the finest models of our quaint and stately old English
[staɪl] .
style .
风格 .

他的作品是"我们古朴典雅的英国古典风格的最佳典范之一"。

- ['wɪljəm] ['ʃeɪkˌspɪər] , - - - .
' WILLIAM SHAKSPEARE , 1564 - 1616 .
- 威廉 莎士比亚 , - - - .

威廉·莎士比亚，1564-1616。

['dræmətɪst] [ænd; ənd]['poʊət] ; [bɔːrn][æt; ət] ['strætfərd] - [ɑːn] - ['eɪvn] ; [went] [tuː; tə] ['lʌndən] [æt; ət][ðə; ði]
Dramatist and poet ; born at Stratford - on - Avon ; went to London at the
[eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] - [tuː] ;
age of twenty - two ;
年龄 的 二十 - 二 ;

剧作家兼诗人；出生于埃文河畔斯特拉特福德；22岁时前往伦敦；

[left] ['lʌndən] [ɪn] - , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [lɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [taʊn] .
left London in 1609 , and from that time lived in his native town .
左边 伦敦 在 - , 和 从 那 时间 居住地 在 他的 本国的 镇 .

他于 1609 年离开伦敦，从那时起便居住在他的家乡。

['trædʒədi] [ænd; ənd] ['kɑːmədiːz] , [ænd; ənd][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [pleɪz] ; ['θɜːrti] - ['sev(ə)n][ɪn][ɔːl] .

Tragedies	**and**	**Comedies**	**,**	**and**	**Historical**	**Plays**	**;**	**thirty**	**-**	**seven**	**in**	**all**	**.**
悲剧	和	喜剧	,	和	历史	演出	;	三十	-	七	在	全部	.

悲剧、喜剧和历史剧；共三十七部。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['gretɪst] ['trædʒədi] [ɑːr; ər] , ['hæmlət] , [lɪr] , [mək'beθ] , [ə'θeloʊ] , ['roʊmioʊ][ænd; ənd]

Among	**his**	**greatest**	**tragedies**	**are**	**,**	**Hamlet**	**,**	**Lear**	**,**	**Macbeth**	**,**	**Othello**	**,**	**Romeo**	**and**
之中	他的	最	悲剧	是	,	村庄	,	李尔王	,	麦克白	,	奥赛罗	,	罗密欧	和

['dʒuːljət, -liət] .

Juliet	**.**
朱丽叶	.

他最伟大的悲剧作品包括《哈姆雷特》、《李尔王》、《麦克白》、《奥赛罗》和《罗密欧与朱丽叶》。

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑːmədiːz] [ðə; ði] [best] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['tempɪst] , [ˌmɪd'sʌmər] ['naɪts] [driːm] , [æz; əz][juː; jʊ]

Of	**his**	**comedies**	**the**	**best**	**are**	**the**	**Tempest**	**,**	**Midsummer**	**Night's**	**Dream**	**,**	**As**	**you**
的	他的	喜剧	这	最好的	是	这	暴风雨	,	盛夏	夜晚	梦	,	作为	你

[laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

like	**it**	**,**
喜欢	它	,

在他的喜剧作品中，最好的有《暴风雨》、《仲夏夜之梦》和《皆大欢喜》。

['mɜːrtʃənt] [ʌv; əv] ['venɪs] , & [siː] . [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [pleɪz] , ['rɪtʃəd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Merchant	**of**	**Venice**	**,**	**&**	**c**	**.**	**Of**	**his**	**historical**	**plays**	**,**	**Richard**	**III**	**.**
商人	的	威尼斯	,	&	c	.	的	他的	历史	演出	,	理查德	三、	.

《威尼斯商人》等。他的历史剧作品包括《理查三世》。

[ænd; ənd]['dʒuːljəs] ['sizər] [ɑːr; ər] ['speʃəli] [wɜːrθ] ['menʃ(ə)n] .

and	**Julius**	**Cæsar**	**are**	**specially**	**worth**	**mention**	**.**
和	尤利乌斯	凯撒	是	特别	值得	提到	.

其中尤利乌斯·凯撒尤其值得一提。

['maɪnər]['poʊəmz] .

Minor	**Poems**	**.**
次要的	诗歌	.

小诗。

[roʊt] [noʊ] [proʊz] .

Wrote	**no**	**prose**	**.**
写道	不	散文	.

没有写散文。

[ben] ['dʒɑːnsən] , - - - .

BEN	**JONSON**	**,**	**1574**	**-**	**1637**	**.**
本	约翰逊	,	-	-	-	.

本·琼森，1574-1637。

['dræmətɪst] ; ['poʊət] ; [proʊz] - ['raɪtər] .

Dramatist	**;**	**poet**	**;**	**prose**	**-**	**writer**	**.**
剧作家	;	诗人	;	散文	-	作家	.

剧作家；诗人；散文作家。

['trædʒədi] [ænd; ənd] ['kɑːmədiːz] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] , [ðə; ði] ['gretɪst] [ɑːr; ər] [vɔl'poʊni] [ɔːr][ðə; ði][fɑːks] ;

Tragedies	**and**	**Comedies**	**,**	**of**	**the**	**latter**	**,**	**the**	**greatest**	**are**	**Volpone**	**or**	**the**	**Fox**	**;**
悲剧	和	喜剧	,	的	这	后者	,	这	最	是	狐狸	或者	这	狐狸	;

悲剧和喜剧，其中最伟大的喜剧是《狐狸》；

['evri] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['hjuːmər] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['ælkəmɪst] .

Every	**Man**	**in**	**His**	**Humour**	**;**	**and**	**The**	**Alchemist**	**.**
每一个	男人	在	他的	幽默	;	和	这	炼金术士	.

《各有所爱》和《炼金术士》。

['wɪljəm] ['drʌmənd] , - - - .
WILLIAM DRUMMOND , 1585 - 1649 .
威廉 德拉蒙德 , - - - .

威廉·德拉蒙德，1585-1649。

['poʊət] .
Poet .
诗人 .

诗人。

['sɑːnəts] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['poʊəmz] .
Sonnets and Religious Poems .
十四行诗 和 宗教 诗歌 .

十四行诗和宗教诗歌。

[sɜːr] ['tɔməs] [braʊn] , - - - .
SIR THOMAS BROWNE , 1605 - 1682 .
先生 托马斯 布朗 , - - - .

托马斯·布朗爵士，1605-1682。

['medɪk(ə)l] [præk'tɪʃənər] [æt; ət] ['nɔrwɪtʃ] .
Medical practitioner at Norwich .
医疗的 实践者 在 诺维奇 .

诺维奇的执业医师。

[rɪ'lɪdʒi,oʊ]['meditʃi:] ([ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n]) , [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['ɔθɝz] [ə'pɪnjənz] [ɑːn]
Religio Medici (the religion of a physician) , contains the author's opinions on
宗教 美第奇家族 (这 宗教 的 一个 医生) , 包含 这 作者的 意见 在
[ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti] [ʌv; əv]['sʌbdʒekts] ;
a great variety of subjects ;
一个 伟大的 种类 的 主题 ;

《医生的宗教》（Religio Medici）一书包含了作者对各种主题的观点；

[ɜːrn] ['beriəl] , [ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] ['eləkwənt] [wɜːrk] .
Urn Burial , a learned and eloquent work .
瓮 葬礼 , 一个 学习 和 雄辩 工作 .

《瓮葬》，一部博学而雄辩的作品。

[dʒɑːn] ['mɪltən] , - - - .
JOHN MILTON , 1608 - 1674 .
约翰 米尔顿 , - - - .

约翰·弥尔顿，1608-1674。

['poʊət] ; ['lætn] ['sekrəteri] [tuː; tə] ['krɔmwel] (-) .
Poet ; Latin secretary to Cromwell (1649) .
诗人 ; 拉丁 秘书 到 克伦威尔 (-) .

诗人；克伦威尔的拉丁文秘书（1649 年）。

[bɪ'keɪm] [blaɪnd][ɪn] - .
Became blind in 1654 .
成为 瞎的 在 - .

1654年失明。

['maɪnər]['poʊəmz] ; ['pærədaɪs] [lɔːst] ; ['pærədaɪs] [riː'geɪnd] ; ['sæmsən] [,ægə'nis,tiːz] .
Minor Poems ; Paradise Lost ; Paradise Regained ; Samson Agonistes .
次要的 诗歌 ; 天堂 丢失的 ; 天堂 恢复 ; 参孙 激动剂 .

小诗；失乐园；复乐园；力士参孙。

['meni] [proʊz] [wɜːrks] , ['tʃiːfli] [ɑːn]['pɑːlətɪks] , [ænd; ənd][ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] .
Many prose works , chiefly on politics , and in defence of the Commonwealth .
许多 散文 作品 , 主要 在 政治 , 和 在 防御 的 这 联邦 .

许多散文作品，主要涉及政治，捍卫英联邦。

[ˈtɔməs] [ˈhɑːbz] , - - - .
THOMAS HOBBES , 1588 - 1679 .
托马斯 霍布斯 , - - - .

托马斯·霍布斯，1588-1679。

[fəˈlɑːsəfər] .
Philosopher .
哲学家 .

哲学家。

[ləˈvaɪəθən] (-) , [ə; eɪ] [greɪt] [ˌfɪləˈsɑːfɪk(ə)l] [ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l] [wɜːrk] .
Leviathan (1651) , a great philosophical and political work .
利维坦 (-) , 一个 伟大的 哲学 和 政治的 工作 .

《利维坦》（1651 年），一部伟大的哲学和政治著作。

[ˈdʒeɾəmi] [ˈteilə] , - - - .
JEREMY TAYLOR , 1613 - 1667 .
杰里米 泰勒 , - - - .

杰里米·泰勒，1613-1667。

[ˈbɪʃəp] [ʌv; əv] [daʊn] [ɪn][ˈaɪərlənd] .
Bishop of Down in Ireland .
主教 的 向下 在 爱尔兰 .

爱尔兰唐郡主教。

[ˈhoʊli] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd][ˈhoʊli] [ˈdaɪɪŋ] (-) ; [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðər] [bʊks] [ænd; ənd] [ˈsəːmənz] .
Holy Living and Holy Dying (1649) ; and many other books and sermons .
圣 活的 和 圣 垂死 (-) ; 和 许多 其他 图书 和 布道 .

《圣洁的生活与圣洁的死亡》（1649 年）；以及许多其他书籍和布道。

[ˈsæmjuəl] [ˈbʌtlər] , - - - .
SAMUEL BUTLER , 1612 - 1680 .
塞缪尔 管家 , - - - .

塞缪尔·巴特勒，1612-1680。

[ˈsekrəteri] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] [ˈkɑːrˌbɛri] .
Secretary to the Earl of Carberry .
秘书 到 这 伯爵 的 卡伯里 .

卡伯里伯爵的秘书。

[ˈhjuːdɪbræs] (-) , [ə; eɪ] [mɑːk] - [həˈroʊɪk][ˈpoʊəm] , [ˈrɪt(ə)n] [tuː; tə] [ˈkærɪkətʃər] [ðə; ði][pˈjʊərɪtənz] .
Hudibras (1663) , a mock - heroic poem , written to caricature the Puritans .
胡迪布拉斯 (-) , 一个 嘲笑 - 英勇 诗 , 书面 到 漫画 这 清教徒 .

《胡迪布拉斯》（1663 年），是一首讽刺英雄的诗歌，旨在讽刺清教徒。

[dʒɑːn] [ˈdraɪdən] , - - - .
JOHN DRYDEN , 1631 - 1700 .
约翰 德莱顿 , - - - .

约翰·德莱顿，1631-1700。

[ˈpoʊət] - [ˈlɔːriət] [ænd; ənd] [hɪsˌtɔːriˈɑːgrəfər] [ˈrɔɪəl] .
Poet - laureate and Historiographer Royal .
诗人 - 桂冠 和 历史学家 皇家 .

皇家桂冠诗人兼史官。

[ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ˈpleɪraɪt] ; [ˈpoʊət] ; [proʊz] - [ˈraɪtər] ; [ˈkrɪtɪk] .
Also a playwright ; poet ; prose - writer ; critic .
还 一个 剧作家 ; 诗人 ; 散文 - 作家 ; 评论家 .

同时也是剧作家、诗人、散文作家和评论家。

[ˈænəs] [miˈræbilis] (-) — [ə; eɪ][ˈpoʊəm][ɑːn][ðə; ði] [pleɪg] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfaɪər][ʌv; əv] [ˈlʌndən] ;
Annus Mirabilis (1667) — a poem on the Plague and the Fire of London ;
年 紫茉莉 (-) — 一个 诗 在 这 瘟疫 和 这 火 的 伦敦 ;

《奇迹之年》（1667 年）——一首关于伦敦瘟疫和火灾的诗；

['æbsələm] [ænd; ənd] [ə'kitəfel] (-) — [ə; eɪ]['poʊəm][ɑ:n][pə'lɪtɪk(ə)l] ['mætərz] ; [haɪnd][ænd; ənd]
Absalom **and** **Achitophel** **(** **1681** **)** **—** **a** **poem** **on** **political** **matters** **;** **Hind** **and**
押沙龙 和 阿希托弗 (-) — 一个 诗 在 政治的 事情 ; 后 和
['pænθər] (-) .
Panther **(** **1687** **)** **.**
豹 (-) .

《押沙龙与亚希多弗》(1681 年)——一首关于政治的诗;《牝鹿与豹》(1687 年)。

[hi:; hi] [roʊt] ['meni] ['trædʒədi] [ænd; ənd] ['kɑ:mədi:z] [ænd; ənd] [oʊdz] ; [ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
He **wrote** **many** **Tragedies** **and** **Comedies** **and** **Odes** **;** **a** **translation** **of** **the**
他 写道 许多 悲剧 和 喜剧 和 颂歌 ; 一个 翻译 的 这
[ʌv; əv]['və:dʒil] .
Æneid **of** **Virgil** **.**
《埃涅阿斯纪》 的 维吉尔 .

他创作了许多悲剧、喜剧和颂歌;还翻译了维吉尔的《埃涅阿斯纪》。

[hi:; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [proʊz] — ['tʃi:fli] ['eseiz] [ænd; ənd] [ˌɪntrə'dʌkʃənz]
He **wrote** **a** **great** **deal** **of** **the** **best** **prose** **—** **chiefly** **Essays** **and** **Introductions**
他 写道 一个 伟大的 交易 的 这 最好的 散文 — 主要 散文 和 介绍
[tu:; tə][hɪz; ɪz]['poʊəmz] .
to **his** **poems** **.**
到 他的 诗歌 .

他创作了大量优秀的散文作品——主要是随笔和诗歌导言。

[dʒɑ:n] ['bʌnjən] , - - - .
JOHN **BUNYAN** **,** **1628** **-** **1688** **.**
约翰 班扬 , - - - .

约翰·班扬,1628-1688。

['tɪŋkər] [ænd; ənd] ['pri:tʃər] .
Tinker **and** **preacher** **.**
修补匠 和 牧师 .

修补匠兼传教士。

[ðə; ði] ['pɪlgrəmz] ['prɑ:gres] (-) ; [ðə; ði]['hoʊli][wɔ:r] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜ:rks] .
The **Pilgrim's** **Progress** **(** **1678** **)** **;** **the** **Holy** **War** **,** **and** **other** **works** **.**
这 朝圣者的 进步 (-) ; 这 圣 战争 , 和 其他 作品 .

《天路历程》(1678 年);《圣战》及其他作品。

[dʒɑ:n] ['lɑ:k] , - - - .
JOHN **LOCKE** **,** **1632** **-** **1704** **.**
约翰 洛克 , - - - .

约翰·洛克,1632-1704。

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] [treɪd] ; [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][men][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [fə'lɑ:səfi] .
Member **of** **the** **Board** **of** **Trade** **;** **one** **of** **the** **leading** **men** **in** **English** **philosophy** **.**
成员 的 这 木板 的 贸易 ; 一 的 这 领导 男人 在 英语 哲学 .

英国贸易委员会成员;英国哲学界领军人物之一。

['letərz] [ɑ:n] [ˌtɑ:lə'reɪʃn] (-) ; ['eseɪ] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði]['hju:mən] [ˌʌndər'stændɪŋ] (-) ;
Letters **on** **Toleration** **(** **1689** **)** **;** **Essay** **concerning** **the** **Human** **Understanding** **(** **1690** **)** **;**
信件 在 容忍 (-) ; 散文 有关 这 人类 理解 (-) ;
[θɔ:ts] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [proʊz] [wɜ:rks] .
Thoughts **concerning** **Education** **,** **and** **other** **prose** **works** **.**
想法 有关 教育 , 和 其他 散文 作品 .

《论宽容的信》(1689 年);《论人类理解》(1690 年);《关于教育的思考》及其他散文作品。

['dænjəl] [də'foʊ] , - - - .
DANIEL **DEFOE** **,** **1661** **-** **1731** **.**
丹尼尔 德福 , - - - .

丹尼尔·笛福,1661-1731。

[ˌpæmflə'tɪr] ; ['dʒɜːrnəlɪst] ; [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['trʌbld] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒfəl] [kə'rɪr] .

Pamphleteer	;	journalist	;	had	a	very	troubled	and	changeful	career	.
小册子作者	;	记者	;	有	一个	非常	麻烦	和	变化	职业	.

小册子作者；记者；职业生涯坎坷多变。

['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] (-) ; [ðə; ði] [truː] - [bɔːrn] ['ɪŋglɪʃmən] ; ['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪg] ; [ðə; ði]

Robinson	Crusoe	(	1719	)	;	The	True	-	born	Englishman	;	Journal	of	the	Plague	;	The
罗宾逊	克鲁索	(	-	)	;	这	真的	-	出生	英国人	;	杂志	的	这	瘟疫	;	这

['ʃɔːrtɪst] [wei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'sentəz] ;

Shortest	Way	with	the	Dissenters	;
最短	方式	和	这	异议者	;

《鲁滨逊漂流记》（1719 年）；《真正的英国人》；《瘟疫日记》；《与异教徒相处的最短方法》；

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [bʊks] [ænd; ənd] ['pæmflɪts] [ɪn][ɔːl] .

and	more	than	a	hundred	books	and	pamphlets	in	all	.
和	更多的	比	一个	百	图书	和	小册子	在	全部	.

总共有一百多本书籍和小册子。

[hiː; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['teɪkɪŋ] ['raɪtɚz] [ðæt] ['evər] [lɪvd] .

He	is	one	of	the	most	taking	writers	that	ever	lived	.
他	是	一	的	这	最多	采取	作家	那	曾经	居住地	.

他是史上最引人入胜的作家之一。

['dʒɑːnəθən] [swɪft] , - - - .

JONATHAN	SWIFT	,	1667	-	1745	.
乔纳森	迅速	,	-	-	-	.

乔纳森·斯威夫特，1667-1745。

[diːn] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] ['pætrɪks] [ɪn] ['dʌblɪn] ; ['sætərɪst] ; ['poʊət] ; [proʊz] - ['raɪtər] .

Dean	of	St	Patrick's	in	Dublin	;	satirist	;	poet	;	prose	-	writer	.
院长	的	英石	帕特里克的	在	都柏林	;	讽刺作家	;	诗人	;	散文	-	作家	.

都柏林圣帕特里克大教堂院长；讽刺作家；诗人；散文作家。

['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊks] ; [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʌb] (-) ; ['gʌlɪvərz] ['trævlz] (-) .

Battle	of	the	Books	;	Tale	of	a	Tub	(	1704	)	;	Gulliver's	Travels	(	1726	)	.
战斗	的	这	图书	;	故事	的	一个	浴缸	(	-	)	;	格列佛的	旅行	(	-	)	.

《书之战》；《木桶的故事》（1704 年）；《格列佛游记》（1726 年）。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst][pə'lɪtɪk(ə)l] ['pæmflɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

Many	of	the	ablest	political	pamphlets	of	the	day	.
许多	的	这	最有能力	政治的	小册子	的	这	天	.

当时许多最优秀的政治小册子。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['poʊəmz] .

A	number	of	Poems	.
一个	数字	的	诗歌	.

一些诗歌。

[hɪz; ɪz] [proʊz] [wʌz; wəz][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ænd; ənd][moʊst] ['nɜːrvəs] [proʊz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]

His	prose	was	the	strongest	and	most	nervous	prose	written	in	the
他的	散文	曾是	这	最强	和	最多	紧张的	散文	书面	在	这

[ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .

eighteenth	century	.
第十八	世纪	.

他的散文是十八世纪最有力、最富张力的散文。

[sɜːr] ['rɪtʃəd] [stiːl] , - - - .

SIR	RICHARD	STEELE	,	1671	-	1729	.
先生	理查德	斯蒂尔	,	-	-	-	.

理查德·斯蒂尔爵士，1671-1729。

['dʒent(ə)lmən] ['ʌʃər] [tu:; tə] [prɪns] [dʒɔ:rdʒ] ; [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [mæn] [ə'baʊt] [taʊn] .

Gentleman	**usher**	**to**	**Prince**	**George**	**;**	**a**	**fashionable**	**man**	**about**	**town**	**.**
绅士	引座员	到	王子	乔治	;	一个	时髦	男人	关于	镇	.

乔治王子的男侍；一位城中时尚人士。

['eseiz] [ɪn][ðə; ði] ['tætlə] , [ɪn][ðə; ði] ['spekteɪtər] , [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdiən] — [ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ][kaɪnd]

Essays	**in**	**the**	**Tatler**	**,**	**in**	**the**	**Spectator**	**,**	**in**	**the**	**Guardian**	**—**	**all**	**of**	**them**	**a**	**kind**
散文	在	这	《Tatler》	,	在	这	旁观者	,	在	这	监护人	—	全部	的	他们	一个	种类

[ʌv; əv] ['mægəzi:n] .

of	**magazine**	**.**
的	杂志	.

《Tatler》、《旁观者》、《卫报》上的文章——它们都属于杂志的范畴。

[ə; eɪ] [fju:] [pleɪz] .

A	**few**	**plays**	**.**
一个	很少	演出	.

几场演出。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['ædɪsən] , - - - .

JOSEPH	**ADDISON**	**,**	**1672**	**-**	**1719**	**.**
约瑟夫	艾迪生	,	-	-	-	.

约瑟夫·艾迪生，1672-1719。

['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] .

Secretary	**of**	**State**	**.**
秘书	的	状态	.

国务卿。

['eseiz] [ɪn][ðə; ði] ['tætlə] , [ɪn][ðə; ði] ['spekteɪtər] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdiən] .

Essays	**in**	**the**	**Tatler**	**,**	**in**	**the**	**Spectator**	**,**	**and**	**in**	**the**	**Guardian**	**.**
散文	在	这	《Tatler》	,	在	这	旁观者	,	和	在	这	监护人	.

在《Tatler》、《旁观者》和《卫报》上发表过文章。

['keɪtoʊ] : [ə; eɪ]['trædʒədi] (-) .

Cato	**:**	**a**	**tragedy**	**(**	**1713**	**)**	**.**
卡托	:	一个	悲剧	(	-	)	.

卡托：悲剧（1713）。

['sevrəl] [ʃɔ:rt] ['poʊəmz] .

Several	**short**	**Poems**	**.**
一些	短的	诗歌	.

几首短诗。

[hɪz; ɪz] [proʊz] [ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst] , [moʊst]['dʒi:niəl] ,

His	**prose**	**is**	**the**	**finest**	**,**	**most**	**genial**	**,**
他的	散文	是	这	最好的	,	最多	和蔼可亲	,

他的散文是最优美、最亲切的，

[ænd; ənd][moʊst] ['delɪkət] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [proʊz] - ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] .

and	**most**	**delicate**	**of**	**all**	**the**	**prose**	**-**	**writings**	**of**	**the**	**eighteenth**	**century**	**.**
和	最多	精美的	的	全部	这	散文	-	著作	的	这	第十八	世纪	.

也是十八世纪所有散文作品中最精妙绝伦的一部。

[ˌælɪg'zændər] [poʊp] , - - - .

ALEXANDER	**POPE**	**,**	**1688**	**-**	**1744**	**.**
亚历山大	教皇	,	-	-	-	.

亚历山大·蒲柏，1688-1744。

['poʊət] ; [ə; eɪ]['roʊmən] ['kæθlɪk] .

Poet	**;**	**a**	**Roman**	**Catholic**	**.**
诗人	;	一个	罗马	天主教	.

诗人；罗马天主教徒。

['eseɪ] [ɑːn]['krɪtɪsɪzəm] (-) ; [reɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːk] — [ðə; ði]['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stiːlɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Essay on Criticism (1711) ; Rape of the Lock — the story of the stealing of a
散文 在 批评 (-) ; 强奸 的 这 锁 — 这 故事 的 这 偷窃 的 一个
[lɑːk] [ʌv; əv] [her] ;
lock of hair ;
锁 的 头发 ;

《论批评》(1711)；《夺发记》——讲述偷走一缕头发的故事；

[trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['iliəd] [ænd; ənd] ['ɑːdəsi] , [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [dʌn] [baɪ]
Translations of the Iliad and Odyssey , half of the latter done by
翻译 的 这 《伊利亚特》 和 奥德赛 , 一半 的 这 后者 完毕 经过
[ə'sɪstənts] (- - -) ; [ðə; ði]['dʌnsiˌæd] ;
assistants (1715 - 20) ; the Dunciad ;
助理 (- - -) ; 这 邓西亚德 ;

《伊利亚特》和《奥德赛》的译本，其中《奥德赛》的一半由助手完成（1715-20 年)；《愚人颂》；

['eseɪ] [ɑːn][mæn] .
Essay on Man .
散文 在 男人 .

论人。

[ə; eɪ] [fjuː] ['eseiz] [ɪn] [proʊz] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] ['letərz] .
A few essays in prose ; and a volume of Letters .
一个 很少 散文 在 散文 ; 和 一个 体积 的 信件 .

几篇散文；以及一本书信集。

[dʒeɪmz] ['tɔmsn] , - - - .
JAMES THOMSON , 1700 - 1748 .
詹姆斯 汤姆逊 , - - - .

詹姆斯·汤姆逊，1700-1748 年。

['poʊət] ; [held] ['saɪnɪkjʊr] [kjʊr] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ['ʌndər] ['gʌvərnmənt] .
Poet ; held sinecure cure offices under government .
诗人 ; 握住 闲职 治愈 办公室 在下面 政府 .

诗人;担任政府下属的闲职治疗办公室。

[ðə; ði] ['siːznz] — [ə; eɪ]['poʊəm][ɪn][blæŋk] [vɜːrs] ; [ðə; ði]['kæs(ə)l][ʌv; əv] ['ɪndələns] ,
The Seasons — a poem in blank verse ; The Castle of Indolence ,
这 季节 — 一个 诗 在 空白的 诗 ; 这 城堡 的 懒惰 ,

四季——一首无韵诗；懒惰之堡

[ə; eɪ]['poʊəm][ɪn][ðə; ði][naɪn] - [laɪnd] ['stænzə][ʌv; əv] ['edmənd] ['spensə] .
a poem in the nine - lined stanza of Edmund Spenser .
一个 诗 在 这 九 - 衬里 诗节 的 埃德蒙 斯宾塞 .

埃德蒙·斯宾塞的一首九行诗。

['henri] ['fiːldɪŋ] , - - - .
HENRY FIELDING , 1707 - 1754 .
亨利 守备 , - - - .

亨利·菲尔丁，1707-1754 年。

['nɑːvəlɪst] [ænd; ənd] ['dʒɜːrnəlɪst] .
Novelist and journalist .
小说家 和 记者 .

小说家兼记者。

['meni] ['kɑːmədiːz] — [naʊ] [fər'gɑːtn] .
Many comedies — now forgotten .
许多 喜剧 — 现在 被遗忘的 .

许多喜剧——如今已被遗忘。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['ændru:z] (-) ; [tɑ:m][dʒəʊnz] (-) ; [ə'miljə] (-) .

Joseph	Andrews	(	1742	)	;	Tom	Jones	(	1749	)	;	Amelia	(	1751	)	.
约瑟夫	安德鲁斯	(	-	)	;	汤姆	琼斯	(	-	)	;	阿米莉亚	(	-	)	.

约瑟夫·安德鲁斯（1742 年）；汤姆·琼斯（1749 年）；阿米莉亚（1751 年）。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] - [fɜ:rst] [greɪt] ['ɪŋglɪʃ] ['nɑ:vəlɪst] , [ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] [wʌn]

He	was	the	'	first	great	English	novelist	,	and	he	remains	to	this	day	one
他	曾是	这	-	第一的	伟大的	英语	小说家	,	和	他	遗迹	到	这	天	一

[ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] .

of	the	greatest	.
的	这	最	.

他是"英国第一位伟大的小说家"，时至今日，他仍然是最伟大的小说家之一。

- ['deɪvɪd] [hju:m] , - - - .

'	DAVID	HUME	,	1711	-	1776	.
-	大卫	休谟	,	-	-	-	.

大卫·休谟，1711-1776。

[laɪ'brerɪən] ; ['sekrəteri] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['embəsi] [ɪn] [fræns] .

Librarian	;	secretary	to	the	British	Embassy	in	France	.
图书管理员	;	秘书	到	这	英国	大使馆	在	法国	.

图书管理员；英国驻法国大使馆秘书。

['tri:tɪs] [ʌv; əv]['hju:mən] ['neɪtʃər] (-) ; ['eseiz] (-) ; ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði]

Treatise	of	Human	Nature	(	1737	)	;	Essays	(	1742	)	;	Inquiry	concerning	the
论文	的	人类	自然	(	-	)	;	散文	(	-	)	;	询问	有关	这

['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['mɔrəlz] ; ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] (- - -) .

Principles	of	Morals	;	History	of	England	(	1754	-	62	)	.
原则	的	德	;	历史	的	英格兰	(	-	-	-	)	.

《人性论》（1737 年）；《论文集》（1742 年）；《道德原则探究》；《英国史》（1754-62 年）。

[raɪts] ['veri] [klɪr] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [proʊz] .

Writes	very	clear	and	pleasant	prose	.
写	非常	清除	和	令人愉快的	散文	.

文笔清晰流畅，引人入胜。

['draɪv, 'dɑ:ktɘ]['sæmjuəl] ['dʒɑ:nsən] , - - - .

DR	SAMUEL	JOHNSON	,	1709	-	1784	.
博士	塞缪尔	约翰逊	,	-	-	-	.

塞缪尔·约翰逊博士，1709-1784 年。

['sku:lmæstər] ; ['lɪtəreri] [mæn] ; ['dɪkʃəneri] - ['meɪkər] .

Schoolmaster	;	literary	man	;	dictionary	-	maker	.
校长	;	文学	男人	;	字典	-	制造商	.

教师；文学家；词典编纂者。

['lʌndən] (-) ; [ðə; ði]['vænəti][ʌv; əv]['hju:mən] [wɪʃɪz] ; [ðə; ði] ['ræmblər] (- - -) ; [ðə; ði]['aɪdlər] ;

London	(	1738	)	;	the	Vanity	of	Human	Wishes	;	The	Rambler	(	1750	-	52	)	;	The	Idler	;
伦敦	(	-	)	;	这	虚荣	的	人类	愿望	;	这	漫步者	(	-	-	-	)	;	这	惰轮	;

['ɪŋglɪʃ] ['dɪkʃəneri] (-) ;

English	Dictionary	(	1755	)	;
英语	字典	(	-	)	;

伦敦（1738）；人类愿望的虚荣；漫游者（1750-52）；闲人；英语词典（1755）；

['ræsɪləs] , [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['nɑ:v(ə)l] ; [laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts] ; [ænd; ənd] ['ʌðər] [proʊz] [wɜ:rks] .

Rasselas	,	a	kind	of	novel	;	Lives	of	the	Poets	;	and	other	prose	works	.
拉塞拉斯	,	一个	种类	的	小说	;	生活	的	这	诗人	;	和	其他	散文	作品	.

《拉塞拉斯》（一种小说）、《诗人传》和其他散文作品。

['tɔməs] [greɪ] , - - - .

THOMAS	GRAY	,	1716	-	1771	.
托马斯	灰色的	,	-	-	-	.

托马斯·格雷，1716-1771。

['poʊət] ; ['letər] - ['raɪtər] ; [prə'fesər] [ʌv; əv]['mɑːdərn]['hɪstri; 'hɪstəri] , ['keɪmbrɪdʒ] .

Poet	;	letter	-	writer	;	professor	of	Modern	History	,	Cambridge	.
诗人	;	信	-	作家	;	教授	的	现代的	历史	,	剑桥	.

诗人；书信作家；剑桥大学现代史教授。

[oʊdz] ; ['elədʒi] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] ['tʃɜːrtʃjɑːrd] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['pliːzɪŋ] , ['pɜːrfɪkt] ,

Odes	;	Elegy	written	in	a	Country	Churchyard	,	one	of	the	most	pleasing	,	perfect	,
颂歌	;	挽歌	书面	在	一个	国家	墓地	,	一	的	这	最多	令人愉悦	,	完美的	,

颂歌；在乡村教堂墓地写成的挽歌，是最令人愉悦、最完美的挽歌之一

[ænd; ənd][ɔːft] - ['kwoʊtɪd]['poʊəmz][ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .

and	oft	-	quoted	poems	in	the	language	.
和	经常	-	引	诗歌	在	这	语言	.

以及该语言中经常被引用的诗歌。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['letər] - ['raɪtər] .

He	was	also	a	good	letter	-	writer	.
他	曾是	还	一个	好的	信	-	作家	.

他也是一位优秀的写信人。

['wɪljəm] ['rɔbətsn] , - - - .

WILLIAM	ROBERTSON	,	1721	-	1793	.
威廉	罗伯逊	,	-	-	-	.

威廉·罗伯逊，1721-1793。

['klɜːrdʒimən] ; [hɪ'stɔːriən] ; ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][juːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['edɪnbərə] .

Clergyman	;	historian	;	Principal	of	the	University	of	Edinburgh	.
牧师	;	历史学家	;	主要的	的	这	大学	的	爱丁堡	.

牧师；历史学家；爱丁堡大学校长。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['skɑːtlənd] (-) ; ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [viː] . (-) ; ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]

History	of	Scotland	(	1759	)	;	History	of	Charles	V	.	(	1769	)	;	History	of
历史	的	苏格兰	(	-	)	;	历史	的	查尔斯	V	.	(	-	)	;	历史	的

[ə'merɪkə] (-) .

America	(	1777	)	.
美国	(	-	)	.

《苏格兰史》（1759年）；《查理五世史》（1769年）；《美国史》（1777年）。

[moʊst] ['riːdəb(ə)l] [ænd; ənd]['fluːənt] [proʊz] .

Most	readable	and	fluent	prose	.
最多	可读	和	流利	散文	.

文笔流畅易读。

[tə'baiəs] [dʒɔːrdʒ] ['smɔlit] , - - - .

TOBIAS	GEORGE	SMOLLETT	,	1721	-	1771	.
托比亚斯	乔治	斯莫利特	,	-	-	-	.

托比亚斯·乔治·斯莫利特，1721-1771。

['medɪk(ə)l] [præk'tɪʃənər] ; ['poʊət] ; [ˌpæmflə'tɪr] ; ['krɪtɪk][ænd; ənd]['nɑːvəlɪst] .

Medical	practitioner	;	poet	;	pamphleteer	;	critic	and	novelist	.
医疗的	实践者	;	诗人	;	小册子作者	;	评论家	和	小说家	.

医生；诗人；小册子作家；评论家和小说家。

['rɔdərik] ['rændəm] ; ['perɪgrɪn] ['pɪkl] ; [ænd; ənd] ['hʌmfri] ['klɪŋkər] .

Roderick	Random	;	Peregrine	Pickle	;	and	Humphrey	Clinker	.
罗德里克	随机的	;	游隼	泡菜	;	和	汉弗莱	熟料	.

罗德里克·兰登；佩雷格林·皮克尔；以及汉弗莱·克林克。

[hɪz; ɪz]['nɑːvəlz][ɑːr; ər]['noʊtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðer; ðər] [brɔːd] ['hjuːmər] , [ænd; ənd][æn; ən] ['iːzi] [ˌpɪktʃə'resk]

His	novels	are	notable	for	their	broad	humour	,	and	an	easy	picturesque
他的	小说	是	值得注意的	为了	他们的	广阔	幽默	,	和	一个	简单的	如画

[staɪl] [ʌv; əv][nə'reɪʃnˌnæ'reɪʃn] .

style	of	narration	.
风格	的	旁白	.

他的小说以其幽默诙谐和轻松生动的叙述风格而著称。

['ædəm] [smɪθ] , - - - .

ADAM	SMITH	,	1723	-	1790	.
亚当	史密斯	,	-	-	-	.

亚当·斯密，1723-1790。

[prə'fesər] [ʌv; əv]['lɑːdʒɪk][ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['glɑːsgəu] ; [ðen] [ʌv; əv]['mɔːrəl] [fə'lɑːsəfi] .

Professor	of	Logic	in	the	University	of	Glasgow	;	then	of	Moral	Philosophy	.
教授	的	逻辑	在	这	大学	的	格拉斯哥	;	然后	的	道德	哲学	.

格拉斯哥大学逻辑学教授；后任道德哲学教授。

['θiːəri] [ʌv; əv]['mɔːrəl] ['sentɪmənts] (-) ;

Theory	of	Moral	Sentiments	(	1759	)	;
理论	的	道德	情感	(	-	)	;

《道德情操论》（1759年）

['ɪnkwəri] ['ɪntuː][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv] [neiʃəns] (-) .

Enquiry	into	the	Nature	and	Causes	of	the	Wealth	of	Nations	(	1776	)	.
询问	进入	这	自然	和	原因	的	这	财富	的	国家	(	-	)	.

《国富论》（1776年）。

[ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv][ˌiːkə'nɑːmɪks] ([ɔːr] [welθ] [ʌv; əv] [neiʃəns]) .

The	founder	of	the	science	of	economics	(	or	wealth	of	nations	)	.
这	创始人	的	这	科学	的	经济学	(	或者	财富	的	国家	)	.

经济学（或称国富论）的创始人。

['ɑːlɪvər] ['goʊldsmɪθ] , - - - .

OLIVER	GOLDSMITH	,	1728	-	1774	.
奥利弗	金匠	,	-	-	-	.

奥利弗·戈德史密斯，1728-1774。

['poʊət] ; ['lɪtəreri] [mæn] ; [pleɪ] - ['raɪtər] .

Poet	;	literary	man	;	play	-	writer	.
诗人	;	文学	男人	;	玩	-	作家	.

诗人；文学家；剧作家。

[ðə; ði] ['vɪkər] [ʌv; əv] ['weikfiːld] (-) ; [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] ['vɪlɪdʒ] ; [ʃiː; ʃi] [stuːps] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] , [ə; eɪ]

The	Vicar	of	Wakefield	(	1766	)	;	the	Deserted	Village	;	She	Stoops	to	Conquer	,	a
这	牧师	的	韦克菲尔德	(	-	)	;	这	荒凉的	村庄	;	她	台阶	到	征服	,	一个

['kɑːmədi] .

comedy	.
喜剧	.

《威克菲尔德的牧师》（1766 年）；《荒凉的村庄》；《屈身求爱》，一部喜剧。

[ðə; ði] ['trævələr] ; ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ; ['hɪstɘiːz, 'hɪstriːz][ænd; ənd]['maɪnər]['poʊəmz] .

The	Traveller	;	Citizen	of	the	World	;	Histories	and	minor	Poems	.
这	游客	;	公民	的	这	世界	;	历史	和	次要的	诗歌	.

旅行者；世界公民；历史和短诗。

[ðə; ði] ['raɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['plez(ə)nt] [proʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .

The	writer	of	the	most	pleasant	prose	of	the	eighteenth	century	.
这	作家	的	这	最多	令人愉快的	散文	的	这	第十八	世纪	.

十八世纪最优美散文的作者。

['edmənd] [bɜːrk] - - - .
EDMUND BURKE 1730 - 1797 .
埃德蒙 伯克 - - - .

埃德蒙·伯克 1730-1797。

['steɪtsmən] ; - [ðə; ði][fɜːrst][mæn][ɪn][ðə; ði] ['kɑːmənz] ; - ['raɪtər] [ɑːn][pə'lɪtɪk(ə)l] [fə'lɑːsəfi] .
Statesman ; ' the first man in the Commons ; ' writer on political philosophy .
政治家 ; - 这 第一的 男人 在 这 公共领域 ; - 作家 在 政治的 哲学 .

政治家；“下议院第一人”；政治哲学作家。

['eseɪ] [ɑːn][ðə; ði] [sə'blaɪm] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] (-) ; [rɪ'flekʃnz] [ɑːn][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] (-) .
Essay on the Sublime and Beautiful (1756) ; Reflections on the French Revolution (1790) .
散文 在 这 升华 和 美丽的 (-) ; 反思 在 这 法语 革命 (-) .

论崇高与美（1756）；法国大革命反思（1790）。

['meni] ['spiːtʃɪz] , ['pæmflɪts] , [ænd; ənd]['ɑːrtɪk(ə)lz][ɑːn][pə'lɪtɪk(ə)l] ['mætərz] .
Many speeches , pamphlets , and articles on political matters .
许多 演讲 , 小册子 , 和 文章 在 政治的 事情 .

许多关于政治问题的演讲、小册子和文章。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːpəst] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['θɪŋkəz] , [moʊst] ['eləkwənt] ['spiːkɝz] , [ænd; ənd] [ɔːr'neɪt] ['raɪtɝz]
One of the deepest political thinkers , most eloquent speakers , and ornate writers
[ʌv; əv] [proʊz] [ðæt] ['evər] [lɪvd] .
of prose that ever lived .
的 散文 那 曾经 居住地 .

他是历史上最深刻的政治思想家之一，也是最雄辩的演说家和文笔最优美的散文家之一。

['wɪljəm] ['kuːpə] , - - - .
WILLIAM COWPER , 1731 - 1800 .
威廉 考珀 , - - - .

威廉·考珀，1731-1800。

['poʊət] .
Poet .
诗人 .

诗人。

[truːθ] , [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv] ['erər] (-) , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['poʊəmz] ; [ðə; ði][tæsk] (-) ; [dʒɑːn]
Truth , the Progress of Error (1781) , and other poems ; the Task (1785) ; John
['gɪlpɪn] ;
Gilpin ;
真相 , 这 进步 的 错误 (-) , 和 其他 诗歌 ; 这 任务 (-) ; 约翰
吉尔平 ;

《真理，谬误的进程》（1781 年）及其他诗歌；《任务》（1785 年）；约翰·吉尔平；

[trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['iliəd] [ænd; ənd] ['ɑːdəsi] (-) [ɪn][blæŋk] [vɜːrs] ; [hɪmz] .
Translations of the Iliad and Odyssey (1791) in blank verse ; Hymns .
翻译 的 这 《伊利亚特》 和 奥德赛 (-) 在 空白的 诗 ; 赞美诗 .

《伊利亚特》和《奥德赛》的无韵诗译本（1791 年）；赞美诗。

[hɪz; ɪz] [proʊz] — [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['letərz] — [ɪz] [klɪr] , ['hjuːmərəs] , [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .
His prose — which consists of letters — is clear , humorous , and pleasant .
他的 散文 — 哪个 由 的 信件 — 是 清除 , 幽默 , 和 令人愉快的 .

他的散文——以书信的形式呈现——清晰、幽默、令人愉悦。

['edwərd] ['gɪbən] , - - - .
EDWARD GIBBON , 1737 - 1794 .
爱德华 长臂猿 , - - - .

爱德华·吉本，1737-1794。

[hɪ'stɔːriən] ; [sæt] [eɪt] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑːmənz] , [bʌt; bət] ['nevər] [spoʊk] .

Historian	;	sat	eight	years	in	the	House	of	Commons	,	but	never	spoke	.
历史学家	;	卫星	八	年	在	这	房子	的	公共领域	,	但	绝不	辐	.

历史学家；曾任下议院议员八年，但从未发言。

[dɪ'klaɪn] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] (- - -) ; ['eseiz] [ɑːn][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]

Decline	and	Fall	of	the	Roman	Empire	(	1776	-	87	)	;	Essays	on	the	Study	of
衰退	和	落下	的	这	罗马	帝国	(	-	-	-	)	;	散文	在	这	学习	的

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ([ɪn] [frentʃ]) .

Literature	(	in	French	)	.
文学	(	在	法语	)	.

罗马帝国衰亡史（1776-87）；文学研究论文集（法文版）。

[hɪz; ɪz] [staɪl] [ɪz][ə; eɪ] ['splendɪd] [ɪg'zæmp(ə)l] - [ʌv; əv] ['smaɪtɪŋ] [freɪzɪz] [ænd; ənd] ['weɪti] [æn'tɪθəsɪs] .

His	style	is	a	splendid	example	'	of	smiting	phrases	and	weighty	antithesis	.
他的	风格	是	一个	灿烂	例子	-	的	惩罚	短语	和	重	对立	.

他的风格是"犀利的词句和深刻的对比"的绝佳范例。

- ['rɑːbərt] [bɜːrn] , - - - .

'	ROBERT	BURNS	,	1759	-	1796	.
-	罗伯特	烧伤	,	-	-	-	.

'罗伯特·伯恩斯，1759-1796。

['plaʊmən] ; ['fɑːrmər] ; ['eksaɪz] ['ɑːfɪsər] ; ['poʊət] .

Ploughman	;	farmer	;	Excise	officer	;	poet	.
耕夫	;	农民	;	消费税	官	;	诗人	.

耕夫；农民；税务官员；诗人。

['poʊəmz][ænd; ənd] ['sɔŋz] (- - -) (- ['sætərdeɪ] [naɪt] , ['dʒɑːli] ['begərz] , [tæm][oʊ] -

Poems	and	Songs	(	1786	-	96	)	(	Cottar's	Saturday	Night	,	Jolly	Beggars	,	Tam	o	'
诗歌	和	歌曲	(	-	-	-	)	(	-	周六	夜晚	,	乔利	乞丐	,	谭	o	-

['ʃæntər] , ['maʊnt(ə)n] ['deɪzi] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)

Shanter	,	Mountain	Daisy	,	etc	.	)
尚特	,	山	雏菊	,	ETC	.	)

诗歌和歌曲（1786-96）（《科塔尔的星期六之夜》、《快乐的乞丐》、《坦姆·奥·尚特》、《山之雏菊》等）

[hɪz; ɪz] [proʊz] [kən'sɪsts] ['tʃiːfli] [ʌv; əv] ['letərz] .

His	prose	consists	chiefly	of	letters	.
他的	散文	由	主要	的	信件	.

他的散文作品主要由书信组成。

['wɪljəm] ['wəːdzwə(ː)θ] , - - - .

WILLIAM	WORDSWORTH	,	1770	-	1850	.
威廉	华兹华斯	,	-	-	-	.

威廉·华兹华斯，1770-1850。

[dɪ'strɪbjətər] [ʌv; əv] [stæmps] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaʊnti] [ʌv; əv] [wɛst'mɔrlənd] ; ['poʊət] ; ['poʊət] - ['lɔːriət] .

Distributor	of	stamps	for	the	county	of	Westmoreland	;	poet	;	poet	-	laureate	.
分销商	的	邮票	为了	这	县	的	韦斯特摩兰	;	诗人	;	诗人	-	桂冠	.

威斯特摩兰郡邮票经销商；诗人；桂冠诗人。

[dɪ'skrɪptɪv] [sketʃiz] (-) ; ['lɪrɪkl] ['bælədz] (-) ; ['sɑːnəts] ; [ðə; ði][ɪk'skɜːrʒ(ə)n] (-) ;

Descriptive	Sketches	(	1793	)	;	Lyrical	Ballads	(	1798	)	;	Sonnets	;	The	Excursion	(	1814	)	;
描述性的	草图	(	-	)	;	抒情的	民谣	(	-	)	;	十四行诗	;	这	短途旅行	(	-	)	;

[ðə; ði] ['preljuːd] .

The	Prelude	.
这	序幕	.

描写素描（1793）；抒情歌谣（1798）；十四行诗；远足（1814）；序曲。

[hiː; hi][maːrks][ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [skuːl] [ʌv; əv]['poʊətri][ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .

He	marks	the	dawn	of	a	new	school	of	poetry	in	the	nineteenth	century	.
他	标记	这	黎明	的	一个	新的	学校	的	诗	在	这	第十九	世纪	.

他标志着十九世纪新诗歌流派的诞生。

[ˈsæmjuəl] [ˈteilə] [ˈkəulridʒ] , - - - .
SAMUEL TAYLOR COLERIDGE , 1772 - 1834 .
塞缪尔 泰勒 柯尔律治 , - - - .

塞缪尔·泰勒·柯勒律治，1772-1834。

[ˈdʒɜːrnəlɪst] ; [ˈsekrəteri] ; [ˈlɪtərəri] [mæn] ; [ˈpoʊət] .
Journalist ; secretary ; literary man ; poet .
记者 ; 秘书 ; 文学 男人 ; 诗人 .

记者；秘书；文人；诗人。

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈmærɪnər][ænd; ənd] [ˈkrɪstəbel] (- - -) ; [ˈsevrəl] [pleɪz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ə; eɪ]
The Ancient Mariner and Christabel (1797 - 1806) ; several plays , including a
这 古老的 水手 和 克里斯塔贝尔 (- - -) ; 一些 演出 , 包括 一个
[trænzˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈʃɪlɜ-z] [ˈwɔlənˌstaɪn, ˈwɔlənˌstiːn] ; [ˈmeni] [ˈmaɪnər][ˈpoʊəmz] ;
translation of Schiller's Wallenstein ; many minor poems ;
翻译 的 席勒的 沃伦斯坦 ; 许多 次要的 诗歌 ;

《古舟子咏》和《克里斯特贝尔》(1797-1806)；多部戏剧，包括席勒《华伦斯坦》的译作；许多短诗；

[ðə; ði] [frend] — [ə; eɪ][set][ʌv; əv] [ˈeseiz] ; [kənˈfeʃnz] [ʌv; əv][æn; ən][ɪnˈkwaɪərɪŋ][ˈspɪrɪt] ; [ˌbaɪəˈgræfiə]
The Friend — a set of essays ; Confessions of an Inquiring Spirit ; Biographia
这 朋友 — 一个 放 的 散文 ; 忏悔 的 一个 查询 精神 ; 传记
[ˌlɪtəˈrɛəriə] ; [eɪdz][tuː; tə] [rɪˈflekʃ(ə)n] .
Literaria ; Aids to Reflection .
文学 ; 艾滋病 到 反射 .

《朋友》——散文集；《求知精神的自白》；《文学传记》；《反思指南》。

[hɪz; ɪz] [proʊz] [ɪz] [ˈveri] [ɪˈlæbərət] [ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ] [ˈveri] [ˈmjuːzɪk(ə)l] .
His prose is very elaborate and also very musical .
他的 散文 是 非常 精心制作的 和 还 非常 音乐 .

他的散文文笔优美，而且极富韵律感。

[ˈrɑːbərt] [ˈsauði, ˈsʌði] , - - - .
ROBERT SOUTHEY , 1774 - 1843 .
罗伯特 索西 , - - - .

罗伯特·索西，1774-1843。

[ˈlɪtəreri] [mæn] ; [hɪˈstɔːriən] ; [rɪˈvjuːər] ; [ˈpoʊət] ; [ˈpoʊət] - [ˈlɔːriət] .
Literary man ; historian ; reviewer ; poet ; poet - laureate .
文学 男人 ; 历史学家 ; 评论员 ; 诗人 ; 诗人 - 桂冠 .

文学家；历史学家；评论家；诗人；桂冠诗人。

[ˈdʒoʊn][ʌv; əv][ɑːrk] (-) ; - [ðə; ði] [dɪˈstrɔɪər] ; [ðə; ði] [kɜːrs] [ʌv; əv] - ; [laɪf] [ʌv; əv]
Joan of Arc (1793) ; Thalaba the Destroyer ; the Curse of Kehama ; Life of
琼 的 弧 (-) ; - 这 驱逐舰 ; 这 诅咒 的 - ; 生活 的
[ˈnelsn] .
Nelson .
纳尔逊 .

圣女贞德（1793 年）；毁灭者塔拉巴；凯哈玛的诅咒；纳尔逊的一生。

[fɜːrm] , [klɪr] , [ænd; ənd][ˈsensəb(ə)l] [proʊz] .
Firm , clear , and sensible prose .
公司 , 清除 , 和 明智的 散文 .

文笔简洁明了，逻辑清晰。

[roʊt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈvɑːljəmz] .
Wrote more than a hundred volumes .
写道 更多的 比 一个 百 卷 .

著述超过一百卷。

[tʃɑːrlz] [læm] , - - - .
CHARLES LAMB , 1775 - 1835 .
查尔斯 羊肉 , - - - .

查尔斯·兰姆，1775-1835。

[klɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] [haʊs] ; ['eseɪɪst] [ænd; ənd] ['hjuːmərɪst] .

Clerk	in	the	East	India	House	;	essayist	and	humorist	.
职员	在	这	东方	印度	房子	;	散文家	和	幽默家	.

东印度公司职员；散文家和幽默作家。

['eseiz] [ʌv; əv] ['iːliə] (- - -) , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kweɪnt] [ænd; ənd] [fə'mɪliər] , [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv]

Essays	of	Elia	(	1820	-	25	)	,	which	are	quaint	and	familiar	,	and	full	of
散文	的	埃利亚	(	-	-	-	)	,	哪个	是	古雅	和	熟悉的	,	和	满的	的

['kaɪndli] [wɪt] [ænd; ənd] [groʊ'tesk] ['hjuːmər] .

kindly	wit	and	grotesque	humour	.
亲切地	有	和	怪诞	幽默	.

埃利亚的散文集（1820-25 年），文风古朴亲切，充满了和蔼的智慧和怪诞的幽默。

[sɜːr] ['wɔːltər] [skɔt] , - - - .

SIR	WALTER	SCOTT	,	1771	-	1832	.
先生	沃尔特	斯科特	,	-	-	-	.

沃尔特·斯科特爵士，1771-1832。

['ædvəkeɪt] ; ['poʊət] : ['nɑːvəlɪst] .

Advocate	;	poet	:	novelist	.
提倡	;	诗人	:	小说家	.

倡导者；诗人；小说家。

['bɔːrdər] ['mɪnstrəlsi] — [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [oʊld] ['bɔːrdər] ['bælə… (-) ;

Border	Minstrelsy	—	a	collection	of	old	Border	ballads	(	1802	)	;
边界	吟游诗人	—	一个	收藏	的	老的	边界	民谣	(	-	)	;

边境吟游诗——一部古老的边境民谣集（1802 年）；

[leɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læst] ['mɪnstrəl] (-) ; ['mɑːrmiːən] (-) ; [ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] (-)

Lay	of	the	Last	Minstrel	(	1805	)	;	Marmion	(	1808	)	;	the	Lady	of	the	Lake	(	1810	)
莱	的	这	最后的	吟游诗人	(	-	)	;	马尔米翁	(	-	)	;	这	女士	的	这	湖	(	-	)

;

;

《最后的吟游诗人之歌》（1805年）；《玛米翁》（1808年）；《湖中仙女》（1810年）；

['weɪvɝli] (-) — [ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ðæt] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['sɪriːz] , [ðə; ði] ['weɪvɝli] ['nɑːvəlz] .

Waverley	(	1814	)	—	the	first	of	that	remarkable	series	,	the	Waverley	Novels	.
韦弗利	(	-	)	—	这	第一的	的	那	卓越	系列	,	这	韦弗利	小说	.

《韦弗利》（1814 年）——这是该系列杰出作品《韦弗利小说》的第一部。

[ɪn] [vɜːrs] , [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] - ['hoʊmər] [ʌv; əv] ['skɑːtlənd] ; - [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mæstər] [ʌv; əv]

In	verse	,	he	is	the	'	Homer	of	Scotland	;	'	and	he	was	a	master	of
在	诗	,	他	是	这	-	荷马	的	苏格兰	;	-	和	他	曾是	一个	掌握	的

[moʊst] ['fluːənt] ,

most	fluent	,
最多	流利	,

在诗歌领域，他是"苏格兰的荷马"；他是一位极其流畅的诗歌大师。

[braɪt] , ['floʊɪŋ] ['nærətɪv] [proʊz] .

bright	,	flowing	narrative	prose	.
明亮的	,	流动	叙述	散文	.

文笔优美流畅，叙事散文流畅自然。

['tɔməs] ['kæmbl] , - - - .

THOMAS	CAMPBELL	,	1777	-	1844	.
托马斯	坎贝尔	,	-	-	-	.

托马斯·坎贝尔，1777-1844。

['poʊət] ; ['lɪtəreri] [mæn] .

Poet	;	literary	man	.
诗人	;	文学	男人	.

诗人；文学家。

['pleʒərz] [ʌv; əv] [hoʊp] (-) ; ['maɪnər]['poʊəmz] — [sʌtʃ] [æz; əz] [ˌhoʊən'lɪndən] , ['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

Pleasures	of	Hope	(	1799	)	;	Minor	Poems	—	such	as	Hohenlinden	,	Battle	of	the
快乐	的	希望	(	-	)	;	次要的	诗歌	—	这样的	作为	霍亨林登	,	战斗	的	这

['bɔːltɪk] , [jiː; ji] ['mærɪnəz] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ,

Baltic	,	Ye	Mariners	of	England	,
波罗的海	,	叶	水手队	的	英格兰	,

希望的乐趣（1799）；小诗——例如《霍亨林登》、《波罗的海之战》、《英格兰的水手们》

['gɜːrtruːd] [ʌv; əv] [waɪ'oʊmɪŋ] (-) .

Gertrude	of	Wyoming	(	1809	)	.
格特鲁德	的	怀俄明州	(	-	)	.

怀俄明州的格特鲁德（1809 年）。

[hɪz; ɪz] [proʊz] [kən'sɪsts] ['tʃiːfli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

His	prose	consists	chiefly	of	the	Introductions	to	his	Specimens	of	the	British
他的	散文	由	主要	的	这	介绍	到	他的	标本	的	这	英国

['poʊəts] .

Poets	.
诗人	.

他的散文作品主要包括他所著《英国诗人选集》的导言。

['tɔməs] [muə; mɔː] , - - - .

THOMAS	MOORE	,	1779	-	1852	.
托马斯	摩尔	,	-	-	-	.

托马斯·摩尔，1779-1852。

['poʊət] ; [baɪ'ɑːgrəfər] ; [hɪ'stɔːriən] .

Poet	;	biographer	;	historian	.
诗人	;	传记作家	;	历史学家	.

诗人；传记作家；历史学家。

[oʊdz] [ænd; ənd] [ɪ'pɪsəlz] (-) ; ['lælə] [rʊk] (-) ; [laɪf] [ʌv; əv]['baɪrən] (-) ; ['aɪrɪʃ]

Odes	and	Epistles	(	1806	)	;	Lalla	Rookh	(	1817	)	;	Life	of	Byron	(	1830	)	;	Irish
颂歌	和	书信	(	-	)	;	拉拉	鲁克	(	-	)	;	生活	的	拜伦	(	-	)	;	爱尔兰

['melədiz] (-) ;

Melodies	(	1834	)	;
旋律	(	-	)	;

《颂歌与书信集》（1806 年）；《拉拉·鲁克》（1817 年）；《拜伦传》（1830 年）；《爱尔兰旋律》（1834 年）；

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['aɪərlənd] (-) .

History	of	Ireland	(	1836	)	.
历史	的	爱尔兰	(	-	)	.

爱尔兰历史（1836 年）。

[lɔːrd] ['baɪrən] , - - - .

LORD	BYRON	,	1788	-	1824	.
主	拜伦	,	-	-	-	.

拜伦勋爵，1788-1824。

([dʒɔːrdʒ] ['gɔːrdn]) .

(	George	Gordon	)	.
(	乔治	戈登	)	.

（乔治·戈登）

[pɪr] ; ['poʊət] .

Peer	;	poet	.
同伴	;	诗人	.

同伴；诗人。

['ɪŋglɪʃ] [bɑːdz] [ænd; ənd] [skɑːtʃ] [rɪv'juːəz] (-) ; [tʃaɪld] ['hærəld] (-) ; [ðə; ði] [braɪd] [ʌv; əv]
English Bards and Scotch Reviewers (1808) ; Childe Harold (1812) ; the Bride of
英语 吟游诗人 和 苏格兰威士忌 评论员 (-) ; 查尔德 哈罗德 (-) ; 这 新娘 的
[ə'baidɔs] (-) ; [ænd; ənd] ['meni] [pleɪz] .
Abydos (1814) ; and many Plays .
阿拜多斯 (-) ; 和 许多 演出 .

《英国吟游诗人和苏格兰评论家》（1808 年）；《恰尔德·哈罗德游记》（1812 年）；《阿比多斯的新娘》（1814 年）；以及许多戏剧。

[hɪz; ɪz] [proʊz] — [wɪtʃ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['vɪgər] , ['faɪər] , [ænd; ənd] ['eləkwəns] — [kən'sɪsts] ['tʃiːfli] [ʌv; əv]
His prose — which is full of vigour , fire , and eloquence — consists chiefly of
他的 散文 — 哪个 是 满的 的 活力 , 火 , 和 口才 — 由 主要 的
['letərz] .
letters .
信件 .

他的散文充满活力、激情和雄辩，主要以书信体的形式呈现。

['pəːsi] [bɪʃ] ['ʃeli] , - - - .
PERCY BYSSHE SHELLEY , 1792 - 1822 .
珀西 拜什 雪莱 , - - - .

珀西·比希·雪莱，1792-1822。

['poʊət] .
Poet .
诗人 .

诗人。

[kwiːn] [mæb] (-) ; [rɪ'voʊlt] [ʌv; əv] ['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] ; [prəu'miːθjuːs; -θiəs] [ʌn'baʊnd] (-) — [ə; eɪ]
Queen Mab (1813) ; Revolt of Islam ; Prometheus Unbound (1819) — a
女王 梅布 (-) ; 反叛 的 伊斯兰教 ; 普罗米修斯 无界 (-) — 一个
['trædʒədi] ; [oʊdz] ([ðə; ði] [klaʊd] , [tuː; tə][ðə; ði]['skaɪlɑːrk] ,
tragedy ; Odes (The Cloud , To the Skylark ,
悲剧 ; 颂歌 (这 云 , 到 这 云雀 ,

《麦布女王》（1813）；《伊斯兰叛乱》；《解放了的普罗米修斯》（1819）——一部悲剧；《颂歌》（《云》、《致云雀》）

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , [ænd; ənd] ['meni] ['maɪnər]['poʊəmz] .
etc .) , and many minor poems .
ETC .) , 和 许多 次要的 诗歌 .

等等），以及许多短诗。

[hɪz; ɪz] [proʊz] [kən'sɪsts] ['tʃiːfli] [ʌv; əv] ['letərz] .
His prose consists chiefly of letters .
他的 散文 由 主要 的 信件 .

他的散文作品主要由书信组成。

['henri] ['hæləm] , - - - .
HENRY HALLAM , 1778 - 1859 .
亨利 哈勒姆 , - - - .

亨利·哈勒姆，1778-1859。

[hɪ'stɔːriən] ; ['lɪtəreri] [mæn] ; [trʌ'stiː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .
Historian ; literary man ; Trustee of the British Museum .
历史学家 ; 文学 男人 ; 受托人 的 这 英国 博物馆 .

历史学家；文学家；大英博物馆理事。

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] (-) ; [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl]
View of the State of Europe during the Middle Ages (1818) ; Constitutional
看法 的 这 状态 的 欧洲 期间 这 中间 年龄 (-) ; 宪法
['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] (-) ;
History of England (1827) ;
历史 的 英格兰 (-) ;

《中世纪欧洲状况概览》（1818 年）；《英国宪政史》（1827 年）；

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv] ['jʊrəp] (-) ; ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] (-) .

Literature	of	Europe	(	1837	)	;	History	of	the	Middle	Ages	(	1848	)	.
文学	的	欧洲	(	-	)	;	历史	的	这	中间	年龄	(	-	)	.

欧洲文学（1837 年）；中世纪史（1848 年）。

[ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd][ɪm'pɑːrʃ(ə)l] ['raɪtər] .

A	clear	and	impartial	writer	.
一个	清除	和	公正	作家	.

文笔清晰客观。

['tɔməs] [diː] ['kwɪnsi] , - - - .

THOMAS	DE	QUINCEY	,	1785	-	1859	.
托马斯	德语	楹柠	,	-	-	-	.

托马斯·德·昆西，1785-1859 年。

['lɪtəreri] [mæn] .

Literary	man	.
文学	男人	.

文艺青年。

[kən'feʃnz] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['oʊpiəm] - ['iːtər] (-) ; ['eseiz] [ɑːn]['sʌbdʒekts][ɪn]['ɔːlmoʊst] ['evri]

Confessions	of	an	English	Opium	-	eater	(	1821	)	;	Essays	on	subjects	in	almost	every
忏悔	的	一个	英语	鸦片	-	食客	(	-	)	;	散文	在	主题	在	几乎	每一个

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

department	of	History	,
部门	的	历史	,

一个英国鸦片吸食者的自白（1821年）；几乎涵盖历史各个领域的论文集，

[fə'lɑːsəfi] , [ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

Philosophy	,	and	Literature	.
哲学	,	和	文学	.

哲学和文学。

[hɪz; ɪz] [staɪl] [ɪz] ['eləkwənt] , ['mjuːzɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪ'læbərət] .

His	style	is	eloquent	,	musical	,	and	elaborate	.
他的	风格	是	雄辩	,	音乐	,	和	精心制作的	.

他的文风优美、富有音乐性且精雕细琢。

[ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['faɪnɪst][proʊz] - ['raɪtər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .

In	his	own	way	,	he	was	the	finest	prose	-	writer	of	the	nineteenth	century	.
在	他的	自己的	方式	,	他	曾是	这	最好的	散文	-	作家	的	这	第十九	世纪	.

从某种意义上说，他是十九世纪最优秀的散文作家。

[dʒɑːn] [kiːts] , - - - .

JOHN	KEATS	,	1795	-	1821	.
约翰	济慈	,	-	-	-	.

约翰·济慈，1795-1821。

['poʊət] .

Poet	.
诗人	.

诗人。

[en'dɪmiən] (-) ; [haɪ'pɪriən] ; [iːv] [ʌv; əv][ˌes 'tiː]['ægnəs] ; [oʊdz] .

Endymion	(	1818	)	;	Hyperion	;	Eve	of	St	Agnes	;	Odes	.
恩底弥翁	(	-	)	;	海伯龙	;	前夕	的	英石	艾格尼丝	;	颂歌	.

恩底弥翁 (1818)；许珀里翁；圣艾格尼丝前夕；颂歌。

[hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] ['ɪmɪdʒəri] .

His	poems	are	full	of	beauty	and	rich	and	picturesque	imagery	.
他的	诗歌	是	满的	的	美丽	和	富有的	和	如画	图像	.

他的诗歌充满美感，意象丰富生动。

['tɔməs] [kɑ:'lail] , - - - .
THOMAS CARLYLE , 1795 - 1881 .
托马斯 凯雷集团 , - - - .

托马斯·卡莱尔，1795-1881。

[ˌmæθəmə'tɪʃn] ; ['lɪtərəri] [mæn] ; [rɪ'vju:ər] ; [hɪ'stɔ:riən] .
Mathematician ; literary man ; reviewer ; historian .
数学家 ; 文学 男人 ; 评论员 ; 历史学家 .

数学家；文学家；评论家；历史学家。

['sɑ:tə, -tɔ:] [rɪsɑ:rtəs] (-) ; [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] , [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] (-) ; ['ɑ:lɪvər]
Sartor Resartus (1833) ; The French Revolution , a History (1837) ; Oliver
萨托尔 重生 (-) ; 这 法语 革命 , 一个 历史 (-) ; 奥利弗
['krɑ:mwɪlz] ['letərz] [ænd; ənd] ['spi:tʃɪz] (-) ;
Cromwell's Letters and Speeches (1845) ;
克伦威尔的 信件 和 演讲 (-) ;

《衣裳哲学》（1833年）；《法国大革命史》（1837年）；《奥利弗·克伦威尔书信与演讲集》（1845年）；

[laɪf] [ʌv; əv][dʒɑ:n] ['stɜ:rlɪŋ] (-) ; ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['fri:drɪk] [i:] . [ʌv; əv] ['prʌʃə] (- - -) .
Life of John Sterling (1851) ; History of Friedrich II . of Prussia (1858 - 65) .
生活 的 约翰 英镑 (-) ; 历史 的 弗里德里希 二 . 的 普鲁士 (- - -) .

约翰·斯特林传（1851 年）；普鲁士国王腓特烈二世史（1858-65 年）。

[hɪz; ɪz] [staɪl] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [fɔ:rs] , ['faɪər] , [ænd; ənd] [groʊ'tɛsknəs] ; [hi:; hi] [peɪnts] [ɪn]['vɪvɪd] ['kʌlərz] ,
His style is full of force , fire , and grotesqueness ; he paints in vivid colours ,
他的 风格 是 满的 的 力量 , 火 , 和 怪诞 ; 他 油漆 在 生动 颜色 ,

他的画风充满力量、激情和怪诞；他使用鲜艳的色彩作画。

[ænd; ənd]['prez(ə)nts][ə; eɪ] [tru:] [ænd; ənd][ɪg'zækt] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [mæn] .
and presents a true and exact picture of the living man .
和 礼物 一个 真的 和 精确的 图片 的 这 活的 男人 .

并呈现出一个真实、准确的活生生的人的形象。

[lɔ:rd] [mə'kɔ:li] , - - - .
LORD MACAULAY , 1800 - 1859 .
主 麦考利 , - - - .

麦考利勋爵，1800-1859 年。

['bærɪstər] ; [rɪ'vju:ər] ; ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv][kən'troʊl][fɔ:r; fər]['ɪndiə] ; ['membər] [ʌv; əv]
Barrister ; reviewer ; Secretary of the Board of Control for India ; member of
律师 ; 评论员 ; 秘书 的 这 木板 的 控制 为了 印度 ; 成员 的
[ðə; ði] [su'pri:m] ['kaʊns(ə)l][ʌv; əv]['ɪndiə] ;
the Supreme Council of India ;
这 最高 理事会 的 印度 ;

大律师；审稿人；印度管理委员会秘书；印度最高委员会成员；

[hɪ'stɔ:riən] ; [pɪr] .
historian ; peer .
历史学家 ; 同伴 .

历史学家；同行。

['eseɪ] [ɑ:n] ['mɪltən] (-) ;
Essay on Milton (1825) ;
散文 在 米尔顿 (-) ;

论弥尔顿（1825 年）

[leiz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [roʊm] (-) ; ['eseiz] (-) ; ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] (- - -) .
Lays of Ancient Rome (1842) ; Essays (1843) ; History of England (1848 - 1859) .
躺下 的 古老的 罗马 (-) ; 散文 (-) ; 历史 的 英格兰 (- - -) .

《古罗马歌谣》（1842 年）；《散文集》（1843 年）；《英国史》（1848-1859 年）。

[roʊt] [ə; eɪ] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [fɔːrs] [ænd; ənd] [ˌpiktʃə'resknis] — [fʊl] [ʌv; əv]['luːʒ(ə)n] ,
Wrote a style of the greatest force and picturesqueness — full of allusion ,
写道 一个 风格 的 这 最 力量 和 风景如画 — 满的 的 典故 ,
[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [greɪs] , ['klɪrnəs] , [ænd; ənd] [pɔɪnt] .
illustration , grace , clearness , and point .
插图 , 优雅 , 清晰度 , 和 观点 .

文风极富感染力和生动性——充满了典故、例证、优美、清晰和深刻的见解。

[lɔːrd] ['lɪtn] , - - - .
LORD LYTTON , 1805 - 1873 .
主 利顿 , - - - .

利顿勋爵，1805-1873。

['nɑːvəlɪst] ; ['poʊət] ; ['steɪtsmən] .
Novelist ; poet ; statesman .
小说家 ; 诗人 ; 政治家 .

小说家；诗人；政治家。

['jʊdʒin] ['erəm] (-) ; [ðə; ði] [læst] [deɪz] [ʌv; əv][pɔm'peii:; -'pei] ; [ðə; ði] ; [sʌm; səm] [pleɪz] ,
Eugene Aram (1831) ; The Last Days of Pompeii ; The Caxtons ; some plays ,
尤金 阿拉姆 (-) ; 这 最后的 天 的 庞贝 ; 这 卡克斯顿 ; 一些 演出 ,
['maɪnər]['poʊəmz] , [ænd; ənd] ['eseiz] .
minor Poems , and essays .
次要的 诗歌 , 和 散文 .

尤金·阿拉姆（1831 年）；庞贝城的最后日子；卡克斯顿家族；一些戏剧、短诗和散文。

[raɪts] [ə; eɪ][moʊst] [klɪr] , ['fluːənt] , [braɪt] , [ɔːr'neɪt] , [ænd; ənd] ['riːdəb(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] [staɪl] .
Writes a most clear , fluent , bright , ornate , and readable English style .
写 一个 最多 清除 , 流利 , 明亮的 , 华丽 , 和 可读 英语 风格 .

文笔清晰流畅，语言优美优美，语言通俗易懂。

[dʒɑːn] ['stjʊt] [mɪl] , - - - .
JOHN STUART MILL , 1806 - 1873 .
约翰 斯图尔特 磨 , - - - .

约翰·斯图亚特·米尔，1806-1873。

[klɜːrk] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] [haʊs] ; [ˌjuːtɪlɪ'teriən] [fə'lɑːsəfər] .
Clerk in the East India House ; Utilitarian philosopher .
职员 在 这 东方 印度 房子 ; 功利主义 哲学家 .

东印度公司职员；功利主义哲学家。

['sɪstəm] [ʌv; əv]['lɑːdʒɪk] (-) ; [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] (-) ; ['eseɪ] [ɑːn] ['lɪbərti] .
System of Logic (1843) ; Political Economy (1844) ; Essay on Liberty .
系统 的 逻辑 (-) ; 政治的 经济 (-) ; 散文 在 自由 .

《逻辑体系》（1843年）；《政治经济学》（1844年）；《论自由》。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] ['θɪŋkəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
One of the foremost thinkers of his time .
一 的 这 首先 思想家 的 他的 时间 .

他是他那个时代最杰出的思想家之一。

['henri] ['wɑːdzwɜ-θ] ['lɔŋfeləu] , - - - .
HENRY WADSWORTH LONGFELLOW , 1807 - 1882 .
亨利 沃兹沃思 朗费罗 , - - - .

亨利·沃兹沃思·朗费罗，1807-1882。

[prə'fesər] [ʌv; əv]['mɑːdərn]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ; ['poʊət] .
Professor of Modern Languages and Literature ; poet .
教授 的 现代的 语言 和 文学 ; 诗人 .

现代语言文学教授；诗人。

[i'vændʒili:n] (-) ; [ˌhaiə'wɔθə] (-) ; ['maɪnər]['poʊəmz] ([ɪk'selsɪr] ; [ə; eɪ] [sɑ:m] [ʌv; əv] [laɪf] ,
Evangeline (1847) ; Hiawatha (1855) ; Minor Poems (Excelsior ; A Psalm of Life ,
伊万杰琳 (-) ; 海华沙 (-) ; 次要的 诗歌 (精益求精 ; 一个 诗篇 的 生活 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)
etc .)
ETC .)

《伊万杰琳》(1847)；《海华沙》(1855)；《小诗集》(《精益求精》；《生命颂》等)

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [swi:təst] [ænd; ənd] [best] [noʊn] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['poʊəts] .
One of the sweetest and best known of American poets .
一 的 这 最甜美的 和 最好的 已知 的 美国人 诗人 .

美国最和蔼可亲、最知名的诗人之一。

['ælfred] ['tenɪsn] , - -
ALFRED TENNYSON , 1809 -
阿尔弗雷德 丁尼生 , - -

阿尔弗雷德·丁尼生，1809-

['poʊət] ; ['poʊət] ['lɔ:riət] .
Poet ; poet laureate .
诗人 ; 诗人 桂冠 .

诗人；桂冠诗人。

['poʊəmz] , ['tʃi:fli] ['lɪrɪkl] (-) ;
Poems , chiefly Lyrical (1830) ;
诗歌 , 主要 抒情的 (-) ;

诗歌，主要是抒情诗（1830 年)；

[ɪn] [mə'mɔriəm] (-) ; [ɪ'dɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] (- - -) ; ['i:nɑ:k] ['ɑ:dən] (-) ; [ænd; ənd]
In Memoriam (1850) ; Idylls of the King (1859 - 73) ; Enoch Arden (1864) ; and
在 纪念碑 (-) ; 田园诗 的 这 国王 (- - -) ; 以诺 阿登 (-) ; 和
['sevrəl] ['drɑ:məz] .
several dramas .
一些 电视剧 .

《悼念集》(1850 年)；《国王牧歌》(1859-73 年)；《以诺·阿登》(1864 年)；以及几部戏剧。

[hɪz; ɪz] [poʊ'etɪkl] [staɪl] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['bju:ti] , ['swi:tnəs] , [ænd; ənd] [və'raɪəti] .
His poetical style is full of beauty , sweetness , and variety .
他的 诗意的 风格 是 满的 的 美丽 , 甜味 , 和 种类 .

他的诗歌风格充满美感、甜蜜和多样性。

[ɪ'lɪzəbəθ] ['bærət, 'bærit] ['braʊnɪŋ] , - - - .
ELIZABETH BARRETT BROWNING , 1809 - 1861 .
伊丽莎白 巴雷特 褐变 , - - - .

伊丽莎白·巴雷特·勃朗宁，1809-1861。

[ˌpoʊə'tes] ; [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['rɑ:bərt] ['braʊnɪŋ] .
Poetess ; the wife of Robert Browning .
女诗人 ; 这 妻子 的 罗伯特 勃朗宁 .

女诗人；罗伯特·勃朗宁的妻子。

['poʊəmz] (-) ; [ɔ:'rɔ:rə] [li:] (-) ; [ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ; ['kaʊpərz] [greɪv] ;
Poems (1838) ; Aurora Leigh (1856) ; The Cry of the Children ; Cowper's Grave ;
诗歌 (-) ; 极光 莉 (-) ; 这 哭 的 这 孩子们 ; 考珀的 严重 ;
['sɑ:nəts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌpɔ:rtʃʊ'gi:z] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Sonnets from the Portuguese , etc .
十四行诗 从 这 葡萄牙语 , ETC .

诗集（1838 年)；奥罗拉·利（1856 年)；儿童的哭泣；考珀之墓；葡萄牙十四行诗，等等。

[ə; eɪ] [ˌpoʊə'tes] [ʌv; əv] ['ɪnfɪnət] ['swi:tnəs] [ænd; ənd] ['paʊər] .
A poetess of infinite sweetness and power .
一个 女诗人 的 无限 甜味 和 力量 .

一位拥有无限甜美与力量的女诗人。

['rɑ:bərt] ['braʊnɪŋ] , - -
ROBERT BROWNING , 1812 -
罗伯特 褐变 , - -

罗伯特·勃朗宁，1812-

['poʊət] .
Poet .
诗人 .

诗人。

['pɔ:lin] (-) ; [ˌpærə'sɛlsəs] (-) ; [ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [tu:]
Pauline (1833) ; Paracelsus (1836) ; The Ring and the Book , and about two
宝琳 (-) ; 帕拉塞尔苏斯 (-) ; 这 戒指 和 这 书 , 和 关于 二
['dʌz(ə)n] [mɔ:r] ['vɑ:ljəmz] .
dozen more volumes .
打 更多的 卷 .

《保琳》（1833 年）；《帕拉塞尔苏斯》（1836 年）；《指环与书》以及其他大约二十几卷书。

[hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɑ:r; ər] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] , [bʌt; bət][ɑ:r; ər] ['veri] [wel] [wɜ:rθ]
His poems are very difficult to understand , but are very well worth
他的 诗歌 是 非常 难的 到 理解 , 但 是 非常 出色地 值得
[ˌʌndər'stændɪŋ] .
understanding .
理解 .

他的诗歌很难理解，但非常值得理解。

['wɪljəm] ['mækpi:s] ['θækəri] , - - - .
WILLIAM MAKEPEACE THACKERAY , 1811 - 1863 .
威廉 缔造和平 萨克雷 , - - - .

威廉·梅克比斯·萨克雷，1811-1863。

['nɑ:vəlɪst] .
Novelist .
小说家 .

小说家。

['vænəti] [fer] (-) ;
Vanity Fair (1846) ;
虚荣 公平的 (-) ;

名利场（1846 年）；

[pɛn'dɛnɪs] (-) ; ['ezmənd] ; ['ɪŋglɪʃ] ['hju:mərɪst] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Pendennis (1849) ; Esmond ; English Humorists , etc .
彭登尼斯 (-) ; 埃斯蒙德 ; 英语 幽默家 , ETC .

Pendennis（1849 年）；Esmond；英国幽默作家等。

[ðə; ði]['faɪnɪst]['nɑ:vəlɪst][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [proʊz] - ['raɪtɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] .
The finest novelist and one of the best prose - writers of the century .
这 最好的 小说家 和 一 的 这 最好的 散文 - 作家 的 这 世纪 .

本世纪最杰出的小说家和最优秀的散文作家之一。

[tʃɑ:rlz] ['dɪkɪnz] , - - - .
CHARLES DICKENS , 1812 - 1870 .
查尔斯 狄更斯 , - - - .

查尔斯·狄更斯，1812-1870。

['nɑ:vəlɪst] .
Novelist .
小说家 .

小说家。

['pikwik] ['pepərz] (-) ; ['ɑːlɪvər] [twɪst] ; ['nɪkələs] ['nɪkəlbi] ; ['deɪvɪd] ['kɔpəfiːld] ; ['dɑːmbi]
Pickwick Papers (1837) ; Oliver Twist ; Nicholas Nickleby ; David Copperfield ; Dombey
匹克威克 文件 (-) ; 奥利弗 捻 ; 尼古拉斯 尼克尔比 ; 大卫 科波菲尔 ; 多姆贝
[ænd; ənd] [sʌn] ; ['krɪsməs] [bʊks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
and Son ; Christmas Books , etc .
和 儿子 ; 圣诞节 图书 , ETC .

《匹克威克外传》（1837 年）；《雾都孤儿》；《尼古拉斯·尼克尔贝》；《大卫·科波菲尔》；《董贝父子》；《圣诞故事集》等。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [riːd] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] [baɪ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]
He has been read over and over again by hundreds of thousands of
他 有 到过 读 超过 和 超过 再次 经过 数百 的 数千 的
[dɪ'laɪtɪd] ['riːdɚz] .
delighted readers .
高兴极了 读者 .

他的作品已被成千上万的读者反复阅读，深受喜爱。

[dʒɑːn] ['rʌskɪn] , - -
JOHN RUSKIN , 1819 -
约翰 拉斯金 , - -

约翰·罗斯金，1819-

[ɑːrt] - ['krɪtɪk] ; ['mɔːrəlɪst] ; ['lɪtərəri] - [mæn] .
Art - critic ; moralist ; literary - man .
艺术 - 评论家 ; 道德家 ; 文学 - 男人 .

艺术评论家；道德家；文学家。

['mɑːdərn] ['peɪntəz] (-) ; [ðə; ði]['sev(ə)n] [læmps] [ʌv; əv] ['ɑːrkɪtekʧər] ; [ðə; ði] [stoʊnz] [ʌv; əv] ['venɪs] (
Modern Painters (1843) ; The Seven Lamps of Architecture ; The Stones of Venice (
现代的 画家 (-) ; 这 七 灯具 的 建筑学 ; 这 石头 的 威尼斯 (
- - -) ; ['sesəmi] [ænd; ənd] ['liliz] ;
1851 - 53) ; Sesame and Lilies ;
- - -) ; 芝麻 和 百合花 ;

现代画家（1843）；建筑七灯；威尼斯之石（1851-53）；芝麻与百合；

['lekʧərz] [ɑːn][ɑːrt] ; ['fɚːz] [klæ'vɪdʒərə] .
Lectures on Art ; Fors Clavigera .
讲座 在 艺术 ; 为 克拉维格拉 .

艺术讲座；福斯·克拉维格拉。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['wʌndərf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['raɪtɚz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [proʊz] [ðæt] ['evər]
One of the most wonderful and imaginative writers of English prose that ever
一 的 这 最多 精彩的 和 富有想象力的 作家 的 英语 散文 那 曾经
[lɪvd] .
lived .
居住地 .

他是英语散文史上最杰出、最富想象力的作家之一。

[dʒɔːrdʒ] ['elɪət] - - - .
GEORGE ELIOT 1820 - 1880 .
乔治 艾略特 - - - .

乔治·艾略特 1820-1880。

(['meriən] ['evənz]) , ['nɑːvəlɪst] .
(Marian Evans) , Novelist .
(玛丽安 埃文斯) , 小说家 .

（玛丽安·埃文斯），小说家。

['ædəm] [biːd] (-) ; ['mɪdlˌmɑːrʧ] (-) ; ['dænjəl] [də'rɑːndə] (-) ; ['poʊəmz] .
Adam Bede (1858) ; Middlemarch (1871) ; Daniel Deronda (1876) ; Poems .
亚当 贝德 (-) ; 米德尔马契 (-) ; 丹尼尔 德隆达 (-) ; 诗歌 .

亚当·比德（1858 年）；米德尔马契（1871 年）；丹尼尔·德龙达（1876 年）；诗歌。

[ðə; ði]['nɑ:vəlz][ʌv; əv] [ðɪs] [ə'kɑ:mplɪʃt] ['leɪdi][ræŋk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv]['mɑ:dərn] [taɪmz] .

The	novels	of	this	accomplished	lady	rank	among	the	greatest	of	modern	times	.
这	小说	的	这	完成	女士	秩	之中	这	最	的	现代的	时代	.

这位才华横溢的女作家的长篇小说堪称现代最伟大的作品之一。

[ðə; ði] [end] .

THE	END	.
这	结尾	.

剧终。

['edɪnbərə] :

Edinburgh	:
爱丁堡	:

爱丁堡:

['prɪntɪd] [baɪ]['dʌblju:] . & [ɑ:r] . ['tʃembər] .

Printed	by	W	.	&	R	.	Chambers	.
打印	经过	W	.	&	拉	.	钱伯斯	.

由 W. & R. Chambers 印刷。

['futnəuts] :

FOOTNOTES	:
脚注	:

脚注:

[[wʌn]] [prə'nauns] - .

[	1	]	Pronounced	Mootter	.
[	1	]	发音	-	.

[1] 发音为 Mootter。

[[ˌtu:'tu:]] [prə'nauns] ['bru:dər] .

[	2	]	Pronounced	Brooder	.
[	2	]	发音	育雏器	.

[2] 发音为 Brooder。

[[θri:]] [ðʌs] [wi:; wi][hæv; həv] ['wenzdeɪ] = [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv]['wudə:n][ɔ:r]['oʊdɪn] .

[	3	]	Thus	we	have	Wednesday	=	the	day	of	Woden	or	Odin	.
[	3	]	因此	我们	有	周三	=	这	天	的	沃登	或者	奥丁	.

[3] 因此，星期三是沃登或奥丁的日子。

[[fɔ:r]] ['dʒʌtlənd] [mi:nz] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:ts] ; [nɑ:t][ðə; ði][lænd] [ðæt] [dʒʌts] [aʊt] .

[	4	]	Jutland	means	the	land	of	the	Jutes	;	not	the	land	that	juts	out	.
[	4	]	日德兰半岛	方法	这	土地	的	这	黄麻	;	不是	这	土地	那	尖刺	出去	.

[4] 日德兰半岛指的是朱特人的土地；而不是向外突出的土地。

[[faɪv]] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [kɔ:ld] ['wesɪks] [ɪn'klu:dɪd] ['hæmpʃə] , ['wɪltʃər] , ['bə:kʃiə] , ['sʌməsit-ʃiə(r), -se-]

[	5	]	The	division	called	Wessex	included	Hampshire	,	Wiltshire	,	Berkshire	,	Somersetshire
[	5	]	这	分配	称为	威塞克斯	包括	汉普郡	,	威尔特郡	,	伯克郡	,	萨默塞特郡

, ['dɒ:sətʃə] , ['glɔstəʃiə] , [ænd; ənd] ['devənʃə] .

,	Dorsetshire	,	Gloucestershire	,	and	Devonshire	.
,	多塞特郡	,	格洛斯特郡	,	和	德文郡	.

[5] 威塞克斯地区包括汉普郡、威尔特郡、伯克郡、萨默塞特郡、多塞特郡、格洛斯特郡和德文郡。

[[sɪks]] [ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv] ['letərz] , [ɔ:r][ðə; ði] [rɪ'neɪsns] ([ɔ:r] ['renəsɑ:ns]) ,

[	6	]	The	Revival	of	Letters	,	or	the	Renascence	(	or	Renaissance	)	,
[	6	]	这	复兴	的	信件	,	或者	这	复兴	(	或者	复兴	)	,

[6] 书信的复兴，或文艺复兴（或文艺复兴运动），

[ɪz][ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [ɪn'θuːziæzəm] [wɪtʃ] [siːzd] [ɪ'tæljənz] , ['dʒɜːmənz] , ['frentʃmən]

is	the	name	given	to	the	new	enthusiasm	which	seized	Italians	,	Germans	,	Frenchmen
是	这	姓名	给定	到	这	新的	热情	哪个	查获	意大利人	,	德国人	,	法国人

, [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃmən] ,

,	and	Englishmen	,
,	和	英国人	,

这是用来形容席卷意大利人、德国人、法国人和英国人的那股新热情的名称。

[ɪn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəriz] ,

in	the	fifteenth	and	sixteenth	centuries	,
在	这	第十五	和	第十六	几个世纪	,

在十五、十六世纪，

[tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [greɪt] ['treʒərz] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [griːk]

to	read	the	great	treasures	of	literature	that	may	be	found	in	Greek
到	读	这	伟大的	宝藏	的	文学	那	可能	是	成立	在	希腊语

[ænd; ənd] ['lætn] [bʊks] .

and	Latin	books	.
和	拉丁	图书	.

阅读希腊和拉丁书籍中蕴藏的伟大文学瑰宝。

[['sɛvən]] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] [ɪg'zɪsts][ɪn] ['mɑːnərk] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ruːlz] [ə'loʊn] .

[	7	]	The	same	root	exists	in	monarch	,	a	person	who	rules	alone	.
[	7	]	这	相同的	根	存在	在	君主	,	一个	人	WHO	规则	独自的	.

[7] 同一个词根也存在于君主（monarch）一词中，君主指的是独自统治的人。

[[eɪt]] [tuː] - ['læŋgwɪdʒ] .

[	8	]	Two	-	languaged	.
[	8	]	二	-	语言	.

[8] 双语。

[[naɪn]] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l] ['sɪstəm] [wʌz; wəz] [beɪst] [ə'pɑːn][wɔːr] .

[	9	]	What	is	called	the	feudal	system	was	based	upon	war	.
[	9	]	什么	是	称为	这	封建	系统	曾是	基于	之上	战争	.

[9] 所谓的封建制度是建立在战争基础上的。

[ə; eɪ] [naɪt] [held] [lænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bærən] ;

A	knight	held	land	of	his	baron	;
一个	骑士	握住	土地	的	他的	男爵	;

一位骑士拥有他男爵的土地；

[ə; eɪ]['bærən][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kɪŋ] — [ɑːn] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [soʊ] ['meni] [men] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [ɑːn]

a	baron	of	his	king	—	on	condition	of	bringing	so	many	men	into	the	field	on
一个	男爵	的	他的	国王	—	在	状况	的	带来	所以	许多	男人	进入	这	场地	在

[ðə; ði] ['sʌmənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['oʊvərlɔːrd] .

the	summons	of	his	overlord	.
这	传票	的	他的	霸王	.

他是国王的一名男爵——条件是奉其君主之命，带领一定数量的士兵参战。

[-] [loʊ] ['lætn] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [fɔːr; fər] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lætn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

[	10	]	Low	Latin	is	the	name	for	that	kind	of	corruption	of	Latin	which	was
[	-	]	低的	拉丁	是	这	姓名	为了	那	种类	的	腐败	的	拉丁	哪个	曾是

['rɪt(ə)n] [ænd; ənd]['spoʊkən]['æftər][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ]

written	and	spoken	after	the	breaking	up	of	the	Roman	Empire	in	the	fifth
书面	和	说	后	这	打破	向上	的	这	罗马	帝国	在	这	第五

['sentʃəri] .

century	.
世纪	.

[10] 低级拉丁语是指五世纪罗马帝国解体后出现的那种拉丁语的讹误形式。

[-] [ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [ɪz][ə; eɪ][wɜːrd] [ðæt] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ['miːnɪŋ] [æz; əz] [ə'nʌðər] [wɜːrd] ;

[11] A synonym is a word that has the same meaning as another word ;

[-] 一个 代名词 是 一个 单词 那 有 这 相同的 意义 作为 其他 单词 ;

[11] 同义词是指与另一个词意思相同的词;

[laɪk] [bɪ'gɪn] [ænd; ənd] [kə'mens] ; [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt] .

like begin and commence ; will and testament .

喜欢 开始 和 开始 ; 将要 和 遗嘱 .

就像 begin 和 begin 一样；will 和 testement 一样。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] ['riːəl] ['sɪnənɪmz] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ;

There are very few real synonyms in English ;

那里 是 非常 很少 真实的 同义词 在 英语 ;

英语中真正的同义词非常少;

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv]['sɪmələr] ['miːnɪŋ] ,

because when the language acquired a word of similar meaning ,

因为 什么时候 这 语言 获得 一个 单词 的 相似的 意义 ,

因为当语言中出现一个意思相近的词时，

[ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] [set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [weɪ] ,

it at once set to work to use it in a different way ,

它 在 一次 放 到 工作 到 使用 它 在 一个 不同的 方式 ,

它立即着手以不同的方式使用它，

[ɔːr][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['fʌŋkʃ(ə)n] , [ɔːr][tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [toʊn] ,

or to give it a different function , or to bestow on it a different tone ,

或者 到 给 它 一个 不同的 功能 , 或者 到 赐给 在 它 一个 不同的 语气 ,

或者赋予它不同的功能，或者赋予它不同的语气。

['kʌlərɪŋ] , [ɔːr] [ʃeɪd] .

colouring , or shade .

染色 , 或者 阴影 .

颜色，或色调。

[-] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [sed] [hɔːl][ænd; ənd] ['baʊər] .

[12] He might have said hall and bower .

[-] 他 可能 有 说 大厅 和 凉亭 .

[12] 他可能说的是大厅和凉亭。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [taɪmz] , [ðə; ði][hɔːl][wʌz; wəz][ðə; ði]['aʊtər] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] ,

In the old English times , the hall was the outer room of the cottage ,

在 这 老的 英语 时代 , 这 大厅 曾是 这 外 房间 的 这 小屋 ,

在古英国，大厅指的是小屋的外间。

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] ['oʊpənd] , [ænd; ənd] ['baʊər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .

into which the front door opened , and bower was the inner room .

进入 哪个 这 正面 门 打开 , 和 凉亭 曾是 这 内 房间 .

前门通向那里，而凉亭则是里面的房间。

[-] [ə; eɪ] ['liːʃ] [ɔːr] ['laɪk] [ə'rɪdʒənəli] [ment] ['bɑːdi] . [-]

[13] A liche or lyke originally meant body . [14]

[-] 一个 地衣 或者 像 起初 意思是 身体 . [-]

[13] liche 或 lyke 最初是指身体。[14]

['aɪənˌbaɪt] = .

Ayenbite = againbite .

艾恩比特 = 再次咬 .

Ayenbite = againbite。

[ðə; ði] [ə'gen] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɑːr 'iː][ɪn] [rɪ'mɔːrs] .

The again corresponds to the re in remorse .

这 再次 对应 到 这 关于 在 悔恨 .

再次对应于 remorse 中的 re。

[-] [ɪn] [hed] - [raɪmz] , [tuː] [ɔːr] [θriː] [wɜːrdz] [ɪn] [iːtʃ] [laɪn] [bɪˈgɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈletər] . [
[15] In head - rhymes , two or three words in each line begin with the same letter . [
[-] 在 头 - 韵律 , 二 或者 三 字 在 每个 线 开始 和 这 相同的 信 . [
-]
16]
-]

[15] 在首音韵中，每行中的两个或三个单词以同一个字母开头。[16]

[ðə; ði] [haɪɪst; ˈhaɪəst] [ˈvæljuː] .
The highest value .
这 最高 价值 .

最高值。

[-] [ˈkærɪdʒ] .
[17] Carriage .
[-] 运输 .

[17] 运输。

[-] [ˌʌnbɪˈkʌmɪŋ] [ɔːr] [ˌʌnˈkaɪnd] [θɪŋ] .
[18] Unbecoming or unkind thing .
[-] 不体面 或者 不友善 事物 .

[18] 不得体或不友善的事。

[-] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈpɜːrs(ə)n] .
[19] Kind of person .
[-] 种类 的 人 .

[19] 这种人。

[-] [ˈveri] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈdʒent(ə)l] .
[20] Very perfect gentle .
[-] 非常 完美的 温和的 .

[20] 非常完美温柔。

[-] [dres] .
[21] Dress .
[-] 裙子 .

[21] 连衣裙。

[-] [ˈgeɪli] [drest] .
[22] Gaily dressed .
[-] 兴高采烈地 穿着 .

[22] 穿着鲜艳的衣服。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神